UNIVERSITE SIDI MOHAMED
BEN ABDELLAH
FACULTE DES LETTRES ET DES
SCIENCES HUMAINES
DHAR EL MAHRAZ
FES

DEPARTEMENT DE LANGUE
ET LITTERATURE FRANÇAISES
U.F.R. : SCIENCES DU LANGAGE

# DICTIONNAIRE BERBERE-FRANÇAIS
# PARLER DES BENI-IZNASSEN
## (NORD-EST DU MAROC)

**Thèse pour l'obtention du Doctorat**
**Option : Linguistique**

**Volume I**

**Présentée par :**
**Rachida RAHHOU**
**C.N.E : 92-91 857 253**

**Sous la direction de :**
**Monsieur le Professeur**
**Abdelkader BEZZAZI**

**Année universitaire :**
**2004 - 2005**

## REMERCIEMENTS

Je tiens à exprimer mes vifs remerciements à mon professeur et directeur de thèse Monsieur le Professeur Abdelkader BEZZAZI, à qui je dois beaucoup, pour toute l'attention qu'il a portée à l'élaboration de ce travail, pour l'intérêt et l'encouragement nécessaires que j'ai trouvé auprès de lui pour mener à bien cette recherche.

Je le remercie également d'avoir accepté volontiers de diriger cette thèse avec toute la responsabilité et le sérieux qu'on lui connaît.

Qu'il trouve donc ici le témoignage de ma profonde reconnaissance.

Mes sincères et vifs remerciements vont également à mes Professeurs :

Monsieur Abdelali SABIA qui m'a sensibilisé-lui et mon directeur- à aborder un tel sujet. Je le remercie aussi pour ses encouragements, pour l'ambiance qu'il a su créer lors de notre formation.

Monsieur Miloud TAIFI, je le remercie pour ses enseignements, pour ses séminaires fructueux qui m'ont beaucoup appris sur la lexicographie.

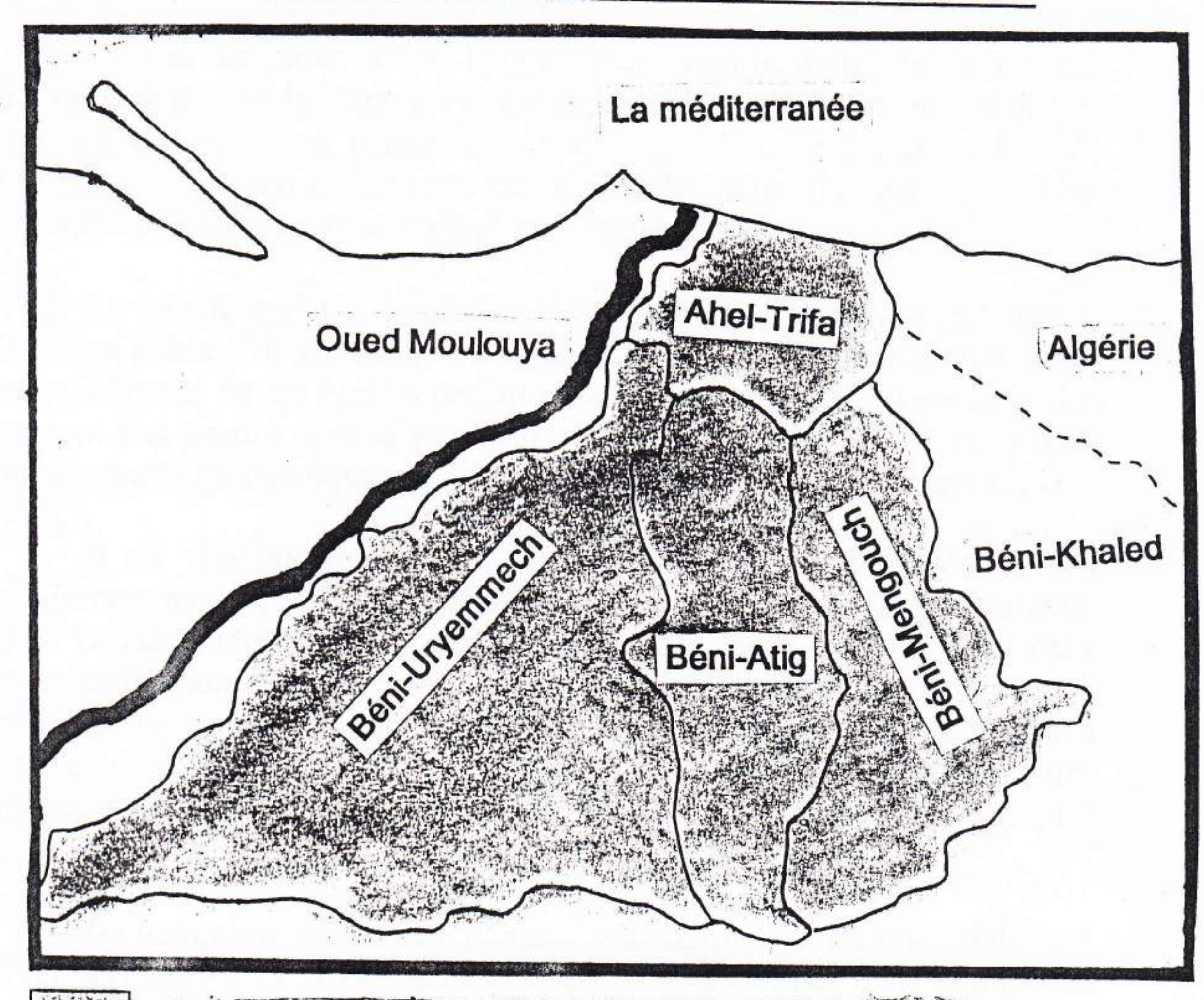
Qu'ils veuillent bien accepter l'expression de ma profonde gratitude.

Un grand merci pour les membres du jury qui ont pris sur le temps de leur propre travail, celui de corriger et de commenter le mien.

Je remercie également mes informateurs surtout mes deux grands-mères constamment disponibles à mes questionnements ainsi que les membres de ma famille qui ont suivi ma préparation avec un intérêt soutenu.

Puisse ce travail être à la mesure de la patience de tous ceux dont j'ai été entouré.

## Carte des principales tribus des Béni-Snassen




Répartition du parler Berbère des Béni-Snassen.

Echelle : 0 10 20 30 km

Référence : N. MOUADDEN, A. SADEQ, *Atlas des principaux flux migratoires des tribus du Nord-Est du Maroc pendant le XIXème siècle*, Faculté des Lettres d'Oujda, 1998.

# Introduction

Décrire les mots d'une langue, leurs significations, les contextes d'emploi sont bien les témoins et les signaux de son époque surtout quand il s'agit d'une langue parlée telle que le berbère. Le lexique conserve l'histoire, et ce sont les charges culturelles des mots qui caractérisent les spécificités d'utilisation lexicale d'une langue.

La langue berbère, commune à un ensemble d'états, n'a pas cultivé le même poids d'étude. Malgré sa présence dans un arc montagneux aussi vaste, certains de ses parlers restent encore discrets et ses divers systèmes ne sont pas encore étudiés en détail ; leurs fonctionnement ne nous rend qu'un aperçu schématique qui s'offrait encore à l'exploration scientifique.

Il est vrai que le Maroc Central et le Sud ont bénéficié d'études suffisantes auxquelles sont attachés les noms d'A. Roux, d' E. Destaing, d'E. Laoust, mais le Nord, même s'il n'a pas cessé d'être présent dans certains travaux, il demeure le parler le moins étudié et son vocabulaire reste encore fort mal connu. Ajoutons à cela la variation lexicale interne à ce même parler qui n'a pas été abordée non plus. Le besoin de relevés très riches, d'enquêtes bien fournies se font sentir, à l'heure actuelle, avec plus d'acuité.

Le lexique se dote d'une richesse sémantique qui varie sensiblement d'un parler à l'autre. Cette richesse n'est pas bien menée dans le domaine lexicographique et la couverture lexicale, à l'intérieur du même dialecte, reste très inégale. Certaines régions ne sont soumises qu'à des enquêtes très limitées.

C'est dans cette optique que s'est constituée notre recherche d'élaboration d'un Dictionnaire berbère-français (parler des Béni-Iznassen). Notre espoir est de pouvoir doter cette grande région qu'est le Maroc Oriental d'une description plus ou moins exhaustive de son lexique. Nous souhaitons ainsi contribuer à une appréhension de ce parler znasni, fournir des informations sur son domaine linguistique et éclairer certains problèmes en linguistique berbère : racines communes ou particulières, dérivations, emprunts…. L'une de nos tâches primordiales est de mettre en place un corpus où apparaîtrait la diversité du berbère znasni et aboutir à l'analyse de certains aspects de ce parler. le vocabulaire du Maroc Oriental constitue un outil accessible et représentatif et sa nécessité devient de plus

en plus pressante. Notre but, par la réalisation d'un tel dictionnaire, est d'augmenter le lexique existant en berbère en l'enrichissant par des termes inédits et de significations propre au berbère oriental.

Le parler berbère des Beni-Iznassen est situé au Nord-Est du Maroc, sa délimitation géographique paraît difficile vu la cohabitation des berbérophones et des arabophones qui rend plus difficile la détermination précise des frontières de l'aire berbérophone des Beni-Iznassen. Le parler znasni regroupe quatre grandes tribus : Ahel-Trifa, Béni-Mengouch, Béni-Atig et Béni-Uryemmech. La première tribu est située au nord, dans les plaines de Trifa, délimitée par la méditerranée au nord, les trois autres tribus au sud, l'Oued Moulouya à l'ouest et les frontières Maroco-Algériennes à l'est. La tribu des Béni-Uryemmech est délimitée par la rivière de Moulouya à l'ouest, la tribu des Beni-Atig à l'est et la tribu d'Ahel-Trifa au nord. La tribu des Béni-Atig est délimitée par la tribu des Béni-Uryemmech à l'ouest, la tribu des Béni-Mengouch à l'est et la tribu d'Ahel-Trifa au nord. La tribu des Béni-Mengouch est délimitée par la tribu d'Ahel-Trifa au nord, la tribu d'Ahel-Angad au sud, la tribu des Béni-Atig à l'ouest et la tribu des Béni-Khaled à l'est. Le parler de ces tribus présentent des différences phonétiques, morphologiques ou lexicales qui ne posent aucun problème pour l'intercompréhension.

La nomenclature qui constitue la base de ce travail lexicographique est passée par plusieurs phases. Tout d'abord, nous avons fait la compilation des lexiques antérieurs. Ainsi, nous avons dépouillé le corpus de contes oraux d'A. Bezzazi de sa thèse d'état <u>Etude d'un corpus de contes oraux au Maroc oriental</u>, l'ouvrage de A. Renisio intitulé : <u>Etude sur les dialectes berbère des Béni-Iznassen, du Rif et des Senhaja de Srair</u> : Grammaire, textes et lexique ; le <u>Dictionnaire Tamazight-Français</u> de M. Taifi ; le <u>Dictionnaire Tarifit-Français</u> de M. Serhoual, et le <u>Dictionnaire Arabe-Français de langue et de culture marocaines</u> (Maroc oriental) de Sabia et <u>al</u>. Le dépouillement de ces travaux ainsi que les données récoltées nous ont servi de matière première pour la transcription et l'analyse des faits lexicaux du parler znasni. En plus du dépouillement des travaux antérieurs, notre corpus était augmenté par des enquêtes personnelles (esseniellement sur le parler d'Ahel-Trifa et Béni-Mengouch qui constituent la base de ce dictionnaire) faites auprès de nos informateurs, par des questionnaires ou à travers les conversations libres sur des thèmes variés, par des contrôles multiples afin de combler nos lacunes et de s'assurer de la garantie de nos exemples, de certaines pratiques populaires, c'est ce qui a abouti un corpus de 4200 racines. Il est à souligner que nous

avons été confrontée à quelques problèmes de terrain comme la difficulté de trouver ceux qui répondent à notre plan factoriel ou les discours qui tournent souvent en lamentations ou en critiques acerbes quand l'une de nos informatrices nous répond : *kullši iwedder xx-i* « j'ai tout oublié » ou quand elle exprime avec amertume que certaines traditions sont négligées aujourd'hui : *qaɛ mayen ttuġ zik̲ yenneqd̲eɛ id̲ u* « tout ce qui était autrefois est délaissé actuellement ».

Cependant, nous ne prétendons pas avoir collecté tous les mots chez les Beni-Iznassen, ni embrasser toutes les réalités culturelles que renferment les entrées selectionnées. Notre corpus peut contenir des manques, des lacunes et des oublis inévitables. Bien des mots n'y existeront pas, surtout les vocables empruntés à l'arabe. Notre corpus restera toujours ouvert et la nomenclature reste loin d'être exhaustive, la réalisation d'un tel projet de longue haleine, couvrant un ensemble vaste et différencié comme l'est le domaine berbère znasni, ne peut pas être limité. Aussi nous ne prétendons pas que la matière collectée et qui constitue la base de ce travail est absente des autres dictionnaires, mais elle contient, en outre, des nuances sémantiques différentes et des charges culturelles riches. C'est ainsi que le mot *ṯawla*, à titre d'exemple, existe en znasni, en tarifit, en tamazight et en kabyle mais qui n'accomplit pas la même charge sémantique dans tous les dialectes. En znasni : ṯawla, n. f. sing. ; pl. ṯawliwin « terre en gradin sur le flanc d'une montagne », alors que dans les autres parlers, *ṯawla* est un nom féminin sans pluriel qui signifie « fièvre ». Il est de même pour *aɛban* qui signifie en tamazight « vêtement » alors qu'en znasni, il désigne « la mue de serpent ».

Etant donné que le berbère appartient à la même famille de langues chamito-sémitiques telle que l'arabe, et vu que les deux systèmes sont en contact étroit, le znasni a admis beaucoup de vocables arabes et c'est ainsi qu'on trouve des racines communes aux deux systèmes.

En effet, nous avons la conviction que l'étude du lexique d'une langue est une opération difficile surtout quand il s'agit de sa traduction d'une langue en une autre, notre tâche a été aussi plus délicate quand on sait que le berbère et le français n'appartiennent pas à la même famille et représentent des univers culturels différents et des richesses inépuisables. Le problème de traduction nous a rendu, plusieurs fois, indécise, quant à l'explication de certaines entrées vu que les langues expriment différemment les réalités et les mots ne recouvrent pas toujours les mêmes acceptions. Dans certains de nos articles, on avait du mal parfois à

identifier tel ou tel sens ou à détecter le vrai mot qui lui correspond en français. Dans ce cas, on se contente de donner des sens approximatifs tout en suggérant quelques détails afin de mieux concrétiser la charge sémantique recherchée. Prenons les exemples *žiman, meḏren iri* et *lɛengṛeṯ* qui sont tous les trois traduits par 'nuque', alors que *žiman* va de la nuque jusqu'à la largeur des épaules.

Après les mots qui constituent les entrées, les définitions constituent un ensemble d'exposés explicatifs visant à fournir un énoncé complet sur la notion que recouvre le mot. Dans nos définitions, nous avons essayé de décrire toutes les manifestations du sens que l'article va tenter de mettre au jour. Les définitions sont colorées par des exemples, des locutions, des proverbes, des devinettes et clarifiées par des synonymes, des antonymes afin d'illustrer chaque sens et voir le mot dans tous ses emplois : connotatifs et dénotatifs et de le comprendre dans toutes ses nuances.

Des traductions littérales ont été données dans les cas des ambiguïtés sémantiques ou pour mettre en relief un phénomène syntaxique. Quant aux proverbes, devinettes, locutions, sont souvent traduits littéralement pour montrer la différence entre le sens compositionnel et le sens global, et comment l'emploi figuré de certaines expressions où elles acquièrent des valeurs symboliques et constituent un procédé de composition lexicale qui enrichit la langue. Un autre problème qui a rendu notre tâche malaisée et auquel même la lexicographie française n'a pas échappé est le problème de synonymie. Pour mieux nuancer le sens du mot, on fait appel aux synonymes à l'aide de renvois pour mieux clarifier les glissements sémantiques et faciliter les spécificités d'utilisation lexicale. Or, parfois il est difficile de dire qu'un terme est synonume d'un autre : *seġliy* et *sreḏ* sont deux verbes qui rendent le sens de « avaler » mais chacun diffère de l'autre par la manière d'avaler. Un autre problème émerge c'est lorsqu'un terme offre plusieurs significations : arekkuṯ, n. m. sing. ; pl. irekwaṯ « tamis », « tambour ». Alors que tamis diffère de tambour dans la mesure où ils ne sont pas fabriqués de la même manière.

Pour faciliter la consultation et éviter la dispersion des formes, notre dictionnaire est classé par racine, et ce sont les structures morphologiques des mots elles même qui exigent une telle classification et constituent des familles lexicales. une racine contient un mot ou toute une famille lexicale. La racine TŠ se trouve dans tš « manger, se nourrir », twatš « être mangé, dévoré », ttetš « être rongé, érodé », matša « nourriture», setš « donner à manger, nourrir », asetši « action de donner à manger », mlutša « se

quereller, se disputer », amlutši « action de se quereller, de se disputer, querelle, dispute ». Ces termes contiennent la même racine et constituent la même famille lexicale. Toutefois, cette classification par racine adoptée par la lexicographie berbère entraîne énormément de problèmes, c'est ce qui nous a laissé indécise devant certains mots : est-ce que serweṯ « battre les céréales » peut être classé sous la racine RWT, attestée en tamazight et en kabyle, ou SRWT ? (notons ici que la forme être battu n'existe pas en znasni et le verbe serweṯ est classé chez Renisio sous RUT), comment explique-t-on qu'un même mot est classé sous deux racines différentes chez deux lexicographes : le verbe ḥeffeḍ « confirmer une propriété » est classé, chez M. Taifi, sous une racine à part alors que chez M. Serhoual, il est classé sous la même racine avec le verbe ḥfeḏ « apprendre par cœur » ? comment peut on expliquer aussi que certains termes sont classés sous des racines qui paraissent étrangères aux mots qu'elles contiennent ? imenyaren « testicules » est classé chez Renisio sous NIR, il est de même pour iliddayen « salive visqueuse » qui est classé sous LDD.

Après la classification par racine, les mots sont classés par ordre alphalétique. Or, parfois un même mot est classé sous deux racines et deux lettres pour faciliter la consultation pour un lecteur non averti. Exp ṯiḵli est classé sous la racine ḴL, lettre Ḵ et sous GR, lettre G. Parfois, ce sont les dérivés d'une même racine qui peuvent être classés sous des lettres différentes.

Cette classification a l'avantage de rendre plus aisé de chercher un mot en se référant à sa lettre initiale. Elle peut aussi détruire la famille lexicale, mener à la dispression des formes et oblige à répéter, à chaque fois, les mêmes définitions.

Notre confection de ce dictionnaire -comme a été dit- prend la racine comme paramètre de classification. La racine est la base consonantique commune à un ensemble de mots ayant une certaine parenté sémantique. Autrement dit, les mots d'un groupe apparentés par le sens et ayant leurs consonnes radicales communes seront classés sous la même racine. Les racines seront classées par ordre alphabétique. L'un des problème délicats auxquels est confronté le lexicographe est de délimiter les affinités de sens. Les mots groupés sous la même racine doivent avoir des relations de sens. toutefois, les mots sont, le plus souvent, polysémiques.

Pour identifier la racine, nous avons fait abstraction des valeurs sématiques et nous n'avons pris en considération que la relation formelle

entre les mots que la racine permet de regrouper. Chaque fois qu'il y'a un sens identifié, il s'agit d'une nouvelle racine. Cependant, la notion d'identification de sens demeure difficile à déterminer car elle dépend des intuitions des locuteurs c'est pourquoi on trouve des rapprochements sémantiques qui ne sont pas évidents pour tous les lexicographes : M. Serhoual, par exemple, a classé sous la même racine BŠ, les noms abbuš « mamelle » abeššun « vagin » et le verbe bešš « picer », et sous la racine DM, sont classés les verbes uddum « suinter » et nuddem « somnoler ».

Pour notre part, nous n'avons pas tenu compte de ce rapport de sens littéral par le biais duquel le dérivé nominal est rattaché au verbe, mais nous avons suggéré de nouvelles racines chaque fois qu'il n'ya pas de parenté sémantique.

Quant à certaines racines, il ya des présomptions quant à leur origine, un point d'interrogation est alors noté à côté de la racine. Quant aux emprunts arabes, ils sont traités de la même manière que les mots berbères, c'est à dire que la racine est prise de la réalisation berbère et non arabe

Certaines racines sont formées par redoublement d'une ou de deux de leurs radicales. Dans ces cas, nous n'avons compté les radicales qu'une seule fois. Exemples : gg, rra, sont classés respectivement sous G et Ret non sous GG ou RR. Il est de même pour ftutiy → FTY, ḏewwel → ḎWL. La même démarche est adoptée dans le cas des quadrilitères : ferfer → FR, mehmeh → MH. Or quand la racine présente l'ordre $C_1C_2C_1C_3$, elle est notée telle qu'elle est : ḍerḍeq →ḌRḌQ.

Les articles, dans ce dictionnaire, sont organisés par racines. Les racines sont classées par ordre alphabétique, et indiquées en lettres capitales. Beaucoup de racines sont constituées des mêmes consonnes. La racine M, par exemple, a été répétée 21 fois, la racine N 8 fois. quant à l'ordre de ces racines, on note d'abord celles qui introduisent les pronoms, les conjonctions, les particules, les prépositions, ensuite les racines verbo-nominales et, enfin les racines nominales.

Après la racine, on fournit l'article. Sur la même ligne, est indiqué, parfois, l'origine arabe à l'aide du signe <. Après l'article qui fournit l'entrée, est fournie, parfois, au début de la ligne entre crochet, la région où le mot est employé exclusivement. Le sens de chaque entrée est introduit par le signe =. Les exemples sont transcrits en italique. Ils sont divers et variés, puisés sur le vif des communications courantes. Parfois plusieurs

exemples sont donnés surtout quand on cherche à expliquer un fait syntaxique, opérer les différentes positions d'une conjonction ou préciser les différentes formes que peut prendre une préposition par exemple. Les locutions, les proverbes servent également d'exemples. Toutefois, certains exemples, proverbes ou locutions, peuvent réapparaître à plusieurs endroits du texte, dans ce cas un astérisque (*) est mentionné devant le mot qui renvoie à l'entrée de base qui contient la traduction et l'explication de l'exemple. La traduction est séparée de l'exemple par une simple virgule : *ġer ḏeffer*, par derrière. *yeqqim yettru*, il s'est mis à pleurer. Dans d'autres exemples qui produisent une ambiguïté de sens, comme a été dit supra, on procède à une traduction littérale introduite par : [litt.] « littéralement », et séparée du sens global par une simple virgule. Exemple : *gg imežžan ġer ufus* [litt.] mets les oreilles à portée de la main, sois attentif. *fus nn-s ḏ azirar* [litt.] sa main est longue, il vole, il est voleur. *yesqurreḏxx-s* [litt.] il s'est accroupi sur lui, il l'a coïté. Les proverbes, les locutions sont aussi introduits dans le texte par leurs abréviations entre crochets [Prov.], [Loc.].

Certains renvois sont indiqués, dans le texte, par le signe Cf. « confer ». ces renvois sont mentionnés surtout après l'explication de proverbes, de locutions et sont fait essentiellement au Petit Robert. Exemple : *yerri-ṯ ḏ amžer* [litt.] il l'a rendu comme une faucille, il l'a corrompu. Cf. retourner qqn. comme une crêpe. [Prov.] *ṯamemt aḏwi y ḥulas* [litt.] le miel est sous les nattes. Cf. c'est dans les vieux pots qu'on fait les bonnes soupes.

Pour les racines verbo-nominales, nous donnons d'abord le verbe à la forme aoriste, ensuite la conjugaison des autres formes : accompli, accompli négatif, inaccompli, inaccompli négatif et enfin la forme aḏ + aoriste. Exemple des verbes tš « manger » et ġeṛ « étudier, lire » : tš, tša, tši, ittet, ittet, aḏ yetš / ġeṛ, ġṛa, ġṛi, qqaṛ, qqiṛ, aḏ iġeṛ.

Toutefois, parfois les formes accompli et inaccompli négatifs sont les mêmes que leurs correspondants affirmatifs. Dans ce cas, on se contente de mentionner une seule forme. Exemple des verbes ṛuḥ « partir » et ru « pleurer » : ṛuḥ, iṛuḥ, tṛuḥ, aḏ iṛuḥ / ru, iru, ttru, aḏ iru.

Certains autres verbes peuvent fournir deux variantes pour la forme inaccompli, attestées dans deux régions différentes, elles sont notées et séparées par la barre oblique/. Exemple du verbe isi « porter, lever » : iyessi / ikessi « il porte », la première est réalisée à Berkane et la seconde à Tafoughalt.

A côté des formes verbales, est notée la nature de chaque verbe : v. tr. « verbe transitif », v. tr. ind. « verbe transitif indirect » ; v. intr. « verbe intransitif ». pour les verbes transitifs indirects, la préposition ou les prépositions qui s'accordent avec le verbe sont aussi indiquées.

Après la forme simple du verbe, viennent ensuite les formes réfléchies introduites par les préfixes de dérivation : m, n, twa, ms. Exemple : mmseġ « être acheté », nneqleɛ, twaqleɛ « être arraché », twaṯṯef « être attrapé, saisi », msenġ « s'entretuer », ttemsawal « se parler mutuellement ». Un seul verbe peut, parfois, fournir deux formes réfléchies. Par la suite, est notée le nom d'action ou d'état, la forme factitive, puis le dérivé nominal du factitif.

Quant aux racines nominales, le nom est indiqué sur la première ligne, sous la forme qu'il a au singulier, puis sont énoncés, sur la même ligne, le masculin pluriel, le féminin singulier et le féminin pluriel. S'il ya un diminutif, le mot est énoncé et constitue un article à part. Pour le nombre, quand le mot produit un double pluriel ou plus, on n'hésite pas à fournir toutes les formes et en précisant la région où chaque terme est employé. Exemple : ṯsa, n. f. sing. ; pl. ṯisawin, ṯisakk$^{w}$in [Berkane], ṯisatwin [Laayoune].

En cas de polysémie, pour les racines verbales et nominales, les différents sens sont donnés dans un ordre, au début de chaque ligne. Il est de même pour le cas de synonymie, lorsque le mot offre des équivalents, le lecteur est guidé par des renvois à l'aide de l'abréviation V. « voir », surtout quand il est présomptueux de dire que tel mot est synonyme d'un autre : ṯṯes « dormir ». V. ḏreḫ « dormir (péj.) ». aherkus « sandale hors d'usage ». V. aḫeṯwil, ameḏwul, aqerfuš, ṯsilit, bu-ɛeffas. ṯiddarṯ « maison, habitation, demeure ». V. aḫendur, axerbig, ṯxirbeṭ, axxam, ṯazeddiġṯ, ṯġurfet. Le signe 'V.' renvoie aux termes appartenant au même champ sémantique ou qui entretiennent des relations formelles et sémantiques.

Nous avons renoncé également dans ce travail, à noter certains lexèmes propres à certaines variations régionales comme ceux notés dans la thèse d'Amjoun : Etude du parler berbère des Beni-snassen (nord-est du Maroc). Exemple : iṯbir pour aḏbir « pigeon », tmunsi, pl. ṯimesna pour ṯamesniwṯ, ṯimesna « connaissance, savoir », le singulier de certains mots comme igeḏ pour igḏen « cendres », ou certains pluriels comme ṯilintan pour ṯilintaṯin « bergères ».

## Transcription phonétique :
## Tableau Phonétique

| | | Occlusives | | Fricatives ou spirantes | | Nasales | Latérales | Vibrantes | Semi-consonnes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Sourdes | sonores | Sourdes | sonores | | | | |
| Labiales | Non emph. | | b | f | | m | | | w |
| | emph. | | ḅ | | | | | | |
| Dentales | Non emph. | t | d | ṯ | ḏ | n | l | r | |
| | emph. | ṭ | ḍ | | ḏ̣ | | ḷ | ṛ | |
| Sifflantes | Non emph. | | | s | z | | | | |
| | emph. | | | ṣ | ẓ | | | | |
| Chuintantes | | | | š | ž | | | | |
| Palatales | | k $k^w$ | g $g^w$ | ḵ | | | | | y |
| Vélaires | | | | x | ġ | | | | |
| uvulaires | | q | | | | | | | |
| Pharyngales | | | | ḥ | ε | | | | |
| Larynales | | | | h | | | | | |

L'écriture adoptée dans ce dictionnaire est à tendance phonologique, c'est ainsi qu'il n'a pas été tenu compte des variations individuelles.

Le point souscrit indique l'emphase sauf pour la pharyngale sourde ḥ. Seules les vraies emphatiques sont notées même s'il n'est pas toujours aisé de distinguer l'emphatique de l'emphatisé. Quant à l'emphase contextuel résultant de l'influence réciproque des phonèmes, il n'est pas retenu. ẓẓeḷ est noté ẓẓel « s'étendre, s'allonger par terre » ; ḍḍeṛ → ḍḍer « descendre », ṣḷew est noté ṣlew « gifler ».

La tension est notée par un redoublement des consonnes au lieu des lettres majuscules. Exemple : yebb$^w$a « mon père » ; ddeḏ « suer » ; ṯiḍḍa « sangsue ».

Les labio-vélarisés sont notées avec un w en exposant. Exemple : gg$^w$ « pétrir » ; asegg$^w$as « an, année » ; ihekk$^w$a « il descend », ddakk$^w$al « il devient, il revient ».

Pour noter les affriqués : dž, tš, deux graphèmes sont utilisés mais chacun d'eux constitue un seul phonème et non deux phonèmes, ils sont classés respectivement sous D et T.

Au contact d'autres phonèmes, les consonnes s'influencent entre elles, ainsi diverses assimilations peuvent se produire, elles sont signalées dans le texte par le signe ^. Voici celles qui sont les plus fréquentes :

ḏ + ṯ → t : *a tetš* < *aḏ^ṯetš* « elle mangera ».

ḏ + ṯ → tt : - *ttarbat* < *ḏ^ṯarbat* « c'est une fille ».
*mayen ttesgiḏ* < *mayen ḏ^ṯesġiḏ* « qu'est-ce que tu as acheté ? ».

ḏ + n → n / nn : *a neṭṭes* < *aḏ^neṭṭes* « nous dormirons ».
*wla nnihnin* < *wla ḏ^nihnin* « eux aussi ». *šek nnetš* < *šek ḏ^netš* « toi et moi, nous deux »

ḍ + t → ṭṭ : *ṯenneṭṭ* < *ṯenneḍ^t* « elle l'a emmailloté ».

ḏ + ṯ → tt : *siweṭṭ* < *siweḏ-ṯ* « emmène-le ».

n + ṯ → n : *ṯilist n ḍḍufṯ* < *ṯilist n^ṯaḏufṯ* « toison de laine »

r +r → rr : *ġeṛṛebbi* < *ġer^ṛebbi* « chez Dieu, devant Dieu ».

y +y → gg : *a ggellan* < *ay^yellan* « c'est ce qu'il y'a ».

ṯ + ḏ → d : *nettad yebb*$^{w}$*a-s* < *nettaṯ^ḏ yebb*$^{w}$*a-s* « elle et son père ».

ṯ + ṯ → tt : *wer ttetšiḏ* < *wer ṯ^ṯetšiḏ* « tu ne le mangeras pas, tu ne l'auras pas ».

Pour ce qui est du système vocalique du berbère, il est constitué de trois voyelles : a, i, u. Ce triangle vocalique se caractérise par un degré d'aperture qui n'est pas stable, mais qui dépend de son environnement consonantique.

Quant au schwa, c'est une voyelle neutre qui n'a pas de statut phonologique, elle est notée dans ce dictionnaire e et apparaît dans la chaîne pour séparer des suites consonantiques imprononçables. Notons, toutefois, qu'il n'est pas toujours aisé de déterminer la place du schwa.

Pour ce qui est de l'hiatus quand deux voyelles se suivent au contact des mots, il y'a insertion de la semi-voyelle y pour permettre la rupture d'hiatus : *a y-arba* « ô garçon ! », *laġa y-as* « appelle-le ».

Le trait d'union - est employé pour montrer la relation entre les éléments lexicaux et les éléments grammaticaux comme les pronoms affixes, les affixes démonstratifs et les particules d'orientation. Le trait d'union sert aussi à joindre les prépositions à leurs pronoms. Exemple : *ṯameṭṭuṯ nn-s* « sa femme, son épouse », *aryaz in-u* « mon mari », *ttuġ-ṯ* « je l'ai oublié », *nniġ-as ṯ* « je le lui ai dit », *akiḏ-s* « avec lui, en sa compagnie », *ġer-neġ* « chez nous, nous avons ».

Nous dirons, enfin, que le système de notation adopté dans ce dictionnaire est dicté par le souci de faciliter la consultation, de mieux

saisir l'identification des formes et de rendre le lecteur familier aux différentes variations lexicales.

## Système de transcription

| A.P.I. | Transcription utilisée | Graphèmes arabes |
|---|---|---|
| b | b | ب |
| tʃ | tš | تش |
| d | d | د |
| ð | ḏ | ذ |
| ɖ | ḍ | ض |
| - | ḏ | ظ |
| f | f | ف |
| g | g | ك |
| ɣ | ġ | غ |
| dʒ | ğ | دج |
| h | h | هـ |
| ħ | ḥ | ح |
| ʒ | ž | ج |
| k | k | ك |
| l | l | ل |
| - | ḷ | ل |
| m | m | م |

| A.P.I. | Transcription utilisée | Graphèmes arabes |
|---|---|---|
| n | n | ن |
| ? | ε | ع |
| q | q | ق |
| r | r | ر |
| ʁ | ṛ | ر |
| s | s | س |
| ʂ | ṣ | ص |
| ʃ | š | ش |
| t | t | ت |
| θ | ṯ | ث |
| t | ṭ | ط |
| w | w | و |
| x | x | خ |
| j | y | ي |
| ʒ | z | ز |
| ʐ | ẓ | ز |
| ə | e | Schwa |

Les voyelles : a, i, u. → ـَ ـِ ـُ

## Abréviation

acc. : accompli.
adj. : adjectif.
adv. : adverbe.
aff. : affixe.
ant. : antonyme.
antiph. : antiphrase.
ar. : arabe.

Cf. : confer au sens de 'comparez'.
circ. : circonstanciel.
class. : classique.
coll. : collectif.
compl. obj.dir. : complément d'objet direct.
conj. : conjonction.

Dev. : devinette.
dim. : diminutif.

euph. : euphémisme.
expr. : expression.
expr. euph. : expression euphémique.
ext. : extension (par).

f. : féminin.
fig. : au figuré.
fr. : français.

imp. : impératif.
inacc. : inaccompli.
ind. : indirect.
indéf. : indéfini.
interj. : interjection.
interr. : interrogative.
intr. : intransitif.
inv. : invariable.

lang. enf. : langage d'enfant.
litt. : littéralement.
Loc. : locution.
loc. adv. : locution adverbiale.
loc. conj. : locution conjonctive.
loc. prép. : locution prépositive.

m. : masculin.
m.c. : mot composé.
métaph. : métaphore.
méton. : métonymie.
mutuel. : mutuellement.

n. : nom.
n. act. : nom d'action.
n. nb. : nom de nombre.
num. : numéral.

part. : participe.
pers. : personne (1ère, 2ème, 3ème personne).
péj. : péjoratif.
pl. : pluriel.
poss. : possessif.
prép. : préposition.
pron.obj.dir. : pronom d'objet direct.
pron.obj. ind.: pronom d'objet indirect.
prov. : proverbe.

qqch. : quelque chose.
qqe. : quelque.
qqn. : quelqu'un.

récipr. : réciproquement.
rég. : régime (dans pronom régime direct ou indirect).
Rép. : réponse d'une devinette.

sing. : singulier.
syn. : synonyme.
sub. : subordonnée.
subord. : subordonnant.

tps. : temps.
tr. : transitif.

v. : verbe.
V. : voir.

/ : ou.
* : renvoie à une entrée

**Parlers des régions étudiées:**
[Akl.] : Aklim.
[Berk.] : Berkane.
[Bouh.] : Bouhria.
[Choui.] : Chouihia.
[Laay.] : Laayoune.
[Tfg.] : Tafoughalt.

< : vient de.
= : précède le sens français du mot berbère.

# A

A
= particule interpellative : ô, hé. *a yarba*, hé le garçon. *ay*, hé toi.
ou exclamative : *a yemma*! ô ma mère!
= pour demander à qqn. de faire attention : *a ṯarbat u y a betti*, hé toi ma fille!
= particule d'aoriste, placée devant un verbe, "a" sert à exprimer un souhait. Elle provient de 'aḏ' par apocope : *a š (aḏ šek) nġeġ*, je te tuerai.

# B

B

= prép. arabe: par, à, avec, au moyen de, moyennant. Suivie d'un nom, elle donne : *bellah, besmellah*, au nom de Dieu. *beḥṛa*, à peine, c'est le moment. *bezzaf*, beaucoup. *belḥeq*, mais, cependant. *bnaqs*, ce n'est pas la peine, c'est inutile. *bihfih*, immédiatement, tout de suite. *bessif*, de vive force, malgré soi, contre son gré, à contre cœur. *bessif a(ḏ) x-sen ṯesruggb ḏ* [litt.] par force tu leur rendras visite, tu dois leur rendre visite. *bezzez xx-s*, malgré lui. *belɛani*, intentionnellement, exprès. *yeggi-t belɛani*, il l'a fait exprès. *bġir*, excepté, sauf. V. ġir.

B

bu-, n. m. sing. ; pl. aṯ bu, ayṯ bu

Il est toujours annexant et le nom qui le suit est annexé.

= élément qui marque l'appartenance, l'appropriation, possesseur de, propriétaire de. *bu-y selman*, vendeur de poisson, pêcheur. *bu-ṯẓiwaw*, marchand de terrines.

= qui a, celui qui a. *bu-wɛeddis*, qui a un grand ventre, ventru.

= élément qui marque la caractéristique d'une personne : celui à..., l'homme à... *bu-lewsex* [litt.] qui a la saleté, qui a les vêtements sales, celui aux vêtements sales, qui est laid. *aṯ bu-lewsex* [litt.] ceux de saleté, aux vêtements sales. *bu-yenzer*, celui au nez long. *bu-yneġlan*, celui aux caprices, capricieux. *bu-ṯgeɛrurṯ*, celui à la bosse, bossu. *bu-yġmez*, celui ayant une canine saillante. *bu-ymežžan*, celui ayant de grandes oreilles. *bu-wkemmar* [litt.] celui au visage, celui ayant mauvaise mine, mauvaise figure. *bu-ddnafer*, celui ayant de grosses lèvres. *bu-ṯiššin*, celui ayant des poux, pouilleux. *bu-lxalaṯ* [litt.] celui aux femmes, celui qui est amoureux des cents mille vierges. [Prov.] *bu*wɛeddis ameqqran a (ḏ^t) t yetš qaɛ neġ a (ḏ^t) t yedž qaɛ. bu *weġṛum*. V. fan, imsexxer.

f. mmu ; pl. aṯ, ayṯ mmu [Berk.] / mm, aṯ mm [Akl., Tfg., Choui.]

= celle à..., la femme à... *mmu lefḏ ayeḥ*, pl. *aṯ mmu lefḏayeḥ*, celle (s) au déshonneur, femme humiliée. *mmu lwaġeš* [litt.] celle aux garçons / *mmu yeryazen* [litt.] celle aux hommes, prostituée.

= morphème qui renforce la négation. *wer ġr-i bu leflus*, je n'ai pas d'argent. *wer ḏi-s bu ṣṣalḥeṯ* il n'a aucune utilité.

buzian, buɛarfa, buɛezza, bužemɛa

= noms propres masculins.

B

bubbu, n. coll. m. ; lang. enf.

= fèves. V. baw. *ɛuɛu ɛuɛu mummu ḏi bubbu* [litt.] cocorico, qqn. est dans les fèves (extrait de *'ṯḥažiyṯ n lġula'* conte de l'ogresse. V. aussi l'autre version chez Bezzazi : *lila yiwyen mmi-s n ɛemmis*, leila qui épousa son cousin).

B

bab, n. m. sing. ; pl. iṯbab ; f. lal ; pl. iṯlal.

= maître, propriétaire de, l'homme à. *bab n wurar*, maître des noces. *bab n wxxam*, propriétaire de la maison,

mari, père. *bab n wxxam in-u* [litt.] le maître de ma maison, mon mari (se dit par pudeur). [Prov.] *ḥliy*ayḏi ṯ qqleḏ ġer bab nn-s*. *iṯbab n wxxam* [litt.] les propriétaires de la maison, la famille. *iṯbab n wḏrar* [litt.] les propriétaires de la montagne, les gens habitant la montagne. *bab n šši* [litt.] le maître de l'affaire, patron. *bab n ṯmurṯ* [litt.] propriétaire de la terre, habitant, autochtone.

Expr. Euph.: *iṛewweḥ ġer bab nn-s* [litt.] il est parti chez son maître ; *yelga bab nn-s* [litt.] il a rencontré son maître, pour dire qu'il est mort. V. **yexs-iṯ bab nn-s*, **iṛewweḥ mani ġa nṛewweḥ ḵul*. Cf. Descendre au tombeau. *bab (n) umerwaṣ* [litt.] maître de dettes, créancier.

**B**

ṯibbi, n. coll. f.

= mauve (plante). *ṯibbi ṯaġelmiyṯ, ṯibbi ṯaḥeršawṯ*, mauve sauvage (mauve qui a la tige inférieure rude). [Loc.] *yetša *lεerḏ nn-s ḏi ṯibbi yensin.*

ṯaḏunt n tibbi [litt.] graisse de la mauve, algue (plante). V. ṯaḏunt.

**B**

yebb$^{w}$a, n. m. sing.

[Berk., Tfg.], bb$^{w}$a [Akl., Tfg., Choui.]

= mon père. ant. yemma. *yebb$^{w}$a-s, bb$^{w}$a-s*, son père.

*yebb$^{w}$a ṯ wen* [Berk.Akl.], *bb$^{w}$a-ṯ-wem, yebb$^{w}$a-ṯ-wem* [Tfg., Laay.] = votre père. *yebb$^{w}$a-ṯ-sen, bb$^{w}$a-ṯ-sen*, leur père. *ṯameṭṭuṯ n yebb$^{w}$a* [litt.] la femme de mon père, ma marâtre. [Prov.] *yenna-s yebb$^{w}$a ġr-i netta yemmuṯ* [litt.] il lui a dit j'ai mon père mais il est mort, se dit lorsqu'on se vante de qqch.qu'on n'a pas. *yebb$^{w}$a-s n ṯaṛwa in-u* [litt.] le père de mes enfants, mon mari. V. **bab n wuxxam in-u*. *aḏ yerḥem ṛebbi yebb$^{w}$a-ḵ, yemma-ḵ*, que ton père, ta mère soit bénie. [Loc.] *aḏ yerḥem ṛebbi yebb$^{w}$a-ḵ wla yedder*, que ton père soit béni même s'il est encore vivant.

**BD**

bedd, ibedd, tbedda, tbeddi, aḏ ibedd, v. tr. ind. ḏi, x, akeḏ.

= se lever, se mettre debout, être debout. *bedd nišan*, mets-toi correctement debout. *qa yetbedda*, il commence à se lever, à se mettre debout (bébé). [Loc.] *ibedd x yidž uḏar* [litt.] il s'est mis debout sur un seul pied, il est troublé, agité, désordonné. [Loc.] *ibedd-as ḏi ṯmidža* [litt.] il lui est debout dans la la gorge, contraindre qqn., le faire taire. Cf. clouer le bec à qqn., mettre à qqn. l'épée dans les reins. *ġir aḏ ssiwleġ aḏ-i ibedd ḏi ṯmidža* [litt.] dès que je parle, il se met debout dans ma gorge, dès que je parle, il me contrarie. V. *bḥal ami xx-s tmaṭṭareġ *irriž*. *yeqqa-s ġir awal nn-s a (ḏ) ġa ybedden* [litt.] il ne veut que sa parole qui soit debout, il veut dominer. *ibedd x wawal in-u* [litt.] il s'est mis debout sur ma parole, il a découvert que j'avais raison.

= se souvenir, se rappeler. *wer ġr-i d ibedd* [litt.] il ne s'est pas levé à moi, je ne me suis pas souvenu. *tbeddan d ġr-i awalen nn-s,* je me rappelle à chaque instant de ce qu'il m'a dit. *ibedded ġr-i awal nni ḏi yenna*, je me suis souvenu de ce qu'il m'a dit.

= aider, soutenir, épauler, intervenir en la faveur de qqn. *wer yufi wi kiḏ-s ġa ybedden* [litt.] il n'a trouvé

personne qui soit debout avec lui, il n'a trouvé personne pour le recommander, l'aider. V. ɛawen.
ibedd, part. ; pl. bedden ; f. ṯbedd ; pl. beddent.
= qui est en érection (verge), qui est érigé, bandé, dressé (pénis), s'ériger. Syn. kker.
= être posé, installé, mettre en équilibre. *ṯṯabla ṯbedd x ṯnayen iḏaren*, la table est placée sur deux pieds.
= surveiller, contrôler. *ibedd x ṯmurṯ nn-s* [litt.] il est debout sur ses terres, il surveille ses champs, il contrôle ses employés.
= avoir besoin de qqch. *nṯareḥ nbedd* [litt.] nous sommes restés debout, nous sommes restés sans argent.
= s'arrêter, cesser de marcher. *bedd*, arrête. *ibedd-as wul* [litt.] son cœur s'est arrêté, il a eu une crise cardiaque. *ibeddi-yi ššḏeq ḏi ṯmidža*, le pain est bloqué dans ma gorge. *yur ibedd*, c'est la nouvelle lune.
abeddi, n. et n. act. m.
= action de se mettre debout, manière de se tenir debout. *uḥḥleġ s ubeddi*, je suis fatigué, je ne peux pas me tenir debout. *siġ-iyi d aġerraf x ubeddi nn-ḵ*, sers moi la carafe puisque tu es debout. *s ubeddi*, faire qqch. tout en restant debout.
= pont d'une personne, station debout, station verticale, maintien d'une personne, hauteur. *ɛḏel abeddi nn-ḵ*, mets-toi correctement debout.
sbedd, sbedda, sbeddi, aḏ isbedd, v. tr.
= relever, dresser, mettre debout qqn. ou qqch. *yesbedd ġanim akeḏ lḥiḏ* [litt.] il a mis le roseau debout, il a dressé le roseau à côté du mur. *sbedden imuṣṣa lḥiḏ* [litt.] les maçons ont mis le mur debout, les maçons ont relevé, reconstruit le mur. *aġyul yesbedd imežžan* [litt.] l'âne a mis les oreilles debout, a chauvi les oreilles. *yesbedd-iṯ x ṣṣeḥḥ* [litt.] il l'a mis debout sur la vérité, il l'a convaicu. *yesbedd awal nn-s* [litt.] il a mis debout sa parole, il a eu son mot. *wer nesbedd awal nišan* [litt.] on n'a pa mis debout correctement la parole, on ne s'est pas mis d'accord.
= ériger, dresser le pénis, bander. Syn. sekker.
= arrêter, stopper, faire cesser de marcher (machine).
= licencier, congédier. *sbedden-t si lxeḏmeṯ*, ils l'ont arrêté du travail, ils l'ont congédié.
asbeddi, n. act.
msbedda, msbeddi, ttemsbedda, ttemsbeddi, aḏ msebedda
= se faire debout les uns les autres. [Loc.] *msbeddi mɛal al di-n*, je ne ferai que d'y aller jusque là-bas.

**BD**
labedda, adv.
= il le faut, obligatoirement, c'est utile, nécessaire.

**BD**
lebda, adv.
= toujours, tout le temps. *lebda ḏi-s iḏes*, il a tout le temps sommeil, qqn. qui somnole. *lebda yettešḵa*, il se plaint toujours. *lebda yehliḵ*, il est toujours malade.

**BDL**
beddel, tbeddel, aḏ ibeddel, v. tr.
= changer, varier, modifier, transformer. *ibeddel amḵan, lxeḏmeṯ*, il a changé de place, de métier.

= changer de comportement, d'aspect. *yus-iyi d ibeddel*, il me paraît différent qu'auparavant.
twabeddel,
= être changé, modifié, transformé.
abeddel, n. act.
= action, fait de changer, d'échanger, changement, modification.
mbeddal, mbeddil, ttembeddal, ttembedil, aḏ mbeddal
= échanger, se changer, s'échanger.
ambeddal, n. et n. act. m.
= permutation, échange.

**BDN**
abaden, adv.
= jamais, pas du tout. V. ɛamru, ɛemmerṣ.

**BDR**
buder, ṯbuder, tbudur, a (ḏ^ṯ) tbuder, v. intr.
= se maquiller, se faire belle, se donner belle apparence (visage). V. ḥergeṣ.
abuder, n. act.
= action de se maquiller, de se faire belle.
lbuduri, n. m. sing.
= maquillage, rouge à lèvres. V. lḥemm$^{w}$ayer.

**BDƐ**
abeddiɛ, n. m. sing.
= peur, nuisance. *yegga ḏ-i y abeddiɛ*, il m'a effrayé. Syn. azewliq.

**BDƐY**
ṯabedɛiyṯ, n. f. sing. ; pl. ṯibedɛay
= justaucorps.

**BḎ**
bḏa, bḏi, betta, betti, aḏ yebḏa, v. tr. ind. ḏi, x, si.
= commencer, débuter, se mettre à, ébaucher, entamer, être commencé, entamé. *melmi ġa bḏan*, quand est-ce qu'ils vont commencer ? *ibetta lxeḏmeṯ x lɛešra*, il commence le travail à dix heures.
lebḏu, bettu [Berk.], beddu [Tfg]. n. et n. act. m.
= fait de commencer, commencement, début, ébauche. *ġer lebḏu, akeḏ lebḏu,* au commencement, au début.
anebḏu, n. m. sing.
= été, période de moisson.
= récolte. *wer yelli bu wnebḏu asgg$^{w}$as u*, cette année, il n'ya pas eu de bonne récolte.

**BḎ**
baḏu, n. m. sing. ; pl. ibuḏa.
[Berk.] = ados, talus, élevation de terre. Syn. imi.

**BḎR**
baḏer, tbaḏar, tbiḏir, aḏ ibaḏer, v. intr.
[Berk.] = démolir, détruire.
= battre. *a(ḏ) š baḏreġ*, je te battrai.
abaḏer, n. act.
= action de démolir, de détruire.

**BḎR**
beḏḏer, tbeḏḏer, aḏ ibeḏḏer, v. tr.
= gaspiller, gâcher, perdre. *qaɛ ibeḏḏer rrezq nn-s*, il a perdu ses biens.
= mettre en désordre. *ibeḏḏer iḥelwaš nn-s*, il a mis ses vêtements en désordre.
twabeḏḏer,
= être gaspillé, dilapidé, mis en désordre.
abeḏḏer, n. et n. act. m.
= gaspillage, dilapidation, désordre.
imbeḏḏer, n. m. sing. ; pl. imbeḏḏren

= qui gaspille, dilapide, gaspilleur, dépensier, dissipateur.

**BḎƐ**

bḏeɛ, bḏiɛ, beddeɛ, aḏ yebḏeɛ, v. tr.
= ouvrir, commencer, débuter, entamer. *bḏeɛ lqabsa*, ouvre la boîte.
= provoquer qqn. pour le quereller, agresser.
twabḏeɛ,
= être ouvert, être débuté, entamé.
abḏaɛ, n. act.
= fait d'ouvrir, de commencer, d'entamer.

**BḎ**

bḏa [Berk.], bḏu [Tfg.], bḏi, beṭṭa, beṭṭi, aḏ yebḏa, v. tr.
= partager qqch., fractionner, diviser, distribuer. *bḏan lɛewlet*, ils ont partagé la récolte.
= séparer, se séparer.
= départager. *bḏan ṯammurṯ*, ils ont départagé la terre laissée en héritage.
v. tr. ind. x. *bḏan x izellaf* [litt.] ils ont distribué sur les têtes, par personne.
= couper. *bḏa-ṯ x ṯnayen*, coupe-le en deux.
twabḏa,
= être divisé, partagé par qqn.
yennebḏa,
= être divisé, séparé, cassé par une force involontaire. *lkas iḥuf yennebḏa*, le verre s'est renversé et s'est cassé en plusieurs morceaux.
msebḏa, msebḏi, ttemsebḏa, ttemsebḏi, aḏ msebḏa
= se séparer, se quitter, se diviser. *mani msebḏan yebriḏen* [litt.] là où se séparent les rues, croisement de rues, carrefour.
beṭṭu, n. et n. act. m.
= action de diviser, division, partage, séparation, distribution, répartition.

**BḎ**

buḏ, n. m. sing. ; pl. ibaṭṭen
[Berk., Tfg.] = fond d'une chose profonde. *buḏ n ṯiḏurṯ n mermiṭa*, fond du chaudron, de la marmite. *yeffġ-as u buḏ* [litt.] son fond est sorti, elle a le fond saillant.
= partie la plus basse, enracinée d'une chose, pied d'une plante, souche. *buḏ n ṯsežret*, souche de l'arbre.
= partie postérieure d'une personne. *ṭareḥ šway xu buḏ nn-m* [litt.] assieds-toi un peu sur ton fond, taie-toi.

**BḎƐ**

beḏḏeɛ, tbeḏḏeɛ, aḏ ibeḏḏeɛ, v. tr.
[Berk.] = rayer, faire des coupures profondes avec un couteau, sillonner. *kullši ibeḏḏɛ-as akemmar*, il lui a tout raillé le visage.
twabeḏḏeɛ,
= être rayé, coupé, avoir des coupures, des sillons.
mbeḏḏaɛ, mbeḏḏiɛ, ttembeḏḏaɛ, ttembeḏḏiɛ, aḏ mbeḏḏaɛ
= rayer l'un l'autre.
abeḏḏeɛ, n. act. m.
= fait de rayer, de sillonner, de couper, coupure, rayure.
lbeḏɛeṯ, n. f. sing. ; pl. lbeḏɛaṯ
= morceau de viande coupé. [Fig.] femme grosse.

**BGḎ**

lbugaḏu, n. m. sing.
= avocat. *ggin xx-s lbugaḏu* [litt.] ils ont fait sur lui un avocat, ils ont chargé un avocat pour leur affaire. leur plainte.

**BGR**
lbegri, n. coll. m.
= viande de boeuf. *aysum n lbegri,* viande de boeuf. [fig.] idiot. *a lbegri,* eh! l'idiot.

**BĠ**
tabġa, n. coll. f.
[Berk.] = ronce (plante et fruit).

**BĠ**
lebġi, n. m. sing.
[Berk.] = liberté. *yufa lebġi nn-s,* il a trouvé sa liberté, il fait ce qu'il veut.

**BĠL**
lbeġli, n. coll. m.
= mélange de ciment, de sable et d'eau. A la campagne, le mot désigne : mélange fait d'eau, de la terre et de la paille que les campagnards utilisent dans la construction de leur maison.

**BĠR**
abġur, n. m. sing. ; pl. ibeġran
[Berk.] = faveur, avantage, profit, utilité. *wer d̲i-s bu wbġur,* il n'a aucune utilité (personne).

**BH**
bha, bhi, behha, behhi, ad̲ yebha, v. intr.
[Berk.] = s'étonner, être étonné, ébahi, stupéfié. V. bhed̲. *ifa ġi t̲ebhid̲,* arrête d'être ébahi.

**BHDL**
behdel, tbehdel, ad̲ ibehdel. v. intr.
= rabaisser, se rabaisser, déshonorer, se déshonorer, s'humilier, humilier, avilir, s'abaisser, s'avilir, perdre sa dignité, se compromettre, être avili, humilié, méprisé, déshonoré. *llah ibehdl-k,* que Dieu te déshonore. *ibehdel ima nn-s,* il s'est humilié, se dit de qqn. qui a fait un acte humble.
= s'efforcer de faire mépriser (qqn. qqch.) en niant les qualités, déprécier, rabaisser, discréditer, souiller la réputation de qqn.
twabehdel,
= être déshonoré, humilié.
abehdel, n. act.
= fait d'avilir, de déshonorer, d'humilier, de mépriser.
sbehdel, sbehdal, sbehdil, ad̲ yesbehdel, v. tr. ind. zi.
= humilier, avilir, indigner.
ibehdel, part. et adj. m. sing. ; pl. behdlen ; f. t̲behdel ; pl. behdlent
= qui a perdu son éclat (tissu), être délavé.
ttbehdilet, n. f. sing. ; pl. ttbehdayel
= humiliation, déshonneur, dénigrement.
lembehdel, n. m. sing. ; pl. lembehdlin ; f. lembehdla ; pl. lembehdlat̲
= qui est avili, méprisé, humilié.

**BHD̲**
bhed̲, bhid̲, ttebhed̲, ttebhid̲, ad̲ yebhed̲, v. intr.
[Berk., Tfg.] = être étonné, ébahi, ébloui, surpris, stupéfait, effrayé. V. bha.
ttebhed̲, nnebhed̲,
= s'étonner, s'éblouir, être étonné, ébloui.
abhad̲, n. et n. act. m.
= étonnement, stupéfaction.
sebhed̲, ssebhed̲, ssebhad̲, ssebhid̲, ad̲ yessebhed̲, v. tr.
= étonner, stupéfier, effrayer, éblouir.
asebhed̲,
= fait de stupéfier, d'effrayer, d'éblouir.

**BHF**
bihfih, adv.
[Berk.] = immédiatement, tout de suite, aussitôt.

**BHG**
behheg, tbehheg, aḏ ibehheg, v. intr.
[Berk.] = regarder par-ci, par-là, regarder avec étonnement, ouvrir grandement les yeux.
abehheg, n. act.
= action de regarder, d'ouvrir grandement les yeux.

**BHL**
buhlel, bbuhlel, tbuhlul, aḏ yebbuhlel. v. intr.
= être fou, idiot, stupide. V. **yeffeġ leεqel nn-s.*
tbuhlul,
= faire l'idiot, donner l'impression d'être idiot, faire semblant de ne pas comprendre, faire l'imbécile pour atteindre son but, son objectif ou pour tromper qqn. V. εeggen. *ifa tbuhluleḏ*, arrête de faire l'idiot, l'imbécile.
abuhlel, n. et n. act. m.
= action de faire l'idiot, de faire semblant de ne pas comprendre, de donner l'impression d'être simple d'esprit, affolement, extravagance.
sbuhlel, sbuhlul, aḏ yesbuhlel, v. tr.
= rendre fou, enragé de colère, mettre en colère, affoler, impatienter, énerver qqn. *yesbuhl-iyi*, il m'a rendu fou, il m'a énervé. *wer ḏ-i ṯesbuhluleḏ*, ne m'énerve pas.
asbuhlel, n. act.
ṯibbuhella, n. f. pl.
= stupidité, simplicité d'esprit, folie, sottise.
abehlul, abuhali, n. m. sing. ; pl. ibehlal, ibuhaliyen ; f. ṯabehlult, ṯabuhaliyṯ ; pl. ṯibehlal, ṯibuhaliyin
= fou, stupide, niais, idiot, pauvre d'esprit, sot, naif.

**BHM**
lbehmut, n. m. sing.
[Berk.] = erreur, innocence. *iṛuḥ ḏi lbehmut* [litt.] il est parti en erreur, ils l'ont accusé innocemment.

**BHM**
lebhimṯ, n. f. sing. ; pl. lebhayem
= troupeau, bestiaux. V. ṯiḥimerṯ.
[fig.] au sing., personne stupide.

**BHNS**
abehnus, n. m. sing. ; pl. ibehnas
[Berk.] = pan d'un vêtement de femme qui traîne. V. abeḥrur. *abehnus n texsi* [litt.] pan de brebis, femme qui a le pan de son vêtement sale.

**BHR**
baher, tbahar, tbihir, aḏ ibaher, v. intr.
[Berk.] = accuser, gronder qqn. violemment, disputer.
abaher, n. act.

**BHWN**
behwen, tbehwen, aḏ ibehwen, v. intr.
[Berk.] = regarder avec méconnaissance.
abehwen, n. act.

**BḤ**
bbaḥ, interj. ; lang. enf.
[Berk.] = il n'y a pas, rien.

**BḤ**
bibiḥ, n. m. sing. ; pl. ibibiḥen ; lang. enf.
[Akl., Choui.] = bébé.

## BḤ

lebḥuḥ, n. m. pl. ; sans sing.
[Berk.] = belles paroles, paroles qui servent à cajoler, à endormir. *ḏi-s lebḥuḥ*, il est cajoleur. *yettegg lebḥuḥ*, il se fait des manières, il cherche à cajoler.

## BḤBL

buḥbel, n. m. sing.
= âme, vie. V. leɛmer. *aḏ-ak̲ awyeġ buḥbel* [litt.] je prendrai ton âme, je te tue.

## BḤL

bḥal, prép. < ar.
= comme. Syn. am. *yessunsuy bḥal ayḏi*, il flaire comme un chien. *bḥal amm u*, comme ceci. *bḥal am enni*, comme ci. *bḥal netšin*, comme nous. *bḥal k̲enniw*, comme vous. *bḥal arba, bḥal t̲arbat* [litt.] comme le garçon, comme la fille ; on ne peut pas distinguer le garçon de la fille. *bḥal zzat̲-s bḥal awerr-as* [litt.] comme le devant, comme le derrière, les deux faces sont pareilles.
*bḥal ami* [Berk.], *bḥal mi* [Tfg.] = comme si. [Loc.] *ami xx-s nuḏef bḥal ami xx-s d yehwa wḏrar* [litt.] quand nous sommes entrés comme si la montagne s'est effondrée sur elle, elle n'a pas aimé notre arrivée.

## BḤR

beḥra, adv. qui exprime le passé récent.
[Berk., Tfg.] = à peine, avec peine, péniblement. *beḥra yus d*, il vient à peine d'arriver. *beḥra malla niweḏ*, nous avons à peine le temps d'arriver.
= juste, tout juste. *beḥra aḏ yekfa yma nn-s*, il a juste ce qui le suffit.

## BḤR

beḥḥer, tbeḥḥer, aḏ ibeḥḥer, v. tr.
= travailler la terre, cultiver la terre, pratiquer le jardinage. V. felleḥ.
abeḥḥer, n. act.
t̲abḥirt̲, n. f. sing. ; pl. t̲ibeḥḥar
= champ, jardin fruitier, potager.

## BḤR

abeḥrur, n. m. sing. ; pl. ibeḥrar
[Berk.] = queue.
= pan de vêtement de femme. V. abehnus. *nnhar u wer sserseġ abeḥrur in-u t̲ammurt̲* [litt.] aujourd'hui, je n'ai pas posé le pan de mon vêtement par terre, je ne me suis pas reposée aujourd'hui. *lebda ibeḥrar nn-s ttenžerran* [litt.] ses pans traînent toujours par terre, femme non chalante. *yegga abeḥrur u yaziḏ manis mm*ʷ*a d yusa rriḥ yettawiy t̲* [litt.] Il est comme la queue du poulet qui suit la direction du vent, se dit de qqn. qui change facilement d'opinion. Cf. hurler avec les loups.
t̲abeḥrurt̲, n. f. sing.
[Choui.] = pénis du petit enfant, petite verge d'enfant. V. abežlal.

## BḤṚ

beḥḥeṛ, tbeḥḥeṛ, aḏ ibeḥḥeṛ, v. intr.
= nager, aller se baigner à la mer. *iṛuḥ aḏ ibeḥḥeṛ*, il est parti se baigner à la mer.
lebḥeṛ, n. m. sing. ; pl. lebḥuṛ
= mer, océan. ant. lberr. *yesġa axxam lqedd n lebḥeṛ*, il a acheté une maison spacieuse comme la mer. *yeggi-t̲ ṛebbi ḏ lebḥeṛ* [litt.] Dieu l'a fait comme la

mer, se dit de qqn. qui ne divulgue ses secrets à personne.

**BḤṮ**

beḥḥeṯ, tbeḥḥeṯ, aḏ ibeḥḥeṯ, v. tr.
[Berk.] = semer, parsemer, répandre ça et là, disperser, mélanger. *ṯyaziṭ ṯ beḥḥeṯ anxal*, la poule a disséminé le son.
twabeḥḥeṯ,
= être disséminé, dispersé, parsemé.
abeḥḥeṯ, n. et n. act. m.
= dissémination, dispersion, éparpillement.

**BḤṮ**

bḥeṯ, bḥiṯ, tbaḥaṯ, tbiḥiṯ, aḏ ibaḥeṯ, v. tr.ind. ḏi
= interroger, enquêter.
twabḥeṯ,
= être interrogé, enquêté.
lbeḥṯ, n. et n. act. m.
= enquête, interrogatoire. *yimeḏ ḏi lbeḥṯ*, il a été interrogé. *lqaḏi n lbeḥṯ*, juge d'instruction.

**BX**

bbux, aḏ yebbux. v. intr. ; lang. enf.
[Berk.] = mourir. V. mmeṯ.

**BX**

bexxa, bexxaš, n. m. sing. ; lang. enf.
[Berk.] = demeure, maison, habitation, logement. V. axxam, ṯiddarṯ, axerbig, aḥendur.

**BXṚ**

bexxeṛ, tbexxeṛ, aḏ ibexxeṛ, v. intr.
= encencer, enfumer, fumiger, être encencé, fumigé.
abexxeṛ, n. et n. act. m.
= encensement, fumigation.
lebxuṛ, ttbaxiṛ, n. coll. m.
= encens. *rriḥeṯ n ttbaxir*, odeur de l'encens.

**BXŠ**

bbuxxeš, part. m. sing. ; pl. bbuxxšen ; f. ṯebbuxxeš ; pl. bbuxxšent.
[Berk.] = être troué (péj.), percé, perforé, déchiré, vrillé.
sbuxxeš, sbuxxuš, aḏ yesbuxxeš, v. tr.
= trouer, perforer, percer, vriller, déchirer, faire une trouée. Syn. snuqqeb. *qaɛ yesbuxxeš leḥyuḏ*, il a fait des trous partout dans les murs.
asbuxxeš, n. act.
buxxiš, n. m. sing. ; pl. ibuxxišen, ibuxxaš ; f. ṯbuxxišṯ ; pl. ṯibuxxišin, ṯibuxxaš
= trou, trouée.

**BŽ**

bežža, tbežža, tbežži, aḏ ibežž, v. tr.
= laisser suinter de l'eau. *lebṣel ami yetnenna yetbežža yaman*, l'oignon, quand il est entrain de cuire, laisse suinter de l'eau.
abežži, n. act.

**BŽD**

abužadi, n. m. sing. ; pl. ibužadiyen ; f. ṯabužadiyṯ ; pl. ṯibužadiyin
[Berk.] = inexpérimenté, maladroit, novice, apprenti.

**BŽL**

abežlal, n. m. sing. ; pl. ibežlalen.
= verge, pénis, sexe mâle. V. aḥšuš, ṛṛuḥ, leɛmeṛ.
ṯabežlalt, n. f. sing. ; pl. ṯibežlalin
= petite verge d'enfant. Syn. ṯabeḥrurṯ.

**BŽLD**

bužlid, n. m. sing. ; pl. ibužliden

[Berk.] = phénomène carnavalesque qui existe un peu partout dans le monde et sous différentes dénominations. En Atlas, par exemple, le phénomène est connu sous le nom de 'herrma'. Malgré la différence de désignation, l'imitation, l'habit, le décor restent les mêmes : peau, queue, cornes de mouton, escargots, ustensiles hors d'usage accrochés aux habits. Le temps de son déroulement est aussi le même : les trois ou sept jours de la fête. Ce qu'il y'a de commun dans ce phénomène, c'est qu'il demeure une sorte de manifester sa joie à l'occasion de la célébration de la fête du mouton. Chez les Béni-iznassen, 'ibužliden' est un groupe de personnes non limité, qui se déguisent. Ils mettent des barbes et des moustaches, ils accrochent des queux de moutons derrière, des colliers en escargots au cou, à la ceinture, des ustensiles en cuivre pour qu'ils produisent des sons, ils portent aussi des habits sales. Ils sont composés d'un président appelé 'baššix' d'un joueur de flûte, d'un joueur de tambour, d'un homme déguisé en femme dite 'suna'ou 'ɛezzuna' et de danseurs. Pendant la fête de l'Aid-El-Kébir, plusieurs équipes; appartenant à des groupements différents, se forment, et pendant les trois jours de la fête, ils passent dans chaque maison pour danser après quoi, on leur donne *lefṯuḥ : parfois c'est du blé, parfois du blé avec des œufs ou de l'argent pour qu'ils invoquent Dieu en récitant des prières comme : llah išeɛšeɛ-kum, llah inewwer-kum [litt.] que Dieu vous fleurisse, vous rende resplendissant pour terminer avec : w lḥemdu li llahi ṛebbi lɛalamin [litt.] merci à notre Seigneur. Parfois on leur demandait d'invoquer Dieu pour la famille, pour un malade…, on disait même qu'une vieille fille leur a demandé de prier pour elle pour se marier et elle s'est mariée, et qu'une femme qui a refusé de les faire entrer pour danser, son mari a été atteint de paraplégie. Si deux équipes se rencontrent dans une même maison, elles finissent par se quereller car chacune veut présider cet espace. Les personnes formant ibužliden sont ceux qui n'ont pas de métiers stables et qui s'adonnaient à cette pratique avec conscience.

**BŽQ**

bužžeq, bbužžeq, tbužžuq, aḏ yebbužžeq, v. intr.
[Berk.] = être gâté à l'excès, être fier de lui même, de qqch. être féru, imbu de lui même.
yennebžeq, part. m. sing. ; pl. nbežqen ; f. ṯennebžeq ; pl. nbežqent
= même sens que bužžeq.
lebžuq, n. m. sing. ; sans pl.
= orgueil, vantardise, insolence.

**BKṚ**

bekkeṛ, tbekkeṛ, aḏ ibekkeṛ, v. tr. ind. x, ġer, akeḏ.
= se lever tôt, de bon heure ; sortir de chez lui de bon matin. *ibekkeṛ x lxemsa*, il est parti à cinq heures du matin.
abekkeṛ, n. act.
abekri, adj. m. sing. ; pl. ibekriyen ; f. ṯabekriyṯ ; pl. ṯibekriyin
= qui est planté avant sa saison. ant. maẓuẓ. *baṭaṭa ṯabekriyṯ*, pommes de terre plantées avant leur saison.

**BKŠ**
bkeš, bkiš, ttebkiš, ad̲ yebkeš, v. intr. [Berk.] = devenir muet, être muet, perdre la voix. *ad̲ t̲inid̲ ila yebkeš* [litt.] comme s'il a perdu la voix, il ne parle pas.
= qui refuse de parler, qui se tait par peur.
abekkuš, n. et adj. m. sing. ; pl. ibekkušen ; f. t̲abekkušt̲ ; pl. t̲ibekkušin
= sourd-muet. Syn. aẓinun.

**BKY**
lbakiyyet̲, n. f. sing. ; pl. lbakiyyat̲, t̲ibukay
= paquet, sachet, chose enveloppée dans du papier. V. akertuš, aqurṭas. *lbakiyyet̲ n ddexxan*, paquet de cigarettes.

**BK̲R**
lbak̲ur, n. coll. m.
= figues précoces. V. lġudani, ššetwi, azugg$^{w}$ar.
t̲bak̲urt̲, n. f. sing. ; pl. t̲ibak̲urin
= nom d'unité. *inzer u bak̲ur* [litt.] nez de figue précoce, avoir un nez retroussé, un nez gros.

**BL**
bla, conj.< ar.
= sans, dépourvu de. *ittet bla yasired̲*, il mange sans se laver les mains. *iṛuḥ bla d̲i t̲ ġa yini*, il est parti sans qu'il me le dise, sans me prévenir. *ggiġ-t̲ zzi-k̲ bla zzi-k̲* [litt.] je l'ai préparé avec toi, sans toi ; je ne l'ai pas préparé uniquement pour toi. [Loc.] *yettaṛew bla*t̲inġi. bla ġa yeεqeb mεal al d̲-in*, sans qu'il revienne jusqu'à là-bas. *wer ittet bla netta*, il ne mange pas sans lui, sans sa compagnie. *bla t̲en d ġa yawiy qaε*, sans qu'il les emmène tous. *yensa bla yid̲es* [litt] il a passé la nuit sans sommeil, il a fait une nuit blanche.
= sans motif, sans cause. *yettru bla ssebbet̲*, il pleure sans raison. *yewš-as t̲ bla lxaṭer*, il le lui a donné à contrecoeur
= certainement, sûrement. *bla šekk yetṛuḥ ad y as*, certainement, il va venir.

**BL**
billa, conj.
= jusqu'à ce que, en attendant que. *ṭṭf-iyi-t̲ billa (ġi billa) wsiġ d*, garde le jusqu'à ce que je revienne.

**BL**
belli,
= élément emprunté à l'arabe qui joint le verbe à ses arguments. Il s'emploie surtout avec les verbes : dire 'ini', savoir 'ssen' : *yenn-as belli...*, il lui a dit que...*yessen belli...,* il sait que...

**BL**
abel, n. m. sing. ; pl.abliwen
= cil. *mmu wabliwen*, celle aux longs cils.

**BL**
abelbul, n. coll. m.
= couscous à gros grains. V. berk̲uyes.

**BL**
lbal, n. m. sing. ; sans pl.
= esprit de l'homme, attention, présence d'esprit. *mduma yetterra lbal* il a perdu conscience. *ili εla bal, rr lbal*, sois attentif. *rr lbal i memmi zzat̲-m*, sois attentive, garde mon enfant à côté de toi. [Loc.] *qaε yekks-iyyi-t̲ ṛebbi si lbal* [litt.] Dieu me l'a

enlevé de l'esprit, je l'ai complètement oublié. *wer ḏ-i d yusi ḏi lbal* [litt.] il ne m'est pas venu à l'esprit, je ne me suis pas rappelé. *ttuġ-ṯ ḏi lbal in-u baš* ..., je l'avais en mémoire pour... *lbal in-u yehna*, j'ai la conscience tranquille.

**BL**
lebla, n. m. sing.
= malheur, mal. *a (ḏ) xx-k iḥiyyed ṛebbi lebla*, que Dieu te garde du malheur.

**BḶ**
lbaḷa, n. f. sing. ; pl. lbaḷaṯ
= pelle. *yekkal yetšaṯ lbaḷa* [litt.] il passe la journée à frapper la pelle, il passe toute la journée à travailler à la pelle.

**BLD**
abeldi, adj. m. sing. ; pl. ibeldiyen ; f. ṯabeldiyṯ ; pl. ṯibeldiyin
[Berk.] = indigène. *yaziḏ abeldi*, poulet de production indigène. ant. aṛumi, n tfawṯ.

**BLḎ**
abelluḏ, n. coll. m.
= gland, fruit du chêne. V. aḏren.

**BLĠ**
belleġ, tbelleġ, aḏ ibelleġ, v. tr. < ar.
[Berk.] = transmettre, parvenir, faire passer. *belleġ sslam n ṛebbi i yemma-ḵ*, passe le bonjour à ta mère.
mubellaġ,
= c'est transmis.
abelleġ, n. act.
= action de transmettre, de faire parvenir.

**BLĠ**
lbelġeṯ, n. f. sing. ; pl. leblaġi
= babouche. V. lbunṭuf.

**BLK**
balak, adv.
= peut-être, probablement, c'est possible, il est possible que, c'est probable. Syn. laḥaḏer. *balak wer d yettis š*, peut être qu'il ne vienne pas.

**BLK**
balak, interj. employée pour avertir qqn.
*balak!* éloigne-toi! *balak ammu*, éloigne toi de ce côté-là, par là. *balak zi wbriḏ* [litt.] éloigne de la rue, cède le passage. V. *gg *abriḏ, aggʷež. balak si ṯfuyṯ* [litt.] éloigne du soleil, mets-toi à l'abri du soleil.

**BLMT**
bellemti, n. m. sing. ; sans pl.
[Berk.] = personne calme tout le temps, qui reste obstinément silencieux. Cf. avoir avalé sa langue.

**BLN**
lbulun, n. m.sing. ; pl. ibulunen, lbulunaṯ
= boulon. [fig.] *ixeṣṣ-iš lbulun*[litt.] il te manque un boulon, se dit à qqn. qui raille.

**BLNS**
lbalansi, n. coll. m.
[Berk.] = sorte de raisin sans pépin. *aḏil lbalansi*, raisin sans pépin.

**BLNŠY**
ṯablanšiyṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiblunšay
[Berk.] = parcelle de terre cultivée valant environ 6 mètres. V. lḥewḏ. *yeẓẓu idž (n^ṯ) nnayen n teblunšay n*

*baṭaṭa*, il a planté deux parcelles de pommes de terre.

**BLQZ**
belqez, ibelqez, tbelqez, aḏ ibelqez, v. tr.
[Berk.] = qui n'est pas bien pétri.
abelquz, n. m. sing. ; pl. ibelqaz, ibelquzen
= boulette de matière humectée : semoule, couscous, farine. V. aɛebbuz.

**BLS**
abulisi, n. m. sing. ; pl. ibulisiyen
= policier, agent de police.
lbulis, n. coll. m.
= police.

**BLS**
yeblis < ar. iblis, n. m. sing ; sans pl.
= diable, personne maudite dans le coran.

**BLṬ**
balṭu, n. m. sing. ; pl. ibulṭa, ibalṭuyen
= veste.
dim. ṯbalṭuṭ, n. f. sing. ; pl. ṯibalṭuṯin, ṯibalṭuyin.

**BLWḎ**
bellelwaḏ, n. m. sing.
[Berk.] = papillon de nuit, chauve-souris.

**BLY**
bbulliy, tbulluy, aḏ yebbulley, v. tr.
= être usé, usagé, être d'occasion.
abulliy, n. act.
sbulliy, sbulluy, aḏ yesbulliy, v. tr.
= rendre usé.
lbali, n. m. sing.
= tout ce qui est d'occasion, ancien.
lbali, n. coll. m.
= orge qu'on fait sortir du silo après une longue durée, il est apprécié pour son goût un peu amer et son odeur forte. Syn. lḥayel.

**BLZ**
lbaliza, n. f. sing. ; pl. lbalizaṯ
= valise.
dim. ṯbalizṯ, n. f. sing. ; pl. ṯibalizin,
= petite valise.

**BLZ**
ṯabluzṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiblaz
[Berk.] = blouse.

**BLƐ**
bleɛ, bliɛ, belleɛ, aḏ yebleɛ, v. tr.
= fermer, être fermé, mettre le bouchon. *bleɛ ṯawwurṯ*, ferme la porte.
bleɛ, part. m. sing. ; pl. belɛen ; f. ṯebleɛ ; pl. belɛent
= être fermé. *ṯiwura belɛent*, les portes sont fermées.
belleɛ, tbelleɛ, aḏ ibelleɛ, v. tr.
= fermer. V. qqen. ant. rẕem.
= couper, bloquer la circulation, barrer. *abriḏ ibelleɛ*, la route est bloquée
= se taire. Syn. sqer. ant. siwel.
= stopper, arrêter, éteindre. Syn. sexsiy. *belleɛ tilifizyun*, éteins la télévision.
ablaɛ, n. et n. act. m.
= fermeture.
lebleɛ, n. m. sing.
= clé. *ṯawwurṯ wlaḥ ġr-s lebleɛ*, la porte n'a pas de clé.

**BLƐ**
bulleɛ, bbulleɛ, tbulluɛ, aḏ yebbulleɛ, v. intr.

[Choui.] = être mou, empâté, devenir boueux. ant. yuzeġ. *ṯammurṯ ṯebbulleε*, la terre est molle, boueuse.
abulleε, n. act.

BMB
lembumba, n. f. sing. ; pl. lembumbaṯ
= pompe d'un moteur, bombe, obus.
= station à essence.

BN
ban, tban, tbin, aḏ iban, v. intr.
= paraître, apparaître, être apparu. V. ḏher, biyyen. *wer iban, wer yeḏhir*, on n'en a trouvé aucune trace. *iban lḥeqq* [litt.] la vérité est apparue, on a découvert la vérité. *wer yeṯṯi-s mεal ami iban lḥal* [litt.] il n'a dormi que jusqu'à ce que le temps est apparu, il n'a dormi jusqu'au levé du jour. *yur iban iḏennaḏ*, la nouvelle lune est parue hier, c'est le début du mois.
= rivaliser avec qqn. *mani kiḏ-s ġa yban*, comment il peut rivaliser avec lui.
yetban = il paraît. *tbani-yi*, il me paraît…
sban, sbin, sbana, sbini, aḏ yesban, v. tr.
= faire apparaître. V. sbiyyen. *wer yexs aḏ yesban ima nn-s*, il ne veut pas se faire connaître.
msebiyyan, msebiyyin, ttemsbiyyan, ttemsebiyyin, aḏ msebiyyan
= l'un fait apparaître l'autre.

BN
bna, bni, benna, aḏ yebna, v. tr.
= construire, bâtir, édifier, aménager, être construit, édifié, bâti. [Prov.] *fas wer yebni ḏeg idž n wass*, fès n'a pas été aménagé en un jour. Cf. Paris ne s'est pas fait en un jour. *qa bennan*, ils sont entrain de bâtir.
lebni, n. et n. act. m.
= action de construire, de bâtir, construction, maçonnage, édifice, bâtiment. *lebni yaqḏim*, construction ancienne.
abennay, n. m. sing. ; pl. ibennayen
= maçon.
ṯabennayṯ, n. f. sing.
= maçonnerie, métier de maçon.

BN
ben, n. m. sing.
= fils de. bnaḏem, fils d'Adam, l'être humain. *bnaḏem wer ḏi-s ttiqeṯ*, l'être humain est trompeur.
f. bent,
= fille de. *bent lmeḥruq* [litt.] fille de brûlé, expression servant à insulter.
beni,
= tribu. *beni xaled, beni meguš*, tribus des ait khaled, des ait mengouch (faisant partie des Beni-Iznassen.)

BN
bennen, tbennen, aḏ ibennen, v. tr.
[Berk.] = déguster, savourer, manger avec grand plaisir, apprécier (un aliment, une boisson).
ibenn, part. et adj. m. sing. ; f. ṯbenn.
= être délicieux.
abennen, n. act.
sbennen, sbennan, sbennin, aḏ yesbennen, v. tr.
= faire apprécier. *wer sbenniġ qaε lmakla*, je ne ressens aucun goût pour la nourriture.
lbenneṯ, n. f. sing.
= goût, plaisir.

BN
lbanan, n. coll. m.
= bananes.

ṯbanant, n. f. sing. ; pl. ṯibananin
= une banane.

**BN**
lbun, n. m. sing. ; pl. lebb$^w$an
= bon, reçu qui permet d'acheter des produits alimentaires. *lbun n waman*, bon d'eau, papier qui permet à l'agriculteur d'avoir le nombre d'heures à payer pour irriguer la terre. *tšitšen aren si lbun*, ils distribuent la farine contre un bon.
= période de la famine pendant la deuxième guerre mondiale. *ɛam lbun*, année de la disette, de la famine vers 1940. V. Sabia et *al.* ɛam sebɛin.

**BN**
ṯbunet, n. f. sing. ; pl. ṯibunin
[Berk.] = pelote. Syn. ṯaḵurṯ.

**BND**
bandu, n. m. sing.
[Berk.] = roseau auquel est accroché un foulard ou un morceau de tissu, en guise de drapeau, et des billets de monnaie et qu'on offre à l'accoucheuse le jour du baptême.

**BNḌ**
benḍeḍ, tbenḍeḍ, aḏ ibenḍeḍ, v. intr.
[Berk.] = errer, traîner.
abenḍeḍ, n. act.
abb$^w$anḍi, n. m. sing. ; pl. ibb$^w$anḍiyen ; f. ṯabb$^w$anḍiyṯ ; pl. ṯibb$^w$anḍiyin
= voleur. Syn. axxuwwan.
lebb$^w$anḍiya, n. coll. m.
= voleurs.

**BNDR**
bender, tbender, aḏ ibender, v. intr.
= jouer au tambourin.
lbendir, n. m. sing. ; pl. lebnader
= tambourin.
dim. ṯabendirṯ, n. f. sing. ; pl. ṯibendirin.

**BNḎM**
bnaḏem, n. m. sing. ; m. c. : ben 'fils' et aḏem 'Adam' (fils d'Adam).
= être humain, homme, individu. V. ben.
= on. *misem mm$^w$a yegga bnaḏem ḏi lweqṯ u wer yufi sslak*, quoi qu'on fasse pour le moment actuel, on n'est pas satisfait. *mayen ġa yegg bnaḏem akeḏ ṯaṛwa n yiḏ u* [litt.] que peut-on faire avec la génération actuelle, la génération actuelle est difficile.

**BNŽ**
bennež, tbennež, aḏ ibennežž, v. intr.
= anesthésier, être anesthésié.
abennež, n. act.
lbenž, n. m. sing.
= anésthésie.

**BNK**
lbenk, n. m. sing.
= meuble.

**BNK**
lbanka, n. f. sing. ; pl. lbankaṯ
= banque.

**BNK**
lebnuk, n. coll. m.
[Berk., Akl.] = salle de réanimation.

**BNQ**
abniq, n. m. sing. ; pl. ibniqen ; f. ṯabniqṯ ; pl. ṯibniqin
[Berk.] = foulard, morceau de tissu servant comme foulard.

**BNS**
banṣa, banṣi, tbanṣa, tbanṣi, aḏ ibanṣa, v. intr.
[Berk.] = penser, réfléchir. V. xzer.
abanṣi, n. et n. act. m.
= action de penser, de réfléchir, réflexion, pensée.

**BNT**
buntu, n. m. sing. ; pl. ibuntuyen, ibuntwen
= mégot.

**BNT**
ṯbanta, n. f. sing. ; pl. ṯibantiwin
= tablier du moissonneur.

**BNTR**
benter, tbenter, aḏ ibenter, v. intr.
= étaler de la peinture, enduire, peindre.
twabenter,
= être enduit, étalé, peint.
abenter, n. act.
lbentura, n. f. sing.
= peinture.

**BNṬF**
lbunṭuf, n. m. sing. ; pl. lbunṭufaṯ
= pantoufle. V. lbelġeṯ.

**BNṬZ**
abenṭaz, n. m. sing. ; sans pl.
[Berk.] = humeur. *wer ḏi ṯqellbeḏ abenṭaz*, laisse-moi tranquille, ne me perturbe pas. *iqelbi-yi abeṭaz*, il m'a dérangé.

**BNY**
lbunyeṯ, n. f. sing. ; pl. lbunyaṯ
= coup de poing. *yewš-as lbunyeṯ ġer ukemmar*, il lui a donné un coup de poing au visage, un coup de gueule.

**BNƐM**
benneεmam, n. m. sing.
= coquelicot.

**BQ**
beqbeq, tbeqbeq, aḏ ibeqbeq, v. intr.
[Berk.] = faire glouglou, glouglouter, bruit d'un liquide versé.
abeqbeq, n. et n. act. m.
= glouglou.

**BQ**
abquq, n. coll. m.
= arum. On en distingue trois sortes : ameεaned, ṯaḥberrut, ṯaẓwerṯ. Après l'avoir grillé plusieurs fois pour séparer les résidus (V. ḥlež) et séché au soleil puis moulu, il se consomme soit mélangé avec du beurre ou de l'huile d'olive, ou comme pain sans levain'ṯafḏirṯ'. Cette plante est considérée aussi comme étant meurtrière si elle est cultivée sans être mûre. [Loc.] *ḵerheġ teṯ ka yennahu qa qqazeġ xx-s abquq* [litt.] je la deteste comme si je lui creuse de l'arum, je la déteste beaucoup. *ma yeġza ḏi-s abquq* [litt.] est-ce qu'il en a creusé de l'arum, il n'a fourni aucun effort pour l'avoir.
ṯabquqṯ, n. f. sing. ; pl. ṯibquqin
[Choui.] = morceau. *išt n tebquqṯ n ssukkʷer*, un petit morceau de sucre.

**BQ**
lbeqq, n. coll. m.
= punaise.
ṯibeqqet, n. f. sing.
= nom d'un du précédent

**BQ**
lbuq, n. m. sing. ; pl. lebbʷaq
= haut-parleur.

### BQL

abuqal, n. m. sing. ; pl. ibuqalen
= bol en verre.
dim. ṯabuqalt, n. f. sing. ; pl. ṯibuqalin

### BQR

buqqeṛ, bbuqqeṛ, tbuqquṛ, aḏ yebbuqqeṛ, v. intr.
[Berk.] = avoir froid, être transi de froid. V. smeḏ. *ifassen in-u bbuqqṛen*, mes mains sont transis de froid.
abuqqeṛ, n. act.
sbuqqeṛ, sbuqquṛ, aḏ yesbuqqeṛ, v. tr.
= rendre froid
asbuqqeṛ, n. act.
= fait de rendre froid.

### BQY

sbuqqiy, aḏ yesbuqqiy, v. intr.
[Berk.] = pleurnicher, larmoyer. V. seblitṭew.
asbuqqiy, n. act.
= fait de pleurnicher, de larmoyer.

### BQY

ṯabqiyṯ, n. f. sing. ; pl. ṯibqiyin
[Berk. Tfg.] = grand plat large et creux, en terre cuite ou en bois. On y sert généralement du couscous, comme il sert à pétrir le pain. *ṯabqiyṯ n ṭṭεam*, grand plat de couscous, écuelle.

### BR

lbirra, n. coll. f.
= bière.

### BR

ṯabrat, n. f. sing. ; pl. ṯibraṯin
= lettre, écrit comportant un message quelconque, missive. *yuzen ṯabrat*, il a envoyé une lettre. *yuzen i ṯmeṭṭuṯ nn-s ṯabrat n wuluf*, il a envoyé à sa femme l'acte de divorce. [Loc.] *yessiweḏ ṯabrat*, il a ramené la lettre / *ma yessiweḏ ṯabrat* [litt.] est-ce qu'il a ramené la lettre, se dit de qqn. pressé. *melli wi yeġrin aḏ yari gir ṯabrat*, si j'étais instruit, j'écrirais au moins une lettre.

### BṚ

beṛṛa, adv. de lieu.
= dehors, en dehors, à l'éxtérieur. ant. ḏaxxel. *si beṛṛa*, au dehors. *ffeġ beṛṛa*, sors dehors. [Loc.] *yesserwa-ṯ beṛṛa y wrnan* [litt.] il bât dehors l'aire à battre, il raisonne mal. *yezḏeġ beṛṛa i ṯemdint*, il habite hors ville, dans la commune rurale.
= d'une part, sans compter. *beṛṛa i mayen ḏ-as d yusin*, sans compter ce qu'on lui a apporté.
beṛṛa beṛṛa = directement. *yimeḏ beṛṛa beṛṛa...*, il est passé directement à.
si beṛṛa, de l'extérieur. ant. zḏaxxel. *ġer beṛṛa*, à l'extérieur. ant. *ġer ḏaxxel. εla beṛṛa*, à l'extérieur. *ṣḥab beṛṛa*, les campagnards, les villageois.
abeṛṛani, n. m. sing. ; pl. ibeṛṛaniyen ; f. ṯabeṛṛaniyṯ ; pl. ṯibeṛṛaniyin
= qui n'est pas du même village, du même pays ou de la même tribu, étranger. *yettaḏef yetteffeġ bḥal abeṛṛani* [litt.] il rentre et il sort comme un étranger, il se comporte comme un étranger.
lbeṛṛani, n. coll. m.
= étranger, intrus, inconnus. *wer tšitšen yessi-ṯ-sen i lbeṛṛani*, ils ne marient pas leurs filles aux étrangers.

### BṚ

buṛ, ibuṛ, tbuṛ, aḏ ibuṛ, v. intr.
= ne pas être vendu en grande quantité (marchandise), rester en tas.

ṯbuṛ, part. f. ; pl. buṛent
= rester sans mari, dépasser l'âge du mariage, devenir vieille fille (jeune fille).
lbuṛ, n. m. sing.
= terre non irrigable. *ṯammurṯ n lbuṛ*, terre non irrigable, inculte, incultivable, terre en jachère. *ibawen n lbuṛ*, fèves sauvages, fèves de terre non irriguée. [fig.] *iḵerrez x lbuṛ* [litt.] il labourre sans avoir irrigué, il mange sans avoir de l'eau.
abuṛi, n. et adj. m. sing. ; pl. ibuṛiyen ; f. ṯabuṛiyṯ ; pl. ṯibuṛiyin,
= terrain non irrigable, inculte.
ṯabuṛiyṯ, adj. f. sing. ; pl. ṯibuṛiyin
= fille ayant dépassé l'âge du mariage sans avoir trouvé de parti. *ṯaεezriyṯ ṯabuṛiyṯ* [litt.] célibataire vieille, vieille fille.

**BR**
lberr, n. m. sing. < ar. opposé à 'lebḥer', la mer.
[Berk.] = terre, continent écarté et aride. *a š yemḍer ṛebbi ġer lberr*, que Dieu t'éloigne vers un lieu deserté.

**BR**
lbiru, n. m. sing. ; pl. lbiruyaṯ
= meuble, bureau.
= lieu de travail des autorités administratives, l'administration.
= les autorités, les gens de l'administration. *ṯus-as d listidεa si lbiru*, il a reçu la convocation de la part des autorités administratives.

**BR**
berber, tberber, aḏ iberber, v. tr.
= couvrir, se couvrir chaudement, se vêtir chaudement, enfiler les vêtements les uns sur les autres. *berbreġ-ṯ*, je l'ai couvert chaudement, je lui ai mis beaucoup de couvertures.
iberber, part. et adj. m. sing. ; pl. berbren ; f. ṯberber ; pl. berbrent
= qui est couvert, vêtu chaudement, être affublé de vêtements. *iberber a (ḏ^ṯ) tiniḏ ay xx-s aḏfel*, il porte tant d'habits, on dirait qu'il neige.
aberber, n. act.
= action de couvrir, de se couvrir, de se vêtir chaudement, de mettre beaucoup d'habits, de couvertures.

**BR**
bber, bbir, ttebber, aḏ yebber, v. tr.
[Berk.] = enfoncer sa main dans, introduire qqch. dans, mettre (péj.). V. bbeẓ, ḏḥiy. *bber-ṯ ḏi waman ṯ slilet*, mets-le dans l'eau pour le rincer. *mani mmʷa yufa yettebber ifassen nn-s*, il introduit ses mains partout.
abbar, n. act.

**BR**
berra, berri, tberra, tberri, aḏ iberra, v. tr. ind. zi.
= plaindre qqn., se plaindre. *kull nhar tberran zz-is lžiṛan*, chaque jour, les voisins se plaignent de lui.
= avertir. *berra zz-is i yebbʷa-s*, avertis son père.
aberri, n. act.

**BṚ**
lbabuṛ, n. m. sing. ; pl. lebbʷabeṛ
= bateau, paquebot. V. aġerrabu. *yus d ḏi lbabuṛ*, il est venu par bateau.

**BṚ**
buṛuṛu, n. m. sing.
[Berk.] = gros intestin. *yessufġ-as d buṛuṛu* [litt.] il lui a fait sortir le gros intestin, il l'a enculé.

**BRBḤ**
burabeḥ, n. m. sing. ; pl. iburabḥen
[Berk., Laay.] = grande couverture à rayures multicolores. V. bušraweṯ, ṯaεlawṯ.

**BRBŠ**
bberbeš, part. et adj. m. sing. ; pl. bberbšen ; f. ṯebberbeš ; pl. bberbšent
= être tacheté, avoir des taches, marqué de petites taches, grêlé de la variole. *akemmar nn-s iberbeš*, il a des taches de rousseur.
= être multicolore, marqué de taches multicolores.
aberbaš, n. et adj. m. sing. ; pl. iberbašen ; f. ṯaberbašṯ ; pl. ṯibarbašin
= grêlé de la petite vérole.
= multicolore, qui a des taches multicolores. *lkettan aberbaš*, tissu multicolore.

**BRD ?**
lebrid, n. m. sing.< fr. Bride.
= bride, mors.

**BRDL**
lberdil, n. coll. m.
[Berk.] = roseaux qui poussent dans les rivières.

**BRDY**
lebbʷardiya, n. coll. m.
= hommes qui manient le fusil. Syn. lebrana.

**BRḎ**
aberraḏ, n. m. sing. ; pl. iberraḏen
= théière. *awerri wmensi ṯessersed aberraḏ*, après le dîner elle a posé la théière, elle a servi le thé. *ṯareḥ qa yaberraḏ yetšuṛ*, reste la théière est remplie, le thé est servi.
dim. ṯaberrat, n. f. sing. ; pl. ṯiberraḏin.

**BRḎ**
abriḏ, n. m. sing. ; pl. ibriḏen
= route, chemin, voie, allée, passage, sentier, issue. *yekked abriḏ n nnež*, il est passé par le chemin de dessus, d'en haut. *gg abriḏ* [litt.] fais le chemin, cède le passage. *yegg-as abriḏ*, il lui a cédé le passage. *yeggi-ṯ ḏ abriḏ* [litt.] il l'a fait une voie, il passe chez lui souvent. *yegga franes ḏ abriḏ* [litt.] il a fait un passage en Fance , il part souvent en France. *iweddr-iyi, xx-i wbriḏ* [litt.] j'ai perdu le chemin, je me suis égaré. *wer εqileġ x wbriḏ*, je ne me suis pas rappelé du chemin. [Loc.] *ilʷeqq εaḏ ay dusiġ ḏ abriḏ*, je viens d'entrer, c'est maintenant que je viens d'entrer. V. *yiya ḏ *iḏaren in-u. yeεqeb x wbriḏ nn-s* [litt.]il est revenu sur son chemin, il a reboussé chemin. *ḏ wenni ḏ abriḏ in-u* [litt.] c'est celui-là mon chemin, c'est par là-bas que je passe. [fig.] *leflus tteggent abriḏ ḏi lebḥer* [litt.] l'argent crée le passage dans la mer, à l'aide de l'argent on crée ce qui est impossible.
= solution, moyen, droit chemin. *yeffeġ abriḏ*, il est sorti du droit chemin. *yeḏfer abriḏ n ššerr*, il a suivi le mauvais chemin. *yeffġ-as abriḏ, yeffeġ xx-s abriḏ* [litt.] il lui est sorti du chemin, il n'a pas tenu à sa parole. *wer ḏ-as yufi yabriḏ* [litt.] il ne lui a pas trouvé de chemin, de solution. *rwaḥ-iyi d abriḏ abriḏ* [litt.] viens vers moi directement, parle moi sincèrement, franchement.
= rayure. *aqerfḏan bu yebriḏen*, le caftan rayé.

dim. ṯabrit, n. f. sing. ; pl. ṯibriḏin,
= petit chemin, sentier, passage à travers les champs. *yeḏfer ṯabrit n uma-s* [litt.] il a suivi, le petit chemin de son frère, il ressemble à son frère. *yessḵana-yas ṯibriḏin* [litt.] il lui montre les sentiers, il lui apprend les chemins à suivre dans la vie. *yessen ṯibriḏin* [litt.] il sait les sentiers, il a ses pistons.
amsebriḏ, n. m. sing. ; pl. imsebriḏen
= qui va sur le chemin, chemineau, voyageur.

### BRḎ

berreḏ, tberreḏ, aḏ iberreḏ, v. tr.
= rendre froid, rafraîchir, se rafraîchir.
= exprimer un dépit, une colère, dire 'aberdi', ô mon Dieu, quel malheur.
v. tr. ind. x. = assouvir la vengence, réconforter le coeur. *iberrḏi-yi x wul* [litt.] il m'a rafraîchi le cœur, son acte a assouvi mon désir de vengeance. *qa ġi yetberreḏ x wul nn-s* [litt.] il ne fait que rafraîchir son cœur, il ne fait que dissimuler sa tristesse, sa souffrance
aberreḏ, n. et n. act. m.
= fait de rafraîchir, rafraîchissement.
= fait de dire 'aberdi'.

### BRḎ

berreḏ, tberreḏ, aḏ iberreḏ, v. tr.
= irriguer la terre avant de planter, être irriguée. *yetberreḏ ṯammurṯ baš aḏ yeẓẓu baṭaṭa,* il irrigue la terre pour y planter les pommes de terre.
aberreḏ, n. act. m.

### BRḎ

ṯbarḏa, n. f. sing. ; pl. ṯibarḏiwin
= bât.

### BRḎ

iberḏammen, n. coll. m.V. iḏammen.

### BRḎ

breḏ, briḏ, berreḏ, aḏ yebreḏ, v. intr.
= déféquer, évacuer, excréter, faire ses selles (bébé). *qaɛ yebreḏ x ima nn-s, yebreḏ ḏi sserwal nn-s* [litt.] il a déféqué sous lui, dans son pantalon, se dit de qqn. gâté à l'excès.
abraḏ, n. act.
aberriḏ, n. m. sing. ; pl. iberriḏen
= excrément, déjection.
sebreḏ, ssebreḏ, ssebraḏ, ssebriḏ, aḏ yessebreḏ, v. tr.
= faire excréter, faire évacuer. *yessebreṯṯ* [litt.] il l'a fait excrété, il l'a frappé à tel point qu'il a excrété, il l'a bourré de coups.
asebreḏ, n. act.
msebraḏ, msebriḏ, ttemsebraḏ, ttemsebriḏ, aḏ msebraḏ
= se quereller avec violence.
aberruḏ, n. m. sing.
= diarhée. *yelqef-ṯ uberruḏ,* il a la diarhée.

### BRḎ

lbaruḏ, n. m. sing.
= poudre à canon. *xla lbaruḏ,* faire parler la poudre. *yekker lbaruḏ žar-asen* [litt.] la poudre à canon s'est levée entre eux, ils se sont battus.

### BRḌ

lmebreḍ, n. m. sing.
= lime.

### BRGƐ

bergeɛ, yetbergeɛ, aḏ ibergeɛ, v. tr.
= tacher, tacheter, salir. V. wessex. *ibergeɛ iḥelwaš nn-s*, il a taché ses vêtements.

v. tr. ind. si. *sserwal ibergeɛ si yḏammen*, le pantalon est tacheté de sang.
abergeɛ, n. act.
abergiɛ, n. m. sing. ; pl. ibergiɛen
= tache. *ḏi-s abergiɛ ḏ ukemmar*, il a une tache au visage.

**BRĠY**
berġuġiy, tberġuġuy, aḏ yebberġuġiy, v. intr.
= qui donne une lumière faible (bougie, lampe à pétrole). *lamba ġi tberġuġuy*, la lampe à pétrole donne une lumière faible.
aberġuġiy, n. act.

**BRḤ**
berreḥ, tberreḥ, aḏ iberreḥ, v. tr. ind. si.
= annoncer à haute voix, de vive voix, proclamer, dire publiquement, faire connaître au public, diffuser.
= raconter des secrets, divulguer.
aberreḥ, n. et n. act. m.
= annonce publique, proclamation.
aberraḥ, n. m. sing. ; pl. iberraḥen
= crieur public qui annonce soit des nouvelles, soit un avis qu'il voulait rendre public. *ssekkren xx-s aberraḥ*, ils ont chargé un crieur public d'annoncer l'information, la nouvelle.
= crieur professionnel faisant partie d'une troupe de musiciens 'imeḏyazen'. Lors des fêtes, surtout des mariages, il passe devant les invités, seul ou accompagné de la danseuse, qui lui offrent de l'argent en lui dictant des louanges : cette somme est donnée par tel, adressée à tel et tel, que le crieur évoque devant toute l'assistance. Ces louanges sont faits de manière rythmée par le crieur.
ttebriḥeṯ, n. f. sing. ; pl. ttebrayeḥ
= formule réitérée par le crieur chaque fois que l'un des invités lui offre de l'argent. Tout en faisant signe aux musiciens d'arrêter la musique par le signe 'hda', 'ḥbes' (arrête), le crieur passe à proclamer haut et fort ses louanges (les louanges se font en arabe dialectale) : *had ttebriḥa men ɛend flan* [litt.] cette somme d'argent est donnée par tel (le crieur évoque le nom du donateur) *; galle k berreḥ b mulay sselṭan / b mul lferḥ* [litt.] il proclame le fiancé /le maitre des noces *; llah izid lu ferḥ ɛla ferḥ* [litt.] que Dieu augmente ses moments de joie.*w berreḥ lu b* ...[litt.] il proclame aussi...(en citant le.lieu de chaque personne évoquée) ; *w ddiha lu y arriḥ men hna ġila l fin rah* [litt.] que le vent emporte cette proclamation jusqu'au lieu de sa résidence (de la personne évoquée). Parfois le crieur essaie de varier les formules et le ton pour donner à la soirée un aspect plus gai.

**BRXS**
burexs, n. m. sing. ; pl. iburexsen
= sauterelle, cigale, grillon, criquet.

**BRŽ**
berrarež, n. m. sing. ; pl. iberraržen
= cigogne. [fig.] *iḏaren n berrarež*, se dit pour qqn. qui a de longues jambes.

**BRŽ**
ṯburžet, n. f. sing. ; pl. ṯiburžaṯin
[Akl., Choui.] = créneau, fenêtre.
[Berk., Tfg.] = petite fenêtre qui sert de dépôt pour certains objets comme les médicaments, petites sommes d'argent, peigne, allumettes, bougies, etc.

= trou fait dans un mur d'une maison de campagne pour que les poules y pondent. *aqemmum n ṯburžet* [litt.] bouche du trou, bouche édentée. [Dev.] *ġr-i išt n tburžet ṯetšur si ṯmellalin*, j'ai un trou (bouche) plein d'œufs (dents).
buržiž, aberžiž, n. m. sing. ; pl. iburžižen, iberžižen
[Berk.] = fenêtre, trou (péj.).

BRK
baraka, adv.
= ça suffit, c'est suffisant, assez.
baraka llah u fik,
= que tu sois béni, que Dieu te bénisse, t'accorde sa grâce, sa bénédiction (formule de remerciement).
= cesser de, arrêter de. *baraka ṯ ttruḏ*, cesse, arrête de pleurer.
tbark llah, c'est béni par Dieu.

BRK
ṯaberrakṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiberrakin.
[Berk., Tfg.] = cabane.

BRK̲
barik̲, tbarak̲, tbirik̲, aḏ ibarik̲, v. intr.
= féliciter, présenter ses voeux à l'occasion d'une fête, d'un événement heureux.
sbarik̲, sbarak̲, sbirik̲, aḏ yesbarik̲, v. tr.
= féliciter, présenter ses vœux à qqn. *yerni ġr-s u ɛezri nṛuh nesbark̲-as*, il a eu un garçon et nous sommes partis lui présenter nos vœux.
ambarik̲, n. m. sing. ; pl. imbark̲en, f. ṯambarik̲t, ṯimbark̲in
= bienvenu, fortuné, béni. *ḏ ambarik̲, ḏ ambarik̲ mayen ġr-k yernin*, fortuné, heureux ton nouveau-né. [Prov.] *malla ṯuf-it yenya x wġyul in-as ḏ ambarik̲ u yis* [litt.] si tu le trouves monter sur son âne, dis-lui fortuné ton cheval, chacun a sa fierté, il ne faut pas humilier autrui.
lberk̲eṯ, n. f. sing.
= grâce divine, bénédiction. *aḏ yessers ṛebbi lberk̲eṯ nn-s*, que Dieu accorde sa grâce à tout le monde, que Dieu pose sa bénédiction, nous comble de sa bénédiction, de ses biens. *zik̲ kullši ttuġ ḏi-s lberk̲eṯ*, jadis tout est béni par Dieu. [Prov.] *ṯenn-as a yemma fan yerreẕ, ṯenn-as lberk̲eṯ ḏeg*siway.*
= don, aumône, charité.
= petite somme d'argent.

BRK̲
brik̲, berrek̲, aḏ yebrik̲, v. tr. ind. si.
= ne plus avoir de force pour marcher, s'agenouiller. *yebrik̲ si yfadden* [litt.] il n'a plus de force aux genoux, ses forces l'abandonnent, ses forces diminuent. *lmelḥ in-u aḏ-ik̲ ṯebrik̲* [litt.] mon sel t'agenouillera, se dit à qqn. qui nous trompe après avoir tiré ses profits.
= s'asseoir (péj.). V. ṭareḥ, qim, brez. *mani mmʷa yufa iberrek̲*, il s'asseoit partout.
= s'affaisser (bête).
= appyuer sur qqch.
abrak̲, n. act.
lberraka, n. f. sing.
= être imaginaire perçu dans le rêve et qui s'agenouille sur la personne.
sebrik̲, ssebrik̲, ssebrak̲, ssebrik̲, aḏ yessebrik̲, v. tr.
= rendre impuissant de marcher.
asebrik̲, n. act.

**BRK̲**
lebrak̲, n. m. sing. ; f. t̲alebrak̲t̲
= canard.

**BRK̲N**
bberk̲en, tberk̲in, ad̲ yebberk̲en, v. intr.
= devenir noir, noircir, être de couleur noire. ant. mlel
sberk̲en, sberk̲an, sberk̲in, ad̲ yesberk̲en, v. tr.
= rendre noir, noircir. ant. semlel.
t̲ibberk̲ent, n. f. sing.
= noirceur, couleur noire.
aberk̲an, adj. m. sing. ; pl. iberk̲anen ; f. t̲aberk̲ant ; pl. t̲iberk̲anin
= noir, de couleur noire. [Prov.] *t̲enn-as a misem ġa t̲egged̲ a wi yellan d̲ aberk̲an, t̲enn-as a lmesk lġali yetmenza ġer*iželdan.*

**BRKŠ**
berkeš, tberkeš, ad̲ iberkeš, v. intr.
= enrouler, faire couscous à gros grains, rouler à gros grains la semoule pour préparer le mets dit 'berk̲uyes'. [Loc.] *qa-yi d̲a ḥelḥleġ berkšeġ* [litt.] je suis enroulé, je me sens mal à l'aise.
aberkeš, n. act.
= action de rouler à gros grains.
berk̲uyes, n. coll. m.
= couscous à gros grains.

**BRK̲Ɛ**
aberk̲uɛ, n. m. sing. ; pl iberk̲uɛen [Choui.] = enflûre à la tête. V. ak̲erbuɛ.

**BRM**
berrem, ad̲ iberrem, v. tr.
= faire un trou avec une vrille, vriller, percer.
lberrima, n. f. sing.; pl. lberrimat̲
= vrille, tarière.

**BṚM**
bṛem, bṛim, beṛṛem, ad̲ yebṛem, v. tr.
= rouler, enrouler (des fils, des fibres), être roulé, enroulé, tortillé.
abṛam, n. act.
= action de rouler, d'enrouler.

**BṚM**
beṛṛem, tbeṛṛem, ad̲ ibeṛṛem, v. tr. ind. d̲i, ġer.
= regarder du coin de l'œil, faire gros yeux à qqn. *yetbeṛṛem d ġr-i*, il me regarde du coin de l'œil. *yetbeṛṛem d̲i*, il me fait gros yeux.
abeṛṛem, n. act.

**BRML**
abermil, n. m. sing. ; pl. ibermal
= tonneau.
dim. t̲abermilt, n. f. sing. ;
pl.t̲ibermilin
= petit tonneau.

**BṚN**
buṛṛen, bbuṛṛen, tbuṛṛun, ad̲ ibbuṛṛen, v. intr.
= devenir sauvage, étourdi, distrait, écervelé.
abuṛṛen, n. act.
= fait de devenir sauvage, écervelé.

**BRN**
lebrana, n. coll. m.
= hommes qui manient le fusil. Syn. lebb$^{w}$ardiya.

**BṚQ**
bṛeq, bṛiq, beṛṛeq, ad̲ yebṛeq. v. tr. ind. d̲i.

= regarder avec étonnement, être étonné, stupéfié, ébahi. V. bha, bhed̲. *kullši yebṛeq d̲i t̲eslit̲,* tout le monde regardait la mariée avec étonnement.
abṛaq, n. act.

**BṚQ**
beṛṛeq, tbeṛṛeq, ad̲ ibeṛṛeq, v. intr.
= rendre apparent, manifeste, sûr, démentir, contredire, désavouer, faire parjurer. *ibeṛṛeq-t̲* il l'a démenti. Cf. dire ses quatre vérités à qqn.
twabeṛṛeq,
= être démenti, contredit, désavoué.
abeṛṛeq, n. act.
sbeṛṛeq, sbeṛṛaq, sbeṛṛiq, ad̲ yesbeṛṛeq, v. tr.
= contester, contredire, démentir, désavouer.
asbeṛṛeq, n. act.
mbeṛṛaq, mbeṛṛiq, ttembeṛṛaq, ttembeṛṛiq, ad̲ mbeṛṛaq
= l'un a contesté, démenti l'autre.
ambeṛṛaq
= fait de contester, de démentir l'un l'autre.
abeṛṛaq, n. m. sing. ; pl.ibeṛṛaqen
= qui conteste.
abeṛṛiq, n. m. sing. ; pl. ibeṛṛiqen
= ce qui est démenti, contredit. *awal nni yeffeġ d d̲ abeṛṛiq*, cette parole ci a été démentie.

**BṚQ**
abṛiq, n. m. sing. ; pl. ibṛiqen
= cafetière. V. t̲aġellayt̲.

**BṚQ**
bbeṛquqiy, tbeṛququy, ad̲ yebbeṛquqiy, v. intr.
= prendre la forme des prunes. *t̲it̲ṭawin nn-s bberquqynt*, il a les yeux exhorbités.
sbeṛquqiy, sbeṛququy, ad̲ yesbeṛquqiy, v. intr.
= regarder attentivement (péj.).
lbeṛquq, n. coll. m.
= les prunes.
t̲abeṛquqt̲, n. f. sing. ; pl. t̲ibeṛquqin
= prunier et prune.

**BṚQ**
lebṛuq, n. coll. m.
= les éclaires. Syn. lešrak.

**BṚQ**
lbuṛqi, n. coll. m.
= obus et canon.

**BRS**
abrures, tabrures, n. coll. m.
= grêle, grêlon.

**BRS**
aberrsi, n. m. sing. ; pl. iberrsa
= motte de terre.

**BRṢ**
breṣ, part. m. sing. ; f. t̲ebreṣ
= être atteint de Vitiligo.
lberṣ, n. m. sing.
= maladie due à un trouble de la pigmentation de la peau, Vitiligo. V. *lmerd̲ amellal* (euph.). *yelqef-t̲ lmerd̲ nni y amellal* [litt.] il est atteint de la maladie blanche, il est atteint de vitiligo.

**BRŠ**
lburiš, n. coll. m.
= fourmis ailées.

**BRT**
lberriw, n. coll. m.
= crottin (d'ovin et caprin), de bête de somme, de lapins. V. zzbel, t̲isk̲et. [Loc.] *yuzeġ x lberriw nn-s* [litt.] il est

sec sur ses crottins, être économe à l'excès, être avare. Cf. pleurer le pain qu'on mange.
ṯiberret, n. f. sing.
= nom d'unité.
mesberra, n. m. sing.
= gros intestin.

**BRṬ**
lberriṭa, n. f. sing.
[Berk.] = chapeau. [Loc.] *yexs aḏ yemḏer lberriṭa* [litt.] il veut jeter son chapeau, se dit de qqn fou de colère, qqn. que la colère a gagné. Cf. la moutarde lui monte au nez.

**BRṬS**
berṭsu, n. m. sing. ; pl. iberṭsuyen
[Berk.] = pardessus. V. balṭu.

**BRṬL**
aberṭal, n. m. sing. ; pl. iberṭalen
= petit du pigeon.
lberṭal, n. coll. m.
[Berk.] = enfants nombreux, marmaille. V. lbeẓẓ, lherṭal.

**BRWL**
berwel, tberwel, aḏ iberwel, v. tr.
[Berk.] = enrouler la laine à l'aide du fusceau.
aberwel, n. d'act.
lberwal, n. coll. m.
= laine cardée et enroulée. [fig.] *ṯkanšet n lberwal*, sac de laine enroulée, femme grosse [fig.].

**BRWṬ**
lberwiṭ [Berk.], berwiṭa [Choui.], n. m. sing. ; pl. lebraweṭ, berwiṭaṯ
= brouette.

**BRY**
briy, berrey, aḏ yebriy, v. tr.
= concasser (les grains), moudre légèrement, grossièrement, broyer.
abray, n. et n. d'act. m.
= action de moudre grossièrement, action de concasser les grains, broyage.

**BRYḎ**
aberyuḏ, n. m. sing.
[Choui.] = boue. V. aḥeryuḏ.

**BRZ**
brez, briz, berrez, aḏ yebrez, v. intr.
[Berk.] = s'asseoir (péj.). V. ṭareḥ, qim.
lebraz, n. act.
= fait de s'asseoir. *yeɛḏel lebraz*, il s'est assis correctement.

**BRZ**
aberziza, adj. m. sing. ; pl. iberzizawen ; f. ṯaberzizawṯ ; pl. ṯiberzizawin
[Berk.] = être sur le point de mûrir (fruit). *ittet lbeṛquq amenni ḏ aberziza, netta ɛaḏ wer yewwi,* il mange les prunes sans qu'elles soient complètement mûrs.

**BRZṬM?**
berrezṭem, n. coll. m.
= aristoloche des fontaines.

**BRƐ**
berreɛ, tberreɛ, aḏ iberreɛ, v. intr.
= vivre dans l'aisance, dans le confort, être aisé, être gâté.
mberreɛ
= être gâté.
aberreɛ, n. m. sing.
= aisance, confort, bien être.

**BRƐY**
bberɛuɛiy, tberɛuɛuy, aḏ yebberɛuɛiy, v. intr.
= avoir peur, s'effrayer, être effrayé.
aberɛuɛiy, n. d'act.

**BS**
lbesbas, n. coll. m.
= fenouil (plante).

**BS**
labas, m. c. la-bas : non mal.
= ça va, pas de mal tout va bien. *qa yi labas*, je vais bien, je me porte bien.
= être riche, aisé. *yegga labas*, il est devenu riche. V. *yegga *ṯamtumt. qa-ṯ labas xx-s*, il vit dans le confort.
= guérir, être guéri. *yeṣbeḥ d labas*, il va mieux aujourd'hui. V. geɛɛeḏ.

**BS**
ṯabisasṯ, n. f. sing.
= plante indeterminée.

**BS**
besses, tbesses, aḏ ibesses, v. intr.
= humecter la farine avec de l'huile, du beurre.
abesses, n. act.
lembesses, n. coll. m.
= pain sans levure. V. afḏir, raxsas.
ṯimbessesṯ, n. f. sing. ; pl. ṯimbessin
= nom d'unité.

**BS**
bisi, n. m. sing. ; sans. pl.
= chien. V. ayḏi, amehžuž, aqzin, aɛessas. *wla ḏ bisi yesla lexbar*, même le chien est au courant de l'information, se dit quand une information est diffusée partout.

**BS**
bsibsi, n. f. sing. ; sans pl.
= variété de courgette. V. ṯaxsayṯ, ṯaxsayṯ n wsqurreḏ, ṯaxsayṯ n wšquf.

**BSF**
bessif, adv. de manière.
= de force, de vive force.

**BSKLṬ**
baskliṭ, n. m. sing. ; pl. ibaskliṭen
= bicyclette, vélo.

**BSL**
bsel, part. et adj. m. sing. ; pl. beslen ; f. ṯebsel ; pl. beslent.
= avoir un mauvais goût, être déplaisant, agaçant, être fade, saumâtre. [Loc.] *yebsel ġi ḏ ayḏi* [litt.] fade comme le chien, il a un mauvais goût. *lmakla ṯebsel*, le mets est fade.
= être mal élevé.
sebsel, ssebsel, ssebsal, ssebsil, aḏ yessebsel, v. tr.
= rendre agaçant, déplaisant. *ibawen ssebsalen lmakla*, les fèves rendent les mets déplaisants.
bessel, tbessel, aḏ ibessel, v. tr.ind. x.
= faire les bêtises, ennuyer.
abessal, adj. m. sing. ; pl. ibessalen ; f. ṯabessalt ; ṯibessalin
= agaçant, importun, mal élevé.
lebsalet, n. f. sing. ; pl. lebsalaṯ,
= bêtises, importunité, agacement.

**BSN**
lbasina, n. f. sing. ; pl. lbasinaṯ
= bassine, baignoire

**BṢ**
baṣa, baṣi, tbaṣa, tbiṣi, aḏ ibaṣa, v. tr. ind. ḏi, x.
[Berk.] = être en prison, aller en prison pour une longue durée (à cause d'un crime, d'un vol…). *baṣan-t*, ils

l'ont mis en prison. *a (ḏ) xx-k baṣiġ* [litt.] je me mets en prison pour toi, je te tue.
[fig.] = rester longtemps enfermer dans un lieu, attendre un long moment. *neḵla ḏi nni nbaṣa,* nous sommes restés enfermés là-bas.
abaṣi, n. act.

**BṢL**
lebṣel, n. coll. m.
= oignon. *ṯabṣelt*, un oignon ; *ṯibeṣlin*, quelques oignons. *lebṣel n yiḍan* [litt.] oignon des chiens, plante maritime à bulbe volumineuse. *lebṣel n wuššen* [litt.] oignon du chacal, sille (plante) ; il sert comme remède contre le mal des dents : on le fait bouillir à l'eau et on rince la bouche avec. Il sert aussi à atténuer le mal de la femme qui vient d'accoucher : on le fait bouillir dans l'eau avec l'oignon rouge pour que la femme se met debout sur et le bébé puisse vite voir le jour. *lebṣel n waffer*, oignon vert. *wer isukkʷi wla (ḏ^ṯ) ttabṣelt* [litt.] il ne vaut même pas un oignon, c'est un vaurien.

**BṢR**
ṯabiṣarṯ, n. f. sing.
= bouillie de lé gumes. V. ṯalexsa, ṯamerraqṯ.

**BŠ**
abebbiš, n. m. sing. ; pl. ibebbaš
= sein, mamelle, mamelon. Syn. ifeff. *mmu ybebbaš*, celle qui a de gros seins. *ṯekks-as abebbiš* [litt.] elle lui a enlevé le sein, elle a sévré son petit enfant. *ibebbaš nn-s uzġen* [litt.] ses seins sont secs, expression qui se dit dans le cas d'abscence de montée laiteuse. *azellif u bebbiš*, bout du sein, tétin.
ṯabebbišṯ, n. f. sing. ; pl. ṯibebbišin
= sein de jeune fille.
Parfois, dans des formules de serment, on utilise *ṯabezzult*, emprunté à l'arabe : *ḥeqq lmelḥ (ḏ ṯ) tbezzult* [litt.] au nom du sel (de la nourriture, des mets qu'on a partagés) et du sein (du lait) dont je t'ai nourrie, je jure que. *ḏi-ḵ ṯabezzult* [litt.] en toi le sein, tu seras maudit si…

**BŠ**
baš, conj.< ar., baš aḏ
= pour, pour que, afin que dans le but de, de manière que. Syn. ḥuma.

**BŠ**
bešš, tbešša, tbešši, aḏ ibešš, v. tr.ind. ḏi, x.
= pisser, uriner, faire pipi. Syn. suff. *yetbešša*, il fait sous lui. *yetbešša ḏi ṯassuṯ nn-s*, il fait pipi dans son lit. [fig.] *mayen mmʷa yellan tbešša-ṯ i weryaz* [litt.] quoi que ce soit elle le pisse à son mari, elle raconte à son mari tout. *xseġ aḏ beššeġ*, je veux uriner. *ibešš si ḍḍeḥḥaḵṯ*, il a picé sous lui à force de rire.
abeššiš, n. m. sing. ; pl. ibeššišen
= pipi, urine. V. isuffan, aman. *bu ybeššišen*, qui fait pipi dans son lit, pisseur.
bešša, lang. enf.
= pipi.
abeššun, n. m. sing.; pl ibeššan
[Tfg., Choui.] = vagin, sexe femelle. V abetšun, afenṭur, aqenẓiẓ.
dim. ṯabeššunt, n. f. sing. ; pl. ṯibeššunin
= vagin de jeune fille.

**BŠ**
lbaša, n. m. sing. ; sans pl.
= pacha.

**BŠ**
lbaš, n. m. sing. ; pl. lbišan
= bâche, banne.

**BŠ**
bšbš
= cri pour appeler le chat. ant. ṣṣeb. [Prov.] *iredzu x lebla bšbš* [litt.] il cherche les soucis en leur disant 'bšbš', il est responsable de ses soucis, de ses malheurs.

**BŠḎ**
ibaššaḏen, n. m. pl.
[Berk.] = mains grosses (péj.). V. fus.

**BŠK**
ṯabeškikṯ, n. f. sing. ; pl. ṯibeškikin
= natte de cheveux. V. ašerrur, ašewwaf, ašenkuk, inzeḏ.

**BŠK**
bušuk, n. m. sing. ; pl. ibušuken
= épine de haie du figuier de barbarie.

**BŠN**
abeššun, n. m. sing. ; pl. ibeššan
[Tfg.] = vagin. V. abetšun, afenṭur.

**BŠNX**
ṯabešnixṯ, n. f. sing.
= brins pour curer les dents.

**BŠQ**
beššeq, tbeššeq, aḏ ibeššeq, v. tr.
= ouvrir grandement, largement les yeux.
= écarter les jambes.
abeššeq, n. act.

**BŠṚ**
beššeṛ, tbeššeṛ, aḏ ibeššeṛ, v. tr.
= annoncer une bonne nouvelle, prédire une nouvelle.
abeššeṛ, n. et n. act. m.
= annonce d'une bonne nouvelle, prédiction.
*ṯimbeššerṯ, n. f. sing. ; pl. ṯimbeššrin*
= petit papillon volant, qui entre dans les maisons et qui se déplace d'un lieu à l'autre. Il peut avoir, selon la croyance populaire, un bon et un mauvais augure. En le voyant, les habitants de la maison croient qu'ils vont recevoir une nouvelle, et commencent à balbutier plusieurs fois : *ḏ lxir nšaɛ llah*, que Dieu fasse que ce soit une bonne nouvelle.

**BŠṚ**
lbašaṛ, n. coll. m.
= le monde, les gens, les humains. V. midden, iwḏan.

**BŠR**
abešrur, n. m. sing. ; pl. ibešruren ; f. ṯabešrurṯ ; pl. ṯibešrurin
[Berk.] = petite grappe. V. aɛenguḏ.

**BŠRWṬ**
bušraweṭ, n. m. sing.
[Berk., Tfg.] = marchand colporteur, ambulant.

**BŠRWṬ**
bušraweṭ, bušrawiṭ, n. m. sing. ; pl. ibušrawṭen, ibušrawiṭen
[Berk.] = couverture multicolore, tissée par des femmes à l'aide de morceaux de tissus coupés longs et soigneusement. V. burabeḥ, ṯaɛlawṯ.

**BŠṬ**
lbušṭa, n. f. sing.
= poste.

**BŠY**
ṯabušiyṯ, n. f. sing. ; pl. ṯibušiyin, ṯibušay
[Berk.] = couteau qui sert à égorger. V. ṯaxeḏmiyṯ, lmuss, ayeršuḥ.

**BŠY**
buššiy, bbuššiy, tbuššuy, aḏ yebbuššiy, v. intr.
= avoir une inflammation de peau
abuššiy, n. act.
ṯabeššiyṯ, n. f. sing. ; pl. ṯibeššay
= panaris, mal blanc, cloque de la peau.

**BT**
betti, n. f. sing.
en loc. a betti, ya betti < benti(en arabe:ma fille) f. de a weddi. V. WD.
= ô femme! ô ma chère! ô ma fille! *llah a betti*, oui, bien sûr ma chère!. *a betti lweqṯ n yiḏu ṯemmra*, ô femme la vie actuelle est difficile.

**BT**
lbit, lbiyt, n. m. sing. ; pl. lebyut
= pièce, chambre. *bit llah* [litt.] maison de Dieu, mosquée. *iṛuḥ aḏ izuṛ bit llah* [litt.] il est allé visité la maison de Dieu, il est allé à la Mecque, à la Kaaba. *bit llah lḥaram* < ar. class., la Kaaba. *bit lewḏu* [litt.] chambre des ablutions ; *bit lma* [litt.] chambre d'eau ; *bit rraḥa* [litt.] chambre de repos, toilette, latrine.

**BTX**
bbuttex, part. m. sing. ; pl. bbuttxen ; f. ṯebbuttex ; pl. bbuttxent
= devenir blême (teint); prendre, avoir la couleur du mêlon.
abuttex, n. act.
abettix, lbettihx, n. coll. m.
= mêlons.
ṯabettixṯ, n. f. sing. ; pl. ṯibettixin
= quelques mêlons.

**BTRN**
batrun, n. m. sing. ; pl. ibatrunen
= patron.

**BTŠN**
abetšun, n. m. sing. ; pl. ibetšan
[Berk.] = vagin, sexe femelle. V. abeššun, afenṭur, aḥenṭur, aqenẓiẓ.
dim. ṯabetšunt, n. f. sing. ; pl. ṯibetšunin
= vagin de jeune fille.

**BTY**
lbutiyyeṯ, ṯabutiyṯ, n. f. sing. ; pl. lbuttiyyaṯ, ṯibutay
= tonneau. V. abermil.

**BṬ**
baṭaṭa, n. coll. f.
= pommes de terre.
ṯbaṭaṭ,
= une pomme de terre.
ṯibaṭaṭin,
= quelques pommes de terre. *iḏaren nn-s a ḏi -sen ṯeẓẓuḏ baṭaṭa* [litt.] tu peux planter des pommes de terre dans ses pieds, ses pieds sont sales.

**BṬ**
lbaṭ, n. m. sing. ; pl. lbiṭan
= aisselle. Syn. ṯiddaġ.

**BṬ**
lbuṭa, n. f. sing. ; pl. lbuṭaṯ
= bouteille de gaz.

**BṬ**
biṭ biṭ, n. m. sing.
[Berk.] = vanneau huppé. Oiseau à longue huppe noire, joues et ventre blancs ; ailes et dos brun noir à reflets verts-irisés, queue blanche, barrée de noir. Nicheur rare, migrateur hivernant.

**BṬL**
beṭṭel, tbeṭṭel, aḏ ibeṭṭel, v. tr.
= annuler, abolir, manquer.
= cesser provisoirement une occupation, s'absenter, manquer à. *ibeṭṭel ṯamṛiḥṯ*, il a annulé son départ, son voyage. *ibeṭṭel ṯiġira nnhar u*, il a manqué ses cours aujourd'hui. *beṭṭlen urar asegg^w as u*, ils ont reporté la fête du mariage cette année.
= empêcher de faire qqch., abroger. *ibeṭṭli-yi si ṣṣwaleḥ in-u*, il m'a empêché d'accomplir mes tâches.
abeṭṭel, n. et n. act. m.
= empêchement, annulation, abolition.

**BṬL**
baṭel, adv.
= gratuit, sans payer, sans argent, gratuitement, gratis, à bas prix.
= sans raison, sans motif, pour rien.
lbaṭel, n. m. sing.
= injustice, injustement, tort, mensonge, hypocrisie. *yeḥliy-ṯ ḏi lbaṭel*, il l'a frappé injustement. *maεna lbaṭel u xx-i yeḏrin*, pourquoi suis-je accusé injustement.

**BṬN**
beṭṭen, tbeṭṭen, aḏ ibeṭṭen, v. tr.
= recoudre, doubler, mettre une doublure, rapiécer, être recousu, rapiécé, doublé.
abeṭṭen, n. et n. act. m.
= action de recoudre, de rapiécer ; rapiéçage, raccommodage.
abeṭṭan, n. m. sing. ; pl. ibeṭṭanen ; f. ṯabeṭṭant ; pl. ṯibeṭṭanin
= doublure, pièce de raccommodage.
ttebṭin, n. m. sing. ; pl. ttbaṭen
= doublure.

**BṬQ**
beṭṭeq, tbeṭṭeq, aḏ ibeṭṭeq, v. tr.
= couper en morceau (viande). *ibeṭṭeq aḥuli*, il a coupé le mouton en morceau.
= frapper. *ibeṭṭeq-ṯ si lḥelyaṯ*, il l'a bourré de coups. [Loc.] *ġi yettekkes sug^w isum nn-s yetbeṭṭeq* [litt.] il coupe sa chair en morceau ; *ġi yetbeṭṭeq yesrusa* [litt.] il coupe sa chair et met par terre, il ne fait que mentir. [Loc.] *ibeṭṭeq xx-i idž u keḏḏib*, il m'a accusé d'un mensonge.
twabeṭṭeq,
= être coupé en morceau.
abeṭṭeq, n. act.
= action de couper en morceau.
abeṭṭiq, n. m. sing. ; pl. ibeṭṭiqen
= grand morceau. *abeṭṭiq n wisum*, grand morceau de viande. V. lhebreṯ.

**BṬŠ**
beṭṭeš, tbeṭṭeš, aḏ ibeṭṭeš, v. tr.
= couler en grande quantité (eau), couler à flots. *ṯarya tbeṭṭeš*, la rivière coule à grands flots.
= jouer, courir par-ci par-là, gambader.
abeṭṭeš, n. act. *yewš-it ġir i wbeṭṭeš yesmeḥ ḏi ṯġira*, il ne fait que jouer et il a négligé ses études.

**BṬŠL**
bbuṭšel, part. m. sing. ; pl. bbuṭšlen ; f. ṯebbuṭšel ; pl. bbuṭšelent
= s'ennuyer, être ennuyé. *ul in-u yebbuṭšel,*je suis ennuyé.
buṭšel, n. m. sing. ; pl. ibuṭšlen
= limace.

**BW**
baw, n. m. sing. ; pl. ibawen.
= fève. V. bubbu. [Prov.] *kull idžen yeqqar ḏ ibawen in-u ay (y) tnennan* [litt.] chacun dit : ce sont mes fèves qui cuisent, chacun vante ses mérites, ses biens. [Prov.] *idžen yetša ybawen, idžen uffen ḏi-s* [litt.] l'un a mangé des fèves et l'autre a eu une hydropisie, l'un a bien profité, l'autre subit les conséquences. *ibawen ggin *ṯaššarin.*
dim. ṯbawet, n. f. sing. ; pl. ṯibawin

**BWQ**
bewweq, tbewweq, aḏ ibewweq, v. tr.
= avoir une inflammation de peau, être enflé, gonflé.
abewweq, n. act.
ṯabewwaqṯ, n. f. sing. ; pl. ṯibewwaqin.
= enflure.

**BY**
buya, n. m. sing.
= mon père. expression utilisée pour exprimer une amertume, un désolement : *a buya ya buya,* ô mon père. *lalla buya* [litt.] femme de mon père, refrain qui se répète dans certaines chansons berbères surtout du Rif.

**BYBḤ**
bbuybeḥ, tbuybuḥ, aḏ yebbuybeḥ, v. tr. ind. si.
= avoir la gorge enrouée, s'enrouer, avoir la voix cassée. *yebbuybeḥ si ymeṯṯawen,* il a la gorge enrouée à force d'avoir pleuré.
abuybeḥ, n. et n. act. m.
= fait d'être enroué, enrouement.
sbuybeḥ, sbuybuḥ, aḏ yesbuybeḥ, v. tr.
= enrouer, rendre aphone. *yesbuybeḥ-ṯ uṣemmiḏ,* le rhume lui a enroué la gorge.
asbuybeḥ, n. act.
baybaḥ, n. m. sing. ; pl. ibaybaḥen ; f. ṯbaybaḥṯ ; pl. ṯibaybaḥin
= enroué.

**BYḎ**
biyyeḏ, tbiyyeḏ, aḏ ibiyyeḏ, v. tr.
= étaler de la chaux.
twabiyyeḏ,
= être étalé de la chaux.
abiyyeḏ, n. et n. act. act.
= étalement.
abiyyaḏ, n. m. sing. ; pl. ibiyyaḏen
= peintre.

**BYḎ**
biyyeḏ, tbiyyeḏ, aḏ tbiyyeḏ, v. tr.
[Choui.] = pondre. Syn. aṛew.
abiyyeḏ, n. et n. act. m.
= pondaison.
ṯabiyyaṯ, n. f. sing. ; pl. ṯibiyyaḏin
= oeuf. Syn. ṯamellalt.

**BYḶ**
lbayḷi, n. coll. m.
[Berk.] = chants et danses lors d'une fête. *ggin-as lbayḷi,* ils ont chanté et dansé lors de sa fête.

**BYLK**
lbaylek, n. coll. m.

[Berk.] = qui appartient à la collectivité sociale. *ssbiṭar n lbaylek*, hôpital public.

**BYN**
biyyen, tbiyyen, ad̲ ibiyyen, v. tr.
= montrer, démontrer, faire apparaître. V. ban.
bayen, part. m. sing.
= apparent. *kullši bayen*, tout est apparent.
sbiyyen, sbiyyin, ad̲ yesbiyyen, v. tr.
= montrer, faire apparaître. V. sban. *ad̲-is yesbiyyen ṛebbi lḥeqq* [litt.] que Dieu montre en lui la vérité, qu'il soit victime d'un châtiment divin.
mesbiyyan, mesbiyyin, ttemsbiyyan, ttemsbiyyin, ad̲ msebiyyan
= se montrer, montrer l'un l'autre.

**BYṢ**
bayaṣ, n. m. sing. ; pl. ibayaṣen
= matelat, lit.

**BYŠ**
labyuš, n. m. sing.
[Berk.] = pioche.

**BYƐ**
bayeε, tbayaε, tbiyiε, ad̲ ibayeε, v. intr.
= rendre hommage.
limbayεet,
= proclamation d'un sultan, hommage rendu à un chef.
abiyyaε, n. m. sing. ; pl. ibiyyaεen
= traitre, qui trahit.
lbiεeṯ, n. f. sing.
= trahison, dénonciation, piège. *ṯ̣kelq-as lbiεeṯ*, ils lui ont tendu un piège.

**BZ**
lbaz, n. m. sing.
= aigle, rapace, faucon.

**BZ**
bezbez, tbezbez, ad̲ ibezbez, v. intr.
= picoter (abeille).
= bourdonner, grouiller (mouches).
abezbez, n. act.

**BZF**
bezzaf, adv. de quantité
= beaucoup, trop, très.

**BZG**
bezzeg, tbezzeg, ad̲ ibezzeg, v. tr.
[Berk.] = tremper, mouiller, être trempé, mouillé.
= s'enfler, être enflé. *akemmar nn-s yexs ad̲ ibezzeg* [litt.] son visage est sur le point d'être enflé (de sang), se dit de qqn. qui se porte bien. *leflus nn-s ġi tbezzgent* [litt.] son argent s'enfle, il est aisé, généreux.
abezzeg, n. act.

**BZL**
bzel, bzil, bedzel, ad̲ yebzel, v. tr.
= verser, déverser, éventrer, étriper. *yebzel ṯ̣kanšet*, il a déversé le sac.
twabzel,
= être versé, déversé, éventré par qqn.
yennebzel,
= se verser, se répandre, être versé, éventré, répandu.
abzal, n. act.
abezzul, n. m. sing. ; pl. ibezzulen
= verseur. *abezzul u berrad̲*, verseur de la théière.
= biberon. V. ṯaqerεiyṯ. *tšitš-as abezzul*, elle lui donne le biberon.

**BZM**
abzim, n. m. sing. ; pl. ibzimen
[Berk.] = agraphe, boucle d'une ceinture, de sandale.

**BZQ**
bzeq, bziq, bezzeq, tbezzeq, aḏ yebzeq, v. intr.
= fienter. V. ṭerreḥ, zerreq.
abzaq, n. act.

**BZR**
bzer, bzir, bedzer, aḏ yebzer, v. tr.
= cotiser, se cotiser.
abzar, n.et n. act. m.
= cotisation, dépense commune.

**BZṚ**
bezzeṛ, tbezzeṛ, aḏ ibezzeṛ, v. intr.
= poivrer, mettre du poivre.
lebzaṛ, n. coll. m.
= poivre, piment.

**BẒ**
bbeẓ, bbiẓ, ttebbeẓ, aḏ yebbeẓ, v. tr.
[Berk.] = faire entrer avec force, enfoncer, immerger, introduire. V. bber, ḏḥiy. *yebbẓ-as ḏaḏ ḏi ṯiṯ*, il lui a enfoncé le doigt dans l'oeil.
abbaẓ, n. act.
= façon ou action de faire enfoncer.
[Loc.] *ɛfes bbeẓ*, tohu bohu.

**BẒ**
babbaẓa, n. f. sing.
[Berk.] = fille, femme grosse, potelée. *a babbaẓa*, eh ! la grosse.
[fig.] ibabbaẓen, n. m. pl.
= ceux qui sont aisés, les riches. *yiwiy x ibabbaẓen bḥal netta*, il s'est marié de ceux qui sont riches comme lui. Cf. épouser le gros sac.

**BẒ**
beẓẓeẓ, tbeẓẓeẓ, aḏ ibeẓẓeẓ, v. intr.
= accoucher plusieurs fois successives, enfanter (péj.), mettre au monde beaucoup d'enfants.
abeẓẓeẓ, n. et n. act. m.
= enfantement, accouchement.
abeẓẓiẓ, abẓiẓ, n. m. sing. ; pl. ibeẓẓiẓen, ibẓiẓen ; f. ṯabeẓẓiẓṯ, ṯabẓiẓṯ ; pl. ṯibezzizin, ṯibẓiẓin,
= petit enfant. V. aḵlal, aḥḥram, arba.
lbeẓẓ, n. coll. m.
= petits enfants. V. lherṭal.

**BẒL**
buẓẓel, tbuẓẓul, aḏ yebbuẓẓel, v. intr.
[Berk.] = s'allonger, s'étendre par terre, tomber. V. ẓẓel. *ġi yetbuẓẓul*, il ne fait que s'étendre.
abuẓẓel, n. et n. act. m.
= allongement.

**BẒ**
baẓẓ, interj. d'étonnement, d'approbation, d'admiration
= bravo! génial! c'est extraordinaire. *yewš-as baẓẓ* [litt.] il lui a donné bravo, il l'a encouragé.

**BƐ**
beɛbeɛ, tbeɛbeɛ, aḏ ibeɛbeɛ, v. intr.
= bêler (péj.). Syn. meɛɛeq.
baɛ,
= cri du mouton.
beɛɛa, n. m. sing. ; lang. enf.
= mouton.

**BƐ**
beɛɛu, n. m. sing. ; lang. enf.
= être imaginaire dont on fait peur aux enfants, ogre, monstre. *ha qa beɛɛu yus d*, voilà, le monstre est venu.

**BƐ**
lbiɛ, n. m. sing.

= vente. V. zenz.

**BƐ**

buɛ, tbuɛ, ad̲ ibuɛ, v. intr.
= ramper. V. mulleġ (insectes), mured̲ (bébé).
abuɛ, n. act.

**BƐ**

buɛbuɛ, n. m. sing.
= pupille de l'œil. Syn. mummu.

**BƐD**

abeɛdud, adj. m. sing. ; pl. ibeɛduden ; f. t̲abeɛdut ; pl. t̲ibeɛdudin
= petit. V. ameẓẓyan.

**BƐD**

beɛd, adv.
= après, ensuite.
menbaɛd, m. c. men-beɛd< ar.
= après, ensuite.
u men beɛd
= et après, après tout, de toute façon

**BƐD**

beɛda, abeɛda.
= d'abord, tout d'abord, déjà.

**BƐD̲**

beɛɛed̲, tbeɛɛed̲, ad̲ ibeɛɛed̲, v. tr. ind. x, si.
= éloigner, s'éloigner, écarter, laisser une distance entre deux choses. V. $agg^{w}$ež.
abeɛɛed̲, n. act.
sbeɛɛed̲, sbeɛɛad̲, sbeɛɛid̲, ad̲ yesbeɛɛed̲, v. tr.
= faire éloiger, faire écarter.
asbeɛɛed̲, n.act.
mbeɛɛad̲, mbeɛɛid̲, ttembeɛɛad̲, ttembeɛɛid̲, ad̲ mebeɛad̲
= s'éloigner l'un de l'autre, être loin l'un de l'autre.

lbeɛd, n. m. sing.
= l'éloignement, loin, lointain.

**BƐD̲**

lbeɛd̲, adv. de quantité.
= certains, quelques, quelques-uns. ant. qaɛ. *lbeɛd̲ n t̲erbat̲in*, certaines filles. *lbeɛd̲ n lxalat̲*, quelques femmes.

**BƐŽ**

bɛež, bɛiž, beɛɛež, ad̲ yebɛež, v. tr.
= trouer, faire un trou, châtrer, éventrer, être troué, châtré. V. berrem, snuqqeb.
abɛaž, n. act.
= action de trouer, de châtrer, d'éventrer.
abeɛɛiž, n. m. sing. ; pl. ibeɛɛižen
= trou, ouverture, créneau. *yegga ibeɛɛižen si d̲d̲eḥḥak̲t̲* [litt.] il a eu des trous à force de rire, il s'est beaucoup amusé.
abeɛɛiž, n. m. sing.
= hernie (tumeur).

**BƐK**

beɛkek, tbeɛkek, ad̲ ibeɛkek, v. intr.
= gêner, hésiter à faire qqch., retarder, différer.
abeɛkek, n. act.
abeɛkak, n. m. sing. ; pl ibeɛkaken ; f. t̲abeɛkakt̲ ; t̲ibeɛkakin
= hésitant, indécis.

**BƐŠ**

abeɛɛuš, n. m. sing. ; pl. ibeɛɛaš
= insecte.
dim. t̲abeɛɛušt̲, n. f. sing. ; pl. t̲ibeɛɛušin.

**BƐṬY**

bbeɛṭuṭiy, tbeɛṭuṭuy, ad̲ yebbeɛṭuṭiy, v. intr.

= être gonflé à l'eau. *lḥumeṣ yebbeɛṭuṭiy*, les pois chiches sont gonflés à l'eau.
abeɛṭuṭiy, n. act.

# D

**D**

d = clitique déictique qui marque la direction de l'action, l'orientation ou la proximité 'vers l'ici' lorsqu'il suit un verbe. *wš-iyyi d*, donne moi. *awyi-yi d awru*, apporte-moi ici. *uyur d awru*, viens ici. *wš-as d*, donne lui. *wš-aneġ d*, donne nous. *ṯṯef-t d*, attrape-la. *yeṯṯef-t d*, il l'a attrapé. *ṯṯef-ṯen d*, attrape-les.
Le clitique déictique 'd' s'emploie avec le verbe à l'aoriste ou au prétérit. Les verbes qui peuvent être suivi de la particule de proximité : aḏef, ffeġ, ḏwel, kk, kker, gg, rr, rni, rwaḥ, isi, sers, sseġ, ṭarcḥ, awiy, ɛqeb, lḥem. *aḏef-d*, entre (vers ici). V. -eṯ, -emt, -ettiw, -mmed.

**D**

ṯiddi, n. f. sing. ; sans pl.
= taille de personne, hauteur, station debout, manière de se tenir, port, maintien, allure, position droite. *geɛɛeḏ ṯiddi nn-ḵ*, mets-toi correctement debout.

**D**

diddi, n. m. sing. ; lang. enf.
= blessure, douleur, mal.
adeddi, n. m. sing. ; pl ideddyen
[Choui.] = blessure, plaie. [Loc.] *a(ḏ) ṯesserseḏ x u deddi aḏ yeggenfa* [litt.] tu le mettras sur la plaie et elle guérira vite; se dit de qqn. qui réussit toujours dans ses affaires.

**D**

duddu, n. m. sing. ; lang. enf.
[Berk.] = attention, frappe.

**DB**

ladab, n. m. sing.
= politesse.

**DBLŽ**

adebliž, n. m. sing. ; pl. idebližen
= bracelet.
dim. ṯadebližṯ, n. f. sing. ; pl. ṯidebližin
= petit bracelet. *adebliž n nnuqreṯ*, bracelet en argent.

**DB**

dbudbu, n. m. sing. ; lang. enf.
[Berk.] = eau. V. aman.
= cri pour appeler les moutons quand on veut les attraper.

**DB**

ddiban, n. m. pl. ; sans sing.
[Berk.] = poutres dressées dans le sol pour soutenir la vigne vers le haut.

**DBN**

ddubben, part. m. sing. ; pl. ddubbnen
[Berk.] = s'engourdir (doits), avoir l'onglée. V. qižžew. *ifassen in-u ddubnen*, j'ai la gelure des mains.

**DBṚ**

debbeṛ, ddebbeṛ, aḏ idebbeṛ, v. tr. ind. x.
= s'occuper de soi même, se débrouiller. *idebbeṛ x ima nn-s*, il s'est débrouillé tout seul.
= chercher, aviser.
= trouver, procurer.
adebbeṛ, n. act.

= action de s'occuper de soi même ou de quelqu' un d'autre, de se débrouiller.
= fait de procurer, de trouver.

**DBYB**
ddbayeb, n. coll. m.
= troupeau. V. ṯiḫimerṯ, lebhayem.

**DBYR**
ddbayer, n. m. pl. ; f. tadbariyaṯ.
= mauvaises conduites, comportements démesurés, actes insensés, irréfléchis. V. ttšiṭin. *ḏi-s ddbayer, bu ddbayer*, malin, rusé, insensé. *ddbayer n žḥa*, les malices de *žḥa, malin comme žḥa.

**DBZ**
debbez, ddebbez, aḏ idebbez, v. tr. ind. ḏi
= frapper avec force, donner des coups de poings.
adebbez, n. act.
= action de frapper, de donner des coups.
dubbiz, n. m. sing. ; pl. idubbaz
= coup de poing. *zi ddubbizṯ* [litt.] par coup de poing, par force, de vive force. [Loc.] *iεezz xx-s ġi (ḏ^ḏ) ddubbiz x ṯiṭ* [litt.] il l'aime ainsi qu'un poing sur l'œil, il ne l'aime point, il le déteste.

**DḎ**
ddeḏ, ddiḏ, ttedde̱ḏ, aḏ yeddeḏ, v. intr.
= suer, transpirer.
ṯiḏi, n. f. sing.
= sueur. *ṯiḏi ṯaṣemmaṯ* [litt.] sueur froide, sueur qu'on attrape quand on est enrhumé.
sedde̱ḏ, sseddaḏ, sseddiḏ, aḏ yessedde̱ḏ, v. tr.
= faire suer.
asedde̱ḏ, n. act.
= fait de faire suer.
ayeddiḏ, n. m. sing. ; pl. iyeddiḏen ; f. ṯayeddit ; pl. ṯiyeddiḏin
= qui sue, transpire.
ayeddiḏ, n. m. sing. ; pl. iyeddiḏen
= outre en cuir pour liquides.

**DḎ**
addaḏ, n. coll. m.
= plante toxique, meurtrière, chardon à glu. *addaḏ a y addaḏ, dduniyṯ ṯeqqar aḵ a yaddaḏ, netš qqareġ-aḵ ssbeε lheddad, aḏ-i tterreḏ rrezq in-u si ṣṣeḥra neġ sug^w angaḏ* [litt.] ô addad, les gens t'appelle addaḏ, moi je t'appelle le lion menaçant, je voudrai que tu me rendes mon bien (mon lait) du Sahara ou d'Angad, cette formule se dit lorsqu'on creuse la plante pour la mettre au dessous du chaudron dont on met le lait lorsqu'il est abîmé. V. xṣer.

**DFN**
ddfina, n. f. sing. ; pl. ddfayen.
= vêtement de femme constitué de deux pièces.

**DFŠ**
dfeš, dfiš, deffeš, aḏ yedfeš, v. intr.
= dire n'importe quoi, divaguer. V. hermek, xeṛṛef.
adfaš, n. act.
ddfiš, n. coll. m.
= paroles insensées.

**DFƐ**
dafeε, ddafaε, ddifiε, aḏ idafeε, v. tr. ind. x.

= défendre, se défendre, soutenir, prendre la défense.
adafeɛ, n. et n. act. m. sing.
= action de défendre, de soutenir, défense, soutien.

**DG**
degdeg, ddegdeg, aḏ idegdeg, v. tr.
= écraser, briser, casser, broyer, concasser, piler. V. rẓ.
= battre, meurtrir, casser, briser
= être fatigué, exténué, abattu.
= maîtriser une langue. *yeddegdeg ṯafrenṣiṣṯ*, il parle bien le français.
adegdeg, n. act.
ddegdag, n. coll. m.
= grains broyés.

**DG**
ddegg, n. m. sing.
[Berk.] = qualité, sorte. *yesġed šra n lkettan kull ddegg weḥḏ-s*, il a acheté quelques étoffes, chaque sorte est différente de l'autre. *ddegg ḏ idžen*, c'est la même qualité.

**DĠ**
ṯiddaġ, n. coll. f.
[Berk.] = aisselle. Syn. lbaṭ. [Loc.] *ifuḥ ṯiddaġ nn-s* [litt.] il a senti ses aisselles, se dit de qqn. qui a un comportement inhabituel, qui n'agit pas conformément à ses habitudes.

**DĠL**
ddġul, n. coll. m.
= malices, ruses, astuces. V. ddbayer, ṯḥilet, ttšiṭin. *ḏi-s ddġul*, il est malin, rusé, astucieux.

**DĠM**
adeġmum, adj. m. sing.
= noir non clair, sombre, terne, noirâtre, brun. V. aberḵan, ilešxem.

**DHN**
ddhen, n. coll. m.
= beurre. *ddhen iḥerren*, beurre salé, rance. V. ḏhen.

**DHŠR**
duhšer, dduhšer, dduhšur, aḏ yedduhšer, v. intr.
= être étourdi par un coup, devenir sourd.
sduhšer, sduhšur, aḏ yesduhšer, v. tr.
= étourdir, rendre sourd.
asduhšer, n. act.
adehšur, n. m. sing. ; pl. idehšar ; f. ṯadehšurṯ ; pl. ṯidehšar
= étourdi, distrait, sourd.

**DḤMR**
deḥmer,ddeḥmer, aḏ ideḥmer, v. tr.
= heurter brutalement, bousculer, renverser. Syn. tiyyem. *yus d yettazzel ideḥmri-yi*, il est venu en courant et il m'a heurté brutalement.
adeḥmer, n. et n. act. m.
= action de heurter, de bousculer, de renverser, bousculade.
mdeḥmar, mdeḥmir, ttemdeḥmar, ttemdeḥmir, aḏ mdeḥmar
= se heurter récipr. *ḏi ssuq iryazen ttemdeḥmaren akeḏ lxalaṯ*, au souk, les hommes et les femmes se bousculent.
amdeḥmar, n. act.

**DXM**
nedxem, nnedxem, tnedxem, aḏ yennedxem, v. intr.
= avoir une indigestion à la suite d'un excès de nourriture.
anedxem, n. et n. act.m.
= indigestion.

DŽ
dž, dža, dži, ttedža, ttedži, aḏ yedž, v. tr.
= laisser, délaisser, quitter, abandonner. [Loc.] *mani ġa yruḥ aḏ yedž yebb^w^a-s* [litt.] il part où pour délaisser son père, il ressemble à son père, se dit surtout lorsque celui à qui on ressemble agit mal. [Loc.] *wer yedži mayen wer ḏ-as yenni* [litt.] il n'a rien laissé qu'il ne lui a pas dit, il l'a traité de tous les noms.
*dž xx-i* (le pron. varie), laisse tomber
= accoucher, avoir un enfant. *mayen ṯedža ?* qu'est ce qu'elle a accouché ?
*a(ḏ) š yedž ṛebbi*, que Dieu te garde, t'accorde longue vie. *aḏ-am yedž ṛebbi ṯarwa nn-m*, que Dieu te garde tes enfants, [Loc.] à laquelle on répond par: *yedž-am ṛebbi mayen traεiḏ* [litt.] que Dieu te garde ce que tu attends, que Dieu te garde les tiens.

DŽ
idž,
= pron. indéf. m. (en état d'annexion)
= un ; f. išt. *idž n weryaz*, un homme.
idžen, pron. num. indéf. (isolé), f. išten. Duel ṯnayen.
idžen…idžen… = l'un…l'autre. *idžen yettru, idžen yeḍḍeḥḥiḵ*, l'un pleure, l'autre rit.
*idžen zzi-neġ*, un parmi nous. *wla ḏ idžen*, aucun, nul, personne. *wer d yusi wla ḏ idžen*, aucun (personne, nul) n'est venu. *kull idžen* = chacun. *ṛuḥen ḏ idžen*, ils sont partis ensemble. *yeḥsebṯen idžen idžen*, il les a compté un par un. *idž nnayen*, quelques-uns.

DŽ
idžaž, n. coll. m.
= tonnerre.

DŽL
džall, džull,džalla, džilli, aḏ yedžall, v. tr. ind. x, i.
= jurer au nom de Dieu. *yedžulli-yi*, il m'a juré (pour être sûr).
*yedžull xx-i*, il m'a juré (pour demander, prier). *yedžull i kemmel-teṯ*, il a juré et il a tenu à son serment, son serment s'est accompli, exaucé. *yedžull ḏi-s*, il a juré pour le menacer, garder rancune à qqn. et lui ménager une vengeance. Cf. garder à qqn. un chien de sa chienne.
ṯžalliṯ, n. f. sing. ; pl. ṯižilla
= serment.

DŽL
adžal, n. m. sing. ; pl. idžalen ; f. ṯadžalt ; pl. ṯidžal, ṯidžalin
= veuf, divorcé.
ṯadžalt, n. f. sing.
= jeune fille qui a perdu sa virginité. *ṯeffeġ d (ḏ^ṯ) ttadžalt*, elle s'est avérée non vierge. V. sufeġ.

DŽR
adžar, n. m. sing. ; pl. lžiran [Berk.], džiran [Choui.] ; f. ṯadžarṯ ; pl. ṯižiraṯin
= voisin. *ḏ adžar in-u*, c'est mon voisin. *qa ṯen ḏ lžiran*, ils sont voisins, ils habitent l'un près de l'autre. [Prov.] *a ṛebbi wer ḏi ṯeggiḏ ḏ adžar *umessendu, idž n nnhar aḏ-i yfekker idž n nnhar aḏ yegg ima nn-s yesha yettu.*

DŽW
adžew, yidžew, ttadžew, ttidžew, aḏ yadžew, v. tr.
= mesurer les grains.
adžaw, n. act.

ṯadžawṯ, n. f. sing.
= grains mesurés.

**DŽWN**
džawen, džiwen, džawan / tyawan, džiwin / tyiwin, v. tr.
= se rassasier, être rassasié, repu. ant. luẓ. *yedžiwen aεeddis nn-s*, il est rassasié, repu. *yedžiwen aġṛum*, il est repu de pain, il est insupportable, turbulent. *wer yetyiwin wla ḏ aεeddis nn-s* [litt.] il ne se rassasie pas, il est pauvre. [fig.] *lḥal u qaεaḏ wer yedžiwen* [litt.] ce temps n'est pas encore repu, il allait encore pleuvoir.
= être satisfait de qqch. *yedžiwen iḏes*, il a suffisamment dormi. *yedžiwen asari*, il s'est suffisamment promené. *yedžiwen zzi-s* [litt.] il s'est rassasié de lui, il en a marre de lui. *wer džiwineḏ si ṯžemmaεṯ nn-s* [litt.] tu ne peux pas être repu de sa discussion, se dit de qqn. qui tient un discours raisonnable.
= être riche, devenir riche. *yedžiwen iḏ u* [litt.] il s'est rassasié actuellement, il est devenu riche aujourd'hui.
syiwen, syawan, syiwin, aḏ yesyiwen, v. tr.
= rassasier, assouvir, satisfaire le désir de qqn.
asyiwen, n. act.
ṯyawant, n. f. sing.
= satiété. [Loc.] *yettegg matša n ṯyawant*, il mange comme s'il est rassasié.

**DKL**
mdukkul, ttemdukkul, aḏ yemdukkul, v. tr. ind. akeḏ.
= se lier d'amitié, fréquenter, aller de compagnie, devenir ami, s'aimer.
ameddukel, n. m. sing. ; pl. imeddukal ; f. ṯameddukelt ; pl. ṯimeddukal
= ami, amant, compagnon.

**DKN**
dekken, ddekken, aḏ idekken, v. tr.
= mettre en tas, tasser, remplir en tassant, bourrer, être archi-complet.
adekken, n. act.

**DKR**
daker, ddakar, ddikir, aḏ idaker, v. intr.
= parler, causer, converser, discuter une idée, un fait, un point de vue. V. žemmeε, ḥeddeṯ.
adaker, n. act.
mdakar, mdikir, ttemdakar, ttemdikir, aḏ mdakar
= se parler, causer mutuel.
amdaker, n. act.
lmudakara, n. f. sing.
= discussion, conversation, causerie.

**DKR**
ddekkar, n. coll. m.
[Berk.] = figue, figuier mâle. V. ṯazarṯ, ṯiẓiṯ.

**DL**
dell, v. intr.
= humilier, rabaisser, déshonorer, s'humilier, se déshonorer.
ddell, n. coll. m.
= humiliation, déshoneur, avillissement.
lmaḏella, n. f. sing.
= même sens que ddell.
ameḏlul, n. m. sing. ; pl imeḏlal
= lâche.

**DL**
dellel, ddellel, aḏ idellel, v. tr.

= vendre aux enchères, à la criée.
adellel, n. act.
ddlalet, n. f. sing.
= vente à la criée, aux enchères. *yeggi-ṯ ḏi ddlalet*, il veut le vendre aux enchères.
adellal, n. m. sing. ; pl. idellalen ; f. ṯadellalt ; pl. ṯidellalin
= celui qui vend aux enchères.

**DLF**
nedlef, nnedlef, tnedlef, aḏ yennedlef, v. tr.ind. ḏi.
= heurter, buter contre qqch. *tnedlef ġi ḏi wbeḥrur nn-s*, elle bute contre son pan.
[fig.] = croiser qqn., rencontrer qqn. *ttendelfeġ ḏi-s ṣṣbaḥ ṯameddiṯ* [litt.] je bute contre lui matin et soir, je le rencontre matin et soir.
anedlef, n. act.
= action de heurter, de buter.

**DLQ**
delleq, ddelleq, aḏ idelleq, v. tr.
= choyer, chouchouter, gâter qqn. avec qui nous étions en mésentente.
adelleq, n. act.
adellaq, n. m. sing. ; pl. idellaqen ; f. ṯadellaqṯ ; pl. ṯidellaqin
= cajoleur, câlin.

**DLQM**
delqem, ddelqem, aḏ idelqem, v. intr.
= donner un coup de poing aux machoires, à la bouche. *aḏ-aḵ delqmeġ*, je te casse la figure.
adelqem, n. act.
ddlaqem, n. m. pl. ; sans sing.
= machoires.

**DLY**
ddiliyṯ, n. f. sing. ; pl. ddwali
= vigne. *affer n ddiliyṯ*, feuilles, feuillage de la vigne. *aqeššuḏ n ddiliyṯ*, cep de la vigne. *ddiliyṯ ṯessufeġ d ṯiṯṯawin*, la vigne a fait des bourgeons.

**DLƐ**
ddelliɛ, n. coll. m.
= pastèque.
ṯadelliɛṯ, n. f. sing.
= une pastèque
pl. ṯidelliɛin = quelques pastèques.

**DM**
dum, ddum, aḏ idum, v. intr.
= durer, s'éterniser, être éternel, demeurer, subsister. *wer yeddum walu ḏi ddenya*, rien n'est éternel dans la vie.
ddwam, n. et n. act. m.
= durée, continuité, permanence.
ddayem, adj. m. sing. inv.
= éternel. *ddayem llah*, seul Dieu est éternel.
daymen, adv.
= sans cesse, toujours.

**DM**
uddum, ttuddum, aḏ yuddum, v. intr.
= suinter, s'égoutter, avoir des gouttières. *ṯazeqqa ttuddum*, le plafond suinte (a des gouttières ). *asegg$^w$as u wer nuddum š*, cette année nous n'avons pas eu des suintements. [fig.] *ssemm yettuddum-as sug$^w$ anzaren* [litt.] du venin suinte de son nez, il est très méchant. [Loc.] *ẓemmi-ṯ aḏ yuddum* [litt.] essore-le, il s'égouttera, se dit de qqn. qui porte des vêtements trop sales. [Loc.] *ġi *ṯamemt ttuddum-as s uqummum.*
suddem, ssuddem, ssuddum, aḏ yessuddem, v. tr.

= faire couler goutte à goutte, égoutter, finir. *suddem ṯaziyyat*, finir la bouteille. Syn. sguṯṯer.
asuddem, n. act.
ṯuddimt, n. f. sing. ; pl. ṯuddimin
= suintement, gouttière, goutte. V. *ṯageṯriyṯ wer ḏi-s wla (ḏ^ṯ) ttuddimt*, il ne contient aucune goutte, il est tout vide.

**DM**

iyeddem, part. et adj. m. sing. ; pl. yeddmen ; f. ṯyeddem ; pl. yeddment
= gras, onctueux. *ašerrur nn-s iyeddem*, elle a les cheveux gras.
liḏam, n. coll. m.
= graisse.

**DMR**

demmer, ddemmer, aḏ idemmer, v. tr. ind. ḏi.
= bousculer, gêner en bousculant, en fonçant le poitrail.
ademmer, n. act.
sedmer, ssedmar, ssedmir, aḏ yessedmer, v. tr. ind. ḏi.
= faire gêner en bousculant.
asedmer, n. act.
ddmer, n. m. sing. ; pl. iḏmaren.
= poitrine. V. uxs. *ddmer u ɛelɛul*, blanc de poulet, thorax du poulet, [fig.] personne qui a la poitrine saillante.
dim. ṯiḏmarin, n. f. pl.

**DN**

dandu, n. m. sing. ; pl. idunda ; f. ṯdandut ; pl. ṯidanduṯin
= dindon, dinde.

**DN**

dden, ttedden, aḏ yedden, v. intr.
= appeler à la prière. *leɛša yedden*, la prière du soir est annoncée.
= cri matinal du coq. [fig.] *yexs aḏ yedden* [litt.] il veut appeler à la prière, se dit de qqn. turbulent. [Dev.] *yedden, yesmudden, yeḍḍer d, yesmunsew midden*, il a appelé à la prière, il est descendu et a donné à dîner aux gens. [Rép.] aqellal, Couscousier.
ttaḏin, n. m. sing.
= appel à la prière.
ddin, n. m. sing.
= la religion musulmane. *ddin n ymselmen*, la religion islamique. *ḏi-s ddin n wuḏayen, iṭumyen* [litt.] il a la religion des juifs, se dit de quelqu'un qui tient à ses propos, entêté.

**DNB**

ddnub, n. coll. m.
= injustice, péché, faute commise contre les prescriptions de la religion, de la morale.

**DNDR**

dender, ddunder, aḏ idender, v. intr.
[Berk.] = endommager, être endommagé (fruits, végétaux dans leur chute, leur transport). *ṭumaṭiš ṯeddunder si ysi sers*, les tomates sont endommagées par le fait de porter et de poser, par le transport.
adender, n. act.
sdunder, sdundur, aḏ yesdunder, v. tr.
= endommager, meurtrir (un fruit, un légume).
asdunder, n. act.

**DNFL**

denfel, ddenfel, aḏ idenfel, v. intr.
[Berk.] = marcher vite et sans faire attention, bousculer tout sur son passage.

adenfel, n. act.

**DNGR**
denger, ddenger, aḏ idenger, v. intr.
[Berk.] = donner un coup par le front.
adenger, n. act.
mdengar, mdengir, ttemdengar, ttemdengir, aḏ mdengar
= se donner mutuel. des coups par le front.
adengur, n. m. sing. ; pl. idenguren, idengar
= front (péj.), front bombé. *mmu dengur*, celle dont le front est bombé ; dim. ṯadengurṯ, n. f. sing. ; pl. ṯidengurin, ṯidengar.

**DNŽL**
ddenžal, n. coll. m.
= aubergines.
ṯadenžalt, n. f. sing. ; pl; ṯidenžalin
= une aubergine.

**DNY**
ddenya, dduniyṯ, n. coll. f.
= le monde, la vie présente. V. ṯuḏerṯ. ant. laxreṯ.

**DQS**
duqqes, dduqqes, aḏ yedduqqes, v. intr.
= exploser, détonner. V. ḍerḍeq.
= être rassasié, avoir trop mangé, se bourrer, se soûler, se cuiter, se rassasier. V. džawen.
aduqqes, n. act.
sduqqes, sduqqus, aḏ yesduqqes, v. tr.
= faire exploser, faire détonner.
asduqqes, n. act.

**DR**
dder, ddir, ttedder, aḏ yedder, v. intr.
= être en vie, vivre, exister. ant. mmeṯ. *mεal imal malla nedder* [litt.] jusqu'à l'année prochaine si nous sommes encore en vie (expr. servant à exprimer le souhait). *yensa yedder* [litt.] il a passé la nuit vivant, il a fait une nuit blanche. *yessensi-yi ddreġ* [litt.] il m'a fait passer la nuit vivante, il m'a laissé éveillé toute la nuit. [fig.] *ṯessers-aneġ d aysum amenni εaḏ yedder*, elle nous a servi de la viande encore crue, non pas bien cuite. [Prov.] *aḵr-eṯ a yxewwanen ma ḥedd ḏ-awen ddreġ* [litt.] ô voleurs! Volez tant que je suis encore vivant, se dit d'une personne suspecte à laquelle on attribue tout.
v. tr. ind. x. *yedder x εemmi s*, c'est son oncle qui l'a fait vivre, qui l'a revifié. ṯuḏerṯ, n. f. sing.
= vie, existence d'un être humain. *gg x lmewṯ gg x ṯuḏerṯ*, parier sur la mort et sur la vie.
= façon, manière de vivre. *lmewṯ nn-s xir si ṯuḏerṯ*, la mort est meilleure à la vie qu'il mène.

**DR**
addar, n. m. sing. ; pl. addaren
[Berk.] = estrade.
= falaise de la montagne. V. aḏer. Syn. žždar.

**DR**
ṯiddarṯ, n. f. sing. ; pl. ṯuḏrin
[Choui.] = maison, demeure, habitation. V. axxam, aḥendur, axerbig, ṯazeddiġṯ.
[ext.] = les propriétaires de la maison, famille.

**DṚ**
dder̥, ddir̥, ttedder̥, aḏ yedder̥, v. intr.

= descendre, dévaler, débarquer.
sddeṛ, sseddaṛ, sseddiṛ, aḏ yessddeṛ, v. tr.
= faire descendre, faire débarquer, dégringoler.
aseddeṛ, n. act.
= action de faire descendre.

## DṚ

duṛ, dduṛ, aḏ iduṛ, v. tr. ind. x.
= tourner, faire un rond, errer.
dduṛ, n. m. sing.
= fois, tour de rôle. *dduṛ in-u*, c'est à moi de...
sduṛ, sduṛa, sduṛi, aḏ yesduṛ, v. tr.
= faire tourner.
dduṛeṯ, n. f. sing. ; pl. dduṛaṯ
= tour, virage.

## DṚ

duṛu, n. m. sing. ; pl. iduṛuyen
= pièce de monnaie de cinq centimes.

## DṚBG

iderbeg, part. m. sing. ; f. ṯderbeg
[Berk.] = être distrait, étourdi.
adeṛbeg, n. et n. act. m.
= étourdissement.

## DRBK

dderbuka, n. f. sing. ; pl. dderbukaṯ
= tambour arabe, darbouka.

## DRDŠ

aderduš, n. m. sing. ; sans pl.
[Berk.] = lueur qui précède le levé du jour, de bon matin, petit matin, crépuscule, ni jour ni nuit. *ami yekker ttuġ ɛaḏ aderduš*, lorsqu'il s'est réveillé il ne faisait pas encore jour.

## DRDZ

derdez, dderdez, dderduz, aḏ iderdez, v. intr.
= faire du bruit en marchant, marcher, piétiner avec force.
aderdez, n. act.
ddriz, n. m. sing.
= bruit, tapage. Syn. dderḏiḵ.
aderdaz, n. m. sing. ; pl. iderdazen ?
= tête (péj.). *wer ḏ-i ṯqellbeḏ aderdaz, iqelb-iyi aderdaz si wawal*, il m'a ennuyé à force de parler.
sderdez, sderduz, aḏ yesderdez, v. tr.
= faire du bruit en marchant, en piétinant. *yensa yesderduz xx-i*, il a passé la nuit à piétiner, à faire du bruit.

## DRGY

dderragiyaṯ, n. f .sing. ; sans pl.
= œillères de la bride.

## DRHM

derhem, n. m. sing.
= un dirham, monnaie marocaine. V. leflus, ṯineɛɛašin, ṣulḍi.

## DRŽ

derrež, dderrež, aḏ iderrežž, v. intr.
= faire rouler. [fig.] *qa ġi yedderrež liyyam ḏ-as iṭarḥen* [litt.] il ne fait que rouler les jours qui lui restent, il passe à peine les jours qui lui restent, se dit de qqn. qui est sur le point de mourir. V. suyer.
aderrež, n. act.
ṯaderražṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiderražin
= roue.
ddruž, n. m. pl.
= les escaliers.
ṯideržeṯ, n. f. sing. ; pl. dderžaṯ, ṯideržin
= un escalier, marche d'escalier.. *yuɛɛla ɛla ḥsab ṯnayen n dderžaṯ*, il est élevé environ deux marches d'escalier.

**DRM**
drem, drim, derrem, ag̱ yedrem, v. tr. ind. x.
[Berk.] = mordre, tenir par les dents. V. zεef.
adram, n. act.

**DRŠM**
deršem, dderšem, ag̱ ideršem, v. intr.
[Berk.] = donner un coup de gueule. V. delqem.
aderšem, n. act.

**DRWŠ**
aderwiš, n. m. sing. ; pl. iderwišen ; f. ṯaderwišṯ ; pl. ṯiderwišin
= pauvre homme, personne, simple et innocente.

**DRWZ**
derwez, dderwez, ag̱ iderwez, v. intr.
[Berk.] = ramasser par ci par là. V. irew.
aderwez, n. act.
ddrawez, n. coll. m.
= objets (péj.).

**DRƐ**
derreε, dderreε, ag̱ iderreε, v. tr. ind. i.
= faire des accolades, saisir qqn. à bras le corps, serrer contre soi avec les deux mains, accoler, presser, presser contre soi, étreindre.
aderreε, n. act.
mderraε, mderriε, ttemderraε, ttemderriε, ag̱ mderraε
= se faire une accolade, saisir l'un l'autre.
amderraε, n. act.
ddraε, n. m. sing.
= bras, force, coudée, puissance, compétence. *wlah ġr-s ddraε* [litt.] elle n'a pas de bras, femme fainéante. *ag̱ iεerra x ddraε nn-s* [litt.] qu'il remonte ses manches, il doit fournir des efforts pour réussir sa tâche.

**DRƐY**
ṯaderεiyṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiderεay
= panier à provision, à courses ménagères.

**DS**
ddess, n. m. sing.
= jeu d'enfant.
adessiw, n. m. sing.
= fauvette.

**DŠ**
deddeš, ddeddeš, ag̱ ideddeš, v. intr.
= commencer à peine à marcher (petit enfant). V. uyur.
adeddeš, n. act.
daddaš, n. m. sing. ; lang. enf.
= marche, premier pas d'un bébé. *gg daddaš*, fais daddaš, allez marche, formule, expression émise pour encourager un enfant à marcher en le tenant par les mains.

**DŠN**
deššen, ddeššen, ag̱ ideššen, v. intr.
= inaugurer, donner le premier coup d'envoi.
adeššen, n. act.

**DŠR**
ddšer, n. m. sing. ; pl. ledšur
= tribu, village. *qaε ddšer yesla lexbar* [litt.] tout le village a entendu la nouvelle, la nouvelle s'est propagée, a fait tache d'huile.

**DW**
dawa, dawi, ddawa, ddiwi, ag̱ idawa, v. tr.

= soigner, se soigner, se faire soigner.
adawi, n. act.
ddwa, n. m. sing. ; pl. ddwawaṯ, ddwayaṯ
= médicament, remède. *lmerḏ nn-s wer ġr-s ddwa* [litt.] sa maladie n'a pas de médicament, sa maladie est incurable. *ddwa n waεεraben* [litt.] médicament des arabes, soin à la manière traditionnelle. *yuḥḥel si ddwawaṯ* [litt.] il s'est lassé de prendre les médicaments, il s'est beau soigné mais vainement.
= solution, issue, remède, moyen de s'en tirer d'une affaire.
amdawi, n. m. sing. ; pl. imdawyen ; f. ṯamdawiyṯ ; pl. ṯimdawyin
= qui fait soigner de la façon traditionnelle, guérisseur.

**DW**

ddiw, ddawa, ddiwi, aḏ yeddiw, v. tr. ind. akeḏ.
= accompagner, s'accompagner, faire le chemin ensemble, venir avec, aller avec, escorter. *raža a (ḏ) neddiw*, attends nous faisons route ensemble. *ḏi lεiḏ, qaε leεyal yeddawa*, pendant la fête toute la famille se rassemble.
z ḏiw (s ḏiw), zḏawa, zḏiwi, aḏ yezḏiw, v. tr.
= rassembler, se rassembler. *qaε yezḏiw lžiran* [litt.] il a rassemblé, invité tous les voisins.
yeddiw,
= en entier. *yesġ d aḥuli yeddiw*, il a acheté un mouton en entier.

**DWX**

dewwex, ddewwex, aḏ idewwex, v. tr.
= avoir le vertige, être pris par le vertige, avoir la tête qui tourne, s'étourdir, être étourdi, insensé, s'évanouir, être ivre. *idewwex seg iḏes*, il est étourdi par manque de sommeil.
aduwwex, n. act.
sduwwex, aḏ yesduwwex, v. intr.
= étourdir, abasourdir.
dduxeṯ, n. f. sing.
= vertige, étourdissement, évanouissement, mal de tête. *ṯus-as d dduxeṯ*, il a le vertige.

**DWXL**

ddwaxel, n. m. pl. V. ḏaxxel.

**DWM**

dawem, ddawam, ddiwim, aḏ idawem, v. tr.
= suivre, faire durer, donner continuellement.
adawem, n. act.
ddwam, n. m. sing.
= longue durée, éternité. *x ddwam*, toujours, continuellement.
dum, ddum, aḏ idum,
= durer, s'éterniser, être éternel. *wer yeddum walu*, rien n'est éternel.

**DWN**

ddiwan, n. m. sing. ; pl. ddwawen
= foyer. *maεna ddiwan ġa yegg uεeffan* [litt.] quel foyer peut-il fonder le souillon, le lâche ! *qa ṯ si ddiwan nn-s*, il a son foyer.

**DWN**

adiwani, n. m. sing. ; pl. idiwaniyen, ddiwana
= douane.

**DWR**

adewwar, n. m. sing. ; pl. idewwaren
= douar, campement. V. ddšer.

**DWR**

ṯadewwarṯ, n. f. sing. ; pl. ṯidewwarin
= tripes, gras-double.

**DWŠ**

dewweš, ddewweš, aḏ idewweš, v. intr.
= prendre une douche. V. ɛum.
adewweš, n. act.
dduš, n. m. sing. ; pl. ddušaṯ
= bain.
= salle de bain.

**DWY**

ṯadewwayṯ, n. f. sing. ; pl. ṯidewwayin
= encrier. V. lmidad.

**DY**

ddiyyeṯ, n. f. sing. ; pl. ddiyyaṯ
= prix du sang.

**DY**

s wadday, adv. de lieu formé de la prép. S+adv. adday
= en bas, sous, au dessous. V. aḏwi. ant. wsawen. *zi swadday*, par le bas. *swadday i wžerṯil*, sous la natte. *swadday nn-s*, sous lui. *yekka abriḏ swadday, abriḏ n wadday*, il est passé par le chemin du bas. ant. n nnež. *yehwa ammu swadday, ssa swadday, ssi swadday*, il est descendu, il est parti de ce côté-là en bas, de ce côté-ci en bas (la direction est précisée et non le lieu).

**DYM**

ddayem,
= durable, éternel. *ddayem llah*, Dieu seul est éternel.

**DYMN**

daymen, adv.
= toujours, souvent, continuellement.

**DZ**

ddez, ddiz, tteddez, aḏ yeddez, v. tr.
= piler, tasser, frapper à coup de maillet, broyer, pilonner, écraser, être pilé, écrasé, broyé, pilonné. V. briy. *tteddez lḥenni*, elle pile le henné.
= serrer avec force.
twaddez,
= être broyé, pilé, pilonné, battu.
iḏez, n. et n. act. m.
= action de piler, de battre, de broyer, broyage, concassage, battage, pilonnage.
azḏuz, n. m. sing. ; pl. izḏuzen, izuḏaz
= pilon. [Prov.] *azḏuz aḏwi ṯesliṯ, ṯasliṯ wer ṯessiwil* [litt.] le pilon est sous la mariée et elle garde le secret, se dit de la personne qui a l'esprit ailleurs.

**DZ**

dza, dzi, ttedza, ttedzi, aḏ yedza, v. tr. ind. si, zi
[Berk.] = compter sur qqn., avoir confiance en qqn. Syn. ttḵel. *wer zz-is yedzi*, il n'a pas confiance en lui, il ne compte pas sur lui. *yedza si leḥbab nn-s*, il compte sur sa famille. *wer ġr-s wu ṯ ġa yedzan*, il n'a pas sur qui compter.
lmedzi, n. coll. m.
= personne sur qui on compte, aide, assistant.

**DZN**

dduzan, n. coll. m.
[Berk.] = instruments, outils (péj.). V. ddrawez.

**DƐ**

dɛa, dɛi, ttedɛa, ttedɛi, aḏ yedɛa, v. tr. ind. x, akeḏ, i.

= se recommander auprès de Dieu contre qqn., s'en remettre à Dieu, attaquer oralement. *dεiġṯ-i ṛebbi*, je l'ai recommandé auprès de Dieu. V. wekkel.
= implorer Dieu, souhaiter, prier pour qqn. *dεa akiḏ-i*, prie pour moi.
= faire des voeux pour ou contre quelqu'un, maudire, jeter un sort sur qqn. V. sxed. *ṯedεa xx-s yemma-s*, sa mère a fait des vœux contre lui.
ddeεweṯ, n. f. sing. ; pl. ddεawi
= voeux, souhaits qu'on invoque pour ou contre quelqu'un, imploration, invocation, bénédiction, prière. *yedžiwen xx-s ddεawi*, il l'a comblé de meilleurs vœux.
= imprécation, malédiction. *ḏi-s ddεawi n ššerr*, il subit les châtiments divins, il est maudit. *yiwiy ddeεweṯ n lxir si yebbʷa-s*, il est béni par son père. *bu ddεawi*, qqn. qui ne respecte ni la loi ni les autres et qui est souvent appelé en justice.

## DƐ

deεdeε, yeddeεdeε, aḏ yeddeεdeε, v. intr.
= recevoir un coup au dos, se sentir éreinté, fracassé (par maladie). *iḏmaren nn-s ddeεdεen*, sa poitrine est fracassé.
sdeεdeε, aḏ yesdeεdeε, v. intr.
= donner un coup au dos.
asdeεdeε, n. act.
deεdeε (deεεa), n. m. sing. ; lang. enf.
= dos. V. aεrur.

## DƐMŠ

dduεmeš, part. m. sing. ; pl. dduεmšen ; f. ṯedduεmeš ; pl. dduεmšent
= avoir la chassie.
adeεmaš, n. m. sing. ; pl. ideεmašen ; f. ṯadeεmašṯ ; pl. ṯideεmašin
= chassieux.

## DƐN

dεen, dεin, deεεen, aḏ yedεen, v. tr. ind. i.
= se soumttre, se résigner. [Prov.] *w enni yexsen ṣṣwaleḥ nn-s aḏ yedεen wla i weqzin*, celui qui veut profiter, se soumet même au chien.
adεan, n. act.
= fait de se résigner, de se soumettre.
ddεen, n. m. sing.
= soumission, résignation. *yetteg ddεen nn-s i lbeẓẓ*, il se soumet aux enfants.

## DƐR

deεεer, ddeεεer, aḏ ideεεer, v. intr.
= faire une amende à qqn.
adeεεer, n. act.
ddεireṯ, n. f. sing.
= amende.

## DƐW

deεwen, v. qui s'emploie en loc. *mayen š ideεwen ? mayen ṯ ideεwen ?* qu'est-ce qui te prend ? qu'est-ce qui le prend ? V. aġ. *mayen š yuġin?*.

# Ḏ

**Ḏ**

ḏ s'assimile en t^t lorsqu'il est devant un nom commençant par ṯ, ḵ. *ttarbat* < *ḏ^ṯarbat*, c'est une fille. *ttḵeniw* < *ḏ^ḵenniw*, est-ce vous ?

**Ḏ**

ḏ = conj. de coordination : et. *aryaz ḏ werba*, l'homme et le garçon.
Elle peut coordonner deux éléments, comme elle peut coordonner des énoncés ou des syntagmes verbaux. *wu ḏ win*, celui-ci et celui-là. *ṯu ḏ ṯin*, celle-ci et celle-là. *wenni ḏ wu*, celui là-bas et celui-ci. *ssa ḏ ssa*, par-ci, par-là. *ssa ḏ ssiha, ssa ḏ ssihi*, par-ci, par là-bas. *žar-as d ḏ netta*, entre eux. *žari-yi d ḏ šek*, entre toi et moi, entre nous. *ġir iwḏen d ḏ nihnin aḏ εeqben x webriḏ n-sen*, ils sont juste arrivés et ils sont revenus sur leur chemin. *netšin amenni qa nessawal, ḏ yebbʷa-s aḏ yaḏef*, nous étions ainsi entrain de parler quand son père entra.
'ḏ' sert aussi à énumérer : *ṯus d nettaṯ ḏ weryaz nn-s ḏ ṯnayen n ṯaṛwa nn-s*,elle est venue, elle, son mari et ses deux enfants. *iwyen d aḥuli ḏ qaε mayen ṯ ġa ylezmen*, ils ont apporté un mouton et tout ce qui concerne sa préparation.

**Ḏ**

ḏ = présentatif : c'est. il introduit
\+ un nom : *ḏ aryaz*, c'est un homme. *ḏ yemma*, c'est ma mère.
\+ un adjectif: *ḏ miriw*, il est large. *ḏ amerzag*, il est amer. *ḏ ameẓẓyan*, il est petit. *ḏ aḵeb ḏan*, c'est un kebdani. *ḏ aberrani*, c'est un étranger.
\+ un pronom : *ḏ^netš, n netš*, c'est moi. *ḏ^ḵenniw, ttḵenniw*, c'est vous. *ḏ netta*, nnetta, c'est lui. *ḏ nihnin*, ce sont eux.
\+ un démonstratif : *ḏ wu*, c'est celui-ci. *ḏ^ṯu, ttu*, c'est celle-ci.

**Ḏ**

ḏ = second indice de nombre de la forme discontinue de la 2ème pers. du sing. *ṯ-eswi-ḏ*, tu as bu. *ṯ-ṛuḥe-ḏ*, tu es parti. V. ṯ- premier indice.

ḏ exprime aussi l'exclamation : *ḏ aqerfḏan ṯeggit*! quel beau caftan tu as mis!
*(ḏ^ṯ) ttabettixṯ*! c'est du mêlon! quel mêlon!(se dit pour apprécier le bon goût de qqch).

'ḏ' précède un nom attribut dans une proposition nominale : *arbay u ḏ abessal*, ce garçon est imbécile. *šek ḏ aselġaġ*, tu es un crampon.

ḏ = est. *iḏes ḏ uma-s n lmewṯ* [litt.] le sommeil est frère de la mort, le sommeil ressemble à la mort.

**Ḏ**

ḏa, adv. de lieu.
= ici, là. ḏa nin, ḏa nint, ḏa ninti = là. ḏatin [Choui.]. ant. ḏi-n.
*ssawaleġ ḏa*, je parle ici, je parle à moi même. *wer izemmer aḏ yekker ssa ġer ḏa*, il ne peut bouger d'ici jusque là. *ġi ḏa, ġir ḏa*, juste ici.

## Ḏ

ḏi, prép.
= dans, en, à. *ḏi lmešta*, en hiver. *gg-iṯ ḏi waman*, mets-le dans l'eau. *qa ṯ ḏi wxxam*, il est à la maison. *ḏi liyyam u*, en ces jours-ci.
+ devant nom avec à initiale vocalique,'ḏi' se réalise : ḏi, ḏu, ḏeg, ḏug$^w$. *yesseww-iṯ ḏi waman / ḏug$^w$ aman*, il l'a fait bouillir à l'eau, il l'a échaudé. *yesseġḏes-ṯ ḏug$^w$ aman*, il l'a trempé dans l'eau. *ḏi wqemmum, ḏ uqemmum*, dans la bouche. *ḏ umur*, en une fois. *ḏeg idž u mur*, en une seule fois. *ḏi yġzer/ḏeg ġzer*, dans la rivière. *ḏi wnẓar/ḏug$^w$ nẓar*, pendant que la pluie tombe. *ḏi wul / ḏug$^w$ ul*, dans le cœur. *ḏi wbriḏ / ḏug$^w$ briḏ*, dans la rue. *ḏi wɛeddis / ḏug$^w$ ɛeddis*, au ventre.

'ḏi' peut être suivi des pron. aff.
ḏi = en moi, j'ai. *ḏi-ḵ*, en toi, tu as(m.) ; *ḏi-m*, en toi, tu as (f.). *ḏi-s*, en lui, en elle, il a. *ḏi-neġ*, en nous, nous avons. *ḏi-wen (m.)*, *ḏi-ḵemt* (f.) en vous, vous avez. *ḏi-sen*, en eux, ils ont. *ḏi sent*, en elles, elles ont. *wer ḏi-ḵ leḥya*, tu n'as pas honte, tu manques de pudeur. *wer ḏi-m lɛerḏ*, tu n'as pas d'honneur. *ḏi-s lḥebb ḏ ukemmar*, il a des boutons au visage. *ḏi-s ġir uqemmum*, il ne fait que parler sans passer à l'acte.

ḏi = ensemble. *wsind ḏi tlaṯa*, ils sont venus les trois ensemble.

miḏi, pron. interr.
= dans quoi.

## Ḏ

aḏ = particule préverbale introduisant une prospection. Elle précède un verbe à l'aoriste ou à l'intensif : *aḏ yekker*, il va se lever, il se lèvera. *yexs aḏ yekker*, il veut se lever. *aḏ yetnakkar*, il va se lever d'habitude, il se lèvera régulièrement.
Placé devant le verbe, 'aḏ' prend les formes suivantes :
*aḏ isiġ*, je vais prendre, je prendrai. *a (ḏ^ṯ) tisiḏ*, tu prendras. *aḏ yisi*, il prendra. *a (ḏ^ṯ) tisi*, elle prendra. *a (ḏ^n) nisi*, nous prendrons. *a (ḏ^ṯ) tisim*, vous prendrez. *a (ḏ^ṯ) tisimt*, vous prendrez (f.). *aḏ isin, aḏ isint*, ils, elles prendront.
Le préverbe 'aḏ' prend la forme 'a' même dans les cas où un autre élément le sépare de son verbe: *wer yexs a (ḏ) ġr-s iruḥ*, il ne veut pas aller chez lui. *a (ḏ) ṯ yeṯṯef*, il l'attrapera. *a (ḏ) ḏi nni yens*, il habitera là-bas. *a (ḏ) xx-s iṭareḥ*, il s'asseoira dessus.
'aḏ' peut être employée avec tous les affixes pronominaux :
[Berk.]: aḏ-i, aḏ-aḵ, aḏ-as, aḏ-am, aḏ-asen, aḏ-asent, aḏ-awen, aḏ-awent, aḏ-aḵemt.
[Tfg.] : al-i, al-aḵ, al-am, al-as, al-aneġ, al-awen, al-awent, al-asen, al-asent. *yexs aḏ-i, al-i yetš*, il veut me manger, me dévorer. *wer yexs aḏ-i, al-i yini*, il ne veut pas m'informer. *aḏ-as, al-as ṯewšeġ*, je le lui donnerai.
aḏ = pour, pour que.
A côté de 'aḏ', on trouve à [Akl.] 'sa (ḏ)' qui s'emploie toujours après 'ttuġa': *ttuġ sa d yas*, il avait l'intention de venir. *ttuġ saḏ kkren*, ils voulaient se lever.
La particule 'saḏ' est une forme abrégée du verbe vouloir 'xs'+ la

particule 'aḏ' qui s'est développée en préverbe pour donner 'saḏ' qui exprime la prospection. A [Berk.] on a : *ttuġ yexs a d yas*, il voulait venir. *ttuġ xsen aḏ kkren*, ils voulaient se lever.

aḏ yili = peut-être, il est possible que, c'est possible, c'est probable. *aḏ yili ṯnayen n leswaq amenni*, il ya un peu près deux souks, deux semaines. *q (a) aḏ yili šra n ḥedd yetteqqel*, il est possible que quelqu'un nous guette.

iḏ = clitique déictique qui se place après le pron. personnel compl. obj. dir. de la 3ème. Pers. m. sing. et qui exprime une action ou un mouvement qui se fait vers l'ici. *ṯṭef-t-iḏ*, attrape-le. *yeṯṭef-t-iḏ, yeṯṭf-it-iḏ*, il l' a attrapé. *ṯṭfeġ t-iḏ*, je l'ai attrapé.
*ṯṭf-iyyi t-iḏ*, attrape-le à moi ici, *ṯṭfeġ-aḵ t-iḏ* (m.), *ṯṭfeġ-am t-iḏ* (f.), je te l'ai attrapé ici. *ṯṭfeġ-as t-iḏ*, je le lui ai attrapé. *ṯṭf-aneġ t-iḏ*, attrape-le pour nous ici. *ṯṭfeġ-awen t-iḏ*, je l'ai attrapé pour vous. *siġi t-iḏ*, sers-le ici.

### Ḏ

ṯiḏet, n. f. sing.
= vérité. *ma (ḏ^ṯ) ttiḏet ?* est- ce vrai ? est- ce exact ? *(ḏ^ṯ) ttiḏet* = c'est vrai. *si ṯiḏet* = en vérité, vraiment, sérieusement.

### Ḏ

ṯiḏi, n. f. sing.
= sueur, transpiration. V. ddeḏ. *iḥelwaš nn-s uffen si ṯiḏi*, ses vêtements sont mouillés de sueur. *ṯelɛeb d xx-s ṯiḏi*, il sue, il transpire.
= effort, salaire. *wer ḏ-as ixelleṣ wla (ḏ^ṯ) ttiḏi nn-s*, il ne lui a payé même pas sa sueur, ses efforts.
arfa n ṯiḏi = boutons causés par la sueur.

### ḎBĠ

ḏbeġ, ḏbiġ, ḏebbeġ, aḏ yeḏbeġ, v. tr.
= tanner; colorer; avoir, prendre une couleur foncée, terne. V.sbeġ, aġ. *aqemmum nn-s yeḏbeġ si sswak* [litt.] sa bouche est tannée d'écorce de noyer, sa bouche a pris une couleur foncée à cause d'avoir frotté les gencives par l'écorce du noyer.
aḏbaġ, n. act.
ddbaġ, n. m. sing.
= tan. *atay nn-s ġi ḏ ddbaġ*, le thé qu'elle prépare est comme du tan.
aḏebbaġ, n. m. sing. ; pl. iḏebbaġen
= tanneur.

### ḎBX

ḏebbex, ddebbex, aḏ iḏebbex, v. tr. ind. ḏi.
= frapper. V. wweṯ. *yekkal yeddebbex ḏi-s ami ṯettuġ ḏ ameẓẓyan* [litt.] il passe la journée à le frapper quand il était petit, il l'a bourré de coups quand il était petit.
aḏebbex, n. act.

### ḎBR

aḏbir, n. m. sing. ; pl. iḏbiren ; f. taḏbirt ; pl. tiḏbirin
= pigeon, colombe. [Dev.] *ḏ amellal am wḏbir isess aman am wḏġir* [litt.] blanc comme le pigeon, boit l'eau comme la sangsue. [Rép.] *ariḵṯi*, la pâte à pain.
iri n wḏbir, m. c. de iri 'cou' et aḏbir 'pigeon'

= figues violettes de provision pour l'été.

## ḎF

aḏef, yuḏef, yuḏif, ttaḏef, ttiḏef, aḏ yaḏef, v. tr.
= entrer. ant. ffeġ.
= plaire, être agréable. *yuḏf-iyi lxaṭer* [litt.] il m'est entré l'âme, il m'est agréable.
v. tr. ind. ḏi, x, entrer dans, à. *yuḏef d x ṭṭnaš*, il est entré à minuit.
= intervenir entre personnes pour les réconcilier ou pour semer la discorde. *yuḏef žar-asen* [litt.] il est entré entre eux, s'est immiscé dans leurs rapports (bonne ou mauvaise intention). [Loc.] *yettaḏef mani ttaḏfen aman n luḏu* [litt.] il entre là où entre l'eau des ablutions, il s'immisce dans ce qui ne le regarde pas. [Prov.] *wer yettiḏef žar wisum ḏ yiššer ġir n lewsex* [litt.] c'est la saleté qui s'immisce entre la chair et l'ongle, il ne faut pas intervenir dans les affaires d'autrui.
= commencer à être vendu, à mûrir. *ṣṣmayem uḏfent* [litt.] la canicule est entrée, c'est le plein été. *ddelliε yuḏef d* [litt.] les pastèques sont entrés, c'est la saison des pastèques. *ṯuḏef-ṯ ṯnenniṯ*, il commence à être cuit.
= s'installer, habiter un nouveau logement. *uḏfen axxam ddežḏiḏ*, ils se sont installés dans leur nouvelle demeure.
aḏef = entre!; aḏef d = entre (vers ici)
aḏf-ṯ = entrez! (m.) ; aḏf-ttiw = entrez! (vers ici).
aḏf-mt = entrez!; aḏf-mmed (f.) = entrez! (vers ici)
uḏuf = action d'entrer.
siḏef, ssiḏef, ssaḏaf, ssiḏif, aḏyessiḏef, v. tr.
= faire entrer, introduire. *iṛuḥ ġer sen wer ṯ ssiḏfen*, il est parti chez eux, ils ne l'ont pas fait entré, ils ne l'ont pas reçu.
= s'y mettre pour apprendre, pour savoir. *yessaḏaf ima nn-s*, il est curieux, il s'intéresse à tout. *yessaḏaf ima nn-s akeḏ midden n berra*, il noue des relations avec les étrangers.
= enfiler. *wer twili a (ḏ^ṯ) tessiḏef wla ḏ filu ḏi ṯiṣṣineft*, elle ne peut même pas enfiler le fil dans l'aiguille.
= installer, équiper une maison, un immeuble. *ssiḏfen aman*, ils ont installé l'eau potable. *ssiḏfen lqešš, kullši ssiḏfent ḏ ddežḏiḏ*, ils ont équipé leur maison de meubles neufs. *yessiḏef xx-s ššekk*, il l'a mis dans le doute.
asiḏef, n. et n. act. m.
= introduction.

## ḎF

aḏuf, n. m. sing.
[Berk., Tfg.] = moelle osseuse.
pl. iḏaffen = grands morceaux de viande. *yennum iḏaffen*, il s'est habitué à manger de la viande.

## ḎFL

aḏfel, n. coll. m.
= neige. *yesmeḏ ġi ḏ aḏfel*, froid comme la neige. *asegg*ʷ*as u mduma yuġa weḏfel*, cette année il n'a pas neigé.

## ḎFR

ḏeffer, prép.
= derrière, en arrière, par derrière, après. Syn. awerr.
z ḏeffer = loc. prép., *z ḏeffer i* [Berk.], *zzeffer i* [Tfg.]

= derrière, par derrière, de l'autre côté de. *z ḏeffer nn-ḵ*, derrière-toi.
*ġer ḏeffer*, vers l'arrière. *si/zi ġer ḏeffer*, par derrière, à reculons. Syn. si *wawerr-as. yekk-as d si ġer ḏeffer*, il lui est passé par derrière. *idžen z ḏeffer i yidžen*, l'un après l'autre.
z ḏeffer, employé avec les affixes pronominaux, prend les formes suivantes : *z ḏeffer in-u*, derrière moi. *z ḏeffer nn-ḵ (m.), z ḏeffer nn-m (f.)*, derrière toi. *z ḏeffer nn-s*, derrière lui, elle. *z ḏeffer-nneġ*, derrière nous. *z ḏeffer n-wen (m.), z ḏeffer n-ḵemt(f.)*, derrière vous. *z ḏeffer n-sen*, derrière eux. *z ḏeffer n-sent*, derrière elles.
A [Tfg.] on a : *zzeffer-iyi*, derrière moi. *zzefr-eḵ (m.), zzeffr-em (f.), zzeffr-es*, derrière lui…

## ḎFƐ

ḏfeɛ, ḏfiɛ, ḏeffeɛ, aḏ yeḏfeɛ, v. tr.
= bousculer, pousser, repousser. *šra iḏeffeɛ šra* [litt.] les uns bousculent les autres, ils se bousculent. *kullši iḏeffeɛ d* [litt.] tout bouscule, ils ont tout en abondance.
= verser de l'argent, payer, rembourser, donner. *iḏefɛ-as ġir nneṣ*, il ne lui a versé que la moitié.
v. tr. ind. ġer, i = exporter. *ḏefɛen ġr-s lḥenni*, ils lui ont emmené le henné, ce que le mari offre à la mariée pour fêter les noces : mouton, farine, huile, sucre, henné. V. setš.
= être pleine. *ṯafunasṯ ṯeḏfeɛ d*, la vache est pleine. V. ṣleḥ.
twaḏfeɛ,
= être bousculé, poussé.
aḏfaɛ, n. act.
= action de pousser, de bousculer, de se bousculer.

mseḏfaɛ, mseḏfiɛ, ttemsedfaɛ, ttemseḏfiɛ, aḏ mseḏfaɛ
= pousser l'un l'autre, se bousculer l'un l'autre.
lmedfeɛ, n. m. sing. ; pl. lemdafeɛ
= canon (arme).

## ḎH

ḏaha [Berk.] = là, juste à côté. ḏiha [Berk.], là-bas. ḏih, ḏihi [Berk., Akl.], là. ḏihat [Berk. Tfg.], ḏihit [Tfg.] ḏihitin [Akl. Choui.] = là-bas. ḏihi et ḏinni sont plus déterminés que ḏih et ḏin. *al ḏihit aḏ ušeġ i yelli aḏ tġeẕẕ ḏi lxaṭer nn-s*, dès que j'arrive là-bas, je donnerai à ma fille tout ce qu'elle voudra croquer. V. conte de Bezzazi, *ṯḥažiyṯ n mḥend lhemm*, l'histoire de mhend lhemm.

## ḎHB

ḏḏheb, n. coll. m.
= Or (métal).
= bijoux en Or. *ṯxaṯemt n ḏḏheb*, bague en or. *ġr-s išt n teġmesṯ n ḏḏheb*, elle a une dent en or.

## ḎH

aḏehḏih, n. m. sing. ; pl.iḏehḏihen [Berk.] = pet sonore. Syn. azerriḏ.

## ḎHN

ḏhen, ḏhin, ḏehhen, aḏ yeḏhen, v. tr.
= graisser, enduire, huiler, oindre, pommader, appliquer une lotion. *ṯeḏhen azellif nn-s si zziyṯ*, elle a enduit ses cheveux avec de l'huile. *ilʷeqq aḏ-aḵ d y-as yeḏhen* [litt.] il te sera servi enduit, graissé, se dit à qqn. qui attend sans fournir d'effort.
= corrompre, arroser, graisser la patte à. *yeḏhen-t si leflus*, il l'a corrompu

avec de l'argent, il lui a donné un pourboire, il lui a graissé la patte.
aḏhan, n. et n. act.m.
= action de graisser, d'enduire, d'oindre, de pommader, graissage.
leḏhan, n. m. sing.
= qui sert à enduire, à graisser, l'huile.

## ḎHŠ

ḏheš, ḏhiš, ḏehheš, aḏ yeḏheš, v. intr.
= s'éblouir, s'étonner, être ébahi, surpris, stupéfait, effrayé.
yenneḏheš,
= être ébloui, surpris, étonné.
aḏhaš, n. et n. act. m.
= ébahissement, stupéfaction.
seḏheš, sseḏheš, sseḏhaš, sseḏhiš, aḏ yesseḏheš, v. tr.
= ébahir, effrayer, étonner, surprendre.
aseḏheš, n. act.
ddehšeṯ, n. f. sing.
= stupéfaction, étonnement, surprise.

## ḎḤL

ḏeḥḥel, ddeḥḥel, aḏ ideḥḥel, v. intr.
[Berk.] = s'immiscer, s'introduire pour apprendre, connaître. V. siḏef.
aḏeḥḥel, n. act.

## ḎḤY

ḏḥiy, ḏeḥḥiy, aḏ yeḏḥiy, v. tr.
[Berk., Tfg.] = faire entrer, mettre. V. bber, bbeẓ. *yeddaḥḥay ima nn-s ḏi miḏi ṯ yiggʷžen*, il se fait entrer, s'immisce dans ce qui ne le regarde pas.
aḏḥay, n. act.
ddeḥḥay, n. m. sing.
= vertige. V. dduxeṯ.

## ḎXL

ḏaxxel, adv. de lieu
= intérieur, dedant. ant. beṛṛa.
s ḏaxxel 's' est devenu 'z' devant ḏ : z ḏaxxel [Berk., Akl.], ġer ḏaxxel = dedans, au-dedans, à l'intérieur. ant. ġer beṛṛa. *z ḏaxxel i wexxam*, à l'intérieur de la maison.
ddwaxel, n. m. pl.
= ce qui est à l'intérieur. *ileqqeḏ ṯazarṯ si ddwaxel*, il cueille les figues qui sont à l'intérieur.

## ḎXM

ḏxem, ḏxim, ḏexxem, aḏ yeḏxem, v. tr.
[Berk.] = coudoyer. V. akem
aḏxam, n. act.

## ḎXR

ḏexxer, ddexxer, aḏ iḏexxer, v. tr.
= emmagasiner, stocker, faire le stock, mettre en réserve, amasser.
aḏexxer, n. act.
ddxireṯ, n. f. sing.
= ce que l'emmagasine, épargne. *bnaḏem wer yessin ddxireṯ nn-s mani* [litt.] l'être humain ne sait pas où est son épargne, ne devine pas comment pourrait être sa fin.

## ḎXS

aḏexs, n. m. sing.
= colostrum, premier lait après la parturition. V. aġi.

## ḎL

ḏel, ḏla, ḏli, ḏḏal, ḏḏil, aḏ^ṯḏel, v. tr. ind. x
= couver. *ṯyaziṯ ṯeḏla x ṯmellalin*, la poule couve des œufs.
ssḏel, ssḏal, ssḏil, aḏ ssḏel, v. tr.
= faire couver, mettre à couver. V. sers.

ḎLḴ
ḏliḵ, ddelleḵ, a (ḏ^ṯ) teḏliḵ, v. tr.
= pétrir, être pétri.
aḏlaḵ, n. et n. act. m.
= action de pétrir, pétrissage.

ḎLS
aḏellas, n. coll. m.
= diss, souchet (plante). *ifassen nn-s ggin bḥal aḏellas*, ses mains sont rudes comme la plante dite diss.

ḎM
uḏem, n. m. sing. ; pl. uḏmawen
= visage, figure, mine. V. akemmar, aġembu, aġenzur. *x wuḏem nn-ḵ* [litt.] sur ton visage, à ton honneur. *x w uḏem n ṛebbi* [litt.] à l'honneur de Dieu, gratuitement. *yenneqleb ḏug$^{w}$ uḏem nn-s* [litt.] il s'est détourné dans son visage, il est devenu de mauvaise humeur. *iṣebḥ-as lḥal ḏug$^{w}$ uḏem*, il a passé une nuit blanche.
= face d'une étoffe, vesto, revers.
uḏem n ṯemġarṯ, m.c. de uḏem 'visage et ṯamġarṯ 'femme'
= partie de l'estomac du mouton, caillette. Ce compartiment ne peut pas être cuit.

ḎM
ḏim, pron. f.
= en toi. V. ḏi. *wlaḥ ḏi-m lɛerḏ*, tu n'as pas d'honneur.

ḎM
liḏam, n. coll. m.
= sauce, plat où il ya beaucoup de graisse, beaucoup d'huile, matière grasse, corps gras.

ḎM
iḏammen, n. coll. m.
= sang. *ffġen-t iḏammen bezzaf* [litt.] il lui est sorti beaucoup de sang, il a eu une hémoragie. *ittazzel si yḏammen*, il coule de sang, il saigne. [Loc.] *yekks-aneġ iḏammen s ukemmar* [litt.] il nous a enlevé le sang du visage, il nous a humilié. [Loc.] *iḵerh-iṯ bḥal iḏammen n teġmas* [litt.] il le déteste comme le sang des gencives, il le déteste beaucoup. *wer ḏi ṯessil-iyi ḏ iḏammen* [litt.] ne me fais pas monter le sang, ne m'énerve pas. *iḏammen nn-s ḥman* [litt.] son fang est chaud, il est coléreux. *aḏ sweġ iḏammen nn-ḵ* [litt.] je boirai de ton sang, je te tue. *iḏammen ḵebblen*, sang coagulé.
= menstrue ( femme). *qa xx-s iḏammen / wsin-as d iḏammen*, elle a eu ses règles. V. ḥeqq*ššher.
= relation, lien de parenté. [Loc.] *iḏammen n wfḏiḏ* [litt.] sang du puce, se dit lorsque la relation entre proches est dégradée.
iberḏammen, n. coll. m.
= œdème, sang mêlé à du pus.

ḎN
aḏan, n. coll. m.
= intestins, boyaux, tripes. *idž n waḏan*, un du premier. *aḏan n ṯmurṯ*, ver de terre, lombric. [Loc.] *aḏan in-u qqerṣen* [litt.] mes intestins sont déchirés, se dit lorsqu'on est trop agité, je suis terriblement angoissée, inquiétée. [Loc.] *ṯṯfeġ aḏan in-u ḏi ṯummeṣṯ* [litt.] j'ai tenu mes intestins dans ma poignée, se dit lorsqu'on a trop peur.
ṯameswaḏant, n. f. sing. ; pl. ṯimeswaḏaṯin
= intestin grêle.

**D̲N**

ad̲en, yud̲en, yud̲in, ttad̲en, ttid̲en, ad̲ yad̲en, v. intr.

= couvrir, recouvrir, cacher en couvrant; mettre une couverture, un couvercle, couvrir quelqu'un avec une couverture, être couvert, recouvert. V. qbeṛ. *ad̲ni-yi*, couvre moi d'une couverture. *ad̲en aberrad̲ baš wer yettesmid̲*, couvre la théière pour qu'elle ne refroidit pas.

lad̲an, n. m. sing.

= couverture. *ġr-s lad̲an d̲rus*, elle n'a pas beaucoup de couverture. *yensa bla lad̲an*, il a passé la nuit sans couverture. *yemd̲er lad̲an d̲eg id̲* [litt.] il a jeté la couverture la nuit, il s'est découvert la nuit. *wer d̲-as t̲eɛd̲il lad̲an*, elle ne l'a pas bien couvert.

**D̲N**

d̲i n [Berk., Tfg.], d̲i nni [Berk., Akl., Tfg.], d̲i ha [Berk.], d̲ihi, d̲ihit, d̲ihitin [Akl.] = là, là-bas. *mayen d̲in*, qu'est ce qu'il ya ? *lɛin mayen d̲in*, il y a qqch. qui ne va pas, qui cloche. *ġi d̲in, ġir d̲in, ġi d̲inni*, juste là, là bas.

**D̲N**

t̲adinit̲, n. f. sing.

= arrière train, partie postérieure d'un animal. *t̲adinit̲ n wisum*, arrière train du mouton. [fig.] *yeḥliy-t̲ ġer ddinit̲*, il lui a donné un coup derrière.

ad̲iniw, n. m. sing.; pl. id̲iniwen.

= partie postérieure de l'être humain, cul. V. azeḥmal, aẓebbur, žubbu, žuxrid̲, t̲axna. *ad̲iniw yeṭneqleb*, le derrière se balance (femme grosse).

**D̲N**

t̲ad̲unt, n. f. sing. ; pl. t̲id̲unin

= graisse d'un animal. [Loc.] *yegga t̲adunt x waššaren* [litt.] il a fait la graisse sur les ongles, se dit de qqn. qui se croit engraissé, en bonne santé. *t̲ad̲unt n *t̲ibbi.*

**D̲NY**

d̲eny i, loc. prép.

= sur, dessus, au dessus de. Syn. senneẓ. *d̲eny nn-s*, sur lui, au dessus de lui. *d̲eny in-u,* au dessus de moi. *d̲eny i t̲zeqqa*, sur la terrasse. *yekka d̲eny i lḥid̲*, il est passé par dessus le mur.

**D̲QF**

d̲eqqef, ddeqqef, ad̲ id̲eqqef, v. tr.

= faire arrêter, s'arrêter, bloquer, séquestrer, arrêter une hémorragie. *yekkunzer ilqenni id̲ammen wer xsen ad̲ d̲eqqfen*, il a saigné du nez et le sang ne s'est pas arrêté.

= devenir, être incapable sexuellement, rendre impuissant par maléfice, ensorceler. V. qqen. *id̲eqqef*, il est ensorcelé.

v. tr. ind. d̲i, x. *id̲eqqef d̲i nnefs si lḥumman* [litt.] mon souffle s'est arrêté par la chaleur ; je me suis asphyxié, étouffé par la forte chaleur. *(t̲^d̲) ddeqqef x rršil*, elle est ensorcelée contre le mariage, pour ne pas se marier.

ad̲eqqef, n. act.

ddqaf, n. et n. act. m. sing.

= action de rendre incapable sexuellement, ensorcellement. *d̲i-s ddqaf*, il est ensorcelé.

**D̲QL**

d̲eqqel, ddeqqel, ad̲ id̲eqqel, v. tr.

= alourdir, rendre lourd, surcharger. *ddeqqel id̲ u wer tzemmer a (d̲^t̲)*

*tuyur* [litt.] elle s'est alourdie, elle est enceinte, elle ne peut plus marcher.
yeḏqel, part. et adj. m. sing. ; pl. ḏeqlen ; f. ṯeḏqel ; pl. ḏeqlent
= être lourd, lourd, pesant. ant. fsus. *yeḏqel ġi ḏ azeqqur*, il est lourd comme un tronc d'arbre. *imežžan nn-s ḏeqlen* [litt.] ses oreilles sont lourds, il n'entend pas bien, il a une baisse de l'acuité auditive. *ġr-s iles yeḏqel* [litt.] il a la langue lourde, il ne s'exprime pas bien. *ġr-s azellif yeḏqel* [litt.] il a la tête lourde, il n'est pas intelligent. *ṯiṯṯawin nn-s ḏeqlent* [litt.] ses yeux sont lourds, il a sommeil.
aḏeqqel, n. act.
seḏqel, sseḏqel, sseḏqal, sseḏqil, aḏ yesseḏqel, v. tr.
= alourdir, appesantir, rendre lourd.
aseḏqel, n. act.
ddqel, n. m. sing.
= charge lourde, lourdeur.
ddeqlan, n. m. sing.
= lourdeur. ant. ṯifessi.

## ḎR

aḏer, yuḏer, ttaḏer, ttiḏer, aḏ yaḏer, v. tr.
[Berk.] = faire descendre. *ami ġr-s d ttasen inewžiwen qaɛ iɛlawen ttaḏer-ṯen d*, quand elle reçoit les invités, elle fait descendre, elle étend tous les tapis qu'elle a.
yuḏer, part. et adj. m. sing. ; pl. uḏren ; f. ṯuḏer ; pl. uḏrent
= bas, être bas. *ixxamen n-sen uḏren* [litt.] leurs maisons sont basses, les toits de leurs maisons sont bas.
addar, n. m. sing. ; pl. addaren
= gouffre, précipice, falaise. Syn. žždar.

## ḎR

iḏar, ttiḏar, aḏ yiḏar, v. tr.
[Berk.] = parler de, citer, évoquer. *mayen mm^w a yiḏar yiles nn-ḵ, qa ṯ ġr-s*, quoi que tu évoques, tu le trouves chez lui. *wer yeqqis qaɛ wi ḏ-as ġa yiḏaren rršil*, il n'aime pas qu'on lui évoque le sujet de son mariage.

## ḎR

aḏrar, n. m. sing. ; pl. iḏurar
= montagne, chaine montagneuse. V. bu ḥemmal. *iṯbab n wḏrar* [litt.] les propriétaires de la montagne, les montagnards. *ixef n wḏrar*, sommet de la montagne. *hwan d sug^w ḏrar* [litt.] ils sont descendus de la montagne, ils ont quitté la montagne. [Dev.] *ġr-i ṯnayen iḏurar wer ttemliqin* [litt.] j'ai deux montagnes qui ne se rencontrent pas. [Rép.] *ṯfuyṯ (ḏ^ṯ) dziri*, le soleil et la lune.

## ḎRBL

aḏerbal, n. m. sing. ; pl. iḏerbalen
= vêtement usé, déchiré, vieux habits, vêtement non assortis et mal portés, haillons. V. aḏerwiž, arruḏ. *bu yḏerbalen*, qui est habillé en loques.

## ḎRN

aḏren, n. coll. m.
= chêne. V. abelluḏ.

## ḎRS

ḏrus, adv.de quantité.
= peu, trop peu, de quantité insuffisante, insuffisamment, ne pas être nombreux. V. šway, šwayt. ant. yerru. *si ḏrus*, au moins, pour le moins. Syn. si qlila. *ma si ḏrus*, syn. ma si qlila. [Loc.] *yetteg-as bḥal aman ḏrus*, il lui fait comme une quantité insuffisante d'eau, il le traite

avec beaucoup d'égard. *ḏrus iṯ-neġ*, nous sommes peu nombreux. *ḏrus iṯ-wen* (m.), *iṯ-ḵemt* (f.), vous êtes peu nombreux. *ḏrus iṯ-sen* (m.), *iṯ-sent* (f.), ils sont peu nombreux. *ġr-i šway n leflus ḏrus waha*, j'ai juste un peu d'argent. *ḏrus n midden ay d yusin*, peu de gens sont venus.

## ḎRY

ḏurriy, ddurriy, ddurruy, aḏ yeddurriy, v. tr.
= se cacher, se mettre à l'abri, sous la protection de quelqu'un; se protéger, prendre pour abri, disparaître, se réfugier, être dérobé aux regards. [Loc.] *mani mm*ʷ*a yṛuḥ wer yeddurruy* [litt.] là où il part il ne se cache pas, on le reconnaît toujours par ses mauvaises habitudes. *yeddurriy aḏw i yebb*ʷ*a-s* [litt.] il s'est caché sous son père, il s'est mis sous la protection de son père.
aḏurriy, n. et n. act. m.
= action de cacher, de se cacher, de dissimuler, de se mettre à l'abri, abri, refuge, cachette.
sḏurriy, sḏurruy, aḏ yesḏurriy, v. tr.
= cacher, faire cacher, dissimuler, mettre à l'abri, abriter, protéger. [fig.] *ṯesḏurriy azellif nn-s* [litt.] elle a caché sa tête, elle s'est mariée. *sḏurriy-ṯ si wenẓar*, mets-le à l'abri de la pluie.
asḏurriy, n. act.

## ḎRY

ṯaḏerriyṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiḏerray
= abcès, tumeur (aux pieds). V. ṯabeššiyṯ.

## ḎRZ

aḏerraz, n. m. sing. ; pl. iḏerrazen
= tisserand.

## ḎRƐY

ṯaḏerɛiyṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiḏerɛay
= panier. *ṯaḏerɛiyṯ n lmeṣruf*, panier de provisions.

## ḎS

aḏes, yuḏes, ttaḏes, ttiḏes, aḏ yaḏes, v. intr.
= s'approcher, être proche, voisin. ant. agg*ʷ*ež. *uḏsen beɛḏ-hum beɛḏ*, ils sont proche l'un de l'autre.
aḏas, n. et n. act. m.
= fait d'être proche, proximité, banlieue. ant. lagg*ʷ*ež.
siḏes, ssiḏes, ssaḏas, ssiḏis, aḏ yessiḏes, v. tr.
= approcher, rapprocher. ant. sigg*ʷ*ež. *wer ṯen ṯessiḏis d*, ne les rapproche pas.
asiḏes, n. act.
msaḏas, msiḏis, ttemsaḏas, ttemsiḏis, aḏ msaḏas
= se rapprocher, être près l'un de l'autre. *msaḏasen iḏ u* [litt.] ils se sont rapprochés actuellement, ils habitent l'un près de l'autre.
yuḏes, adj. m. sing. ; pl. uḏsen ; f. ṯuḏes ; pl. uḏsent
= proche, près de. ant. igg*ʷ*ež. *axxam nneġ ġi yuḏes*, notre maison est proche, juste à côté.

## ḎT

ḏḏat, n. f. sing.
[Berk.] = corps, organisme humain. V. ṯaxšebṯ, lkerkreṯ.

## ḎW

aḏw i, loc. prép.
= sous. V. swadday. ant. sennež. *yettegg aḏw nn-s*, il fait sous lui. [Prov.] *lɛafiyṯ aḏw i w lum*, le feu est

sous la paille, on ne peut pas se fier aux apparences. [Prov.] **azḏuz aḏwi ṯesliṯ ṯasliṯ wer ṯessiwil. ffreġ-ṯ aḏwi yɛlawen*, je l'ai caché sous les tapis. *aḏw in-u*, sous moi, au dessous de moi. *aḏw nneġ*, au dessous de nous. *qqel aḏw nn-ḵ*, regarde au dessous de toi.

## ḎWL

ḏwel, ḏwil, yeddakk$^w$al, ddikk$^w$il, aḏ yeḏwel, v. tr.
= revenir, retourner (là- bas), devenir. V. ɛqeb. *yeḏwel ḏ lmuḥami*, il est devenu avocat. *ḏwel d awru*, reviens ici, chez nous. *yeḏwel ḥala*, il est devenu dans un état lamentable.
= revenir, retourner. *iṭareḥ ġir šher yeḏwel*, il a passé juste un mois et il est revenu.
v. tr. ind. ḏi, ġer, x. = diminuer, augmenter, devenir. *yeḏwel ḏi nneṣṣ*, il a diminué en moitié. *ttuġ-ṯ ḏi ṯnayen izellaf il$^w$eqq u yeḏwel ḏi setta* [litt.] ils étaient deux têtes, deux membres et maintenant ils sont devenus six, ils sont devenus nombreux.
= maigrir, s'affaiblir. V ḏɛef. *yeḏwel ġi ḏ mušš*, il est devenu comme un chat, il a trop maigri.
= reprendre. *yeḏwel ḏi wemḵan n yebb$^w$a s*, il a repris la place, le métier de son père.
= dépenser, gaspiller. *qaɛ leflus yirew yeḏwel x-sent yetšiṯent*, tout l'argent qu'il a économisé, l'a gaspillé.
= reculer. *ḏwel ammu, ḏwel ġer ḏeffer*, recule par-là, en arrière.
aḏwal, n. et n. act. m.
= retour.
ṯimeḏwelt, n. f. sing.
= c'est la première rencontre du mari avec son beau père. Après plusieurs jours du mariage, vu que les deux ne se voient pas tout au long de la période des fiançailles. à cette occasion de 'ṯimeḏwelt', le mari accompagné de certains de ses proches : parents, amis, rend visite à ses beaux parents, cette visite ne doit pas dépasser 24 heures. Après un dîner, généralement, offert à cette occasion en présence des deux familles, le mari baise la tête à ses beaux parents-père et mère de sa mariée- après quoi les visites deviennent habituelles el le beau père tient toujours une place respectée chez le mari. *rrin ṯimeḏwelt*, ils ont rendu ṯimeḏwelt, ils ont accompli la première visite.

## ḎWL

ameḏwul, n. m. sing. ; pl. imeḏwal
[Berk.] = vieilles sandales hors d'usage. V. aherkus, aḥeṯwil, ṯsilit. *yusd si lbeɛḏ imeḏwal*, il est venu avec de vieilles sandales. *yetžeṛṛa ymeḏwal*, il chausse des sandales hors d'usage.

## ḎY

uḏay, n. m. sing. ; pl.uḏayen ; f.
ṯuḏayṯ ; pl. ṯuḏayin.
= juif, israélite.
= trompeur, lâche, sévère. *ḏ uḏay*, personne sans pitié, impitoyable, insensible. V. aṛumi. *ḏi-s ddin n wuḏayen* [litt.] il a la religion des juifs, il est têtu.

## ḎY

sḏiyḏiy, aḏ yesḏiyḏiy, v. tr.
= tasser, fouler aux pieds, pilonner, niveler, mettre de niveau, araser.

*ṯammurṯ ṯ ddiyḏiy*, la terrre est nivelée.
asḏiyḏiy, n. act.
iḏiyḏiy, n. m. sing. ; pl.iḏiyḏyen = pilon.

# Ḍ

## Ḍ

ṯiṯṯ, n. f. sing.; pl. ṯiṯṯawin [Berk., Tfg.], aṯṯawen [Tfg.]
= œil. *ireẕm-as ṯittawin* [litt.] il lui a ouvert les yeux, il l'a gatté, initié à. *yerẕem ḏi-s ṯiṯṯawin* [litt.] il a ouvert en elle les yeux, il l'a désiré dès le premier coup d'œil. *yessers zzi-s ṯiṯṯawin* [litt.] il a baissé de lui les yeux, il l'a mal accueilli, il l'a accueilli avec froideur, faire semblant d'ignorer qqn. *yessers xx-s ṯiṯ* [litt.] il a posé sur lui l'œil, il l'a guetté, surveillé attentivement. *wer ḏi yetšur ṯiṯ* [litt.] il ne m'a pas rempli l'oeil, il ne me plaît pas, il ne me satisfait pas. Cf. n'en avoir pas plein les yeux. *nemmelqa ṯiṯ ḏi ṯiṯ* [litt.] on s'est rencontré l'oeil dans l'oeil, face à face. *yemḏer ḏi-s ṯiṯ* [litt.] il a jeté en elle l'œil, désirer ardemment, loucher sur qqn. *yeqqen xx-s ṯiṯṯawin* [litt.] il a fermé sur lui les yeux, il l'a volé (après lui avoir confié qqch.). *yeqqen ṯiṯṯawin* [litt.] il a fermé les yeux, il est mort. V. *lga *bab nn-s, irewweḥ ġer *bab nn-s. yerẕem ṯiṯṯawin* [litt.] il a ouvert les yeux, il va bien. V. geεεeḏ. *qqen ṯiṯ nn-m aḏ yeṣbeḥ lḥal* [litt.] ferme ton œil et c'est le matin, le temps s'écoulera vite. [Loc.] *yeffġ-as d si ṯiṯṯawin* [litt.] il lui est sorti des yeux, femme qui a eu des difficultés pour accoucher. *ġir ay u n ṯiṯ ay ġr-i* [litt.] c'est cet œil que j'ai, c'est le seul garçon que j'ai. *ami ṛuḥeġ, ttuġ ya ṯebberḵen ṯiṯ* [litt.] lorsque je suis parti, l'œil s'est déjà noirci, la nuit commence déjà à tomber. *mummu n ṯiṯ*, globe de l'œil, pupille. V. buεbuε. *iṯri n ṯiṯ*, orgelet. *ṯiṯ n ṯiṣṣineft* [litt.] oeil de l'aiguille, chas. *ṯiṯṯawin n ṯaṯa* [litt.] yeux du caméléon, se dit de qqn. qui a toujours les yeux baissés. *sug$^{w}$ uġun n ṯiṯṯawin*, en fermant les yeux, c'est l'affaire d'une seconde.
= mauvais œil. V. ṯayetti. *ḏi-s ṯiṯṯawin n dduniyṯ*, il est sous l'influence du mauvais oeil.
= source d'eau, fontaine. Syn. ṯala. *yuyem d si ṯiṯ*, il a puisé l'eau de la source.
= maille d'un filet, ouverture, trou, bull d'air dans l'eau, poche de bissac.
iṯṯew, n. m. sing. ; pl. aṯṯawen (péj.). V. aεinun.

## Ḍ

ṯiḍḍa, n. f. sing
= sangsue.

## ḌF

ḍif, ḍif llah, invité de Dieu, expr. utilisée pour demander l'hospitalité. *yetter ḍif llah*, il a demandé l'hospitalité.
ḍyaf ṛebbi
= invités de Dieu. expr. à laquelle on répond par *'mreḥba'*, soyez les bienvenus.
ḍḍyafeṯ, n. f. sing. ; pl. ḍḍyafaṯ
= hospitalité, invitation. *ggin-as ḍḍyafeṯ*, il l'ont invité.

## ḌFNḌ

ḍifanḍi,
= défendu.

## ḌĠ

ḍeġḍeġ, ḍḍeġduġ, aḏ iḍeġḍeġ, v. intr.
= chatouiller, piquer, émouvoir, contusionner. *yeḍḍeġḍuġ*, il est chatouilleux, sensible aux chatouillements.
aḍeġḍeġ, n. act.
sḍeġḍuġ,
= qui chatouille, qui pique.
ḍeġḍeġ, n. et n. act.m. sing.
= action de chatouiller, chatouillement.

## ḌĠR

ḍeġġeṛ, ḍḍeġġeṛ, aḏ iḍeġġeṛ, v. intr.
[Berk.] = faire avaler avec force, faire manger, donner à boire (péj.). *qa ġi yḍḍeġġṛ-as ḏi ddwa*, il lui donne à prendre ses médicament. *ḍeġġr-as zziyṯ n zziṯun*, donne lui à avaler l'huile d'olive avec force.
aḍeġġeṛ, n. act.
aḍġiṛ [Berk.], uḍġir [Bouh.], n. m. sing. ; pl. iḍġiren, uḍġiren
= sangsue.

## ḌHR

ḍḍher, n. m. sing. ; pl. leḍhur
= dos de la montagne, colline.
= vaste espace semi-désertique.

## ḌHR

ḍḍhur, n. m. sing.
= milieu de la journée, mi-journée.
= moment de la prière, deuxième prière à la mi-journée.

## ḌHŠR

ḍuhšer, yeḍḍuhšer, ḍḍuhšur, aḏ yeḍḍuhšer, v. intr.
= s'étourdir, perdre connaissance, réflexion, être inattentif, insouciant, être étourdi par un coup. *azellif in u yeḍḍuhšer* [litt.] ma tête est étourdie, je suis écervelé.
v. tr. ind. si. *neḍḍuhšer seg iḏes*, nous nous sommes étourdis par manque de sommeil.
aḍuhšer, n. m. sing.
= étourdissement, éblouissement, trouble momentané, vertige. V. dduxeṯ, ddeḥḥay.
sḍuhšer, sḍuhšur, aḏ yesḍuhšer, v. tr.
= faire perdre l'orientation, étourdir, abrutir, altérer, dégrader. *rriḥeṯ n lebxur ṯesḍuhšri-yi*, l'odeur de l'encens m'a étourdi.
asḍuhšer, n. act.
aḍehšur, n. m. sing. ; pl. iḍehšar ; f. ṯaḍehšurṯ ; pl. ṯiḍehšar
= inattentif, irréfléchi, agité, ébranlé.

## ḌḤ

ḍeḥḥa, ḍeḥḥi, ḍḍeḥḥa, ḍḍeḥḥi, aḏ iḍeḥḥa, v. tr.
= mener le troupeau à l'enclot après l'avoir gardé de bon matin. V. hemmez, ɛešša.
= égorger le mouton du sacrifice.
ḍḍeḥwiyyeṯ, n. f. sing.
= moment du sacrifice du mouton, prière faite à ce moment. *ẓẓulleġ ḍḍeḥwiyyeṯ* j'ai fait la prière du moment du sacrifice (prière qui se fait entre neuf heures et dix heures du matin).
ḍḍḥa, ṭṭḥa, n. m. sing. ; pl. ṭṭḥawaṯ.
= milieu de la journée caractérisé par une forte chaleur, midi. *wer yekkir mɛal ṭṭḥa* [litt.] il ne s'est réveillé qu'au jusqu'au milieu de la journée, il s'est réveillé très tard. *qa ḏ ṭṭḥa*, il fait grand jour, c'est le plein jour.

## ḌX

ḍuxxen, ḍḍuxxun, aḏ yeḍḍuxxen, v. intr.
= fumer. [fig.] *seg ilqenni ḏ lɛafiyṯ n-sen dduxxun* [litt.] depuis ce temps là leur feu fume, ils vivent dans la mésentente.
sḍuxxen, sḍuxxun, aḏ yesḍuxxen, v. tr.
= faire fumer. [fig.] *ifa ṯesḍuxxun d lɛafiyṯ* [litt.] arrête de faire fumer le feu, de semer la discorde.
ḍḍexxan, n. coll. m.
= cigarettes. *ikemma ḍḍexxan*, il fume les cigarettes, c'est un fumeur.
= fumée.

## ḌKY

ḍukkiy, ḍḍukkuy, aḏ yeḍḍukkiy, v. intr.
= se mettre à courir, prendre la fuite soudainement, avoir le coucou (bovin). *ami ġa yeḥma lḥal ifunasen ḍḍukkuyen*, quand il commence à faire chaud, les bovins attrapent le coucou.
v. tr. ind. ġer. [fig.] *ġir aḏ yetš wḵan aḏ yeḍḍukkiy ġer beṛṛa*, dès qu'il finit de manger, il prend la fuite dehors.
ṭṭikuk, n. m. sing.
= coucou.

## ḌM

ḍḍamma, n. f. sing.
= jeu de dé.

## ḌN

iḍan, n. m. pl. de ayḏi. V. ayḏi.

## ḌNFR

ḍḍnafer, n. m. pl.
[Berk.] = grosse lèvres (péj.). V. anšuš, antur, legnaber. *bu ḍḍnafer*, celui aux grosses lèvres.

## ḌQ

ḍiq, ḍḍiq, ḍḍaqqa, ḍḍiqqi, aḏ yeḍḍiq, v. intr.
= se fâcher, être fâché, mécontent, irrité, exaspéré, bouder.V. xiyyeq. *ġir akiḏ-s ssiwleġ aḏ yekker aḏ yeḍḍiq*, dès que je lui parle il se fâche. *yeḍḍiq ami wer xx-s laġin*, il s'est fâché quand ils ne l'ont pas invité. *mix yeḍḍiq*, pourquoi il s'est fâché ?
= quitter le foyer conjugale (femme). *ṯeḍḍiq yellf-as*, elle a quitté le foyer conjugale et il l'a divorcé.
v. tr. ind. ġer, x. *yeḍḍiq xx-i*, il m'a boudé.
ḍḍaqqa,
= être susceptible, irritable.
iḍiqqan, n. m. pl.
= mécontentement, irritation, exaspération. *bu yḍiqqan*, exaspéré, irrité. *iḍiqqan nn-s ġi hewnen*, son irritation est facile, il s'irrite facilement.

## ḌQ

ḍḍiqeṯ, n. f. sing.
= maladie pulmonaire, impossibilité, difficulté de respirer, asthme, crispation de la poitrine, étouffement, oppression, suffocation. *ḏi-s ḍḍiqeṯ* il est asthmatique.
= nostalgie, langueur, dépérissement. V. ḍiyyeq.

## ḌR

ḍḍer, ḍra, ḍri, tteḍḍer, aḏ iḍer, v. tr.ind.,
[Berk., Tfg.] = descendre, aller du haut vers le bas. Syn. hwa. ant. aliy. *mani s d yeḍḍer*, il est descendu par où ?
= faire escale, s'arrêter.

= se rappeler, se souvenir, avoir à l'esprit. *wer ġr-i ḏ yeḍri*, je ne me suis pas souvenu. V. *yekks-iyi ṯ ṛebbi si *lbal. qqel i mayen ġr-s yeḍrin*, tiens, qu'est-ce qu'il a eu à l'esprit !
= culpabiliser, blâmer. *maεna lbaṭel xx-i yeḍrin*, comment suis-je culpabilisé injustement ?
aḍḍar, n. act.
seḍḍer, sseḍḍer, sseḍḍar, sseḍḍir, aḏ yesseḍḍer, v. tr.
= faire, aider à descendre.
aseḍḍer, n. act.

## ḌR

yeḍḍerḍer, part. m. sing. ; pl. ḍḍerḍren ; f. ṯeḍḍerḍer ; pl. ḍḍerḍrent.
[Berk.] = être, devenir sourd, dur d'oreil.
sḍerḍer, sḍerḍur, aḏ yesḍerḍer, v. tr.
= rendre sourd, dur d'oreille, assourdir. *yesḍerḍri-yi si lḥess*, il m'a assourdi de bruit.
ṯiḍḍerḍerṯ, n. f. sing.
= affaiblissement ou abolition du sens de l'ouie, surdité.
aḍerḍur, n. m. sing. ; pl. iḍerḍar ; f. ṯaḍerḍurṯ ; pl. ṯiḍerḍar
= sourd, dur d'oreille. [Loc.] *yegga ṯimežžet (ḏ ṯ)ttaḍerḍurṯ*, il a fait la sourde oreille.
ḍḍerḍar, n. coll. m.
= sorte d'argile qui peut être mélangé avec du miel, ou délayé dans le lait et qui se prend lorsque la personne se sent éreintée. L'excès de consommation de ce mélange peut atteindre la personne de surdité. [Prov.] yerni *ššebb x ḍḍerḍar.

## ḌR

ḍḍra, n. coll. m.
= grains, épis de maïs, maïs. V. aḵbal, zumbiy. *ašerrur n ḍḍra*, cheveux de maïs, cheveux blonds, dorés.
ṯaḍrayṯ, n. f. sing.
= grains de maïs qui peuvent être grillés.

## ḌR

ḍerr, ḍḍerra, ḍḍerri, aḏ iḍerr, v. tr.
= faire souffrir, faire mal. *ḏ žžuε ag ḍḍerran*, c'est la faim qui fait souffrir.
= nuire, causer, porter préjudice, détériorer, endommager.
yenḍerr, ttenḍerra, ttenḍerri, aḏ yenḍerr, v. tr. ind. ḏi, si.
= subir des dégâts, perdre des avantages. *ami wer yuġi wenẓar ifellaḥen nḍerren*, quand il n'a pas plu, les cultivateurs ont subi des dégâts.
= être gravement atteint, malade. *yenḍerr s uzellif*, il est gravement atteint à la tête. *yenḍerr ḏi (ṯ^ḏ) ddiniṯ*, il est atteint derrière.
ḍḍerr, n. m. sing.
= mal, maladie, peine, affliction, souffrance. V. lehlaḵ. *wer ḏ-as ṯṯifen qaε ḍḍerr nn-s*, ils n'ont pas découvert sa maladie. *iεeqb-as d ḍḍerr nni*, il sent de nouveau le mal qui l'a affligé.
lmaḍerra, lmaḍerreṯ, n. f. sing.
= perte, dommage, préjudice.

## ḌRB

ḍḍerb, adv. de quantité
[Berk.] = bonne quantité. V. xir ṛebbi. ant. ṯižli, ṯimeḏri. *ḍḍerb n*, bonne quantité de. *ḍḍerb n baṭaṭa ay d yesġa*, une quantité suffisante de pomme de terre qu'il a acheté. *ḍḍerb n midden ay d yusin*, de nombreuses personnes sont venues.

## ḌRBG

iḍerbeg, yenḍerbeg, part. m. sing. ; pl. nḍerbgen ; f. ṯenḍerbeg ; pl. nḍerbgent [Berk.] = être étourdi, distrait, se tromper. *nḍerbgeġ tšiġ ṛemḍan*, je me suis trompé et j'ai manqué un jour du ramadan.

aḍerbeg, n. et n. act. m.
= étourdissement.

## ḌRḌQ

ḍerḍeq, ḍḍerduq, aḏ yeḍḍerḍeq, v. tr. ind. ḏi, x.
= éclater, s'éclater, être éclaté, détonner. V. duqqes. *yeḍḍerḍeq xx-s* [litt.] il a été déchargé sur lui, il l'a grondé violemment. *ṯeḍḍerdeq ḏi-s* [litt.] elle a détonné en lui, il a été victime d'un mauvais sort, du mauvais œil. *yexs aḏ yeḍḍerḍeq* [litt.] il veut éclater, il bouillonne de colère. *aɛeddis nn-s ġi yeḍḍerḍuq* [litt.] son ventre détonne, il pet souvent. [Loc.] *ami yeḍḍerḍeq wɛlaw nn-s* [litt.] quand sa couverture a détonné, quand sa mauvaise nouvelle s'est propagée. *yeḍḍerḍeq bḥal leɛmaṛeṯ*, il a détonné comme une arme, très fort.

aḍerḍeq, n. act.

sḍerḍeq, sḍerḍuq, aḏ yesḍerḍeq, v. tr.
= faire éclater, faire détonner. *ṯesḍerḍuq ariḵṯi*, elle fait détonner la pâte à pain, elle pétrie bien la pâte.

asḍerḍeq, n. act.

## ḌRĠL

ḍḍerġel, part. m. sing. ; pl. ḍḍerġlen ; f. ṯeḍḍerġel ; pl. ḍḍerġlent
[Berk., Tfg.] = être, devenir aveugle, perdre la vue. *a (ḏ^ṯ) tiniḏ ila yeḍḍerġel* [litt.] comme s'il a perdue la vue, qqn. qui agit mal.

ṯiḍḍerġelt, n. f. sing.
= cécité.

sḍerġel, sḍerġal, sḍerġil, aḏ yesḍerġel, v. tr.
= aveugler, rendre, aveugle, faire perdre la vue.

asḍerġel, n. act.

aḍerġal [Berk.], aḏerġal [Tfg.], n. m. sing. ; pl. iḍerġalen ; f. ṯaḍerġalt, pl. ṯiḍerġalin
= aveugle. *ḏ aḍerġal seg išt n ṯiṭ* [litt.] il est aveugle d'un seul œil, il est borgne. [Loc.] *iḥuf ḏi-s ḏ aḍerġal* [litt.] il en est tombé comme un aveugle, se dit surtout de qqch. qu'on mange avidemment. *ax-am, ax-am ṭṭef xx-i wma-m aḏ-as iniġ a ṯaḍerġalt qbel ḏi ṯ ġa ṯini* [litt.] tiens, tiens prends ton frère, je vais lui dire l'aveugle avant qu'elle me le dise. [anecdote] Une femme aveugle se disputait avec sa voisine, elle a demandé à sa fille de prendre son frère pour insulter la voisine et lui dire l'aveugle. La voisine répondait '*wi yizzaren ġer wawal yenna ṯ*' [litt.] c'est celui qui prend la parole qui insulte l'autre : quand on est victime d'un malaise, d'une déformation, on cherche à en accuser même autrui. Depuis ce temps là, les deux citations s'employaient comme des proverbes. V. **amžer wer yeẓṛi ṯifergi nn-s.*

## ḌWR

ḍewwer, ḍḍewwer, aḏ iḍewwer, v. tr.
= faire tourner, faire mouvoir circulairement, mettre qqch. en sens inverse, tourner, changer de direction. V. duṛ.

aḍewwer, n. act.

sḍewwer, aḏ yesḍewwer, v. tr.
= faire tourner, faire mouvoir.

iḍewwer, part. et adj. m. sing. ; pl. ḍewwren ; f. t̲ḍewwer ; pl. ḍewwrent
= rond, arrondi, de forme circulaire. *ġr-s akemmar iḍewwer*, elle a le visage rond.
t̲aḍewwirt̲, n. f. sing. ; pl. t̲iḍewwirin
= cercle, tour.

ḌYF
ḍḍyafet̲, n. f. sing
= hospitalité. V. ḍif.

ḌYQ
ḍiyyeq, ḍḍeyyeq, ad̲ iḍiyyeq, v. intr.
= languir, s'ennuyer, dépérir, éprouver une souffrance épuisante, être ennuyé, être à l'étroit. *ḍiyyqeġ, je suis ennuyé. ul in-u yḍiyyeq*, une langueur pénètre mon coeur.
aḍiyyeq, n. et n. act. m.
= ennui, abbatement.
ḍḍiqet̲, n. f. sing.
= nostalgie, langueur, dépérissement. *wlaḫ mani ġa nekkes ḍḍiqet̲ nneġ*, on n'a pas où aller se distraire pour dépasser notre dépérissement.

ḌƐ
ḍeɛdeɛ, yeḍḍeɛḍeɛ, ad̲ yeḍḍeɛḍeɛ, v. intr.
= exploser, s'exploser, éclater, déborder.
aḍeɛḍeɛ, n. act.

# Ḏ

Ḏ
Fricative dentale sonore qui se transforme en 'ṭṭ' lorsqu'elle est tendue : *nḍew* (sauter, bondir), *ineṭṭew* ; *qḏeε* (couper, trancher), *iqeṭṭeε*.

Ḏ
ḏaḏ, n. m. sing. ; pl. iḏewḏan [Berk.], iḏuḏan [Akl., Tfg, Laay.]
= doigt.
dim. ḍḍaḍet, n. f. sing. ; pl. ṯiḏewḏin
= petit doigt, doigt d'enfant. *yewš-as, yegg-as ḏaḏ* [litt.] il lui a donné, fait le doigt, geste obscène et insultant avec le majeur. V. llġi. *ḏaḏ n lweṣṯ*, le majeur. *ḏaḏ bu ṯkuṯam*, l'annulaire. *ḏaḏ ameẓẓyan*, l'auriculaire.

Ḏ
iḏ u, adv. de tps.
= aujourd'hui, de nos jours, actuellement, récemment. V. hna hna, iḏennaḏ, ayetša. *ass n yiḏ u, nnhar n yiḏ u*, aujourd'hui, le jour même. *mεal iḏ u*, à présent. *qqareġ iḏ u ayetša aḏ ṛuḥeġ qaεaḏ wer ṛuḥeġ*, je dis aujourd'hui ou demain je partirai mais je ne suis pas encore partie. *iṯareḥ yetraža iḏ u ayetša iḏ u ayetša* [litt.] il est resté entrain d'attendre aujourd'hui ou demain, aujourd'hui ou demain, il a attendu après une longue durée. *ṯarḥen iḏ-u ayetša iḏ-u ayetša al mi ġer-sen ṯerni išt n terbat*, après une longue durée, une fille naquit de ce mariage. V. conte de Bezzazi, histoire de mḥend lhemm.
= actuel, de notre temps, contemporain, d'aujourd'hui, moderne, à présent. *arruḏ n yiḏ u*, l'habit moderne. *lweqṯ n y iḏ u ṯemmra* [litt.] le temps d'aujourd'hui, la vie d'aujourd'hui est difficile. *lžil n y iḏ u mduma yettesḥa*, la génération actuelle manque de respect. *yessi-s n yiḏ u*, les filles d'aujourd'hui. [Loc.] *mayen yegga iḏ u x w ayetša*, quelle différence entre aujourd'hui et demain, se dit lorsqu'on reporte une affaire.
iḏu ninti = le jour même. *iḏ nni*, ce jour là, le jour où… (dans le passé), lorsque. *iḏ nni n lexmis*, ce jour là du jeudi. *iḏenni ami, seg iḏenni*, depuis ce temps là. *seg iḏenni netta yisi xx-i azellif nn-s*, depuis ce temps là, il ne me parle pas. V. seg ilqenni. *seg iḏ nni mεal iḏ u*, depuis ce temps là jusqu' aujourd'hui.
seg iḏ u = dès aujourd'hui, dès maintenant.

Ḏ
iḏ, ḏeg iḏ
= de nuit, nuitamment. V. llilet. *yus d ḏeg iḏ*, il vint de nuit. *mεal ḏeg iḏ*, jusqu'à la nuit. *yeggur ġi ḏeg iḏ*, il marche, voyage souvent la nuit.

Ḏ
luḏu, n. m. sing.
= ablutions rituelles. *aġ luḏu*, faire ses ablutions. *iṛuḥ-as luḏu*, ses ablutions sont annulées, il n'est pas en état de pureté pour faire la prière. V. ṭṭef.

D̲
lud̲a, n. m. sin g.
[Berk.] = terre plate, plaine d'une montagne. V. addar.

D̲
La racine 'd̲' précédée de la particule de rappel 'enni' rend l'adjectif 'un autre, une autre' : ennid̲en, un autre. *arba nnid̲en*, un autre garçon.
*idžen nnid̲en* = un autre (pron. indéterminé).
*išt nnid̲en*, une autre. *yus d idž n weryaz nnid̲en*, il est venu un autre homme. *wsin d lbeɛd̲ n yryazen nnid̲en*, ils sont venus quelques autres hommes.
'ennid̲en' précédée des pronoms démonstratifs de rappel rend les pronoms déterminés: l'autre, les autres.
*wennid̲en (wen nniḓen)* = l'autre ; pl. *yinnid̲en* (*yin nnid̲en*) = les autres. f. *t̲ennid̲en* ; pl. *t̲innid̲in*. *wš iyyi d wennid̲en*, donne-moi l'autre.
Précédée de la particule 'šra', 'ennid̲en' rend : quelque chose d'autre, certains autres. *ma d̲in šra nnid̲en ?*est-ce qu'il y'a là-bas qqch. d'autre. *wsind šra n yeryazen nnid̲en*, certains autres hommes sont venus.
Précédée de 'ḥedd'(personne), il rend :qqn. d'autre. *ma d̲in ḥedd nnid̲en ?* est-ce qu'il ya là-bas qqn. d'autre ? *ma yus d šra n ḥedd nnid̲en ?*est-ce que qqn. d'autre est venu ?.*maɛna nnid̲en*, quoi encore. *maɛna wenni nnid̲en ? mayen d̲in nnid̲en,* qu'est ce qu'il y'a la-bas encore ? *man s wu nnid̲en*, qui est-ce encore ? *idž n wmk̲an nnid̲en*, un autre lieu. *mɛal nnhar nnid̲en*, jusqu'à un autre jour. *melmi nnid̲en*, quand est-ce qu'encore ? *ġer-neġ idž n wxxam nnid̲en*, nous avons une autre maison.
*mani nnid̲en* = autre part, ailleurs. *mani s nnid̲en*, d'une autre façon, autrement.

D̲
sud̲ed̲, ssud̲ud̲, ad̲ t̲essud̲ed̲, v. intr.
= allaiter, donner à têter. V. senkeɛ.
asud̲ed̲, n. act.
= fait de donner à téter, d'allaiter. V. asenkeɛ.
ud̲ud̲, n. m. sing.
= allaitement. V. asenkeɛ.

D̲B
d̲ab, id̲ab, ḍḍab, ḍḍib, ad̲ id̲ab, v. tr. ind. x, si.
[Berk.] = avoir envie de manger, retrouver l'appétit. *wer t̲elli ḍḍib xx-i qaɛ lmakla*, je n'ai pas l'appétit de manger. [fig.] *d̲abeġ si leḥsawes*, j'en ai marre de ces discours. *wer xx-i ḍḍib qaɛ t̲emṛiḥt̲*, je n'ai pas envie d'y aller. *qa ɛad̲ aṛiyyeq wer id̲ab*, on n'a pas encore retrouvé l'appétit de prendre son petit déjeuner.
ad̲ab, n. act.

D̲B
ad̲bib, n. m. sing. ; pl. id̲biben ; f. t̲ad̲bibt̲ ; pl. t̲id̲bibin
= docteur, médecin. *ad̲bib n lmal* [litt.] médecin de bétail, vétérinaire. *ad̲bib n teġmas* [litt.] médecin de dents, dentiste. *ad̲bib n t̲iṭṭawin* [litt.] médecin des yeux, ophtalmologue. *iqelleb-t̲ wd̲bib*, le médecin l'a ausculté. *yekka x ufus n wd̲bib* [litt.] il est passé sur la main du médecin, il est sous contrôle médicale.

## ḎBḤ

ḏebbeḥ, ḍḍebbeḥ, aḏ iḏebbeḥ, v. intr. [Berk.] = crier, appeler à haute voix (péj.), hurler. V. sġuy, laġa. *zi ṣṣbaḥ netta yeḍḍebbeḥ,* il crie depuis le matin.
aḏebbeḥ, n. act.
ḍḍebbiḥeṯ, n. m. sing.
= qui crie à haute voix.

## ḎBR

ḏber, ḏbir, ḏebber, aḏ yeḏber, v. tr. [Berk., Tfg] = blesser, frotter durement, avoir mal par frottement de quelque chose, meurtrir. *yeḏber-ṯ ṣṣebbaṭ,* le soulier l'a frotté durement.
yenneḏber,
= être blessé, se blesser par frottement.
aḏbar, n. act.
aḏebriw, n. m. sing. ; pl. iḏebriwen
= blessure, meurtrissure. *yegga iḏebriwen n wġyul* [litt.] il a fait les blessures de l'âne, se dit à qqn. trop blessé.
= blessure au dos des bêtes.
ḍḍebreṯ, n. f. sing.
= même sens que aḏebriw.

## ḎBƐ

ḏbeε, ḏbiε, ḏebbeε, aḏ yeḏbeε, v. tr. ind. x
= mettre un cachet, cacheter, légaliser, être cacheté, légalisé, tamponner, imprimer.
v. tr. = entamer (pastèque, mêlon). *yeḏbeε ṯadelliεṯ yufi-t (ḏ^ṯ) ttaxsayṯ,* il a entamé la pastèque et il l'a trouvé comme les courgettes, qu'elle n'est pas délicieuse.
aḏbaε, n. act.
ṭṭabeε, n. m. sing.
= cachet, tampon, entame.
= étiquette.
ṭṭbiεeṯ, n. f. sing.
= habitude, tempérament, nature, caractère. *yeqbeḥ si ṭṭbiεeṯ,* il a un mauvais caractère.

## ḎF

ṭṭef, ṭṭif, tteṭṭef, aḏ yeṭṭef, v. tr.
= prendre, saisir, arrêter, retenir qqn., enfermer. *wer yufi abriḏ ġa yeṭṭef* [litt.] il ne sait pas quel chemin prendre, il est troublé. *yeṭṭef abriḏ weḥḏ-s* [litt.] il a pris le chemin seul, il est parti seul. *ṭṭfen-t ḏug$^{w}$ briḏ,* ils l'ont arrêté sur sa route. *ṭṭef abriḏ,* va-t-en! [Loc.] *yeṭṭef-ṯ lḥal* [litt.] le temps l'a saisi, il est pressé. *yeṭṭf-as lxaṭer* [litt.] il lui a saisi l'âme, il l'a réconcilié. *wer yeṭṭif luḏu* [litt.] il n'a pas tenu ses ablutions, ses ablutions sont annulées, il n'est pas en état de pureté pour faire la prière. V. *iruḥ-as luḏu. ami ṯeṭṭef asġun* [litt.] lorsqu'elle a tenu la corde, lorsqu'elle a voulu accoucher (les femmes quand elles veulent accoucher, s'accrochenr à une corde accrochée aux poutres du toit). *ṭṭef šway aqemmum nn-ḵ* [litt.] retiens ta bouche, ne parle pas à tort et à travers. *yetteṭṭef leflus,* il perçoit l'argent illégalement.
= retenir qqn. à un repas. *ṭṭfen-ten i wmensi,* ils les ont retenu pour souper. *ṭṭfen-t akiḏ-sen yefḏer,* ils l'ont retenu pour déjeuner avec eux.
= prendre, tenir, maintenir, saisir. *ṭṭef,* tiens !. *wlaḥ qaε wi ṯ ġa yeṭṭfen su fus* [litt.] il n'a personne qui le tient par la main, pour le diriger. *ṭṭef ḏ-i baš wer ṯḥufeḏ,* tiens toi à moi pour que tu ne tombes pas. [Prov.] *mizi ṭṭfen, netšin a (ḏ) nerẓem* [litt.] avec quoi ils tiennent, nous on desserre ; quelle que

soit la décision qu'ils prennent, on est pour.
= trouver de l'embauche, embaucher qqn. *yeṯṯef lxeḏmeṯ*, il a trouvé de l'embauche.
= capturer, attraper. *yeṯṯef ṯnayen n tsek̲rin*, il a capturé deux perdrix. *yuzzel xx-s mεal ami ṯ yeṯṯef*, il l'a poursuivi jusqu'à ce qu'il l'a attrapé.
= percevoir un salaire, bénéficier, obtenir. *šḥal ṯeṯṯfeḏ amur u*, combien tu as bénéficié cette fois-ci ?
= être bloqué. *yeṯṯef-ṯ wenẓar, ilqenni wer d yusi*, il a été bloqué par la pluie, c'est pour cela qu'il n'est pas venu.
= souffrir, être atteint, ressentir une douleur. *yeṯṯef-ṯ lehlak̲*, un mal l'a atteint. *ṯṯfen-t ddežnun*, il est possédé des démons. *ṯṯfennet ṯaržažaṯin*, il ressent des frissons de fièvre.
= envahir, prendre. *yeṯṯf-as axxam*, il lui a pris la maison.
v. tr. ind. ḏi, x, akeḏ, si. = remplacer. *yeṯṯef xx-s*, il l'a remplacé. *wi xx-s yeṯṯfen*, qui l'a remplacé ?
= s'accrocher, se cramponner. *miḏi yeṯṯef*, il s'est accroché à quoi ? *ṯṯef ḏi-s*, insister.
= tenir à sa parole. *wer yeṯṯif ḏi wawal nn-s*, il n'a pas tenu à sa parole, revenir sur sa parole.
= brûler, prendre (feu). *lεafiyṯ ṯeṯṯef ḏi wṣumeε u lum*, le feu a pris le meule de paille.
= échanger un langage impertinent avec qqn. *yeṯṯef akiḏ-s aqemmum*, il a échangé avec lui des paroles impertinentes.
= caler l'estomac. *yetša raxṣaṣ akeḏ ṣṣbaḥ yeṯṯf-as x wul*, il a mangé le pain dit 'raxṣaṣ' et lui a calé l'estomac.
= se faire payer : z, x. *yeṯṯef xx-s / zz-is leflus*, il s'est fait payé.
twaṯṯef, twaṯṯaf, twiṯṯif, aḏ yetwaṯṯef
= être pris, saisi, arrêté, attrapé, emprisonné.
uḏuf, n. act.
= action de saisir, de prendre, d'arrêter.
msuḏuf, ttemsuḏuf, aḏ msuḏuf
= saisir l'un l'autre, se quereller.
amsuḏuf, n. act.

## ḎF

ṯaḏufṯ, n. coll. f.
= laine. *ṯaḏufṯ n yižra* [litt.] laine de grenouille ; mousse, herbes qui poussent au bord des rivières, au fond des puits, des eaux stagnantes. *ažellab n (ṯ^ḏ) ḍḍufṯ*, djellaba en laine. *ttellem ṯaḏufṯ*, elle tresse la laine. *ṯaẓerbiyṯ n ḍḍufṯ*, tapis en laine.

## ḎFR

ḏfer, ḏfir, ḍḍaffar, ḍḍiffir, aḏ yeḏfer, v. tr.
= suivre, poursuivre, venir après qqn. *ḏefreġ awal nn-s* [litt.] j'ai suivi sa prole, j'ai cherché la vérité. *yeḏfer-ṯ si ṯiṯṯawin* [litt.] il l'a suivi des yeux, avoir qqn. à l'œil. *iḏefr-as lžurreṯ*, il a suivi ses traces.
v. tr. ind. ḏi. = demander, prier, supplier. *yuḥḥel yeḏfer ḏi-s*, il l'a beau prié, supplié.
aḏfar, n.act.
seḏfer, sseḏfer, sseḏfar, sseḏfir, aḏ yesseḏfer, v. tr.
= faire suivre, envoyer qqch. à qqn. qui vient de partir. *yesḏefr-as lxaṭer* [litt.] il l'a suivi de l'âme, il a été vexé à son égard. *yesḏefr-as ṯayetti*, il l'a suivi du regard. *wer kiḏ-s yesseḏfir ḥedd* [litt.] il ne fait suivre avec lui

personne, il n'emmène avec lui personne.
ased̲fer, n.act.
sd̲affar, sd̲iffir, v. tr. ind. aked̲.
= faire suivre qqn. avec lui. *mani mm^w a ṯṛuḥ ṯeṣd̲affar akid̲-s lherṯal nn-s*, là où elle part, elle fait suivre avec elle sa marmaille, elle emmène tous ses enfants.
msed̲far, msed̲fir, ttemsed̲far, ttemsed̲fir, ad̲ msed̲far
= se suivre l'un après l'autre. *ruḥen ttemsed̲faren wu awerri wu*, ils sont partis en se suivant l'un après l'autre.
ṯamed̲furṯ, n. f. sing.
= femme d'un certain âge accompagnant la mariée à la maison conjugale, elle joue le rôle d'intermédiaire entre la mariée et l'entourage extérieur, c'est elle qui fait parvenir *ṣṣbaḥ ; étoffe tachetée de sang et symbole de virginité ; à la mère de la mariée. *ṯṛuḥ k̲id̲-s ḥenna-s (d̲^ṯ) ttamed̲furṯ*, c'est sa grand mère qui l'a accompagné le jour de ses noces.

## D̲FS

d̲fes, d̲fis, d̲effes, ad̲ yed̲fes, v. tr.
= plier, replier, être plié, double. *ṯaεlawṯ ṯed̲fes x ṯnayen*, la couverture est pliée en deux, est double.
twad̲fes,
= être plié par qqn.
yenned̲fes,
= être plié involontairement.
ad̲fas, n.et n. act. m.
= action de plier, pliage.
ad̲effis, n. m. s. ; pl. id̲effisen
= pli. [fig.] *akemmar nn-s yegga yd̲effisen* [litt.] son visage a fait des plis, son visage est ridé. V. k̲meš.

## D̲HR

d̲her, d̲hir, d̲ehher, ad̲ yed̲her, v. intr.
= paraître, apparaître, sembler.
= surgir, se manifester, se présenter, se montrer, visualiser. V. ban. ant. ġab. *mayen d̲-ak̲ id̲ehren* [litt.] qu'est-ce qui t'apparaît ? qu'en penses-tu? *wer iban, wer yed̲hir*, il n'est pas apparu du tout.
ad̲har, n.et n. act. m.
= action de paraître, d'apparaître, parution.

## D̲HS

d̲hes, d̲his, d̲ehhes, ad̲ yed̲hes, v. intr.
= heurter qqn. dans un accident de la route. V. lqef, ḥkem.
ad̲has, n. act.

## D̲HWR

bu-d̲ehwar, n. m. sing.
[Berk.] = ivresse, étourdissement.
*yettawiy-ṯ bu d̲ehwar*,
l'étourdissement le prend.

## D̲Ḥ

d̲ḥa, d̲ḥi, ad̲ yed̲ḥa, v. tr.
[berk.] = devenir, se transformer. V. d̲wel, εqeb. *yed̲ḥa ġi d̲ lqerd̲* [litt.] il est devenu comme un singe, il est humilié, avili.

## D̲ḤK̲

d̲ḥik̲, d̲eḥḥek̲ / ḍḍeḥḥek̲, ad̲ yed̲ḥik̲, v. tr. ind. d̲i, x, aked̲.
= rire, sourire, plaisanter, badiner, rigoler. V. sfirnes. *qa ġi yeḍḍeḥḥik̲ akid̲-k̲*, il plaisante avec toi.
= ricaner, rire de façon méprisante, se moquer de qqn., tromper, ridiculiser, jouer un mauvais tour à qqn. *yeḍḍeḥḥik̲ xx-s*, il se moque de lui. *yeḍḍeḥḥk̲-as d̲ ukemmar*, il lui rit au

visage. *yeḍḍeḥḥiḵ wla x lqerḏ*, il rit même du singe, il rit de n'importe quoi, il se moque de tout.
aḏḥaḵ, n. act.
ṯaḏeḥḥaḵṯ, n. f. sing.
= rire, plaisanterie, moquerie. *yeḍḍerḍeq si ḍḍeḥḥaḵṯ*, il a éclaté de rire.
seḏḥiḵ, sseḏḥaḵ, sseḏḥiḵ, aḏ yesseḏḥiḵ, v. tr.
= faire rire, plaisanter, amuser, divertir. *yesseḍḥaḵ* [litt.] il fait rire, il est comique, il a le sens de l'humour.
aseḏḥiḵ, n. act.
ṯiseḏḥaḵ, n. f. pl.
= raillerie. *yeggi-yi ṯiseḏḥaḵ*, [litt.] il m'a fait des railleries, il m'a ridiculisé devant autrui, il m'a exposé aux railleries d'autrui.

## ḎKL

aḏekkʷal, n. m. sing. ; pl. iḏewlan ; f. ṯaḏekkʷalt ; pl. ṯiḏewlin
= beau-frère, belle-sœur, beau-père, belle-mère du mari, gendre. *aḏekkʷal nn-s*, son beau père. *iṇuḥ aḏ yennewžew ġer iḏewlan*, il est parti rendre visite à ses beaux parents. *wer yeqqis aḏ yens ġer iḏewlan*, il n'aime pas passer la nuit chez ses beaux parents.

## ḎL

ḏla, ḏli, ḏella, ḏelli, aḏ yeḏla, v. tr.
[Berk.] = saler, tacher, tacheter, étaler. V. henniḵ, ames. *yeḏ la iḥelwaš nn-s si leḥmum*, il a tacheté ses vêtements de suie. *kullši yeḏla ima nn-s*, il a tout sali ses vêtements.
= enduire, pommader, appliquer. V. ḏhen, nfel. *ṯeḏla-yas zziyṯ i wεeddis*, elle lui a enduit le ventre avec de l'huile.

## ḎL

aḏil, n. coll. m.
= raisin. Syn. asemmum. *aḏil lmuska*, raisin muscat. *aεenguḏ u ḏil*, grappe de raisin.

## ḎLB

aḏlib, n. m. sing. ; pl. iḏliben ; f. ṯaḏlibṯ ; pl. ṯiḏlibin
[Berk. Tfg.] = ennemi. Syn. leεḏu.

## ḎLM

ḏlem, ḏlim, ḏellem, aḏ yeḏlem, v. tr.
= se comporter avec quelqu'un d'une façon méprisante, l'opprimer de son droit, agir injustement envers qqn., abuser. *ḏelmen-t ḏi lbaṭel*, il l'ont puni injustement.
ḍḍulm, n. m. sing.
= injustice, oppression, iniquité.
ḍḍalem, n. m. sing. ; pl. ḍḍalmin
= injuste, offensant, oppresseur.

## ḎMN

ḏmen, ḏmin, ḏemmen, aḏ yeḏmen, v. tr.
= garantir, s'assurer, certifier, rendre sûr, attester.
= répondre de, cautionner, être le garant de, abriter, prendre en charge.
aḏman, n. act.
mseḏman, mseḏmin, ttemseḏman, ttemseḏmin, aḏ mseḏman
= cautionner récipr., se confier l'un à l'autre. *ṯemseḏman akeḏ wemrabeḏ si wεelεul*, elle s'est confiée au marabout avec un poulet (les gens se confient au marabout avec un poulet, un mouton ou une somme d'argent. Quand leur souhait sera réalisé, ils doivent rendre la caution chaque année au marabout).
ḍḍamen, n. m. sing.

= garant, témoin, caution, fidéjusseur.
ḍḍmanet, n. f. sing.
= garantie, caution, sûreté, nantissement, assurance. *ṯiwiy ḍḍmanet i wmrabeḏ*, elle a rendu la caution au marabout.
ḍḍamaniya, n. f. sing.
= certificat d'hébergement de prise en charge.

## ḎMZ

aḏmaz, n. m. sing.
[Berk.] = douleurs au ventre, coliques.

## ḎMƐ

ḏmeɛ, ḏmiɛ, ḏemmeɛ, aḏ yeḏmeɛ, v. tr. ind. ḏi
[Berk., Tfg.] = espérer, compter, s'attendre, escompter. *yeḏmeɛ aḏ-as ṯ yewš baṭel*, il s'attend à ce qu'il le lui donne gratuitement.
= briguer, rechercher ardemment, souhaiter vivement, solliciter, convoiter, ambitionner, envier, rêver. *yeḏmeɛ ḏi-s*, il a des vues sur qqn. *mayen ḏi-s ġa yeḏmeɛ* ! qu'est-ce qu'il a à convoiter, à lui envier !
aḏmaɛ, n. act.
seḏmeɛ, sseḏmeɛ, sseḏmaɛ, sseḏmiɛ, aḏ yesseḏmeɛ, v. tr. ind. si.
= faire espérer, donner envie.
= enjôler, séduire par des paroles caressantes, endormir par de belles paroles, duper par des apparences séduisantes. *yesseḏmeɛ-ṯ si lxariž*, il l'a fait espéré de l'emmener à l'étranger. *yesseḏmeɛ-teṯ si rršil, yessexser-teṯ*, il l'a endormi par de belles paroles de l'épouser et il l'a défloré.
aseḏmeɛ, n. act.
ṭṭmeɛ, n. m. sing.
= envie, convoitise, cupidité, rapacité. *yeġwa-ṯ ṭṭmeɛ*, il a pris de l'ambition, il est séduit par la convoitise.
aṭemmaɛ, n. m. sing. ; pl. iṭemmaɛen ; f. ṯaṭemmaɛṯ ; pl. ṯiṭemmaɛin
= envieux, cupide, avide.

## ḎN

ḏna, ḏni, ḍḍenna, ḍḍenni, a (ḏ^ṯ) teḏna, v. intr.
= apte à la reproduction, à la fécondité, ne pas être stérile. *qa (ṯ^ḏ) ḍḍenna*, elle est enceinte. *netta agellan wer yeḍḍenni*, c'est lui qui est stérile, il est inapte à la génération. *xems snin ma ṯeḏna*, elle n'est pas tombée enceinte pendant cinq ans.
ḍḏnayeṯ, n. f. sing.
= la reproduction, les enfants. *ḍḏnayeṯ ṯaḥḥramt*, mauvaise reproduction. *ġr-s ḍḏnayeṯ ṯeḏqel* [litt.] elle a la reproduction lourde, elle ne tombe pas facilement enceinte. *ṯxeṛṛef ḍḍnayeṯ* [litt.] elle a cueilli la reproduction, elle n'est plus apte à la reproduction.

## ḎN

aḏen, yuḏen, yuḏin, ttaḏen, ttiḏen, aḏ yaḏen, v. intr.
[Berk.] = être atteint d'ophtalmie.
aṭṭan, aḏan, n. act.
liṭṭi, n. m. sing.
= ophtalmie.

## ḎNḎ

iḏennaḏ, adv. de tps.
= hier, la veille. *nnhar n yiḏennaḏ*, la journée d'hier. *ṣṣbaḥ n yiḏennaḏ*, hier matin. *seg iḏennaḏ*, depuis hier. *a (ḏ) tiniḏ iḏennaḏ ɛaḏ ay yerni*, comme s'il est né hier, se dit pour qqn. qui a trop maigri. *iḏennaḏ ɛaḏ* [litt.] c'est hier, il n'ya pas beaucoup de temps,

c'est récent. *iḏennaḏ nn-s*, la veille. *fer y iḏennaḏ*, avant-hier. *ağirin i fer yiḏennaḏ*, il y a trois jours. *fri fer-yiḏennaḏ*, il y'a trois jours.

**ḎNZ**

ḏennez, ḍḍennez, aḏ iḏennez, v. tr. ind. x, akeḏ.
= plaisanter avec qqn., s'amuser avec qqn., échanger des plaisanteries, des propos anodins, ricaner, blaguer, rigoler. Syn. žewweq, ḏḥiḵ. *qa ği ḍḍennzeğ akiḏ-ḵ*, je ne fais que m'amuser avec toi.
= se moquer de qqn., railler. V. ḏḥiḵ. *yeḍḍennez xx-s*, il se moque de lui
aḏennez, n. act.
ṯaḏennazṯ, n. f. sing.
= plaisanterie, moquerie, ironie, raillerie, humour. V. ṯaḏeḥḥaḵṯ, ṯiseḏḥaḵ.

**ḎR**

ḏar, n. m. sing. ; pl. iḏaren [Berk., Akl.], iḏarren [Tfg.]
= pied, patte, jambe. V. afiḵruḏ, ašekruḏ, afeqruš. [Loc.] *yetteqqel ği žar iḏaren nn-s* [litt.] il ne regarde qu'entre ses pieds, il n'est pas reconnaissant. [Loc.] *(ḏ^ḍ) ḍḍar ḍḍar mεal ṯameṣṣaṭ* [litt.] pied jusqu'à la cuisse, se dit d'une femme qui n'a pas de hanche, qui est trops mince. [Loc.] *wer ḏ-as iban la ḏ ḏar la ḏ *ašekruḏ. ġr-s idž u ḏar yefreġ*, il a le pied tordu. *wsin d x iḏaren*, ils sont venus à pieds. *wsiġ d si yḏaren in-u*, je suis venu moi-même, en personne. *yi ya ḏ iḏaren in u* [litt.] ce sont mes pieds, je viens à peine d'arriver, d'entrer. V. *abriḏ, il^w eqq εaḏ ay dusiġ ḏ abriḏ. malla yiwi d š u ḏar ssenni…* [litt.] si ton pied t'emmène par là-bas, au cas où tu viendrais… *ḏ netta ṯ ay iḥedden iḏaren nn-s* [litt.] c'est elle qui a limité ses pieds, c'est elle qui ne vient pas chez moi. *yeqḏeε ḏar nn-s*, il ne vient plus chez moi. *qqel mani ṯesrus iḏ ḏar nn-ḵ* [litt.] regarde où tu mets ton pied, fais attention où tu vas. *iḏaren n tġenžayṯ* [litt.] pieds de la cuillère, se dit d'une femme qui a les jambes maigres. *yeffeġ d seg ḏaren*, il est sorti, né en faisant sortir les pieds. *yeggur x iḏaren nn-s*, il marche sur ses pieds, il ne demande l'aide de personne. *ġanim u ḏar*, [litt.] roseau du pied, jambe. *ṯamšeṭ u ḏar* [litt.] peigne du pied, plante du pied. *kullši aḏ-as yegg ṯiḏarin (ḏ^ṯ) tfassin* [litt.] il fait les pieds et les mains à tout, il fait aggraver les situations. *yegg-as ḏar ḏeg iri* [litt.] il lui a mis le pied dans le coup, il l'a embarrassé, il l'a mis devant un dilemme. *yeqqen-t ḏi w ḏar*, il l'a attaché à la patte.
dim. ḍḍaret, n. f. sing. ; pl. ṯiḏarin
= pied d'enfant.

**ḎR**

ḏari, men ḏari
= d'habitude. *wer yelli ḏari ttḵaliġ ġiṛ xx-s*, d'habitude je ne compte pas uniquement sur lui. *men ḏari ttuġ yettas d*, d'habitude il vient.

**ḎR**

ḏer, ḏra, ḏri, yeṭṭar, yeṭṭir, aḏ iḏer, v. intr.
[Berk.] = produire de la couleur lors du lavage, se décolorer, se rouiller, moisir, s'oxyder.V. zenžer, ṣedda.

**ḎRF**

ḏerref, ḍḍerref, aḏ iḏerref, v. tr.

= réparer, rapetasser.
ad̲erref, n. act.
ṭṭerf, n. m.sing. ; pl. led̲rayaf
= bord, côté, lisière, rive, extrémité, bout. *x ṭṭerf, aked̲ ṭṭerf*, sur le bord de, à côté de. *kk ṭṭerf ṭṭerf, aked̲ ṭṭerf*, marche sur la rive. *yettekk ġi ṭṭerf ṭṭerf bḥal anewži* [litt.] il marche à côté comme un invité, il ne s'immisce pas, il se met à l'écart. V. xeṭṭer. *zi ṭṭerf*, depuis le début. *zed̲ġen x ṭṭerf n wbrid̲*, ils habitent à côté de la rue. *zi ṭṭerf mεal ṭṭerf*, d'un bout à l'autre. *zi men ṭerf*, n'importe qui. *yeεred̲ zi men ṭerf*, il a invité tout le monde. *wer yettiwiy zi men ṭerf*, il n'épouse pas n'importe qui. [Loc.] *wer yexs ad̲ yetš *aġṛum si ṭṭerf*. [Loc.] *iṭareḥ lweṣṭ d̲ led̲rayaf* [litt.] il reste le milieu et les deux bouts, il n'a rien fait.
led̲rayaf, n. m. pl.
= membres du corps humain. *sired̲ šway led̲rayaf nn-k̲*, lave tes membres.
ṭerref, ṭṭerref, ad̲ iṭerref, v. tr.
= écarter, mettre à l'écart, isoler, être isolé, écarté. *yus d qaε iṭerref*, sa maison est isolée de tout. *yeṭṭerref ima nn-s*, il se met à l'écart.
aṭerref, n. act.
aneṭṭarfu, n. m. sing. ; pl. ineṭṭurfa ; f. t̲aneṭṭarfut ; pl. t̲ineṭṭurfa
= final, extrême, premier, dernier. *axxam nn-s netta qaε d̲ aneṭṭarfu*, sa maison se trouve à l'extrême.

## D̲RḤ

d̲reḥ, d̲riḥ, d̲erreḥ, ad̲ yed̲reḥ, v. intr.
[Berk.] = dormir (péj.). V. ṭṭes, d̲ren. *qa yed̲reḥ*, il dort (se dit par moquerie).
ad̲raḥ, n. act.

## D̲RN

d̲ren, d̲rin, d̲erren, ad̲ yed̲ren, v. tr.
[Berk., Tfg.] = blesser, être blessé à la tête, s'évanouir, étourdir, être étourdi par un coup à la tête. *qa y aš d̲erneġ*, je t'étourdis par un coup à la tête.
= dormir profondément, être en plein sommeil. V. ṭṭes, d̲reḥ.
yetmud̲run,
= il somnole. V. nuddem. *yensa d̲ug$^w$ urar yeṣbeḥ d ġi yetmud̲run*, il a assisté à la fête, il a passé la nuit éveillé et il somnole.
ad̲ran, n. act.
ḍḍernet̲, n. f. sing.
= coup donné à la tête.
amed̲run, n. m. sing. ; f. t̲amed̲runt
= naïf, sot, niais.

## D̲RQ

d̲req, d̲riq, d̲erreq, ad̲ yed̲req, v. tr.
[Choui.] = apporter, ramener. V. awiy, isi. *d̲erqi-yi t-id̲ akid̲-k̲*, ramène-le sur ton chemin.
ad̲raq, n. act.

## D̲RS

d̲res, d̲ris, d̲erres, ad̲ yed̲res, v. tr.
= tresser, entrelacer, cordonner, assembler, confectionner en entrelaçant des fils, des brins.
ad̲ras, n. act.
t̲ad̲ersa, n. f. sing. ; pl. t̲id̲ersiwin
= cordelette, tresse en alfa.
t̲ad̲eryast̲, n. f. sing.
= roseaux entrelacés à l'aide d'une cordelette.

## D̲S

ṭṭes, ṭṭis, tteṭṭes, ad̲ yeṭṭes, v. intr.
= dormir, se coucher. V. d̲reḥ, d̲ren, nuddem, hindew, žžen. ant. faq. *nsiġ wer ṭṭiseġ*, je n'ai pas dormi toute la

nuit. *melmi ṯeṭṭseḏ iḏennaḏ*, quand est-ce que tu as dormi hier? *yennum yetteṭṭes ziḵ*, il a l'habitude de se coucher tôt. [Loc.] *wer ṭṭiseġ wer ṯ waliġ*, je n'ai pas dormi toute la nuit. V. *llil llil ma *keḥḥleġ zz-is*. *ḏar in-u yeṭṭes* [litt.] mon pied dort, avoir des fourmillements au pied.
= être aplati. *yuġa wnẕar yeṭṭes u šal*, il a plu et la terre s'est aplatie.
suḏes, ssuḏes, ssuḏus, aḏ yessuḏes, v. tr.
= coucher qqn, l'endormir, le dorloter, faire dormir, causer le sommeil, aplatir. *ssuḏsen ṯameslayṯ* [litt.] ils ont fait dormir l'affaire, l'affaire est passée sous silence. *wer nniġ mεal ami ṯessuḏseġ*, j'ai eu des difficultés à le faire dormir. *suḏes šal*, aplatis la terre.
iḏes, n. m. sing.
= sommeil. *iḏes ḏ umas n lmewṯ*, le sommeil est pareil à la mort. *ḏi-s iḏes*, il a sommeil. *ġr-s iḏes yefsus*, il a un sommeil léger, agité. *yensa bla iḏes* [litt.] il a passé la nuit sans sommeil, il a fait une nuit blanche. *yessekker-ṯ si yiḏes*, il l'a réveillé. *yeṭṭes mani wer yetnikkir* [litt.] il a dormi là où il ne se lèvera jamais (euph.), le sommeil éternel, la mort. V. *yelga *bab nn-s, iṛewweḥ ġer *bab nn-s, *iṛewweḥ mani ġa nṛewweḥ ḵul*. *ṛṛezq wer d yettis si y iḏes*, la fortune ne vient pas en dormant. *yenḍew xx-i yiḏes* [litt.] mon sommeil a sauté, j'ai l'insomnie. *iḏes yeqqn-as ṯiṭṭawin* [litt.] le sommeil lui ferme les yeux ; il a succombé au sommeil. *wer ḏi d yusi yiḏes*, je n'ai pas sommeil. *wer xx-i yekki yiḏes mεal ami ttuġ iṛuḥ lḥal*, j'ai dormi tard. *isama t-iḏ yiḏes*, il commence à avoir sommeil. *yiwiy-ṯ yiḏes*, le sommeil l'a pris, il a succombé au sommeil.
asuḏes, n. act.
iṭṭes, part. m. sing. ; pl. ṭṭsen ; f. ṯeṭṭes ; pl. ṭṭsent
= endormi.
imeṭṭes, n. m. sing. ; pl. imeṭṭsen
= foetus endormi, foetus mort-né.

## ḎW

ḏewwa, ḍḍewwi, aḏ iḏewwa, v. tr.ind. x.
= allumer, s'allumer, donner de la lumière.
aḏewwi, n. act.

## ḎWL

ḏewwel, ḍḍewwel, aḏ iḏewwel, v. tr.
= attacher à l'aide d'une corde l'un des pieds d'un animal à un piquet pour le laisser brouter dans le pré. *iṛuḥ aḏ iḏewwel aġyul*, il est parti mener l'âne au pré.
= empêtrer, entraver.
Fig. = femme fâchée contre son mari, qui refuse de la répudier. *yedž-it (ṯ^ḏ) ḍḍewwel*, il l'a laissé attachée.
aḏewwel, n. act.
= action d'attacher, d'entraver l'un des pieds d'un animal.
ṭṭwal, n. m. sing.
= longue corde dont on se sert pour attacher un animal tout en lui permettant de brouter aisément. *wer ḏ-as ṯessemġireḏ ṭṭwal*, ne lui mets pas une longue corde.

## ḎWLN

iḏewlan, n. m. pl. de aḏekk$^{w}$al
= beaux-parents d'un conjoint pour l'autre conjoint. V. aḏekk$^{w}$al.

## ḎWƐ

ḏewweε, ḍḍewweε, a (ḏ) ṯ iḏewweε, v. tr.
= subjuguer, soumettre à son autorité, assujettir, dresser, dompter, astreindre à, asservir, rendre obéissant. *wla ḏ idžen wer ṯ yḍḍewweε*, personne ne peut l'assujettir.
= surmonter, triompher, dominer. *yeḍḍewweε jjuε*, il surmonte sa faim
aḏewweε, n. et n. act. m.
= subjugation, soumission, assujetissement, domptage.
ṭṭuε, n. m. sing.
= obéissance.

## ḎYƐ

ḏiyyeε, ḍḍiyyeε, aḏ iḏiyyeε, v. tr.
= gaspiller, dilapider, dépenser, consommer avec excès, abîmer.
= choyer, gâter.
ḏaε, part. m. sing. ; pl. ḏaεen ; f. ṯḍaε ; pl. ḏaεent
= être gaspillé.
aḏiyyeε, n. act.
ḍḍyaεeṯ, n. f. sing.
= ce qui est dilapidé, dépensé, dépense, gaspillage.

## ḎƐF

ḏεef, part. m. sing ; pl. ḏeεfen ; f. ṯeḏεef ; pl. ḏeεfent
= maigrir, faiblir, être maigre. V.ḏwel, nqes.
ḍḍeεf, n. m. sing.
= maigreur, amaigrissement, faiblesse, affaiblissement.
seḏεef, sseḏεaf, sseḏεif, aḏ yesseḏεef, v. tr.
= amaigrir, rendre maigre, affaiblir. *lhemm yesseḏεaf*, les soucis font maigrir, rendent maigre.
aneḏεuf, n. et adj. m. sing. ; pl. ineḏεaf ; f. ṯaneḏεufṯ ; pl. ṯineḏεaf
= maigre, faible.
uḏεif, adj. m. sing. ; pl. uḏεifen ; f. ṯuḏεifṯ ; pl. ṯuḏεifin
= maigre. *ḏ uḏεif*, il est maigre, chétif.

# F

**F**
Consonne labiale fricative sourde.

**F**
af, yufa, yufi, ttaf, ttif, aḏ yaf, v. tr.
= trouver, retrouver, découvrir, rencontrer. *wer ṯufiġ*, je ne l'ai pas trouvé. *wu ḏi-n ṯufiḏ*?qui y as-tu trouvé ? *mayen yufa*, qu'est-ce qu'il a trouvé ? [Prov.] *malla ṯufiḏ ṯnayen mtawan, ɛedd billa dderḵ ġi x yidžen*, si tu trouves deux personnes en bonne entente, sache que c'est l'un qui supporte tout. *wer ḏ-as yufi abriḏ* [litt.] il ne lui a pas trouvé de chemin, de solution. *ilʷeqq a (ḏ^ṯ) ttafeḏ yus d*, il viendra dans quelques instants. *wer ufiġ abriḏ ġa ṯṯfeġ* [litt.] je n'ai pas trouvé de chemin à suivre, je suis troublé, désordonné. *tš mayen ṯufiḏ* [litt.] mange ce que tu trouves, ce qu'il y'a de disponible. *misem yufa i wawal nni* [litt.] comment il a trouvé à ce mot-ci, comment il a dit ce mot-ci, qu'est-ce qu'il voulait dire par ce mot-ci. *wer ttifen x lferḥ, x uqessi w šerrur* [litt.] un malheur peut leur arriver après la fête, ou le fait de couper les cheveux : certaines familles croient que lorsqu'on célèbre la fête de la circoncision (V. ggin si *ṯixxuna) ou dans le cas de couper les cheveux, un malheur peut subvenir dans la famille. *wer yufi mizi* [litt.] il n'a pas trouvé avec quoi, il n'a pas de moyens. *wer nufi misem, mamiḵ*, on n'a pas trouvé comment se débrouiller. *wer yufi mani* [litt.] il n'a pas trouvé où, il n'a pas trouvé d'aide ailleurs. *wer yufi ma xir*, il n'a pas trouvé mieux.
ufiġ [Berk., Akl. Tfg. laay], j'ai trouvé. ṯufim (m.), ṯufim t (f.) [Berk. Akl.] ṯufam (m.), ṯufam t (f.) [Tfg. Laay.], vous avez trouvé. ufin (m.), ufin t (f.) [Berk. Akl.] ufan (m.), ufan t (f.) [Tfg. Laay.], ils ont trouvé. *idž n wass yuf-at ṯuzeġ, iwa yisin belli uma-s yemmuṯ*, un jour il le trouva sec (figuier) et comprit alors que son frère était mort. V. conte de Bezzazi, *ṯḥažiyṯ n w awmaṯen*, l'histoire de deux demi-frères.
= surprendre quelqu'un en flagrant délit.
= parvenir à avoir quelque chose.
= guérir, se sentir mieux, devenir mieux, être mieux qu'avant, meilleur, aller mieux, être en meilleur santé. V. genfa, geɛɛeḏ, rẓem ṯiṯṯawin. *wer yufi šayt ġer ddwa nni*, il n'est pas guéri après avoir pris les médicaments-ci. *yufa ġer usekki u muru*, il est guéri après cette dernière visite du médecin.
*melli wfiġ*, si je pouvais. *wi yufin, melli wi yufin*, si on pouvait, locution pour exprimer le désir.
twaf = être trouvé.
twafiṯ [Berk., Bouh.], ṯaffut [Bouh.] n. f. sing.
= trouvaille, découverte.
yufit = conte qu'on raconte aux petits enfants.
ṯifa,
= nom propre féminin.

**F**
ifa = arrête-toi de. V. xlaṣ. *ifa tfafiḏ*, arrête de fouiller. *ifa ṯettruḏ*, arrête

de pleurer. *ifa ḏi ṯedzreḏ*, arrête de me regarder.

F

ifif, part. m. sing. ; f. ṯifif
= tamisé, être trié, passé par le tamis, criblé, sassé. *aren yifif*, la farine est tamisée, criblée.
sif, ssif, ssifif, aḏ yessif, v. tr.
= tamiser, cribler, sasser, bluter, faire passer par le tamis, trier au tamis (farine, grains broyés). *ṯessifif aren*, elle crible la farine. [fig.] *yessif-iṯ ḏ urekkuṯ* [litt.] il l'a criblé dans le tamis, il lui a fait plusieurs épreuves.
asif, n. et n. act. m.
= tamissage, criblage, blutage, opération par laquelle on tamise.

F

uff, ttuff, aḏ yuff, v. intr.
= se mouiller, s'imbiber, être mouillé, imbibé, être trempé dans l'eau, humecté. *iḥelwaš nn-s uffen si ṯiḏi*, ses vêtements sont mouillés de sueur. *yuff mεal iri*, il est mouillé jusqu'au cou, il est tout mouillé (celui qui a fait sous lui).
= être gonflé, se gonfler, être ballonné (ventre), enflé, bouffi, dilaté, être gros. *yuff zi ṯiṭṭawin*, il a les yeux enflés (de sommeil). *ṯiṭṭawin nn-s uffent si ymeṭṭawen*, ses yeux sont bouffis de larmes. *aεeddis in-u yuff*, mon ventre est gonflé, j'ai de l'hydropisie. *iḏaren nn-s uffen ġi (ḏ^ṯ) ttaxriṯ*, ses pieds sont enflés comme une outre. *qa t ḏin ṯuff ṯeqqen* [litt.] elle s'est gonflée et s'est bouchée, se dit d'une personne tellement grosse. [Loc.] *yettegg-iṯent aḏ uffent*, il les fait gonfler, il cause les peines.
v. tr. ind. x = se fâcher, être fâché, être en colère, mécontent. V. ḍiq, xiyyeq. *yuff xx-i*, il s'est fâché avec moi. [Loc.] *qa ġi yettuff ḏi leryayeš* [litt.] il se gonfle dans les poils, il s'est fâché, s'est mis en colère sans raison.
= s'énorgueillir, être orgueilleux, fier, arrogant, vaniteux, hautain, prétentieux.
= grossir, être gros.
ṯuffet, n. f. sing.
= état de ce qui est mouillé, gonflement, enflure.
ṯuffin, n. f. pl.
= orgueil, prétention, présomption, vanité. V. ṯafenṭaẓiyṯ.
suff, ssuff, ssuffa, ssuffi, aḏ yessuff, v. tr.
= mouiller, imbiber, humecter, tremper, inonder. *yeqleb aġerraf yessuf iεlawen*, il a déversé la carafe et a mouillé les lits.
= gonfler, enfler, boursoufler, balonner. *ṯizwit ṯessuff-as ayluḥ*, l'abeille lui a enflé la joue.
= uriner, picer (euph.). Syn.bešš, gg. *yessuffa*, il mouille son lit la nuit, il est énurétique.V. **yetbešša, *yettegg aḏw nn-s.*
asuffi, n.et n. act. m.
= gonflement, enflure.
isuffan, n. m. pl. ; sans sing.
= urine. V. abeššiš.

F

fafa, tfafa, tfifi, aḏ ifafa, v. tr. ind. ḏi, x, akeḏ.
[Berk., Tfg.] = fouiller, chercher, palper, fureter, fourgonner, fourager, tater. *mix yella yetfafa*, qu'est ce qu'il cherche ? *ifafa y-as ḏi žžib*, il lui a fouillé dans la poche. *yetfafa x leflus ḏ-as iḥufen*, il cherche l'argent

qu'il a perdu. *yetfafa ġi ḏi ṯallesṯ*, il tate dans l'obscurité.[fig.] *mani š ttuġ tfafiḏ*, tu étais entrain de fouiller où ? tu étais où ? *nhar nhar netta yetfafa akeḏ yexxamen* [litt.] il fouille toute la journée dans les maisons, il erre sans cesse.
afafi, n. act.

**F**
ṯaffa, n. f. sing. ; pl. ṯaffiwin
= meule de gerbes à dépiquer. [Prov.] *bab n ṯaffa yeṯṯes iġerḏayen sxerbušen*, [litt.] le propriètaire de la meule dort, alors que les rats grattent, le concerné est moins intéressé à ses préoccupations que les autres.

**F**
ṯafift, n. f. sing. ; pl. ṯafifin
[Bouh.] = étagère.

**F**
ifeff, n. m. sing. ; pl. ifeffan
[Berk., Tfg.] = sein, mamelle d'une femme, mamelon. Syn. abebbiš. *ṯekks-as ifeff* [litt.] elle lui a enlevé le sein, elle a sévré son enfant.
ṯifeffet, n. f. sing. ; pl. ṯifeffin
= petit sein. Syn. ṯabebbišṯ.

**F**
fuffu, n. m. sing. ; lang. enf.
= feu, chaud. V. lɛafiyṯ, ṯimessi. *aḏ-aḵ ggeġ fuffu*, je te mets du feu, je te brûle.

**F**
lufa, n. m. sing.
= fidélité, dévouement, allégeance.

**FBR**
fuber, tfuber, aḏ ifuber, v. tr. ind. x
= donner en faveur, gratuitement, faire plaisir.
fabur, n. m. sing.
= faveur, gratification, plaisir. *yegga ḏi-s lfabur*, il lui a fait plaisir.
= gratuitement, sans contrepartie. *yewš-as ṯ fabur*, il le lui a donné gratuitement.

**FBRK**
fabrika, n. f. sing. ; pl. fabrikaṯ
= usine, établissement destiné à la fabrication des produits, fabrique. *qa xeddmeġ ḏi fabrika* [litt.] est-ce je travaille dans la fabrique, réponse à celui qui nous demande del'argent, pour dire qu'on en a pas.

**FD**
fda, fdi, fedda, feddi, aḏ yefda, v. tr.
= donner en échange, en compensation, en contrepartie, en remplaçant, compenser, remplacer, payer, indemniser.
lfedyeṯ, n. f. sing.
= compensation, échange, prix du sang. V. ddiyyeṯ.

**FDG**
fdeg, fdig, feddeg, aḏ yefdeg, v. tr.
[Berk.] = percer, trouer, crever (vêtement). V. fliy. *yefdeg sserwal*, il a percé son pantalon.
twafdeg,
= être percé, troué par qqn.
yennefdeg,
= être percé par une force involontaire, être décousu, se découdre, se défaire (couture).
afdag, n. act.

**FDŽ**
afedžaž, n. m. sing. ; pl. ifedžažen

= cylindre du métier à tisser, poutre horizontale supportant la trame dans le métier à tisser, ensouple, traverse.

**FDN**

afeddan, n. m. sing. ; pl. ifeddanen
= champ cultivé. *afeddan imendi, ibawen*, champ de blé, de fèves. V. legʷṭar.

**FDR**

fder, fdir, fedder, aḏ yefder, v. intr.
[Berk.] = avoir mal aux pieds à force de marcher les pieds nus. *iḏaren in-u fedren*, j'ai mal aux pieds, je suis fatigué d'avoir trop marché. Cf. en avoir plein les bottes.
bu-fder, n. m. sing.
= maladie de troupeau sous forme de boutons au sabot de l'animal et qui les empêchent de marcher.

**FDWŠ**

fedweš, tfedweš, aḏ ifedweš, v. intr.
= plaisanter, badiner, déconner, s'amuser. V. ḏennez, ḏḥiḵ, žuwweq.
afedweš, n. act.

**FDY**

lfedyeṯ, n. f. sing.
= échange, compensation, prix du sang. V. fda.

**FḎ**

fuḏ, n. m sing. ; pl. ifadden
= genou. [Prov.] *ṯafqeɛṯ ḏugʷ ul mmʷa fuḏ qa yeggur* [litt.] la souffrance, le dépit est dans le cœur et le genou marche, on ne devine pas ce dont on souffre même si on paraît bien. *yesḥufa yfadden* [litt.] il fait tomber les genoux, il suscite la pitié.
= pouvoir, force physique, santé. *wlaḥ ifadden ġa yuyuren* [litt.] il n'ya pas de genoux pour marcher, il n'a pas de force pour marcher.
ṯaḵebbabṯ u fuḏ = rotule. *fuḏ imendi,* joint des cavités de la tige de l'épi de céréales. *fuḏ u ġanim*, joint des cavités de roseaux.
dim. ṯfuḏet, n. f. sing. ; pl. ṯifaddin [Berk.], ṯifuḏin [Bouh.]
= genou d'enfant, petit genou. [Prov.] *bu ṯfaddin ixeddem x bu yfadden* [litt.] celui aux petits genoux, travaille à la place de celui qui a de grands genoux, les gens du pouvoir profitent des démunis.

**FḎ**

ffaḏ, ffuḏ, tfaḏa, tfiḏi, aḏ yeffaḏ, v. intr.
= avoir soif. *ffuḏeġ*, j'ai soif. *ṯammurṯ ṯeffuḏ*, la terre a besoin d'eau, d'être irriguée. [Loc.] *wer ġr-s tṛuḥeḏ ġi ṯeffuḏeḏ ṯelluẓeḏ*, [litt.] tu ne pars chez lui que si tu as faim et soif, il est généreux, il t'accueillera bien.
sfaḏ, sfaḏa, sfiḏi, aḏ yesfaḏ, v. tr.
= rendre soif.
faḏ, n. m. sing. ; sans pl.
= soif, désir de boire. *wer yettekkes, wer yetterri faḏ*, il n'enlève, il n'étanche pas la soif. [Prov.] **ṯmuġli ḏugʷ aman wer tterri faḏ.*

**FḎḤ**

fḏeḥ, fḏiḥ, fetteḥ, aḏ yefḏeḥ, v. tr.
= ouvrir, vider, éventrer, opérer.
= déboucher, décapsuler, défaire.
twafḏeḥ,
= être ouvert par qqn.
yennefḏeḥ,
= être ouvert par une force involontaire.
afḏaḥ, n. act.

FḎḤ
fḏeḥ, fḏiḥ, fetteḥ, aḏ yefḏeḥ, v. intr.
= nager. V. ɛum.
afḏaḥ, n. act.

FḎN
ṯifeḏnet [Berk.], tafḏent [Tfg.], n. m. sing. ; pl. ṯifeḏnin
= orteil. V. ḏaḏ. [Loc.] *yetbedda x ṯfeḏnin* [litt.] il se met debout sur ses orteils, il est sur le sentier de la guerre.
afeḏniw, n. m. sing. ; pl. ifeḏniwen
= grand orteil.

FḎ
afḏiḏ, n. m. sing. ; pl. ifḏiḏen
= verrue, puce, tique. [Loc.]
**iḏammen n wefḏiḏ*

FḎ
sifeḏ, ssifeḏ, ssafaḏ, ssifiḏ, aḏ yessifeḏ, v. tr.
= envoyer, expédier, transmettre, adresser, envoyer chercher. V. azen., qebbeḏ. *yessifḏ-as ṯabrat*, il lui a envoyé une lettre.
= passer. *yessifḏ-aḵ d sslam*, il te passe le bonjour. V. sekk.
= congédier, licencier, faire partir, faire aller, dépêcher.
asifeḏ, n.et n. act. m.
= action d'envoyer, de dépêcher, envoi.

FḎ
lfuḏa, n. f. sing.
= bavardage, bruit, turbulence, agitation, animation irrégulière, désordre, trouble.
afuḏawi, n. m. sing. ; pl. ifuḏawiyen
= qui ne respecte pas les normes, les règles.

FḎḤ
fḏeḥ, fḏiḥ, feṭṭeḥ, aḏ yefḏeḥ, v. tr.
= révéler, dévoiler, proclamer, divulguer (un secret). *wer ṯeqqis a (ḏ^ṯ) tefḏeḥ sserr nn-s wla i yidžen*, elle n'aime divulguer ses secrets à personne.
= déshonorer, humilier, dénoncer, salir, indigner, faire honte. *yefḏeḥ-ṯ ṛebbi*, Dieu l'a déshonoré (qqn. qui a commis un fait indécent).
= importuner, ennuyer, tracasser, assommer, harceler.
twafḏeḥ,
= être dévoilé, révélé, divulgué.
yennefḏeḥ,
= être déshonoré, humilié
afḏaḥ, n. et n. act. m.
= révélation d'un secret, proclamation, divulgation, dénonciation.
afeṭṭiḥ, n. m. sing.
= déshonneur, humiliation
sefḏeḥ, ssefḏeḥ, ssefḏaḥ, ssefḏiḥ, aḏ yessefḏeḥ, v. tr. ind. zi.
= déshonorer, humilier, ennuyer. *yessefḏeḥ zz-i*, il m'a indigné. *yessefḏaḥ seg ma nn-s*, il s'humilie.
asefḏeḥ, n. act.
afeṭṭaḥ, n. et adj. m. sing. ; pl. ifeṭṭaḥen ; f. ṯafeṭṭaḥṯ ; pl. ṯifeṭṭaḥin
= qui révèle, qui ne dissimule, qui dénonce un secret, indiscret, médisant, diffamateur, indécent, injuriant. *ɛebbu lfeṭṭaḥ*, le diffamateur.
lefḏiḥeṯ, n. f. sing. ; pl. lefḏayeḥ
= indignité, honte, humiliation, déshonneur, abjection, vilenie. *bu*

*lefḏayeẖ*, celui au déshonneur, indigné.

**FḎL**

afḏuli, n. et adj. m. sing. ; pl. ifḏuliyen ; f. ṯafḏuliyṯ ; pl. ṯifḏuliyin [Berk.] = curieux, indiscret, fouineur, intrus.
lefḏul, n. coll. m.
= curiosité, indiscrétion, indélicatesse, intervention, intrusion, ingérence. *yettaḏef lefḏul*, il s'ingère dans les affaires d'autrui.

**FḎL**

ṯfuḏli, n. f. sing. ; pl. ṯifuḏlawin
= verrue.

**FḎR**

fḏer, fḏir, feṯṯer, aḏ yefḏer, v. tr.
= déjeuner, prendre le déjeuner, rompre le jeûne pendant le mois du Ramadan. V. fṯer.
lefḏur, n. m. sing.
= déjeuner, repas pris pour rompre le jeûne. V. lefṯur. *yegga-sen lefḏur*, il leur a offert un déjeuner.
sefḏer, ssefḏer, ssefḏar, ssefḏir, aḏ yessefḏer, v. tr.
= faire prendre le déjeuner, offrir le déjeuner, faire rompre le jeûne.
asefḏer, n. act.
afḏir, n. m. sing. ; f. ṯafḏirṯ
= pain fait sans levain.
lfeḏreṯ, n. f. sing. ; pl. lfeḏraṯ
= dîme, aumône, fraction qui varie en nature (grains, farine, argent) marquant la fin du jeûne et donnée aux pauvres. *yessufeġ lfeḏreṯ*, il a versé la dîme.
ṯafeḏriyṯ, n. f. sing. ; pl. ṯifeḏray
= bol en cuivre servant à mesurer les grains équivalant à deux poignés de blé.

**FḎS**

faḏis, n. coll. m.
= lentisque.

**FGM**

fagem, tfagam? tfigim? aḏ ifagem, v. intr.
[Berk; Choui.] = perturber qqn., agiter, déranger.
afagem, n. act.

**FGƐ**

fgeε, fgiε, feggeε, aḏ yefgeε, v. intr.
= épuiser, tourmenter, affliger. V. fqes. *ġila yefgeε-ṯ εaḏ aḏ yehna*, il ne se tait que jusqu'à ce qu'il le tourmente.
afgaε, n.act.
= fait de tourmenter, d'agiter qqn.
yennefgeε,
= être épuisé, tourmenté, affligé. *iru mεal ami yennefgeε*, il a pleuré jusqu'à ce qu'il s'est senti épuisé.
anefgeε, n. act.
= fait d'être agité, tourmenté. *yedžiwen anefgeε*, il était tellement tourmenté.
ṯafqeεṯ, n. f. sing. ; pl. ṯifeqqaε
= violente émotion causée par un regret, une mélancolie, ou suite à un événement terrible, choquant, dépressif, dépression, abattement, neurasthénie, peine, désespoir, dépit, affliction. V. ṯafeqqusṯ. *ḏi-s ṯafqeεṯ n memmi-s*, elle souffre d'une dépression à cause de l'absence de son fils. *yenġ-iṯ si ṯfeqqaε* [litt.] il l'a tué de tourments, il l'a saturé de tourments. *yemmuṯ si ṯfeqqaε* [litt.] il est mort de tourments, il est

tellement tourmenté. *a buya ya ṯafqeεṯ*, ô mon Dieu, quel dépression! *ṯelqef-ṯ ṯefqeεṯ* [litt.] la dépression l'a touché ; il est abattu, désespéré. *yenġ-iyi si ṯfeqqaε* [litt.] il m'a tué de tourments, il m'a déprimé, affligé.

## FĠ

ffeġ, ffiġ, tteffeġ, aḏ yeffeġ, v. tr. ind. ḏi, ġer, x, akeḏ, si.

= sortir, aller dehors, se retirer, partir. ant. aḏef. *yeffeġ si wexxam x lεešra*, il est sorti de chez lui à dix-heures. [Loc.] *yettaḏef, yetteffeġ ḏug^w awal*, il rentre et sort dans la parole, il divague. V. xerref, herḏef. [Loc.] *qaεaḏ wer d yeffiġ si ṯmurṯ* [litt.] il n'est pas encore sorti de la terre, il est encore jeune. V. *simi d yekker lqedd n yiššer. kullši yessn-as, netta εaḏ wer d yeffiġ si ṯmurṯ*, il sait tout alors qu'il est encore jeune.

= sortir, sortir à. *ffeġ ġer lemraḥ aḏ-iḵ yewweṯ leεwin*, sors dehors pour prendre de l'air. *yeffeġ ġer / akeḏ uεešši*, il est sorti le soir, vers le soir.

= sortir de, sortir par. *yeffeġ si wexxam akeḏ ṣṣbaḥ*, il est sorti de la maison le matin. *yeffeġ si ttaqeṯ*, il est sorti par la fenêtre. [Loc.] *yexs aḏ yeffeġ si ṯeḥnayin* [litt.] il veut sortir par les poutres, par le toit ; il est tellement impatienté.

= sortir avec, en compagnie de. *yeffeġ akeḏ yebb^wa-s*, il est sorti en compagnie de son père. *yeffeġ s uzellif nn-s* [litt.] il est sorti avec sa tête, il est sorti seul.

= sortir pour. *yeffeġ aḏ iṣiyyed*, il est sorti pour chasser, il est parti à la chasse. *ṯeffeġ a (ḏ) ṯewš*, elle est sortie pour se donner à la prostitution. *yeffeġ d inehheḵ*, il est sorti en haletant. *yetraža ġi melmi ġa yeffeġ*, il attend juste le moment de sortir dehors.

= quitter, abandonner, délaisser, cesser d'être dans tel lieu, s'exiler. *yeffeġ si ṯġira,* il a quitté l'école. *yeffeġ si lxeḏmeṯ*, il a abandonné son travail. *yeffeġ x yebb^wa-s*, il a quitté la maison parentale. *yeffeġ ṯammurṯ nn-s*, il a quitté son pays, sa patrie.

= fréquenter, avoir une relation sentimentale, érotique avec qqn. *tteffeġ akiḏ-s*, elle sort avec lui, elle le fréquente, elle a une relation sentimentale avec lui.

= s'échapper, jaillir. *aman tteffeġen d si leεnaṣer*, l'eau jaillit des sources.

= paraître, apparaître, surgir, présenter. *yeffġ-as d lḥebb ḏi wkemmar*, des boutons lui ont apparu au visage. *ṯeffeġ ḏi-s *ṯemtumt*.

= surgir soudainement, apparaître à l'improviste. *yeffeġ d akiḏ-s wiḏi yetš-iṯ*, un chien lui est apparu soudainement et l'a mordu.

= dégager, se dégager, emettre, produire, exhaler. *wer yessin qaε mayen yessufuġ si wqemmum nn-s*, il ne sait pas quoi emettre, il dit n'importe quoi.

= ressembler, se ressembler, tenir de. *aḏ yeffeġ yetšabah ḏi wma-s*, il ressemble à son frère.

= déflorer solennellement, accomplir l'acte solennel de la défloration. *ṯasliṯ wer ṯeffiġ ḏi llilet nn-s* [litt.] la mariée n'est sortie pendant sa nuit, la mariée n'a pas subi l'acte solennel de la défloration la nuit des noces.

= tirer au clair, trouver la solution le secret d'une intrigue, d'une affaire, découvrir à force de recherches, découvrir, trouver. Cf. découvrir le pot aux roses. *yeffeġ xx-s*, il l'a

découvert. *mani mmʷa ṯeggiḏ lḥažeṯ a (ḏ) xx-s yeffeġ,* là où tu caches la chose il la découvre. V. wḥa. *yeqqaz yeqqaz mɛal ami yeffeġ x waman,* il creuse, il creuse jusqu'à ce qu'il a découvert l'eau. *yeffġ-as d x ṯḵemmusṯ,* X a découvert le nouet d'argent de Y.

= abonder, fourmiller. *lkeṯṯuf šra yetteffeġ si šra,* les fourmies abondent.

= saillir, être exorbité. *ṯiṯṯawin nn-s ffġent si ymeṯṯawen,* ses yeux deviennent exorbités à force de pleurer.

= se venger. *yeffeġ ḏi-s,* il s'est vengé de lui.

= être publié. *yeffeġ ḏi žžurnan,* il a été publié dans un journal.

= contenir. *axxam nni yexlan, tteffeġ d ḏi-s idž n lhayšeṯ,* la maison non habitée là-bas contient un monstre.

= se divorcer. *ṯeffeġ x ṛebɛa* [litt.] elle est sortie sur quatre enfants, elle s'est divorcée avec quatre enfants.

= blanchir. *yeffeġ d ḏi-s ššib,* des cheveux blancs lui ont apparu, il commence à avoir des cheveux blancs.

v. tr.= répandre, se répandre, diffuser, déborder. *yeffeġ lexbar,* la nouvelle s'est répandue, a été diffusée.

= être hors de soi, se départir, perdre conscience, perdre la raison, devenir fou, être irrité, courroucé, en colère. *yeffeġ leɛqel nn-s, alli nn-s,* il a perdu la raison, il est devenu fou. *yexs aḏ yeffeġ leɛqel nn-s,* il veut être hors de soi, il est fou de colère. V. *yexs aḏ yemḏer *lberriṯa.*

= convoquer, appeler de manière impérative. *ṯeffġ-as d ṯebrat,* il a été convoqué par les autorités administratives.

= décéder, mourir. *yeffeġ leɛmeṛ nn-s* (euph.), il est décédé, il a rendu le dernier soupir. V. *yelga*bab nn-s, *iṛewweḥ ġer bab nn-s.*

= dévier, errer, s'infléchir. *yeffeġ abriḏ,* il a dévié de son chemin, de ses principes.

= manquer. *yeffġ-as (xx-s) abriḏ,* il lui est sorti du chemin, manquer son rendez-vous.

= blêmir, pâlir. *ffġen-t iḏammen* [litt.] le sang lui est sorti, il est devenu blême, pâle.

= s'avérer, se trouver. *awal nni ḏi ṯenniḏ yeffeġ d beṣṣeḥ,* ce que tu m'as dit s'est avéré vrai.

= s'achever, se terminer. *lḥumman yeffeġ,* l'été est achevé.

= pousser, croître. *lmakul yeffeġ d,* les céréales ont poussé

= se libérer de la tutelle de qqn. *yeffġ-as fus* [litt.] X est sorti de la main de Y, X s'est libéré de la tutelle de Y.

= devenir, accéder à une profession, avoir comme métier (ffeġ suivi de ḏ). *yeffeġ d ḏ aryaz,* il est devenu homme. *yeffeġ d ḏ aḏbib,* il est devenu médecin.

= percevoir. *ṯeffġ-as d ddiyyeṯ n memmi-s, yeffġ-as d lantrit n franes,* il perçoit le prix du sang de son fils, une pension de retraite de France.

ufuġ, n. et n. act. m.

= action de sortir, de quitter un lieu, sortie.

= évacuation des excréments.

sufeġ, ssufeġ, ssufuġ, aḏ yessufeġ, v. tr. ind. ḏi, x, si.

= faire sortir, chasser, mettre dehors, renvoyer, expulser, licencier, congédier, déloger. *ssufġen-t si wexxam*, il l'ont chassé, expulsé de la maison. *ssufġen-t si lxeḏmeṯ*, il l'ont congédié.
= faire paraître, faire éditer, publier, annoncer. *ssufġen-t ḏi žžurnan*, il l'ont annoncé dans le journal. *ssufġen d idž n lmerka ḏ ddežḏiḏ*, ils ont fait paraître une nouvelle marque, un nouveau produit.
= divorcer, renvoyer, chasser. *yessufeġ-t ḏi llilet nn-s*, il l'a fait sortir, chassé la nuit même. Lorsque la jeune fille s'avère non vierge pendant la nuit des noces, le mari la fait sortir la nuit même de la maison dans une situation terrible, chose que craigne les parents, c'est ce qui les incite à marier leurs filles à un jeune âge. *yessufeġ-t x ṯarwa nn-s* [litt.] il l'a fait sortir sur ses enfants, il l'a divorcé.
= prendre sa revanche. [Loc.] *yessufeġ zz-is ṯaḏeḥḥakṯ yeḏḥiḵ* [litt.] il lui a fait sortir le rire qu'il a rit. *yessufeġ zz-is ṯamṛiḥṯ nn-i* [litt.] il lui a fait sortir son voyage, il a pris sa revanche en le vexant.
= exorcicer. *yessufeġ zz-is ddežnun ḏi-s ttuġ* [litt.] il lui a fait sortir les démons qu'il a, il l'a exorcicé.
v. tr. = convoquer. *ssufġen-as d ṯabrat* [litt.] ils (les autorités) lui ont fait sortir la lettre, ils l'ont convoqué.
= mener, aboutir. *abriḏ u mduma yessufuġ*, ce chemin ne mène nulle part (cul de sac). *rray nn-s a (ḏ) ṯ yessufeġ beṛṛa i wbriḏ* [litt.] son avis le mène hors chemin, ses décisions ne le conduisent à rien.
= divulguer, répandre, propager, diffuser. *wer ṯessufuġ ḏ awal*, ne divulgue pas le secret. *wellah awal nni zz-i ma yeffeġ* [litt.] par Dieu, la parole n'est pas sortie de moi, ce n'est pas moi qui a divulgué le secret.
= saillir, apparaître. *yessufeġ d ṯiġmas*, ses premières dents sont apparues.
= bourgeonner, éclore, fleurir, pousser, germer. V. ġmiy, mġiy. *ṯisežret ṯessufeġ d nnwar*, l'arbre a fleuri. *lmakul yessufeġ d ṯayḏerṯ*, les céréales ont poussé, ont fait sortir les épis.
= prescrire. *ddwa ḏ-as d yessufeġ weḏbib*, le médicament que le médecin lui a prescrit.
= violer, abuser, accomplir l'acte solennel de la défloration. *yessufeġ-teṯ*, il l'a défloré.
= irriter, exaspérer, mettre en colère, affoler, rendre fou. *yessufġ-iyi d ul* [litt.] il m'a fait sortir le cœur, il m'a exaspéré. *yessufġ-iyi alli* [litt.] il m'a fait sortir l'esprit, il m'a affolé.
= se retirer. *yessufeġ ima nn-s*, il s'est retiré.
= respirer. *wer izemmer aḏ yessufeġ nnefs* [litt.] il ne peut pas faire sortir le souffle, il ne peut pas respirer.
= lire entièrement le coran. *yessufeġ sselḵeṯ*, il a lu le coran en entier.
= donner l'aumône. *yessufeġ ɛašura*, il a donné l'aumône à l'occasion de Achoura. *yessufeġ lfeḏreṯ*, il a versé la dîme de la rupture du jeûne.
asufeġ, n. et n. act. m.
= fait de faire sortir, de mettre dehors, de chasser, de violer, sortie. *asufeġ n leɛqel*, que tu sois fou, mauvais souhait qu'on fait contre qqn.
msufuġ, ttemsufuġ, aḏ msufuġ
= se faire sortir récipr.

**FĠW**
ṯifeġwet, n. f. sing. ; pl. ṯifeġwin
= fruit des artichauts sauvages.

**FĠL**
fuġlel, ffuġlel, tfuġlul, aḏ yeffuġlel, v. intr.
[Berk.] = être idiot, sot, gâté à l'excès, choyé. *yetfuġlul*, il fait l'idiot, il fait semblant de ne pas comprendre.
afuġlel, n. et n. act. m.
= action de faire l'idiot, de donner l'impression d'être simple d'esprit, idiotie, stupidité, sottise.
sfuġlel, sfuġlul, aḏ yesfuġlel, v. tr.
= gâter, choyer à l'excès.
asfuġlel, n. act.
afġul, n. et adj. m. sing. ; f. ṯafġult
= stupide, sot, débile, idiot, personne naïve, crédule, simple d'esprit.

**FĠR**
fiġeṛ, n. m. sing. ; pl. ifiġṛan
= serpent vipère, couleuvre. V. alefsiw, ḥinšew. *yeqreṣ-ṯ u fiġer*, le serpent l'a piqué.

**FHM**
fhem, fhim, fehhem, aḏ yefhem, v. intr.
= comprendre, saisir, percevoir, déchiffrer, entendre. *wer ifehhem walu*, il ne comprend rien.
lfehm, n. d'act.
= fait de comprendre, de saisir, de percevoir.
sefhem, ssefhem, ssefham, ssefhim, aḏ yessefhem, v. tr.
= faire comprendre, apprendre, démontrer, prouver, expliquer. *sefhem-t ṯ iniḏ-as ha mayen yellan*, explique lui et dis lui voilà ce qu'il y'a.
asefhem, n. act.
msefham, msefhim, ttemsefham, ttemsefhim, aḏ msefham
= s'entendre, se comprendre, se mettre d'accord.
amsefham, n. act.
lefhameṯ, n. f. sing. ; pl. lefhamaṯ
= compréhension, entendement, intelligence, sagacité, perspicacité. *x lfehm in-u* [litt.] sur ma compréhension, à mon avis. *misem yegga ṛebbi i lfehm u* [litt.] comment Dieu a fait pour cette compréhension, je ne comprends pas cet avis, cette proposition.
lmufahama, n. f. sing.
= entendement, fait d'être d'accord, entente.

**FHR**
fehher, tfehher, aḏ ifehher, v. tr. ind. ḏi.
[Berk.] = se montrer, montrer sa force. *ifehher ḏ-is dduniyṯ*, il l'a querellé en montrant sa force devant tout le monde.
afehher, n. act.

**FḤ**
fuḥ, tfuḥ, aḏ ifuḥ, v. intr.
= percevoir les odeurs, sentir, être parfumé, flairer. *mduma yetfuḥ*, il ne perçoit pas bien les odeurs, il a un trouble de l'odorat, il a de l'anosmie.
yetfuḥ,
= il a de l'odeur, de la senteur.
= il sent mauvais. Syn. rṣeḍ. *aysum u yetfuḥ*, cette viande sent mauvaise, elle est pourrie.
afuḥ, n. et n. act. m.

= senteur, odeur agréable, bonne odeur. V. rriḥeṯ.
= sens qui permet de percevoir les odeurs, odorat.
sfuḥ, sfuḥa, sfuḥi, aḏ yesfuḥ, v. tr.
= parfumer, embaumer, répandre une odeur. [fig.] *anẓar ġi yesfuḥ ṯammurṯ yisi*, la pluie n'a fait qu'embaumer la terre et s'est arrêtée, il n'a pas plu beaucoup.

**FḤL**
lefḥel, n. m. sing.
[Berk.] = instrument de musique, flûte en roseau.

**FḤM**
feḥḥem, ifeḥḥem, tfeḥḥem, aḏ ifeḥḥem, v. intr.
= se brûler vite, complètement, carboniser, embraser.
afeḥḥem, n. act.
lfeḥm, n. coll. m. < ar. class.
= charbon. Syn. lfaxer.

**FX**
fexfex, ifexfex, tfexfex, aḏ ifexfex, v. tr. ind. si.
[Berk.] = fermenter, se gonfler sous l'effet de la fermentation (pâte), lever. *arikṯi fisseɛ ifexfex d si lxemmara*, la pâte à pain s'est vite levée à cause de la levure.
= grossir, s'empâter, prendre du poids, se gonfler. *ifexfex si matša*, il a bien grossi car il mange beaucoup.
afexfex, n. act.

**FX**
fux, n. m. sing. ; pl. ifaxxen
[Berk.] = main, main large (péj.). V. fus.
dim. ṯfuxet, n. f. sing. ; pl. ṯifaxxin

**FXR**
lfaxer, n. coll. m.
= charbon. V. lfeḥm. *a (ḏ) tiniḏ ixeddem ḏi lfaxer* [litt.] on dirait un charbonnier, se dit de qqn. qui revient toujourrs. avec des vêtements sales.

**FŽ**
fežžež, tfežžež, aḏ ifežžež, v. tr.
[Berk.] = ouvrir à demi, très peu, à peine. *ṯawwurṯ ṯfežžež*, la porte est ouverte à peine.
v. tr. ind. ḏi, akeḏ. = passer son temps, se distraire. *qa yetfežžež akeḏ lxalaṯ*, il passe son temps à se distraire avec les femmes, se dit de celui qui est amoureux de toutes les femmes.
afežžež, n. et n. act. m.
= distraction
lfežž, n. m. sing. ; sans pl.
= petite ouverture.

**FŽL**
lfižel, n. coll. m.
= plante à odeur très forte. Généralement, les femmes utilisent cette plante comme médicament qui facilite l'apparition des premières dents chez le bébé, parfois elle est utilisée contre les maux de tête.

**FŽṚ**
fužžeṛ, ffužžeṛ, tfužžuṛ, aḏ yeffužžeṛ, v. intr.
[Berk.] = se dégrader, se déshonorer, se discréditer, se déconsidérer.
afužžeṛ, n. et n. act. m.
= dégradation, déconsidération, infamie.

**FŽR**
fežžer, tfežžer, aḏ ifežžer, v. intr.

= poindre (aube). *ami yfežžer lḥal*, lorsque l'aube commence à poindre.
lefžer, n. m. sing. ; pl. lefžurat̲.
= aube, aurore. *ɛamru ma yessemneɛ lefžer*, il n'a jamais raté la prière rituelle qui se fait à l'aube. *yekker aked̲ lefžer*, il s'est réveillé à l'aube. * *it̲ri n lefžer*.

**FK**
fekk, tfekka, tfekki, ad̲ ifekk, v. tr. ind. si.
= faire échapper à un danger, sauver qqn., délivrer, dégager, venir au secours, séparer des personnes en querelle. V. freq, sellek. *wla d̲ lḥažet̲ wer tfekki si lmewt̲*, rien ne nous fait échapper à la mort.
v. tr. *ad̲ ifekk ṛebbi lewḥayel nn-m*, que Dieu te sauve (pour une femme enceinte).
= résoudre, découvrir la solution de, trouver, deviner, interpréter, expliquer. *fekk t̲ḥažiyt̲* trouver la solution de la devinette.
= dénouer, démêler, desserer.
= libérer qqn. *melli wer t̲fekkeġ wer yetṛuḥ*, si je ne l'ai pas aidé, servi, il ne partirait pas.
afekki, n. act.
mfukka, mfukki, ttemfukka, ttemfukki, ad̲ mfukka
= se libérer, sauver l'un l'autre.
amfukki, n. act.
nfekk, ttenfekka, ttenfekki, ad̲ yenfekk
= se détacher, se désserer, se dénouer. *yenfekk-as u fus*, son manche s'est détaché.
= être libéré. *yenfekk zz-is*, il s'est libéré de lui.
afekkak, n. m. sing. ; pl. ifekkaken
= personne qui sauve, qui délivre, qui tire de situations embarassantes, sauveur. *afekkak daymen yettawiyt t̲*, le sauveur finit toujours.d'être atteint ou accusé.

**FKNṢ**
lfakanṣ, lafakaneṣ, n. coll. m.
= vacances.
afakanṣi, n. m. sing. ; pl. ifakanṣiyen ; f. t̲afakanṣiyt̲ ; pl. t̲ifakanṣiyin
= vacancier.

**FKR**
fekker, tfekker, ad̲ ifekker, v. intr.
= réfléchir, penser, se rappeler, se remémorer, se souvenir, se rendre compte. V. bedd, ḍer. *mayen ifekker yemmeġ yeḍḍeḥḥik̲*, il s'est rappelé de qqch. Et s'est mis à rire. *tfekkreġ awalen nn-s*, je me souviens de ses paroles. *ttuġa ttuġ lukan wer d̲i t̲fekkred̲*, j'ai failli oublié si tu ne m'a pas rappelé.
afekker, n. act.
= action de réfléchir de penser, de se souvenir.
ttefkir, n. m. sing.
= réflexion, raisonnement.
lfikra, n. f. sing.
= pensée, idée.

**FK̲R**
ifk̲er, n. m. sing. ; pl. ifek̲ran ; f. t̲ifk̲ert̲ ; pl. t̲ifek̲rin
= tortue. *ifk̲er n waman*, tortue aquatique, [fig.] personne de petite taille.
t̲ifk̲ert̲, n. f. sing.
= cadenas. *yeqqen t̲awwurt̲ si t̲efk̲ert̲*, il a fermé la porte à l'aide d'un cadenas.

**FK̲RD̲**
afik̲rud̲, n. m. sing. ; pl. ifik̲rad̲
[Berk.] = pied (péj.), grands pieds. V. d̲ar, afeqruš, ašekrud̲.
t̲ifik̲ret̲t̲, n. f. sing. ; pl. t̲ifik̲rad̲
= sabot de brebis, de mouton.

**FK̲RŠ**
fik̲rureš, ffik̲rureš, tfik̲ruruš, ad̲ yeffik̲rureš, v. intr.
[Berk.] = commencer à grandir (bébé), se développer, grandir. V. frurex, mġer.
afik̲rureš, n. act.

**FKS**
ffukkes, part. m. sing. ; pl. ffukksen ;f. t̲effukkes ; pl. ffukksent.
[Berk.] = être, devenir libertin.
afukkes, n. act.
sfukkes, sfukkus, ad̲ yesfukkes, v. tr.
= rendre libertin. V. sfuġlel.
asfukkes, n. act.

**FKTR**
factur, n. m. sing.
= facteur.

**FKY**
lfakiyyet̲, n. coll. f.
= fruits secs.

**FL**
ffel, fla, fli, ffal, ffil, ad̲ ifel, v. tr.
= tisser, fabriquer, tramer, entrelacer, ourdir, monter le métier à tisser. V. zet̲t̲. *azeṭṭa yefla*, le tissu est monté sur le métier à tisser. *t̲efla y aželab*, *ažert̲il* ; elle a tissé une djellaba, une natte.
t̲fuli, n. act. f.

**FL**
filu, n. m. sing. ; pl. ifilan
[Berk., Tfg.] = file, fibre, filament. Syn. iġerṣen. *filu n leḥrir*, fil en soie. *filu n tfawt̲*, fil électrique. *yeεqeb ġi d̲ filu / am u filu* [litt.] il est devenu mince comme un fil, il a trop maigri. [fig.] *wlaḥ wi ġa y xiyyd̲en si w filu y amellal* [litt.] il n'ya personne qui coud avec le fil blanc, personne n'a l'intention de réconciliation, personne ne s'immisce entre eux pour les réconcilier.

**FL**
ifelfel, n. coll. m.
= fruit du poivrier, poivron. *ifelfel yetteqqsen, iḥerren*, poivron à saveur piquante.
t̲ifelfelt, n. f. sing. ; pl. t̲ifelflin
= n. d'unité.
t̲ifelfelt, n. f. sing.
= poivre (piment).

**FL**
uffal, n. m. sing. ; pl. uffalen, uflan.
= férule. *t̲iġmas n wuffal*, dents en férule.

**FL**
sfal, sfalla, sfilli, ad̲ yesfal, v. tr.ind. x, si.
= pressentir, conjecturer, augurer, présager, présumer, porter la guigne à qqn., porter malheur à qqn. *yesfalla-y as si lferḥ*, il lui présage la joie, le bonheur.
lfal, n. m. sing. ; sans pl.
= présage, prédiction, augure, auspice. *lfal uqbiḥ*, mauvais augure, présage défavorable. [Loc.] *siwel (d̲^t̲) t̲esḥessed̲ i lfal* [litt.] parle et écoute le présage, se dit lorsque qqn. annonce qqch. bonne au moment où on évoque un sujet.

**FL**
lfil, n. m. sing.
= éléphant

**FLḤ**
felleḥ, tfelleḥ, ad̲ ifelleḥ, v. tr.
= travailler la terre pour lui faire produire des récoltes, cultiver, exploiter. *mduma yfelleḥ aseggʷas u*, il n'a pas labourré la terre cette année. *mayen ifelleḥ aseggʷas u ?* qu'est ce qu'il a travaillé, exploité cette année ?
afelleḥ, n. et n. act. m.
= travail de la terre, exploitation
t̲afellaḥt̲, n. f. sing.
= récolte, ensemencement, ce qu'on cultive. V. anebd̲u. *wer t̲elli bu t̲fellaḥt̲ aseggʷas u*, cette année il n'ya pas eu une bonne récolte.
afellaḥ, n. m. sing. ; pl. ifellaḥen
= cultivateur, paysan, agriculteur, laboureur, fellaḥ. *ifellaḥen wer k̲rizen š aseggʷas u ami wlaḥ anẓar*, les cultivateurs n'ont pas labouré leurs champs cette année puisqu'il n'ya pas de pluie.

**FLḤ**
felleḥ, tfelleḥ, ad̲ ifelleḥ, v. tr.
= couper avec un couteau (légume), trancher, découper, morceler. V. qess.
afelleḥ, n. act.
afelliḥ, n. m. sing. ; pl. ifelliḥen
= coupure.

**FLK**
lefluka, n. f. sing. ; pl. leflukat̲
= petit bâteau, barque, voilier. V. aġerrabu, lbabur.

**FLK**
falk̲u, n. m. sing. ; pl. ifalk̲iwen, ifulk̲a
= oiseau de proie, gypaète barbu.

**FLN**
flan, n. m. sing.
= tel. *flan wa y flani*, un tel. *amk̲an wa yeflani*, tel endroit.
flana, feltana, n. f. sing.
= telle, une telle. *t̲egga lalla flana*, elle a fait comme une telle (femme d'une mauvaise conduite).

**FLQ**
felleq, tfelleq, ad̲ ifelleq, v. tr.
= fendre le bois, crevasser, fêler, fissurer, fendiller, crevasser. *id̲aren nn-s fellqen*, ses pieds (ses talons) sont fendillés. [fig.] *ifellq-as azellif*, il lui a crevassé la tête, il lui a donné un coup violent à la tête.
twafelleq,
= être fendu, fêlé, crevassé, fendillé.
afelleq, n. act.
afelliq, n. m. sing. ; pl. ifelliqen
= fente, fissure, fêlure, crevasse. V. t̲azziyt̲.
lfelqet̲, n. f. sing. ; pl. lfelqat̲, leflaqi
= face.

**FLS**
fles, flis, tteflis, ad̲ yefles, v. tr.
= se dépraver, être dépravé, corrompu. *yefles wer d yeteiqqib qaɛ ġer wxxam* [litt.] il est dépravé et il ne revient pas chez lui, il passe tout son temps à traîner ailleurs.
felles, tfelles, ad̲ ifelles, v. tr.
= sortir qqn. du droit chemin, le détourner, dépraver, dévoyer, corrompre.
afelles, n. act.
lfalas, n. coll. m.

= dépravation, avilissement, débauche.
imfelles, n. m. sing. ; pl. imfellsen ; f. ṯimfellesṯ ; pl. ṯimfellsin
= délinquant, dépravé, voyou.

**FLS**
leflus, n. coll. m.
= argent, monnaie, sous. V. ṯineɛɛašin.

**FLS**
ṯiflellesṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiflellas
= hirondelle, oiseau migrateur, sacré, il ne peut jamais être chassé.

**FLṬ**
lfalṭa, n. f. sing. ; pl. lfalṭaṯ
[Choui.] = faute, erreur.

**FLW**
ṯaflewṯ, n. f. sing. ; pl. ṯifelwin
= petite planche en bois.

**FLY**
fliy, felliy, aḏ yefliy, v. tr.
[Berk.] = percer, déchirer, trouer (habit). V. fdeg. *qaɛ yefliy ssrawel nn-s si yfadden*, il a tout percé ses pantalons aux genoux.
twafliy
= être percé, troué par qqn.
yennefliy,
= être percé, troué involontairement, être décousu, se découdre, se défaire (couture).
aflay, n. et n. act. m.
= action de trouer, de déchirer, déchirement, déchirure.

**FLY**
fliyyu, n. coll. m.
= herbe à odeur très forte, menthe sauvage. [Prov.] *yus d mɛal ṯammurṯ n fliyyu yelqef-ṯ ṛṛwaḥ* [litt.] il est est arrivé jusqu'au pays de la menthe sauvage et il a attrappé un rhume, quand on cherche de l'aide, il faut savoir frapper à la bonne porte !

**FN**
fan, n. m. sing. ; pl. ifanen [Berk.], ifaggʷen [laay.], ifuna [Bouh.].
= plat rond en terre ou en fer pour cuire le pain. Syn. imsexxer, bu-w ġrum. *bu y fanen*, celui qui vend les plats, vendeur de plats. *aġrum u fan* [litt.] pain du plat, pain cuit dans le plat. Ce pain est plus estimé que celui cuit au four. *rriġ ḥaša-k fan* ; j'ai mis, sauf ton respect, le plat sur le feu. *akemmar u fan* [litt.] visage du plat, visage au teint noir.
dim. ṯfanet, n. f. sing. ; pl ṯifanin.

**FN**
lfina, n. f. sing.
= tissu très transparent qui sert à coudre les voiles des mariées. V. ššaš.

**FN**
fna, fni, fenna, fenni, aḏ yefna, v. intr.
[Choui., Berk.] = périr, s'anéantir, disparaître, finir, s'écrouler, mourir. V. mmeṯ.
= être épuisé. *fniġ nnhar u*, je suis tellement épuisé ce jour-là. [Loc.] *malla ṯenniḏ fniġ, mmuṯeġ, uḥḥleġ nnhar u*, si tu dis que je suis mort, c'est que je le suis vraiment aujourd'hui, je suis tellement épuisé aujourd'hui.
v. tr. ind. x = éprouver (du répit).
lefna, n. m. sing.
= fin du monde, anéantissement, effondrement, destruction complète,

dépérissement. *aḏ-aḵ yewš ṛebbi lefna*, que tu sois anéanti.

### FNḌL

fenḍel, tfenḍel, aḏ ifenḍel, v. intr. [Berk.] = donner un coup à la tête, blesser la tête à qqn. V. fenšer, šeqqef, merrez. *ifenḍel-t*, il l'a blessé à la tête.
twafenḍel,
= être blessé à la tête, avoir un coup à la tête.
afenḍel, n. act.
afenḍil, n. m. sing. ; pl. ifenḍilen
= coup, blessure à la tête. V. afenšir, ašeqqif. *aḏ-aḵ ggeġ iḏž ufenḍil*, je te donne un coup à la tête.

### FNQR

afenqur, n. m. sing. ; pl. ifenqar
[Berk.] = grand morceau, motte. *afenqur n ṯaḏunt, n ddhen*, grand morceau de graisse ; motte de beurre.

### FNR

ṯafunarṯ, n. f. sing. ; pl. ṯifunarin
= foulard. V. aḥewwaq, amendil, ašelfaf.

### FNS

afunas, n. m. sing. ; pl. ifunasen
[Berk., Tfg.] = bœuf, taureau. V. ayenduz, ayerruḏ, aεežmi. [fig.] personne grossière. *aysum u funas*, viande de bœuf, viande bovine. **iles u funas*.
ṯafunast, n. f. sing. ; pl. ṯifunasin
= vache. [fig.] femme grossière.

### FNŠR

fenšer, tfenšer, aḏ ifenšer, v. intr.
[Berk.] = donner un coup à la tête, blesser à la tête V. fenḍel, šeqqef, merrez. *ifenšer-ṯ, ifenšr-as azellif*, il l'a blessé à la tête.
twafenšer,
= être blessé à la tête.
afenšer, n. act.
afenšir, n. m. sing. ; pl. ifenširen
= blessure, coup donné à la tête. V. afenḍil, ašeqqif.

### FNK

fennek, tfennek, aḏ ifennek, v. intr.
[Berk.] = rire, sourire largement pour montrer sa satisfaction. V. ḏḥiḵ, sfirnes. *yuḏef d ġi yetfennek*, il est entré en souriant.
afennek, n. act.

### FNTR

yeffunter, part. m. sing. ; f. ṯeffunter
[Berk.] = être vaniteux, orgueilleux, infatué. *yeffunter si leflus*, il est orgueilleux d'avoir de l'argent.
afunter, n. act.

### FNṬR

afenṭur, n. m. sing. ; pl. ifenṭar
[Berk.] = vagin (péj.). V. abeššun, abetšun, aḥenṭur, aqenẓiẓ.
dim. ṯafenṭurṯ, n. f. sing. ; pl. ṯifenṭurin
= vagin de petite fille. *ṯedža išt n tfeṭurṯ nniḏen*, elle a accouché encore une fillette.

### FNṬZ

ṯafenṭaẓiyṯ, n. f. sing.
= fatuité, orgueil, vanité, infatuation, air hautain. V. ṯuffin. *yekks-as ṯafenṭaẓiyṯ* [litt.] X a enlevé l'orgueil à Y, X a rabaissé l'orgueil de Y. *yessḵana ṯafenṭaẓiyṯ*, il montre sa fatuité.

**FNYN**
afenyan, n. m. sing. ; pl. ifenyanen ; f. ṯafenyant ; pl. ṯifenyanin
= paresseux, fainéant.

**FQ**
faq, tfaq, tfiq, aḏ ifaq, v. intr.
= se réveiller, s'éveiller, revivre, revenir à soi même. V. dder. ant. ṭṭes. *nensa nfaq*, nous sommes restés éveiller toute la nuit.V. *nensa *nedder. wer faqeġ š ziḵ*, je ne me suis pas réveillé tôt.
v. tr. ind. akeḏ = se rendre compte. V. aḵi, εba. *wer ifaq akeḏ ima nn-s mayen yenna*, il ne s'est pas rendu compte de ce qu'il a dit.
x = *ifaq x lεešra*, il s'est réveillé à 10 heures.
ifaq, part. m. sing. ; pl. faqen ; f. ṯfaq ; pl. faqent
= réveillé, éveillé, avisé, alerte, dégourdi. V. qḏeε. *ttuġ-ṯ ġi (ḏ^ṯ) ttixsi, iḏu yfaq* [litt.] il était comme une brebis, maintenant il s'est réveillé ; il est devenu avisé.
sfaq, sfaqa, sfiqi, aḏ yesfaq, v. tr.
= réveiller, éveiller, revivre.
asfaq, n.act.

**FQ**
lefqi, lefqih, n. m. sing. ; pl. lfuqaha, lfuqha
= maitre d'école coranique, personne apprenant parfaitement le Coran, chargé d'appeler à la prière et de faire le discours à la mosquée. [Prov.] *ami ġa yġab lefqi mayen ṯeggiḏ a ṯimeḥḏerṯ* [litt.] quand le maître d'école coranique s'absente, que faites-vous les écoliers ; quand le chef, le supérieur s'absente, les subalternes s'émancipent. Cf. quand le chat n'est pas là, les souris dansent.

**FQḎ**
fqeḏ, fqiḏ, feqqeḏ, aḏ yefqeḏ, v. tr.
= se rappeler de qqn. ou de qqch., constater, remarquer le manque d'une personne ou d'une chose, penser soudainement à qqn., penser à une personne absente. *yefqeḏ yemma-s yemmeġ yettru*, il a remarqué l'absence de sa mère et il s'est mis à pleurer. *wer yefqiḏ ṣṣwaleḥ nn-s mεal ami ttuġ iṛuḥ lḥal ḏi lḥal*, il ne s'est rappelé de ses affaires que tardivement. *ami feqḏeġ ṯsaεet ufiġ ya y ṛuḥ lḥal*, quand je me suis rappelé de l'heure, il était déjà tard. *εamṛu ma y feqḏ-aneġ*, il ne s'est jamais rappelé de nous, il n'a jamais pensé à nous.
= vérifier. *fqeḏ ma ḏ yi nni ḏ ṣṣwaleḥ nn-ḵ*, vérifie si ce sont vraiment tes affaires. [Loc.] *yefqeḏ ḏi-s leεmer wer ṯ yufi* [litt.] il a vérifié en lui l'âme, la vie, il ne l'a pas trouvé ; il s'est évanoui.
v. tr. ind. ḏi. = chercher. *nhar nhar netta ifeqqeḏ ḏi*, il me cherche à chaque instant.
afqaḏ, n. act.

**FQLŽ**
afeqluž, n. m. sing.
= bulbe de l'oignon.

**FQN**
ṯafqunt, n. f. sing. ; pl. ṯifuqan
[Berk., Tfg.] = foyer. [Loc.] *qa εaḏ imuššwen ṯṯsen ḏi ṯefqunt* [litt.] les chats dorment encore dans le foyer, on n'a pas encore allumé le feu dans le foyer, on a encore rien préparé.

*rriġ fan x ṯefqunt*, j'ai mis le plat sur le foyer, je vais cuire le pain.

**FQṚ**

fqeṛ, fqiṛ, feqqeṛ, aḏ yefqeṛ, v. tr.
= éventrer, percer, étriper, transperser, trouer, fendre le ventre.
twafqeṛ,
= être étripé, éventré, transpersé par qqn.
yennefqeṛ
= être percé, éventré, troué, étripé par une force involontaire.
afqaṛ, n. act.

**FQR**

afqir, n. m. sing. ; pl. ifqiren ; f. ṯafqirṯ ; pl. ṯifqirin.
= homme vieux et pieux. Parfois il est employé comme surnom précédant le nom propre d'une personne âgée : *fqir muḥend*, le vieux mouḥend. *fqira mama*, la vieille mama (mama, prénom féminin).
lfuqṛa, n. m. pl.
= vieils hommes qui psalmodient des versets de coran dans la mosquée.
ṯifqirin, n. f. pl.
= vieilles femmes qui se réunissent à la maison de la femme-chef appelée 'lemqeddma' pour psalmodier des prières, des textes religieux. *lmežmeε n ṯefqirin*, réunion de vieilles femmes.

**FQRŠ**

afeqruš, n. m. sing. ; pl. ifeqraš
[Berk.] = pied d'un animal, pied (péj.). V. ḏar, afiḵruḏ, ašekruḏ.

**FQS**

fqes, fqis, feqqes, aḏ yefqes, v. tr.
= causer de la peine, du tourment à qqn., tourmenter. V. fgeε.
yennefqes,
= être tourmenté.
afqas, n. act.
lfeqseṯ, n. f. sing.
= dépit, peine, souffrance.
ṯafeqqusṯ, n. f. sing.
= peine, dépit, tourment. V. ṯafqeεṯ.
[Loc.] *ṯafeqqusṯ ḏug^w ul*,[litt.] la peine est dans le cœur, on est vraiment affligé, attristé.
sefquqes, ssefquqes, ssefququs, aḏ yessefquqes, v. tr.
= faire éclore un œuf. V. sefrurex.
asefquqes, n. act.

**FQS**

afeqqus, n. coll. m.
= concombre. Syn. lexyar.
ṯafeqqusṯ, n. f. sing. ; pl. ṯifeqqusin
= n. d'unité.

**FQƐ**

ṯafqeεṯ, n. f. sing. ; pl. ṯifeqqaε. V. fgeε

**FR**

fra, fri, aḏ yefra, v. tr. ind. akeḏ.
[Berk.] = expliquer, faire expliquer, avouer, reconnaître à qqn. qu'on est ou qu'on est pas. V. ini, qerr. *yefra-t akiḏ-s*, il lui a tout avoué.

**FR**

fer, fri
= prép. qui s'adjoignent à des termes pour former des adverbes de temps.
*fer-yiḏennaḏ* = avant-hier. *fer-yiḏennaḏ inni ha*, avant-hier. *yus d fer-y iḏennaḏ*, il est venu avant-hier. *aġirin i fer yiḏennaḏ*, il ya deux jours. *iṛuḥ aġirin i fer-y iḏennaḏ*, il y'a deux jours qu'il est parti.

*fer-w ayetša* = après-demain. *fer-watša nn*-s = le lendemain. *mεal fer-w ayetša*, jusqu'au lendemain.
*fer-w azzġaṯ* = il y'a deux ans. *aġirin i fer wazzġaṯ* il ya trois ans. *si fer-wazzġaṯ*, depuis deux ans.
*fri fer-wayetša* = dans trois jours.
*fri-mal* = dans deux ans.
*fri-fer-yiḏennaḏ*, il y'a trois jours.

**FR**
lferreṯ, n. f. sing. ; pl. lferraṯ
= écartement des dents. *ġr-s lferreṯ*, il a les dents écartées.

**FR**
ffer, ffir, tteffer, aḏ yeffer, v. tr.
= cacher, se cacher, faire cacher, dissimuler, se dissimuler, dérober, se dérober, se réfugier. V. ḏurriy. *mix tteffreḏ*, pourquoi tu te caches ? *ffri-yi-ṯ ġila εeqbeġ d ;* cache-le, garde-le jusqu'à ce que je revienne.
= celer, taire, s'abstenir, nier. *εamru leḥram wer yetteffer*, l'interdit ne peut jamais être caché. *wer neffir šayt*, nous n'avons rien caché, réponse à qqn. qui demande de nos nouvelles. *wellah xx-k ma ffreġ-ṯ*, je jure que je ne l'ai pas caché, je jure que je ne l'ai pas.
v. tr. ind. x. *yeffer-ṯ xx-i*, il l'a caché de moi.
ṯufra, n. et n. act. f.
= action de cacher, de dissimuler, cachette.
zi ṯufra = en cachette, discrètement, secrètement, à la dérobée, d'une manière illicite, illégale. *ṯeffeġ d ḏi-s ṯufra*, avoir des taches au visage à cause de ne pas avoir goûté le plat des voisins.
ṯinufra [Berk.], ṯinefra [Choui.], n. coll. f.
= placenta, délivre.

**FR**
ferfer, tferfer, aḏ iferfer, v. tr.
= voler, s'envoler, battre des ailes, voleter, voltiger. V. afiy.
= décoller, prendre son essor.
= clignoter, papilloter. *ṯiṭ in-u ṯaẓelmaṭ ġi tferfer*, mon œil gauche clignote (présage de recevoir une information malheureuse).
= courir rapidement, rouler à vive allure. *iṛuḥ yetferfer*, il est parti, pris la route en roulant à vive allure.
= passer rapidement, fuir (temps). *ussan tferfren*, les jours s'envolent, passent vite.
aferfer, n. et n. act. m.
= fait de prendre son essor, vol, voltige, battement d'ailes, envolée, envol, décollage.
sferfer, yesferfar, yesferfir, aḏ yesferfer, v. tr.
= faire voler, faire voleter, voltiger.
= qui pique. *ifelfel yesfefar*, les poivres ont une saveur piquante.
asferfer, n. act.
affer, n. m. sing. ; pl. affriwen
= aile (oiseau, avion), plume (volaille), feuille, feuillage de végétal. *affer n tiẓiṯ*, feuille du figuier. *affer n baṭaṭa*, feuillage des pommes de terre. *yekks-as affriwen*, il lui a enlevé les plumes pour qu'il ne vole pas. [Loc.] *yegga y affriwen* [litt.] il a fait des ailes, il a pris sa volée ; il s'est émancipé. [Loc.] *rrẓen-as w affriwen* [litt.] ses ailes sont brisés, il n'a pas de moyens, il est privé de ses moyens d'action. V *rrẓen-as *waššawen*. Cf. couper bras et jambes à qqn. [Loc.] *ġir a (ḏ^ṯ)*

*tessettuḏ affer u, ad yekker wu* [litt.] dès que tu fasses oublier une aile, une autre apparaîtra, dès qu'on se débarrasse, qu'on liquide une affaire gênante, un souci, on se trouve confronté de nouveau.
dim. ṯaffert, n. f. sing. ; pl. ṯaffriwin
ṯaferfarṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiferfarin
= jouets d'enfants qu'on fait tourner au vent en courant.
= ventilateur, girouette.

**FR**
ifri, n. m. sing. ; pl. ifran
= grotte, terrier, tanière, gite, abri souterrain, trou, caverne.

**FR**
ṯfuri, n. f. sing. ; pl. ṯifurawin
= maladie de peau, dartre.

**FR**
ṯafrarṯ, n. f. sing.
= crème de lait.

**FRD**
aferdi, n. f. sing. ; pl. iferdiyin ; f. ṯaferdiyṯ ; pl. ṯiferdiyin
= fusil.

**FRḎ**
freḏ, friḏ, ferreḏ, aḏ yefreḏ, v. tr.
= balayer, nettoyer, épousseter, curer, draguer, être balayé, nettoyé. *ṯferreḏ ṯazribṯ*, elle balaye l'enclos.
twafreḏ,
= être balayé, déblayé, nettoyé, épousseté.
afraḏ, n. et n. act. m
= fait de balayer, de nettoyer, nettoyage
afraḏ, n. m. sing. ; pl. ifuraḏ
= ordures, débris, déchets.

ṯisefreṭṯ, n. f. sing.
= balayage. [Loc.] *ṯuḏef xx-s bḥal ṯisefreṭṯ* [litt.] elle est entrée chez lui comme un balayage, elle lui a tout balayé, il n'a rien dans le moment présent.

**FRḎ**
ferreḏ, tferreḍ, aḏ iferreḏ, v. tr. ind. ḏi.
[Berk.] = négliger, ne pas s'occuper de, ne pas accorder d'importance à, désinteresser, se ficher, ne pas prendre soin de, se négliger, abandonner. *wla ḏ idžen ma yetferreḏ ḏi ṯaṛwa nn-s*, personne ne néglige ses enfants. *yetferreḏ ḏi yma nn-s*, il ne prend pas soin de lui-même.
aferreḏ, n. et n. act. m.
= négligence, manquement au devoir.
ttefriḏ, n. m. sing.
= manque de soin, d'intérêt, d'importance, d'attention, d'affection, négligence. *ḏi-s ttefriḏ*, il souffre d'un manque de soin, d'importance.
imferreḏ, n. m. sing. ; pl. imferrḏen ; f. ṯimferreṭ ; pl.ṯimferrḏin
= insouciant, négligent, inattentif.

**FRḎS**
aferḏas, n. et adj. m. sing. ; pl. iferḏasen
= mouton qui n'a pas ou qui a de petites cornes.

**FRĠ**
ferreġ, tferreġ, aḏ iferreġ, v. tr.
= verser, déverser, transvaser, faire couler (un liquide d'un lieu dans un autre), laisser, faire tomber en

versant. V. ffiy. [fig.] *qa-ṯ ġi yetferreġ*, il verse, il a la diarhée (se dit dans le cas d'une diarhée infantile qui accompagne la poussée des dents). *ferrġ-as atay*, verse-lui le thé, donne lui le thé.
twaferreġ
= être versé, déversé, transvasé.
aferreġ, n. et n. act. m.
= action de verser, de déverser, versement.

**FRĠ**
freġ, part. et adj. m. sing. ; pl. ferġen ; f. ṯefreġ ; pl. ferġent
= être tordu, qui n'est pas droit, tourné de travers, être courbe, sinueux. [fig.] *iferġ-as zzher*, sa chance est tordue, il n'a pas de chance. *yefreġ s uḏar*, il a le pied tordu. *yeggur yefreġ*, il marche tordu.
ṯiferġi, n. et n. act. f.
= état de ce qui est courbe, tordu, courbure, déformation.
ufriġ, n. m. sing. ; pl. ufriġen ; f. ṯufriġṯ ; pl. ṯufriġin
= tordu, bossu, personne contrefaite.
si lfurriġi = à l'envers. Syn. si lmeqlub.
sefreġ, ssefreġ, ssefraġ, ssefriġ, aḏ yessefreġ, v. tr.
= tordre, déformer, contrefaire. *yessefraġ awal nn-s*, il contrefait sa voix.
= dépraver, inciter à la désobéissance. V. žiyyeḥ. *yessefreġ-ṯ si leflus*, il l'a dépravé en lui donnant à chaque fois de l'argent.
asefreġ, n. act.

**FRḤ**
freḥ, friḥ, ferreḥ, aḏ yefreḥ, v. tr. ind. si.
= être content, heureux, comblé, satisfait, gai, être ravi de, charmé, avoir du plaisir, éprouver du plaisir. *yefreḥ si leḥbab*, il est content de sa famille. *ɛamru ma yefreḥ*, il n'a jamais été heureux.
afraḥ, n. et n. act. m.
= fait d'être content, heureux, satisfait, joie, bonheur.
lferḥ, n. m sing.
= fête, réjouissance de la fête (mariage, baptême, circoncision). *aḏ-aḵ ṯerreġ ḏi lferḥ* [litt.] je te le rendrai en fête, remerciement pour un don.
sefreḥ, ssefreḥ, ssefraḥ, ssefriḥ, aḏ yessefreḥ, v. tr. ind. ḏi, si.
= rendre heureux, joyeux, faire plaisir à qqn., mettre en joie, égayer, réjouir, enchanter, ravir, charmer, causer du plaisir. *seɛdat wenni ġa yesferḥen idž n lmeskin*, que Dieu bénisse celui qui rend heureux un pauvre. *ɛamru ma yesferḥ-aneġ wla si lḥažeṯ*, il ne nous a jamais fait plaisir d'aucun cadeau. [Loc.] *wer šem yessefriḥ wla ḏug*$^{w}$ *awal*, il ne fait pas plaisir même quand il parle.
asefreḥ, n. act.

**FRX**
ferrex, tferrex, aḏ iferrex, v. tr.
= mettre bas, éclore, sortir de l'œuf.
= enfanter.
yefrurex,
= sortir de l'œuf, de la coque. *a (ḏ) ṯiniḏ ay d yefrurex si ṯmellalt* [litt.] comme s'il est sorti de la coque, se dit d'un enfant beau.
= grandir (bébé). V. fiḵrureš.
aferrex, n. act.
sefrurex, ssefrurex, ssefrurux, aḏ yessefrurex, v. tr.

= laisser éclore, faire éclore un œuf, se reproduire, faire des petits, mettre au monde beaucoup d'enfants. V. sefquqes.
asefrurex, n. et n. act. m.
= fait d'éclore, éclosion d'une couvée.
aferrux, n. m. sing. ; pl. iferruxen
= petit d'un oiseau.

**FRŽ**
ferrež, tferrež, aḏ iferrež, v. tr. ind. ḏi.
= regarder avec curiosité, se divertir, assister à un spectacle.
= voir, observer. V. qqel, xzer.
= se moquer, gronder. *qaɛ iferrež ḏi-s dduniyṯ*, il l'a grondé devant tout le monde.
aferrež, n. act.
= fait de voir, d'assister à un spectacle.
lefražeṯ, n. f. sing.
= spectacle amusant, distractif, délassant. *ggin lefražeṯ*, ils ont organisé le spectacle.
afruži, adj. m. sing. ; pl. ifružiyen ; f. ṯafružiyṯ ; pl. ṯifružiyin
= agréable, amusant. *amḵan u ḏ afruži*, cet endroit est agréable.

**FRŽ**
ferrež, aḏ iferrež, v. tr. ind. x.
= faire cesser, arrêter, mettre fin à ses malheurs, ses souffrances, amoindrir, atténuer les douleurs, les peines de qqn. *a (ḏ) xx-k iferrež ṛebbi si lxir*, que Dieu mette fin à tes souffrances.
lfaraž, n. m. sing.
= fin d'un malheur, d'une situation malheureuse.

**FRŽ**
aferruž, n. m. sing. ; pl. iferružen ; f. ṯaferružṯ ; pl. ṯiferružin
= petit d'un oiseau, d'un lapin. V. aferrux.

**FRK**
ṯfurka, n. f. sing. ; pl. ṯifurkaṯin
= fourche, lance-pierre. *iḏaren n ṯfurka*, pieds de la fourche, qui marche en écartant les jambes.

**FRKS**
frikkʷes, ttefrikkʷis, aḏ yefrikkʷes, v. intr.
[Berk.] = sursauter de joie, tressauter, sautiller (bébé).
afrikkʷes, n. act.

**FRM**
lfirma, n. f. sing. ; pl. lfirmaṯ, lefrem
= ferme.

**FRML**
afermli, n. m. sing. ; pl. ifermliyen ; f. ṯafermliyṯ ; pl.ṯifermliyin
= infirmier, infirmière.

**FRML**
fri-mal, adv. de temps.
= dans deux ans. V. fer.

**FRMṢYN**
fermaṣyan, n. m. sing. ; pl. ifermaṣyanen
= pharmacien.
pl. fermaṣyanaṯ = pharmacie.

**FRN**
fren, frin, ferren, aḏ yefren, v. tr.
= trier, extraire d'un plus grand nombre, choisir et éliminer ce qui ne convient pas, nettoyer. *ṯferren lmakul*, elle nettoie les céréales. [fig.] *kullši yfern-as ṯ* [litt.] il lui a

tout trié, il lui a tout dit (lors d'une mésentente).
= sarcler, désherber, extirper les mauvaises herbes. *ferrnen baṭaṭa*, ils désherbent les pommes de terre.
yefren, yetwafren
= être trié, nettoyé, désherbé.
afran, n. et n. act. m.
= nettoyage, triage, désherbage, sarclage. *wer ḏ-as yeɛḏil afran*, il ne l'a pas bien nettoyé.
lfarin, n. coll. m.
= mauvaises herbes.

**FRN**
lfernan, n. coll. m.
= chène-liège (arbre), liège.

**FṚN**
afeṛṛan, n. m. sing. ; pl. ifeṛṛanen
= four. *afeṛṛan u šal*, four en terre construit en forme de dôme et dont les campagnards se servent pour cuir le pain.
dim. ṯafeṛṛant, n. f. sing. ; pl. ṯifeṛṛanin.

**FRNK**
frank, n. m. sing.
= franc (monnaie marocaine), sou. *wer isukkʷi wla ḏ frank*, il ne coûte même pas un franc, il ne vaut rien.
lefrankaṯ, n. m. pl.
= quelques sous.

**FRNS**
fernes, tfernes, aḏ ifernes, v. intr.
= sourire sans motif, sottement. V. fennek, ḏḥiḵ.
afernes, n. et n. act. m.
= sourire stupide.
sfirnes, sfirnis, aḏ yesfirnes, v. intr.
= sourire.
asfirnes, n. act.

**FRNṢ**
franeṣ, n. propre de pays.
= France.
ṯafrenṣiṣṯ, n. f. sing.
= langue française.

**FRQ**
freq, friq, ferreq, aḏ yefreq, v. tr.
= séparer, désunir, écarter. V. fekk. *wer ṯen ṯferreq wla ḏ lmewṯ* [litt.] même la mort ne peut les séparer, ils sont des amis intimes. [Loc.] *wla ḏ idžen ma yefreq-t akiḏ-s* [litt.] personne ne l'a séparé avec lui, c'est lui le vrai coupable.
= distribuer, diviser, partager, répartir. V. bḏa. *mayen ḏ-asen ṯ ferqeḏ*, qu'est ce que tu leur a distribué ?
twafreq,
= être distribué, divisé, partagé.
afraq, n. et n. act. m.
= partage, distribution, division.
ftareq, ftirq [Berk.] nefreq [Berk. Tfg.]
= se séparer, se désunir. [Loc.] *yefterq-as ššġel* [litt.] son travail s'est séparé, il est désordonné, troublé. *ṯefterq dduniyṯ*, les gens se sont désunis. *wer fterqen mɛal ami yeṣbeḥ lḥal*, il ne se sont séparés que jusqu'au levé du jour.
msefraq, msefriq, ttemsefraq, ttemsefriq, aḏ msefraq
= se séparer, se quitter. *msefraqen si ymeṯṯawen*, ils se sont séparés en pleurant. *mani msefraqen yebriḏen* [litt.] où se sont séparés les chemins, au carrefour.
amsefraq, n. act.
lefraq, n. m. sing.

= séparation, désunion. *lefraq n leḥbab yemmra*, il est difficile de se séparer avec sa famille.
lfiraq, n. m. sing.
= différence. *wlaḥ lfiraq žar-asen*, il n'ya pas de différence entre eux.

**FRS**
fres, fris, ferres, aḏ yefres, v. tr. ind. x.
= attraper avec force, saisir avec avidité, mordre, mordiller, déchiqueter, dévorer. *ayḏi yefres x weqnenniy yetš-iṯ*, le chien a saisi avidemment le lapin et l'a dévoré.
afras, n. act.
= action de mordre, de dévorer.

**FRS**
fres, fris, aḏ ṯefres, v. intr.
= achever le tissage. *qa ṯefres*, elle vient d'achever son tissage.
isefres, n. m. sing.
= fil qui se tisse tout à la fin lorsque le tissage vient d'être achevé.

**FRS**
ṯifras, n. f. pl. ; sans sing.
= traits du visage, aspect général du visage, physionomie. Syn. ṣṣmayem. *ġr-s ṯifras ṣebḥent*, il a de beaux traits. *ġr-s ṯifras n umas*, il a les traits de son frère, il ressemble à son frère. V. šbeh, rwes, ṛwel.

**FRŠ**
fṛeš, fṛiš, feṛṛeš, aḏ yefṛeš, v. intr.
= dépuceler, bien écarter les jambes.
twafṛeš = être dépucelé par qqn.
nnefṛeš = être dépucelé par qqch. *nferšeġ nnhar u* [litt.] je suis dépucelé aujourd'hui, se dit surtout lorsqu'on s'est fatigué beaucoup.
afṛaš, n. act.

**FRŠX**
feṛšex, tfeṛšex, aḏ ifeṛšex, v. tr.
= casser en plusieurs morceaux, concasser, briser, mettre en pièce, fracasser, casser en brèche, être brisé, fracassé. *ṯisiṯ ṯḥuf ṯ feršex*, le miroir a tombé et s'est brisé en plusieurs morceaux.
afeṛšex, n. et n. act. m.
= action de casser de briser, cassage, concassage, fracassement.

**FRŠY**
ṯafeṛṛašiyṯ, n. f. sing. ; pl. ṯifeṛṛašiyin
= semelle, pièce.

**FRT**
fertet, tfertet, aḏ ifertet, v. tr.
= émietter, effriter, morceler à l'excès, parcelliser, s'émietter, s'effriter, être émietté, effrité, morcelé à l'excès. V. qeddeḏ, seftutiy.
afertet, n. et n. act. m.
= action d'émietter, d'effriter, émiettements, effritement. Fait de s'emietter, de s'effriter.
afertut, n. m. sing. ; pl. ifertuten
= miettes.

**FRṬ**
ferṭeṭṭu, n. m. sing. ; pl. iferṭeṭṭa
= papillon. [Prov.] *aferṭeṭṭu yettili ḏi lženneṯ yetferfer yetteqqes d ḏi lɛafiyṯ* [litt.] le papillon se trouve dans le paradis, il s'envole et tombe dans l'enfer. Parfois, on est la cause de ses propres malheurs, de ses souffrances.

**FRṬḤ**
iferṭeḥ, part. et adj. m. sing. ; pl. ferṭḥen ; f. ṯferṭeḥ ; pl. ferṭḥent

[Berk.] = être aplati, plat, écrasé, avoir le nez épaté. *ġr-s anzaren ferṭḥen*, il a le nez épaté.
aferṭeḥ, n. act.
imferṭeḥ, adj. m. sing. ; pl. imferṭḥen
= aplati, plat.

## FRY

friy, ferrey, aḏ yefriy, v. tr.
= entourer d'une clôture, enclôturer, enclôre d'une barrière, fermer par une clôture, clôre de haie, clôturer, ceindre, être enclôturé, fermé de clôture, ceindré. *yefriy ṯabḥirṯ*, il a entouré d'une clôture son jardin fruitier.
twafriy,
= être clôturé, ceindré, entouré de clôture.
afray, n. m. sing. ; pl. ifuray
= haie, clôture faite d'arbres, d'arbustes, d'épines ou de branchages et servant à limiter ou à protéger un champ, un jardin, un pré, une prairie.
= limite. *kksen xx-s afray*, ils ont enlevé la clôserie de la tombe.

## FRYḎ

feryeḏ, tferyeḏ, aḏ iferyeḏ, v. tr.
[Berk.] = gaspiller l'eau inutilement. V. zelleɛ, hreq. *wer yessin ay yessiriḏen weḥḏ-s ġi yetferyeḏ aman*, il ne sait pas se laver seul, il ne fait que gaspiller l'eau inutilement.
aferyeḏ, n. act.

## FRZ

frez, friz, ferrez, aḏ yefrez, v. tr.
= choisir, trier, prendre de préférence parmi d'autres, selectionner. *iferrez ġi mayen yeqqas*, il ne choisit que ce qu'il veut.
= voir clairement, distinguer. *ttuġ ṯallesṯ wer frizeġ ḥedd*, il faisait noir, je n'ai pu distinguer personne.
= traiter avec égard, différemment, distinguer.
= déchiffrer, articuler correctement, bien prononcer, être clair. *wer ḏ-as ṯferrzeḏ wla ḏ lḥerf*, tu ne peux déchiffrer aucune lettre de ce qu'il dit.
= présenter les organes (en parlant d'un fœtus, d'un nouveau-né).
afraz, n. act.
sefrez, ssefrez, ssefraz, ssefriz, aḏ yessefrez
= bien prononcer, articuler, déchiffrer. *wer yessefriz awal*, il n'articule pas bien.
asefrez, n.act.
lferz, n. m. sing.
= fait de traiter, de préférer différemment les uns et les autres. *yettegg lferz*, il traite différemment les personnes.

## FṚZ

faṛez, n. m. sing. ; pl. ifaṛziwen, ifaṛzen
= jaune d'œuf. V. lmeḥḥ.

## FṚZƐ

feṛzeɛ, tfeṛzeɛ, aḏ ifeṛzeɛ, v. intr.
[Berk.] = faire se séparer un groupe de personne en grondant violemment.
afeṛzeɛ, n.act.

## FṚƐ

fṛeɛ, fṛiɛ, feṛṛeɛ, aḏ yefṛeɛ, v. tr.
= ouvrir avec force, briser avec force, défoncer, enfoncer, forcer, rompre.
twafṛeɛ,

= être brisé avec force, rompu, enfoncé avec force par qqn.
yennefṛeɛ,
= être brisé, enfoncé involontairement.
afṛaɛ, n. act.
lefṛiɛ, n. m. sing.
= brisement, enfoncement.

**FRƐ**
ferreɛ, tferreɛ, aḏ iferreɛ, v. intr.
= avoir des branches, être branchu (arbre).
aferreɛ, n. act.
lferɛ, n. m. sing. ; pl. lefruɛ
= branche d'arbre. *lefreɛ n zziṯun*, branche d'olivier.

**FS**
ifis, n. m. sing.
[Berk., Tfg.] = hyène. *aqemmum n yifis* [litt.] bouche de l'hyène, grande bouche.

**FS**
fses, fsis, ttefsis, aḏ yefses, v. tr.
= être, devenir léger, allégé.
ṯifessi, n. f. sing.
= rapidité, légèreté, agilité, frivolité, vivacité, intelligence.
fsus, adj. m. sing. ; pl. fsusen, f. ṯefsus, pl. fsusent.
= vif, agile, leste, rapide, actif, dynamique, entreprenant. ant. ḏqel.
= frivole, futile, insouciant, peu sérieux.
= être adroit, actif. *ġr-s azellif yefsus* [litt.] il a la tête légère, qqn. qui a la faculté d'apprendre et de comprendre facilement, il est intelligent, éveillé. *yefsus ḏi leɛqel nn-s*, il est léger dans son esprit, il déraille, il déraisonne, il divague. *fus nn-s yefsus* [litt.] sa main est légère, il est rapide dans l'éxécution d'un travail, alerte. *yefsus ḏeg ma nn-s*, il se sent en bonne santé. *ṯefsus*, femme légère, qui manifeste une envie de faire l'amour.

**FS**
fus, n. m. sing. ; pl. ifassen
= main, bras. V. fux. *lkeff u fus*, paume de la main.
= promesse, convention. *yewš-as fus* [litt.] il lui a donné la main, il lui a donné une promesse.
= manche d'un vêtement, d'un ustensile, anse, poignée. *yekks-as, yerrẓ-as u fus*, son manche est cassé. *ṯaqmežžat miġer wlaḥ ifassen*, chemise sans manche. *fus n tewwurṯ*, poigné de la porte.
= frapper. *yegga ḏi-s fus*, il l'a frappé
= être, se mettre en manche. *xemmel ifassen*, relever, retrousser ses manches.
= avoir qqn. ou qqch. à sa disposition pour en disposer à son gré. Cf. Avoir qqn. dans sa main. *kullši yegg-as ṯ ḏ ufus* [litt.] il lui a mis tout dans la main, il lui a donné plus de pouvoir.
= commencer. *gg fus*, vas-y, mange.
= hésiter. [Loc.] *yettegg fus yetterra-ṯ* [litt.] il met la main et la rend, il hésite. [Loc.] *wer ggiġ la s ufus, la s uḏar* [litt.] je n'ai fait ni par la main, ni par le pied, je n'ai causé de tourments à personne, je n'ai ennuyé personne, je suis innocent. [Loc.] *iṛuḥ fus ġer zzaṯ fus ġer ḏeffer* [litt.] il est parti main devant, main derrière ; il est parti bredouille. [Loc.] *ġir siġ-as fus a (ḏ) ṯeny* [litt.] tu lui tends la main et elle monte, se dit d'une femme qui prend exagérément soin de sa toilette, de sa tenue, femme coquette. [Loc.] *siġ fus*

*nn-m a*d̲ *yeqd̲ew* [litt.] tu tends ta main et elle sera coupée, il fait très sombre. Cf. il fait noir comme dans la gueule du loup. *ġir idž ufus* [litt.] une seule main, je n'ai pas d'aide.
'fus' suivi du pron. affixe rend le sens de l'adjectif indéfini 'même'. *sserseġ-t̲ d̲a s ufus in-u*, je l'ai mis ici de ma propre main, je l'ai mis ici moi même. *yeggi-t s ufus nn-s* [litt.] il l'a fait de sa propre main, il était lui même la cause de son malheur. *ġer ufus*, à portée de la main. [Loc.] *gg imežžan ġer ufus* [litt.] mets les oreilles à portée de la main, sois attentif à ce que je te dis. *bu wfus*, [litt.] celui à la main, manchot. *lxet̲t̲ u fus* [litt.] trait, écriture de la main ; signature, émargement. *yessers lxet̲t̲ ufus*, il a signé. *aġṛum ufus* [litt.] pain de la main, pain préparé à la maison et cuit dans le plat dit *fan. *yessiġ-as fus* [litt.] il lui a tendu la main, il l'a salué. *iṛebba-t̲x ufus nn-s* [litt.] il l'a élevé sur sa main, il l'a élevé lui même. *fus nn-s yeṣbeḥ* [litt.] sa main est bonne, se dit d'un médecin dont le traitement est réputé efficace ou une personne dont les talismans sont réputés efficaces. *ggin fus d̲eg fus*, ils ont mis la main dans la main. *[Loc.] yeffġ-as fus [litt.] il lui est sorti de la main, il s'est libéré* de la tutelle parentale.
= dépendre de. [Loc.] *qa t̲ d̲ ufus n ṛebbi* [litt.] il est dans la main de Dieu, se dit d'un malade pour qui la guérison ou la mort dépend de Dieu.
= voler, dérober, fouiller. *ġr-s fus d̲ azirar* [litt.] il a la main longue, il fouille trop, il vole, c'est un voleur.
= gaspiller, dilapider. [Loc.] *fus nn-s yebεež* [litt.] sa main est trouée, il gaspille trop, il est dilapidateur, il est généreux, il a le cœur sur la main.
= regretter. *yetš-at̲ d̲eg fassen nn-s, izeεεef d̲eg fassen nn-s* [litt.] il frappe dans ses mains, il mord ses mains ; il regrette amèrement, il est rongé de remords.
= ne pas compter sur qqn., perdre l'espoir. *yessired̲ zz-is / xx-s ifassen* [litt.] il a lavé de lui, sur lui les mains ; il ne compte plus sur lui, il a perdu en lui l'espoir.
dim. t̲fust, n. f. sing. ; pl. t̲ifassin
= main d'enfant, petite main. *t̲fust n tibbi*, poignée de mauve.

**FS**
afasi, n. m. sing. ; pl.ifasiyen ; f. t̲afasiyt̲ ; pl. t̲ifasiyin
= habitant de la ville de Fès.

**FS**
afusi, adj. m. sing. ; f t̲afusiyt̲
= droit, main droite, côté droit. ant. azelmad̲. *fus afusi*, la main droite. *t̲it̲ t̲afusiyt̲*, l'œil droit.
yeffus, adv. indiquant la direction
= à droite, sur la droite, sur le côté droit. ant. zelmed̲. x yeffus, à droite. *yus-as d x yeffus*, il habite à sa droite. ant. x zelmed̲.

***FSX***
fsex, fsix, fetsex, ad̲ yefsex, v. tr.
= se dévêtir, se découvrir, se déshabiller, se mettre à poil. *yefsex ima nn-s*, il a enlevé tous ses vêtements, être déshabillé, être mis à poil.
= annuler, invalider, abolir, résilier, abroger, supprimer, infirmer. *t̲efsex ssḥur*, elle a annulé, aboli l'ensorcellement.
twafsex,

= être annulé, aboli, abrogé.
afsax, n. et n. act. m.
= action de se dévêtir, de se déshabiller, d'abolir, d'abroger, annulation, abrogation.
lfasux, n. m. sing .
= sorte d'aromate dont la fumée permet d'abolir les ensorcellements, encens contre les maléfices.

**FSKL**

ṯifeskilin, n. f. pl. ; sans sing.
[Berk.] = mauvaises conduites, les faits et gestes de qqn. *bu ṯfeskilin*, celui aux faits et gestes, ayant une mauvaise conduite.

**FSL**

fsel, fsil, fetsel, aḏ yefsel, v. tr.
= dénouer, délier, détacher, délacer, défaire, démêler, être détaché, délié, délacé, démêlé, dénoué. V. rẓem. *fsel ṯiġuni*, dénouer un sortilège, annuler l'effet de l'ensorcellement. V. qqen.
= découdre. *wer ḏ-as ṯeɛžib ṯxiyyaṭ ṯefsel ššayeṯ*, elle n'a pas aimé la couture et a décousu la robe.
= démonter. *yefsel lxezneṯ*, il a démonté l'armoire.
= déboutonner. *yefsel ṯaqmežžat*, il a déboutonné la chemise.
= fondre. V. fsiy. *baṯaṯa ṯefsel*, les pommes de terre sont fondues par l'excès de cuisson.
nnufsel, tnufsul, aḏ yennufsel,
= se détacher, se délier, être détaché, délié, délacé, dénoué, démonté, décousu, déboutonné, se débrider. V. nurẓem. *aḥezzam yennufsel*, la ceinture s'est déliée. *ašerrur yennufsel*, les cheveux se sont délacés.
v. tr. ind. x. = éclater de colère contre qqn., gronder violemment qqn. *yennufsel xx-s*, il a éclaté contre lui, il s'est mis en colère contre lui.
afsal, n. et n. act. m.
= action de dénouer, de délier, déliement, détachement.

**FSR**

fser, fser, fsir, fetser, aḏ yefser, v. tr.
= étendre qqch., étaler, exposer pour faire sécher, mettre au soleil, mettre à sécher, déplier (linge, étoffe). *fser imendi*, étaler les grains au soleil. *ṯefser iɛlawen, iḥelwaš*, elle a mis au soleil les couvertures, les vêtements. [Dev.] *ṯeggur ṯ fetser išuḏaḏ* [litt.] elle marche en étendant les lambeaux. [Rép.] *ṯaɣyuṯ*, le brouillard.
twafser,
= être mis, exposé au soleil pour sécher.
afsar, n. et n. act. m.
= action d'étaler, d'exposer, de déplier, d'étendre, dépliement.

**FST**

lfista, n. f. sing. ; pl. lfistaṯ
= veste.

**FSY**

fsiy, fetsiy, ttefsiy, aḏ yefsiy, v. tr.
= fondre, se fondre, être fondu, se dissoudre, se liquéfier, être liquéfié, se dégeler. ant. žmeḏ. *ddhen yefsiy si lḥumman*, le beurre est fondu par la chaleur.
afsay, n. et n. act. m.
= fait de fondre, de se dissoudre, de se liquéfier, dissolution, fonte.
sefsiy, ssefsiy, ssefsay, ssefsiy, aḏ yessefsiy, v. tr.

= faire fondre, faire passer à l'état liquide un corps solide, rendre liquide par l'action de la chaleur, liquéfier, dissoudre, dégeler. ṯessefsay ṯaḏunt, elle fait fondre la graisse.
= dépenser, gaspiller. [fig.] *yessefsiy leflus ġr-s ttuġ* [litt.] il a fait fondre l'argent qu'il a, il a gaspillé son argent. Cf. croquer de l'argent. *yesfesy-aneġ* [litt.] il nous a fait fondre, il nous a fait pitié. V. sḥufa.
asefsiy, n. act.
= fait de faire fondre, de liquéfier, de rendre liquide.

**FSƐ**
fisseɛ, adv.
= vite, tout de suite, presto, en hâte, hativement, rapidement, précipitamment, promptement, bientôt.

**FṢ**
lfeṣṣa [Berk.], lfeṣṣeṯ [Choui.], n. coll. f.
= plante qui sert de fourrage, luzerne.

**FṢ**
lefṣuṣ, n. m. pl. ; sans sing.
= bras pleins. *ġr-s lefṣuṣ*, elle a des bras pleins et musclés.

**FṢ**
lfuṣi, n. m. sing. ; pl. lfuṣiyaṯ
= fossé.

**FṢL**
feṣṣel, tfeṣṣel, aḏ ifeṣṣel, v. tr.
= tailler, couper un tissu, découper les morceaux que l'on coud ensuite pour faire un vêtement, confectionner, dépecer. *kull lɛiḏ tfeṣṣel ažell ab*, pendant chaque fête de l'Aid elle taille, achète une djellaba.
= découper (viande). *ifeṣṣel aḥuli*, il a découpé le mouton en morceaux.
= faire plan pour construction, représentation d'une construction.
v. tr. ind. x = couper, tailler après avoir pris les mesures. *ifeṣṣel xx-s sserwal*, il a taillé le pantalon après lui avoir pris les mesures.
twafeṣṣel,
= être taillé, découpé, confectionné.
afeṣṣel, n. et n. act. m.
= action de tailler, de couper, de découper, de dépecer, de faire un plan, coupe, découpe.
lefṣalet, n. f. sing.
= plan, taille. *wer ḏ-as ɛḏilen lefṣalet*, ils ne lui ont pas fait un bel plan.
ttfaṣil, n. m. pl.
= découpes. *iqebbeṭ bla ttfaṣil*, il l'a envoyé dans un état désordonné.

**FṢL**
lmefṣel, n. m. sing. ; pl. lemfaṣel
= endroit où les os se joignent, jointure, articulation, attache. *yerreẓ si lmefṣel*, il a une fracture à la jointure. *a (ḏ^ṯ) tiniḏ wlaḥ ġr-s lemfaṣel* [litt.] comme s'il n'a pas de jointure, se dit de qqn. qui est tout le temps étendu. *qaɛ yeḏhen lemfaṣel nn-s si zziyṯ*, il a oint toutes ses articulations avec de l'huile.
faṣel, part. m. sing.
= être tellement fatigué, épuisé, éreinté, harassé jusqu'à se sentir les jointures détachées, séparées. *qa yi ḏa qaɛ faṣleġ*, je sens mes jointures détachées.

**FṢM**

lfaṣma, n. f. sing.
= pansement, bande.

**FŠ**

fešš, tfešša, tfešši, ad̠ ifešš, v. tr.
= évider, dégonfler, désenfler. *ifešš ṯažerrarṯ*, il a dégonflé la roue.
v. tr. ind. d̠i. = dénoncer, avouer publiquement, faire connaître une chose répréhensible. [fig.] *ifešš d̠i-s ṯafqeɛṯ*, il lui a avoué toutes ses peines.
nfešš, ttenfešša, ttenfešši, ad̠ yenfešš
= être désenflé. *d̠ar nn-s yenfešš*, son pied, sa cheville s'est désenflée.
afešši, n. act.

**FŠL**

fšel, fšil, fetšel, ttefšil, ad̠ yefšel, v. intr.
= perdre de sa force, ne plus avoir de force, s'affaiblir, se relâcher, se débiliter, se fatiguer, devenir impuissant, s'alourdir. *d̠i lḥumman bnad̠em yettefšil*, quand il fait chaud l'être humain se fatigue, s'affaiblit.
afšal, n. act.
sefšel, ssefšel, ssefšal, ssefšil, ad̠ yessefšel, v. tr.
= rendre impuissant, affaiblir, fatiguer.
asefšel, n. act.
lefšel, lfešlan, n. m. sing.
= faiblesse, fatigue, débilité, apathie, asthénie.

**FŠṬ**

fišeṭ, tfišiṭ, ad̠ ifišeṭ, v. intr.
[Berk.] = assister à la fête, se distraire. *qa yetfišiṭ*, il se distrait tout seul.
afišeṭ, n. et n. act. m.
= action de se distraire, distraction.
lfišṭa, n. f. sing. ; pl. lfišṭaṯ
= fête, jour férié. V. lferḥ, lewlimet. *ggin lfišṭa*, ils ont organisé une fête. *yerbeḥ yegg-asen lfišṭa*, il a gagné et leur a organisé une fête. *melmi d̠-aneġ ġe ṯegged̠ lfišṭa*, quand est-ce que tu nous feras la fête, tu célèbreras ton mariage ?

**FT**

lafut, n. f. sing.
= erreur, faute. Syn. falṭa.

**FTḤ**

fetteḥ, tfetteḥ, ad̠ ifetteḥ, v. intr.
= implorer Dieu, demander sa faveur de façon humble, solliciter sa clémence, invoquer, prier. V. tter, dɛa.
afetteḥ, n. act.
afettaḥ, n. m. sing.
= Dieu, le tout puissant. *afettaḥ ya rezzaq !* ô Dieu, ô mon Dieu puissant et généreux ! formule souvent utilisée lors du commencement d'une activité ou lors d'un départ pour accomplir une tâche, et considérée comme ayant un présage favorable.
fatḥa, n. f. sing.
= invocation, prière prononcée, les mains levés au ciel, soit après la prière ou dans une cérémonie religieuse consistant à implorer Dieu à haute voix pour demander son aide, sa protection. *isin-as fatḥa* [litt.] il lui ont pris fatḥa, il ont invoqué Dieu pour sa faveur.
lefṯuḥ, n. coll. m.
= ce qui est donné lors d'une invocation, d'une prière (petite

somme d'argent, sucre, argent, œufs, etc.)

## FTN

ften, ftin, fetten, aḏ yeften, v. tr.
= troubler, perturber, gêner, bouleverser, rendre agité, confus, déranger.
v. tr. ind. x. = se préoccuper, être préoccupé. *yeften xx-s*, se précipiter pour préparer le nécessaire (lors d'une mort par exemple).
lfatan, n. coll. m.
= trouble, confusion, désordre, bouleversement, tumulte. *yekker lfatan žar-asen*, ils se sont bouleversés.
fatuna, n. f. sing.
= opposition violente à l'intérieur d'un groupe, agitation, révolte. *yessekker ḏi-sen fatuna*, il leur a provoqué le désordre, il les a agités.

## FTŠ

fetteš, tfetteš, aḏ ifetteš, v. tr.
= fouiller, chercher, rechercher, explorer avec soin, inspecter, perquisitionner, s'efforcer de trouver. V. fafa. *lbulis qaɛ ifetteš axxam*, la police a tout perquisitionné la maison.
v. tr. ind. ḏi. *ifettš-as ḏi žžib*, il lui a fouillé dans la poche.
twafetteš,
= être fouillé, exploré, perquisitionné, inspecté.
afetteš, n. et n. act. m.
= action de chercher, de rechercher, de fouiller, de perquisitionner, recherche, perquisition, fouille.
tteftiš, n. m. sing.
= inspection, contrôle, vérification.
lmufettiš, n. m. sing.
= inspecteur, contrôleur.

## FTY

ftutiy, tteftutuy, aḏ yeftutiy. v. tr.
= s'effriter, se désagréger, se déliter, être effrité, désagrégé. V. ḥtutiy. *aysum yeftutiy ḏi mermiṯa,* la viande s'est effritée dans la marmite par excès de cuisson. *aġṛum n ddra yetteftutuy*, le pain fait de farine de maïs se désagrège.
tteftutuy
= qui s'effrite facilement, qui est friable. *raxṣaṣ nn-s yetteftutuy*, le pain sans levain qu'elle prépare est friable.
aftutiy, n. act.
seftutiy, sseftutiy, sseftutuy, aḏ yesseftutiy, v. tr.
= effriter, déliter, désagréger en petits morceaux, égrener (grenade), émietter (pain), réduire en poussière, déchiqueter (viande). V. fertet, qeddeḏ.
aseftutiy, n. et n. act. m.
= fait d'effriter, d'emietter, de désagréger, de déliter, effritement, émiettement.

## FṬ

lfuṭa, n. f. sing. ; pl. lfuṭaṯ, leffʷeṭ
= serviette.

## FṬŽ

afeṭṭuž, n. m. sing. ; pl. ifeṭṭužen
= étincelle.

## FṮ

fṯa, fṯa, fṯi, fetta, fetti, aḏ yefṯa, v. tr. ind. x.
= dicter, dire un vers de poésie, entamer un champ. Syn. zreɛ.
= adviser, proposer une opinion, une idée. *fṯa xx-i mayen ġa ggeġ*, dis-moi ce que je vais faire.

**FṮL**

fṯel, fṯil, fettel, aḏ yefṯel, v. tr.
= rouler de la semoule en l'humectant, mettre en petites boules, enrouler. V. ḥelḥel. *ṯfettel ṯṯεam, berḵuyes*, elle roule la semoule pour fabriquer le couscous, le couscous à gros grains.
= tresser.
afṯal, n. act.
= action de rouler de la semoule pour préparer le couscous, action de tresser.
ṯafṯilt, n. f. sing. ; pl. ṯifṯilin
= tresse de fil qui sert à donner une flamme pour une lampe à pétrole, mèche de lampe.

**FṮR**

fṯer, fṯir, fetter, aḏ yefṯer, v. intr.
[Tfg., Akl., Choui.] = prendre le petit déjeuner. V. fḏer, riyyeq.

**FW**

ṯfawṯ, n. f. sing. ; pl. ṯifawin
= lumière, clarté. *serġ ṯfawṯ*, allume la lumière.

**FWR**

fewwer, tfewwer, aḏ ifewwer, v. tr.
= cuire à la vapeur, évaporer, être cuit à la vapeur. [Prov.] *ziḵ wer n fewwer, iḏ u wer ḏ-aneġ iyessi wmaḏun* [litt.] jadis (quand nous étions jeunes) nous n'avons pas cuit à la vapeur, nous n'avons pas travaillé, profité, aujourd'hui (quand nous sommes devenus grands, vieux) le couscousier ne nous contient pas, ne nous suffit pas ; les principes, les bonnes manières s'inculquent en bas âge, sinon tout est perdu. Cf. si jeunesse savait, si vieillesse pouvait.
= exhaler de la vapeur, être encore chaud. *ṯessers-aneġ d amensi yetfewwer*, elle nous a servi le souper encore fumant, encore chaud.
ifewwer, part. m. sing. ; pl. fewwren ; f. ṯfewwer ; pl. fewwrent
= cuit à la vapeur. *ibawen ifewwren*, les fèves cuits à la vapeur.
sfewwer ?/fewwer
= faire cuire à la vapeur, faire évaporer.
afewwer, n. act.
lemfewwer, n. coll. m.
= ce qui est cuit à la vapeur.
lefwar, lufar, n. m. sing.
= vapeur, étouffée.

**FY**

ffiy, tteffiy, aḏ yeffiy, v. tr.
= verser (un liquide), transvaser, transvider. V. ferreġ. *ffyi-yi d aḏ sweġ*, donne-moi à boire. *yetteffiy aman s užeddu*, il verse l'eau de la cruche.
ufuy, n. act.
= action de verser, de transvaser. [Loc.] *yeqqar-iṯ wla ġer w ufuy n waman* [litt.] il le dit même quand il verse de l'eau, il ne cesse de le rappeler à tout moment, qqn. qui répète souvent qqch. dont on a pas envie de parler. Cf. crier qqch. sur les toits.

**FY**

afiy, yufiy, ttafiy, ttifiy, aḏ yafiy, v. intr.
= voler, s'envoler (oiseau), voltiger, planer. Syn. ferfer. [fig.] *a (ḏ) ṯiniḏ ila yufiy* [litt.] on dirait qu'il s'est envolé, se dit de qqch. qui disparaît subitement.

afay, n. et n. act. m.
= fait de s'envoler, vol (oiseau).
sifiy, ssifiy, ssafay, ad̲ yessifiy, v. tr.
= faire voler, faire voltiger.
asifiy, n. act.

**FY**

ssfiy, ssfay, ssfiy, ad̲ yessfiy, v. tr.
= bouillir, écumer, bouillonner, faire bouillir, être bouilli. *ssfiy aġi*, faire bouillir le lait. *aġi yessfiy*, le lait a bouilli. *anzaren nn-s ġi ssfayen* [litt.] son nez bouillonne, il a le nez qui coule. *baṭaṭa yessefyen*, pommes de terre ébouillantées, échaudées.
= déborder (liquide), se répandre par dessus bord. [fig.] *yessfay εla beṛṛa* [litt.] il déborde dehors, il est riche.
= abonder, regorger. *kullši yessfay xx-s*, tout abonde, regorge, il vit dans l'aisance. V. kerker. *abrid̲ ġi yessfay*, le chemin abonde, il y'a beaucoup de piétons. V. melkef.

**FY**

lfiyyet̲, n. f. sing. ; pl. lfiyyat̲
= groupe de personne. V. lgaflet, t̲akubbaniyt̲. *t̲nayen n lfiyyat̲ imed̲yazen*, deux groupes de musiciens.

**FY**

t̲fuyt̲, n. f. sing.
= soleil. *t̲ewt̲i-t̲ t̲fuyt̲*, il a eu un coup de soleil, il a eu une insolation.
= grande chaleur. *wer tteffeġ d̲ qa εad̲ t̲fuyt̲*, ne sors pas, il fait encore chaud. *anqar n tfuyt̲*, le lever du soleil. *aġlay n tfuyt̲*, le coucher du soleil. *si mi ġa t̲enqer al ġa t̲eġliy*, depuis le lever jusqu'au coucher du soleil. *t̲effeġ t̲fuyt̲* [litt.] le soleil est sorti, le ciel s'est éclairci. *t̲iṭ n tfuyt̲* [litt.] œil du soleil, le globe solaire. *yekks-as t̲fuyt̲*, il lui a enlevé l'insolation : serrer la tête à qqn. et avec les deux pouces depuis les tempes jusqu'au milieu du front pour lui faire une friction contre l'insolation.
pl. t̲ifuyin
= grande chaleur. *maεna qaε t̲fuyin u*, quelle chaleur !

**FYD**

lfayda, adv.
[Choui.] = bref, en définitive.
lfaydet̲, n. f. sing.
[Berk., Tfg. Choui.] = avantage, profit, utilité, importance, convenance, intérêt. *wer d̲i-s bu lfaydet̲*, il est sans intérêt.
lmufid, n. m. sing.
[Berk.] = intéressant, raisonnable, sérieux. *si lmufid*, sérieusement, raisonnablement.

**FYD̲**

fiyyed̲, tfiyyed̲, ad̲ ifiyyed̲, v. tr.
= déborder, se répandre par dessus bord, remplir jusqu'au bord, être plein, rempli, être en crue. V. ssfiy. *wer tfiyyd̲ed̲ aġerraf qbala*, ne remplie pas la carafe jusqu'au bord. *t̲arya t̲fiyyed̲*, la rivière est en crue.
ifad̲, ifiyyed̲, part. m. sing. ; pl. fad̲en, fiyyd̲en ; f. t̲fad̲, t̲fiyyed̲ ; pl. fad̲ent, fiyyd̲ent
= être plein, rempli.
afiyyed̲, n. et n. act. m.
= débordement, crue.

**FYŠ**

fiyyeš, tfiyyeš, ad̲ ifiyyeš, v. tr. ind.
x.

= se vanter, exagérer ses biens, ses mérites, hâbler, se targuer, se flatter. *yetfiyyeš wla si mayen ittet*, il se vante même de sa nourriture.
afiyyeš, n. act.
= action de se vanter, de parler beaucoup en exagérant, en se vantant.
lfiš, n. m. sing. ; pl. lefyuš,
= vantardise, hâblerie, exagération, gasconnade, bluff, fanfaronnade. *ḏi-s ġir n lefyuš*, il ne fait que se vanter. [Loc.] *yegga xx-s ɛerḏ lfiš* [litt.] il lui a fait une invitation de vantardise, ne pas insister dans son invitation.
afiyyaš, n. m. sing. ; pl.ifiyyašen ; f. ṯafiyyašṯ ; pl. ṯifiyyašin
= vantard, fanfaron, bluffeur, hâbleur, personne qui a l'habitude de parler très favorablement de ses biens, personne vaine qui vante, qui étale sa satisfaction.

**FZ**
ṯafza, n. coll. f.
= pierre calcaire.

**FZĠL**
ṯifezġelt, n. coll. f.
= fèves fraîchement cueillis, bouillis à l'eau salée sans être écossé

**FZT**
lafizit, n. f. sing.
= examination d'un malade. *yessekk xx-s lafizit*, il l'a examiné.

**FẒ**
ffeẓ, ffiẓ, tteffeẓ, aḏ yeffeẓ, v. tr.
= mâcher, mastiquer, broyer avant d'avaler, mâchonner. *wer ixeṣṣ ġir aḏ ffẓeġ aḏ-as ggeġ ḏ uqemmum* [litt.] il ne me reste que de mâcher et lui mettre dans la bouche, je lui sers tout. *wlaḥ ṯiġmas mizi ġa yeffeẓ*, il n'a pas de dents pour mastiquer. [Prov.] *wullan nn-m a (d) šem yeffeẓ ssa a (ḏ) šem yerr ssa wer šem yesseġliy* [litt.] ton proche te mâche par ci, par-lă mais ne peut pas t'avaler ; Quoique ce soit le conflit, les proches ne peuvent pas se faire du mal. Cf. les loups ne se mangent pas entre eux.
ufuẓ, [Berk.], affaẓ [Tfg.], n. et n. act. m.
= mastication.
ifeẓ, n. m. sing.
= rumination. *yetterra ifeẓ* (animal), il rumine.
sluffeẓ, sluffuẓ, aḏ yesluffeẓ, v. tr.
= froisser, friper, chifonner.
yelluffeẓ,
= être froissé, fripé.
asluffeẓ, n. act.

**FẒR**
feẓẓer, tfeẓẓer, aḏ ifeẓẓer, v. intr.
= s'ébrécher, être ébréché. *iḏaren nn-s feẓẓren*, elle a le talon des pieds ébréché.
afeẓẓer, n. act.
afeẓẓir, n. m. sing. ; pl. ifeẓẓiren
= ébréchure.

**FƐ**
feɛfeɛ, tfeɛfeɛ, aḏ ifeɛfeɛ, v. intr.
= troubler, agiter, tourmenter, bouleverser, perturber.
twafeɛfeɛ,
= être troublé, agité, bouleversé.
afeɛfeɛ, n. et n. act. m.
= bouleversement, agitation.

**FƐL**
lefɛel, n. m. sing. ; pl. lefɛal

= acte, action, geste, fait. *kull idžen žebbḏen t lefεal nn-s*, chacun est rappelé, connu par ses actes. *wla ṯennit si lefεel* [litt.] même si tu le dis c'est par action, même si tu le dis, il le fera, il tient à sa parole.

# G

## G

gg, gga, ggi, ttegg, ad̲ yegg, v. tr.
= être. *misem t̲eggid̲,* comment es-tu, comment vas-tu ?.
= faire, mettre, poser, placer sur. *wer yeggi walu,* il n'a rien fait. *yegg-it̲ d̲i lḥebs,* il l'a mis en prison, il l'a emprisonné. *wer xx-s (d̲^t̲) ttegged̲,* ne t'en fait pas, ne compte pas sur lui. [Loc.] *wer ttegged̲ šayt d̲i lxaṭer nn-m* [litt.] ne fais rien dans ton âme, ne t'en fais pas de soucis, ne te tourmente pas. [Loc.] *yegg-it d̲i-s,* il lui a fait qqch. de mal. *yegg-it s ufus nn-s* [litt.] il l'a fait de sa propre main, il en est responsable de ce qui lui est arrivé. *gg idžen x yidžen,* mets, place l'un sur l'autre. *gg-it̲ sennež,* mets-le en haut. *yegg-as t belεani,* il le lui a fait exprès. *wer d̲i-n mayen t̲eggid̲,* ce n'est pas bien ce que tu as fait. *gg mayen tteggen yeryazen* [litt.] fais comme font les hommes, sois un homme. *wer nessin mayen yettegg ḥedd* [litt.] on ne sait pas ce que font les autres, on ne s'interesse pas à autrui. *yegga t̲iġmas,* il a fait ses dents. V. t̲iġmest̲. *yettegg t̲ised̲ḥak̲* [litt.] il fait les plaisanteries, il fait honte. [Loc.] *wen yeggin šra a (d̲) t̲ yaf* [litt.] celui qui a fait qqch. la trouvera, on récolte ce qu'on sème. *wer yufi mani d̲-aneġ ġa yegg* [litt.] il n'a pas trouvé où nous installer, aucune place ne nous satisfait, il était tellement heureux de nous acueillir.
= s'encontenter, n'en faire qu'à sa tête. *yettegg ġi mayen yellan d̲ uzellif nn-s,* il n'en fait qu'à sa tête.
= devenir, ressembler. [fig.] *yebberk̲en, yegga bḥal ul in-u,* il s'est noirci, il est devenu comme mon cœur, se dit quand on est trop affligé. *yegg-it̲ ṛebbi d̲ ilef* [litt.] Dieu l'a crée un hyène, il est très fort, robuste. *yegg-it ṛebbi d̲ lġula,* Dieu l'a crée une ogresse, elle est maline.
= former. *ggin t̲nayen n lesṭar,* ils ont formé deux rangs. *ggin t̲akubbaniyt̲,* ils ont formé un groupe.
= écrire, envoyer. *yegg-as t̲abrat,* il lui a envoyé, écrit une lettre.
= causer, comettre, être la cause de, être responsable de. *yegga d̲i-s t̲afqeεt̲,* il lui a causé de la peine. *yegg-it s ufus nn-s* [litt.] il l'a fait de sa propre main, il est la cause de son malheur. *yegg-as t uqemmum nn-s* [litt.] sa bouche le lui a fait, il est responsable de ce qui lui est arrivé.
= vacciner. *yegga t̲iṣṣineft̲* [litt.] il a fait le vaccin, il a été vacciné.
= réaliser, construire, fabriquer, aménager. *yegga t̲ḥanet,* il a réalisé une boutique. *amk̲an nni ggin-t d̲ ssuq,* le lieu là-bas l'ont aménagé en souk.
= se dépêcher, se marier, fondre un foyer. *yegga yurar,* il a célébré ses noces. *yegga axxam nn-s* [litt.] il a fait sa maison ; *yegga t̲arwa nn-s,* il a fait ses enfants ; il s'est marié, il a fondu un foyer. V. ršel. *maεna ddiwan ġa yegg* [litt.] quel foyer peut-il fonder ? il ne peut pas faire sa vie.
= établir, instaurer, instituer. *yegga lḥeqq s ufus nn-s* [litt.] il a fait

l'ordre de sa propre main, il a instauré l'ordre.
= inciter, exhorter à. *yegga ḏ-is ul* [litt.] il lui a fait du cœur, il l' a incité.
= faire ses besoins, qqn.qui fait sous lui. *yetteg aḏw nn-s*, il fait sous lui.
= inviter. *yegga lεerḍeṯ* il a fait une invitation
= fêter, célébrer. *yegga lferḥ* [litt.] il a fait la fête, il a célébré la fête.
= effectuer, exécuter, opérer. *yegga leḥsab*, il a effectué le calcul.
= donner un prix à qqn. *yegg-as lkadu*, il lui a fait un cadeau, il lui a donné un prix.
= avoir pour résultat, pour conséquence, avoir comme effet, remédier. *ddwa nni wer ḏ-as yeggi walu*, le médicament-ci n'a pas donné d'effet. *qaε mayen yegga iṇuḥ baṭel*, tout ce qu'il a fait n'a pas eu de résultat.
= honorer, charger. *yegg-as ššan*, il l'a honoré. *yegg-as šši ḏ ufus*, il l'a chargé de tout.
= nommer, donner un nom, un surnom à qqn, donner le titre à qqn, charger qqn. de, embaucher. *yegg-iṯ ḏ ššaf*, il l'a nommé chef. *misem ḏ-as ggin*, quel est son nom ? *ggin-as lkuniyyeṯ*, il lui ont donné un surnom.
= fructifier, croître, pousser, produire. V. aṛew. *zziṯun wer yeggi š asegg*ʷ*as u*, l'olivier n'a pas produit abondemment cette année. *ibawen tteggen ṯaššarin*, les fèves commencent à pousser.
= faire semblant de, imiter, simuler, donner l'impression de, paraître, avoir l'air de, faire comme si, se donner l'apparence, agir comme, remplir le rôle de, chercher à passer pour. *yegga ima nn-s yehliḵ*, il a fait semblant d'être malade. *yegga ima nn-s bḥal ami wer yessin walu* [litt.] il a fait semblant comme s'il ne sait rien, il fait l'innocent.
= arroser, préparer. *ṯegga ṭṭεam s uġi*, elle a fait le couscous arrosé de lait. *ṯegga lefḏur s uyaziḏ*, elle a préparé le déjeuner au poulet.
= considérer, traiter, faire cas de, transformer, prendre comme. [Loc.] *yettegg-as bḥal aman ḏrus* [litt] il le considère comme l'eau insuffisante, il le traite avec beaucoup d'égard. *yegg-iṯ bḥal memmi-s*, il l'a considéré comme son fils. *gg x ukemmar u*, fais cas de ce visage, de cette personne.
= s'énorgueillir. *yegga aššawen* [litt.] il a fait des cornes, il s'est énorgueilli.
= faire fortune, se faire de l'argent, gagner. [Loc.] *yegga *ṯamtumt.*
= coûter, valoir. *šḥal yettegg*, combien il coûte ?
= exercer un métier, se donner à. *ttegg iryazen*, elle se donne à la prostitution. V. *tšitš, *ṯeffeġ a (ḏ) ṯewš.
= supposer. [Loc.] *a (ḏ) negg*, supposons que, acceptons, admettons que. Syn. a nini. *a (ḏ) negg netš wer ḏa lliġ, wi ṯ ġa yessiwḏen*, supposons que je ne suis pas là, qui va l'emmener ?
= se passer, n'avoir aucun besoin, que faire de. *wer ġr-i mayen zz-is ġa ggeġ*, je n'en ai pas besoin.
= parcourir une distance, un trajet, franchir. *yegga ṯsaεet n webriḏ*, il a parcouru le trajet en une heure.
= rendre, faire la vie dure à qqn. *yegg-as tammara* [litt] il lui a fait du travail, il l'a peiné. [Loc.] *yegga*

*tiššiyt i žiman nn-s* [litt.] il a fait un pou à sa nuque, il s'est donné de la peine.
= produire, émettre. *ṣṣabun ddežḏiḏ yettegg rreġwet*, ce savon fait beaucoup de mousse.
v. tr. ind. ḏi, x, akeḏ. = débiter, vendre. *yegga ḏi-s lbiɛ*, il l'a enregisré à la vente.
= verser un liquide. *yegga xx-s aman* [litt.] il a versé sur lui de l'eau, il a pris une douche. *aḏ ruḥeġ a (ḏ) xx-i ggeġ šway n waman*, je vais prendre une douche.
= demander en mariage. *yegga x tmeṭṭut* , il a accompli la demande en mariage. *ggin xx-s awal* , ils l'ont demandé en mariage, ils ont accompli les fiançailles. V. **ssetšen x tmeṭṭut*
= décider, se préparer pour, être prêt à, s'attendre à, prévenir. *wer yeggi x temṛiḥt*, il n'avait pas l'intention de partir. *yegga x lḥal nn-s*, il s'est préparé pour. *gg x lmewt (ḏ^t) ttuḏert* [litt.] être prêt à la mort comme à la vie, être prêt à courir le risque. *gg-as t ḏi lɛelm*, préviens-le. *wer ggiġ š billa ad-asen*, je ne m'attendais pas à ce qu'ils viennent.
= faire son possible, le nécessaire. *yegga mix yezmer*, il a fait son possible.
= se mettre d'accord avec qqn., donner la parole à qqn. *yegga akiḏ s awal*, il s'est mis d'accord avec lui. *man t nnhar kiḏ-s teggiḏ ?*quel est le jour sur lequel vous vous êtes mis d'accord ?quel est le jour de votre rendez-vous ?
timegga, n. et n. act. f. pl.[Berk.], tamegga [Tfg.]
= actions de faire, créations, sorcelleries, artifices, maléfices.
imuggan, n. m. pl. ; sans sing.
= le faire. *yegga imuggan nn-s* [litt.] il a fait son faire, il a agit, il a fait qqch. de mal, de douteux.

**G**

ug, v. tr. En loc. wer yug
[Berk.] = refuser, contester, ne pas vouloir. Syn. wer iɛewwel. *netš agellan wer ugeġ*, c'est moi qui refuse. *wer tug*, elle a refusé. *wer ugen*, ils ne veulent pas. *wer yug aḏ-as ixebber*, il a refusé de l'informer, de le rendre au courant.

**G**

ggʷ, yeggʷa, yeggʷi, ttеggʷa, tteggʷi, a (ḏ^t) teggʷ, v. tr.
= pétrir. *teggʷa tnayen iriktiwen*, elle a pétri deux pâtes à pain.
iggʷa, n. et n. act. m.
= action de pétrir, pétrissage. [Prov.] *ggʷ llehla y aren* [litt.] pétris et tant pis de la farine, se dit quand on veut achever une action vite.

**G**

guggu, n. m. sing.
[Berk.] = esprit, raison, bon sens. *wlaḥ ġr-s guggu*, il n'a pas d'esprit. *ixeṣṣ-it guggu*, il manque de bon sens.

**GBL**

gebbel, tgebbel, aḏ igebbel, v. tr. ind. x.
= présenter ses vœux le jour de l'Aid. Syn. ġfer. *wer yetgebbel x lžiran*, il ne présente pas ses vœux aux voisins.
agebbel, n. act.

mgebbal, mgebbil, ttemgebbal, ttemgebbil, aḏ mgebbal,
= présenter ses vœux l'un à l'autre.
amgebbal, n. act.

**GBṢ**
gebbeṣ, tgebbeṣ, aḏ igebbeṣ, v. tr.
= plâtrer (fracture, mur), mettre du plâtre, couvrir, sceller avec du plâtre.
agebbeṣ, n. act.
lgebṣ, n. coll. m.
= plâtre.
agebbaṣ, n. m. sing. ; pl. igebbaṣen
= platrier.

**GD**
lgid, n. m. sing. ; sans pl.
= entrave d'animal. Il sert à annuler l'ensorcellement pratiqué sur la jeune fille. Il se fait chauffer sur le feu jusqu'à ce qu'il rougisse, et la fille ensorcellé se met debout sur en écartant les jambes pour verser de l'eau froide sur l'entrave. V. ṯiġuni.

**GDṚ**
gdeṛ, gdiṛ, ttegdiṛ, aḏ yegdeṛ, v. intr.
= grossir, être gros, corpulent, épais, volumineux.
lgedṛan, n. m. sing.
= obésité, grosseur, corpulence.
segdeṛ, ssegdeṛ, ssegdaṛ, ssegdiṛ, aḏ yessegdeṛ, v. tr.
= engraisser, rendre gros, corpulent.
asegdeṛ, n. act.
mugdiṛ, adj. m. sing. ; pl. imugdiṛen ; f. ṯmugdiṛṯ ; pl. ṯimugdiṛin
= gros, robuste, corpulent. *ḏ mugdir*, il est robuste.

**GDRN**
lgudrun, n. coll. m.
= goudron. *ḏ aberḵan ġi ḏ lgoudrun*, il est noir comme le goudron. [fig.] *ul in-u yeɛqeb ḏ lgudrun*, mon coeur est devenu comme le goudron, se dit quand on sent de la haine envers qqn.

**GḎ**
$gg^w$eḏ, $gg^w$iḏ, ttegg$^w$eḏ, aḏ yegg$^w$eḏ, v. tr.
= avoir peur, craindre, s'effrayer, être effrayé. V. hab. *wer ttegg$^w$ḏeḏ*, n'aie pas peur. *gg$^w$ḏeġ-ṯ* j'ai peur de lui.
v. tr. ind. x, si. *wer xx-ṣ ttegg$^w$ḏeḏ*, n'aie pas peur pour lui, il sait comment se débrouiller, comment se tirer d'affaire. [Loc.] *yettegg$^w$eḏ si ṯili nn-s* [litt.] il a peur de son ombre, il est peureux. *wer yettegg$^w$eḏ la zi ṛebbi la zi lɛebḏ*, il n'a peur ni de Dieu, ni de l'être humain. Cf. il ne craint ni Dieu, ni diable. *yettegg$^w$eḏ si yebb$^w$a-s*, il craint son père.
ṯiwḏi, n. f. sing.[Berk.], ṯagg$^w$edt [Tfg.], agg$^w$aḏ [Akl.], n. m. sing.
= peur, frayeur, crainte, lâcheté. V. lhibeṯ.
sigg$^w$eḏ, ssagg$^w$aḏ, ssigg$^w$iḏ, aḏ yessigg$^w$eḏ, v. tr.
= faire peur à qqn., effrayer qqn. *yessigg$^w$ḏi-yi*, il m'a fait peur.
v. tr. ind. si. *yessagg$^w$aḏ si ššufeṯ*, il fait peur de sa mine, il a mauvaise mine.
asigg$^w$eḏ, n. act.
magg$^w$aḏ, n. et adj. m. sing. ; pl. imagg$^w$aḏen ; f. ṯmagg$^w$at ; pl. ṯimagg$^w$aḏin
= peureux, craintif, poltron. *ḏ magg$^w$aḏ*, il est peureux.

### GFL
lgaflet, n. f. sing. ; pl. lgaflat̲
= groupe de personne. V. lfiyyet̲, t̲akubbaniyt̲. *wsind d̲ lgaflet*, ils sont venus en groupe.

### GFS
ggefs, part. m. sing.
= être humide (aliment), qui n'est pas bon à croquer. V. smed̲. *qawqaw yeggefs*, les cacahouètes sont humides, elles ne sont pas bonnes à croquer.

### GHGR
gehger, tgehger, ad̲ igehger, v. intr.
= couler avec force. V. gehger. *t̲arya ġi tgehger*, la rivière coule avec force.
agehger, n. act.

### GHM
ghem, ghim, gehhem, ad̲ yeghem, v. tr.
= avoir une indigestion, manger jusqu'à ne plus en avoir envie. *yeghem-t̲ lid̲am*, il a eu une indigestion à cause d'avoir mangé un plat où il y'a beaucoup de graisse.
agham, n. act.
yenneghem,
= même sens que ghem.
aneghem, n. act.

### GḤ
lgiḥ, n. m. sing.
= pus.V. giyyeḥ.

### GḤ
sgeḥgeḥ, sgeḥguḥ, ad̲ yesgeḥgeḥ, v. tr.
= boire beaucoup, se soûler.
*yesgeḥgeḥ-tet̲*, il est soûle.
*yesgeḥgeḥ aberrad̲ n watay*, il a bu tout une thèière.
asgeḥgeḥ, n. act.
ageḥguḥ, n. m. sing. ; pl. igeḥguḥen
= mufle, gueule, figure (péj.). V. ayenfif. *ad̲-ak̲ rẓeġ ageḥguḥ*, je te casse la figure.

### GḤZ
geḥḥez, tgeḥḥez, ad̲ igeḥḥez, v. intr. [Berk.] = marcher à peine (à cause d'un mal à la jambe), arriver à son dernier mois (femme enceinte). *qa-t ġi tgeḥḥez*, elle marche à peine, elle est arrivée à son dernier mois.
ageḥḥez, n. act.
sguḥḥez, sguḥḥuz, ad̲ yesguḥḥez, v. tr. ind. si.
= boiter. *yesguḥḥuz seg idž u d̲ar*, il boite.
asguḥḥez, n. act.

### GŽ
ggaž, ggiž, tgadža, tgidži, ad̲ yeggaž, v. intr.
= déménager, décamper, changer d'habitation, quitter un lieu. *yegguž*, il a changé de demeure.
t̲gadžit̲, n. f. sing.
= déménagement, décampement.
sgidž, sgadža, sgidži, ad̲ yesgidž, v. tr.
= exiler, bannir qqn, faire déménager, faire décamper, faire changer d'habitation, expulser. *yesgidž-it̲ si wexxam*, il l'a expulsé de la maison.
asgidž, n. et n. act. m.
= exil, bannissement.

### GŽ
gaža, gaži, tgaža, tgiži, ad̲ igaža, v. intr.

= s'engager dans l'armée, s'inscrire dans l'armée.
agaži, n. act.

**GŽ**

agg$^{w}$ež, igg$^{w}$ež, igg$^{w}$iž, ttagg$^{w}$ež, ttigg$^{w}$ež, aḏ yagg$^{w}$ež, v. tr. ind. x
= s'éloigner, être éloigné, être loin, syn. beɛɛeḏ. *agg$^{w}$ži-yi, agg$^{w}$ež xx-i* ; éloigne toi de moi, fous-moi le camp. V. **wš xx-i i lexla*.
igg$^{w}$ež, adj. m. sing. ; pl. igg$^{w}$žen ; f. ṯigg$^{w}$ež ; pl. igg$^{w}$žent
= loin, éloigné.
sigg$^{w}$ež, ssigg$^{w}$ež, ssagg$^{w}$až, ssigg$^{w}$iž, aḏ yessigg$^{w}$ež, v. tr.
= éloigner, faire éloigner, rendre loin, mener loin.
asigg$^{w}$ež, n. act.
msagg$^{w}$až, msigg$^{w}$iž, ttemsagg$^{w}$až, ttemsigg$^{w}$iž, aḏ msagg$^{w}$až
= s'éloigner les uns des autres.
lagg$^{w}$ež, lagg$^{w}$až, n. m. sing.
= le lointain. *zi lagg$^{w}$ež*, de loin. *ġer lagg$^{w}$ež*, au loin. *siwel ḏi lagg$^{w}$ež* [litt.] parle de loin, préviens moi d'avance.

**GŽDR**

gežder, tgežder, aḏ igežder, v. intr.
[Berk.] = s'égratigner le visage, se lacérer.
agežder, n. act.

**GL**

agella < ay yella
= avoir, bien, richesse. *ḏ agella nn-s*, c'est son bien, sa propriété. *ay u ay yellan*, c'est ce qu'il y'a.

**GḶ**

ageḷḷal < ar. lgeḷḷal, n. m. sing.
= instrument de musique utilisé par les musiciens 'imeḏyazen', sorte de petit tambour arabe que le musicien frappe d'une seule main.

**GL**

utgul ( utqul) < ar., morphème négatif.
= rien, absolument rien, du tout. *utgul idžen yus d*, personne n'est venu. parfois 'utgul' s'emploie seule comme réponse négative à une interrogation.

**GLFḎ**

gelfeḏ, tgelfeḏ, aḏ igelfeḏ, v. tr.
= retrousser le bas d'un vêtement. V. xemmel, ḏfes. *gelfeḏ abeḥrur*, relever le pan des vêtements pour éviter de les mouiller, de les salir.
= faire le ménage, arranger. V. xemmel.
v. tr. ind. si. [fig.] = frapper. *igelfeṯṯ si ṯneḏwasṯ*, il l'a frappé avec un balai.
twagelfeḏ,
= être retroussé.
agelfeḏ, n. et n. act. m.
= fait de retrousser, de relever les pans d'un vêtement, retroussement, arrangement.

**GLS**

lgelseṯ, n. f. sing. ; pl. lgelsaṯ.
= tablée. V. ṯaġimiṯ.

**GLT**

gellet, tgellet, aḏ igellet, v. intr.
= stagner. V. ḥgen. *aman gellten*, les eaux sont stagnés.
agellet, n. et n. act. m.
= stagnation.
lgelteṯ, n. f. sing. ; pl. lgeltaṯ, leglati
= étang, lac. V. lmeržeṯ.

**GLWḤ**
agelwiḥ, n. m. sing. ; pl. igelwiḥen
= joue (péj.). V. ayluḥ, ayelmiẓ. *yuff s ugelwiḥ*, il a la joue enflée.

**GM**
agemgum, n. m. sing.
= gueule. V. ageḥguḥ. [fig.] *yus d s ugemgum*, il est venu avec sa gueule, il est venu bredouille. V. *iṇuḥ* **fus ġer zzaṯfus ġer ḏeffer*.

**GM**
lgum, n. coll. m.
= fantasia à cheval.

**GMRD**
lg$^{w}$emred, lgumred, n. m. sing.
= somme d'argent payé comme droit du marché. *ixelleṣ lgumred*, il a payé le droit du marché.

**GN**
ṯaggent, n. coll. f.
= grosse mouche qui pique les animaux. V. izebb.

**GNBR**
genber, tgenber, aḏ igenber, v. intr.
= avoir l'air mécontent, se renfrogner, faire la mine. *qa-ṯ ġi ygenber wer ssineġ mayen žar-as*, il a l'air mécontent je ne sais pas qu'est-ce qu'il a.
agenber, n. act.
legnaber, n. m. pl. ; sans sing.
= lèvres (péj.). V. anšuš, antur, ḍḍnafer. *idella d legnaber*, il a l'air mécontent. Cf. être de mauvais poil.

**GND**
ginda, n. f. sing.
= sorte de tissu rayé. V. lkettan.

**GNF**
ggenfa, ggenfi, tgenfa, tgenfi, aḏ yeggenfa, v. intr.
= guérir, être guéri, être soulagé, être soigné, se rétablir. V. yufa. [fig.] *yeggenfa* [litt.] il a guéri, il a amélioré sa situation. Cf. mettre du beurre dans les épinards. *lmerḏ nn-s wer yetgenfi* [litt.] sa maladie ne guérit pas, sa maladie est incurable.
v. tr. ind. x. *yeggenfa x ddway u*, il s'est rétabli après avoir pris ce médicament-ci. *yeggenfa x ufus in-u* [litt.] il s'est rétabli de ma main, c'est moi qui l'ai soigné.
agenfi, n. et n. act. m.
= guérison, rétablissement.
sgenfa, sgenfi, aḏ yesgenfa, v. tr.
= guérir qqn. *aš yesgenfa siḏi ṛebbi*, que le bon Dieu te guérisse.
asgenfi, n. act.

**GNS**
lgens, n. m. sing. ; pl. legnus
= population, peuple, race.

**GNṢ**
ganeṣ, tganaṣ, aḏ iganeṣ, v. tr.
[Berk.] = guetter, attendre, surveiller l'arrivée de qqn., observer.V. raɛa. *nhar nhar netš ganṣeġ-ṯ*, je l'ai attendu toute la journée.
= courtiser, faire la cour à une jeune fille. V. ɛšeq.
aganeṣ, n. act.

**GNŠ**
lganšu, n. m. sing. ; pl. lganšuyaṯ, igunša
[Berk.] = croc.

**GR**
uyur, ggur, aḏ yuyur, v. intr.

= sans queue, animal à queue coupée, court. V. aqudad. *ṯalefsa ṯagerdit*, vipère à queue coupée, vipère meurtrière. *ṯaqmeẓẓat ṯagerdit*, chemise sans manche.

**GRḎB**

lgerḏbu <fr. m. c. garde et boue. n. m. sing.; pl. lgerḏbuyaṯ
= garde boue du système pédalier d'un cyclo-moteur.

**GRGB**

gergeb, tgergeb, aḏ igergeb, v. tr.
= boire à grande gorgée, d'un seul trait. V. ssew, sgeḥgeḥ. *igergeb ṯaziyyat n waman*, il a bu d'un seul trait une bouteille d'eau. *igergeb ddwa*, il a bu le médicament d'un seul trait.
agergeb, n. act.

**GRḤ**

lgareḥ, n. m. sing. ; f. lgarḥa
[Berk.] = majeur.

**GRŽM**

ṯagerẓumt, n. f. sing. ; pl. ṯigerẓumin
[Berk.] = gorge. V. lgurzi, aḥelqum, ṯameggi.

**GRGƐ**

lgergaɛ, n. coll. m.
= noix
ṯagergaɛṯ, n. f. sing. ; pl. ṯigergaɛin
= fruit et arbre.

**GRL**

grillu, n. m. sing. ; pl. grilluyaṯ
= grillon. V. burexs.

**GRMŽ**

germež, tgermež, aḏ igermež, v. intr.
= ne pas bien articuler, bégayer. V. gerweẓ.
agermež, n. act.
sgermež, sgermuž, aḏ yesgermež, v. intr.
= commencer à articuler (bébé).
asgermež, n. act.
agermaž, n. m. sing. ; pl. igermažen ; f. ṯagermažṯ ; pl. ṯigermažin
= édenté.

**GRN**

lgern, n. m. sing. ; pl. legrun.
= nom d'une unité. *lgern n wġrum*, un pain.

**GRNṬ**

lgaranṭi, n. m. sing. ; sans pl.
= garantie. *wer ġr-i š lgaranṭi*, je n'ai pas de garantie, je ne suis pas sûr. *yiwiyd lgaranṭi*, l'information qu'il a rapporté est sûre.

**GRS**

gres, gris, gerres, aḏ yegres, v. intr.
= grossir, être engraissé. V. qwa. *aḥuli yegres*, le mouton est engraissé
agras, n. act.
gres, adj. m. sing. ; pl. gersen ; f. ṯegres ; pl. gersent
= gros, engraissé.
segres, ssegres, ssegras, ssegris, aḏ yessegres, v. tr.
= faire grossir, engraisser.
asegres, n. act.

**GRṢN**

gerṣen, tgerṣen, aḏ igerṣen, v. intr.
= servir qqn., travailler comme domestique, bonne. V. xemmes.
agerṣen, n. act.

agerṣun, n. m. sing. ; pl. igerṣan, igerṣunen ; f. ṯagerṣunt ; pl. ṯigerṣan, ṯigerṣunin
= serviteur, domestique, bonne, serveuse. *ṯekkal bḥal ṯagerṣunt*, elle passe la journée à faire les travaux ménagers comme une bonne.

## GRŠ

gerreš, tgerreš, aḏ igerreš, v. tr.
[Berk.] = croquer, broyer avec les dents. V. qreš, ġeẓẓ.
agerreš, n. act.

## GRŠ

gerš, n. m. sing. ; sans pl.
[Berk.] = sous (monnaie). V. ṯineεεašin, leflus, ṣṣwalda. *wer ġr-i wla ḏ gerš*, je n'ai aucun sous. *wer ḏi-s yewši wla ḏ gerš*, il n'en payé aucun sous, il l'a eu gratuitement.

## GRWŠ

lgerwiš, n. m. sing.
= cartilage.

## GRWẒ

gerweẓ, tgerweẓ, aḏ igerweẓ, v. intr.
= bégayer, bafouiller. V. germež.
agerweẓ, n.act.
agerwaẓ, n. et adj. m. sing. ; pl. igerwaẓen ; f. ṯagerwaẓṯ ; pl. ṯigerwaẓin
= bègue.
sgerweẓ, sgerwaẓ, sgerwiẓ, aḏ yesgerweẓ, v. intr.
= commencer à bégayer.

## GRZ

lgurzi, n. m. sing.
[Berk.] = gosier, pomme d'Adam. V. ṯageržumt, ṯmidža, aḥelqum, ṯameggi.

## GRƐ

gerreε, tgerreε, aḏ igerreε, v. tr.
= éructer, roter. V. gerbeε.
v. tr. ind. zi. [fig.] *igerreε zz-is*, il en a marre de lui.
agerreε, n. act.
agerriε, n. m. sing. ; pl. igerriεen
= éructation, rot.

## GṢ

lguṣṣa, lguṣṣeṯ, n. f. sing.
= frange, cheveux coupés couvrant le front. [ext.] chance. V. ṯawenza. *a (ḏ^ṯ) tetter lguṣṣeṯ nn-s*, qu'elle attende sa chance.

## GŠ

lgašuš, n. m. sing.
= partie antérieure du corps, d'un animal. *iġsan n lgašuš*, os de la partie antérieure du corps.

## GT

git git, interj.
= cri pour appeler le troupeau à boire.

## GṬR

sguṭṭer, sguṭṭur, ad yesguṭṭer, v. tr.
= égoutter, faire couler goutte à goutte, finir. Syn. suddem.
asguṭṭer, n. et n. act. m.
= égouttage. V. asuddem.
tguṭur, part. m. sing. ; pl. tguṭuren
= qui s'égoutte. *ixxamen tguṭuren*, les chambres suintent. *yetguṭur si ṯiḏi* [litt.] il s'égoutte de sueur, il est ruisselé de sueur.
ṯageṭriyṯ, n. f. sing. ; pl. ṯigeṭray
= goutte. V. ṯuddimt. *wer ḏi-s wla ḏ ṯageṭriyṯ* il ne contient aucune goutte, il est tout vide. *ffy-aneġ d išt*

*n tgeṭriyṯ n waman*, verse-nous de l'eau, donne nous à boire.
ttegṭireṯ, n. coll. f.
= gouttes (médicament).

## GṬR

leg$^w$ṭar, n. m. sing. ; pl. leg$^w$ṭaraṯ
= hectar. *yeḵrez leg$^w$ṭar n ṯmurṯ*, il a labouré un terrain d'un hectar de superficie.

## GṬRN

lgeṭran, n. coll. m.
= huile de cade. V. burbeḥ, *ṯamemt ṯaberḵant.

## GṬY

sguṭṭiy, sguṭṭuy, aḏ yesguṭṭiy, v. intr.
= glousser, couver (poule).
asguṭṭiy, n. act.
gṭgṭ, formation onomatopéique
= cri d'appel des poussins.

## GWḎ

gewweḏ, tgewweḏ, aḏ igewweḏ, v. intr.
= guider, tenir par la main, orienter, conduire, diriger, mener qqn.V. ndeh.
twagewweḏ,
= être orienté, guidé.
agewweḏ, n. et n. act. m.
= conduite, guidage, orientation.
agewwaḏ, n. m. sing. ; pl. igewwaḏen
= guide.

## GWṢ

gewweṣ, tgewweṣ, aḏ igewweṣ, v. intr.
= nouer son foulard autour de la tête. V. ḥewweq.
agewweṣ, n. act.

## GYḤ

giyyeḥ, tgiyyeḥ, aḏ igiyyeḥ, v. intr.
= suppurer, produire du pus, être rempli de pus (plaie, blessure).
agiyyeḥ, n. act.
lgiḥ, n. m. sing.
= pus.

## GYL

giyyel, tgiyyel, aḏ igiyyel, v. intr.
= s'abriter contre le soleil, se mettre à l'abri du soleil, se mettre à l'ombre. *igiyyel aḏwi ṯiẓiṯ*, il s'est mis à l'abri du soleil sous un figuier. [fig.] *qa ġi ygiyyel* [litt] il s'est mit à l'ombre, il ne travaille pas. [Loc.] *wer ġr-s qaε mani ġa y giyyel wežḏiḏ* [litt.] il n'a pas où s'abrite un oiseau, il se met vite et facilement en colère, il ne supporte aucune plaisanterie. Cf. monter comme une soupe au lait.
agiyyel, n. act.

## GYM

lgaymeṯ, n. f. sing. ; pl. legwayem
= membre du corps humain. V. ṯaxšebṯ, lkerkreṯ. *wer ġr-i wla ḏ išt n lgaymeṯ ṯ ṣeḥḥ* [litt.] je n'ai aucun membre sain, je suis éreinté.

## GZ

lgaz, n. coll. m.
= pétrole pour allumage.

## GZN

gezzen, tgezzen, aḏ igezzen, v. intr.
= ensorceler, exorcicer, prédire, pratiquer la divination.
agezzen, n. act.
legzun, n. m. pl. ; sans sing.
= ensorcelleries.
agezzan, n. m. sing. ; pl. igezzanen ; f. ṯagezzant ; pl. ṯigezzanin

= charlatan, sorcier, voyant, magicien.

**GZR**
gezzeṛ, tgezzeṛ, aḏ igezzeṛ, v. tr.
= découper de la viande.
agezzeṛ, n. act.
agezzaṛ, n. m. sing. ; pl. igezzaṛen
= boucher, vendeur de viande.

**GƐ**
geεgeε, tgeεgeε, aḏ igeεgeε, v. intr.
= vomir (péj.). V. rr.
ageεgeε, n. act.

**GƐḎ**
geεεeḏ, tgeεεeḏ, aḏ igeεεeḏ, v. intr.
= lever, se lever, dresser, redresser, mettre sur son séant, relever, être dressé, levé, relevé. *geεεeḏ ima nn-ḵ,* lève-toi.
= se sentir mieux (malade), être guéri, se rétablir. V. genfa, rẓem., af.
ageεεeḏ, n. act.

**GƐR**
ageεrur, n. m. sing. ; f. ṯageεrurṯ
= bosse. *bu-ṯgeεrurṯ,* bossu.

# Ġ

**Ġ**
= fricative vélaire sonore.

**Ġ**
= indice post-radical de la 1ère. pers. du sing., il s'emploie avec tous les verbes et à tous les aspects : acc. : *tšiġ*, j'ai mangé. inacc. : *tetteġ*, je suis entrain de manger. aḏ+aoriste : *aḏ tšeġ*, je mangerai.
neġ = pron. poss. de la 1ère pers. du pl. *ḏ agella nneġ*, il est à nous. *wša-neġ*, donne-nous.

**Ġ**
ġa, particule préverbale.
= jusqu'à. *al d ġa y as*, jusqu'à ce qu'il vienne. *zi ġa ṯenqer, al ġa ṯeġliy*, depuis le lever, jusqu'au coucher.

Particule qui exprime la prospection. elle s'emploie :
+ après les morphèmes interrogatifs:
wi = qui. *wi ġa yetšen?* qui veut manger ?.
mah = pourquoi. *mah ġa ṯṛuḥeḏ?* pourquoi partiras-tu ?
mani = où. *mani ġa ṯeḵleḏ?* où vas-tu passer la journée ?
mani s = par où. *mani s ġa ṯekkeḏ?* par où vas-tu passer ?
+ après les démonstratifs :
wenni, celui. ṯenni, celle. yinni, ceux. *wenni ġa yizzaren*, celui qui arrivera le premier. *yinni d ġa y asen*, ceux qui vont venir.
+ après les conj. sub. :
almi = jusqu'à ce que. *almi ġa yeffeġ*, jusqu'à ce qu'il sorte.
ami = quand. *ami ġa yendeq bnaḏem wer yessin mayen ġa yini*, quand l'être humain parle, il ne sait pas quoi emettre.
zug$^{w}$ ami = depuis que. *zeg ami d ġa y as netta yetteš ḵa,* il ne cesse de se plaindre depuis qu'il arrive.
La particule 'ġa' s'emploie dans les syntagmes relatifs ou subordonnés : *iṛuḥ bla ḏ as ṯ ġa yini*, il est prti sans qu'il le lui dise. *miḏi ġa yini...*, lorsqu'il me dira... *ṯarbat yettilin ṯeqqen, ami ġa ṯexs a (ḏ) ṯeršel, ṯessiriḏ x ifedžažen*, la fille envoûtée, quand elle veut se marier prend une douche sur le métier à tisser. *wen ḏin ġa yaf...*, celui qu'il trouvera là-bas... *man s yiya teṯ ġa yawyen* ? qui est-ce celui qui va l'épouser ? *wen d ġa yasen*, celui qui viendra.
A [Tfg.] 'ġa' peut être séparée de son verbe par des clitiques: *misem ġa l-as iniġ*, que lui dirai-je ?
A [Berk.] et [Akl.] Cet ordre est impossible. 'ġa'précède, dans tous les cas, immédiatement le verbe : *misem ḏ-as ġa yniġ*, que lui dirai-je ?

**Ġ**
ġi, ġir [Berk., Tfg.] = conj. exprimant la restriction : à part, à l'exception de, excepté, sauf, seulement, hormis, ne...que. *axxam n-sen ġi yuḏes*, leur maison se trouve juste à côté. *ġi wu*, rien que celui-ci, celui-là. *ġi ḏa, ġi ḏaha*, juste ici. *ġi seg idž ufus*, avec une seule main seulement. *ġi, ġir malla netta agellan wer d yusi*, sauf lui qui n'est pas venu.

ġi = comme, on dirait. *ḏ aberḵan ġi ḏ lgudrun*, noir comme le goudron.

## Ġ

ttuġ, ttuġa.
= il fut, il était, autrefois.
ttuġ ~ ttuġa, sert à renforcer l'action exprimée par le verbe qu'il précède. *ttuġa (ttuġ) iṛuḥya*, il était déjà parti. *ttuġa ittet*, il était entrain de manger. *wenni ttuġa yettrun,* celui qui était entrain de pleurer. *ttuġa ṯṯseġ yessekri-yi*, j'étais en plein sommeil, il m'a réveillé. *ziḵ bḥal ami ttuġa nemmuṯ* [litt.] jadis comme si nous étions morts, nous ne savons rien. *ttuġ-iyi akiḏ-s*, j'étais avec lui. *ttuġa-ṯ ḏ ameẓẓyan*, il était encore petit.

ttuġ ~ peut être suivi de pron. d'obj. dir. de toutes les personnes : *ttuġa-yi*, j'étais ; *ttuġa (ttuġ) šek / š* (m.), *šem* (f.), tu étais. *ttuġ-ṯ, ttuġa- ṯ,* il était. *ttuġ-t, ttuġa-t, ttuġa teṯ,* elle était. *ttuġa-neġ*, nous étions, *ttuġ ḵenniw / ḵen* (m.), *ḵennimti / ḵemt* (f.), vous étiez. *ttuġ ṯen, ttuġ ṯen* (m.), *ṯent, aṯent* (f.), ils/elles étaient. *mani ḵenniw (ḵen) ttuġ?* Vous étiez où ? *mani šek (š) ttuġ?* Tu étais où?

la particule ttuġ~ ttuġa s'emploie dans les énoncés verbaux et avec toutes les formes verbales sauf aḏ+ aoriste, ainsi que dans les énoncés non verbaux et peut occuper différents contextes : *ttuġ-ṯ ḏi wxxam*, il était à la maison. *ttuġa-neġ ġr-s*, nous étions chez lui. *man s yi nni ḏin ttuġ ?* qui est-ce ceux qui étaient là-bas ? *ttuġa yeqqar ɛaḏ,* il poursuivait encore ses études. *ttuġa ya yenn-as ṯ,* il le lui avait déjà dit. *ttuġ ɛaḏ wla ḏ idžen wer d yusi*, personne n'était encore venu. *wer ġr-s ttuġ walu*, il n'avait rien. *ttuġ wer ġr-i walu*, je n'avais rien. *arba nni mix ttuġ ssawalen*, l'enfant dont ils étaient entrain de parler. *wenni ḏin ttuġa iṭarḥen*, celui qui était assis là-bas. *iḥelwaš nni ttuġa ḏ-as ṯkiyyeḏ,* les vêtements qu'elle lui avait cousus.

## Ġ

aġ, yuġa, yuġi, ttaġ, ttiġ, aḏ y aġ, v. tr.
= prendre, emporter. *mayen š yuġin*, qu'as-tu ? que te prend-il ?qu'est ce qui te prend ? Cf. quelle mouche te pique ?. *wer ḏi yuġi walu,* je n'ai rien. [Loc.] *mayen ġa yaġen iġess u merḏus* [litt.] que peut-il arriver à l'os de la bête étranglée, pourrie ? se dit de qqn. qui tombe malade un long moment et qui se rétablie.
= faire. V. gg. *yuġa luḏu*, il a fait ses ablutions.
= mettre du pain dans le four, enfourner, cuire. *ṯaḵnifṯ ṯuġa*, la galette est cuite.
= s'allumer. *lɛafiyṯ ṯuġa*, le feu s'est allumé.
= pleuvoir. *yettaġ wnẓar*, il pleut, la pluie tombe. [fig.] *ṯuġa ṯeġlalt*, l'escargot a plu, l'escargot se trouve abondamment pour le ramasser. *ṭarḥen iḏammen wer uġin abriḏ,* le sang coulait avec force, à flots.
= neiger. *yuġa wḏfel*, il a neigé.
v. tr. ind. ḏi. = teindre, donner la teinte. V. sbeġ, ḏbeġ. *yuġa ḏi-s lḥenni*, le henné a donné sa teinte.
ṯwaġiṯ, n. act.
siġ, ssiġa, ssiġi, aḏ yessiġ, v. tr.

= tendre la main, faire prendre, allonger la main. V swizzeḏ. *siġ d fus nn-ḵ*, tends ta main, donne ta main.
= donner, servir qqn. *siġi-yi d aġerraf zzaṯ-ḵ*, donne-moi la carafe, sers moi
[Loc.] *wer yessiġi wla ḏ aġerraf*, il ne sert même pas la carafe, il ne fait rien, il ne donne pas d'aide.
asiġ, n. act.

**Ġ**

ġġu,
= cri pour appeler un bébé.

**Ġ**

aġi, n. m. sing. ; pl. iġiwen.
= lait. V. aḏexs. *aġi asemmam*, petit lait, lait aigre. *aġi ašeffay*, lait frais. *aġi ḏ atšil*, lait caillé. *aġi n tiẕiṯ*, sève blanchâtre des figuiers. *ṯṯεam s uġi*, couscous arrosé de lait. *ḏ amellal ġi ḏ aġi*, blanc comme le lait. [Prov.] *ṯegga ṯṯεam x uġi n lžiran* [litt.] elle a préparé le couscous en attendant le lait des voisins, se dit de celui qui compte sur autrui.

**Ġ**

ġiġiy, tġiġiy, aḏ iġiġiy, v. intr.
[Berk.] = laver clairement (linge).
aġiġiy, n. act.
ṯiġiġiyṯ, n. f. sing.
= carnillet (plante).

**ĠB**

ġab, iġab, tġab, tġib, aḏ iġab, v. tr. ind. x.
= s'absenter, être absent, disparaître, manquer. ant. ḥḏer. *iġab x ṯarwa nn-s*, il est allé loin de ses enfants. *tṛuḥeġ aḏ ġabeġ*, je vais m'absenter, je vais voyager. *leflus tġabent heṯṭṛent* [litt.] l'argent s'absente et se présente, on gagne de l'argent et on le perd.
= perdre conscience.
lġibeṯ, n. f. sing.; pl. leġyub
= absence. *maεna lġibeṯ u*, qu'est-ce cette abscence ! c'est une longue absence.

**ĠB**

ġebb, tġebba, tġebbi, aḏ iġebb, v. tr.
[Berk.] = faire défaut, cesser de paraître. *ġebben-teṯ iḏammen šher u*, elle n'a pas eu ses règles ce mois-ci. *ttegg$^{w}$iġ idž n nnhar, idž n nnhar tġebbiġ*, je prépare le pain un jour sur deux. *εamṛu ma ġebbeġ aṣebben*, je n'ai jamais manqué de laver le linge, je le fais chaque jour.
aġebbi, n. act.

**ĠB**

lġabeṯ, n. f. sing. ; pl. leġwabi
= forêt.

**ĠB**

ġebġeb, tġebġeb, aḏ iġebġeb, v. intr.
[Berk.] = avoir de la barbe fournie, avoir une grosse barbe. *akemmar nn-s iġebġeb*, son visage est fourni, il a de la barbe fournie.
aġebġeb, n. act.

**ĠBŽ**

ġebbež, tġebbež, aḏ iġebbež, v. intr.
= empoigner.
aġebbež, n. act.
ġubbiž, n. m. sing. ; pl. iġubbižen
= contenu d'une main les doigts repliés, poignée. V. uṛu, ṯižli. *yesġa ġubbiž n zzerrieṯ* il a acheté une poignée de pipites.

**ĠBN**

ġben, ġbin, tġebben, aḏ yeġben, v. tr.
= s'attrister, être triste, chagriné, affligé, attrister, chagriner, causer de la peine. *ṯeġben-t ṣṣeḥḥeṯ* [litt.] la santé l'a chagriné, il est chagriné car il est malade. *ġebnen-t ifadden* [litt.] les genoux lui causent de la peine, il manque de force.
leġben, n. m. sing.
= tristesse, affliction, peine, chagrin.
sġibben, sġibbin, aḏ yesġibben, v. intr.
= s'attrister, s'affliger. *mah ṯesġibbinḏ,* qu'est ce qui te rend triste ?
asġibben, n. act.
ameġbun, n. et adj. m. sing.; pl. imeġbunen ; f. ṯameġbunt ; pl. ṯimeġbunin
= triste.

**ĠBR**

ġber, ġbir, ġebber, aḏ yeġber, v. tr.
= cacher, dissimuler, faire disparaître (péj.). V. ffer.
twaġber,
= être caché, disparu.
aġbar, n. act.
seġber, sseġbar, sseġbir, aḏ yesseġber, seġbuber, sseġbubur, aḏ yesseġbuber, v. tr.
= faire cacher, faire disparaître.
aseġber, aseġbuber, n. act.

**ĠBṚ**

ġebbeṛ, iġebbeṛ, tġebbeṛ, aḏ iġebbeṛ, v. intr.
= dégager de la poussière, couvrir de poussière, être couvert de poussière. V. ɛežžež. *iġebbṛi-yi*, il a dégagé de la poussière sur moi. *iɛlawen ġebbṛen*, les couvertures sont couvertes de poussière.
twaġebbeṛ,
= être poussiéreux.
aġebbeṛ, n. act.
lġebṛeṯ, n. coll. f.
= poussière.
ṯaġebbaṛṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiġebbaṛin
= tourbillon de poussière. V. ṯaɛedžažṯ, ṯaḥeryaṭ.
leġbaṛ, n. coll. m.
= fumier. *yettegg leġbar*, il terraute le sol.

**ĠD**

ġġiddew, part. m. sing.
= avoir une tige (plante), laisser pousser la tige.
aġeddu, aġeddiw, n. m. sing. ; pl. iġedduyen, iġeddiwen
= tiges florales des plantes.
= carde comestible.
ġeddu mellal, n. m. sing.
= pâquerette, marguerite (fleur). *ġeddu mellal melmi ḏ urar nn-k̠, iḏ u neġ ayetša ɛelmaneġ a (ḏ) nirar* [litt.] marguerite, quand est-ce que tu célèbreras tes noces, aujourd'hui ou demain préviens nous pour chanter (jeu de petites filles).

**ĠDN**

lġudani, n. coll. m.
= figues de couleur noire de provision pour l'été. V. ṯazarṯ, lbak̠ur, ššetwi. [Prov.] *wen yexsen lġudani a (ḏ) ṯ yeẓẓu* [litt.] qui veut les figues qu'il les plante.
ṯaġudaniyṯ, n. f. sing.
= figuier.

**ĠDR**

imġeddren, n. coll. m.

[Berk.] = grains concassés faits du blé dit 'imermez' arrosés de petit lait, ils se mangent après un long moment jusqu'à ce que le mélange devienne concentré. Le plat qui contient ce mets doit être couvert et posé de côté et il ne faut pas le découvrir sinon il ne sera pas bien réussi.
al ġeddar! Quel bon goût.

## ĠḎ

ṯaġḏa, n. f. sing.; pl. ṯaġḏiwin
= perche horizontale du métier à tisser qui permet de faire passer la navette entre les fils.

## ĠḎ

ġuḏeḏ, tġuḏuḏ, aḏ iġuḏeḏ, v. intr.
[Berk.] = qui se meurt, qui souffre d'une maladie chronique.
aġuḏeḏ, n. act.

## ĠḎN

iġḏen, n. m. pl.; sans sing.
= cendres. V. imerġeḏ.

## ĠḎR

ġḏer, ġḏir, ġedder, aḏ yeġḏer, v. tr.
= trahir, tromper, agir avec traîtrise, avec perfidie, éconduire, décevoir. [fig.] *yeġḏer-ṯ yiḏes*, le sommeil l'a trahi, il ne s'est pas réveillé à l'heure. *iġeḏri-yi*, il m'a trompé.
twaġḏer,
= être trompé, trahi.
mseġḏar,
= se tromper, se trahir récipr.
leġḏer, n. et n. act. m.
= trahison, perfidie, traîtrise, dépit, déception. *yegga-s ṯikṯi n leġḏer* [litt.] il lui a fait un coup de trahison, il lui a donné un coup par traîtrise.
si leġḏer,
= traîtreusement, par trahison.
aġeddar, n. m. sing. ; pl. iġeddaren, f. ṯaġeddarṯ, pl. ṯiġeddarin
= trompeur, perfide, traître. *ayḏi aġeddar*, chien trompeur, chien méchant qui mord ; se dit aussi d'une personne perfide.

## ĠḎ

ġaḏ, n. m. sing. ; pl. iġeṭṭen
= bouc.
ṯġaṭ, n. f. sing. ; pl. ṯiġeṭṭin, ṯiġeṭṭen
= chèvre. [Loc.] *ṯġaṭ ṯehwad* [litt.] la chèvre a descendu ; il est en colère, il est de mauvaise humeur, il n'est pas dans son bon jour. V. xiyyeq, genber, *nekɛen-as iyenduzen. *ṯġaṭ ṯžukka*, la chèvre bêle. [Prov.] *ṯġaṭ ibedden wer ṯedži ṯen yežnin a (ḏ) ṯžen* [litt] la chèvre qui est sur ses pattes ne laisse pas en paix l'autre qui se repose. [Prov.] *ṯġaṭ yennumen ibawen wer ṯheddi *azaren.*

## ĠḎ

ġaḏ, tġaḏ, tġiḏ, aḏ iġaḏ, v. tr.
= s'affliger, s'attrister, être affligé, attristé. V. sġibben. *iġaḏ-iyi lḥal*, j'étais affligé.

## ĠḎS

ġḏes, ġḏis, ġeṭṭes, aḏ yeġḏes, v. tr.
= tremper, plonger, être plongé, trempé, s'immerger. *yeġḏes mɛal iri* [litt.] il est plongé jusqu'au cou, il est tout mouillé. V. yuff.
v. tr. ind. ḏi. *yeġḏes ḏi ssariž n waman*, il s'est immergé dans le réservoir d'eau. *ṯeġḏes seg ḏammen* [litt.] elle est trempée de sang, elle saigne. *yeġḏes ḏeg iḏes*, il est plongé

dans le sommeil, il est en plein sommeil.
aġḏas, n. et n. act. m.
= plongée, immersion.
seġḏes, sseġḏes, sseġḏas, sseġḏis, aḏ yesseġḏes, v. tr.
= plonger qqch., faire plonger, tremper dans un liquide, mettre dans l'eau, immerger. *ṯesseġḏ-as zzlabia ḏi ṯamemt*, elle trempe les gâteaux dans le miel.
aseġḏes, n. act.
aġeṭṭas, n. m. sing.; pl. iġeṭṭasen
= plongeur, sous-marin.

## ĠF

ġufa, iġufa, iġufi, tġufa, tġufi, aḏ iġufa, v. intr.
= étouffer, s'étouffer, être étouffé, être oppressé, affligé, irrité. *iġufa yi*, il m'a oppressé.
v. tr. ind. si. *ġufiġ si lḥumman*, je suis étouffé par la chaleur.
aġufi, n. act.
lġufeṯ, n. f. sing.
= étouffement, oppression, suffocation, ennui. *yeggi-yi lġufeṯ x wul* [litt.] il m'a fait de la suffocation sur le cœur, il m'a causé de l'opression, de l'ennui.

## ĠFL

ġfel, ġfil, ġeffel, aḏ yeġfel, v. intr.
= négliger, être inattentif, distrait, perdre l'attention. *ziḵ ttuġ dduniyṯ ṯeġfel*, jadis, les gens étaient inattentifs, ils étaient faciles à duper. *wer ṯ ġeffleḏ*, ne sois pas distrait, inattentif.
aġfal, n. act.
seġfel, sseġfel, sseġfal, sseġfil, aḏ yesseġfel, v. tr.
= duper, détourner l'attention de qqn. *yesseġfel-t netta aḏ yeṛwel*, il a détourné son attention et il s'est sauvé.
aseġfel, n. act.
mseġfal, mseġfil, ttemseġfal, ttemseġfil, aḏ mseġfal,
= se duper récipr., détourner l'attention l'un à l'autre.
lġeflet, n. f. sing.
= inattention, distraction, négligence. *x lġeflet*, à l'improviste, subitement. *yewṯ-iṯ x lġeflet*, il l'a frappé subitement. *yus d x lġeflet*, il est venu à l'improviste. V. mehduf.

## ĠFL

ṯaġufalt, n. f. sing. ; pl. ṯiġufalin
[Berk.] = touffe.

## ĠFR

ġfer, ġfir, ġeffer, aḏ yeġfer, v. tr.
= pardonner, expier, absoudre.
v. tr. ind. x. = présenter ses voeux à qqn. le jour de l'Aid. V. gebbel.
aġfar, n. act.
mseġfar, mseġfir, ttemseġfar, ttemseġfir, aḏ mseġfar
= se pardonner mutuel.
= présenter ses vœux l'un à l'autre. V. mgebbal.
steġfer, aḏ yesteġfer
= demander pardon à Dieu, dire 'steġfir llah'(expr. arabe = je demande pardon à Dieu), implorer Dieu d'être pardonné.
lmuġfireṯ, n. f. sing.
= pardon de Dieu.

## ĠL

ġila,
= jusqu'à ce que. V. ġima, ġirma, al, mεal. *ġila yus d*, jusqu'à ce qu'il vienne. *wellah ġila (ġima, ġirma)*

ṯernid, par Dieu que tu rentres. *wellah ġila nniġ-as ṯ*, par Dieu que je le lui dise.

**ĠL**

aġil, n. m. sing. ; pl. iġallen
= bras, avant-bras. *yisi aġil si wma-s, yisi zzi-s aġil*, il a été épaulé par son frère.
= unité de mesure de longueur, coudée. *ṯnayen iġallen n lkettan*, deux coudées d'étoffe.
= ce qu'on emporte dans son bras, brassée, javelle. *ṯḥešš aġil n rrbiε*, elle a fauché une brassée d'herbe.
dim. ṯġallet, n. f. sing. ; pl. ṯiġallaṯin, ṯiġallin
= bras d'enfant.

**ĠL**

yiġla, ttiġla, ttiġli, aḏ yiġla, v. tr.
= être cher, coûteux, dispendieux. *ḏḏheb yiġla*, l'or coûte cher. *kullši yettiġla ḏi ṛemḍan*, tout coûte cher pendant le mois de ramadan.
leġla, n. m. sing.
= chereté de la vie. *yezzenz-as ṯ si leġla*, il le lui a vendu cher.
iġla, adj. m. sing. ; pl. iġlan ; f. ṯiġla ; pl. iġlant
= cher.
siġla, ssiġla, ssiġli, aḏ yessiġla, v. tr.
= renchérir, vendre cher, rendre cher, élever le prix. *ssiġlan xx-s ḏi ṣṣadaq*, il lui ont demandé une dot élevée.
asiġli, n. act.

**ĠL**

aġlal, n. coll. m.
= escargot.
ṯaġlalt, n. coll. f.
= petits escargots. *idž n wġlal*, un escargot. *lbeεḏ iġulal*, quelques escargots. *aġlal n lebḥer*, escargot de mer, coquillage. [Prov.] *yenn-as wġlal : wežž, mayen ḏi d yiwḏen ilʷeqq aš d yaweḏ* [litt.] l'escargot a dit wežž (son qui se produit lorsqu'on met l'escargot dans l'eau bouillie pour le cuire) ce que j'ai enduré, tu l'endureras toi aussi ; se dit lorsqu'on se moque de qqn. dans une situation difficile. [Prov.] *aġlal yelseq ḏ ulili yeqqar yeḥlu* [litt.] l'escargot s'accroche au laurier rose et dit qu'il est doux au goût, se dit quand on est sous-estimé et qu'on s'accroche à une personne. [Prov.] *wer ḏi nfiεen iġulal, uḥessa ṯimellalin nn-s* [litt.] l'escargot ne m'a pas été utile, alors comment peuvent l'être ses œufs ? se dit quand on n'a pas trouvé d'aide auprès de nos proches, de notre progéniture et qu'on l'attend d'un étranger.

**ĠL**

iġell, n. coll. m.
= chaume. *iġell ibawen*, chaume de fève.

**ĠL**

stġell, aḏ yestġell, v. tr.
= exploiter une terre, profiter, tirer parti de, utiliser d'une manière avantageuse.
lġilleṯ, n. f. sing., pl. lġillaṯ
= récolte. V. anebḏu, ṯafellaḥṯ.

**ĠL**

ṯiġlelt, n. f. sing.
= voile, drap, couverture ou 'ḥaik' accroché aux poutres du plafond et qui arrive jusqu'à terre qui cache la mariée pendant les noces. Ce drap

est coupé le troisième ou septième jour suivant que le maître des noces est riche ou pauvre.

**ĠL**

qqel, qqil, tteqqel, ad̲ yeqqel, v. tr. ind. d̲i, ġer, aked̲, si.
= regarder, examiner du regard, voir, apercevoir. V. xzer, wala, ẓer. *qa t̲en wu wer yetteqqel d̲i wu* [litt.] l'un ne regarde pas l'autre, ils sont devenus ennemis. [Loc.] *yetteqqel ġi žar id̲aren nn-s* [litt.] il ne regarde qu'entre ses pieds, il ne cherche que son profit, il ne fait pas cas des autres. *qqel am d̲ w am*, regarde par-ci, par là. *qqel d̲i t̲qqled̲ di-s* [litt.] regarde moi et regarde lui, ou c'est moi ou c'est lui qui règne. [Loc.] *yetteqql-as ġi ġer ukemmar*, il ne lui regarde qu'au visage, il fait grand cas de lui. *yetteqqel ġi d̲ uženna* [litt.] il ne regarde qu'au ciel, il est orgueilleux. *qqel ġer u kemmar in-u* [litt. ] regarde à mon visage, fais cas de moi, à mon honneur.
= penser, réfléchir un long moment. *yeqqel mεal ami yessiḥḷel wer yufi mayen ġa yini*, il a réfléchi longuement, il n'a rien trouvé à dire. *ġila qqleġ*, jusqu'à ce que je réfléchisse. *qqel ġer zzat̲*, regarde devant.
= se trouver. *axxam n-sen yetteqqel ġer lebḥer*, leur maison se trouve du côté de la mer.
smuqqel, smuqqul, ad̲ yesmuqqel
= regarder, examiner attentivement.
t̲muġli, n. et n. act. f.
= action de regarder, regard. [Prov.] *t̲muġli d̲ugʷ aman wer tterri fad̲* [litt.] le fait de regarder dans l'eau n'étanche pas la soif ; se dit quand on est pas satisfait de qqch.

**ĠL**

lġul, n. m. sing. ; pl. leġwal
= monstre, ogre. Syn. amẓiw.
lġula, n. f. sing. ; pl. leġwalat̲
= ogresse. Syn. t̲amẓa. V. **aẓwer n lġula*.

**ĠL**

tneġlulu, v. tr.
[Berk.] = se balancer, pendre. *iḥelwaš nn-s ġi tneġlulun*, ses vêtements pendent partout, sont accrochés partout.
šenneġlaylu, n. m. sing.
= balançoire, escarpolette. Syn. šellibuṭ.

**ĠLB**

ġleb, ġlib, ġelleb, ad̲ yeġleb, v. tr.
= vaincre, gagner, surpasser. *yeġleb-t̲ yid̲es*, le sommeil l'a pris. *yeġleb-t̲ lḥal, yeġleb xx-s lḥal* [litt.] le temps l'a vaincu, ses dépenses sont devenues lourdes. *yeġleb-t̲ lmexzen* [litt.] l'état l'a vaincu, a fini par le mettre en cause. *mšaraεen t̲eġleb-t̲ t̲meṭṭuṭ nn-s ġer lmexzen*, ils se sont appelés en justice et sa femme a fini par s'en prendre à lui devant l'état.
yenneġleb, yetteġleb
= être vaincu, avoir le dessous. *yetteġleb x ima nn-s*, il a fait sous lui.
lġelb, n. m. sing.
= oppression, domination. *yufa xx-s lġelb*, il l'a oppressé.
seġleb, sseġleb, sseġlab, sseġlib, ad̲ yesseġleb
= faire dominer, faire gagner.
aseġleb, n. act.

## ĠLḎ

ġleḏ, ġliḏ, ġelleḏ, tteġliḏ, aḏ yeġleḏ, v. tr.
= commettre une erreur, se tromper. V. whem. *yeġleḏ yetša ṛemḍan*, il s'est trompé et il a rompu le jeûne avant l'heure.
v. tr. ind. ḏi. *yeġleḏ ḏi-s*, il s'est trompé en lui. *ġelḍeġ ḏi ṯewwurṯ*, je me suis trompé , je n'ai pas reconnu dans la porte.
seġleḏ, sseġleḏ, sseġlaḏ, sseġliḏ, aḏ yesseġleḏ, v. tr.
= faire se tromper, induire en erreur. V. sewhem. *yexs aḏ-i yesseġleḏ*, il veut m'induire en erreur.
mseġlaḏ, mseġliḏ, ttemseġlaḏ, ttemseġliḏ, aḏ mseġlaḏ ?
= se tromper, se faire tromper récipr.
lġalaṭ, n. et n. act. m.
= fait de se tromper, erreur, faute.

## ĠLF

ġellef, tġellef, aḏ iġellef, v. tr.
= envelopper, être enveloppé, couvrir, être couvert, mettre dans un étui.
twaġellef,
= être enveloppé, couvert.
aġellef, n. act.
leġlaf, n. m. sing. ; pl. leġlafaṯ
= couverture, enveloppe, étui. *leġlaf n tnamusiyṯ*, couvre lit.

## ĠLF

aġiluf, n. coll. m.
[Berk.] = résidus de céréales. *tṣiyyer lmakul ttekkes aġiluf*, elle crible les céréales pour enlever les résidus.

## ĠLM

lġelmi, n. coll. m.
= viande de mouton. V. lbegri.

## ĠLQ

iġelleq, part. m. sing ; f. ṯġelleq
[Berk.] = qui n'est pas éloquent. *iġelleq, wer yessin qaε manis ġa yekk i ṯmaziġṯ*, il n'est pas éloquent, il ne sait pas parler l'amazighe. *ṯmidža in-u ṯġelleq* [litt.] ma gorge n'est pas éloquente, j'ai la gorge enrouée.
aġelleq, n. act.

## ĠLT

ġlilet, v. intr.
[Berk.] = avoir la nausée, être écœuré. *ul in-u yeġlilet*, j'ai la nausée.
aġlilet, n. et n. act.
= nausée.
seġlilet, sseġlilet, aḏ yesseġlilet, v. tr.
= écœurer, donner la nausée, soulever le cœur. V. qleε. *yesseġliltiyi si ṯfeqqaε nn-s*, il m'a soulevé le cœur par ses soucis.
aseġlilet, n. act.

## ĠLY

ġliy, ġelley, aḏ yeġliy, v. intr.
= descendre, disparaître, se coucher, être descendu, disparu (astre), faire nuit. V. hwa. *ṯfuyṯ ṯeġliy*, le soleil s'est couché.
= être avalé (nourriture). V. ffeẓ, sṛeḏ. *wer ṯexs matša aḏ-i ṯeġliy*, la nourriture n'a pas pu m'être avalé (par manque d'appétit par exemple).
aġlay, n. et n. act.m.
= coucher du soleil. ant. anqar. *ġer wġlay n tfuyṯ*, au coucher du soleil, à la tombée du jour, crépuscule. Cf. entre chien et loup.
seġliy, sseġliy, sseġlay, sseġliy, aḏ yesseġliy, v. tr.

= avaler, faire tomber, faire disparaître. V. sṛeḏ. [Prov.] *wu llan nn-m a (ḏ) šem *yeffeẓ ssa a (ḏ) šem yerr ssa wer šem yesseġliy.*
aseġliy, n. act.

## ĠLY

ṯaġellayṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiġellayin
= cafetière.

## ĠM

qim, qqim, tġima, tġimi, aḏ yeqqim, v. intr.
= s'asseoir, rester, demeurer, être assis. V. brez, briḵ, ṭarcḥ. *mix ṯeqqimeḏ,* sur quoi tu t'es assis ? *mikeḏ ḏin yeqqim* ? avec qui il est resté là-bas ? *wer yeqqim šayt žar-asen* [litt.] ils n'est rien resté entre eux, ils se sont insultés. *yeqqim ḏ-i awal nni ḏ-i yenna* [litt.] il m'est resté ce qu'il m'a dit ; j'étais vexé, choqué par ce qu'il m'a dit.
= dépendre. *melli ġr-i ṯeqqim, wer yetṛuḥ š,* si cela dépendait de moi, il ne partira pas.
= commencer à, se mettre à. *yeqqim yetmenġa,* il s'est mis à quereller. *ami xx-s yezεef yeqqim yettru,* quand il l'a grondé il s'est mis à pleurer.
aġimi, n. et n. act. m.
= action de s'asseoir, station assise, oisiveté, inaction. Syn. aṭareḥ. ant. abeddi. *wlaḥ aġimi* [litt.] il n'ya pas le temps de s'asseoir, je suis tout le temps occupé. *yewš-it ġir i w ġimi,* il est tout le temps inactif, il ne travaille pas. *εḏel aġimi nn-ḵ,* assieds-toi convenablement.
sġim, sġima, sġimi, aḏ yesġim, v. tr.
= faire s'asseoir, aider à s'asseoir. Syn. sṭareḥ. *sġim midden,* fais asseoir les gens, invite les gens à s'asseoir.
= maintenir dans un état. *yesġim-iṯ si žžuε,* il ne lui a pas donné à manger.
asġim, n. act.
ṯaġimiṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiġima
= ensemble de personnes assis autour d'une table (d'un plat), tablée. V. lgelseṯ. *ṯnayen n tġima,* deux tablées. *ṯaġimiṯ n yeryazen, ṯaġimiṯ n lxalaṯ* ; une tablée pour les hommes l'autre pour les femmes.

## ĠM

ġi ma [Berk., Tfg.], ġir ma [Berk.]
= jusqu'à ce que, sauf si, que si. V. ġila. *ur l-aḵ triẓẓimeġ ġima ṯxebbreḏi-yi,* je ne te lâche que si tu m'informes. *wellah ġima ṯerniḏ,* par Dieu que tu rentres. *wellah ġir ma ṯ ṭarḥeḏ,* par Dieu que tu restes. *wer tṛuḥeġ ġir ma ṯxebbreḏi-yi,* je ne partirai que si tu m'informes.

## ĠM

iġum, part. m. sing. ; pl. ġumen ; f. ṯġum ; pl. ġument.
= pourrir, moisir, être pourri, moisi, se moisir. *imendi iġum ḏi ṯesrafṯ,* le blé est moisi dans le silo. *aġṛum iġum,* le pain est pourri.
aġum, n. et n. act. m.
= fait de moisir, moisissure.
sġum, aḏ yesġum, v. tr.
= faire moisir, faire pourrir.
asġum, n. act.

## ĠM

ṯaġma, n. f. sing. ; pl. ṯaġmiwin
= couffes.

**ĠM**

ġʷemm, tġʷemma, tġʷemmi, aḏ iġʷemm, v. tr.
[Berk.] = couvrir entièrement, cacher en couvrant, recouvrir. *ġemmen ṯasliṯ ḏ uḥaḵiḵ*, ils ont couvert entièrement la mariée dans un haïk.
aġʷemmi, n. act.
lġʷemmeṯ, n. f. sing.
= angoisse.

**ĠMB**

aġembu, n. m. sing. ; pl. iġemba
= visage, figure. V. uḏem, aġenzur, akemmar.
[Berk.] = bec. *aġembu w yaziḏ*, bec du poulet.

**ĠMBR**

ġember, tġember, aḏ iġember, v. intr.
= se couvrir le visage, mettre le voile, se voiler. V. sabia et *al.* ġenber.
aġember, n. act.

**ĠMD**

ṯiġemdin, n. f. pl. ; sans sing.
= pinces à épiler.

**ĠMR**

ġemmer, tġemmer, aḏ iġemmer, v. intr.
= mettre qqch. dans un coin, cacher, se cacher dans un coin. V. rekken, qennet.
twaġemmer,
= être déposé dans un coin.
aġemmer, n. act.
ṯaġmerṯ, ṯaġemmarṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiġemmar
= coin, angle. V. lqent, rrḵen. *yeṯṯef ṯaġmerṯ* [litt.] il a tenu le coin, se dit de qqn. malade et qui ne sort pas de chez lui. V. *yeṯṯef rrḵen, yeṯṯef ṯsumta. ṯaġmerṯ n wxxam,* coin de la maison.

**ĠMS**

ġemmes, tġemmes, aḏ iġemmes, v. tr.
= tremper qqch. dans un liquide, tremper du pain dans la sauce, saucer avec du pain. Syn. sisen. *yetġemmes rṛwa w yaziḏ*, il sauce avec du pain la sauce du poulet. *ġemmes-ṯ ḏi ṯamemt*, trempe-le dans du miel.
twaġemmes,
= être trempé dans la sauce.
aġemmes, n. act.
aġemmis, n. m. sing.
= sorte de mucosité qu'attrape le troupeau à cause des tourbillons de poussière.

**ĠMS**

ṯiġmesṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiġmas
= dent, mal de dents. V. iġmez, ṯaḵerwiṯ, asendur. [Loc.] *yekkes ṯiġmesṯ* [litt.] il a enlevé la dent, se débarrasser de qqch. [Loc.] *yegga ṯiġmas* [litt.] il a fait les dents, il est très ancien. *kkrent ḏi-s ṯeġmas*, il a mal aux dents. *ṯiġmas n wmžer* [litt.] dents de la faucille, dents qui poussent chez les vieillards après l'âge de cent ans. [Loc.] *yeḵreh-ṯ bḥal*iḏammen n teġmas*. [Prov.] *yenn-as a wi yeddren a wi yṣeḥḥen, ġila kkseġ ṯiġmesṯ u ihelḵen* [litt.] il lui a dit : ô celui qui est en vie, ô celui qui est en bonne santé, jusqu'à ce que j'enlève cette dent dont je me sens mal, jusqu'à ce que je me débarrasse de cette affaire de n'importe quelle façon. *ṯiġmas* ! que tu sois atteint de mal de dent, se dit à

qqn. qui ne cesse de nous affoler par son bavardage.

**ĠMY**

ġmiy, ġemmey, aḏ yeġmiy, v. intr. [Tfg., Choui.] = pousser, croître, germer. Syn. mġiy. ant. qleɛ, kkes. *imendi yeġmiy d*, l'orge a poussé.
aġmay, n. act.
seġmiy, sseġmiy, sseġmay, aḏ yesseġmiy, v. tr.
= faire pousser, produire, faire croître.
= faire les dents.
aseġmiy, n. act.

**ĠMZ**

ġmez, ġmiz, ġemmez, aḏ yeġmez, v. intr.
= cligner de l'œil, faire un clin d'œil.
aġmaz, n. et n. act. m.
= clin d'œil, œillade.
mseġmaz, mseġmiz, ttemseġmaz, ttemseġmiz, aḏ mseġmaz
= se faire signe avec l'œil, se moquer. *ttemseġmazen xx-s*, ils se moquent de lui.
amseġmaz, n. act.
lġemza, n. f. sing. ; pl. lġemzaṯ
= clin d'œil.

**ĠMZ**

iġmez, n. m. sing. ; pl. aġmazen
[berk.] = grand, dent, canine. V. ṯiġmesṯ, asendur. *bu waġmazen*, celui aux grands dents.

**ĠN**

qqen, qqin, tteqqen, aḏ yeqqen, v. tr.
= fermer, enfermer, boucher, colmater. V. belleɛ.. *qqen ṯawwurṯ*, ferme la porte. *qqen aqemmum nn-ḵ* [litt.] ferme ta bouche, tais-toi, ne parle pas à tort et à travers. [Loc.] *lḥal yeqqen* [litt.] le temps est fermé, le ciel s'est noirci, il allait pleuvoir. *ṯeqqen lḥenni i yfassen ḏ iḏaren*, elle a appliqué du henné sur les mains et les pieds. *iḏes yeqqni-yi ṯiṭṭawin* [litt.] le sommeil me ferme les yeux, le sommeil me prend. *yeqqn-as ṯiṭṭawin* [litt.] il lui a fermé les yeux, il l'a flatté. *qa ṯ ḏin yuff yeqqen*, il s'est enflé, il a bien grossi. [Prov.] **aqemmum yeqqnen wer ṯ ttiḏfen yizan*. [Prov.] *wer yetteqqen llah išt n ṯewwurṯ ġila yerẓem ṯenniḏen* [litt.] une porte n'est fermée que lorsqu'une autre est ouverte, chaque problème a son issue, sa résolution.
= chausser, mettre ses chaussures, porter. *wer yetteqqen, yeggur ġir si leḥfa*, il n'aime pas chausser, il marche les pieds nus. *šḥal tteqqneḏ ?* quelle est ta pointure ?
= barrer, bloquer. *abriḏ yeqqen*, la route est bloquée.
= rendre incapable sexuellement, envoûter, être impuissant (l'envoûtement peut être appliqué sur la jeune fille comme il peut être appliqué sur le jeune homme). ant. rẓem. *mulay yeqqen*, le mari pendant les noces est ensorcelé, impuissant sexuellement. *ṯeqqen-t ḏi lmuss ddežḏiḏ*, elle l'a envoûté dans le couteau neuf, envoûtement pratiqué généralement sur le jeune homme pour qu'il n'ait pas de relations sexuelles interdites. La mère, en achetant un couteau pliant neuf, appelle son fils. Celui-ci en répondant: oui, la mère replie le couteau et l'envoûtement est pratiqué. Lors du mariage, et pour annuler cet enchantement, la mère ne fait que reprendre la même pratique en dépliant le même couteau.

L'envoûtement pratiqué sur la jeune fille se fait en enjambant la trame du métier à tisser, les yeux fermés, ce sortilège est pratiqué afin de protéger les filles vierges contre le viol. Pour annuler cet enchantement, la jeune fille doit laver tout son corps sur tous les éléments du métier à tisser démonté pièce par pièce sur le sol, ou sur un balai neuf (ṯamedwasṯ) enfoncée d'une aiguille neuve. V. aussi aslenti.
v. tr. ind. ḏi, ġer, x, si. = attacher, lier, entraver, être attaché, lié, entravé. V. šekkel. *yeqqen aġyul ġer u žiž*, il a attaché l'âne à un pieu. [Loc.] *yeqqen xx-s ṯiṭṭawin* [litt.] il a fermé les yeux sur qqch., il l'a volé. *aryaz yetteqqen seg iles nn-s* [litt.] l'homme se fait attaché par sa langue, l'homme est jugé par sa parole. [Loc.] *yeḏwel wġyul yetteqqen ḏi wemkan u yis* [litt.] l'âne est attaché à la place du cheval, les subalternes prennent la place des supérieurs.
twaqqen,
= être lié, attaché, être fermé, enfermé.
uġun, n. et n. act. m.
= action de fermer, de boucher, fermeture. *sug$^w$ uġun n ṯiṭṭawin*, en fermant les yeux, c'est l'affaire d'une seconde.
= action d'attacher, d'entraver, entrave, lien, attache.
= action de chausser, chaussure. V. ṯsilit, aherkus, ameḏwul, ṣṣandal. *iṭareḥ bla yuġun* [litt.] il est resté sans chaussures, il n'a pas de chaussures.
ṯiġuni, tġuni [Berk.], tuġni [Tfg.], n. et n. act. f.
= impuissance sexuelle, envoûtement, enchantement, sorcellerie, sortilège. *ḏ-is ṯiġuni*, il est impuissant sexuellement.
iseqq, n. m. sing. ; pl. iseqqan
= lacet de sandale.

**ĠN**

ġann, ġanen, tġanan, tġinin, aḏ iġanen, v. tr.
= contredire, désobéir, s'entêter, tenir tête, rivaliser, défier. *wer ṯ tġinineḏ*, ne le contredis pas.
mġanan, mġinin, ttemġanan, ttemġinin, aḏ mġanan
= se contredire, se tenir tête mutuel. *mġananen x ṯemṛiḥṯ mmenġen*, ils se sont contredit à propos du voyage et se sont querellés.
ṯamġennant [Berk.], ṯaġennant [Choui.], n. f. sing.
= entêtement, désobéissance, rivalité. *yeṭṭef akiḏ-s ṯamġennant*, il lui a tenu tête. *(ḏ ṯ) ttamġennant*, par rivalité. *ḏi-s ṯaġennant*, il est têtu.

**ĠN**

ġna, ġni, tteġna, tteġni, aḏ yeġna, v. tr.
= s'enrichir, être riche. V. *yegga *ṯamtumt*.

**ĠN**

ġna, ġni, ġenna, ġenni, aḏ yeġna, v. intr.
[Berk.] = faire pitié, attendrir, émouvoir, être attendri. Syn. ḥreq, šeff, sḥuf. *yeġna-yi*, il m'a fait pitié.
ġennu, n. et n. act. m.
= attendrissement.
seġniniy, sseġniniy, aḏ yesseġniniy, v. tr. ind. x.

= se plaindre pour faire pitié à qqn., s'attendrir. *yesseġniniy xx-i*, il se plaint pour me faire pitié.
aseġniniy, n. act.
ṯaġna, n. f. sing. en [loc.] *(ḏ^ṯ) ttaġna nn-s*, c'est sa plainte, qu'il se débrouille.

**ĠN**

ġenna, tġenna, tġenni, aḏ iġenna, v. tr. ind. x.
[Berk.] = chanter. V. ġennež, šerreb, fṯa, zreε. *tġenna xx-s*, chanter en louant les bienfaits de qqn. *tġenna x sid lmilud*, elle chante en l'occasion de la fête de la naissance du prophète.
leġna, n. et n. act. m. sing. ; pl. lġiwan
= action de chanter. V. ašerreb.
= courtes poésies chantées dans les fêtes : baptême, circoncision, mariage… V. aġenniž, ašerrib.

**ĠNB**

aġenbu, n. m. sing. ; pl. iġenba
= bec (d'oiseau). V. aġembu.

**ĠNDF**

ġendef, igendef, tġendef, aḏ iġendef, v. intr.
= être idiot, simple d'esprit.
aġendef, n. et n. act. m.
= simplicité d'esprit.
imġendef, n. m. sing. ; pl. imġendfen ; f. ṯimġendefṯ ; pl. ṯimġendfin
= idiot, stupide, simple d'esprit.

**ĠNŽ**

ġennež, tġennež, aḏ iġennež, v. tr.
[Choui.] = chanter des poésies. V. ġenna., šerreb, zreε.
aġennež, n. act.
aġenniž, n. m. sing. ; pl. iġennižen
= chants, courtes poésies chantées lors des mariages, baptèmes, circoncisions. V. ašerrib.

**ĠNŽ**

aġenža, n. m. sing. ; pl. iġenžayen
= grande cuillère, louche.
ṯaġenžayṯ, n. f. sing.; pl. ṯiġenžayin
= petite cuillère. **iḏaren n tġenžayṯ.* [Prov.] *wi ġa yewšen aġenža nn-s ḏi nnhar n lεiḏ?* [litt.] qui donnera sa cuillère le jour de l'Aid, on ne donne pas ce dont on a besoin à autrui. *yetša ġi lbeεḏ n tġenžayin iwexxer,* il a mangé, pris juste quelques cuillères et s'est retiré ; il n'a pas bien mangé.

**ĠNM**

ġanim, n. m. sing. ; pl. iġunam, iġanimen
= roseau. *yenn-as: šem ay ḏi yedžin ttirḏeġ iġunam, ṯenn-as šek ay ḏi yennan ṛebba yi ġir εmer.*[anecdote] il y avait deux époux qui avaient un petit enfant qui s'appelle 'εmer'. Un jour la femme tissa une djellaba à son mari, mais chaque fois que l'enfant pleure ; le mari disait à sa femme de s'occuper de l'enfant. Le jour où les voisins célèbre la fête des noces, l'homme s'habillat de la djellaba avec ses roseaux sans qu'elle soit achevée puis entra à danser alors il dicta le vers :c'est toi qui m'a laissé habiller les roseaux, et sa femme qui répondit : c'est toi qui m'a demandé de s'occuper uniquement de 'εmer'. Et depuis ce temps les deux vers s'employaient comme proverbes.
ġanim u ḏar [litt.] roseau du pied, tibia, jambe. *fuḏ u ġanim*, joint des cavités de roseaux.

dim. t̲ġanimt̲, n. f. sing.; pl. t̲iġunam, t̲iġanimin.

### ĠNS

ġnes, ġnis, ġennes, ad̲ yeġnes, v. tr.
= s'envelopper d'un drap, d'un châle.
aġnas, n. act.
t̲iseġnest̲, n. f. sing.; pl. t̲iseġnas
= châle, drap dont on emporte le bébé ou une charge lourde sur le dos. V. t̲iseḥlest̲.

### ĠNZR

ġenzer, tġenzer, ad̲ iġenzer, v. intr.
[Berk.] = donner un coup de figure à qqn. V. deršem. *ad̲-ak̲ ġenzreġ*, je te donne un coup de figure.
aġenzer, n. act.
aġenzur, n. m. sing.; pl. iġenzar
= visage, figure, mufle. V. ud̲em, aġembu, akemmar, ayenfif, ayešmir.

### ĠR

ġer, prép. indiquant la direction, la distance
= vers, à, chez, à côté de, près de, auprès de, comme chez. *siwel ġr-s*, parle lui. [Loc.] *ġer ufus*, à portée de la main. [Loc.] *gg imeẓẓan ġer*ufus*. *qa t̲ ġer yebbʷa-s*, il est chez son père. *yeɛqeb ġer t̲murt̲* [litt.] il est revenu vers la terre, pour dire qu'il n'a pas bien grandi. *ġer wexxam*, vers la maison. *wer yetḥerrik̲ zi ssa ġer d̲a*, il ne bouge d'ici jusque là. *zi wu ġer wu*, de celui-ci à celui-là ; de main en main.
= à, au, vers (temps). *ġer wenqar n t̲fuyt̲*, au lever du soleil. *ġer u ɛešši*, le soir. *aseggʷas ġer u seggʷas*, d'un an à l'autre. *yeṛewweḥ d aseggʷas ġer useggʷas*, il revient chaque année.

la préposition 'ġer' peut être parfois omise avec les verbes : *ṛuḥ* (partir), *imed̲* (passer), *simed̲* (faire passer), *hwa* (descendre); c'est à dire lorsque la direction se fait vers une localité. *iṛuḥ ġer wexxam / iṛuḥ axxam*, il est parti à la maison. *yimed̲ ġer wexxam / yimed̲ axxam*, il est passé à la maison. *yehwa ġer t̲murt̲ / yehwa t̲ammurt̲* il est descendu, parti au champ.
à [Akl.] et à [Tfg.], la prép. 'ġer' ne peut être employée avec le verbe *ṛuḥ* (partir) que lorsque la direction se fait vers une personne : *iṛuḥ ġer yebbʷa-s*, il est parti chez son père. lorsque la direction se fait vers une localité, la préposition est omise : *iṛuḥ t̲amdimt*, il est parti en ville.

= prép. adverbiale : *ġer zzat̲* par devant. *ġer d̲effer, zi ġer d̲effer*, par derrière. *ġer d̲axxel*, à l'intérieur.
ġer, s'emploie avec tous les affixes pronominaux et exprime la possession : *ġr-i*, chez moi, vers moi, j'ai. *ġr-k̲* (m.), *ġr-m* (f.), chez toi, vers toi, tu as. *ġr-s* (m. et f.), chez lui, vers lui, il a. *ġer-neġ*, chez nous, vers nous, nous avons. *ġer-wen* (m.) *ġer-k̲emt* (f.), chez vous, vers vous, vous avez. *ġer-sen* (m.), *ġer-sent* (f.), chez eux, vers eux, ils / elles ont.
La prép. ġer+ pron. signifie le nom verbal impératif : attention, prends garde. *ġr-k lɛafiyt̲!* attention le feu. (le pron. varie). *ġr-k ! ġr-m !* = fais attention, prends garde.

mi ġer [Berk.], ġer, ma ġer [Tfg.]
= celui qui, chez qui, chez lequel, chez laquelle. *wen ġer t̲ ttuġ*, celui -

chez qui il était. *wen miġer ṯ ttuġ*, celui chez qui il était. *lġula nni ġer / miġer ṯella*, l'ogresse chez laquelle elle était. *mi ġer ṯedžiḏ memmi-m?* chez qui, en compagnie de qui tu as laissé ton fils. *miġer d yusa ?* chez qui il est venu ?

maġer = pourquoi. V. mixef, mah, mayelmi. *maġer wer (ḏ^ṯ) ttusiḏ*, pourquoi tu n'es pas venu? *maġer iṛuḥ*, pourquoi il est parti ? *maġer ṯ ttru ḏ*, pourquoi tu pleures ?

ġir = morphème exprimant la concession : excepté, sauf. *ġir malla netta ay iṭarḥen wer d yusi*, sauf lui qui n'est pas venu. *awal ġir xx-s* , on ne parle que de lui. 'ġir'peut être précédé de la prép.'b' pour former 'bġir' et exprime aussi la restriction : *bġir axxam u*, excepté cette maison, expression qui se dit lorsqu'on parle d'un malheur. *bġir akemmar u*, excepté ce visage, cette personne.
'ġir' exprime aussi la continuité de l'action. *qa-ṯ ġir yetmenġa*, il est entrain de disputer.

ġir, adv.
= à peine que, aussitôt que, dès que. devant un verbe à l'accompli: *ġir yiweḏ yeεqeb*, il est à peine arrivé et il s'est retourné.
devant un inaccompli : *ġir a (ḏ) tfekker, a (ḏ^ṯ) temmeġ a (ḏ^ṯ) tru*, dès qu'elle se souvient de lui, elle se met à pleurer. *ġir aḏ yetš aḏ yeḍḍukkiy*, dès qu'il finit de manger, il s'enfuit dehors.

aġirin, aġirin i, adv. de lieu
= en arrière, au-delà, de l'autre côté. *axxam nn-s yus d aġirin i webriḏ*, sa maison se trouve de l'autre côté de la rue. *sers-iṯ aġirin nn-ḵ*, mets-le en arrière de toi. *mayen ṯexseḏ aġirin*, qu'est ce que tu veux encore. *si lžiheṯ u ġirin*, de l'autre côté de. *aġirin i fer yiḏennaḏ*, il y'a trois jours. *s uġirin*, en arrière, plus au delà.

## ĠR

tlaġer, v. intr. il est toujours. Suivi d'un pron. d'obj. ind.
= s'immaginer, croire, penser, supposer. *tlaġr-iyi,* j'ai cru que, je croyais, je m'imaginais, je pensais. *tlaġr-iyi qa εaḏ lḥal*, je croyais qu'il ne faisait pas encore tard. *tlaġr iyi wer ḏa yelli*, je croyais qu'il n'est pas là. *wer ḏi tlaġer*, je ne savais pas. *tlaġr-as ay u yehwen*, il s'immaginait que cela est facile. *tlaġr-as lebda aḏ-as idum yebbʷa-s*, il lui semblait que son père restera toujours vivant. *tlaġr iyi misem yegga rršil*, je ne m'imaginais pas que le mariage soit ainsi.

## ĠṚ

yuġeṛ, ttaġeṛ, ttiġeṛ, aḏ yaġeṛ, v. tr.
[Berk.] = se rendre compte de qqch., remarquer qqch. qu'on voulait être caché. *ffreġ šway n leflus yuġṛasen t*, j'ai caché une somme d'argent et il l'a remarqué, découvert. *tlaġr-iyi wer ḏi yuġiṛ ḥedd*, j'ai cru que personne ne m'a remarqué. *mani mmʷa ṯeggiḏ lḥažeṯ aḏ-as yaġeṛ*, là où tu caches la chose il la découvre.
siġeṛ, ssiġeṛ, ssaġaṛ, ssiġiṛ, aḏ yessiġeṛ, v. tr.
= faire remarquer qqch. à qqn. *yessaġaṛ-as ġi mayen yiggʷžen*, il lui

montre ce qui est loin, ce qui n'est pas à sa portée.
asiġeṛ, n. act.

### ĠṚ

ġeṛ, ġṛa, ġṛi, qqaṛ, qqiṛ, ad̲ iġeṛ, v. tr.
= étudier, lire, faire des études, apprendre, déchiffrer, être instruit, scolarisé, cultivé, lettré. *wer yessin ad̲ iġeṛ wla d̲ t̲abrat*, il ne sait lire, déchiffrer même pas une lettre. *wer yeġṛi*, il n'est pas instruit, il est illettré. *yeqqaṛ taḥramiyat̲*, il apprend les malices, les ruses. *wer yeqqiṛ nnhar u*, il n'a pas cours aujourd'hui.
v. tr. ind. d̲i. *yeġṛa d̲i lžameɛ*, il a étudié à l'école coranique.
= réciter. *yeġṛa xx-s lbeɛd̲ n tsurat̲in*, il a récité quelques versets coraniques à la mémoire du défunt.
= instruire, former. *qaɛ yin ġr-s yeġṛin nežḥen*, tous ceux qu'il a formés, instruits ont réussi.
= être condisciple. *qqaṛen qaɛ*, ils sont condisciples. *yeġṛa akid̲-s*, ils ont fait l'école ensemble.
ssġeṛ, ssġaṛ, ssġiṛ, ad̲ yessġeṛ, v. tr.
= enseigner, faire lire, instruire. *wer yufi wi d̲-as ġa yesseġṛen t̲abrat*, il n'a pas trouvé qui peut lui faire lire la lettre. *yesseġṛ-it̲* [litt.] il l'a enseigné, il lui a soufflé à l'oreille.
= scolariser, mettre à l'école. *yessġaṛ*, il enseigne.
mseġṛan, mseġṛin, ttemseġṛan, ttemseġṛin, ad̲ mseġṛan
= s'enseigner mutuel.
t̲iġiṛa, t̲iġuṛi, n. coll. f.
= lecture, enseignement, étude, instruction, apprentissage. *yegga azellif nn-s d̲i t̲ġiṛa,* il a donné toute son attention à ses études, il s'interesse à ses études. *t̲iġiṛa n zik̲ xir si t̲in n yid̲ u*, l'enseignement traditionnel est mieux que celui d'aujourd'hui.

### ĠṚ

ġeṛṛ, tġeṛṛa, tġeṛṛi, ad̲ iġeṛṛ, v. tr. ind. zi.
[Berk.] = tromper, séduire, tenter, leurrer, attirer. *iġeṛṛ zzi-s,* il l'a leurré. *iġeṛṛ si yelli-s n midden,* il a trompé la fille d'autrui, il n'a pas tenu à sa promesse après avoir lui a promis le mariage.
sġeṛṛ, sġeṛṛa, sġeṛṛi, ad̲ yesgeṛṛ, v. tr. ind. zi.
= faire tromper, faire séduire.
lġeṛṛ, n. m. sing.
= leurre. *yegg-as lġeṛṛ,* il l'a leurré, trompé.
lġeṛṛara, n. f. sing.
= qui leurre. *ddenya lġeṛṛara*, la vie qui leurre, qui trompe.
lġerret̲, n. f. sing.
[Choui.] = ruse, malice. V. t̲ḥilet.

### ĠṚ

ġeṛġeṛ, tġeṛġeṛ, ad̲ iġeṛġeṛ, v. tr.
= avoir des borborygmes au ventre.
= avoir les yeux creux. V. ḥewwed̲.
*t̲ittawin nn-s ġeṛġṛent*, elle a les yeux creux.
= faire boire qqch. à qqn. *iġeṛġṛ-as ddwa,* il lui a fait boire le médicament.
aġeṛġeṛ, n. act.

### ĠR

lġir, n. m. sing.
= autrui, les autres. V. midden.

### ĠṚB

ġeṛṛeb, tġeṛṛeb, ad̲ iġeṛreb, v. tr.ind.

= aller vers l'ouest, s'exiler, aller loin de chez soi, quitter sa patrie, émigrer. ant. šerreq.
aġeṛṛeb, n. act.
lġeṛb, n. m. sing.
= Ouest, oxident.
aġeṛbi, n. m. sing. ; pl. iġeṛbiyen ; f. t̲aġeṛbiyt̲ ; pl t̲iġeṛbiyin
= habitant de l'Ouest.
aġrib, n. m. sing.; pl. iġriben ; f. t̲aġribt̲ ; pl t̲iġribin
= étranger, inconnu. *it̲areḥ d̲ aġrib*, il est devenu étranger, il n'a personne
imġerreb, n. m. sing.; pl. imġerrben
= émigré, exilé.
lġurbet̲, n. f. sing.
= fait d'être loin de chez soi, exil, nostalgie.
steġreb, steġrib, ad̲ yesteġreb, v. intr.
= s'étonner, être étonné, se stupéfier. *t̲arḥeġ steġrbeġ*, je suis resté étonné.
asteġreb, n. act.
leġribet̲, n. f. sing.; pl. leġrayeb
= chose étrange, étonnante, merveilleuse.
lmeġreb, n. m. sing.
= prière du soir, appel à la prière du soir.
= rupture du jeûne pendant le mois du ramadan. *kkes lmeġreb*, rompre le jeûne.
= coucher du soleil, crépuscule.
lmuġrib, n. m. sing.
= Maroc (pays).
ameġrabi, n. et adj. m. sing. ; pl. imeġrabiyen ; f. t̲ameġrabiyt̲ ; pl. t̲imeġrabiyin
= marocain, marocaine.

## ĠRB

aġerrabu, n. m. sing.; pl. iġerruba
[Choui.] = bâteau, barque. V. lbabur, lefluka.

## ĠRBL

aġerbal, n. m. sing.; pl. iġerbalen
= crible à sable. V. šṭaṭu, arekkut̲, bu ṣiyyar.

## ĠṚBN

iġeṛbaben, n. coll. m.
[Berk.] = basse poitrine. V. ddmer.

## ĠRD

ġerred, tġerred, ad̲ iġerred, v. intr.
= pleurer un mort, se lamenter. *yetġerred bḥal t̲amet̲t̲ut̲*, il se lamente comme une femme.
aġerred, n.act.

## ĠRD̲

t̲aġruṭ, n. f. sing.; pl. t̲iġerd̲in
= épaule. *ihezz xx-i t̲iġerd̲in*, il m'a haussé les épaules (signe de refus ou pour témoigner son mécontentement, son indifférence). *ggin t̲aġruṭ x t̲eġruṭ* [litt.] ils ont mis épaule sur épaule, ils se sont mis côte à côte. *yerreẓ si t̲aġruṭ*, il a eu une fracture à l'épaule.
Au pl. le mot signifie piston, appui, force. V. t̲irekkaz.

## ĠRD̲

aġerd̲a, n. m. sing.; pl. iġerd̲ayen
= rat.
f. t̲aġerd̲ayt̲ ; pl. t̲iġerd̲ayin
= souris. [Loc.] *qa t̲en mušš d̲ uġerd̲a* [litt.] ils sont comme le chat avec la souris, ils sont opposés. Cf. être comme chien et chat, comme le jour et la nuit. [Loc.] *ad̲ *iḥuf u ġerd̲a ad̲ yeḍḍerd̲eq. aġerd̲a yetša t̲kanšet*, le rat a troué le sac. [Prov.] *bab n t̲affa *yet̲t̲es iġerd̲ayen sxerbušen.*

bu yġerḏayen,
= serpent qui dévore les rats et la volaille.

**ĠRḎ**
lġaraḏ, n. m. sing.
= but, intention.

**ĠRḎM**
ṯġirḏemt, n. f. sing.; pl. ṯiġirḏmawin
= scorpion.

**ĠṚF**
ġṛef, ġṛif, ġeṛṛef, aḏ yeġṛef, v. tr.
= couvrir avec du cuir, avec la peau de chèvre (tambour, tamis). *ṯeġṛef lbendir*, elle a couvert le tambour avec la peau de la chèvre.
= remplir, emplir qqch. à l'aide d'un ustensile creux. V. ɛemmeṛ. [fig.] *asegg$^{w}$as u yeġṛef*, cette année il a eu une bonne récolte.
twaġṛef,
= être couvert.
aġṛaf, n. act.
aġeṛṛaf, n. m. sing.; pl. iġe ṛṛafen.
= pot à eau, carafe. *aġerraf u šal*, carafe en terre cuite. *reḏli-yi idž u ġeṛṛaf n waren*, prête-moi une carafe de farine, un peu de farine. *wer ḏin wla ḏ aġeṛṛaf n waren*, il n'ya même pas ce que peut contenir une carafe de farine.
dim. ṯaġeṛṛaṯ, n. f. sing.; pl. ṯiġeṛṛafin
= petite carafe. [Dev.]: *aqemmum in-u ḏ uqemmum nn-s, ṯittawin in-u ḏ u buḏ nn-s*, ma bouche est dans sa bouche, mes yeux dans son fond. [Rép.] *aġerraf*, carafe.

**ĠRF**
ṯaġerfiyṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiġerfay, ṯiġurfay
= bol de soupe.

**ĠRF**
ġaref, n. m. sing. ; pl. iġarfiwen
= les deux pierres du moulin, pierre meulière du haut et pierre meulière du bas. [Loc.] *iɛarḏ-iyi d bḥal iġarfiwen* [litt.] il m'a accueilli comme les deux pierres meulières, en se disputant. [Prov.] *ġaref iredzu x umas al ṯ ġa yaf* [litt.] la pierre meulière cherche son frère, son semblable jusqu'à ce qu'elle le trouve, l'homme cherche son compatriote jusqu'à ce qu'il le trouve. Cf. qui se ressemble s'assemble.

**ĠRF**
ṯġurfet, n. f. sing. ; pl. ṯiġurfaṯin
= étage d'une maison, belle maison. *yegga ṯġurfet*, il a fait une belle maison.

**ĠṚM**
aġṛum, n. coll. m.
= pain. Parfois, on utilise le pl.'iġeṛman'pour désigner une grande quantité de pain. [Loc.] *wer yexs aḏ yetš aġṛum si ṯṭerf* [litt.] il ne veut pas manger le pain de côté, il ne veut pas rester tranquille, il cherche à s'immiscer, à avoir son mot. [Loc.] *wer yexs aḏ yerr ḏi wġṛum nn-s* [litt.] il ne veut pas rendre dans son pain, il ne veut pas prendre ses précautions. *wer iṭareḥ š wġṛum nn-s bḥal ziḵ* [litt.] son pain n'est pas resté comme avant, il n'est plus riche, généreux comme autrefois.

*yedžiwen aġṛum* [litt.] il est repu de pain, se dit de qqn. trop turbulent. *aġṛum ufus* [litt.] pain de la main, pain préparé à la maison et cuit dans un plat en terre cuite, ce pain est plus estimé que celui acheté au marché ou cuit au four. *aġṛum yemmeṯnen*, pain levé. ant. afḏir. *aġṛum yensin* [litt.] pain ayant passé la nuit, pain rassis. *aġṛum imendi*, pain d'orge. *aġṛum n tzizwa* [litt.] pain d'abeilles, rayon de miel. *ittet aġṛum ḏ ḥafi*, il mange le pain sec. *aġṛum wer d yettis seg iḏes* [litt.] le pain ne vient pas en dormant, il faut travailler pour gagner son pain, sa vie. [Prov.] *gg aġṛum ḏi *ṯmira, aḏ iban ḏi ṯmura.*
bu-wġṛum, n. m. sing.
[litt.] celui au pain, désigne par euphémisme le plat rond pour cuire le pain, instrument noirci qu'on évite d'appeler par son nom spécifique : fan, imsexxer.

## ĠṚM

ġṛem, ġṛim, ġeṛṛem, aḏ yeġṛem, v. tr.
= offrir un cadeau à une noce, verser une somme d'argent en cadeau, faire présent de qqch. à qqn. lors d'un mariage. c'est l'une de la famille de la mariée qui s'occupe de crier publiquement les cadeaux offerts à la mariée en répétant : *llah yexlef ɛlik a flana* (en nommant la personne) *x mitayen duro, x ...*, que Dieu te le rende tu as offerts deux cents duro,...*wi ḏ-as iġeṛmen ḏḏheb*, qui lui a offert de l'or ?
= rembourser, indemniser, compenser. V. xlef. *qaɛ mayen ḏ-as yerẓa iġeṛm-as ṯ*, il lui a remboursé tout ce qu'il lui a cassé.
twaġṛem,
= être donné en compensation, être remboursé, être indemnisé.
aġṛam, n. et n. act. m.
= action d'offrir, de verser, de rembourser, remboursement.
leġṛameṯ, n. f. sing.
= cadeau, don, somme versée à une noce à charge de retour, présent offert lors d'un mariage à charge de retour. V. lehdiyyeṯ.

## ĠRQ

ġreq, ġriq, ġerreq, tteġriq, aḏ yeġreq, v. tr. ind. ḏi.
= se noyer, être noyé, couler, sombrer, s'enfoncer. [Loc.] *ġerqeġ ḏi ṯmurṯ* [litt.] je me suis enfoncé dans la terre ; avoir honte, vouloir entrer sous terre de honte. V. sḥa. *yeġreq ḏi ymerwuṣa*, il est noyé de dettes, il a beaucoup de dettes. V. šertel. *yexs aḏ-i yġerreq*, il veut me noyer. *iġerreq-ṯ lmexzen*, l'état l'a noyé, l'a incriminé.
= être profond, creux. *nniyyeṯ nn-s ṯeġreq* [litt.] son intention est profonde, il a de mauvaises intentions.
aġraq, n. et n. act. m.
= action de se noyer, noyade.
ġreq, adj. m. sing. ; pl. ġerqen ; f. ṯeġreq ; pl. ġerqent
= profond. *aḥfir yeġreq*, le trou est profond.
seġreq, sseġreq, sseġraq, sseġriq, aḏ yesseġreq, v. tr.
= creuser profondément, noyer. V. ġerreg. *yesseġreq-ṯ* il l'a noyé, il l'a ennuyé, il lui a cassé les pieds.
aseġreq, n. act.
lġerq, n. m. sing.
= profondeur.

## ĠRṢ

ġreṣ, ġriṣ, ġerreṣ, aḏ yeġreṣ, v. tr.
= égorger, sacrifier, immoler. *yeġreṣ aḫuli*, il a sacrifié un mouton. *wi ḏ-asen igerṣen*, qui leur a sacrifié le mouton ?
= ennuyer. *yexs aḏ-i yeġreṣ*, il veut m'ennuyer. V. ġerreq.
v. tr. ind. x. *ġerṣen xx-s*, ils ont égorgé un mouton en son honneur. *yeġreṣ i wyenduz*, il a égorgé un veau. [Loc.] *iġerreṣ si lmelḫ* [litt.] il égorge par excès de sel, il est trop salé.
twaġreṣ,
= être égorgé, sacrifié, immolé.
ṯaġerṣa, ṯaġreṣṯ, n. et n. act. f.
= action d'égorger, égorgement, sacrifice. *x lžehḏ n ṯeġresṯ* il peuṭ être égorgé (animal).

## ĠRṢ

seġreṣ, sseġreṣ, sseġraṣ, sseġriṣ, sseġruṣa, sseġruṣi, aḏ yesseġreṣ, v. tr.
= déchirer, couper. Syn. šerreg. *yesseġreṣ taftaraṯ nn-s*, il a déchiré ses cahiers. [Prov.] *alinti ami wer yettif mayen ġa yegg yesseġruṣa ṯisila nn-s* [litt.] le berger quand il n'a rien à faire, déchire ses souliers. Cf. l'oisiveté est mère de tous les vices. *yesseġreṣ iẓewran nn-s x-neġ* [litt.] il a déchiré ses veines pour nous ; il s'est donné beaucoup de peine pour nous, il a travaillé péniblement pour nous.
yeqqerṣ,
= être déchiré, se déchirer. [Loc.] *qqerṣen zz-is iseġwan* [litt.] ses cordes ont été déchirées , il n'a plus de moyens. V. *rrẓen-as waffriwen.*
= être originaire de, avoir comme ascendant. *manis d yeqqerṣ ?* [litt.] il s'est déchiré d'où ? quelle est son origine (péj.) ?
yesseġreṣ,
= se détacher et s'échapper (se dit précisément d'un animal). *aġyul yesseġreṣ,* l'âne s'est détaché et s'est échappé.
aseġreṣ, n. act.
ṯaġerṣiṯ, n. f. sing.
= déchirure.
ameqqerṣu, n. m. sing. ; pl. imeqqerṣa, imeqqerṣuyen ; f. ṯameqqerṣut ; pl. ṯimeqqerṣa
= habit usé, déchiré. *yireḏ idž u meqqerṣu n sserwal*, il s'est habillé d'un pantalon déchiré. *mani ṯeggiḏ ṯameqqerṣut nni n ššayeṯ,* où est-ce que tu as mis la robe déchirée. [fig.] *ṯiwiy idž n u meqqerṣu* [litt.] elle a épousé un déchiré, elle s'est mariée d'un pauvre. *tḫufen xx-s ġir imeqqerṣa* [litt.] ce ne sont que les déchirés qui tombent sur elle, ce ne sont que les pauvres qui demandent sa main.

## ĠRṢ

aġraṣ, n. m. sing.; pl. iġraṣen
= ruche à miel.

## ĠRṢ

iġerṣen, pl. sans sing.
[Choui.] = fils à coudre. Syn. ifilan. V. filu.

## ĠṚW

aġṛew, n. m. sing.; pl. aġṛiwen
= anse. *yegga aġṛiwen* [litt.] il a fait des anses, il s'est rassasié. *yerrẓ-as wġṛew*, son anse s'est cassé.
dim. ṯaġṛewṯ, n. f. sing.; pl. ṯaġṛiwin.

## ĠRW

aġerwiḏ, n. m. sing. ; pl. iġerwaḏ.
= haie, raquette de figuier de barbarie, de cactus. *akemmar u ġerwiḏ* [litt.] visage de haie, se dit d'un visage maigre et ridé. *yeεεqeb ġi ḏ aġerwiḏ* il est devenu comme une raquette de figuier de barbarie, il est devenu trop maigre.

## ĠṚY

ġṛiy, ġeṛṛey, aḏ yeġṛiy, v. intr.
= avorter, faire fausse couche. V. ḥuf, xṣer.
v. tr. ind. x. [fig.] *yexs a (ḏ) xx-s yegṛiy*, il veut faire une fausse couche, désirer qqch. avidemment. *melli wer teṯ yiwiy melli yegṛiy*, s'il ne l'a pas épousé, il aurait fait une fausse couche, il a aimé l'épouser.
aġṛay, n. et n. act. m.
= avortement, fausse couche.
seġṛiy, sseġṛiy, sseġṛay, sseġṛiy, aḏ yesseġṛiy, v. tr.
= causer un avortement, une fausse couche.
aseġṛiy, n. act.

## ĠṚY

ṯaġṛiyṯ, n. f. sing.; pl. ṯiġeṛyin
= canne, petit bâton. V. aεekkaz. *yeggur x ṯeġṛiyṯ*, il marche en s'appuyant sur la canne.

## ĠṚYN

iġriynen, n. m. pl. ; sans sing.
= sorte de bissac formés de deux couffins servant à transporter l'eau du puit ou de la rivière, l'herbe fauché 'leḥšiš' vers la maison.

## ĠRZ

ġerrez, tġerrez, aḏ iġerrez, v. tr. ind. ḏi.
= enfoncer, coudre à gros points.
aġerrez, n. act.

## ĠS

iġess, n. m. sing. ; pl. iġsan [Berk.], iġessan [Tfg. Choui.]
= os. *iġsan in-u feslen* [litt.] mes os sont détachés, je suis tellement fatigué. *ṯarḥen ḏi-s ġir n yġsan* [litt.] il ne lui reste que les os, il est devenu maigre, squelettique. *iġsan nn-s a (ḏ) ṯen ṯḥesbeḏ idžen idžen* [litt.] tu peux compter ses os un par un, il est trop maigre. [Loc.] *yesḥessa ġer yeġsan nn-s* [litt.] il écoute ses os, il cherche à se reposer en étant seul. *yefsus ḏeg ġsan nn-s* [litt.] il a les os légers ; se sentir à l'aise, capable d'entamer de nouveau ses activités. [Loc.] *yessireḏ iġsan nn-s* [litt.] il a lavé ses os, il est parti en pélerinage. [Loc.] *ittet ḏeg ġsan nn-s* [litt.] il mord ses os, il regrette énormément. [Loc.] *yetqeššer aysum x yiġes* [litt.] il écorche la peau de l'os, il vit péniblement, avec de maigres moyens. [Loc.] *ṯiwḏ-as iġess* [litt.] elle lui a atteint l'os, il n'en peut plus supporter. *iġess u merḏus* [litt.] os de bête étranglée, les gens se servent de la fumigation de cet os pour apaiser la discorde dans la maison.
= noyau de pomme, de carotte, pépin de raisin, cœur d'un légume, grumeau de grenade.
ṯiġesset, ṯiġessin, ṯiġsaṯin, n. f. pl.
= petit os.

## ĠS

lġis, n. m. sing. ; pl. leġyusaṯ
= boue. Syn. aḥeryuḏ, aberyuḏ.

**ĠSL**
lġasul, n. coll. m.
= argile de couleur brune utilisé pour lavage des cheveux.

**ĠSMR**
aġesmir, n. m. sing. m. c. de iġess 'os' et mar 'menton' ; pl. iġesmar
= mâchoire, menton, joue. V. ayluḥ, llazmeṯ. *iġesmar u mušš* [litt.] machoires du chat, se dit de celui qui a le visage maigre. *ṯekker ḏi-s ṯeġmesṯ ṯessuff-as aġesmir*, le mal de dent lui a enflé la joue. *aġesmir n tewwurṯ* côté de la porte d'entrée.
dim. ṯaġesmirṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiġesmarin.

**ĠṢB**
ġṣeb, ġṣib, iġeṣṣeb, aḏ yeġṣeb, v. tr.
= contraindre, forcer. Syn. siyyef. [fig.] *yeġṣeb aysum ḏi ṯhenniṯ* [litt.] il a contraint la viande en cuisant, il n'a pas laissé la viande cuire entièrement.
twaġṣeb,
= être contraint, forcé.
aġṣab, n. act.

**ĠŠ**
ġešš, tġešša, tġešši, aḏ iġešš, v. tr.
= tricher, tromper, leurrer, duper, frauder. V. ġšem, šmeṯ, irar. *yetġešša*, il triche. *ġeššen-t ḏi sselɛeṯ u mur u*, ils l'ont trompé quant à l'achat de la marchandise de cette fois-ci.
lġešš, n. coll. m.
= tricherie, tromperie, fourberies.
aġeššaš, n. m. sing. ; pl. iġeššašen ; f. ṯaġeššašṯ ; pl. ṯiġeššašin
= tricheur, trompeur, fourbe, mal honnête.

**ĠŠ**
iġaša, iġaši, tġaša, tġiši, aḏ iġaša, v. intr.
= s'évanouir. V. nax.

**ĠŠ**
lġaši, n. coll. m.
[Berk.] = gens, foule, public, attroupement. V. midden, iwḏan, ṯakubbaniyṯ, lfiyyeṯ.

**ĠŠB**
ġušbu [litt.], n. m. sing. en Loc. *yekkes ġušbu*, il a bien mangé. *yekkes ġušbu ḏeg wzan*, il a bien mangé les grains concassés.

**ĠŠM**
ġšem, ġšim, aḏ yeġšem, v. tr.
= tromper, duper, se faire avoir. V. ġešš.
twaġšem ?
aġšim, n. m. sing. ; pl. iġšimen ; f. ṯaġšimt ; pl. ṯiġšimin
= niais, sot, naïf. V. alhuḏ, imġendef.

**ĠTR**
ġter, ġtir, ġetter, aḏ yeġter, v. tr. ind. ḏi.
[Berk.] = s'enfoncer, être enfoncé. V. ġerreq. *yeġter ḏi ṯmurṯ*, il est enfoncé dans le sol.
aġtar, n. act.
ġetter, tġetter, aḏ iġetter, v. tr.
= enfoncer, creuser profondément.
aġetter, n. act.

**ĠṬ**
lġeṭṭ, n. coll. m.

[Berk.] = temps caractérisé par un ciel non clair et une chaleur suffocante.

**ĠṬR**

leġʷṭar, n. m. sing. ; pl. leġʷṭaraṯ
[Berk.] = plat creux en terre cuite, grande assiette à plat assez profond. V. lmeṯreḏ. *leġʷṭar n berḵuyes*, plat de couscous à gros grain.

**ĠṮ**

ġaṯ, tġaṯ, tġiṯ, aḏ iġaṯ, v. tr.
= venir au secours, secourir, venir en aide. V. ɛḏeq. *ġaṯ-iyi d*, aide-moi. *ġaṯ-m iyyi d, ġaṯ (ṯ^d) t iyyi d*, aidez-moi. *ġaṯ-m* (vous, aidez-moi) est plus déterminé que ġaṯ t. *lukan ṯ ġaṯen fisseɛ wer yetmetti*, s'ils l'ont secouru vite, il ne morrait pas.
aġaṯ, n. act.

**ĠW**

ġwa, ġwi, tteġwa, tteġwi, aḏ yeġwa, v. tr.
= devenir ronce, être ronce, âcre (beurre, viande, graisse). *ddhen yeġwa*, le beurre est devenu ronce.

**ĠW**

ġwa, ġwi, iġukkʷa, iġukkʷi, aḏ yeġwa, v. tr.
= tromper, attirer, séduire, tenter. V. ḏmeɛ. *yeġwa-ṯ ṯṭmeɛ*, la convoitise l'a séduit, l'a attiré. *mayen ḏi-s yeġwa*, qu'est ce qui l'a attiré en elle ? *yeġwa-ṯ ṛṛezq*, la richesse l'a tenté.
seġwa, sseġwa, sseġwi, aḏ yesseġwa, v. tr. ind. si.
= même sens que ġwa. *yesseġwa-ṯ si leflus*, il l'a séduit avec de l'argent. V. seḏmeɛ.

**ĠW**

ṯaġwawṯ, n. coll. f.
[Berk.] = grains d'orge concassés en petits morceaux ronds, grillés et salés dans un plat. Syn. ṯuriṯṯ.

**ĠWL**

ġawel, tġawal, tġiwil, aḏ iġawel, v. tr.
[Berk.] = se hâter, se dépêcher, se précipiter, aller vite, presser le pas, se presser, filer. *iġawel ṯiḵli*, il a pressé le pas, accéléré. *yetġawal baš aḏ ikemmel lxeḏmeṯ ziḵ*, il se précipite pour terminer le travail tôt. *ġawleġ šway ṯiḵli uḥḥleġ*, je suis allé vite, j'ai pressé le pas et je suis fatigué. *ġawel*, viens-vite, dépêche-toi.
aġawel, n. et n. act. m.
= action de se hâter, hâte, rapidité.

**ĠWL**

ġewwel, tġewwel, aḏ iġewwel, v. tr.ind. x.
= se révolter, vaincre qqn., s'insurger, se rebeller.
aġewwel, n. et n. act.m.
= rébellion, révolte.

**ĠWS**

ġewwes, tġewwes, aḏ iġewwes, v. tr. ind. x.
[Berk.] = attraper, saisir avec force, tenir violemment. V. hbež, ṭṭef. *iġewwes xx-s yeṭṭef-ṯ si ṯmidža*, il l'a saisi avec force et l'a tenu par la gorge, par le cou.
aġewwes, n. act.

**ĠWS**

ġwiwes, tteġwiwis, aḏ yeġwiwes, v. intr.

[Berk.] = crier, pousser des petits cris, piailler (petit enfant). V. sġuy, twiylellaf / YLF. *yetteġwiwis d̲ uženna*, il crie fort.
seġwiwes, sseġwiwes, sseġwiwis, ad̲ yesseġwiwes, v. tr.
= faire pousser des petits cris, faire piailler. *yesseġwiwes-t̲ x šṭa wer yelli*, il l'a battu pour rien.
aseġwiwes, n. act.

**ĠY**
sġuyy, sġuyyu, ad̲ yesġuyy, v. tr. ind. x, si.
= crier, s'écrier, pleurer à haute voix. *yensa yesġuyyu*, il a crié pendant toute la nuit. *sġuyyen xx-s* [litt.] ils ont crié sur lui, ils l'ont atteint du mauvais œil. V. t̲ayetti. *qa t̲ ġi yesġuyyu si t̲yeẓẓal* [litt.] il crie des reins, il souffre des reins. [Dev.] *t̲esġuyy t̲eqqen t̲awwurt̲* [litt.] elle a crié et a fermé la porte. [Rép.] *azerrid̲*, Le pet.
= gronder, admonester. *mid̲i mm^wa yegga fus nn-s a(d̲) xx-s yesġuyy*, quoi qu'il fasse, il le gronde.
= se plaindre. *ġi t̲esġuyyu si t̲eslit̲ ddežd̲id̲*, elle se plaint tout le temps de la nouvelle bru.
= glapir (porte).
= grincer (chacal).
t̲ġuyyit̲, n. f. sing. ; pl. iġuyyan
= cri, pleure, grincement, bruit, tapage, tumulte. *sliġ i yġuyyan*, j'ai entendu des pleures. *yerẓem išt n tġuyyit̲ ad̲-as t̲esled̲ si manis*, il a lancé un cri que tu peux entendre de loin.

**ĠY**
t̲iġiġiyt̲, n. coll. f.
= carnillet, saponaire. *id̲aren n tġiġiyt̲* pieds minces et blancs.

**ĠY**
aġyay, n. m. sing. ; pl. iġyayen
= noyau d'un fruit. Syn. lɛelf, iġess. *zzit̲un mid̲i wlaḥ aġyay*, olive dénoyauté. *aġyay n t̲iyyni, n lmešmaš*, noyau de datte, d'abricot. *tšiġ idž n weġyay n t̲iyyni*, j'ai mangé une datte. V. t̲iḥebbet.

**ĠYB**
ġiyyeb, tġiyyeb, ad̲ iġiyyeb, v. tr. ind. x.
= s'attarder, s'absenter. V. ġab. *iġiyyeb xir ṛebbi*, il s'est attardé suffisamment. *wer x-neġ tġiyybed̲, ɛeqeb d* ; ne t'attarde pas, reviens.
aġiyyeb, n. act.

**ĠYBŠ**
yeġġuybeš, part. m. sing. ; f. t̲eġġuybeš
[Berk.] = avoir l'air mélancolique, se montrer mécontent. V. sġirnes, xiyyeq.
aġuybeš, n.act.

**ĠYD̲**
iġiyd̲, n. m. sing. ; pl. iġayd̲en ; f. t̲ġayd̲et ; pl. t̲iġayd̲in
= chevreau, chevrette. V. aɛet̲rus, aɛenzuq, t̲ġaṭ.

**ĠYL**
aġyul, n. m. sing. ; pl. iġyal ; f. t̲aġyult ; pl. t̲iġyal
= âne, ânesse. V. azɛuq. [fig.] Personne sotte, bête, illettré. [Prov.] *t̲enn-as t̲eġyult : simi džiġ ma džiwneġ lɛelf* [litt.] l'ânesse a dit: depuis que j'ai mis bas, je n'ai pas

été rassasié, se dit quand la femme se plaint de ses enfants trop turbulents. [Prov.] **yemmurḏs-as wġyul ġer ṯewwurṯ* [Prov.] *malla ṯufit yenya x wġyul, in-as ḏ*ambariḵ u yis. sġig idž n wġyul, ḥašak-um*, j'ai acheté un âne, sauf votre respect. [Loc.] *bḥal ami ḏi-n ṯiṛew ṯeġyult* [litt.] comme si l'ânesse a mis bas là-bas, se dit d'un endroit trop mouillé. [Prov.] *yetša-ṯ aġyul yettesḥa ṯbarḏa* [litt.] il frappe l'âne et a honte du bât, se dit de qqn. qui fait semblant de ne pas commettre de graves erreurs. [Prov.] *yeḏwel wġyul yetteqqen ḏug$^w$ mḵan u yis* [litt.] l'âne est attaché à la place du cheval, les subalternes, les incapables se mettent parfois à la place des supérieurs, les personnes vils deviennent respectables, maîtres en paroles. [Prov.] *wen miġer wer yelli lhemm aḏ-as (ṛṯ) ttaṛew ṯeġyult nn-s* [litt.] celui qui n'a pas de soucis son ânesse le lui créera, les problèmes surgissent de partout et à n'importe quel moment, chacun est susceptible d'avoir des problèmes. *ɛamru aġyul nn-s wer yettiliy ṯsawent* [litt.] son âne n'atteindra jamais la montée, il n'atteindra jamais son but, se dit de qqn. maudit par ses parents.
= point marqué contre qqn. dans un jeu. *yegga ḏi-s ṯnayen n yġyal* [litt.] il a fait en lui deux ânes, il a marqué deux points, il a gagné le jeu. *yensa ḏi-s wġyul* [litt.] l'âne a passé la nuit en lui, il n'a pas gagné.
buġyul, n. m. sing. ; pl. ibuġyulen
= scarabée. cet insecte sert comme remède contre l'inflammation de *ṯuṛšimt. On l'écrase avec l'huile d'olive et on enduit la partie atteinte.

## ĠYM

ġiyyem, tġiyyem, aḏ iġiyyem, v. intr.
= se couvrir (ciel). V. merrež.
aġiyyem, n. act.
leġyam, n. coll. m.
= nuages noirs. V. asinu.

## ĠYṚ

ġiyyeṛ, tġiyyeṛ, aḏ iġiyyer, v. tr.
= chagriner, attrister, peiner, être affligé, être chagriné, attristé, peiné. V. xiyyeq. *iġiyyeṛ-ṯ ḏi llilet n lɛiḏ*, il l'a attristé la nuit, la veille de l'aid. *ġiyyeṛ lmunker*, agir contre le mal, détourner qqn. pour ne pas commettre de mauvaises actions.
twaġiyyeṛ,
= être chagriné, attristé, peiné.
aġiyyeṛ, n. act.
leġyaṛ, n. m. sing.
= chagrin, peine, tristesse, affliction.

## ĠYS

ġġuyses, tġuysus, aḏ yeġuyses, v. intr.
[Berk.] = qui n'est pas très bien cuit. *ṯerra meṛmiṭa ḏi ṯefqunt ilqenni aysum yeġġuyses wer yexs aḏ yeww*, elle a mis la marmite sur le foyer et la viande n'est pas très bien cuite.
aġuyses, n. act.

## ĠYṬ

l ġayṭa, n. f. sing.
= flûte. V. ṯamža, zzameṛ.
aġiyyaṭ, n. m. sing.; pl. iġiyyaṭen
= joueur de flûte.

## ĠYZ

ġiyyez, tġiyyez, aḏ iġiyyez, v. tr.
[Berk.] = monder.
= battre, frapper qqn., malmener, rosser, molester. V. wweṯ. *iġiyyez ṯameṭṭuṯ nn-s*, il a rossé sa femme.

twaġiyyez,
= être mondé, frappé.
aġiyyez, n. et n. act. m.
= action de monder, mondage.
amġiyyez, n. coll. m.
= orge mondé.

**ĠZ**
ġzu, yeġzu, v. tr. ind. d̠i.
= bien faire. *yeġzu ami wer ġr-s d yusi*, il a bien fait de ne pas venir chez lui.
ġezza, yetġezzu, v. tr. ind. d̠i.
= mortifier, macérer.
aġezzi, n. act.
ġezzu, n. m. sing.
[Choui.] = mortification, mauvaise action.

**ĠZ**
ġz, ġza, ġzi, qqaz, qqiz, ad̠ yeġz, v. tr.
= creuser, déterrer, piocher. *yeġza llsas*, il a creusé la fondation de la maison. *qqazen t̠amḏelt*, ils creusent la tombe. *yeġza t̠asraft̠*, il a creusé le silo. [Loc.] *kullši yeġza yemtu* [litt.] tout est creusé et enterré, ils ne divulguent pas leurs nouvelles, ils nient tous. Cf. la vérité se cache au fond d'un puits. [Prov.] *wenni yeġzin šra n t̠eḥfirt̠ ad̠-is iḥuf*, celui qui tend un piège à autrui est le premier à y mettre le pied. *awal nn-i iṭareḥ d̠i yeqqaz* [litt.] ses paroles me creusent le coeur, ses paroles sont choquantes. *ġzin baṭaṭa*, ils ont déterré les pommes de terre.
v. tr. ind. x. [fig.] *yeqqaz x wawal* [litt.] il creuse sur la parole, il cherche à savoir davantage.
twaġz,
= être creusé, déterré.
t̠iġiza, n. et n. act. f.
= action de creuser, creusage.

**ĠZ**
aġezġaz, n. coll. m.
= ce qui reste après le tamissage, résidus. *aġezġaz n yird̠en, n lḥenni*, résidus de blé, du henné.

**ĠZD̠S**
aġezd̠is, n. m. sing. ; pl. iġezd̠isan ; m.c. de iġess 'os' et adis 'ventre'
= côté d'une personne, d'une chose, hanche, flanc. [Loc.] *wš aġezḏis* [litt.] donne le côté, se soumettre. *lebda ilesq-as x uġezḏis* [litt.] il est toujours collé à son flanc, il est toujours à son côté. [Loc.] *malla wer yessiwel s uqemmum ad̠ yessiwel s uġezḏis* [litt.] s'il ne parle pas de la bouche il parle du côté, se dit de qqn. qui intervient à chaque fois pour parler. *iġezḏisan in-u beεžen si ḏḏeḥḥak̠t̠* mes côtés sont troués à force de rire, je me suis beaucoup amusé. *si belġezḏis*, de côté, obliquement.
t̠aġezd̠ist̠, n. f. sing. ; pl. t̠iġezd̠isin
= côte, côtelette.

**ĠZL**
aġezzal, n. m. sing. ; pl.iġezzalen
[Berk. Choui.] = bâton, bastonnade, rossée. V. aεmud̠, lmeṭreg, lmangu.

**ĠZL**
leġʷzal, n. m. sing. ; pl. lġʷezlan ; f. t̠aleġʷzalt ; pl. t̠ileġʷzalin
= gazelle, faon.

**ĠẒ**
ġeẓẓ, tġeẓẓa, tġeẓẓi, ad̠ iġeẓẓ, v. tr.
= croquer, grignoter, mordiller, ronger. V. qreš. [Loc.] *wer d̠-as*

*tšitšeḏ wla ḏ ibawen a (ḏ) ṯen iġeẓẓ* [litt.] tu ne lui donnes même pas les fèves pour les grignoter, il ne mérite même pas les fèves pour les grignoter, se dit de qqn. qu'on humilie. *wlaḥ mizi ġa yġeẓẓ* [litt.] il n'a pas de quoi grignoter, il n'a pas de dents, il est vieux.
v. tr. ind. ḏi. [Loc.] *iġeẓẓaẓ ḏi leɛmer nn-s* [litt.] il se mange, il s'irrite, il ne peut se patienter. V. *ineqq ḏ u mušš nn-s.*
twaġeẓẓ,
= être croqué, rongé, grignoté, mordillé.
aġeẓẓi, n. et n. act. m.
= action de croquer, de ronger, de grignoter, de grincer, grincement.

## ĠẒ

ġeẓẓeẓ, iġeẓẓaẓ, iġeẓẓiẓ, aḏ iġeẓẓeẓ, v. tr.
= ronger. [fig.] déblatérer contre qqn.
twaġẓaẓ,
= qui n'est pas bien cuit (légume).
aġeẓẓeẓ, n. act.

## ĠẒR

iġẓer, n. m. sing. ; pl. iġeẓran
= fleuve, rivière. [Prov.] *ami ġa yeḥmel idž n yeġẓer, idžen aḏ yazeġ* [litt.] lorsqu'une rivière est en crue, l'autre tarit, lorsque qqn. s'irrite, l'autre doit se patienter. [Prov.] *wi *yeẓwan iġẓer yettu tlaṯ qaɛ mayen yegga iṭuḥ akeḏ yeġẓer*, tout ce qu'il a fait est perdu, est parti à veau l'eau. *ḥenna-ḵ yiwiy-t yiġẓer* [litt.] ta grand mère est emportée par le fleuve, expr. qui se dit à un enfant qui avale de travers. [Loc.] *iġẓer wer yesseẓwi* [litt.] la rivière ne fait pas passer, ne permet pas le passage; impossible de me déjouer.
ṯiġẓerṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiġeẓrin
= petit cours d'eau, ravin.

# H

H
= particule ayant le sens de voici, voilà, démonstratif présentatif : *ha qellay t̲, ha qqay t̲* = le voici. *ha y axxam nneġ*, voici notre maison. *ha mayen d̲-ak̲ nniġ*, voilà ce que je t'ai dit. *ha mayen ġr-i*, voilà ce que j'ai. *ha yidžen, ha t̲nayen*, voilà un, voilà deux. *ha y agella in-u, ha y agella nn-k̲*, voici le mien, voilà le tien. *ha mizi wer qqiseġ ad̲ aseġ*, voilà pourquoi je ne voudrai pas venir. *ha mid̲i t̲ ġa t̲egged̲*, voici où est ce que tu vas le mettre. *ṛuḥ ġr-s, ini y-as ha mayen yellan ha mayen yellan*, vas et dis lui voilà l'affaire. *ha mix iṛuḥ*, voilà pourquoi il est parti. *ha miġer iṛuḥ*, voilà chez qui il est parti. *ha miked̲ d yusa*, voilà avec qui il est venu. *ġi yeṣbeḥ lḥal iwa ha nus d*, dès qu'il a fait jour, nous sommes rentrés. *ha x-ak̲* = tiens.

'ha'peut être précédé de tous les démonstratifs : *wu ha*, celui-ci. *winni ha*, celui là-bas. *yiya ha*, ceux-ci. Cf. les démonstratifs.

ha = s'adjoint à l'adverbe de proximité 'd̲a' et donne des adverbes d'éloignement : *d̲i ha, d̲i hat, d̲i hi, d̲i hitin* = là-bas. *amen d̲iha* = comme là-bas.

H
ah = exprime l'affirmation lors d'un appel = oui.V. mah, maġer.
ah, ih = adv. exprimant l'insistance: eh oui. *ah a ṛebbi*, eh oui mon Dieu.

H
ah, aha, ahah = interj. exprimant la surprise, la dissuasion
= attention, gare. *aha! mayen t̲eqqared̲*, attention, qu'est ce que tu dis. *ahah! qqel zzat̲-k̲*, attention, regarde devant toi. *ah! qa t̲essned̲ malla t̲essufġ d̲ awal*, gare à toi si tu divulgues le secret.

**HB**
hab, thab, thib, ad̲ ihab, v. tr.
= craindre, avoir peur. Syn. ggʷed̲. *yethab yebbʷa-s*, il craint son père.
ahab, n. act.
lhibet̲, n. f. sing.
= crainte, peur. *ttased xx-s lhibet̲* il fait peur, il inspire la peur. [Prov.] *axxam mid̲i yiryazen thaben t yiḍan* [litt.] la maison où se trouve les hommes fait peur aux chiens, c'est l'homme, considéré en tant que responsable, courageux, fort, qui protège la maison.

**HB**
haḅhaḅ, lang. enf.
= cri du chien, aboiement. Par méton. Chien. V. qezzu, ayd̲i, aεessas, amehžuž.

**HB**
hebbeb, thebbeb, ad̲ ihebbeb, v. tr.
= souffler (air). V. ṣeryeḥ. *aked̲ uεešši yethebbeb d šway n leεwin* ; le soir, le vent souffle.
ahebbeb, n.act.
lehbub, n. coll. m.
= vent léger. V. asemmid̲.

**HBŽ**
hbež, hbiž, hebbež, ad̲ yehbež, v. tr.

[Berk.] = saisir avidement, tenir qqn. violemment, avec force. V. ġewwes, šqeḏ, ṭṭef. *ttuġ yeṭṭes yehbež-t iḏ*, il dormait alors qu'il l'a saisi avec force. *ġila yehbež-t iḏ εaḏ a (ḏ) ġa yehna*, jusqu'à ce qu'il le tienne avec force, jusqu'à ce qu'il le dérange qu'il se tait.
twahbež,
= être saisi, tenu avec force.
ahbaž, n. act.
lhebžeṯ, n. f. sing.
= saisissement, étreinte.

### HBR

hber, hbir, hebber, aḏ yehber, v. tr.
[Berk.] = égratigner, se gratter le corps (péj.). V. ḵmez, xbeš. *ihebr-as akemmar*, il lui a égratigné le visage.
twahber,
= être égratigné.
ahbar, n. act.
ahebbir, n. m. sing. ; pl. ihebbiren
= égratignure. *ḏi-s idž uhebbir ḏ ukemmar*, il a une égratignure au visage.

### HBṚ

lhebṛeṯ, n. f. sing. ; pl. lehbaṛi
= viande désossée. V. aysum, ṯašwiyṯ, ašelkik.

### HD

hedd, thedda, theddi, aḏ ihedd, v. tr. ind. x.
= menacer, avoir l'intention de frapper, intimider. *ihedd xx-s si lmuss*, il veut le frapper à l'aide d'un couteau. *kull yum yethedda xx-s*, chaque jour il le menace.
= décider, avoir l'intention de faire qqch., s'apprêter à. *uḥḥleġ heddeġ baš a (ḏ) d aseġ, wer iwiḏeġ*, j'ai beau décidé de venir mais je n'ai pas eu le temps.
aheddi, n. act.
mhudda, mhuddi, ttemhudda, ttemhuddi, aḏ mhudda
= se menacer récipr., menacer l'un l'autre, échanger les menaces. *yexs akiḏ-s yemhudda*, il veut se menacer avec lui.
amhuddi, n. act.
= fait de se menacer récipr.
ihuddan, n. m. pl. ; sans sing.
= menace.

### HDB

lehdub, n. m. pl. ; sans sing.
[Berk.] = pompons d'un foulard, d'un drap. V. išerbebba.

### HDN

hedden, thedden, aḏ ihedden, v. tr.
= calmer, se calmer, cesser de crier, apaiser, s'apaiser. *heddnen ṯameslayṯ*, ils ont calmé le jeu. V. suḏes.
ahedden, n. act.

### HDṚ

lhedṛeṯ, n. f. sing. ; pl. lehdayeṛ
= parole. V. awal.

### HDY

lehdiyyeṯ, n. f. sing. ; pl. lehdiyyaṯ
= cadeau à charge de retour, offert en cérémonie de noce, de pélerinage ou de circoncision. On offre généralement : mouton, sucre et de l'huile ou bien farine, sucre avec de l'huile.

### HDZ

ahedduz, n. m. sing. ; pl. iheḏwaz
= pilon, maillet. V. azḏuz, d...z.

**HḎ**

hḏa, hḏi, haḏa, thaḏa, thiḏi, aḏ ihaḏa, v. tr.
= calmer, apaiser, conseiller, diriger vers le droit chemin. *wer ṯ yehḏi ṛebbi*, il n'a pas accepté. *llah yehdi-k* [litt.] que Dieu te guide, sois raisonnable, s'il te plait (pour demander qqch.). *aḏ-as ṯ iniġ malla yehḏa-ṯ ṛebbi*, je vais le lui dire s'il accepte.
v. tr. ind. i. *haḏa i lxir*, diriger dans la bonne voie.
hda, interj.
= arrête, laisse. *hda-ṯ, hdam-t,* arrêtez, taisez-vous. *hda-y as*, laisse-le. *hda xx-k*, laisse.
lehdayeṯ, n. f. sing.
= chemin du bien, droit chemin.

**HḎ**

hḏa, hḏi, hedda, heddi, aḏ yehḏa, v. tr.
= paître, pâturer, brouter.
[fig.] = manger. *ġir ihedda* [litt.] il ne fait que pâturer, il mange tout. *bnaḏem qa ġi yhedda bḥal lmal* [litt.] l'être humain broute comme l'animal, il ne sait pas sa fin. *lmal yehḏa*, le bétail a pâturé.
heddu, n. et n. act. m.
= action de paître, pâture, herbage.

**HḎF**

hḏef, hḏif, heddef, aḏ yehḏef, v. tr. ind. x.
= venir à l'improviste, inopinément. V.serreḏ. *mεal ami xx-i d yehḏef*, il ne m'a pas prévenu, il est venu à l'improviste. *lkettan ḏ iheḏfen iḏ u εemmr a yeṣbeḥ*, le tissu qui vient d'apparaître au marché est très joli.
= avoir une idée, une pensée soudaine, venir à l'esprit sans y réfléchir. *ṯhedf-as d,* elle lui est venu à l'improviste, se dit lorsque qqn. se met à rire où à pleurer sans raison. *ġi mayen d iheḏfen*, je viens à l'improviste d'avoir cette opinion, celà est venu soudainement, je n'y avais pas pensé.
ahḏaf, n. act.
mehduf, adj. m. sing. ; pl. mehdufin ; f. mehdufa ; pl. mehdufat
= qui est venu à l'improviste. *yus d mehduf*, il est venu à l'improviste.

**HḎM**

hḏem, hḏim, heddem, aḏ yehḏem, v. tr.
= démolir, détruire, écrouler. ant. bna. *heḏmen-asen axxam*, ils leur ont démoli la maison. [fig.] *iheḏm-as aqemmum* [litt.] X a démoli la bouche à Y, X a donné un coup de gueule à Y.
twahḏem
= être démoli, détruit par qqn.
yennehḏem,
= être démoli, détruit par une force involontaire. *ixxamen ḏ iqḏimen nheḏmen*, les maisons, les constructions sont anciennes et elles se sont démolies.
ahḏam, n. et n. act. m.
= démolition, destruction.
sehḏem, ssehḏem, ssehḏam, ssehḏim, aḏ yessehḏem, v. tr.
= faire détruire, faire démolir.
asehḏem, n. act.

**HḎR**

hiḏer, part. m. sing. ; pl. hiḏren; f. ṯhiḏer; pl. hiḏrent.

= avoir la chair, la peau corrodée, rongée, consumée. *ihiḏer si yḏaren*, il a la peau des pieds corrodée (à force de marcher). *ifassen nn-s hiḏren*, ses mains sont corrodées.
ahiḏer, n. act.
ahiḏur, n. m. sing.; pl. ihiḏar ; f. ṯahiḏurṯ ; pl. ṯihiḏar
= peau de mouton avec laine servant de matelat, peau. *tṣebben ihiḏar*, elle lave les peaux de moutons pour en fabriquer des lits. *ṣṣebbat yekksi-yi aḥiḏur* [litt.] le soulier m'a enlevé la peau, m'a frotté durement.

**HF**

hfa, hfi, ttehfa, ttehfi, aḏ yehfa, v. tr.
= être fondant. V. hendeb, herneq. *aysum yehfa*, la viande est fondante par excès de cuisson. *aysum miḏi ṯaḏunt ami yettehfa yeteaqqab wer yelli*, la viande qui contient de la graisse quand elle fond, elle devient en une quantité insuffisante.

**HŽ**

haž, ihaž, ihiž, thaž, thiž, aḏ ihaž, v. tr. ind.
= s'agiter, être agité. *lebḥer ihaž*, la mer est agitée.
= être excité., s'exciter, se déchainer, être déchainé, s'emporter.
ahaž, n. act.

**HŽM**

hžem, hžim, hežžem, aḏ yehžem, v. tr. ind. x.
= attaquer, assaillir, envahir. *hežmen x-sen ixuwwanen ḏeg iḏ*, les voleurs les ont assailli de nuit. *wi xx-s ihežmen*, qui l'a attaqué ?
ahžam, n. act.
lhužum, n. m. sing.
= attaque, agression, invasion.

**HŽR**

hžer, hžir, hažer, thažar, thižir, aḏ yehžer, aḏ ihažer, v. tr.
= quitter son pays, s'exiler, émigrer, partir vers un lieu lointain. V. ġerreb, nfa. *yehžer ṯammurṯ nn-s*, il a quitté sa patrie. *εešṛ snin netta yehžer*, il s'est exilé pendant dix ans.
ahažer, n. et n. act. m.
= fait de quitter son pays, émigration, exil.
lhižra, n. f. sing.
= Hégire.
lmuhažir, n. m. sing. ; pl. lmuhažirin
= émigré, exilé, qui vit loin de sa patrie.

**HL**

hala, hali, thala, thili, aḏ ihala, v. tr. ind. si.
[Berk.] = parler sans cesse, tenir des propos inutiles et interminables. V. herḏef, xerref. *ṯaṛwa n yiḏ u thalan ġi si lxariž*, la génération actuelle ne parle que de l'étranger, ne rêve que de l'Europe. *yemġer wḵan ġi yethala*, il a grandi, il est devenu vieux et il ne tient que des propos inutiles. *uḥḥleġ haliġ*, je l'ai beau répété. V. šerreb. *qbel ġa yemmeṯ ttuġ yethala ġi si memmi-s* ; avant sa mort, il ne parle que de son fils, il a aimé voir son fils avant de mourir.
ahali, n. act.
= action de parler sans cesse et inutilement.

**HL**

hellel, thellel, aḏ ihellel, v. intr.
= appeler à la prière du matin. V. dden.
ahellel, n. act.

ahellal, n. m. sing.
= muezzin qui appelle à la prière du matin. *yekker ake<u>d</u> uhellal*, il s'est réveillé à l'aube.

## HL

lehl, n. coll. m.
= la famille, les parents. V. leḥbab. *<u>t</u>eḍḍiq <u>t</u>ruḥ ġer lehl nn-s*, elle s'est fâchée contre son mari et elle est partie chez ses parents. *lehl n wryaz*, la famille du mari, ses parents. *si lehl in-u*, c'est un allié à moi, c'est mon parent proche.
lehliyya<u>t</u>, n. f. pl.
= alliées. *<u>t</u>eɛre<u>d</u> qaɛ lehliyya<u>t</u> nn-s*, elle a invité toutes ses alliées. *rnimmed a lehliyya<u>t</u>*, entrez ô mes alliées ! *ḥaša-kum a lehliyya<u>t</u>*, sauf votre respect ô mes alliées ! *lehliyya<u>t</u> n tesli<u>t</u>*, les alliées de la mariée.

## HL<u>K</u>

hli<u>k</u>, helle<u>k</u>, a<u>d</u> yehli<u>k</u>, v. tr.
= être malade, attrapper une maladie, souffrir d'une douleur. *yehli<u>k</u> ssi<u>d</u>fen-t ssbi<u>t</u>ar*, il est tombé malade et ils l'ont hospitalisé. [Loc.] *yekkes <u>t</u>iġmes<u>t</u> <u>t</u> ihe<u>k</u>en* [litt.] il a enlevé la dent qui lui fait mal, se débarrasser de qqch. *mizi yehli<u>k</u>*, de quoi souffre-t-il ? *lebda yehyli<u>k</u>* [litt.] il est toujours malade, il souffre d'une maladie chronique.
v. tr. ind. *yehli<u>k</u> s uzellif*, il a mal à la tête.
lehla<u>k</u>, n. m. sing.
= maladie, mal, malaise. V. dda. *lehla<u>k</u> nn-s wer ġr-s bu ddwa*, sa maladie est incurable. *lehla<u>k</u> uqqbiḥ*, la maladie mauvaise, cancer.
sehli<u>k</u>, ssehli<u>k</u>, ssehla<u>k</u>, ssehli<u>k</u>, a<u>d</u> yessehli<u>k</u>, v. tr.
= rendre malade, causer une maladie. *yeshel<u>k</u>i-yi*, il m'a rendu malade.
asehli<u>k</u>, n. act.
amehlu<u>k</u>, n. m. sing.; pl. imehla<u>k</u>; f. <u>t</u>amehlu<u>k</u><u>t</u>, pl. <u>t</u>imehla<u>k</u>
= malade. V. ameɛ<u>d</u>ur.

## HLT

hlatta, ttehlatta, ttehlitti, a<u>d</u> yehlatta, v. intr.
[Berk.] = aller et venir en haletant. *mix yella ġi yettehlatta*, il va et vient en haletant à cause de quoi ? *simi d yexle<u>d</u> netta yettehlatta*, il n'a pas cessé d'aller et venir depuis qu'il est arrivé.
ahlatti, n. et n. act. m.
= essoufflement.

## HLY<u>D</u>

helye<u>d</u>, thelye<u>d</u>, a<u>d</u> ihelye<u>d</u>, v. tr. ind. si.
= être pourri, putréfié, se putréfier. V. lye<u>d</u>, rši. *lxu<u>d</u>re<u>t</u> thelye<u>d</u> si waman*, les légumes se putréfient s'ils sont à l'eau.
ahelye<u>d</u>, n. et n. act. m.
= pourriture.
helye<u>d</u>, part. et adj. m. sing.; pl. hely<u>d</u>en ; f. <u>t</u>helye<u>d</u> ; pl. hely<u>d</u>ent.
= pourri, putréfié. *lletšin ihelye<u>d</u>*, les oranges sont pourries.

## HM

hum, thum, a<u>d</u> ihum, v. intr.
[Berk.] = errer, vagabonder, aller à l'aventure, s'aventurier. V. siḥ. *yekkal yethum*, il erre pendant toute la journée.
ahum, n. act.
lhayem, n. m. sing.; pl. lhaymin ; f. lhayma ; pl. lhayma<u>t</u>
= errant, insouciant

## HM

nhemm, ttenhemma, ttenhemmi, aḏ yenhemm, v. intr.
= se préoccuper, s'attrister, s'affliger, être chagriné. *yenhemm bezzaf ami ṯemmuṯ yemma-s*, il s'est beaucoup affligé après la mort de sa mère.
lhemm, n. m. sing.; pl. lehmum
= préoccupation, chagrin, peine, souci. [Prov.] *lhemm wer yexḏi y amḵan* [litt.] les soucis n'ont manqué aucun lieu, tout le monde a des soucis. **ttu lhemm a š yettu.*
= occupation, travail, besogne. *lhiġ ḏi lhemm in-u,* je me suis occupé de mon travail. *lhemm yerru netšin idž ufus* [litt.] les préoccupations sont nombreuses et nous n'avons qu'une seule main ; nous n'avons pas d'aide.

## HM

lhimmeṯ, n. f. sing. ; pl. lhimmaṯ
= honneur, magnanimité, gloire, dignité, noblesse. V. ššan. *yeqq-as lhimmeṯ* il aime l'honneur, la gloire. *yus d si lhimmeṯ nn-s*, il est venu avec beaucoup d'honneur. *yiwiy teṯ si lhimmeṯ,* il l'a épousé avec honneur.
ahemmi, adj. m. sing. ; pl. ihemmiyen ; f. ṯahemmiyṯ ; pl. ṯihemmiyin
= valeureux, important. *ḏ ahemmi*, il est important.

## HMḎ

hmeḏ, hmiḏ, ttehmiḏ, aḏ yehmeḏ, v. tr. ind. x.
[Berk.] = s'apaiser, se calmer (douleur, vent). V. rsa. ant. kker. *yehmeḏ xx-s ssemm*, sa douleur s'est apaisée. *yehmeḏ šway usemmiḏ ilʷeqq u*, le vent s'est calmé un peu maintenant.
ahmaḏ, n. et n. act.
= atténuation d'une souffrance.
sehmeḏ, ssehmaḏ, ssehmiḏ, aḏ yessehmeḏ, v. tr. ind. x.
= calmer, apaiser, atténuer une douleur, une souffrance.
asehmeḏ, n. act.

## HML

hmel, hmil, ttehmil, aḏ yehmel, v. intr.
= perdre son chemin, se perdre, s'égarer, être égaré. V. wedder. *hemleġ*, je me suis égaré. *yekkal yehmel* [litt.] il passe la journée égaré, il passe la journée à gagner son pain.
v. tr. ind. ḏi. *yehmel ḏi ṯmura n midden* [litt.] il est égaré dans les pays d'autrui, il s'est exilé.
ahmal, n. act.
hemmel, themmel, aḏ ihemmel, v. tr.
= égarer, perdre (qqch.). *ihemmel ṣṣwaleḥ nn-s*, il a perdu ses affaires. *ami ykemmel asessew, ihemmel aman* ; quand il a fini d'irriguer, il a égaré le cours d'eau.
ahemmel. n. act.
sehmel, ssehmel, ssehmal, ssehmil, aḏ yessehmel, v. tr.
= faire perdre le chemin à qqn., égarer.
asehmel, n. act.
lhamel, n. m. sing. ; f. lhamla
= égaré, perdu.

## HMZ

hemmez, themmez, aḏ ihemmez, v. tr.
= mener le troupeau au pâturage pendant l'après midi. V. ḏeḥḥa.

v. tr. ind. ḏi, x. [fig.] = réveiller qqn. le matin. *uḥḥleġ hemmzeġ ḏi-s wer yexs aḏ yekker*, je l'ai réveillé mais vainement.
= aller chez qqn. à l'improviste. *ihemmez xx-s ḏeg iḏ*, il est allé chez lui de nuit. V. hdef.
ahemmez, n. act.
lhemzeṯ, n. f. sing.
= ce qui vient à l'improviste.

**HN**
hna, hni, ttehna, ttehni, aḏ yehna, v. tr.
= être tranquille, calme, paisible, serein, vivre, être en paix, avoir l'esprit en paix. *smeġreġ ṯaṛwa in-u hniġ iḏ u*, j'ai fait grandir mes enfants, maintenant je suis tranquille. *dži-yi aḏ hniġ ḏi lbal in-u*, laisse-moi avoir l'esprit en paix. *ul in-u, lxaṭer in-u yehna* [litt.] mon cœur, mon âme est tranquille ; je vis dans la sérénité, j'ai l'esprit tranquille. Cf. dormir sur ses deux oreilles.
lehna, n. m. sing.
= paix, calme, sérénité. *bnaḏem iredzu ġir x lehna*, l'être humain ne cherche que la paix, la sérénité. *ara d ġir n lehna*, nous n'espérons que la sérénité.
henna, henni, thenna, thenni, aḏ ihenna, v. tr.
= anéantir, casser, détruire. *ihenna ṯaẓewḏa nn-i*, il a cassé cette assiette-là.
v. tr. ind. zi. = rester tranquille, se tranquilliser, se rassurer, se débarasser de qqn. de qqch. *ihenna zz-is*, il s'est débarrassé de lui. *wer ḏi yhenni wul in-u*, je ne suis pas tranquille. [Loc.] *ihenna malla yhenna-ṯ ṛebbi* [litt.] il est tranquille si Dieu le tranquillise, il est mort. *wer yethenni*, il ne reste pas tranquille.
*llah ihenni-h* = tant pis. *llah ihenni-k*, au revoir, à dieu. *yegg-as llah ihenni-k*, il lui a fait ses à dieu.
ahenni, n. et n. act. m.
= tranquilité, sécurité, calme.
mhunna, mhunni, ttemhunna, ttemhunni, aḏ mhunna
= faire la paix récipr. *mεal ami msaggʷažen εaḏ ay mhunnan*, jusqu'à ce qu'ils se sont éloignés l'un de l'autre qu'ils ont fait la paix.
amhunni, n. act.

**HN**
hna. [Loc.] hna hna = il n'ya pas longtemps, récemment. ant. ziḵ. V. beḥra, εaḏ amen. *ġi hna hna εaḏ ay ḏi ṯ yenna*, il vient de m'informer, il n'ya pas longtemps qu'il m'a appris la nouvelle. *qa εaḏ ġir hna hna ay iṛuḥ franeṣ*, il est parti récemment en france. *awal u sliġ ṯ hna hna*, je viens d'apprendre cette nouvelle récemment.

**HND**
lhend, n. coll. m.
= acier.

**HNDB**
hendeb, thendeb, aḏ ihendeb, v. tr.
= être cuit à l'excès, être réduit en menus morceaux par excès de cuisson (viande), blet (fruit). V. herneq, ṛṯuṯa, hfa. *aḏil ihendeb*, le raisin est trop mûr. *εeṭṭreġ x mermiṭa ḏ wisum qaε ihendeb*, j'ai tardé de laisser la marmite sur le feu et la viande est cuite à l'excès.
= être ulcéré.

v. tr. ind. = être enflammé. *aqemmum in-u qaε ihendeb si lḥumman*, ma bouche est enflammée à force de manger les mets chauds.
ahendeb, n. act.

**HNDW**
hhindew, v. intr.
= somnoler, s'assoupir. V. ṭṭes, nuddem. *yekker d yehhindew seg iḏes,* il s'est réveillé en somnolant, inactif.
ahindew, n. et n. act. m.
= somnolence.

**HNDY**
ṯahendiyṯ, n. coll. f.
= figuier, figue de barbarie. V. bušuk, aġerwiḏ.
ṯahendiyṯ, n. f. sing. ; pl. ṯihendiyin
= n. d'unité.

**HNDZ**
hendez, ihendez, thendez, aḏ ihendez, v. tr.
= semer, mettre sous terre qqe. grains de céréales pour voir s'ils vont pousser, si la semence est bonne.
ahendez, n. act.

**HNFR**
ihenfer, part. et adj. m. sing. ; pl. henfren ; f. ṯhenfer ; pl. henfrent.
= avoir mauvaise forme (objet).
ahenfer, n. act.

**HNGR**
henger, ihenger, thenger, aḏ ihenger, v. tr.
= heurter, se heurter contre qqch. dure. V. lqef, ḫkem, šeqqer. *ihengr-as akeḏ lḥiḏ* il l'a heurté contre le mur.
ahenger, n. act.
mhengar, mhengir, ttemhengar, ttemhengir, aḏ mhengar
= se heurter récipr.
ahengur, n. m. sing. ; pl. ihengar
= tronc mort. V. azeqquṛ. *ahengur n tiẓiṯ* tronc mort de figuier.
dim. ṯahengurṯ, n. f. sing. ; pl. ṯihengurin.

**HNKŠ**
ahenkiš, n. m. sing. ; pl. ihenkišen ; f. ṯahenkišṯ ; pl. ṯihenkišin
= personne naïve, simple. V. umhil.

**HNŠ**
hnaši, ttehnaši, v. tr.
= s'empresser, se hâter.
hnaši, adv.
= dépêche-toi, fais-vite, vas-y. *hnaši-ṯ (m.)!, hnaši mt (f.)* = dépêchez-vous.
s'emploie aussi pour inciter qqn., l'encourager. *hnaši zz-k*, courage.

**HNY**
hnuniy, ttehnunuy, aḏ yehnuniy, v. intr.
= rouler, être roulé, s'enrouler. V. qnuniy. [fig.] *nettehnunuy akeḏ lweqṯ* [litt.] on s'enroule avec le temps, on fait passer le temps.
ahnuniy, n. act.
sehnuniy, ssehnuniy, ssehnunuy, aḏ yessehnuniy, v. tr.
= faire rouler.
asehnuniy, n. act.

**HP**
lhippi, n. m. sing.
= cheveux abondants qui tombent sur les épaules (homme). V. lmunyu.

**HR**
herr, n. m. sing.
= chatouillement. *ḏi-s herr*, il est chatouilleux. V. ḍeġḍeġ.

**HR**
herra, iherra, therra, therri, aḏ iherra, v. tr. ind. si.
= avoir la peau enflammée, empourprée, irritée. V. hiḏer. *iherra si ṯmesḏin*, il la peau des cuisses enflammée. *lmaεedda nn-s ṯherra* [litt.] son estomac s'est irrité, il a un ulcère de l'estomac.
aherri, n. et n. act. m.
= inflammation de peau.

**HR**
herher, therher, aḏ iherher, v. tr. ind. x.
[Berk.] = démolir, détruire, être démoli, détruit, s'écrouler. V. hḏem. *iherher x-sen wessam*, la maison s'est écroulée sur eux.
aherher, n. act.
aherhur, n. m. sing. ; pl. iherhuren
= démolition, destruction, décombre. [fig.] *yesḥufa d iherhuren* [litt.] il fait tomber les décombres, il gagne beaucoup d'argent.

**HR**
lehri, n. m. sing. ; pl. lehriyaṯ.
= dépôt, entrepôt de marchandises.

**HRD**
herred, therred, aḏ iherred, v. intr.
= discuter, causer, converser, dialoguer, bavarder. V. žemmeε. *ṯareḥ a nherred*, reste pour causer avec nous.
aherred, n. act.
lherd, n. coll. m.
= discussion, conversation.
*yeteadžab-as lherd*, il aime causer.

**HRD**
herded, iherded, therded, aḏ iherded, v. tr. ind. x, si.
= déchirer, se déchirer, être déchiré (vêtement).V. segreṣ. *yireḏ ṯaqmežžat ṯherded x ṯeġruṯ*, il a mis une chemise déchirée sur l'épaule.
aherded, n. act.
aherdid, n. m. sing. ; pl. iherdiden
= vêtement déchiré, usé. V. ašelliq, aḥendrir, ameqqerṣu. *yettireḏ ġir iherdiden*, il met toujours des vêtemenrs usés.

**HRḎF**
herḏef, therḏef, aḏ iherḏef, v. intr.
= rêver, divaguer, déraisonner, délirer. V. arži, heṛmek, xerref. *qa ġi yetherḏef* [litt.] il rêve, il construit des châteaux en espagne.
aherḏef, n. et n. act. m.
= divagation, délire.

**HṚFŠ**
heṛfeš, iheṛfeš, theṛfeš, aḏ iheṛfeš, v. tr.
= broyer, concasser. V. briy, ddez, ngeḏ. *wer ḏ-as ṯeεḏil iḏez, ġi ṯherfeš-ṯ*, elle ne l'a pas bien pilé, elle l'a juste concassé.
v. tr. ind. ḏi. = fouler aux pieds, marcher imprudemment. *qa ġi yetherfeš ḏi wḥeryuḏ*, il marche imprudemment dans la boue. V. heržen, herweḏ.
aheṛfeš, n. act.
lheṛfiš, n. coll. m.
= ce qui est foulé aux pieds.

**HRGM**
hergem, part. et adj. m. sing. ; pl. hergmen ; f. ṯhergem ; pl. hergment
= vieillir, devenir vieux, avoir le corps décharné, efflanqué à cause de l'âge avancé, avoir la chair flasque. V. wser.
ahergem, n. act.

**HRŽ**
lhiraž, n. m. sing.
= brouhaha, tumulte de voix. V. iġuyyan. *tselliġ i lhiraž ġer lžiṛan,* j'ai entendu une tumulte de voix chez les voisins.

**HRŽN**
heržen, theržen, aḏ iheržen, v. intr.
[Berk.] = marcher dans l'eau boueuse. *ifa theržneḏ,* arrête de marcher dans l'eau boueuse. *yuġa wnẓar ibriḏen heržnen*, il a plu et les rues sont boueuses.
aheržen, n. act.
lheržin, n. m. sing.
= eau boueuse. V. aberyuḏ, aḥeryuḏ, lġis.

**HRKS**
aherkus, n. m. sing. ; pl. iherkusen, iherkas
[Berk., Tfg.] = chaussure usé, vieille chaussure. V. ṯsilit, uġun, aḥeṯwil, ameḏwul.

**HRM**
nehrem, nnehrem, tnehrem, aḏ yennehrem, v. intr.
= manger par plaisir, être gourmand, être un grand mangeur, un glouton. *ami yetteffeġ ġer dduniyṯ yetnehrem*, quand il part chez autrui, il devient gourmand, il mange avec gourmandise.
anehrem, n. et n. act. m.
= gourmandise.
lmehrum, n. m. sing.; pl. lmehrumin ; f. lmehruma ; pl. lmehrumaṯ
= gourmand, glouton, goinfre, qui aime la bonne cuisine.

**HRM**
herrem, therrem, aḏ iherrem, v. tr.
= mordre, croquer, manger (péj.). V. zεef. *mayen telliḏ therrmeḏ?* qu'est-ce que tu manges? *yetherrem lberquq ḏ aziza*, il mange les prunes non mûres.
twaherrem,
= être mordu.
aherrem, n. act.
mherram, mherrim, ttemherram, ttemherrim, aḏ mherram
= se mordre récipr.
amherram, n. act.

**HṚM**
hṛem, hṛim, tnehṛem, aḏ yennehṛem, v. tr.
= percer, trouer, perforer. V. htek, šerfeq. *yesḥuf lbidu yehṛem-t*, il a fait tombé le seau et il l'a perforé. *ṛuḥ akiḏ-s a šem yehrem*, gare à toi si tu parts avec lui il te perfore, il te déflore.
yennehṛem
= être percé, troué, perforé. *yennehṛem su buḏ*, il est troué par le fond.
ahṛam, n. act.

**HṚMK**
heṛmek, theṛmek, aḏ iheṛmek, v. intr.
= divaguer, parler en passant du coq à l'âne, tenir des propos exagérés, parler à tort et à travers, radoter. V. xerref, herḏef.

aheṛmek, n.et n. act. m.
= action de parler en divaguant, en exagérant, action de dire des grossièretés.
= propos insensés, paroles exagérées, incivilité, maladresse, propos incohérents, insolents. *yewši-t ġir i wheṛmek*, il ne tient que des propos insensés, incohérents.

**HRMŽ**
hermež, thermež, aḏ ihermež, v. intr.
[Berk.] = avoir les orteils enflammés, irrités. V. herra.
ahermež, n. act.

**HṚMQ**
iheṛmaq, n. m. pl. ; sans sing.
[Berk.] = boyaux, tripes (péj.). V. aḏan.

**HṚQ**
hṛeq, hṛiq, heṛṛeq, aḏ yehṛeq, v. tr.
= verser, déverser, se déverser (liquide en quantité démesurée). V. ffiy, ferreġ, kebb. *hṛeq aman*, verser démesurément de l'eau.
fig. = vendre à bas prix. *yehṛeq lmakul ġi baṭel,* il a vendu les céréales à bas prix.
twahṛeq,
= être versé, déversé par qqn.
yennehṛeq
= être versé, déversé involontairement.
ahṛaq, n. act.

**HRN**
hernen, thernen, aḏ ihernen, v. intr.
= pleurer tout le temps (petit enfant), pleurnicher. V. ru. *yehlik wkan ġi yethernen*, il est malade et ne cesse de pleurer. *mix yella yethernen*, pourquoi il pleure ?
ahernen, n. act.

**HṚNQ**
herneq, therneq, aḏ iherneq, v. intr.
= être cuit à l'excès (mets, légume). V. hendeb, fsel. *baṭaṭa ṯherneq*, les pommes de terre sont cuites à l'excès.
aherneq, n. act.

**HRṬL**
lherṭal, n. coll. m.
= enfants nombreux, tapée de gosses, marmaille. V. lberṭal, lbeẓẓ. *wla ḏ idžen wer t iqebbel si lherṭal nni*, personne ne l'estime avec cette marmaille-ci (femme dont les enfants sont trop turbulents). *mani tṛuḥ qaɛ si lherṭal nni*, où est ce qu'elle part avec toute cette tapée de gosses (femme qui accouche à chaque fois).

**HRWL**
herwel, therwel, aḏ iherwel, v. intr.
= aller rapidement en se balançant, marcher vite et d'une façon désordonnée. V. ġawel.
aherwel, n. act.

**HRWḎ**
herweḏ, therweḏ, aḏ iherweḏ, v. tr.
= piétiner, fouler des pieds, marcher dessus, chambouler. V. ɛfes. *lebhayem herwḏent lmakul*, le troupeau a piétiné les céréales. [fig.] *qaɛ iherweḏ leɛyal nn-s*, il a piétiné sa famille, il a semé la discorde dans la famille. V. ġiyyez, serweṯ.
aherweḏ, n. act.
lherwiḏ, n. m. sing.

= endommagement, piétinement.

**HS**

hesses, thesses, aḏ ihesses, v. tr. ind. ḏi.
= se sentir fatiguer, épuiser, être éreinté, épuisé, brisé de fatigue. *hesseġ ḏeg ġsan in-u*, je me sens fatigué, épuisé.
ahesses, n. et n. act. m.
= fatigue, épuisement, lassitude, éreintement.
ahisus, n. m. sing.
= personne non chalante.

**HŠ**

hušš, interj.
= cri adressé au chien pour attaquer.
shušš, shušša, shušši, aḏ yeshušš, v. tr. ind. ḏi.
= exciter un chien pour attaquer, provoquer, lui donner l'ordre d'attaquer. *yeshušša ḏi-s iḍan*, il provoque les chiens pour l'attaquer.

**HŠṚ**

lhišeṛ, n. m. sing. ; pl. lehyašeṛ
= feuillage, brindilles secs ramassés par terre dont on se sert pour faire prendre le feu. Syn. arešruš. *ṯyerrew lhišeṛ mizi ġa ṯesseww aġṛum*, elle ramasse le feuillage pour faire cuire le pain. *lhišeṛ ibawen*, feuillage sec de fèves.

**HTK**

htek, htik, hettek, aḏ yehtek, v. tr.
= percer avec force, trouer, déflorer. V. sufeġ, hṛem, snuqqeb. *yehtek-t*, il l'a défloré. *yehtek sserwal nn-s*, il a percé son pantalon. V. fdeg.
twahtek,
= être défloré, percé, troué par qqn.
nnehtek
= être percé, troué, perforé, défloré involontairement.
ahtak, n. act.

**HTR**

hetter, thetter, aḏ ihetter, v. tr. intr.
[Berk.] = parler sans cesse, persévérer dans une demande, mettre qqn. mal à l'aise, par des paroles insistantes, gêner, indisposer, harceler qqn. par ses demandes, insister. *ihettr-iyi x ṯemṛiḥṯ*, il n'a pas cessé de me demander d'y aller. *yethettri-yi*, il me gêne par ses demandes.
ahetter, n. et n. act. m
= demande, réclamation, prière.

**HW**

hwa, hwi, ihukkʷa, ihukkʷi, aḏ yehwa, v. tr. ind. ḏi, ġer, x, akeḏ, si.
= aller, descendre à, vers. *yehwa ammu swadday*, il est descendu, parti par là en bas, dans la direction du bas. *yekka abriḏ ihukkʷan ġer lžameɛ*, il est passé par le chemin qui descend vers la mosquée, qui mène dans la direction de la mosquée.
= descendre sur. ant. aliy. *yehwa x iḏaren*, il est descendu sur pieds, il est parti à pieds.
= descendre de, descendre de là-bas. *yehwa d sugʷ ḏrar*, il est descendu de la montagne, il n'habite plus la montagne. *yehwa d si ssenni yettazzel*, il est descendu de là-bas en courant.
= tomber. *yehwa-y as d ušerrur x ṯiṭṭawin*, les cheveux lui tombent sur les yeux.
= avoir un prix bas. ant. aliy. *baṭaṭa ṯehwa d iḏ u*, les pommes de terre ne coûtent pas cher aujourd'hui. *lmal yehwa d*, le bétail est à bas prix.

= couler. *ibeššišen hwan-as d akeḏ iselġan*, l'urine lui coule aux jambes. *aman hekkʷan d ḥman si ṯseqqayṯ*, l'eau coule tiède du robinet.
yehwa, part. m. sing. ; pl. hwan ; ṯehwa ; pl. hwant
= être descendu.
= être bas. V. yuḏer. *lḥiḏ yehwa*, le mur est bas.
hekkʷu, n. act.
sehwa, ssehwa, ssehwi, aḏ yessehwa, v. tr.
= faire descendre, faire tomber. ant. siliy.
= baisser le prix. *yessehwa d ssumeṯ*, il a baissé le prix.
asehwi, n. act.

**HW**
hiwa, iwa, interj.
= alors! et alors! *hiwa misem negga*, et alors!sur quoi sommes-nous mis d'accord ?. *iwa mayen ṯeqqareḏ*, et alors qu'en penses-tu ? qu'en dis-tu ? *iwa man t ṛṛay*, et alors que faisons nous ! *iwa mεal mani*, et alors où vas-tu ?
= élément qui permet la transition dans le discours. V. kker. *ttuġa nessawal amenni iwa ami d yuḏef*...nous étions ainsi entrain de parler, alors quand il est entré...*yetteggʷeḏ iwa ha ṛuḥeġ akiḏ-s mεal axxam*, il est peureux et alors je l'ai emmené jusqu'à la maison.

**HW**
lehwa, n. m. sing.
= air, climat, atmosphère. *wer yufi x lehwa n tmurṯ nni*, l'air, le climat du pays où il est ne le convient pas.

**HW**
lehwa, n. m. sing.
= plaisir de la vie, jouissances. *yus-as d x lehwa nn-s,* ils perçoivent les mêmes jouissances.
ahwawi, n. m. sing.; pl. ihwawiyen ; f. ṯahwawiyṯ ; pl. ṯihwawiyin
= jouisseur, qui s'adonne aux plaisirs de la vie. *ḏ ahwawi*, il s'adonne aux plaisirs de la vie.

**HWL**
hewwel, ihewwel, thewwel, aḏ ihewwel, v. tr. ind. x.
= inquiéter, s'inquiéter, troubler, tourmenter, perturber, soucier, se soucier. V. nhemm, xemmem, ḥessef. *wer ṯ ṯhewwleḏ*, ne le tourmente pas. *hewwleġ xx-s*, je me suis inquiété de sa part. *ami yettili weḥḏ-s wer ḏi yethewwel qaε*, quand il se trouve seul il ne me trouble pas du tout.
ahewwel, n. act.
lehwel, n. m. sing.
= trouble, tourment, agitation.

**HWN**
hwen, hwin, ttehwin, aḏ yehwen, v. tr.
= être facile, doux. *ma tlaġr-aḵ ay u yehwen*, tu croyais que cela est facile à conquérir (en parlant d'une affaire). *wer ṯehwin ḏ si ṯiṭṭawin u nn-ḵ*, tu n'es pas doux de tes yeux, ça se voit de tes yeux. [Prov.] *wen yeqqaren urar yehwen a (ḏ) ṯ iqewwem ġi sugʷ aman* [litt.] celui qui dit que la fête des noces est facile, qu'il puise uniquement de l'eau, une affaire n'est pas toujours facile comme on le croit. *kullši yettehwin ḏi wkemmar n leḥbab*, tout devient facile en l'honneur de la famille.

hewwen, thewwen, ad ihewwen, v. tr.
= faciliter, rendre facile, aider. *a xx-k ihewwen siḏi ṛebbi*, que Dieu t'aide.
ahewwen, n. act.
hwen, adj. m. sing. ; pl. hewnen ; f. ṯehwen ; pl. hewnent
= facile, doux, docile. ant. mmra.
sehwen, ssehwen, ssehwan, ssehwin, aḏ yessehwen, v. tr.
= rendre facile, dévaloriser. ant. semmra. *shewneġ-ṯ*, je l'ai sous estimé, je l'ai cru facile d'accès. *yessehwan ṯameslayṯ*, il dévalorise l'affaire.
asehwen, n. act.

## HWS

hewwes, thewwes, aḏ ihewwes, v. tr.
[Berk.] = préoccuper, être préoccupé, déranger, embêter. V. hetter. *ihewws-iyi x ṯemṛiḥṯ*, il m'a embêté d'y aller.
ahewwes, n. act.
lehwas, n. m. sing.; pl. lehwasaṯ ; f. ttehwiseṯ ; tthawis
= préoccupation. *uraren n yiḏ u ḏi-sen ġir ttehwiseṯ* [litt.] les fêtes de noces actuelles, modernes causent beaucoup de soucis, de tourments.

## HY

ahya, interj.
= attention, arrête.
ayhay, interj.
= c'est super !

## HYF

ihiyyef, part. m. sing.
[Berk.] = être affamé, menacé par la faim. V. lluẓ. *yus d ihiyyef*, il est venu affamé.
ahiyyef, n. act.
bu-hiyyuf, n. m. sing.
= faim, famine. V. laẓ, bu ṯsila, lhiẓli. *ḏi-s bu-hiyyuf*, il a faim, il est affamé.

## HYŠ

lhayšeṯ, n. f. sing.; pl. lhayšaṯ
= animal, bête énorme. [fig.] femme obèse, personne idiote.
lehwayeš, n. m. pl.
= bêtes énormes.
= personnes sottes, idiotes.

## HZ

hezz, thezza, thezzi, aḏ ihezz, v. tr.
= hisser, secouer, bouger, trembler, mouvoir. [Loc.] *lehwa nn-i qaɛ wer ḏi ihezz ṯimežžet* [litt.] ces jouissances ne m'ont pas hissé l'oreille, ne m'ont pas touché du tout. *wer yessiwil, yethezza ġir azellif*, il ne parle pas, il ne fait que hocher la tête. *yethezza ṯiġerḏin*, il hausse les épaules (signe de refus).
nhezz, ttenhezza, ttenhezzi, aḏ yenhezz
= qui bouge (involontairement), qui remue, qui se meut.
ahezzi, n. act.
shezz, shezza, shezzi, aḏ yeshezz, senhezz, ssenhezza, ssenhezzi, aḏ yessenhezz, v. tr.
= faire bouger, secouer, agiter, remuer, faire déplacer.
asenhezzi, n. act.
lhezzeṯ, n. f. sing.
= secousse, tremblement. [fig.] moment court. *ṭarḥeġ ġir idž n lhezzeṯ ɛeqbeġ d*, je suis resté juste un moment et je suis revenu.
bu-hezzaz, n. m. sing.
= maladie, tremblement d'un membre du corps.

**HZL**
lehzel, n. m. sing.
= légèreté, nonchalance, insouciance.
*yegg-it ḏi lehzel*, il ne l'a pas pris au sérieux.

**HẒL**
lhiẓli, n. m. sing.
[Berk.] = faim, famine. V. laẓ, bu-hiyyuf, bu-ṯsila.

# Ḥ

Ḥ
fricative pharyngale sourde.

Ḥ
aḥ = interj. exprimant la douleur :
= aïe! *aḥ! yetteqqsi-yi w zellif*, aïe!j'ai mal à la tête. V. sweḥweḥ. Redondoné, elle donne 'aḥaḥ', elle sert à exprimer la peine, la détresse ou la joie.

Ḥ
ḥaḥa, ḥaḥi, tḥaḥa, tḥiḥi, aḏ iḥaḥa, v. tr. ind. ḏi, akeḏ.
[Berk.] = errer, vagabonder, flâner, traîner. V. fafa, hum, siḥ. *mani šem ttuġ tḥaḥiḏ akeḏ ṯexxamin*, tu traînes où de maison en maison ? *a (ḏ) š yedž ṛebbi lebda tḥaḥiḏ* [litt.] que Dieu te laisse toujours vagabonder, que tu ne fondes pas de foyer, mauvais souhait qu'on fait contre qqn.
aḥaḥi, n. et n. act. m.
= vagabondage, errance.
amḥaḥi, n. m. sing.; pl. imḥaḥyen ; f. ṯamḥaḥiyṯ ; pl. ṯimḥaḥyin
= vagabon, errant. [Prov.] *amḥaḥi (ḏ^ṯ) ttzulṭ* [litt.] le vagabon et l'antimoine, il est pauvre et cherche à prendre de grands airs.

Ḥ
ḥuḥḥu, n. m. sing.; lang. enf.
= lait. V. aġi.

**ḤB**
mḥubban, mḥubbin, ttemḥubban, ttemḥubbin, aḏ mḥubban
= s'aimer mutuel., avoir de l'affection l'un pour l'autre.
lḥubb, n. m. sing.
= envie dévorante et obsessionnelle d'un homme envers une femme.
aḥbib, n. m. sing.; pl. iḥbiben ; f. ṯaḥbibṯ ; pl. ṯiḥbibin
= ami, amant. *ḏ aḥbib nn-s*, c'est son ami intime.
leḥbab, n. m. pl. ; f. leḥbabaṯ.
= famille, parents proches. V. lehl, lehliyyaṯ. [Loc.] *leḥbab nn-s aḏ isen yeḥfa ssif* [litt.] sa famille peut émousser un sabre, sa famille est nombreuse. *leḥbab n ṛebbi* [litt.] la famille de Dieu, les gens de bien. *wšin-iyi-ṯ leḥbab n ṛebbi*, les gens de bien me l'ont pourvu. *leḥbab in-u*, ma famille, mes proches. *leḥbabaṯ nn-s*, ses alliées. *yegga amensi yesḏiw leḥbab nn-s*, il a offert un dîner et a rassemblé, invité toute la famille.
lemḥibbeṯ, n. f. sing.
= amour, affection, amitié, attachement. [Prov.] *iẓewṛan n lemḥibbeṯ ḏug^w ɛeddis* [litt.] les racines de l'amour, de l'affection se trouvent dans le ventre.
sḥibb, sḥibba, sḥibbi, aḏ yesḥibb, v. tr.
= préférer, aimer. *aḏ sḥibbeġ*, je préfère. *aḏ sḥibbeġ aḏ xeḏmeġ wala aḏ riyyḥeġ*, je préfère travailler que de rester sans rien faire. *wer sḥibbiġ a (ḏ) ḏa d yaḏef*, je n'aime pas qu'il entre ici.

**ḤB**
ṯiḥebbet, n. f. sing.; pl. ṯiḥebba

= nom auxiliaire pour exprimer l'unité : grain, graine, légume, fruit. *ṯiḥebbet n ṯiyyni,* une datte. Syn. aġyay. *ṯiḥebbet n baṭaṭa*, une pomme de terre. *ṯiḥebbet n yirḏen*, un grain de blé. [Prov.] *išt n tḥebbet ṯesmerzeg ṯasrafṯ* un grain a rendu amer tout le silo, un mauvais exemple peut être contagieux pour l'ensemble.

ṯaḥebbuyṯ, n. f. sing.
[Choui.] = petit morceau. Syn. ṯabquqṯ.

lḥebb, n. coll. m.
= grains (de céréales). *amen ḏ-as yenna wuššen i ṯeqnenniyṯ :'lḥebb in-u, lum nn-m ; malla wer ṯerḏiḏ si wefraq u: lum nn-m, lḥebb in-u'*, comme a dit le chacal à la lapine: les grains sont à moi et toi tu as la paille, si tu n'es pas satisfaite de ce partage, la paille est à toi et moi j'ai les grains. Cette expression se dit lorsqu'on fait un jeu de mot à qqn.[anecdote] : le chacal et la lapine ont partagé la semence, après la moisson et le dépiquage, ils sont venus pour partager la récolte alors le chacal dit : les grains sont à moi et toi tu as la paille.

lḥebb, leḥbub, n. coll. m.
= bouton. *ḏi-s lḥebb ḏ ukemmar*, il a des boutons au visage.

ḥebb lemluk, n. coll. m.
= cerises.

## ḤBḎ

ḥbeḏ, ḥbiḏ, ḥebbeḏ, aḏ yeḥbeḏ, v. tr. ind. x.
= se tapir, couver, se tenir dans son nid, se blottir. V. qreq, sḏel. *ṯyaziṭ ṯeḥbeḏ x leḥḏan n ṯmellalin*, la poule couve 15 œufs. [fig.] *yeḥbeḏ ḏi nni* [litt.] il a couvé là-bas, s'attarder dans un lieu.

ḥbeḏ ḥbeḏ
= cri pour faire couver une poule et l'attraper.

aḥbaḏ, n. et n. act. m.
= couvaison.

seḥbeḏ, sseḥbeḏ, sseḥbaḏ, sseḥbiḏ, aḏ yesseḥbeḏ, v. tr.
= faire couver.

ḥebbaḏ, n. m. sing. ; f. ḥebbaḏa
= qui se tapit.

aḥbuḏ, n. m. sing. ; pl. iḥubaḏ
= couvoir, nid où pondent les poules. *ṯyaziṭ ṯessetlef aḥbuḏ*, la poule a perdu, changé son nid pour y pondre.
= lieu déterminé (péj.). *qaε ṯimeddan yuġa ḏi sent wenẓar ġir malla yaḥbuḏ u*, il a plu partout, sauf cette dans ville.

## ḤBL

bu-ḥbel, n. m. sing.
= âme, vie. Syn. leεmeṛ. *iεezz xx-s ġi ḏ bu-ḥbel*, il l'aime comme il aime son âme, il l'aime beaucoup.

## ḤBṚ

aḥbaṛ, adj. m. sing. ; f. ṯaḥbaṛṯ
= handicapé. V. ameεḏum, ameqṛum.

## ḤBR

aḥbari, adj. m. sing.
= jeune veau qui a le coucou. *ayenduz aḥbari*, veau qui a le coucou.

## ḤBṚ

aḥibuṛ, n. m. sing. ; pl. iḥiburen ; f. ṯaḥibuṛṯ ; pl. ṯiḥibuṛin
= petit enfant; bébé (péj.). V. aḥḏiḏ, asimi, aεeddud. *ṯedža išt^tḥibuṛṯ* elle

a accouché une fillette, se dit surtout lorsque la naissance de la fille est moins bien accueillie que celle du garçon. *ġr-s ṯnayen n tḥiburin*, elle a deux filles.

### ḤBS

ḥbes, ḥbis, tteḥbis, aḏ yeḥbes, v. tr.
= arrêter, priver qqn. de sa liberté, enfermer, être arrêté, enfermé.
aḥbas, n. act.
ḥebbes, tḥebbes, aḏ iḥebbes, v. tr.
= mettre en prison, incarcérer, bloquer, détenir. *ḥebbsen-t*, ils l'ont mis en prison.
aḥebbes, n. et n. act. m.
= enfermement, incarcération, emprisonnement.
lḥebs, n. m. sing. ; pl. leḥbasaṯ
= prison. *yennum si leḥbasaṯ*, il s'est habitué à la prison, il est souvent emmené en prison. *ggin-as asegg$^w$as n lḥebs*, il a pris un an de prison.
aneḥbus, n. m. sing. ; pl. ineḥbas ; f. ṯaneḥbusṯ ; pl. ṯineḥbas
= prisonnier, incarcéré, détenu. *yekkal bḥal aneḥbus*, il passe la journée comme un prisonnier, il ne sort pas.

### ḤBṬ

ḥebbeṭ, iḥebbeṭ, tḥebbeṭ, aḏ iḥebbeṭ, v. tr. ind. si.
= avoir des taches sur la peau. *aysum nn-s iḥebbeṭ si yqerriṣen*, elle a des taches de pincement sur la peau.
aḥebbeṭ, n. act.
lḥebṭeṯ, n. f. sing. ; pl. lḥebṭaṯ, leḥbaṭi
= taches rouges sur la peau.

### ḤBY

ḥbubiy, aḏ yeḥbubiy, v. tr. ind. si.
= avoir des boutons. V. lḥebb. *yeḥbubiy s ukemmar, akemmar nn-s qaɛ yeḥbubiy*, il a de petits boutons au visage.
aḥbubiy, n. act.

### ḤD

ḥedd, tḥedda, tḥeddi, aḏ iḥedd, v. tr.
= limiter, délimiter, borner. *iḥedd ṯammurṯ nn-s*, il a limité ses champs. [fig.] *iḥedd iḏaren nn-s xx-i* [litt.] il a limité ses pieds de moi, il ne vient plus chez moi.
v. tr. ind. x. = préserver, protéger qqn, défendre qqn., être de son côté, s'allier avec qqn. contre une autre personne. V. xs. *yetḥedda xx-s*, il le défend.
= guérir une maladie, soigner à la manière traditionnelle pour que la maladie ne s'aggrave pas. *yetḥedda x lberṣ*, il soigne le vitiligo.
mḥudda, mḥuddi, ttemhudda, ttemḥuddi, aḏ yemḥudda
= avoir des frontières communes. *yemḥudda akeḏ lebni*, sa maison a des frontières communes avec les autres constructions.
mḥuddan
= l'un ne rend visite à l'autre.
nḥedd
= s'arrêter, être à la limite. *ṯammurṯ n-sen ṯenḥedd si wḏrar*, leur terre se trouve à la limite de la montagne.
aḥeddi, n. et n. act.
= limitation.
= protection.
lḥedd, lhadud, n. m. sing.; pl. leḥḏuḏ
= limite, borne, tracé séparant deux champs. *lḥedd in-u ḏ ṯawwurṯ*, je me suis arrêté uniquement à la porte, je ne suis pas entré. *wer ṯrenniḏ awal lḥedd nn-ḵ ḏinni* [litt.] n'ajoute pas

la parole, ta limite est là, ne parle pas davantage. *wer ġr-s lḥedd,* il est illimité, il n'a pas de limites.
= bord d'un ustensile, d'un récipient. *yetšur aġerraf mɛal lḥedd*, il a rempli la carafe jusqu'aux bords.
leḥdadeṯ, n. f. sing.
= frontière.

### ḤD

ma ḥedd, subord.
[Berk. Tfg.] = tant que. *ffeġ ma ḥedd wer d yusi*, sors tant qu'il n'est pas encore venu. *tš ma ḥedd yeḥma*, mange tant qu'il est encore chaud.

### ḤD

ḥedd, pron. indéf.
= personne, qqn., aucun. Il s'emploie comme second morphème négatif avec le morphème wer. *wer ẓriġ ḥedd,* je n'ai vu personne. *ma ḏin šra n ḥedd*, est-ce qu'il y'a qqn.? *wer yessiwil akeḏ ḥedd*, il ne parle à personne. *mayen yeggin ḥedd ḏi ḥedd*?qu'est-ce qui pousse certains à s'immiscer dans les affaires des autres ?.*wer ġr-s ḥedd, ḏ aġrib ḏi lweṣṯ n leḥbab*, il n'a personne il est étranger dans sa famille, qqn. qui n'a pas de bonne relation avec ses proches.
ḥedd nniḏen = qqn. d'autre. *mah ḥedd nniḏen yetruḥ ġr-s?* et pourquoi, il part chez autrui? *ḥedd yesla ḥedd wer yesli* [litt.] certains sont au courant, d'autres non, se dit surtout lorsqu'on ne veut pas diffuser une nouvelle, une information. *ḥedd yeqqas ḥedd wer yeqqis*, certains acceptent, approuvent, d'autres non.

### ḤDḎ

ḥeddeḏ, tḥeddeḏ, aḏ iḥeddeḏ, v. tr.
= repasser, être repassé.
aḥeddeḏ, n. act..
leḥdida, n. f. sing. ; pl. leḥdidaṯ
= fer à repasser.
leḥdid, n. coll. m.
= fer.
ṯaḥdit, n. f. sing. ; pl. ṯiḥdidin
= morcau de fer.
aḥeddaḏ, n. m. sing. ; pl. iḥeddaḏen
= forgeron.

### ḤD

lḥedd, n. m. sing. ; pl. leḥḏuḏ
= dimanche. *ṯnayen n leḥḏuḏ,* deux dimanches, deux semaines. *ass n lḥedd wer ixeddem ḥedd*, personne ne travaille le dimanche. *si nnhar n lḥedd ma ẓriġ-ṯ*, je ne l'ai pas vu depuis le dimanche.

### ḤDŽM

aḥedžam, n. m. sing. ; pl. iḥedžamen
= celui qui circoncit les garçons, barbier.

### ḤDŽR

ḥedžer, tḥedžer, aḏ iḥedžer, v. tr.
= stagner, cumuler, croupir. *aman ḥedžren*, l'eau est stagnée.
aḥedžer, n. et n. act. m.
= stagnation, cumulation.

### ḤDQ

ḥdeq, ḥdiq, ḥeddeq, aḏ yeḥdeq, v. tr.
[Berk.] = consommer démesurément (électricité, gaz), consumer, employer, utiliser sans modération. *nhar nhar ḏ ṯfawṯ ṯḥeddeq*, la lumière est allumée pendant toute la journée.
aḥdaq, n. act.

**ḤDR**

ḥder, ḥdir, ḥedder, aḏ yeḥder, v. tr.
= baisser, abaisser, courber, pencher, descendre, être baissé, courbé. *yeḥder azellif,* baisser la tête, se soumettre. *qaε ṣṣwaleḥ ḏi-n ttuġ yeḥder ṯen d,* il a fait descendre tous les objets qu'il y'avait là-bas. *ṯeḥder d iεalawen a (ḏ) ṯen ṯezzelz,* elle a fait descendre les couvertures pour les secouer.
v. tr. ind. zi. *yeḥder zz-is ṯiṭṭawin*, il a baissé de lui les yeux, il a fait semblant de ne l'avoir pas vu, il l'a mal accueilli. V. *yessers zz-is***ṯayetti.*
= être bas. V. hwa, yuḏer. *lḥiḏ yeḥder*, le mur est bas.
aḥdar, n. et n. act. m.
= descente, baisse, abaissement.
seḥder, sseḥder, sseḥdar, sseḥdir, aḏ yesseḥder, v. tr.
= faire baisser, faire descendre.
aseḥder, n. act.

**ḤDS**

ḥidus, n. m. sing.
= danse accompagnée de chants. Les hommes et les femmes d'une même tribu se réunissent le soir, après le dîner, et forment deux rangées l'une en face de l'autre, à la manière d'un cercle, en se mettant côte à côte pour chanter et danser sur un même rythme. ḥidus est surtout joué pendant les mariages. Ce qui distingue ḥidus de *ṣeff, est que les vers du chant ḥidus sont courts. Le vers est constitué de deux parties ; au moment où la première rangée chante la première partie, l'autre rangée enchaîne sur la seconde partie du vers. Le même vers est répété plusieurs fois avant de dicter un autre vers.

**ḤDṮ**

ḥeddeṯ, tḥeddeṯ, aḏ iḥeddeṯ, v. tr.
= expliquer des versets coraniques, des paroles de prophète, prêcher, exhorter à suivre la bonne voie, les prescriptions de Dieu. V. xḏeb. *mix yella yetḥeddeṯ,* qu'est-ce qu'il prêche ?
= s'échanger des paroles, se parler, dialoguer. V. herred, žemmeε.
aḥeddeṯ, n. act.
lḥadiṯ, n. m. sing.
= propos du prophète. *yetsella i lḥadiṯ ḏi lžameε*, il apprend les paroles du prophète à la mosquée.

**ḤḎ**

ḥaḏa, ḥaḏi, tḥaḏa, tḥiḏi, aḏ iḥaḏa, v. tr.
= toucher, approcher, frôler qqn. V. lqef, ḥkem. *wer ṯ iḥaḏi qaε,* il ne l'a pas touché du tout. *wer ḥaḏiġ qaε amensi d ssersen*, je n'ai pas touché, goûté le dîner servi. *ġir iḥaḏa-ṯ netta aḏ iḥuf,* il l'a juste touché et il est tombé. [Loc.] *wer ṯ iḥadi wer ṯ imess,* il ne l'a pas touché du tout. [Loc.] *ḥaḏiġ šem si ṣṣeḥḥeṯ* [litt.] je t'ai touché de santé, se dit quand on touche qqn. en lui parlant d'une maladie. *wer ḏ-as tḥiḏiḏ ḏ ugella nn-s*, ne touche pas à ses affaires.
aḥaḏi, n. act.

**ḤḎR**

laḥaḏer, expr. invar.
= probablement, peut-être, afin que. V. balak, lakun. *laḥaḏer aḏ yili wer ḏi-s š lexbar*, probablement qu'il n'est pas au courant. *iṛuḷi laḥaḏer a*

*ḏin ṯ yaf*, il est parti afin qu'il le trouve là-bas. *qqel laḥaḏer aḏ-ak̲ ṯ yewš*, essaie peut-être qu'il te le donne.

## ḤḎ

ḥḏa, ḥḏi, ḥeṭṭa, ḥeṭṭi, aḏ yeḥḏa, v. tr.
= guetter, surveiller, garder, avoir qqn. à l'œil, poursuivre qqn. sans cesse, fixer du regard qqn. ou qqch. V. ɛesses. *nhar nhar netta yeḥḏa mani s d ġa yekk*, il a passé toute la journée à guetter par où il va passer, à guetter son arrivée. *ḥḏa ṯ zzaṯ-m*, garde le à côté de toi. *yekkal yeḥḏa yurṯu*, il passe toute la journée à garder le jardin potager. *mayen ttuġ ṯ ḥeṭṭiḏ*? qu'est-ce que tu guettais, tu surveillais ?
= guetter, épier. *iḥeṭṭa ġi wi yettaḏfen wi yetteffġen*, il ne fait qu'épier celui qui entre et qui sort.
= être prudent, méfiant, prendre ses précautions, se méfier. *ḥḏa ima nn-k̲*, méfie-toi. *ḥḏa ima nn-k̲ s usemmiḏ*, prends tes précautions pour ne pas attraper froid.
= maintenir, entretenir, entourer de ses soins. V. qabel. *iḥeṭṭa ṣṣwaleḥ nn-s*, il entretient ses affaires. *ṣṣwaleḥ nn-s lebda ḥḏan*, ses affaires sont toujours bien maintenus, entretenus.
= contrôler, surveiller. *yeḥḏa-ṯ mɛal ami yemġer*, il l' a surveillé, contrôlé jusqu'à ce qu'il a grandi.
= être pudique, avoir de la réputation. *wer ṯeḥḏi lɛerḏ nn-s*, elle n'a pas pris garde pour avoir une réputation. *lukan ṯeḥḏa ima nn-s lukan ṯeršel* ; si elle avait une bonne réputation, elle serait mariée.
twaḥḏa,
= être gardé, surveillé, entretenu, guetté. V. twaysi. *qa ɛaḏ yetwaḥḏa si lɛaheḏ nni*, il est encore gardé, entretenu depuis ce tems-là.
ḥeṭṭu, n. m. sing.
= garde, entretien, maintien, soin.
lḥaḏi, n. m. sing.
= gardien. *lḥaḏi llah*, Dieu le gardien. *bnaḏem wer ġr-s mayen ġa yeḥḏa, lḥaḏi llah* ; l'être humain ne peut rien garder, surveiller c'est Dieu qui est le gardien de tout.

## ḤḎ

lḥiḏ, n. m. sing. ; pl. leḥyuḏ
= mur. *yekke d sennež i lḥiḏ*, il est passé par dessus le mur. *bennan lḥiḏ*, ils construisent le mur. *ġer-sen leḥyuḏ uḏren*, les murs de leur maison sont bas.
leḥnayaḏ, n. m. pl.
= étendue de murs bas.
ḥiḏi ḥiḏi, en [Loc.] *yettekk ġi ḥiḏi ḥiḏi*, il est prudent, méfiant.

## ḤḎ

aḥḏiḏ, n. m. sing.; pl. iḥḏiḏen, iḥuḏaḏ ; f. ṯaḥḏit ; pl. ṯiḥḏiḏin, ṯiḥuḏaḏ
= bébé, nouveau-né. V. asimi, aɛeddud, aḥibuṛ. [fig.] *yiṛew išt (n^ṯ) tteḥḏit* [litt.] il a accouché une fillette, il a commis un fait déshonorable. *ṯerni ġer-sen ṯeḥḏit*, ils ont eu une fillette.

## ḤḎŠ

ḥḏaš, n. nb.
= onze. *ḥḏaš r yum*, onze jours. *ḥḏaš r šher*, onze mois.
leḥḏaš,
= onze heures. *yekker x leḥḏaš*, il s'est réveillé à onze heures.

## ḤḎN
leḥḏan, n. m. sing. ; pl. leḥḏanaṯ
= ensemble d'œufs que couve la poule (généralement 15 œufs), couvée. *leḥḏan n ṯmellalin*, couvée d'œufs. *leḥḏan išewšwen*, poussins de la même couvée.

## ḤḎR
ḥḏer, ḥḏir, ḥeṭṭer, aḏ yeḥḏer, v. tr.
= assister, se présenter, être présent, participer à, comparaitre. ant. ġab. *wer yeḥḏir š i wurar n umas*, il n'a pas assisté au mariage de son frère. *leflus tġaben t ḥeṭṭrent, tter ġi ṣṣeḥḥeṯ ḏ leεmeṛ*, l'argent, peut parfois être disponible, parfois non, prie, demande uniquement la santé et une longue vie. *wer ḏin yeḥḏir š*, il n'a pas assisté là-bas.
aḥḏar, n. et n. act.
= fait d'être présent, présence, participation.
seḥḏer, sseḥḏer, sseḥḏar, sseḥḏir, aḏ yesseḥḏer, v. tr.
= faire comparaitre, faire assister, faire venir, faire participer, présenter. *wer yesseḥḏer ḥedd,* il n'a fait venir personne, il n'a convoqué personne. *yesseḥḏer-ṯ qaε ḏi mayen yegga*, il l' a fait assisté, participé à tout ce qu'il a fait. *wu yesseḥḏer qaε* ? il a fait participé qui ?
aseḥḏer, n. act.
ameḥḏar, n. m. sing. ; pl. imeḥḏaren ; f. ṯameḥḏarṯ ; pl. ṯimeḥḏarin
= élève de l'école coranique, écolier.

## ḤḌR
ḥeḍḍer, tḥeḍḍer, aḏ iḥeḍḍer, v. intr.
= être en transe.
aḥeḍḍer, n. act.
lḥeḏreṯ, n. f. sing.
= transe.

## ḤḎRN
ḥaḏrun, n. m. sing.
= pleurs. *ssekkren xx-s ḥaḏrun*, ils ont éclaté en pleurs. V. ameṭṭa, iġuyyan.

## ḤF
ḥeff, tḥeffa, tḥeffi, aḏ iḥeff, v. tr.
= raser, se raser, coiffer, se coiffer, couper les cheveux. ant. ġebġeb.[Loc.] *yetḥeffa bla y aman*, il rase sans eau, pour dire qu'il fait très froid. [Loc.] *iḥeff-asen ṯimira* [litt.] il leur a rasé les barbes, il les a humilié, déshonoré. *qa yetḥeffa ṯmarṯ* [litt.] il se rase la barbe, il est devenu majeur.
aḥeffi, n. act.
aḥeffaf, n. m. sing.; pl. iḥeffafen ; f. ṯaḥeffafṯ ; pl. ṯiḥeffafin
= coiffeur.

## ḤF
ḥfa, ḥfi, tteḥfa, tteḥfi, aḏ yeḥfa, v. tr. ind. si.
= être émoussé, non aiguisé. *iḏaren in-u ḥfan si ṯeḵli*, mes pieds sont émoussés à force de marcher. *ṯiṭṭawin nn-s ḥfant si ṯġira*, les études lui ont usé les yeux. **leḥbab nn-s aḏ-isen yeḥfa ssif.* [Loc.] *ṯeḥfa y-as* [litt.] elle lui est usée ; il n'en peut plus, il est accablé, démuni.
seḥfa, sseḥfa, sseḥfi, aḏ yesseḥfa, v. tr.
= émousser, user.
leḥfa, n. m. sing.
= pieds nus. *yeggur si leḥfa*, il marche les pieds nus.

## ḤF

lḥafi, n. m. sing.
= manque d'assaisonnement, sec. *yennum lḥafi*, il s'est habitué au manque d'assaisonnement. *ittet aġṛum d̲ ḥafi,* il mange le pain nu. *t̲egga lefd̲ur d̲ ḥafi*, elle a préparé le déjeuner sec, sans viande. *baṭaṭa* (d̲^t̲) *ttḥafiyt̲*, pommes de terre cuites sans viande.

## ḤF

ḥuf, tḥuf, ad̲ iḥuf, v. tr. ind. x, d̲i.
= tomber, chuter, descendre. *iḥuf x uzellif išeqqef*, il est tombé sur la tête et s'est blessé. *iḥuf d̲i t̲arya yemmut̲*, il est tombé dans la rivière et il est mort. [Loc.] *iḥuf s uženna t̲elga-t̲ t̲murt̲* [litt.] il est tombé du ciel et a trouvé le sol, il n'a personne. *iḥuf x xalti-s* [litt.] il est tombé sur sa tante maternelle, se dit de la sage femme qui reçoit la première le nouveau-né. *iḥuf-as yiles* [litt.] la langue lui est tombée, il ne parle plus. [Loc.] *ad̲ iḥuf u ġerd̲a ad̲ yeḏḏerd̲eq* [litt.] le rat tombe et détonne, il vit dans le dénouement total. Cf. il n'a pas de quoi se boucher une dent creuse. *qaε iḥuf si* lḥebb, il est couvert de boutons. *t̲fuyf t̲ḥuf*, le soleil s'est couché. *tḥufen xx-s* [litt.] ils tombent sur lui, ils l'aiment. *iḥuf-as bnad̲em*, elle a avorté, elle a fait une fausse couche. V. xṣer, ġṛiy. *iḥuf wnẓar d̲eg id̲* il a plu la nuit. [Loc.] *ma yḥuf u ženna x u qubeε* [litt.] est-ce que le ciel est tombé sur l'oiseau, il ne s'est rien passé. [Loc.] *iḥuf x ukemmar* [litt.] il est tombé sur le visage, il a fait un mauvais choix. *tḥufen bḥal izan*, ils tombent comme les mouches, en grand nombre.
= se précipiter. *ḥufen x sseleεet̲ qaε iwyen-tet̲* ils se sont précipité sur la marchandise et l'ont toute acheté.
= s'effondrer, s'écrouler (mur, construction). *iḥuf wxxam*, la maison s'est écroulée. V. hd̲em.
= disparaître (dents). *t̲iġmas nn-s qaε ḥufen t*, ses dents ont disparu.
= trouver. *mid̲i mm^w a yḥuf a(d̲) t̲ yisi*, quoi qu'il trouve, il le vole.
= chuter, baisser (prix). V. hwa. ant. aliy. *lmal iḥuf amur u*, le prix du bétail a baissé cette fois-ci.
= perdre. V. wedder. *ḥufent-as leflus*, il a perdu son argent.
= gagner. *leflus tḥufent xx-s bḥal arešruš* [litt.] l'argent tombe sur lui comme du feuillage, il gagne beaucoup.
= tomber malade. *iḥuf yehlik̲*, il est tombé malade. *yetḥuf ġi s uzellif*, il a souvent mal à la tête.
aḥuf, n. et n. act. m.
= chute, effondrement.
sḥuf, sḥufa, sḥufi, ad̲ yesḥuf, v. tr.
= faire tomber, renverser. [fig.] *yesḥufa* [litt.] il fait tomber, *yesḥufa yfadden* [litt.] il fait tomber les genoux ; il fait pitié, il fend le coeur. V.šeff, ġna. *yesḥuf-as awal* , il lui a dit des paroles incongrues. *wer yeqqis wi ġa yesḥufen si wawal nn-s*, il n'aime pas pas être dédit.
= démolir, faire s'écrouler, détruire.
asḥuf, n. act. *ad̲-ak̲ yewš ṛebbi asḥuf n wisum (u qemmum),* que ta chair (ta bouche) soit corrodée, mauvais souhait qu'on fait contre qqn.
lḥafet̲, n. f. sing.; pl. lḥafat̲
= précipice, ravin, falaise.

### ḤFḎ

ḥfeḏ, ḥfiḏ, ḥeffeḏ, aḏ yeḥfeḏ, v. tr.
= apprendre par cœur, mémoriser, retenir. *yeḥfeḏ settin ḥizeb*, il a appris par cœur le coran en entier. *a (ḏ) š (šek) yeḥfeḏ siḏi ṛebbi*, que Dieu te protège, te garde.
twaḥfeḏ,
= être appris par cœur.
aḥfaḏ, n. et n. act. m.
= apprentissage par cœur.
seḥfeḏ, sseḥfeḏ, sseḥfaḏ, sseḥfiḏ, aḏ yesseḥfeḏ, v. tr.
= faire apprendre par cœur.
aseḥfeḏ, n. act.
leḥfaḏeṯ, n. f. sing.
= mémorisation.
ḥafiḏ, n. m. sing.
= gardien, protecteur (Dieu). V. lḥaḏi. *ya ḥafiḏ*, ô le gardien !

### ḤFḎ

ḥeffeḏ, tḥeffeḏ, aḏ iḥeffeḏ, v. tr.
= poser officiellement les limites d'une propriété, enregistrer une propriété à la conservation foncière.
aḥeffeḏ, n. act.
lmuḥafaḏa, n. f. sing.
= conservation foncière.

### ḤFR

aḥfir, n. m. sing. ; pl. iḥefrawen
= trou, tranchée, fossé. V. azerḏab. *zziyṯ n weḥfir*, huile d'olive.
dim. ṯaḥfirṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiḥfirin
= petit trou, fossette. *ṯaḥfirṯ n zzin*, fossette de la beauté, petit creux qui se creuse dans les joues. [Dev.]: *ḥažit-k : lullu fi ḥfira*, je te donne à deviner : l'objet est dans le trou. [Rép.] *lɛafiyṯ* le feu.

### ḤGḎ

ḥgeḏ, ḥgiḏ, ḥeggeḏ, aḏ yeḥgeḏ, v. tr. ind. ḏi.
= garder rancune, en vouloir à qqn., avoir une dent contre qqn.
aḥgaḏ, n. act.

### ḤGN

ḥgen, ḥgin, ḥeggen, aḏ yeḥgen, v. tr.
= stagner, se congestionner, dresser un obstacle (de pierre, de plastiques, de motte de terre) pour retenir l'eau, endiguer une rivière. V. ḥedžer. ṯarya ṯeḥgen, la rivière est stagnée.
v. tr. ind. si. = avoir une rétention d'urine. *yeḥgen si ybeššixen*, il a une rétention d'urine.
aḥgan, n. et n. act. m
= stagnation.
lmeḥgen, n. m. sing. ; pl. lemḥagen
= entonnoir. *txewwa zziyṯ si lmeḥgen*, elle verse l'huile à l'aide d'un entonnoir.

### ḤŽ

ḥiž, iḥiž, tḥiž, aḏ iḥiž, v. intr.
= aller en pélerinage, faire le pélerinage. *iṛuḥ aḏ iḥiž*, il est parti en pèlerinage.
v. tr. ind. zi. *iḥiž zzi-sen* [litt.] il a fait le pélerinage d'eux, il les a aidé, il a fait une bonne œuvre pour eux.
lḥiž, n. m. sing.
= pélerinage.
sḥiž, aḏ yesḥiž
= envoyer qqn. à la mecque pour faire le pélerinage, faire faire le pélerinage. *yesḥiž yemma-s*, il a envoyé sa mère à la mecque pour faire le pélerinage.
asḥiž, n. act.
lḥaž [Berk.], lḥadž [Choui.] n. m. sing.; pl. lḥudžaž ; f. lḥadža ; pl. lḥadžaṯ

= celui qui a fait le pélerinage, pélerin.

lḥažža, n. f. sing.

= jeune fille atteinte de cloisonnement vaginal, qui a l'hymen obturé. La fille dite 'ḥažža' est celle qui a été fixée 'ṯeṛšem' dans l'utérus pendant le mois de 'achoura', celle dont la mère est tombée enceinte pendant le mois de l'Achoura, premier mois de l'année de l'hégire. C'est pour cela que les mères surveillent de tomber enceintes pendant ce mois-ci. *ṯeffeġ d ḏ lḥažža,* elle s'est avérée atteinte de cloisonnement vaginal.

## ḤŽ

ḥažž, v. tr.

[Berk.] = chasser (les mouches).

v. tr. ind. x. *uḥḥleġ ḥažžeġ xx-s*, je l'ai beau défendu.

## ḤŽ

ḥaža, ḥaži, tḥaža, tḥiži, aḏ iḥaža, v. intr.

= conter, raconter des histoires, donner à deviner. V. ḥka, qesses. *mayen yella ḏ-as ġi yetḥaža*, qu'est ce qu'il lui raconte ?. [Loc.] *qa ġi yetḥaža yetfekka* [litt.] il donne à deviner et cherche lui-même la réponse, se dit de qqn. qui raconte ses problèmes, ses peines avec amertume. *wenni yetḥažan ḏi nnhar tteffġen d ṯaṛwa nn-s ḏ iqeššaren*, celui qui conte le jour, aura des enfants chauves. *ḥažit-k* = je te conte, je te donne à deviner. *ḥažit-kum ġr-i idž n yismež yuyel si ṯeṯṯuyṯ* [litt.] je vous donne à deviner : j'ai un nègre suspendu par la crête [Rép.] *ṯiḥebbet n zziṯun*, une olive.

mḥaža, mḥiži, ttemḥaža, ttemḥiži, aḏ mḥaža

= se raconter des histoires.

ṯḥažiyṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiḥužay

= conte, histoire, devinette, énigme, anecdote. V. ṯaqessisṯ. *ṯiḥujay nn-s wer x-sent qaɛ aḏ kemlent*, ses histoires sont nombreuses. *ṯḥažiyṯ n ṯamẓa,* conte de l'ogresse.

## ḤŽ

lḥažeṯ, n. f. sing. ; pl. leḥwayež

= chose, affaire, besoin. *wla ḏ lḥažeṯ wer ṯ ṯeṣṣ,* il n'a besoin de rien. V. lḥiyyeṯ. *wla ḏ lḥažeṯ wer tfekki si lmewṯ,* rien ne nous fait échapper à la mort.

= outils, matériel. V. ṣṣwaleḥ.

= profit, intérêt. *yeqḏa lḥažeṯ nn-s*, il a tiré son profit. *yeqḏa ḥaža wer yelli mayen zz-is ġa yegg*, il a tiré son profit, il n'a pas besoin de lui. *wer ġr-s zz-is lḥažeṯ,* il ne s'intéresse pas à lui, il n'a pas besoin de lui. *wer ġr-s lḥažeṯ ḏ umensi*, il n'aime pas dîner.

= course, achat.

## ḤŽB

ḥžeb, ḥžib, tteḥžib, aḏ yeḥžeb, v. tr. ind. ḏi.

= se mettre à l'abri des regards, se cloîtrer, être cloîtré (femme), se cacher, être caché. *ṯeḥžeb ḏi wexxam*, elle est cloîtrée dans la maison.

= protéger, préserver (Dieu). V. dž, ḥfeḏ. *a ṛebbi a (ḏ) ṯḥežbeḏ,* ô Dieu que tu le préserves.

aḥžab, n. act.

seḥžeb, sseḥžeb, sseḥžab, sseḥžib, aḏ yesseḥžeb, v. tr.

= tenir qqn. enfermé (femme), cloîtrer une femme. *yesseḥžeb-t weryaz nn-s*, son mari l'a tenu enfermée dans la maison.
aseḥžeb, n. act.
leḥžab, n. m. sing. ; pl. leḥžub
= voile de la femme.
= rideau.
= talisman, amulette. Syn. lḥerz. *wer yeqqis aḏ iġer iwa ṯeggas idž n leḥžab*, il n'aime pas aller à l'école et elle lui a fait une amulette.
lḥažba, n. f. sing. ; pl. lḥažbaṯ
= femme enfermée dans sa maison, femme cloîtrée.

## ḤŽM

ḥžem, ḥžim, ḥedžem, aḏ yeḥžem, v. intr.
= mettre des ventouses, circoncire.
aḥžam, n. act.
aḥedžam, n. m. sing. ; pl. iḥedžamen
= barbier qui applique des ventouses.

## ḤŽR

ḥežžer, tḥežžer, aḏ iḥežžer, v. tr.
= frapper qqn. avec des pierres, attaquer en lançant des pierres, poursuivre qqn. à coup de pierres. V. ṛžem.
aḥežžer, n. act.
mḥežžar, mḥežžir, ttemḥežžar, ttemḥežžir, aḏ mḥežžar
= s'attaquer mutuel. en lançant des pierres, se frapper avec des pierres.
aḥžur, n. coll. m.
= pierres, amas de pierres. V. azṛu, aḵerḵur. *yemmġ-as aḥžur*, il l'a frappé avec des pierres.
ṯaḥžurṯ, n. f. sing.
= cible. [fig.] *ggin xx-s ṯaḥžurṯ* il l'ont visé pour le mariage (jeune fille). V. **ggin x ṯmeṭṭuṭ* **ssetšen x ṯmeṭṭuṭ*

## ḤŽR

ḥežra, ḥežri, tḥežra, aḏ iḥežra, v. tr.
= priver qqn., être privé de son héritage par la présence de ses oncles paternels après la mort de son père. *ḥežran-t εmumi-s*, ses oncles paternels l'ont privé de son héritage après la mort de son père.
aḥežri, n. act.

## ḤK

ḥekk, tḥekka, tḥekki, aḏ iḥekk, v. tr.
= frotter, gratter, frôler, râper, astiquer. V. ḵmez, xbeš. [fig.] *iḥekk-as mani yexs,* il l'a frôlé au point sensible. [Loc.] *wer ġr-s qaε mani ġa yḥekk akemmar* [litt.] il n'a pas où se frotter le visage, il n'a personne, il n'a pas de proches. *wer iwiḏeġ aḏ ḥekkeġ wla ḏu zellif in-u* [litt.] je n'ai pas eu le temps de gratter même ma tête, j'étais tellement occupée. *yuḥḥel iḥekk iḏaren* [litt.] il a beau frôlé les pieds, il a beau insisté.
= faire des frictions.
twaḥekk,
= être frotté, frôlé, gratté.
yenḥekk,
= être râpé.
aḥekki, n. et n. act. m.
= frottement, grattage
lḥekkeṯ, n. f. sing.
= gâle. V. aseḏžiḏ. *ḏi-s lḥekkeṯ* il est gâleux.
lḥekk, n. coll. m.
= ferment qui fait cailler le lait, plante servant à cailler le lait.

## ḤK

ḥka, ḥki, ḥekka, ḥekki, ad̲ yeḥka, v. tr.
= raconter, relater, conter, rapporter, narrer. V. ḥaža, ɛawed̲. *kullši yeḥka y-as ṯ*, il lui a tout raconté.
leḥkayeṯ, n. f. sing. ; pl. leḥkayaṯ, ṯiḥkayin
= conte, histoire. V. ṯḥažiyṯ, ṯaqessisṯ.
ḥaka, tḥaka, tḥiki, ad̲ iḥaka, v. tr. ind. d̲i.
= connaître, savoir approximativement, savoir-faire. V. ssen. *yetḥaka šway d̲i ṯafranṣiṣṯ* il sait un peu le français. Cf. parler un latin de cuisine. *yetḥaka šway d̲i lebni*, il a une connaissance approximative de maçonnerie.
aḥaki, n. act.

## ḤKM

ḥkem, ḥkim, ḥekkem, ad̲ yeḥkem, v.t.
[Choui., Tfg.] = toucher, atteindre, heurter.V. lqef, ḥad̲a. *samḥi-yi ḥekmeġ šem,* excuse-moi, je t'ai heurté.
v. tr. ind. ġer. *yeḥkem-ṯ ġer u kemmar*, il l'a atteint au visage.
d̲i = commander, gouverner, régner. *lžiheṯ nni ḥekkmen d̲-is žadarmiya*, ce sont les gendarmes qui commandent cette partie-là.
x = condamner, prononcer un verdict, un jugement, juger. *ḥekmen xx-s si ɛamayen*, il l'ont condamné de deux ans de prison.
leḥkam, n. m. sing.
= commandement, jugement, pouvoir, autorité.
lḥakem, n. m. sing. ; pl. lḥukkam
= juge, chef, gouverneur. *yed̲wel d̲ lḥakem*, il est devenu juge.
lḥekmeṯ, n. f. sing. ; pl. lḥekmaṯ
= pouvoir magique.
lḥukuma, n. f. sing. ; pl. lḥukumaṯ
= gouvernement.
lmeḥkama, n. f. sing. ; pl. lmeḥkamaṯ
= tribunal.

## ḤKR

ḥekker, tḥekker, ad̲ iḥekker, v. intr.
= être attentif, être sensible à ce qui se dit, prêter attention, regarder attentivement. *wer d̲-as ḥekkreġ š ami d yud̲ef*, je n'ai pas fait attention quand il est rentré. *yetḥekker*, il prête attention à tout.
aḥekker, n. act.
leḥkar, n. m. sing.
= attention, sensibilité. *yisi-yas leḥkar*, il lui a prêté attention.

## ḤL

ḥelḥel, tḥelḥel, ad̲ iḥelḥel, v. tr.
= enrouler de la semoule en l'humectant. V. berkeš.
twaḥelḥel,
= être enroulé.
aḥelḥel, n. act.
aḥelḥul, n. coll. m.
= semoule enroulée, couscous. *aḥelḥul imendi*, couscous préparé de la semoule d'orge.
= repas de mariage, noces. *melmi d̲-aneġ ġa ṯegged̲ aḥelḥul ?* quand est ce que tu vas nous faire un repas de noce, quand est-ce que tu célèbreras ton mariage ? *yetša aḥelḥul nn-s weḥd̲-s* [litt.] il a mangé son couscous seul, il n'a invité personne à son mariage.

## ḤL

aḥḥel, uḥḥel, uḥḥil, ttaḥḥel, ttiḥḥel, aḏ y aḥḥel, v. intr.
= se fatiguer, être fatigué, s'essoufler, être essoufflé, épuisé, exténué. être affaibli, abattu, perdre de sa force. V. wta. *yek̲la ixeddem, yuḥḥel*, il a travaillé toute la journée, et il s'est fatigué.
= vieillir. V. ɛgez. *yuḥḥel iḏ-u, wer iṭarḥ š bḥal zik̲,* aujourd'hui il a vieilli, il n'est plu comme avant.
v. tr. ind. ḏi. = insister, essayer vainement, avoir beau.* *yuḥḥel iḥeššem ḏi-s*, il l'a beau supplié. *uḥḥleġ ḏi-s baš akiḏ-i d yas wer yexs*, j'ai beau insisté pour qu'il vienne avec moi, il a refusé. V. ḥeššem. *yuḥḥel yuzzel*, il n'a pas cessé, ne s'est pas arrêté d'aller et venir pour faire qqch., il a recherché pendant un long moment pour faire qqch.
= se fatiguer de, se lasser de. zi/si. *uḥḥleġ si w awiy rr*, je me suis lassée d'aller et venir. *yuḥḥel zz-is*, il s'est fatigué de lui, il en a assez de lui. *uḥḥleġ laġiġ, wer xx-i yerri ḥedd*, j'ai beau appelé mais en vain, personne ne m'a répondu. *wer yettiḥḥel si wawal*, il ne se lasse pas de parler. [Loc.] *yexzer almi yuḥḥel* [litt.] il a fixé les yeux jusqu'à ce qu'il s'est fatigué, réfléchir longuement. *xezreġ almi yuḥḥleġ wer ufiġ mayen ḏ-as ġa yniġ*, j'ai réfléchi longuement, j'ai rien trouvé à lui dire, à lui réclamer.
laḥḥal, n. et n. act. m. [Berk.], t̲aḥla, n. et n. act. f. [Tfg.].
= fatigue, lassitude, exténuation, épuisement. *atay yettekkes laḥḥal*, le thé chasse la fatigue, après une peine dure, le thé fait soulager. *yeɛqeb, yeḏwel akiḏ-s laḥḥal*, il ressent la fatigue après un effort, un travail dur et acharné.
siḥḥel, ssiḥḥel, ssaḥḥal, ssiḥḥil, aḏ yessiḥḥel, v. tr.
= fatiguer, épuiser, affaiblir, lasser, exténuer. *yessaḥḥal si wawal*, il lasse par ses paroles, il parle trop. *netta wer yetselli netš ssaḥḥaleġ akiḏ-s iman in-u*, lui est têtu, et moi je me fatigue.
asiḥḥel, n. act.
msaḥḥal, msiḥḥil, ttemsaḥḥal, ttemsiḥḥil, aḏ msaḥḥal
= se fatiguer récipr., se lasser mutuel.
swiḥḥel, swaḥḥal, swiḥḥil, aḏ yeswiḥḥel, v. intr.
= se reposer, reprendre haleine. *awiy d a (ḏ) xx-k swiḥḥleġ*, donne, je te laisse reposer.
aswiḥḥel, n. act.

## ḤL

ḥell, iḥell, tḥella, tḥelli, aḏ iḥell, v. tr. ind. x.
= être permis selon la religion musulmane, être licite. Syn. ḥeqq. *iḥell xx-s ṛemḏan,* il lui est permis de jeûner.
sḥell, sḥella, sḥelli, aḏ yesḥell, v. tr.
= rendre permis, légitime, licite.
leḥlal, n. m. sing.
= ce qui est permis, licite. ant. leḥram. *ittet leḥlal*, il vit de ce qui est permis, de ses propres moyens.

## ḤL

ḥla, ḥli, part. et adj. m. sing. ; pl. ḥlan, ḥlin ; f. t̲eḥla, t̲eḥli ; pl. ḥlant, ḥlint.
[Choui.] = bien, bon, agréable, gentil. V. qbeḥ. *wer yeḥli*, il est

mauvais, laid, inutile, il ne vaut rien. *zzga wer yeḥli,* les disputes sont mauvaises. *mumi yeḥla zzga,* à quoi bon les querelles. *ṯarbat ṯeḥla x werba*, la fille est gentille que le garçon.

## ḤL

seḥlu, sseḥlu, aḏ yesseḥlu, v. tr.
= rendre doux, sucrer. *wer ṯ ṯesseḥluḏ qbala*, ne le rend pas très doux au goût.
ḥlu, adj. m. sing. ; pl. ḥlun ; f. ṯeḥlu ; pl. ḥlunt.
= doux, être doux, bon, sucré. Syn. miziḏ. ant. iḥerr, amerzag.
leḥlaweṯ, n. f. sing.
= douceur, sucrerie, gratification, pourboire. [Prov.] *izan wer tmersin ġir x leḥlaweṯ*, les mouches ne se posent que sur la douceur. *iġerreṣ si leḥlaweṯ* il égorge par l'excès de douceur, il est sucré. *wer isses leḥlaweṯ* il ne boit pas ce qui est sucré. *yexs leḥlaweṯ nn-s*, il veut sa gratification, son pourboire.
leḥlawi, n. m. pl.
= sucreries, friandises. V. ṯixerrwaš, ṯiqeḏquḏin, ṯiḥlulaq.
lḥelwa, ḥalawit, n. coll. f.
= bonbons. *išt n tḥelwat*, un bonbon. *yesġa ḥalawit*, il a acheté les bonbons.

## ḤL

aḥuli, n. m. sing. ; pl. iḥuliyen
= bélier, mouton. V. ikerri, izmer, ṯixsi. *iεellef iḥuliyen yessewžaḏ-iṯen i lεiḏ*, il engraisse les moutons pour les préparer à la fête de l'Aid El Kébir. *yesġe d ṯnayen iḥuliyen i ssabeε*, il a acheté deux moutons pour célébrer le baptême.
= lapereau. *wlaḥ aḥuli mizi ġa ṯεid ṯeqnenniyṯ* il n'ya pas de lapereau pour que la lapine soit pleine.
f. ṯaḥuliyṯ ; pl. ṯiḥuliyin
= brebis, lapine qui n'a pas encore mis bas.

## ḤL

lḥal, n. m. sing.
= temps. V. lweqṯ, zzman.
= température, atmosphère.
*iṛuḥ lḥal*, il est tard. ant. *qa εaḏ lḥal*, il n'est pas encore tard. *ami yfežžer lḥal*, lorsqu'il commence à faire jour. *ami faqeġ ttuġ ya yeṣbeḥ lḥal*, lorsque je me suis réveillé, le jour s'est déjà levé, il faisait déjà jour. *lḥal wer yewši*, il n'est pas encore tard. *issulles lḥal*, il commence à faire noir. V. *ṯebberḵen* *ṯiṯ yiggʷež lḥal*, c'est loin. *yuḏes lḥal*, c'est proche. *yemmra lḥal iḏ u*, la vie est difficile actuellement. *yemmra lḥal nn-s*, il est difficile, têtu. [Loc.] *iṛuḥ lḥal ḏi lḥal*, le temps a passé, il y'a longtemps. *wer ḏi ṯ yenni mεal ami ttuġ iṛuḥ lḥal ḏi lḥal*, il ne me l'a dit qu'après longtemps, après un long moment. *iṛuḥ xx-i lḥal*, j'ai oublié. *yegga x lḥal nn-s* [litt.] il a fait sur son temps, il s'est préparé pour. *yeḥma lḥal*, il fait chaud. *yeḥma xx-s lḥal*, il est apparu à découvert. *yesḥu lḥal*, il fait beau. *lḥal n wnẓar*, il va pleuvoir. *yersa lḥal*, le temps s'est calmé, il n'ya pas de vent. *yesmeḏ lḥal*, il fait froid. *yeffeġ lḥal*, le temps s'est dégagé, il fait beau.
= tempérament, état de santé. *yeqqs-as lḥal* [litt.] le temps l'a piqué, il est choqué, vexé. *yerni xx-s lḥal*, son état de santé s'est aggravé. *yekker ḏ-*

*is lḥal nn-s*, il reprend son mauvaise habitude.
lḥalet, n. f. sing.
= état, situation. *yeḏwel ḥala,* il a trop maigri, il s'est affaibli.
ɛla ḥal, adv.
= presque, bientôt, prochainement.
muḥal, adv.
= impossible, improbable, c'est douteux.
lmuḥal, n. m. sing.
= impossibilité, invraisemblance.

**ḤL**
lḥelḥal, n. m. sing.
= lavande (plante). V. azir.

**ḤL**
ḥul, yetḥul, aḏ iḥul, v. tr.
= produire de la couleur (linge), déteindre, se décolorer. V. ḏer.

**ḤL**
mḥila, mḥili, ttemḥila, ttemḥili, aḏ yemḥila, v. tr. ind. akeḏ.
= agir avec ruse, ruser, se servir de ruses pour amener qqn. à faire qqch. tromper. *mḥilig akiḏ-s mizi d usiġ,* je me suis servi de ruses pour venir.
ṯḥilet, n. f. sing. ; pl. ṯiḥilaṯin
= ruse, astuce, tromperie, malice. V. lġerreṯ, taḥramiyat. *si ṯḥilet*, par ruse, malicieusement. *yeṯṯef-ṯ si ṯḥilet*, il l'a attrapé malicieusement, par ruse. *ḏi s ṯiḥilaṯin*, il est malin, rusé, astucieux.
aḥili, amḥili, adj. m. sing. ; pl. iḥiliyen ; imḥiliyen ; f. ṯaḥiliyṯ, ṯamḥiliyṯ ; pl. ṯiḥiliyin, ṯimḥiliyin
= rusé, malin, espiègle, astucieux. V. žḥa. *ḏ aḥili*, il est malin.

**ḤL**
tḥella, v. intr.
[Berk.] = avoir droit d'obtenir, mériter. Syn. yeɛya. *tḥella netta ḏ memmi-s aḏ-as ṯ yewš*, c'est lui son fils qui a droit de l'avoir.

**ḤLB**
lḥulbeṯ, n. coll. f.
= fénugrec (plante). *lḥulbeṯ ṯeṣbeḥ i w nexliɛ*, la funégrec est efficace quand la personne est épouvantée. On la fait tromper dans l'eau, et on la met dehors toute une nuit, son eau se prend le matin à jeun.

**ḤLF**
ḥlef, yeḥlef, yeḥlif, ḥellef, aḏ yeḥlef, v. intr.
= jurer, faire serment. *yedžall yeḥlef ma ḏin iṛuḥ*, il a juré et il a tenu serment de ne pas y aller.

**ḤLF**
ḥlulef [Berk.], ḥruref [Tfg.], nneḥlulef, nneḥruref, tneḥluluf, tneḥruruf, aḏ yenneḥlulef, aḏ yenneḥruref, v. tr. ind. ḏi.
= glisser, se glisser, être glissé. *yenneḥlulef ḏi ṣṣabun iḥuf*, il s'est glissé dans la mousse du savon et il est tombé.
tneḥluluf,
= être glissant. [fig.] *aġṛum n yirḏen yetneḥluluf ġi weḥḏ-s*, le pain fait de la farine de blé se mange seul sans assaisonnement.
aneḥlulef, n. et n. act. m.
= glissement, glissade.

**ḤLŽ**
ḥlež, ḥliž, ḥellež, aḏ yeḥlež, v. tr.

= barrater, agiter. *ḥlež ṯaziyyat εaḏ ṯ xewwiḏ*, barrate le contenu de la bouteille avant de verser.
= nettoyer les tubercules de l'arum 'abquq' en les frottant contre les parois intérieurs de *aḥellaž après les avoir grillé pour enlever la crotte extérieure. La pratiqu se fait en répétant la formule : *a ya ḥellaž amšum mani ṯedžiḏ aġrum* [litt.] eh! le panier malheureux, où as tu laissé le pain ?
twaḥlež,
= être barraté, nettoyé.
aḥlaž, n. act.
lḥelžeṯ, n. f. sing. ; pl. lḥelžaṯ.
= ondée. *lḥelžeṯ n wnẓar*, pluie forte, brusque et passagère.
aḥellaž, n. m. sing. ; pl. iḥellažen
= grand panier fait de cordons d'alfa et dont les parois sont rugueux. Il sert au nettoyage des tubercules de l'arum.

### ḤLM

ḥelluma,
= nom propre féminin.

### ḤLQ

ḥluleq, v. tr. ind. ġer.
= avoir envie de manger qqch. *ḥlulqeġ ġr-s*, j'en avais envie de manger.
seḥluleq, sseḥluleq, sseḥluluq, aḏ yesseḥluleq, v. intr.
= donner l'habitude à qqn. de lui ramener des friandises, des sucreries.
aseḥluleq, n. act.
ṯiḥlulqa, ṯiḥlulaq, n. f. pl.
= sucreries, friandises. V. tixerrwaš, ṯiqeḏquḏin, leḥlawi. *yesnim-as ṯiḥlulaq*, il l'a habitué aux sucreries.

### ḤLQM

aḥelqum, n. m. sing. ; pl. iḥelqumen, iḥelqam
= gosier. V.bu-ḥšiša, ṯmidža, lgurzi. *bu ḥelqum*, celui au gosier, criard, gueulard.

### ḤLS

ḥles, ḥlis, ḥelles, aḏ yeḥles, v. tr. ind.
= bâter, être bâté. *yeḥles i wġyul*, il a bâté l'âne. *yekker wer yeḥlis*, il est parti sans être bâté, il est parti troublé, désordonné.
= s'envelopper, se vêtir, s'habiller (péj.). *mayen mm*ʷ*a yufa zzaṯ-s a (ḏ) ṯ yeḥles*, quoi qu'il trouve il le vêtie, il ne prend pas soin de son vestimentaire.
yeḥles,
= être toujours habillé (péj.).
leḥlas, n. m. sing.
= bât et couffins.
aḥlas, n. m. sing. ; pl. iḥlasen, iḥulas
= loques, haillons, lit usé. V. aḥluš, aḥendrir. *yelseq akeḏ iḥulas* [litt.] il est collé aux haillons, il est gravement malade, il ne peut plus se lever. [Prov.] *ṯamemt aḏwi yḥulas* [litt.] le miel est sous les bâts, c'est dans les vieux pots qu'on fait les bonnes soupes. *ttessu ġir iḥulas*, elle étend de vieux tapis.
ṯaḥlasṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiḥlasin
= bât.
ṯiseḥlesṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiseḥlas
= drap, chale, morceau de tissu servant à supporter, à maintenir sur le dos un enfant ou une charge.

### ḤLŠ

aḥluš, n. m. sing.; pl.iḥelwaš

= vêtement, habit, loques, lambeau. V. aḥendrir, aḥlas, arrud̲. *yefsex iḥelwaš nn-s*, il a enlevé ses vêtements.

## ḤLW

ḥlew, ḥliw, ḥellew, ad̲ yeḥlew, v. tr.
= absorber un aliment plus ou moins liquide. V. ssew. *ḥlew berk̲uyes ma ḥedd yeḥma*, absorbe le couscous à gros grains tant qu'il est encore chaud.
aḥlaw, n. act.

## ḤLY

ḥliy, ḥelliy, ad̲ yeḥliy, v. tr.
= frapper, battre, cogner, poignarder, fouetter, taper. V. wwet̲. *ḥliy qbala*, bats fort. *wi š iḥelyen*, qui t'a frappé ?
v. tr. ind. *yeḥliy d̲i-s mεal ami ineḥneḥ*, il l'a frappé jusqu'à ce qu'il a henni. V. yessebret̲t̲. *yeḥliy-t̲ ġer uzellif*, il l'a frappé à la tête.
twaḥliy,
= être frappé, battu, poignardé.
aḥlay, n. act.
mseḥlay, mseḥliy, ttemseḥlay, ttemseḥliy, ad̲ mseḥlay
= se frapper récipr., se battre mutuel. *mizi mseḥlayen*, avec quoi ils se sont battus ?
lḥelyet̲, n. f. sing.; pl. lḥelyat̲
= coup, frappe. *yedžiwen d̲i-s lḥelyat̲*, il l'a bourré de coups.

## ḤM

ḥma, ḥmi, ḥemma, ḥemmi, tteḥma, tteḥmi, ad̲ yeḥma, v. tr.
= chauffer, se chauffer, être, avoir, faire, devenir chaud. ant. smed̲. *azellif nn-s yeḥma*[litt] sa tête est chaude, il a de la fièvre. *ḥmiġ*, j'ai chaud. *lḥal yeḥma*, le climat est doux. *t̲fuk̲t̲ t̲eḥma*, le soleil est chaud. [Loc.] *yeḥma ġi d̲ lbarud̲, ġi d̲ ašeεεal*, il est chaud comme la poudre à canon, comme la flamme, il est très chaud. [Loc.] *qa t̲ d̲-in ġi yeḥma yesmed̲*, leur mets est chaud et froid, en parlant d'une personne non accueillante. [Loc.] *t̲eḥma zz-i t̲murt̲* [litt.] la terre s'est chauffée de moi, se dit lorsqu'on est tellement agité. *id̲ammen nn-s ḥman* [litt.] son sang est chaud, il est coléreux.
= crier. *ḥma leεyad̲*, pousser des clameurs.
seḥma, sseḥma, sseḥmi, ad̲ yesseḥma, v. tr.
= chauffer, réchauffer. V. zġel, weqqeḥ. ant. sesmed̲. *seḥma y aman*, chauffer de l'eau. V. slewd̲a. *wer d̲i t̲esseḥmid̲ id̲ammen* [litt.] ne me chauffe pas le sang, ne m'énerve pas.
= exciter le désir sexuel.
leḥmu, lḥumman, n. m. sing.
= chaleur du feu, du soleil. ant. t̲esmed̲. [fig.] *yiwet̲t̲ lḥumman,* il a senti la chaleur. *ilʷeqq εad̲ ay yuk̲i aked̲ lḥumman*, c'est maintenant qu'il s'est rendu compte de la chaleur, du danger.
ḥma, adj. m. sing. ; pl. ḥman ; f. t̲eḥma ; pl. ḥmant
= chaud. ant. asemmad̲.

## ḤM

ḥemmem, tḥemmem, ad̲ iḥemmem, v. intr.
= prendre un bain. V. sired̲.
lḥemmam, n. m. sing. ; pl. lḥemmamat̲
= bain.

## ḤM

ḥuma [Berk.], ḥama, ḥima [Akl.], subord. exprimant le but
= pour, pour que, afin que, en vue de. Syn. baš. *tš ḥuma a teqwiḏ*, mangepour prendre du poids. *wer ḏ-as txebbreḏ ḥama wer ḏaneġ yeḏḏiffir*, ne l'informe pas afin qu'il ne nous suive.
'ḥama' s'emploie aussi après la formule de serment 'wellah' : *wellah ḥama nniġ-as ṯ*, par Dieu que je le lui dise.

## ḤM

aḥmam, n. m. sing.; pl. iḥmamen
= pigeon. Syn. aḏbir.
f. ṯaḥmamt, ṯaleḥmamt ; pl. ṯiḥmamin, ṯileḥmamin
= pigeonne. [fig.] femme belle.

## ḤM

ḥemmu,
= nom propre masculin. *ḥemmu leḥrami*, ḥemmu, le malin, personnage du conte. V. contes de Bezzazi. [Loc.] *yegga ḥemmu diddi*, il a fait comme ḥemmu le blessé, se dit de qqn. qui se plaint tout le temps quand il est malade. [Prov.] *wen yexsen zembu yenbu-ṯ, wen yexsen ḥemmu yerbu-ṯ*, celui qui veut de la farine d'orge n'a qu'à l'induire au visage, celui qui veut ḥemmou, n'a qu'à le prendre sur le dos, chacun est libre d'agir comme il veut.

## ḤM

leḥmum, n. coll. m.
[Berk.] = suie. V. iselwan. *ifassen ḏlan si leḥmum*, les mains sont enduits de suie.

## ḤMḎ

ḥmeḏ, ḥmiḏ, ḥemmeḏ, aḏ yeḥmeḏ, v. tr.
= louanger Dieu, remercier, glorifier, rendre grâce à Dieu. *ḥmeḏ ṛebbi ami ṯ selkeḏ*, remercie Dieu puisque tu t'es sauvé.
lḥemdu, n. m. sing.
= première sourate du Coran. *wer yessin wla i lḥemdu*, il ne sait même pas la première sourate du Coran, il est illettré.
lḥemdu llah = Dieu merci, Dieu soit loué. *lḥemdu llah ami ttiwḏeḏ*, Dieu soit loué comme tu es arrivé sain et sauf.

## ḤML

ḥmel, ḥmil, ḥemmel, aḏ yeḥmel, v. tr.
= supporter, aimer, estimer, tolérer (s'emploie surtout à la forme négative). V. qbel. *wer ṯ iḥemmel*, il ne le supporte pas. *išt wer ṯ ḥemmel išt bḥal ami ḏ ṯiḵenwin*, l'une ne supporte l'autre comme si elles sont des co-épouses.
aḥmal, n. et n. act. m.
= fait d'aimer, d'estimer, de supporter, estime.
mseḥmal, mseḥmil, ttemseḥmal, ttemseḥmil, aḏ mseḥmal
= s'aimer, se supporter les uns les autres. *wer ttemseḥmilen*, l'un ne supporte l'autre.
leḥmel, n. m. sing.
= charge, fardeau. V. dderḵ.

## ḤML

ḥmel, ḥmil, ḥemmel, aḏ yeḥmel, v. intr.
= être en crue (fleuve, rivière). *yuġa w nẓar ḥemlen d iġeẓran*, il a plu et

les fleuves sont en crue. [Prov.] *ami ġa yeḥmel idž n*yġẓer, idžen aḏ yazeġ. aseggʷas nni ami d ḥemlen igeẓran,* cette année-là quand les fleuves étaient en crue, quand il a plu abondamment.
lḥamul, n. m. sing., lḥemleṯ, n. f. sing.
= crue, inondation, pluie diluvienne. *lḥemleṯ ṯiwiy lebhayem,* la crue a emporté le bétail. *wla ḏ netta iṛuḥ ḏi lḥemlet* [litt.] lui aussi a été emporté par la crue, lui aussi a été accusé. *wer yeggi walu ġi ṯ iwiy-ṯ lhemleṯ akiḏ-sen* [litt.] il n'a rien fait, la crue l'a emporté avec eux ; il a été accusé injustement.

## ḤML

ḥemmel, tḥemmel, aḏ iḥemmel, v. tr. ind. ḏi, x.
= porter une charge lourde sur le dos. *yetḥemmel ḏi ssuq,* il transporte les marchandises au souk.
= donner une bastonnade à un écolier sur la plante des pieds. *iḥemmel-t lefqi,* le maitre de l'école coranique lui a donné une bastonnade sur la plante des pieds. *a (ḏ) š ḥemmleġ,* je te donne une bastonnade, je te bats durement.
twaḥemmel,
= recevoir une bastonnade sur la plante des pieds.
aḥemmel, n. act.
aḥemmal, n. m. sing.; pl. iḥemmalen
= qui porte des fardeaux sur le dos, porteur. *ma ḏḥiġ-aḵ ḏ aḥemmal,* est ce que je suis ton porteur, ton serviteur ?

## ḤML

leḥmel, n. m. sing. ; pl. leḥmul
= charge d'eau porté sur l'âne.
duel. ḥemlayen, ṯnayen n leḥmul. *ṯuyem d ṯnayen n leḥmul,* elle a puisé deux charges d'eau sur l'âne.

## ḤML

bu-ḥemmal, n. m. sing.
[Berk.] = montagne. V. aḏrar. *ttuġ yerwes ḏi bu-ḥemmal,* il gardait le troupeau dans la montagne.

## ḤMṚ

ḥemmeṛ, tḥemmeṛ, aḏ iḥemmeṛ, v. tr.
= faire rougir, rendre rouge, être rouge, rôtir. V. sezweġ. *tḥemmeṛ iyaziḏen,* elle rôtie les poulets. *iḥemmṛ-aneġ akemmar* [litt.] il nous a fait rougir le visage, il nous a honoré.
twaḥemmeṛ,
= être rouge, être rôti, s'empourprer.
aḥemmeṛ, n. et n. act. m.
= rougissement.
bu ḥemṛun, n. m. sing.
= rougeole. *yelqef-ṯ bu ḥemrun,* la rougeole l'a atteint, il a la rougeole. *yewš-as bu ḥemṛun i wzellif,* la rougeole lui a atteint la tête. *ṯegg-as ššyaḏ n lɛenzi yeswi-ṯ yeggenfa si bu ḥemṛun,* elle lui a donné la laine brûlée des chèvres diluée dans l'eau, il l'a bu et il a guéri. Pour guérir la rougeole, les gens se servent soit de la laine de l'espèce caprine brûlée, soit de la brûlure des cornes diluée dans l'eau, ou du lait des chèvres bu encore frais.
lḥemṛeṯ, n. f. sing.
= poussière rouge.
lḥemri, n. coll. m.

= terre rouge. *iḥelwaš nn-s tšuṛen si lḥemri*, ses vêtements sont pleins de terre rouge, sont sales.

## ḤMR

ṯiḥimerṯ, n. f. sing.; pl. ṯiḥimar, ṯiḥemriwin
[Berk.] = troupeau (d'ovins, de caprins). V. lḥerrag, aḥisus. Au [fig.] groupe de petits enfants d'une même famille. V. lberṭal, lherṭal. *ṯṛuḥ a (ḏ) ṯennewžew ṯiwiy akiḏ-s ṯiḥimerṯ*, elle est partie en hôte et elle a emmené avec elle son troupeau, sa marmaille.

## ḤMṚ

ṯaḥemmaṛṯ, n. f. sing.; pl. ṯiḥemmaṛin
= rouge-gorge.

## ḤMR

ṯaḥemmarṯ, n. f. sing.
= poutre, étendue horizontalement, soutenue par deux poteaux verticaux, qui supporte la tente.

## ḤMS

ḥemmes, tḥemmes, aḏ iḥemmes, v. intr.
= cuisiner, préparer les plats pendant les fêtes. V. sexxer.
aḥemmes, n. act.
aḥemmas, n. m. sing.; pl. iḥemmasen ; f. ṯaḥemmasṯ ; pl. ṯiḥemmasin
= cuisinier, personne qui a pour métier de faire la cuisine pendant les fêtes.
leḥmis, n. m. sing.
= repas onctueux.

## ḤMṢ

lḥumeṣ [Berk.], lḥimeẓ [Choui], n. coll. m.
= pois chiches.

## ḤMY

ḥmumiy, tteḥmumuy, aḏ yeḥmumiy, v. tr.
= se précipiter pour faire qqch. se hâter, être très pressé de. *yetteḥmumuy baš akiḏ-s iṛuḥ,* il se hâte de l'accompagner. *uḥḥleġ ḥmumyeġ aḏ-i ṯyewš wer yexs*, je me suis beaucoup précipité pour qu'il me le donne il a refusé.
aḥmumiy, n. act.

## ḤMYṚ

lḥemm$^{w}$ayer, n. m. sing.; sans pl.
= fard à joues. V. lbuduri.

## ḤN

ḥenn, tḥenna, tḥenni, aḏ iḥenn, v. tr. ind. ḏi, x.
= avoir pitié, s'apitoyer, s'attendrir, compatir. V. ḥreq, šeff, ġna. *wer ḏi-s yetḥenni qaɛ*, il n'a pas de pitié pour lui, il ne s'attendrit pas pour lui. *tter-ṯ lakun aḏ iḥenn wul nn-s*, prie-le peut-être que son cœur s'attendrit, peut-être qu'il aura pitié de toi. *wer yetḥenni x ḥedd*, il n'a de pitié pour personne.
aḥenni, n.act.
lemḥenneṯ, lḥanana, n. f. sing.
= pitié, tendresse, compassion. *wer ḏi-s qaɛ šway n lemḥenneṯ ḏeg ul,* il n'est pas tendre, il est impitoyable.
aḥnin, adj. m. sing.; pl. iḥninen ; f. ṯaḥnint ; pl. ṯiḥninin
= qui a bon cœur, tendre, affectueux, compatissant. *ġr-s ul ḏ aḥnin*, il a bon coeur, il est tendre, compatissant.
ṯaḥnint, n. f. sing.

= pleurs, larmes. V. ameṭṭa. *yemmeġ ṯaḥnint*, il s'est mis à pleurer

ḥnini, a ḥnini! Ô mon cher ! *maġer a ḥnini wer ḏ-aneġ ṯ xebbreḏ*, Ô mon cher ! pourquoi ne nous as-tu pas informé ?

ḥenna, n. f. sing.

= grand-mère. V. žeddi. *a ḥenna* ! Ô ma chère ! *maġer a ḥenna lukan ġir ay xx-s ṯlaġam-t wla ḏ nettaṯ*, Ô ma chère ! vous auriez du l'inviter elle aussi.

*ḥenna-s n yebbʷa-s, n yemma-s*, sa grand-mère paternelle, maternelle. *ḥenna-s n ṯɛebbuṯ* sa grand-mère du cordon ombilical (celle qui lui a coupé le cordon ombilical, dans la coutume, la sage femme dite lqabla est nommée grand-mère par l'enfant à qui elle a coupé le cordon ombilical). [Loc.] *ḥenna ḥenna wer trebbi* [litt.] grand-mère n'élève pas, la tendresse, l'affection exagéré est parfois inefficace pour l'éducation d'un enfant. iwa ḥenna… expression servant à lier, à enchaîner le récit. *iwa ḥenna, lukan ġir ay ḏ-aneġ ṯxebbreḏ* tu aurais du nous informer ma chère.

## ḤN

lḥenni, n. coll. m.

= henné. *ṯeqqen lḥenni i yḏaren ḏ ifassen*, elle a appliqué du henné sur les pieds et les mains. *yeffeġ ḏi-s lḥenni*, le henné a donné sa teinte. V. yuġa, sbeġ, ḏbeġ. *lḥenni yettekkes leḥzen*, le henné chasse le deuil. ṯegga lḥenni i wzellif, elle a appliqué du henné sur les cheveux.

= célébration d'un mariage. *ḏefɛen d ġr-s lḥenni*, ils lui ont livré le henné, c'est le premier jour de l'annonce du commencement de la fête où le mari offre à sa mariée le henné et tous ce qui concerne la préparation du repas pour les invités. *nnhar n lḥenni*, le jour de l'application du henné pour la mariée avant de partir chez son mari (deux jours avant la nuit des noces). *ayetša ġer sen lḥenni, fer wayetša ḏ urar*, demain c'est l'application du henné et après demain c'est la célébration de la fête. *melmi ḏ lḥenni nn-m*? quand-est ce que tu célèbreras ton mariage? *ḏi lḥenni in-u*, pendant mes noces.

## ḤN

ṯḥanet, n. f. sing.; pl. ṯiḥuna

= boutique, épicerie. *bab n tḥanet*, boutiquier, épicier. *iṛuḥ ṯḥanet*, il est parti chez l'épicier. *ṯḥanet n lkettan*, boutique de tissu. *ṯḥanet ṯerẓem*, l'épicerie est ouverte. *ṯḥanet n ḏḏheb*, bijouterie. *ġr-s ṯḥanet*, il a une boutique, une épicerie, il est commerçant.

## ḤND

leḥnanda, n. f. sing. ; sans pl.

= malheurs, peines, souffrances, soucis, misères, tourments. Syn. lemḥayen. *yessekk xx-s leḥnanda*, il l'a fait souffrir, il lui a fait voir de toutes les couleurs. *iwala akiḏ-s leḥnanda*, il a vécu avec lui une vie de misère, une vie tourmentée, il a connu avec lui tous les malheurs, toutes les souffrances. V. *yessufeġ-ṯ si ṯiṭ n*ṯiṣṣinefṯ ye[illegible]k-iṯ ḏ *urekkuṯ iwala akiḏ-s *ṯiqeddiḏin.*

## ḤNDR

aḥendur, n. m. sing.; pl. iḥendar, iḥenduren

= habitation, demeure à la campagne, cabane, masure, maison (péj.). V. axerbig, axxam, t̲iddart̲, t̲xirbet. *k̲liġ d̲ uḥendur*, j'ai passé la journée à la maison. *zed̲ġen d̲i yḥendar*, ils habitent dans des cabanes. *iḥendar n zik̲*, des habitations anciennes. *ami yuġa wnẓar qaɛ iḥendar ḥufen*, quand il a plu toutes les cabanes se sont démolies.
dim. t̲aḥendurt̲, n. f. sing.; pl. t̲iḥendurin
= petite pièce, espace aménagé dans une maison de campagne et qui sert de cuisine ou pour conserver certaines réserves. [fig.] *yegga t̲aḥendurt̲ nn-s*, il a construit sa maison.

### ḤNDR

aḥendrir, n. m. sing. ; pl. iḥendriren
= vêtement usé, déchiré, loques, haillons. V. aherdid, ašelliq, rrd̲ud̲. *yus d si lbeɛd̲ iḥendriren ġi d̲ amennet̲ru*, il est venu habillé en loques, on dirait un mendiant.
= vêtement, habit (péj.). V. aḥluš, arrud̲. *iḥendriren nn-s ġi ttenmeḍren*, ses vêtements sont jetés partout. *ṣebbneġ lbeɛd̲ iḥendriren*, j'ai lavé quelques vêtements.

### ḤND̲

ḥenned̲, tḥenned̲, ad̲ iḥenned̲, v. tr.
= enrouler. *yetḥenned̲ azellif*, hocher la tête de droite à gauche plusieurs fois successives suite à un malheur, un dépit.
aḥenned̲, n. act.
ḥnuned̲, tteḥnunud̲, ad̲ yeḥnuned̲
= s'enrouler. *yeḥnuned̲ bḥal išewšew*, il s'est enroulé comme un poussin, il est tombé vite malade comme un poussin quand il meurt.
aḥnuned̲, n. act.
seḥnuned̲, sseḥnuned̲, ad̲ yesseḥnuned̲, v. tr.
= faire enrouler.
aseḥnuned̲, n. act.

### ḤNḌL

lḥenḍel, n. m. sing.
= chicotin. *d̲ asemmam ġi d̲ lḥenḍel*, aigre comme le chicotin. *qa t̲ ɛad̲ d̲ lḥenḍel*, il est encore aigre comme le chicotin, fruit non mûr. *ittet lberquq d̲ lḥenḍel*, il mange les prunes non mûres.

### ḤNŽ

aḥenžiž, n. m. sing.; pl. iḥenžižen
= grand morceau de pain. Syn. aleqqim. *yewt̲a aḥenžiž n wġṛum*, il a mangé un grand morceau de pain.

### ḤNŽR

ḥunžer, ḥḥunžer, tḥunžur, ad̲ yeḥḥunžer, v. intr.
= avoir froid, être transi de froid, se refroidir. *d̲eg id̲ netḥunžur*, on a froid la nuit.
aḥunžer, n. act.
sḥunžer, sḥunžur, ad̲ yesḥunžer, v. tr.
= rendre froid, refroidir.
asḥunžer, n. act.
ḥanžar, n. m. sing. ; pl. iḥanžaren ; f. t̲ḥanžart̲ ; pl. t̲iḥanžarin
= qui a froid, qui prend vite froid.

### ḤNK̲

ḥennik̲, tḥennik̲, ad̲ iḥennik̲, v. tr.
= étaler, étendre, appliquer sur une surface en une couche fine, enduire. V. d̲la, melles. *t̲ḥennik̲ lpomad̲a i*

*wkemmar*, elle a étalé, appliqué la pommade sur son visage.
twaḥennik̲,
= être étalé, appliqué.
aḥennik̲, n. act.

ḤNQZ
ḥenqez, tḥenqez, ad̲ ihenqez, v. intr.
= sautiller. V. frikk$^w$es.
aḥenqez, n. act.

ḤNŠ
ḥenneš, tḥenneš, ad̲ iḥenneš, v. tr.
= apprendre le coran en entier.
= écrire (péj.). V. ari, zewweq. *iḥenš-as t̲abrat*, il lui a écrit une lettre (pleine de plainte).
aḥenneš, n. act.

ḤNŠF
ḥḥunšef, part. m. sing.; f. t̲eḥḥunšef
= devenir chauve, être chauve, être déplumé.
aḥunšef, n. act.
sḥunšef, sḥunšuf, ad̲ yesḥunšef, v. tr.
= rendre chauve, déplumer.
ḥunšif, n. et adj. m. sing. ; pl. iḥunšifen ; f. t̲ḥunšit̲ ; pl. t̲iḥunšifin
= chauve.

ḤNŠW
ḥinšew, n. m. sing. ; pl. iḥinšwen
[Berk.] = serpent. V. fiġer, t̲alefsa, t̲azemumiyt̲, asremšal, bu yġerd̲ayen.

ḤNTR
ḥenter, tḥenter, ad̲ iḥenter, v. tr.
= faucher les herbes, blé non encore mûr, arracher une plante avec la main. V. ḥešš. *yetḥenter ṛṛbiɛ ġi s ufus*, il fauche l'herbe avec la main. *qaɛ ayenni n nneɛnaɛ iḥenter-t̲*, il a arraché tout ce qu'il y'a de menthe.
twaḥenter,
= être fauché, arraché.
aḥenter, n. act.

ḤNṬR
aḥenṭur, n. m. sing. ; pl. iḥenṭar, iḥenṭuren.
[Berk.] = vagin (péj.). V. abeššun, abetšun, afenṭur, aqenẓiẓ.

ḤNY
t̲aḥnayt̲, n. f. sing. ; pl. t̲iḥnayin
= poutre servant à la toiture, perche. V. t̲ark̲izt̲, t̲aweqqaft̲, ayeṭṭum. *axxam n t̲eḥnayt̲* chambre dont la toiture est faite de poutres. [Prov.] *mamik̲ mm$^w$a d yusa a (d̲) nesseẓwa t̲aḥnayt̲* quoiqu'il arrive, nous ferons toucher à la poutre les deux murs, quoiqu'il advienne nous réussirons à joindre les deux bouts.

ḤQ
ḥeqqeq, tḥeqqeq, ad̲ iḥeqqeq, v. tr. ind. si.
= s'assurer, être sûr, certain, assurer une parole, vérifier qqch, clarifier, expliciter, éclaircir. *wer d̲i yḥeqqeq awal*, il ne m'a pas bien expliqué, explicité. *wer d̲-as txebbred̲ ġila t̲ḥeqqed̲ si wawal*, ne l'informe pas jusqu'à ce que tu sois sûr de l'information. *ma t̲ḥeqqed̲ si mayen d̲-ak̲ yewša*, est ce que tu as vérifié ce qu'il t'a donné ?
= épier, regarder avec insistance, avec beaucoup d'attention, voir clairement. *wer d̲i-s ḥeqqeġ mliḥ*, je ne l'ai pas bien regardé.
aḥeqqeq, n. act.
tteḥqiq, n. m. sing.
= certitude, exactitude, détermination, précision, justesse.

*mduma yiwiy d tteḥqiq, wlaḥ ġr-s tteḥqiq*, il n'est pas sûr, certain.
aḥqiqi, adj. m. sing. ; pl. iḥqiqiyen ; f. ṯaḥqiqiyṯ ; pl. ṯiḥqiqiyin
= vrai, juste, authentique.

## ḤQ

ḥeqq, v. tr. ind. x.
= devoir, falloir. *iḥeqq xx-s ṛemḏan*, il doit jeûner. Syn. ḥell. *iḥeqq netta ġr-s ġa yruḥen*, c'est lui qui doit partir chez lui. *iḏ u iḥeqq ṯarbat wer tteffeġ weḥḏ-s*, actuellement, il faut que la fille ne sorte pas toute seule.
iḥeqq
= deviner, supposer. *tḥeqqiġ billa ḏi-n lḥiyyeṯ*, j'étais sûr qu'il y avait qqch. qui cloche.
lḥeqq, n. m. sing.
= vérité, équité, loi, justice. *ġr-k lḥeqq*, tu as raison. *wšiġ-as lḥeqq*, je lui ai donné raison, il est juste. *ibedd x lḥeqq nn-s*, il défend son droit. *ini lḥeqq*, sois juste, dis la vérité. *bnaḏem aḏ yini awal n lḥeqq*, l'homme doit dire la vérité. *awal n lḥeqq a (ḏ) ṯ iniġ*, la vérité je la dirai, est que… *aḏ-is yesbiyyen ṛebbi lḥeqq*, que Dieu rende la justice, qu'il soit victime d'un châtiment divin. *miġer lḥeqq*, qui a raison ?
= part, portion, côtisation, dû. *wšin-as lḥeqq nn-s* [litt.] il lui ont donné sa part, il a eut sa part. *ġir malla netta a wer yennin lḥeqq nn-s*, sauf lui qui n'a pas dit son mot. *ḥeqq *ššher*, menstrue. V. iḏammen.
ḥeqq = formule de serment. *ḥeqq siḏi ṛebbi*, par Dieu, je jure que. *ḥeqq rasul llah,* par l'envoyé de Dieu. *ḥeqq lmelḥ (ḏ^ṯ) ttbezzult*, je jure par le sel et le sein qu'on a partagé, celui qui prononce ce serment a un lien maternel avec son allocutaire. V. aussi les formules de serment : *mayen *nekεeġ si yemma ḏ aḥḥram ma ..., aḏ-i *yerza rebbi ḏi leεmer in-u, ḏi ṣṣeḥḥeṯ in-u, ḏi ṯarwa yn-u ma…ddin in-u ḏ aḥḥram…*;j'en fait le serment par ma religion.
uḥeqq uḥeqq = expr. qui se dit de qqn. qui jure en insistant. *ami ḏ-as ṯenniġ, yeqqim yedžalla uḥeqq uḥeqq,* lorsque je lui ai dit la vérité, il s'est mis à jurer.
belḥeqq, adv.
= mais, cependant.
fi ḥeqq llah, adv.
= à vrai dire, en vérité, assurément. *fi ḥeqq llah wer yenni walu*, à vrai dire il n'a rien dit de mal.
ḥeqqen, uḥeqqen, belḥeqq, u belḥeqq, adv.
= à vrai dire, en vérité, en fait, vraiment, certes.
ḥeqqa = interj. Qu'on emploie lorsqu'on se rappelle de qqch. *ḥeqqa wer ḏ-aḵ xebbreġ*, ah! Tiens, je ne t'ai pas informé...
sḥeqq, sḥeqqa, sḥeqqi, aḏ yesḥeqq, v. tr.
= avoir besoin, V. ḥwaž. *wer sḥeqqeġ ḥedd*, je n'ai besoin de personne. *ma ṯesḥeqqeḏ šṛa*, as-tu besoin de qqch. ?

## ḤQL

ḥaqul, n. m. sing. ; sans f. ; sans pl.
= perdrix mâle. V. ṯiseḵret. *azellif u ḥaqul*, tête de perdrix mâle, tête chauve. Cf. boule de billard.

**ḤR**

ḥar, iḥar, tḥar, tḥir, ad̲ iḥar, v. tr. ind.
= être indécis, hésiter, s'étonner, être muet d'étonnement. V. ḥiyyer. *iṭareḥ iḥar*, il est resté indécis. *mid̲i iḥar*, qu'est-ce qui l'étonne, le préoccupe ? *iḥar akid̲-s*, il est tourmenté avec lui. *wer yetḥir d̲i ḥedd*, il ne se soucie de personne. *ṭarḥeġ ḥareġ wi d̲-as yennan awal nni* [litt.] je suis resté muet d'étonnement qui lui a dit cette parole-ci, qui lui a menti. *yedž-aneġ nḥar*, il nous a laissé indécis. *kullši dduniyt̲ ṭṭareḥ t̲ḥar*, tout le monde est resté étonné. *wer lliġ qaɛ ḥareġ*, je m'en fiche.

**ḤṚ**

ḥeṛḥeṛ, tḥeṛḥeṛ, ad̲ iḥeṛḥeṛ, v. intr.
= piquer.
aḥeṛḥeṛ, n. act.
iḥeṛṛ adj. m. sing.; pl. ḥeṛṛen ; f. t̲ḥeṛṛ ; pl. ḥeṛṛent.
[Tfg., Choui.] = qui pique, être piquant, d'un goût fort. V. qqes. *ifelfel iḥeṛṛen*, poivron piquant, fort.
= être amer. Syn. amerzag. ant. ḥlu, mizid̲. *ddhen iḥeṛṛen*, beurre rance.
lḥeṛṛ, n. m. sing.
= sensation âpre au goût. douleur. *ssemm d̲ lḥeṛṛ*, du venin et de la douleur, se dit d'une personne méchante.
mḥuṛṛa, mḥuṛṛi, ttemḥuṛṛa, ttemḥuṛṛi, ad̲ mḥuṛṛa
= s'envenimer récipr., engendrer la rancune l'un à l'autre.
amḥuṛṛi, n. act.
imḥeṛḥeṛ, n. m. sing. ; pl. imḥeṛḥren ; f. t̲imḥeṛḥeṛt̲ ; pl. t̲imḥeṛḥṛin
= enfant turbulent.
sḥeṛḥeṛ, sḥeṛḥaṛ, sḥeṛḥiṛ, ad̲ yesḥeṛḥeṛ, v. tr.
= piquer, rendre piquant, pimenter, épicer fortement.
asḥerḥeṛ, n. act.
sḥeṛṛ, sḥeṛṛa, sḥeṛṛi, ad̲ yesḥeṛṛ, v. tr. ind. x.
= rendre amer. ant. seḥlu. [fig.] *yesḥeṛṛ x-neġ lemɛišet̲*, il nous a envenimé la vie. V. smerzeg.

**ḤṚ**

ḥeṛṛ, tḥeṛṛa, tḥeṛṛi, ad̲ iḥeṛṛ, v. tr.
= dispenser, secourir, sauver. *yetḥeṛṛa axxam nn-s*, il fait des économies, il épargne. *leflus wer tḥeṛṛin t si lmewt̲*, l'argent ne fait pas sauver, ne sauve pas de la mort. V. fekk. *iḥeṛṛ-it̲ si t̲mesġiwt̲*, il l'a dispensé de l'achat. *yetḥeṛṛa nnhar nn-s*, il gagne sa journée.
aḥuṛṛi, adj. m. sing.; pl. iḥuṛṛiyen ; f. t̲aḥuṛṛiyt̲ ; pl. t̲iḥuṛṛiyin
= libre. *qa t̲ d̲ aḥuṛṛi ad̲ iṛuḥ mani yexs*, il est libre, il part où il veut.
aḥuṛṛi, adj. m. sing.; f. t̲aḥuṛṛiyt̲
= pûr, authentique. *t̲amemt t̲aḥuṛṛiyt̲*, miel pûr.
ṭir lḥuṛṛ, n. m. sing.
= faucon pélerin. Oiseau à fortes moustaches et calotte noire, sédentaire et assez rare.

**ḤR**

ḥerḥer, tḥerḥer, ad̲ iḥerḥer, v. tr.
= moudre, broyer finement pour avoir un liquide épais, pâteux. [fig.] *aɛeddis in-u iḥerḥer* [litt.] mon ventre est moulu, j'ai la diarhée.
twaḥerḥer,
= être moulu finement.
aḥerḥer, n. act.

aḥrir, n. m. sing.
[Tfg., Choui.] = mets de couscous à gros grains. Syn. berk̲uyes.
t̲aḥrirt̲, n. f. sing.
= soupe.

**ḤR**
ḥirur, n. m. sing.
[Berk.] = blâme. En loc. *yegg-as ḥirur*, il l'a blâmé énormément.

**ḤR**
leḥrir, n. m. sing.
= soie. *ašerrur ġi d̲ leḥrir*, des cheveux comme la soie, soyeux.

**ḤRB**
ḥareb, tḥarab, tḥirib, ad̲ iḥareb, v. tr.
[Berk.] = prendre égard à, considérer avec beaucoup d'attention, tenir compte de. *wer yetḥirib qaɛ šway bnad̲em ameqqran*, il ne tient pas compte des vieilles personnes.
leḥrab, n. et n. act. m.
= précaution, considération. *wer yettegg qaɛ šway n leḥrab i wqemmum nn-s*, il ne prend pas ses précautions quand il parle.

**ḤṚB**
ḥaṛeb, tḥaṛab, tḥiṛib, ad̲ iḥaṛeb, v. intr.
= faire la guerre, batailler, combattre. V. žahed̲.
aḥaṛeb, n. act.
mḥaṛab, mḥiṛib, ttemḥaṛab, ttemḥiṛib, ad̲ mḥaṛab
= se faire mutuel. la guerre, guerroyer récipr. *imselmen ttemḥaṛaben aked̲ wud̲ayen*, les musulmans et les juifs se font la guerre.
lḥeṛb, n. f. sing.
= la guerre.

**ḤRDL**
ḥerridala, n. f. sing.
= saut à cloche pied. *yettirar ḥerridala*, il joue en sautant à cloche pied.

**ḤRD̲**
ḥred̲, ḥrid̲, ḥerred̲, ad̲ yeḥred̲, v. tr.
= frotter qqch., gratter, essuyer, nettoyer, rendre plus luisant en frottant, lustrer. V. nḥed̲. *ḥred̲ aberrad̲ mliḥ*, essuie bien la théière, rends-la plus luisante. *ḥerd̲eġ fus inu aked̲ lḥid̲*, j'ai frotté ma main contre le mur.
aḥrad̲, n. et n. act. m.
= frottement, nettoyage.
neḥred̲, tneḥred̲, neḥrured̲, nneḥrured̲, tneḥrurud̲, ad̲ yenneḥrured̲
= se traîner sur son séant (enfant), se traîner sur le sol en position assise.
aḥrured̲, aneḥrured̲, n. act.

**ḤRD̲N**
yeḥḥerd̲en, part. m. sing. ; f. t̲eḥḥerd̲en
= devenir brun, être bronzé.
aḥerd̲an, adj. m. sing. ; pl. iḥerd̲anen ; f. t̲aḥerd̲ant ; pl. t̲iḥerd̲anin
= brun. V. ad̲eġmum, ilešheb, ilešxem.

**ḤRF**
ḥref, ḥrif, ḥerref, ad̲ yeḥref, v. tr.
= chasser de la maison, renvoyer qqn., congédier, mettre à la porte. V. azzel x. *yeḥref-t̲ yebbʷa-s*, son père l'a chassé de la maison.
twaḥref,

= être renvoyé, chassé, congédié.
aḥraf, n. act.

## ḤRF

ḥerf, en loc. *yetteqqel ġi ḥerf*, regarder du coin de l'oeil.

## ḤRF

ḥerref, tḥerref, ad̲ iḥerref, v. tr.
= couper à moitié, mettre à niveau, enlever le trop-plein.
twaḥerref,
= être coupé à moitié.
aḥerref, n. act.
aḥerrif, n. m. sing. ; pl. iḥerrifen
= morceau de sucre distribué lors d'une réunion de vieilles femmes, V. t̲ifqirin, où d'une cérémonie religieuse. Tous les membres de la famille doivent boire le thé préparé à l'aide de ce morceau de sucre.

## ḤṚF

lḥeṛf, n. m. sing. ; pl. leḥṛuf
= lettre de l'alphabet. *wer yessin wla d̲ lḥeṛf*, il ne sait même pas la première lettre de l'alphabet arabe.
Au pl. = traits du visage. V. t̲ifras, ṣṣmayem. *ġr-s leḥṛuf ṣebḥen*, elle a de beaux traits, elle est belle.

## ḤṚF

lḥeṛf, n. coll. m.
= Sinapis Alba L. Moutarde Blanche. V. Sabia et *al.*

## ḤRF

lḥerfet̲, n. f. sing. ; pl. lḥerfat̲
= métier. *lḥerfet̲ d̲ ufus nn-s*, il a son métier.

## ḤRG

lḥerrag, n. coll. m.
= troupeau. V. t̲iḥimert̲, aḥisus. *lḥerrag n t̲eswin*, troupeau de brebis. *ṛuḥen d̲ lḥerrag*, ils sont partis comme un troupeau, en grand nombre.

## ḤRGṢ

ḥergeṣ, tḥergeṣ, ad̲ t̲ḥergeṣ, v. intr.
[Berk.] = se faire belle, se maquiller, se farder. V. buder.
aḥergeṣ, n. act. *t̲ewši-t ġir i wḥergeṣ*, elle ne s'interesse qu'à sa toilette.

## ḤRŽM

ḥeržem, tḥeržem, ad̲ iḥeržem, v. intr.
[Berk.] = se rassembler autour de qqch. ou de qqn., se mettre debout en foule. *dduniyt̲ ġi t̲ḥeržem tṛaža lexbar d ġa yasen*, tout le monde s'est mis debout en attendant la nouvelle. *yexleq zzga d̲..g$^{w}$ urar wk̲an dduniyt̲ ġi t̲ḥeržem*, il y avait des querelles pendant la soirée de la fête des noces et tout le monde s'est mis debout.
aḥeržem, n. et n. act. m.
= groupement de gens

## ḤRK̲

ḥerrik̲, tḥerrik̲, ad̲ iḥerrik̲, v. tr.
= bouger, remuer, se lever. *wer izemmer qaɛ ad̲ iḥerrek̲*, il n'arrive pas à se lever, à bouger. *ḥerrik̲!* bouge! lève-toi! *wellah d̲in wer t̲ ḥerrk̲ed̲*, par Dieu que tu ne te lèves pas, c'est moi qui te servira.
= remuer à l'aide d'une cuillère, tourner, mélanger. *ḥerrik̲ marmit̲a*, remuer la marmite (le contenu de la marmite).
v. tr. ind. d̲i, si. *iḥerrik̲ d̲i-s u ġezd̲is*, il sent des douleurs à son flanc. *wer*

*ḥerrḵeġ sugʷ mḵan (si wmḵan) in-u simi yuḏfeġ*, je n'ai pas bougé de ma place depuis que je suis entré.
twaḥerriḵ,
= être remué, mélangé.
aḥerriḵ, n. act.

## ḤṚM

ḥeṛṛem, tḥeṛṛem, aḏ iḥeṛṛem, v. tr.
= interdire, jurer, faire serment, empêcher de faire qqch., refuser, être impur. *iḥeṛṛem ṯamriḥṯ ġir xx-s*, il a raté son départ uniquement pour lui. *iḥerrem-t si wufuġ,* il l'a empéché de sortir. *ḥeṛṛmeġ ddin in-u*, j'en fais le serment par ma religion.
= renier, maudir. *iḥeṛṛem-ṯ yebbʷa-s*, son père l'a maudit, renié.
v. tr. ind. x. *iḥeṛṛem xx-s lemɛišet,* il lui a rendu la vie insupportable. V. sḥeṛṛ, smerzeg,
yeḥṛem, twaḥeṛṛem
= être défendu, être illicite. ant. ḥell.
ḥṛem, adj. m. sing. ; pl. ḥeṛmen ; f. ṯeḥṛem ; pl. ḥeṛment
= interdit.
aḥeṛṛem. n. act.
ḥṛam, adv.
= interdit, défendu. *ḥṛam xx-k*, c'est malhonnête de faire celà; ce que tu fais est malhonnête, interdit. *ṯixxuna ḥṛam*, le vol est interdit, défendu.
leḥṛam, n. m. sing.
= interdit, inceste, adultère, péché, acte illégal, illicite. *leḥṛam wer yeddurruy,* l'illicite ne peut jamais être caché. *mmi-s n leḥṛam* [litt.] fils de l'adultère, bâtard, illégitime. *iɛiš ġi ḏi leḥṛam*, il vit de l'interdit (vol, ivrognerie). *ittet leḥṛam*, il mange ce qui est interdit, il ne vit pas de sa propre sueur, de ce qu'il a. *rriš n leḥṛam*, duvet.

aḥṛaymi, n. m. sing.; pl. iḥṛaymiyen ; f. ṯaḥṛaymiyṯ ; pl. ṯiḥṛaymiyin
= rusé, malin, malhonnête.
taḥṛamiyat, n. coll. f.
= ruses, méchanceté, malice, malhonnêteté. V. ṯḥilet, lġerreṯ. *yettegg taḥṛamiyat*, il use de la ruse, de la malhonnêteté. *ḏ-is taḥṛamiyat*, il est malin, rusé.
ḥemmu leḥṛami = personne maline. V. contes de Bezzazi.

## ḤṚM

aḥḥṛam, n. m. sing. ; pl. iḥḥṛamen [Choui.] = enfant, gars, garçon. V. aḥermuš, aḵlal, arba.
f. ṯaḥḥṛamt ; pl. ṯiḥḥṛamin
= fille, fillette. V. ṯaḥermušṯ, ṯarbat.

## ḤṚML

lḥeṛmel, n. m. sing.
= rue (plante).

## ḤRMŠ

aḥermuš, n. m. sing. ; pl. iḥermušen ; f. ṯaḥermušṯ ; pl. ṯiḥermušin
[Choui.] = petit enfant, petit gars, garçon. V. aḥḥṛam, aḵlal, arba.

## ḤRMŠ

ḥerrmuš, n. m. pl. ; sans sing.
= pierres concassées. V. aẓru, ṯafza, amerday.

## ḤṚN

ḥren, ḥṛin, tteḥṛin, aḏ yeḥṛen, v. intr.
= tenir à son avis, à sa parole, être rétif.
aḥṛan, n. act.
lḥeṛneṯ, n. f. sing.
= rétivité. V. ṯaġennant, ṯamġennant. *ḏi-s lḥerneṯ*, il est rétif, difficile à manier (se dit surtout pour les petits

enfants). La personne rétive est emmenée à la mosquée où on l'enroule dans l'une des nattes (ažerṯil) de prière, supposée porteuse de baraka, et on la pique légèrement avec une grosse aiguille (ṯissubla).

## ḤṚQ

ḥṛeq, ḥṛiq, ḥeṛṛeq, aḏ yeḥṛeq, v. tr.
= brûler, se brûler, être brûlé, se consumer par le feu, griller. V. šweḏ. *ul in-u yeḥṛeq* [litt.] mon cœur s'est brûlé ; j'ai soif, je voudrai me rafraîchir.
= faire pitié. V. sḥuf, šeff. *iḥeṛq-iyi*, il m'a fait pitié.
v. tr. ind. x, si. *yeḥṛeq si wḏar*, il s'est brûlé au pied. *yeḥṛeq xx-s*, éprouver moralement.
twaḥṛeq,
= être brûlé, consumé par le feu.
aḥṛaq, n. act.
seḥṛeq, sseḥṛeq, sseḥṛaq, sseḥṛiq, aḏ yesseḥṛeq, v. tr.
= brûler, incendier. *malla yeffeġ d awal nni netš ay ṯyennan, sḥeṛqi yi*, si cette parole là est à moi, brûle-moi. *yesseḥreq afray*, il a incendié la clôture.
aseḥṛeq, n. act.
aḥeṛṛiq, n. m. sing. ; pl. iḥeṛṛiqen
= brûlure. *ḏ-is aḥeṛṛiq ḏ uḏar*, il a les traces de la brûlure au pied.
uḥṛiq, n. m. sing. ; f. ṯuḥṛiqṯ
= brûlé.
leḥriq, n. m. sing.
= douleur, souffrance. *yekker ḏi-s leḥriq*, il sent, éprouve de la douleur

## ḤRṢ

ḥreṣ, ḥriṣ, ḥerreṣ, aḏ yeḥreṣ, v. tr. *ind. x.*
= obliger, forcer à faire qqch. *melli wer xx-s ḥriṣeġ wer yetkemmel*, si je ne l'ai pas forcé, il ne peut pas achever son travail. *yeḥreṣ x ixeddamen*, il a obligé les ouvriers à faire vite.
aḥraṣ, n. act.
lḥerṣ, n. m. sing.
= obligeance.

## ḤRŠ

ḥerreš, tḥerreš, aḏ iḥerreš, v. tr. ind. ḏi.
= déclencher une dispute, attaquer, animer, exciter qqn. contre qqn. d'autre, attiser, embraser, envenimer, jeter de l'huile sur le feu. V. šuṭen. *iḥerreš ḏi-s yebbʷa-s*, il a excité son père contre lui. *iḥerreš-ṯ xx-i*, il l'a attaqué contre moi. *wi ṯ iḥerršen*, qui l'a excité ?
v. tr. = dresser le mur, crépir. *imuṣṣa ḥerršen lḥiḏ*, les maçons ont dressé le mur.
twaḥerreš,
= être excité, animé, envenimé.
= être dressé, crépi.
aḥerreš, n. act.
tteḥrišeṯ, n. f. sing. ; pl. tteḥrayeš
= envenimement, excitation, attisement.

## ḤRŠ

aḥriš, n. m. sing. ; pl. iḥrišen
[Tfg. ; Choui.] = grenouille. V. aqerqriw, ažṛu.

## ḤṚŠ

lḥeṛṛiša, n. f. sing.
= rusée.

## ḤRŠW

ḥeršew, yeḥḥeršew, tḥeršiw, aḏ yeḥḥeršew, v. tr.
= être rude, rugueux, rêche, rocailleux, crépi, raide. ant. lġeġ. *ašerrur in-u yeḥḥeršew*, mes cheveux sont devenus raides.
ṯiḥḥeršewṯ, n. f. sing.
= état de ce qui est rugueux, rugosité.
aḥeršaw, adj. m. sing. ; pl. iḥeršawen ; f. ṯaḥeršawṯ ; pl. ṯiḥeršawin
= rude au toucher, rugueux, âpre, crépi, rocailleux. ant. aleqqaġ. [fig.] *ssakkar-iṯ ziḵ baš ad yeffeġ ḏ aḥeršaw*, apprend-lui à se lever tôt, pour qu'il soit rude, robuste et fort. *ġr-s ašerrur ḏ aḥeršaw*, elle a les cheveux crépis. *lkettan u ḏ aḥeršaw*, ce tissu est rêche.
sḥeršew, sḥeršaw, sḥeršiw, aḏ yesḥeršew, v. tr.
= rendre rude, rugueux, rendre rêche, rocailleux. ant. selġeġ. *ṣṣabun yesḥeršaw ifassen*, le savon rend les mains rudes.
asḥeršew, n. act.
ṯaḥeršiyṯ, n. f. sing.
= plante qui se colle à la peau, elle est utilisée dans le cas de détachement des jointures, d'entorse.

## ḤRṬ

ḥerṭiṭa, n. f. sing.
= diarrhée, excréments visqueux. V. ḥerḥer, ixxan.

## ḤRW

ḥrew, ḥriw, ḥerrew, aḏ yeḥrew, v. tr.
= pousser l'eau avec un balai. *ḥrew aman si ṯmeḏwasṯ*, pousse l'eau avec le balai.
twaḥrew,
= être poussé, balayé.
aḥraw, n. act.

## ḤRWL

ḥerwel, tḥerwel, aḏ iḥerwel, v. intr.
[Berk.] = aller, marcher en se balançant dans ses vêtements.
aḥerwel, n. act.
aḥerwal, n. m. sing. ; pl. iḥerwalen
= vêtement large.

## ḤRWŠ

ḥerweš, tḥerweš, aḏ iḥerweš, v. tr.
[Berk.] = ramper en faisant le zig zag (serpent). V. neḥlef.
= ramasser, amasser avec avidité, usurper. *mayen mm*ʷ*a yufa yetḥerweš-ṯ*, il prend tout ce qu'il trouve, tout ce qui lui tombe sous la main.
aḥerweš, n. et n. act. m.
= action de ramasser, d'amasser, accumulation, entassement, usurpation.

## ḤRY

ḥriy, ḥerrey, aḏ yeḥriy, v. tr.
[Akl., Choui.] = moudre, écraser, broyer, être moulu, écrasé, broyé (grains). V. ddez, ġiyyez, zḏ. *ḥriy imendi*, moudre l'orge.
twaḥriy,
= être moulu, écrasé, broyé .
aḥray, n. et n. act. m.
= mouture, broyage. V. azzaḏ.

## ḤRYḎ

aḥeryuḏ, n. m. sing. ; pl. iḥeryaḏ
= boue, terre boueuse, détrempée. V. aberyuḏ, abellaε, lġis, malus. *wer txetts ḏ ḏi wḥeryuḏ* [litt.] ne touche pas à la boue, se dit de qqn. gâté à l'excès. *yeḏwel ḏ aḥeryuḏ* [litt.] il

est devenu comme la boue, il est trop gâté, impoli. *yuġa wnẕar ibriḏen tšuṛen si yḥeryaḏ*, il a plu et les rues sont devenues boueuses.
ṯaḥeryaṯṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiḥeryaḏin
= tourbillon de poussière, bourrasque. V. ṯaġebbarṯ, ṯaεedžažṯ.

## ḤRZ

lḥerz, n. m. sing. ; pl. leḥruz
= amulette, talisman. V. leḥžab, ṯira. *yuri y-as lefqi idž n lḥerz*, le maître de l'école coranique lui a écrit, fait une amulette. *ṯegga-s yemma-s lḥerz x ṯyetti*, sa mère lui a fait une amulette contre le mauvais œil. [Dev.] *hiri hiri bu leḥruz n yiri*, hiri hiri celui qui a des amulettes au cou. [Rép.] *ṣumeε u lum*, meule de paille.(les amulettes de la meule sont les pierres suspendues par des cordelettes qui soutiennent la meule).

## ḤRZ

ḥerzez, ṯḥerzez, aḏ iḥerzez, v. intr.
= s'inquiéter, s'attrister, se sentir gêné, être inquiète, triste. *ul in-u, lxaṭer in-u iḥerzez*, je me sens inquiet, triste.
aḥerzez, n. act.

## ḤS

aḥessa, aḥessak, la ḥessak, uḥessak, adv.
= à plus forte raison, à fortiori, c'est pire. *wer t ufiġ akeḏ ṯarwa in-u uḥessak akeḏ midden n beṛṛa*, je n'ai trouvé l'entente, l'aide de mes enfants, ma progéniture, quant aux autres c'est pire.

## ḤS

ḥess, ṯḥessa, ṯḥessi, aḏ iḥess, v. tr. ind. si, akeḏ.
= sentir, présentir, s'apercevoir, se rendre compte. Syn. aḵi, εba. *iḥess seg ma nn-s billa qa yehliḵ*, il s'est rendu compte qu'il est malade. *ḥesseġ zz-is yexs aḏ yeḍḍerḏeq* [litt.] j'ai senti qu'il allait exploser, qu'il est fou de colère. *wer zz-is ḥesseġ qaε melmi d yuḏef*, je ne me suis pas aperçu quand il est entré.
aḥessi, n. act.
sḥess, sḥessa, sḥessi, aḏ yesḥess, v. tr. ind. ġer, i.
= entendre, écouter attentivement. Syn. ssel. *yesḥessa ġer yeġsan nn-s* [litt.] il entend ses os, il cherche la paix, la tranquilité. *sḥesse d ġr-i*, écoute moi.
asḥessi, n. act.
lḥess, n. coll. m.
= bruit, son, vacarme, bruissement, rumeur. V. ddriz. *yeqḏeε ḏi-s lḥess*, il l'a fait taire. *wer tselliḏ qaε i lḥess nn-s* [litt.] tu n'entends pas son bruit, il est calme. *nesla šway n lḥess*, nous avons entendu qqe. bruit, une rumeur. *wwiġ si lḥess* [litt.] je suis cuite du bruit, j'en ai marre de ses querelles. [Loc.] *ḥessi messi*, tout est discret. *ġir aḏ isell i lḥess aḏ yeqqes ibedd*, dès qu'il entend du bruit, il se met debout, il se réveille.

## ḤS

ḥesses, ṯḥesses, aḏ iḥesses, v. tr. ind. x, akeḏ.
= causer, discuter, converser. V. ḥeddeṯ, žemmeε. *llil llil nihnin ṯḥessen*, ils ont causé pendant toute la nuit, toute la soirée. *iḥessen x ṯqessisin n ziḵ*, ils discutent les

histoires d'autrefois, ils discutent leurs anciens souvenirs.
aḥesses, n. et n. act. m.
= causerie.

ḤS
ḥasus, aḥisus, n. coll. m.
[Berk.] = troupeau. V. lḥerrag, ṯiḥimerṯ. *ġr-s idž u ḥasus n txeswin*, il a un troupeau de brebis.

ḤSB
ḥaseb, tḥasab, tḥisib, aḏ iḥaseb, v. intr.
= juger, réclamer. [Loc.] *iḥaseb ni mulana ma…* je jure que. V. džall. *tš a (ḏ) šek iḥaseb* [litt.] mange, il te jugera ; vas-y mange. *a (ḏ) šem iḥaseb malla ṯedžiḏ ḏi-s lxaṭer nn-m*, il te jugera si tu en a encore envie. *iḥaseb-ṯx qaɛ mayen yessexṣer*, il lui a réclamé tout ce qu'il a dépensé.
aḥaseb, n. act.
mḥasab, mḥisib, ttemḥasab, ttemḥisib, aḏ mḥasab
= juger l'un l'autre.

ḤSB
ḥseb, ḥsib, ḥetseb, aḏ yeḥseb, v. tr.
= compter, calculer, énumérer. *yeḥseb-ṯen idžen idžen*, il les a compté un par un. *šḥal ḏin ṯḥesbeḏ*, combien tu as compté là-bas ? *ami ḥesbeġ ufiġ yetxeṣṣa idžen*, quand j'ai fait le calcul, je me suis rendu compte qu'il manque un.
= évaluer, donner comme prix. *šḥal mizi ḏ-aḵ ṯ yeḥseb*, à quel prix il te l'a vendu? *iḥesb-as ṯ yerxes*, il le lui a vendu à bas prix.
= prendre en considération, considérer, faire cas de qqn., donner de l'importance, respecter. *yeḥseb-ṯ bḥal ayḏi*, il l' a considéré comme un chien. *yeḥseb-ṯ bḥal idžen ḏ abeṛṛani*, il l'a traité comme un étranger. *yeḥseb-ṯ bḥal memmi-s*, il l'a considéré comme son fils. *iḥetseb ima nn-s ḏ anewži*, il agit comme un hôte.
v. intr. = présumer de soi-même, se faire, se croire. *iḥetseb ima nn-s ḏ aryaz netta wer isukkʷi wla (ḏ^ṯ) ttabṣelt*, il se croit un homme alors qu'il ne vaut même pas un oignon.
v. tr. ind. x = mettre sur le compte de, être à la charge de. *qaɛ mayen yessexser yeḥseb-ṯ xx-s*, tout ce qu'il a dépensé, il l'a mis sur son compte.
= dépendre, faire partie de, appartenir à. *yeḥseb x lžiheṯ uġirin*, il appartient, dépend de l'autre partie.
v. tr. ind. ḏi. [Loc.] *iḥetseb ḏugʷ aššaren nn-s* [litt.] il compte dans ses ongles, il est avare.
twaḥseb,
= être compté, énuméré, faire partie de.
mseḥsab, mseḥsib, ttemseḥsab, ttemseḥsib, aḏ mseḥsab
= faire mutuel. des comptes, se faire des comptes. *mseḥsaben*, ils ont fait des comptes. ye*mseḥsab akiḏ-s*, il lui a fait des comptes.
leḥsab, n. m. sing. ; pl. leḥsabaṯ
= compte, calcul, addition. *yewš-as leḥsab nn-s* [litt.] il lui a donné son compte ; il lui a réglé son compte, il l'a mis à la porte. [Loc.] *wer yettegg leḥsab* [litt.] il ne fait pas de compte ; il ne prend pas en considération, il ne tient pas compte. V. ḥareb. [Loc.] *yewṯa leḥsab* [litt.] il a fait son calcul, il y a pensé. *šheṛ n leḥsab* [litt.] mois de compte, mois de Ramadan.

εla ḥsab, loc. conj.
= un peu près, selon, en tenant compte de. *qa ḏin εla ḥsab ṯnayen n wuran n waren*, il y'a là-bas un peu près deux poignées de farine.
meḥsub, adv.
= c'est à dire, en définitive. *meḥsub netš awal in-u wer ġr-s yetselli*, c'est-à-dire qu'il ne tient pas compte de ce que je lui dis.
weḥsib,
= comme si, on dirait, un peu près. *weḥsib ila yewš-as ṯ baṭel*, comme s'il le lui a donné gratuitement.

## ḤSḎ

ḥseḏ, ḥsiḏ, ḥetseḏ, aḏ yeḥseḏ, v. tr. ind. x.
= jalouser, envier. *iḥetseḏ-iyi wla x ṯεeqqimt n w aman*, il m'envie même pour une gorgée d'eau, il est très jaloux.
twaḥseḏ,
= être envié.
mseḥsaḏ, mseḥsiḏ, ttemseḥsaḏ, ttemseḥsiḏ, aḏ mseḥsaḏ
= envier l'un l'autre, se jalouser récipr.
leḥseḏ, n. m. sing.
= jalousie, envie.
ameḥsaḏ, n. m. sing. ; pl. imeḥsaḏen ; f. ṯameḥsat ; pl. ṯimeḥsaḏin
= envieux, jaloux.

## ḤSF

ḥessef, tḥessef, aḏ iḥessf, v. tr. ind. ḏi, i.
= plaindre qqn., s'apitoyer, se préoccuper de qqn., se soucier, avoir des soucis, s'inquiéter. Syn. xemmem. *tḥessfeġ-as*, je m'inquiète pour lui. *tḥessfeġ-as misem ġa yegg ami ġa yṭareḥ weḥḏ-s*, je plains comment va-t-il faire quand il restera seul. *tḥessfeġ i memmi*, je m'inquiète pour mon fils. *tḥessfeġ ḏugʷ mḵan nn-s*, je me soucie à sa place.
aḥessef, n. act.
ṯaḥessifṯ, leḥsifeṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiḥessifin, leḥsayef
= rancune.

## ḤSN

ḥsen, adj.
= être meilleur, surpasser en qualité, en bonté.
ḥsen si, zeg = comparatif de supériorité pour la qualité : est meilleur …que. V. xiṛ, kṯer, qell. *iḏ u ṯarbat ḥsen zugʷ (a)rba*, actuellement, la fille est meilleure que le garçon.
ḥsen, ḥsin, ḥetsen, aḏ yeḥsen, v. tr. ind. si.
= faire bien, traiter convenablement qqn. *yeḥsen si w yenni n lmeskina*, il a bien fait de cette pauvre, il s'est marié avec elle.
lḥasana, n. f. sing. ; pl. lḥasanaṯ
= bienfait.

## ḤSK

ḥsek, ḥsik, aḏ yeḥsek, v. tr.
= faire mal au ventre (mets, aliment). V. ẓεek. *swiġ aġi asemmam iḥeski-yi*, j'ai bu du lait aigre et il m'a fait mal au ventre.
yenneḥsek,
= avoir mal, souffrir. *aεeddis in-u yenneḥsek*, je souffre d'un mal au ventre.
aḥsak, n. act.
ḥessek, tḥessek, aḏ iḥessek, v. intr.
= avoir mal au ventre. *tšiġ ifelfel yetteqqsen wḵa aεeddis in-u ġi*

*yetḥessek*, j'ai mangé les poivrons à saveur piquante et j'ai mal au ventre.
aḥessek, n. act.
leḥsek, n. m. sing.
= douleur, mal du ventre.

## ḤSN

ḥisan, en loc. ḥisan ḏ misan, *kkiġ xx-s ḥisan ḏ misan*, je l'ai cherché partout.

## ḤṢD

leḥṣideṯ, n. f. sing.
= champ moissonné. V. mžer.

## ḤṢL

ḥṣel, ḥṣil, tteḥṣil, iḥetṣel, aḏ yeḥṣel, v. tr. ind. ḏi.
= être embarrassé, être dans l'embarras, être pris au piège, tomber dans un piège, être capturé, être saisi, être dans une situation difficile. ant. mneε. *yeḥṣel ḏi lehmum nn-s*, il est embarrassé de ses soucis. [fig.] *yeḥṣel ġi ḏi ṯzelliḟṯ nn-s* [litt.] il est embarrassé de sa tête, il n'a pu assumer même sa charge, il vit difficilement. [fig.] *ḏi lweqṯ u misem mmʷa ṯeggiḏ a (ḏ^ṯ) tḥeṣleḏ*; actuellement, quoi que tu fasses tu seras pris au piège, tu seras blâmé. *nnhar mi ḥeṣleġ wer ufiġ ḥedd ;* le jour où, le moment où j'étais dans une situation difficile, je n'ai trouvé personne, je n'ai pas trouvé d'aide. *lhemm yeḥṣel ġir ḏi-s* [litt.] il est seul saisi par les soucis, c'est lui qui s'occupe de tout.
aḥṣal, n. act.
seḥṣel, sseḥṣel, sseḥṣal, sseḥṣil, aḏ yesseḥṣel, v. tr. ind. ḏi.
= embarrasser, mettre dans l'embarras, mettre dans une situation difficile, saisir, capturer. *ggin-as ṯameṯṯuṯ sḥeṣlen-t*, ils l'ont marié et l'ont embarrassé. *yesseḥṣel-t aḏ yexḏem akeḏ uma-s,* il l'a capturé pour travailler avec son frère. *sḥeṣlen-t wla ḏ netta*, lui aussi l'ont capturé, l'ont accusé.
aseḥṣel, n. act.
mseḥṣal, mseḥṣil, ttemseḥṣal, ttemseḥṣil, aḏ mseḥṣal,
= se mettre mutuel. dans l'embarras, embarrasser l'un l'autre.
lḥeṣleṯ, n. f. sing.
= embarras, situation difficile. *qa ṯ ḏi lḥeṣlet*, il est dans une situation difficile.
lḥaṣul,
= en résumé, finalement, enfin, en définitive, en bref. *lḥaṣul awal akeḏ yebbʷa-ḵ maši akiḏ-ḵ* [litt.] en bref, la parole c'est avec ton père et non pas avec toi, c'est avec ton père que je discuterai. *lḥaṣul mεal ayetša*, enfin jusqu'à demain. *lḥaṣul ḏ wu ḏ netta*, en définitive on se met d'accord sur celà.

## ḤṢR

ḥṣer, ḥṣir, ḥetṣer, aḏ yeḥṣer, v. tr.
= faire arrêter, empêcher, retenir de dépasser une limite, contraindre. *ḥṣer ṯixeswin*, faire arrêter le troupeau. *yeḥṣer-ṯ ḏi nni wer yufi mani s ġa yekk*, il l'a retenu, contraint là-bas, il n'a pas trouvé de sortie.
aḥṣar, n. act.
ḥṣer, adj. m. sing. ; pl. ḥeṣren ; f. ṯeḥṣer ; pl. ḥeṣrent
= être étroit, serré. ant. miriw. *sserwal nni yeffġ-as d yeḥṣer*, le pantalon s'est avéré étroit. *ami yeqwa qaε iḥelwaš nn-s ḥeṣren xx-s,*

quand il a grossi, tous ses vêtements sont devenus serrés. [fig.] *ġr-s ul yeḥṣer*, il a le coeur serré, il se fait trop de soucis. *ixxamen n zik̲ ḥeṣren*, les maisons anciennes sont étroites.
yetteḥṣer,
= ne pas pouvoir uriner, avoir une rétention d'urine, être constipé. V. ḥgen. *yetteḥṣer yumayen ma yeffeġ*, il est constipé, il n'a pas déféqué pendant deux jours.
seḥṣer, sseḥṣer, sseḥṣar, sseḥṣir, ad̲ yesseḥṣer, v. tr. ind. x.
= rendre étroit, resserer. ant. smirew. [fig.] *wer ttesseḥṣir d̲x ima nn-k̲*, ne t'inquiète pas, ne sois pas inquiet, ne te fais pas de soucis.
aseḥṣer, n. act.
mseḥṣar, mseḥṣir, ttemseḥṣar, ttemseḥṣir, ad̲ mseḥṣar
= s'empêcher, se retenir l'un l'autre, être à l'étroit. *mseḥṣaren d̲eg idž n wxxam*, ils se sont mis à l'étroit, ils se sont entassés dans une seule chambre.
lḥeṣran, n. m. sing.
= étroitesse. ant. lewseɛ. *ġer-sen lḥeṣran*, ils n'ont pas d'espace libre. *nufa lḥeṣran, negga ttur*; nous avons trouvé beaucoup de monde et nous avons fait la queue.

## ḤṢR

aḥṣir, n. m. sing. ; pl. iḥṣiren
= natte en alfa. Syn. ažert̲il. *t̲ t̲areḥ d̲i nni d̲ aḥṣir n lžameɛ* [litt.] elle est restée comme une natte de la mosquée. Se dit d'une fille qui a dépassé l'âge de mariage. V. buṛ. *a (d̲) šem yedž ṛebbi d̲ aḥṣir n lžameɛ*, que Dieu te laisse comme une natte de la mosquée, sans mariage, mauvais souhait qu'on fait contre une fille.

## ḤṢRH

aḥeṣrah, ya ḥaṣrah
= Hélas. *aḥeṣrah, id̲ u wer d̲i yessin si ssa ġer d̲iha* [litt.] hélas aujourd'hui, il ne me connaît d'ici-là, il m'a négligé complètement.

## ḤŠ

ḥešš, tḥešša, tḥešši, ad̲ iḥešš, v. tr.
= couper, faucher l'herbe. *itḥešša i y qnennyen*, il coupe de l'herbe aux lapins. *qaɛ mayen d̲i-n yufa iḥešš-it̲*, il a arraché tout ce qu'il a trouvé.
= frustrer qqn. [Loc.] *iḥešš-as id̲aren* [litt.] il lui a fauché les pieds, il ne lui a laissé rien à dire. Cf. couper l'herbe sous les pieds.
twaḥešš,
= être fauché, coupé.
aḥešši, n. et n. act. m.
= fauchage.
leḥšiš, n. m. sing.
= herbe, fourrage. V. rrbiɛ.

## ḤŠ

aḥšuš, n. m. sing.; pl. iḥušaš
= giron, pan du vêtement allant de la ceinture aux genoux, pénis, testicules. V. rruḥ, leɛmeṛ. *it̲arḥ-as d̲i wḥšuš*, il s'est assis dans son giron. *yehlik̲ sug^w ḥšuš nn-s* [litt.] il a mal au giron, au pénis. *sserwal n wḥšuš* [litt.] pantalon de giron, pantalon large au niveau du bassin et des cuisses, serré à mi-jambes, porté aussi bien par les hommes que par les femmes.
= ce qu'on emporte dans son giron, dans son pan. *yelqed̲ aḥšuš n llewz*,

il a apporté le pan de son vêtement plein d'amendes.

## ḤŠ

bu-ḥšiša, n. m. sing.
[Berk.] = gorge, oesophage. V. aḥelqum, ṯmidža. *yiwy-as bu ḥšiša* [litt.] il lui a pris la gorge, il l'a étranglé.

## ḤŠ

ḥaša, conj.
[Berk., Akl., Tfg.], maša [Choui.] = mais, cependant, seulement, excepté, sauf. V. ġir. *xebbren-as ḥaša wer d yusi*, ils l'ont informé, cependant il n'est pas venu. *yus d ḥaša wer ṯ yeẓri ḥedd*, il est venu mais personne ne l'a vu. *qaε εezzen ḥaša wu ninti kṯer,* ils sont tous chéris, mais celui-ci l'est davantage.
ḥaša-k (le pron. varie), adv.
Se dit par respect, par politesse quand on parle d'une bête : chien, âne, d'un ustensile de foyer (fan, ṯayḏurṯ, ameqraš), se dit aussi par pudeur quand on dit un mot grossier. *rriġ ḥaša-k fan x ṯefqunt*, j'ai mis, sauf ton respect, le plat pour cuire le pain sur le foyer. *ziḵ ttuġ netsewweq ġir x yeġyal ḥaša-kum* ; jadis, on ne part au souk que sur les ânes, sauf votre respect. *ḥaša y akemmar u,* sauf le respect de ce visage, de cette personne. *ḥaša wi yetsellan*, sauf le respect des auditeurs. *ḥaša-kum a lehliyyaṯ* sauf votre respect eh! mes proches. *ḥaša-kum yessekḏub,* sauf votre respect, il ment.

## ḤŠLF

aḥešlaf, n. m. sing.; pl. iḥešlafen
[Choui.] = brindille. V. ašeḥluf.

## ḤŠM

ḥšem, ḥšim, tteḥšim, aḏ yeḥšem, v. tr. ind. si.
= avoir honte, être timide, pudique, respectueux. Syn. sḥa, seḏḥa. V. aussi ġreq. *yeḥšem s uḏekk$^w$al*, il a honte de son beau-père. *yetteḥšim*, il est pudique, timide ? *ma wer tteḥšimeḏ?* est-ce que tu n'as pas honte ?
leḥšumeṯ, n. f. sing. ; pl. leḥšayem
= honte, gêne. *yettegg leḥšayem*, il fait honte. V. leḥya. *ḏ leḥšumeṯ*, c'est honteux, c'est gênant.
ḥšuma, adv.
= c'est honteux, ce n'est pas respectueux. *ḥšuma xx-k*, honte à toi, c'est honteux ce que tu fais.
seḥšem, sseḥšem, sseḥšam, sseḥšim, aḏ yesseḥšem, v. tr. ind. zi.
= faire honte, humilier qqn. en public, éconsidérer qqn., éconduire, offenser, être humilié. Syn. behdel. *yesseḥšem zz-is zzaṯ i midden*, il l'a humilié en public. *yesḥešmi-yi akeḏ midden*, il m'a fait honte, il m'a offensé devant autrui.
aseḥšem, n. et n. act. m.
= fait de faire honte, action d'humilier en public, action d'éconsidérer qqn., action d'éconduire qqn, humiliation, offense.
ḥeššem, tḥeššem, aḏ iḥeššem, v. tr.
= demander avec insistance, amadouer, supplier, prier qqn., solliciter, demander grâce à qqn., intervenir au profit de qqn. Syn. tter, zaweg, εewreṯ. *ḥeššmeġ-ṯ akiḏ-i d y-as wer yexs*, je l'ai prié de m'accompagner, il a refusé.

v. tr. ind. *uḥḥleġ ḥeššmeġ ḏi-s*, je l'ai tant supplié. *yetḥeššem ḏi-s bḥal ayḏi*, il demande sa grâce comme un chien.
aḥeššem, n. et n. act. m.
= supplication, sollicitude, demande. *yedžiwen ḏi-s aḥeššem*, il l'a tant supplié. *s uḥeššem ḏ uεewreṯ* par tant de supplications et de demandes.

## ḤTŽ

ḥtaž, ḥtiž, tteḥtaž, tteḥtiž, aḏ yeḥtaž, v. tr.
[Berk.] = avoir besoin de, manquer de qqch., nécessiter, être nécessiteux. V. ḥwaž, xeṣṣ. *ġir ami ġa yeḥtaž ay xx-i iredzu*, c'est quand il devient nécessiteux qu'il me cherche. *wer ḥtažeġ ḥedd*, je n'ai besoin de personne.
liḥtiyyaž, n. m. sing.
= besoin, manque, nécessité, pauvreté. Syn. lḥewž.
ameḥtaž, n. m. sing.; pl. imeḥtažen
= nécessiteux, pauvre. Syn. imḥewwež.

## ḤTŠN

aḥetšun, n. m. sing.; pl. iḥetšan
[Berk.] = vagin (péj.). V. abetšun, afenṭur, aḥenṭur, aqenẓiẓ.
ṯaḥetšunt, n. f. sing.; pl. ṯiḥetšunin
= vulve de petite fille.

## ḤTY

ḥtutiy, tteḥtutuy, aḏ yeḥtutiy, v. tr.
[Berk.] = s'effriter, s'émietter, être éffrité, émietté, être égrené, écossé. V. ftutiy. [fig.] *zziṯun qaε yeḥtutiy ḏi ṯmurṯ*, les olives sont tombés par terre. *lhiḏ yeḥtutiy*, le mur s'est effrité (par humidité).
aḥtutiy, n. act.
seḥtutiy, sseḥtutiy, sseḥtutuy, aḏ yesseḥtutiy, v. tr.
= effriter, émietter, égrener. V. seftutiy, qeddeḏ.
aseḥtutiy, n. act.

## ḤT

lḥeṭṭa, lḥeṭṭeṯ, n. f. sing.
= élégance, belle apparence. V. ššiki. *ṯegga lḥeṭṭa*, elle s'est donnée une belle apparence.

## ḤṮL

tteḥṯuṯul, v. intr.
= marcher en se balançant, en se déhanchant, à la manière d'une poule, marcher en roulant les fesses (homme). *yus d ġi yetteḥṯuṯul ḏeg idž n leεbayeṯ*, il est venu en se déhanchant, en roulant les fesses dans une tunique large.
aḥṯul, n. et adj. m.
= traînard.

## ḤṮWL

aḥeṯwil, n. m. sing.; pl. iḥeṯwal
= vieilles chaussures, chaussures hors d'usage. V. uġun, aherkus, ameḏwul.

## ḤWḎ

ḥewweḏ, tḥewweḏ, aḏ iḥewweḏ, v. tr. ind. i:
= entourer le pied d'une plante de terre, mettre un terrain en planche, en carreau de culture, dresser un talus de terre autour du tronc d'un arbre, des plantes pour retenir l'eau et permettre une meilleure irrigation. V. berreḏ. *ṯḥewwḏen i zziṯun*, ils sont entrain de dresser des talus pour les oliviers.

= entourer le bébé d'oreillers, le caler pour lui apprendre à s'asseoir, généralement vers le quatrième mois.
= avoir le bord des paupières noir, avoir les yeux cernés, entourés de cernes. *ṯiṯṭawin nn-s ḥewwḏen t,* elle a le bord des paupières noir.
aḥewweḏ, n. act.
lḥewḏ, n. m. sing. ; pl. leḥwaḏ
= carreau, carré, planche d'un terrain, planche de jardin potager. V. ṯablanšiyṯ. *lḥewḏ n nneɛnaɛ, n lebṣel*, carré de menthe, d'oignon. [fig.] *ḏi lweqṯ u kull idžen yetḥewweḏ i yma nn-s* [litt.] actuellement, chacun dresse son talus, cherche son profit. [Prov.] *ini-yi aḏ-am iniġ, lḥewḏ n lebṣel wer ṯ nqelleɛ* [litt.] dis-moi je te dirai (insulte moi je t'insulterai) mais sans arracher le carré d'oignon, viens on se dispute mais dans des limites.
dim. ṯiḥewḏet, n. f. sing. ; pl. ṯiḥewḏin.
ṯaḥewwiṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiḥewwiḏin
= sanctuaire d'un saint. Syn. ṛṛewḏeṯ.

## ḤWŽ

ḥwaž, ḥwiž, tteḥwaž, tteḥwiž, aḏ yeḥwaž, v. tr.
[Choui.]. V. ḥtaž.

## ḤWŽ

ḥewwež, tḥewwež, aḏ iḥewwež, v. tr. ind. ġer.
= avoir besoin de qqn. par manque, par nécessité, être à la merci de qqn., avoir recours à qqn., recourir à qqn. *iḥewwež ġer yayeṯma-s*. il avait recours à ses frères. *a wer iḥewwež ṛebbi ḥedd ġer ḥedd*, que Dieu mette que qqn. n'ait pas recours à l'autre, que Dieu fasse que personne ne dépend de qqn. d'autre.
aḥewwež, n. act.
lḥewž, n. m. sing.
= besoin, manque, pauvreté, nécessité. Syn. liḥtiyyaž. *simi d yekker netta ḏi lḥewž*, il a vécu dans la pauvreté depuis son jeune âge. [Loc.] *aḥewži yana*, ô mon manque, pour exprimer un dépit. V. aberdi.
imḥewwež, n. m. sing.; pl. imḥewwžen ; f. ṯimḥewwežṯ ; pl. ṯimḥewwžin
= pauvre, nécessiteux.

## ḤWL

ḥawel, tḥawal, tḥiwil, aḏ iḥawel, v. tr. ind. x, zi.
= prendre soin de, faire qqch. avec précaution, utiliser qqch. avec modération, faire attention, être prudent. *ḥawel zi lḥess*, ne fais pas de bruit. *ḥawel x ima nn-ḵ*, prends soin de ta santé. *wer yetḥiwil*, il ne fait pas attention.
aḥawel, n. act.
mḥawal, mḥiwil, ttemḥawal, ttemḥiwil, aḏ mḥawal
= traiter l'un l'autre avec précaution, avec prudence.
ṯamḥawelt, n. f. sing.
= soin, précaution. *si ṯemḥawelt*, par précaution.

## ḤWM

ḥewwem, tḥewwem, aḏ iḥewwem, v. tr. ind. x.
= planer, tourner autour.
aḥewwem, n. act.

## ḤWQ

ḥaweq, tḥawaq, tḥiwiq, aḏ iḥaweq, v. tr.

= entourer de tous les côtés, enfermer, encercler, chasser, pourchasser, faire éloigner. *iḥaweq ṯyaziṯ*, il a pourchassé la poule.
aḥaweq, n. act.

## ḤWQ

ḥewweq, tḥewweq, ad̠ iḥewweq, v. intr.
= se couvrir la tête, mettre un foulard, avoir la tête couverte d'un foulard, d'un châle. V. ġember, šelfef. *lebda ṯḥewweq*, elle a la tête toujours couverte d'un foulard. *wer tḥewweq*, elle ne se couvre pas la tête.
aḥewweq,
= action de se couvrir la tête avec un foulard, façon de couvrir la tête avec un foulard.
aḥewwaq, n. m. sing. ; pl. iḥewwaqen
= foulard, châle. *aḥewwaq n leḥrir*, châle en soie.
ṯaḥewwaqṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiḥewwaqin
= petit foulard. *ṯegga ṯaḥewwaqṯ* [litt.] elle a mis le petit foulard, elle s'est voilée.

## ḤWS

ḥewwes, tḥewwes, ad̠ iḥewwes, v. intr.
= se promener, faire une promenade. *iṛuḥ ad̠ iḥewwes*, il est parti se promener.
[fig.] = voler, tromper. *ma ṯexsed̠ a (d̠ ^ṯ) tḥewwsed̠*, est-ce que tu veux le voler?
aḥewwes, n. act.
tteḥwiseṯ, n. f. sing.
= promenade.

## ḤWŠ

lḥewš, n. m. sing. ; pl. leḥwaš
= maison, demeure. V. axxam, ṯiddarṯ, ṯazeddiġṯ. *yegga ṯnayen n leḥwaš*, il a construit deux maisons.

## ḤWT

aḥewwat, n. m. sing. ; pl. iḥewwaten
= pêcheur.

## ḤY

aḥḥiy, aḥḥiya, interj.
= malheur! merde!

## ḤY

ḥaya, tḥaya, tḥiyi, ad̠ iḥaya, v. tr.
= aviver, vivifier, ranimer, réapparaître. *adeddi nni iḥaya y-as d*, il sent réapparaître son mal. *iḥaya d mayen iyemḍen*, il ranime ce qui est passé. V. žbed̠.
aḥayi, n. act.
lḥayat, n. f. sing.
= vie, existence. V. ṯud̠erṯ, ddenya. ant. laxreṯ.

## ḤY

leḥya, n. m. sing.
= pudeur, honte, décence, politesse. V. sḥa. *leḥya n lqabla* [litt.] pudeur de la sage femme, se dit de qqn. qui fait semblant d'être pudique car la sage femme donne l'impression d'être pudique alors qu'elle touche la partie la plus intime de la femme. [Loc.] *leḥya nn-s yezzenz-iṯ* [litt.] il a vendu sa pudeur, il est impudique. [Loc.] *iqeššer leḥya* [litt.] il a écorché la pudeur, il est grossier. [Prov.] *leḥya yessezwiġ, ṯiwd̠i ṯessewriġ*, la pudeur fait rougir, la peur fait jaunir. *wer d̠i-s leḥya*, il n'a pas d'honneur. V. *wer d̠i-s *lɛerd̠*

## ḤY

lḥiyyeṯ, n. f. sing.
= qqch., affaire. Syn. lḥažeṯ.

## ḤYḤ

ḥiyyeḥ, tḥiyyeḥ, aḏ iḥiyyeḥ, v. intr.
= crier après les oiseaux qui viennent détruire les récoltes, chasser, attaquer.
aḥiyyeḥ, n. act.

## ḤYḴ

ḥayiḵ, n. m. sing. ; pl. iḥuyaḵ
= voile de femme, ḥaïk. *ziḵ ṯameṯṯuṯ ami ġa ṯrewweḥ ġer wxxam n wryaz nn-s tġember ḏ u ḥayeḵ,* jadis quand la femme part à la maison conjugale se couvre dans un ḥaïk. *ḥayiḵ n lεešεaši*, ḥaik de couleur blanche. Le'ḥaik' fait partie du trousseau de la mariée'zzhaž', c'est le mari qui l'offre à sa femme. Le jour du mariage, lorsqu'on montre le trousseau à la famille, on couvre la mariée du ḥaik pour l'emmener chez son mari.

## ḤYL

lḥayel, n. m. sing.
= conservé. *imendi n lḥayel*, l'orge conservé. V. lbali.

## ḤYR

ḥiyyer, tḥiyyer, aḏ iḥiyyer, v. intr.
= être, mettre dans l'embarras, étonner, causer du souci. V. ḥar. *iḥiyyri-yi*, il m'a étonné.
aḥiyyer, n. et n. act. m.
= embarras, étonnement, inquiétude.
lḥiyyar, n. m. sing.
= indécision, embarras. *nettaṯa miḏi yenniy lḥiyyar.* [litt.] c'est qui est coincé par l'embarras, se dit lorsque l'autre est trop agité au moment où le concerné n'est plus intéressé.

## ḤYR

ḥiyyer, tḥiyyer, aḏ iḥiyyer, v. tr.
= griller légèrement dans un plat en terre cuite (farine, grains de blé), être grillé légèrement, torréfier. V. zziy. *tḥiyyer aren*, elle torréfie de la farine.
aḥiyyer, n. d'act.

## ḤYT

ḥayati, n. m. sing.
= verre blanc, mousseline fine. *lkisan n ḥayati*, verre à thé en verre blanc. *lkettan n ḥayati*, tissu en cotonnade fine.

## ḤZ

ḥuz, tḥuz, aḏ iḥuz, v. tr.
= pousser, écarter, déplacer, inciter. *mayen ṯ iḥuzen* [litt.] qui l'a poussé, qui l'a incité ? *iḥuz-iṯ lḥal*, le temps l'a pressé.
= mettre de côté, mettre à part. V. wexxer.
aḥuz, n. act.
nḥaz, nḥiz, ttenḥaz, ttenḥiz, aḏ yenḥaz, v. tr. ind. ġer.
= avoir besoin, nécessiter. V. ḥtaž.
lḥuzeṯ, n. f. sing.
= besoin, nécessité. V. liḥtiyyaž, lḥewž. *džiġ-ṯ, isiġ-ṯ i lḥuzeṯ*, je l'ai gardé en cas de besoin.

## ḤZM

ḥazem, tḥazam, tḥizim, aḏ iḥazem, v. tr. ind. ḏi.
= gêner de faire qqch., empêcher, mettre qqn. mal à l'aise, mettre à l'étroit, indisposer. *iḥazmi-yi ḏi*

*matša*, il m'a gêné au moment de manger.
aḥazem, n. act.

## ḤZM

ḥezzem, tḥezzem, aḏ iḥezzem, v. intr.
= mettre une ceinture, se ceindre, ceinturer, se ceinturer. *ɛamru idžen ma ywala mix ṯ ḥezzem* [litt.] personne n'a jamais vu sur quoi elle s'est ceinturée, elle n'a jamais eu de relation sexuelle. *ṯasliṯ ṯḥezzem*, la mariée s'est ceinte. La remise de la ceinture à la mariée se fait le troisième jour après la nuit des noces, généralement vers fin de l'après-midi. C'est en ce moment que la mariée sort de la chambre nuptiale et fait partie de *ṣṣeff et les femmes dictent des vers de poésie en sa faveur. L'une des femmes d'un certain âge lui lave les pieds dans une terrine qui contient un œuf ou deux et un anneau en argent. après un long moment de chants et de danse la mariée revient à sa chambre et l'un des célibataires (frère de l'époux ou l'un de ses proches qui a entre 18 et 20 ans environ) met la ceinture à la mariée après quoi celle-ci lui donne un billet d'argent. le soir, la mariée fait la connaissance de la famille de son époux. Ceux-ci sont tenus de lui offrir des cadeaux, généralement de l'argent.
= se préparer à, être prêt à, s'apprêter. *iḥezzm-as*, il s'est préparé pour le quereller, il est prêt à le disputer. *ḥezzem ima nn-ḵ*, prépare-toi. *qa tḥezzmen baš aḏ ṛuḥen*, ils s'apprêtaient d'y aller.
aḥezzem, n. act.
aḥezzam, n. m. sing. ; pl. iḥezzamen
= ceinture en tissu, petite corde en soie que portent les femmes. *yeqqar awalen ġi s uḥezzam ġer ṯisarṯ*, il dit des mots d'en bas de la ceinture, il dit des mots grossiers, il est vulgaire. *lebda aḥezzam nn-s yefsel*, sa ceinture est toujours relâchée, femme non chalante.
f. ṯaḥezzamt ; pl. ṯiḥezzamin
= ceinture d'homme.
lmeḥzem, n. m. sing.
= partie de la ceinture, bassin.
tteḥzimeṯ, n. f. sing.
= tenue. *mani tṛuḥeḏ si tteḥzimeṯ u*, où vas-tu de cette tenue ?

## ḤZN

ḥzen, ḥzin, ḥedzen, aḏ yeḥzen, v. tr. ind. x.
= s'attrister, être triste, être en deuil, endeuilli, s'affliger, être affligé. V. ġiyyer, xiyyeq. *ṯeḥzen x yebb*$^{w}$*a-s*, elle est en deuil parce qu'elle a perdu son père. *ṯeḥzen ṯireḏ ġir n ṯibberḵent*, elle est en deuil et elle a mis des habits noirs.
aḥzan, n. act.
leḥzen, n. m. sing.
= tristesse, deuil, affliction. [Loc.]
**lḥenni ttekkes leḥzen*.

# X

**X**
= Fricative vélaire sourde qui provient de 'ġ' quand ce phonème est en contact avec le pronom -t ou -ṯ : *tšiġ* (j'ai mangé) < *tšix-ṯ* (je l'ai mangé). *ẓriġ* (j'ai vu) < *ẓrix-ṯ* (je l'ai vu).

**X**
x, xef, prép. implicative
= sur, au dessus de. V. sennež, wsawen. ant. swadday, aḏwi. *qa ṯ x ṭṭabla*, il est sur la table.
Elle s'emploie devant :
+ un nom : [Prov.] *malla ṯufitt yenya x weġyul, in-as ḏ *ambariḵ u yis. x yiri nn-ḵ* [litt.] sur ton cou, sous ta responsabilité. *x wuḏem n siḏi ṛebbi*, pour l'amour de Dieu. *kullši yettekk x ufus nn-s* [litt.] tous passe sur sa main, il gère tout. *wer yelli š x lxaṭer nn-s* [litt.] il n'est pas sur son âme, il est de mauvais humeur. *iḥuf x u kemmar* [litt.] il est tombé sur le visage, il a fait un mauvais choix.
+ avec les affixes pronominaux: *xx-i*, sur moi. *xx-k, xx-ḵ* (m.) / *xx-m* (f.), sur toi. *xx-s*, sur lui / elle. *x-neġ*, sur nous. *x-wen*, sur vous (m.). *x-went / ḵemt*, sur vous (f.). *x-sen*, sur eux. *x-sent*, sur elles. *yessawal xx-s*, il parle de lui. ma qa š xx-i, est-ce à moi que tu parles ?
= de, pour. *wer xx-s yeεqil*, il ne se souvient pas de lui. *wer xx-s ttegg$^{w}$ḏeḏ*, n'aie pas peur pour lui.
= plus que. *ḏ ameqqran xx-i*, il est plus grand que moi.
= en, par. *bḏan-t x izellaf*, il l'ont partagé par tête, par personne. *yeḵla x yidž n yiles* [litt.] il a passé la journée sur une seule langue, à crier. *yerẓ-iṯ yefreq-ṯ x tlaṯa*, il l'a cassé en trois morceaux.
= au sujet de, à propos de. *ssawaleġ x wurar nn-s*, je parle au sujet de son mariage.
= à cause de. *iwyeġ aqemmiε ġi xx-ḵ*, j'ai été grondé à cause de toi. *tmenġan x lweṛṯ* ils sont en conflit à cause de l'héritage.

parfois cette préposition n'a pas d'équivalent précis : *yirar xx-s*, il l'a trompé. *yeffeġ xx-s*, il l'a trouvé, découvert. *yeḏḥiḵ xx-s*, il s'est moqué de lui. *qa ṯen x wuluf*, ils vont se divorcer. *yus-as d x zelmeḏ* il habite à sa gauche. *mayen xx-s yekkin wer yekki x ḥedd*, personne n'a subi des épreuves pénibles pareilles à celles qu'elle a subi.

mi x [Berk.], ma x [Tfg.]
= sur qui, sur lequel. *wen mix (max) ṯ tteḵleḏ* celui sur qui tu as compté.
mix = par quel moyen. *mix d yusa* ? par quel moyen est-il venu ? *yus d x iḏaren*, il est venu à pieds.
= c'est parce que…que. *wer ġr-s lexbar mix wer d yusi*, c'est parce qu'il n'est pas au courant qu'il n'est pas venu.
= pourquoi, pour quelle raison, pour quel motif. *mix iṛuḥ*, pourquoi est-il parti ? *mix tmenġi ḏ*? pour quelle raison tu te mets en colère ? *mix ṯessawaleḏ*? tu parles de qui, de quoi ?
= qu'est-ce que ? *mix ṯ redzuḏ?*, qu'est ce que tu cherches ?

= ensuite, après. *ssew atay x liḏam*, prends le thè après un plat onctueux. *mix d yusa,* il est né après qui ? *yus d x ṯnayen n ṯerbaṯin*, il est né après deux filles. *wer ṯ sesseḏ aman x lexwa*, ne bois pas de l'eau à jeun. *wer d yetεiqqib x šher*, il ne revient qu' après un mois. *yessekker-ṯ x ṭṭabla* [litt.] il l'a fait levé à table, il l'a appelé au moment, pendant qu'il mange.
= juste le temps de, en attendant que. *ġi mix ffġeġ, εeqbeġ d wer ṯufiġ*, juste le temps que je suis sortie et je suis revenue je ne l'ai pas trouvé.

les divers emplois de 'mix' ne peuvent être distingués que s'il ya référence à la nuance qu'on veut exprimer.
A [Choui.] on a xef, maxef. *maxef ṯredzuḏ?* qu'est-ce que tu cherches ?
mix mm$^w$a
= quoi que, sur n'importe lequel, tout ce que. *mix mm$^w$a ṯerzuḏ qa ṯ ġr-s,* quoi que tu cherches tu le trouves chez lui. *wen mix mm$^w$a sseqsiġ*, celui sur n'importe qui je me renseigne. *mix mm$^w$a ṯessiwleḏ*, tout ce que tu dis, tout ce que tu évoques.
mixef, mayen xef
= pourquoi ?. pour quelle raison, pour quel motif, sur quoi, c'est pourquoi, c'est pour cela que. *mayen xef ṯettruḏ*, pourquoi pleures-tu ? *mayen xef wer d yusi*, pour quelle raison il n'est pas venu ?
x uyu, loc. prép. Composée de x (sur) et ayu (ceci). *x uyu mizi wer qqiseġ ad aseġ*, c'est pour cette raison, c'est pour cela que je n'aime pas venir.
*x uyenni mix yeḍḍiq*, c'est pourquoi, il s'est fâché. *yekkal yeṭṭes x u yenni mizi wer yeggi bu ddiwan*, il dort toute la journée, il ne fournit pas d'effort c'est pourquoi il n'a pas fondé de foyer.

**X**
ax = tiens
*axa-ḵ* (m.); *axa-m* (f.) tiens, *axa-wen* (m. pl.), *axa-ḵemt* (f. pl. ), tenez.

**X**
xx
= interj. exprimant le dégoût.
sxixxiy, v. tr. ind. zi.
= dire 'xx', exprimer son dégoût, en avoir assez. *kullši yesxixxiy zz-is*, tout le monde dit 'xx' de lui, en a marre de lui.
asxixxiy, n. act.
xixxi, lang. enf.
= c'est mauvais.
ixxan, n. coll. m.
= excréments humains. V. ḥerṭiṭa, aqennuṛ, iẓẓan, aεennuš.

**X**
xuxxu, n. m. sing. ; lang. enf.
= couteau. V. lmuss, ṯaxeḏmiyṯ. *aḏ-aḵ ggeġ xuxxu*, je t'égorge.

**X**
llxux, n. coll. m.
= pêches, pêchers. [Prov.] *yettarži llxux ḏi llyali* [litt.] il rêve des pêches pendant l'hiver, il cherche midi à quatorze heures.
ṯalxuxṯ, n. f. sing. ; pl. ṯilxuxin
= n. d'unité.
= pommettes du visage. V. ṯayluḥin, ṯiṛemmanin.

**XB**
xbu, ttexbu, aḏ yexbu, v. intr.
= garder la chambre. V. ḥžeb.

**XBṚ**

xbeṛ, xbiṛ, xebbeṛ, txebbeṛ, aḏ yexbeṛ, v. intr.
= informer, mettre au courant, faire savoir.
= éprouver à l'avance, escompter. *ixebbṛi-yi lxaṭer in-u, ixebbṛi-yi wul in u* [litt.] mon âme, mon cœur m'a informé. j'ai eu le préssentiment.
twaxbeṛ, twaxebbeṛ
= être informé, mis au courant.
lexbaṛ, n. m. sing. ; pl. lexbaṛaṯ
= information, nouvelle. *wla ḏ idžen ma ġr-s lexbaṛ,* personne n'est au courant. *ma ġr-k lexbaṛ?* est-ce que tu es au courant ? *wlaḥ ġr-i lexbaṛ,* je ne suis pas au courant.

**XBŠ**

xbeš, xbiš, xebbeš, aḏ yexbeš, v. tr.
= gratter, égratigner, rayer, écorcher. V. hber. *ixebš-as akemmar*, il lui a égratigné le visage. *wi š ixebšen*, qui t'a égratigné le visage ?
v. tr. ind. ḏi. = inciter à. *yexbeš ḏi-s,* inciter qqn. à parler.
twaxbeš,
= être égratigné, rayé, gratté, écorché.
msexbaš, msexbiš, ttemsexbaš, ttemsexbiš, aḏ msexbaš
= s'égratigner récipr.
axbaš, n. act.
axebbiš, n. m. sing. ; pl. ixebbišen
= égratignure, rayure, écorchure. V. ahebbir. *ḏi-s axebbiš ḏug*[w] *ayluḥ*, il a une égratignure à la joue.

**XBŠ**

axbuš, n. m. sing. ; pl. ixubaš, ixbušen
= trou. V. aḥfir. *axbuš n yqnennyen*, trou des lapins.
f. ṯaxbušṯ ; pl. ṯixbušin, ṯixubaš
= petit trou. *kull idžen ixeddem mayen ġa yaf ḏi ṯexbušṯ nn-s*, chacun travaille, agit de quoi il sera payé, récompensé dans l'au-delà.

**XBY**

ṯxabiyṯ, n. f. sing. ; pl. ṯixubay
= jarre à eau.

**XBY**

lxebbayaṯ, n. f. pl.
= soutien-gorge.
ṯaxebbayṯ, n. f. sing. ; pl. ṯixebbayin
= n. d'unité.

**XBZ**

xebbez, txebbez, aḏ ixebbez, v. intr.
= préparer le pain (péj.). V. neggel.
axebbez, n. act.
axebbaz, n. m. sing. ; pl. ixebbazen
= grande galette (péj.). V. ṯaḵnifṯ, ṯangult, ṯaεdut.

**XḎM**

xḏem, xḏim, xeddem, aḏ yexḏem, v. tr.
= travailler, être au travail, accomplir une tâche, une besogne. *wer yexḏim š iḏ u*, il n'a pas travaillé aujourd'hui. *wer yelli š ixeddem*, il ne travaille pas, il est en chômage.
= aménager, fabriquer, façonner. *yexḏem-t si mašina*, il l'a fabriqué à l'aide d'une machine.
= donner son effet, être efficace. *ddwa nni wer ḏ-as yexdim š*, ce médicament là n'a pas donné son effet.
= convenir. *wer ḏi yxeddem š*, il ne me convient pas.

= fonctionner. *lmašina wer ṯxeddem*, la machine ne fonctionne pas. V. susem. *mašina yesġa ttuġa ṯexḏem ya*, la machine qu'il a achetée a déjà servi, c'est une vieille machine.
= chômer. *wer yelli š ixeddem*, il ne travaille pas, il chôme.
v. tr. ind. ḏi, x. = exercer comme métier. *ixeddem ḏi lbiru*, il travaille au bureau, il est fonctionnaire. *ixeddem x yayeṯma-s*, il travaille pour ses frères, ses frères sont à sa charge. *wer ġr-s mix ġa yexḏem*, il n'a personne à prendre en charge. *ixeddem akeḏ uma-s, ġer uma-s*, il travaille avec, chez son frère. *ixeddem si ṣṣbaḥ mεal ṯameddiṯ*, il travaille du matin jusqu'au soir, toute la journée. *ixeddem si ṯsaεet, si laṭaš*, il travaille à l'heure, à la tâche. *ixeddem s ufus nn-s*, il fait un travail manuel. *ixeddem si xems alaf i nnhar*, il est payé cinquante dirhams par journée. *wer ḏa mayen ṯxeḏmeḏ*, ce que tu as fait n'est pas bon, est mauvais. [Prov.] *bu ṯfaddin ixeddem x bu yfadden*, le faible travaille au profit du fort, le pauvre travaille au profit du riche
twaxḏem,
= être fait, travaillé, fabriqué. [fig.] *abriḏ ttuġ yetwaxḏem ya* [litt.] la rue est déjà travaillée, l'affaire était réglée d'avance.
sexḏem, ssexḏem, ssexḏam, ssexḏim, aḏ yessexḏem, v. tr.
= faire travailler, employer qqn., embaucher, faire fonctionner, activer. *wer yessin a (ḏ) ġa yesxeḏmen mašina*, il ne sait pas faire fonctionner la machine, mettre la machine en marche. *yessexḏem-t*, il l'a embauché.
= utiliser. *sxeḏmeġ ġi ṣṣwaleḥ in-u*, je n'ai utilisé que mes affaires.
= faire agiter, faire mouvoir. *yessexḏem ddežnun nn-s* [litt.] il a fait travaillé ses démons, il l'a agité.
asexḏem, n. act.
lxeḏmeṯ, n. f. sing. ; pl. lexḏayem
= travail, tâche, besogne, activité, action, labeur. *lxeḏmeṯ ṯbedd šher u* [litt.] le travail s'est mis debout ce mois-ci, il n'ya pas de travail, d'occasion d'embauche ce mois-ci. *lxedmeṯ n ḏeg iḏ ṯemmra*, c'est difficile, risqué de travailler la nuit. *qa εaḏ ġi misem yeṭṭef lxeḏmeṯ* il y'a peu longtemps qu'il s'est mis au travail, qu'il vient d'être embauché.
dim. ṯaxeddimt, n. f. sing. ; pl. ṯixeddimin.
axeddam, n. m. sing. ; pl. ixeddamen
= ouvrier, employé, apprenti, journalier, valet.
f. ṯaxeddamt ; pl. ṯixeddamin
= ouvrière, bonne, servante, femme de ménage.

## XḎM

axeḏmi, n. m. sing. ; pl. ixeḏmiyen, ixeḏmay ; f. ṯaxeḏmiyṯ ; pl. ṯixeḏmiyin, ṯixeḏmay
= couteau qui sert à égorger, grand couteau, couperet. V. lmuss, ayeršuḥ. *yisi d ġr-s ṯaxeḏmiyṯ* il l'a menacé à l'aide d'un couteau.

## XḎS

axiḏus, n. m. sing. ; pl. ixiḏusen
= burnous.

## XḎЄ

xḏeε, xḏiε, xeddeε, aḏ yexḏeε, v. intr.

= trahir, tromper qqn, cesser d'être fidèle, abandonner qqn., abuser. V. ġḏer, irar.
twaxḏeɛ,
= être trompé, trahi.
msexdaɛ, msexdiɛ, ttemsexḏaɛ, ttemsexḏiɛ, aḏ msexḏaɛ
= se trahir récipr.
lexdiɛeṯ, n. f. sing.
= trahison, perfidie, traîtrise.
axeddaɛ, n. m. sing. ; pl. ixeddaɛen ; f. ṯaxeddaɛṯ ; pl. ṯixeddaɛin
= trompeur, perfide, traître.

## XḎ

xḏa, xḏi, xeṭṭa, xeṭṭi, aḏ yexḏa, v. tr.
= manquer, rater. ant. lqef. *yewṯi-ṯ seɛɛa yexḏa-ṯ,* il l'a tiré sur lui mais il l'a manqué. *wer yexḏi wla ḏ nnhar*, il n'a manqué aucun jour, il travaille chaque jour. [Loc.] *yetšaṯ ixeṭṭa* [litt.] il vise et il manque, ce qu'il dit n'est pas toujours sûr.
v. tr. ind. ḏi, akeḏ. = se tromper, agir d'une manière fausse. *xḏiġ ḏi leḥsab*, je me suis trompé dans le calcul.
= braver qqn., se comporter avec lui d'une manière impolie, malveillante, avoir tort. *xḏiġ akiḏ-ḵ,* j'ai eu tort de me comporter avec toi de telle manière.
msexḏa, msexḏi, ttemsexḏa, ttmsexḏi, aḏ msexḏa
= se comporter récipr. de manière malveillante, se tromper récipr.
xeṭṭu, n. et n. act. m. sing.
= manquement, faute, erreur.
axeṭṭay, pron. indéf.
= quelque. *lmakul ḏi-s rrbiɛ maša ḏ axeṭṭay,* les céréales contiennent quelques herbes.

xaṭi-k (le pron. varie.), cela ne te regarde pas, ce n'est pas ton affaire.
lexṭiyyeṯ, n. f. sing. ; pl. lexṭiyyaṯ
= amende, contravention. V. ddɛireṯ. *ggin-as lexṭiyyeṯ* il a été contraint par une amende. *ixelleṣ lexṭiyyeṯ,* il a payé une contravention.

## XḎB

xḏeb, xḏib, xeṭṭeb, aḏ yexḏeb. v. tr.
= demander en mariage. V. ršel. [Prov.] *ɛešra xeṭṭben idžen yettawiy* [litt.] dix demandent la main d'une jeune fille, et finalement c'est un qui se marie, on fait plusieurs choix et finalement on prend ce qui nous plait. *mix yexḏeb ?* il a demandé la main de qui ?*wi teṯ ixeḏben?* qui a demandé sa main ?*qa xeṭṭben-as*, il lui font des demandes de marige, ils veulent le marier. *qa xeṭṭben teṯ,* ils demandent sa main, elle est à l'âge du mariage.
v. tr. ind. x. *yexḏeb x ɛemmis*, il a demandé sa cousine en mariage
= prononcer un discours officiel, prêcher, présenter les informations à la télé., ou à la radio. *yexḏeb x lɛešra*, il a prononcé le discours à dix heures. *lefqi yexḏeb x yinni yneqqen ayeṯma-ṯ-sen* [litt.] le fkih a prêché contre ceux qui tuent leurs frères, contre ceux qui s'entretuent sans raisons.
twaxḏeb,
= être demandé en mariage, être fiancée.
axḏab, n. act.
lxuḏbeṯ, n. f. sing.
= prêche.
lxiṭaba, n. f. sing.
= information.
anexḏab, n. m. sing. ; pl. inexḏaben

= prétendant, fiancé. *yus-as d idž u nexḏab*, un prétendant est venu demander sa main.

### XḏF

xḏef, xḏif, xeṭṭef, aḏ yexḏef, v. tr.
= prendre, saisir, enlever, arracher, voler, dévaliser, confisquer, détrousser. V. xwen. *lžil n yiḏ u aḏ-ak ṯ yexḏef s uqemmum* [litt.] la génération actuelle peut te l'enlever de la bouche, la génération actuelle est trop habile, éveillée. *mayen mmʷa yufa zzaṯ-s a (ḏ) ṯ yexḏef*, il prend tout ce qu'il trouve à sa portée. *ixeḏfi-yi ṯ žar ifassen in-u*, il me l'a pris entre les mains.
= aller vite pour accomplir une tâche, faire qqch. *xeḏfeġ iman in-u ġir iwḏeġ ɛeqbeġ d*, je suis allé vite, je suis juste arrivé et je suis revenu. *qa xeṭṭfen*, ils sont entrain de voler. V. ṯaxḏefṯ. *xḏef iman nn-k awiy d mayen ḏ-ak nniġ*, fais vite, apporte-moi ce que je t'ai demandé. *yexḏef idž n lkas s ubeddi*, il a bu un verre tout en soyant debout.
= transporter de manière illégale.
twaxḏef,
= être enlevé, volé, pris, saisi, attrapé.
msexḏaf, msexḏif, ttemsexḏaf, ttesexḏif, aḏ msexḏaf
= enlever mutuel, s'arracher récipr.
axḏaf, n. act.
ṯaxḏefṯ, n. f. sing.
= enlèvement, escroquerie, vol, fait de voler les habits du mari 'mulay sselṭan' pendant les noces. Pendant le troisième jour des noces, les amis du mari se partagent en deux : les mariés et les célibataires. Les mariés volent les habits du mari (bonnet, soulier...), qui passe sa journée dans les champs et les jardins, et les présentent à la compagnante de la mariée 'ṯameḏfurṯ'. Les célibataires doivent payer un dirham ou quelques centimes pour rendre les habits au fiancé après quoi on leur donne *leɛwayeḏ. Les mariés recommencent de nouveau leur vol et la farce se poursuit durant trois jours. C'est à ce moment qu'on choisit le meilleur parmi les mariés et les célibataires et chaque groupe se moque de l'autre. De temps à autre les discussions s'interrompent par des chants et des danses.
lxeḏfeṯ, n. f. sing.
= vol.
nexḏef, nnexḏef, tnexḏef, aḏ yennexḏef, v. intr.
= se dépêcher, se lever vite, se mettre debout en toute rapidité. *nexḏef*, lève-toi.
= se réveiller en sursaut, sursauter, frémir. *yesla i lḥess yennexḏef yeqqes d ibedd*, il a entendu du bruit, et il s'est mis debout en sursaut.
anexḏef, n. act.
axeṭṭaf, n. m. sing. ; pl. ixeṭṭafen
= voleur, escroc. V. axewwan.
= voiturier qui transporte de manière illégale.
ṯimexḏefṯ, n. f. sing ; sans pl.
= gaule, perche servant à cueillir des fruits, crampon, crochet.
lmuxʷḏaf, n. m. sing.
= gaule servant à cueillir les fruits. V. lleqqaḏ.

### XḏR

ixḏar, ttixḏar, ttixḏir, aḏ yixḏar, v. tr.

= choisir, sélectionner, faire bon choix, opter.V. εzel. *ixdar man wen texsed,* choisis ce que tu veux. *yettixdar mayen yexs lxater nn-s*, il selectionne ce qu'il veut. *yettixdar ġi mummu n tit* [litt.] il ne choisit que la pupille de l'œil, il ne choisit que ce qu'il y'a de meilleur. *tš ifa ttixdared,* mange et ne fais pas de choix, mange ce qu'il y'a de disponible.
sixdar, ssixdar, ssixdir, ad yessixdar, v. tr.
= faire choisir, donner le choix. *yessixdar yemma-s d amezwar*, il a donné le choix à sa mère la première.

**XḌR**
xeḍḍer, txeḍḍer, ad ixeḍḍer, v. intr.
= vendre des légumes.
axeḍḍer, n. act.
lxudret, n. f. sing. ; pl. l$^{w}$exdari
= légumes.
axeḍḍar, n. m. sing. ; pl. ixeḍḍaren
= marchand de légumes.

**XF**
ixef, n. m. sing. ; pl. ixfawen
= tête, pointe, chef, sommet. *ixef n wedrar*, sommet de la montagne. *ixef n yiles,* bout de la langue.

**XF**
xeff, txeffa, txeffi, ad ixeff, v. intr.
= se hâter, se précipiter, se presser, faire vite. *si lxeff,* à la hâte, en vitesse, rapidement.
axeffi, n. act.
lxeffet, n. f. sing.
= hâte, précipitation, rapidité, vitesse.

**XF**
lexfif, n. coll. m.
= plomb (métal). V. lldun.
taxfift, n. f. sing.; pl. tixfifin
= balle d'arme à feu.

**XFY**
tamexfiyt, n. f. sing. ; pl. timexfay [Berk.] = petite terrine en terre cuite. V. tziwa.

**XL**
xla, xli, xella, xelli, ad yexla, v. tr.
= abandonner un lieu, déserter, quitter, être abandonné, déserté. V. hžer. *yexla tammurt,* il a quitté le pays. *yexla axxam*, il a abandonné la maison. *axxam yexla,* la maison est abandonnée, inhabitée.
= vider, être vide. *ažžedu yexla*, la cruche est vide d'eau. *ad yexla ṛebbi axxam nn-k,* que ta maison soit vide, que vous soyez anéantis (mauvaise imprécation).
= tirer un coup de feu. *xla lbarud,* faire tirer le coup de feu.
= ruiner qqn, démolir. *yexla-t memmi-s*, son fils l'a ruiné, lui a tout pris.
v. tr. ind. x. *yexla x-neġ axxam*, il nous a vidé la maison, il nous manque.
stexla, stexli, ad yestexla, v. intr.
= manquer, sentir le vide.
msexla, msexli, ttemsexla, ttemsexli, ad msexla
= se ruiner récipr. *xsen ad msexlan*, ils veulent se ruiner, ils se querellent tout le temps.
lexla, n. m. sing.; pl. lexlawat
= lieu déserté, abandonné, désert, campagne. V. lmuṭaniya. *wš xx-i i lexla*, allez-vous-en. *aqnenniy n lexla*, lapin sauvage.

= extérieur. V. beṛṛa. ant. ḏaxxel. *ye<u>k</u>la ḏi lexla, ye<u>k</u>la xla xla,* il a passé la journée à l'extérieur.
lexla, n. m. sing.
= ravage, anéantissement. *yettedɛa ġi si lexla,* il ne souhaite que le ravage.
yexla, adj. m. sing.; pl. xlan ; f. <u>t</u>exla ; pl. xlant
= désert, vide.
lmexli, n. m. sing. ; pl. lmexliyin ; f. lmexliya ; pl. lmexliya<u>t</u>
= malheureux, qui porte malheur.
axelwi, adj. m. sing. ; pl. ixelwiyen ; f. <u>t</u>axelwiy<u>t</u> ; pl. <u>t</u>ixelwiyin
= solitaire. *i<u>ṭ</u>areḫ ḏ axelwi,* il est resté, devenu solitaire.
taxlawiya<u>t</u>, n. f. pl.
= mauvaises actions.
xla daṛ < ar. m. c. de xla (vider) et dar (maison)
*xladaṛ-i,* que ma maison soit anéantie, que je sois anéantie. *xladaṛ-k,* que tu sois anéantie. *xla daṛ bbʷa-k,* que la maison de ton père, que ton père, que vous soyez anéantis. expr. qui se disent quand on a trop peur, devant une sitauation grave. Parfois c'est le dim. de 'dar' qui est employé : texla dwirt-k.

## XL

xala, xali, txala, txili, aḏ ixala, v. intr.
[Berk., Bouh.] = chuchoter, parler à voix basse.
axali, n. act.
mxala, mxali, ttemxala, ttemxili, aḏ mxala
= se parler à voix basse. *mix llan ġi ttemxalan,* ils se parlent de quoi à voix basse ?
amxali, n. act.

## XL

axelxal, n. m. sing. ; pl. ixelxalen
= anneaux de pied.

## XL

xal, n. m. sing. ; pl. xwali.
= oncle maternel. *xal-i,* mon oncle maternel. [Prov.] *yenna-s rwaḫ a yemma aḏ-am sse<u>k</u>neġ <u>t</u>awwur<u>t</u> n xwali* [litt.] il lui a dit : mère, viens te montrer la porte de mes oncles, se dit quand les enfants veulent décider à la place de leurs parents. *mmi-s n xali,* le fils de mon oncle maternel, mon cousin maternel. *xwali-s,* ses oncles maternels.
f. xalti ; pl. xwalti
= ma tante maternelle.

## XL

lxell, n. m. sing.
= vinaigre.

## XL

lxala<u>t</u>, n. f. pl. de <u>t</u>ameṭṭu<u>t</u>
= femmes, épouses. V. <u>t</u>amġar<u>t</u>. *lxala<u>t</u> n y aye<u>t</u>ma,* les femmes de mes frères, mes belles sœurs. *bu lxala<u>t</u>,* celui aux femmes. Cf. amoureux des cents mille vierges. *lxala<u>t</u> n midden,* les femmes d'autrui. *wsinned lbeɛḏ n lxala<u>t</u>,* quelques femmes sont venues. *yegga <u>t</u>nayen n lxala<u>t</u>,* il a fait deux femmes, deux épouses ; il s'est marié deux fois.

## XLḎ

xleḏ, xliḏ, aḏ yexleḏ, v. tr. ind. x.
= arriver, parvenir, rejoindre. *mix d yexleḏ?* quand est-ce qu'il est arrivé ? *yexleḏ x lɛešra,* il est arrivé à dix heures. *yexleḏ x neġ netšin ɛaḏ neṭṭes,* il nous a rejoint alors que nous dormons encore. *fer wayetša*

*εaḏ ay d ġa yexleḏ*, il n'arrivera que dans deux jours. *yexleḏ xx-s*, il l'a rejoint.

## XLḎ

xelleḏ, txelleḏ, aḏ ixelleḏ, v. tr.
= mélanger, mêler, brouiller. V. ṛwiy. [Loc.] *yetxelleḏ šeεban akeḏ ṛemḍan*, [litt.] il mêle le 9ème mois de l'année lunaire au mois du jeûne, il ne fait pas de différence. *ixelleḏ lmakla yensa yehlik*, il a mélangé la nourriture, il a mangé beaucoup et il est tombé malade. *ixellḏ-as lḥal* [litt.] le temps lui est mêlé, avoir plusieurs malaises. *nsiġ txellḍeġ*, j'ai passé la nuit à mélanger, à rêver.
= associer, amalgamer. *wer txellḏeḏ šra akeḏ šra*, n'associe pas les uns avec les autres. [Prov.] *wenni yetxellḏen ima nn-s akeḏ wnxal a (ḏ) ṯ neqben iyaziḏen* [litt.] celui qui se roule dans le son, les poulets le picorent, celui qui ne garde pas son respect peut être objet de convoitise. *dduniyṯ ṯxelleḏ* [litt.] le monde est amalgamé, il y'a des personnes étrangères.
v. tr. ind. ḏi. *ġi yetxelleḏ ḏi wawal*, il mêle ses paroles, il ne sait pas parler, il est grossier.
twaxelleḏ,
= être mélangé, mêlé, amalgamé, associé.
axelleḏ, n. act.
mxellaḏ, mxelliḏ, ttemxellaḏ, ttemxelliḏ, aḏ mxellaḏ
= se mélanger, s'associer, se remuer. *lxalaṯ mxellaḏen t akeḏ yeryazen*, les femmes se sont associées avec les hommes.
lmexluḏ, n. m. sing.
= repas mélangé. *lmexluḏ n ṯṭelba* [litt.] repas mélangé des étudiants de l'école coranique, se dit d'un mets contenant plusieurs légumes.
xuleḏ, txuluḏ, aḏ ixuleḏ, v. tr.
= accompagner, avoir relation avec autrui. *wer yetxuluḏ ḥedd*, il n'a de relation avec personne. *wer ṯ txuluḏeḏ*, ne le fréquente pas.
axuleḏ, n. act.
mxuluḏ, ttemxuluḏ, aḏ mxuluḏ
= s'accompagner.

## XLF

xlef, xlif, xellef, aḏ yexlef, v. tr.
= remplacer, indemniser. V. ġṛem. *ṯexlef qaε ṣṣwaleḥ ḏ-as iṛuḥen*, elle a remplacé tous les objets qu'on lui a volé.
= compenser, rembourser. *ixelf-as ḏḏheb nn-s*, il lui a remboursé son or, il lui a acheté d'autres bijoux. [Loc.] *llah yexlef*, que Dieu compense ce qui a été offert (se dit après un repas).
= récupérer. *ṯexlef ussan ḏi-s ttuġ ḏ-amerwaṣ*, elle a récupéré, rattrapé les jours qu'elle n'a pas jeuné.
= pousser de nouveau. V. mġiy, lqeḥ. *imendi yexlef d*, l'orge a poussé de nouveau.
= prendre sa revanche, se revancher. *wer yehni mεal ami yexlef ṯiḵṯi nn-s*, il ne s'est calmé jusqu'à ce qu'il a pris sa revanche.
v. tr. ind. x. *yexlef xx-s ṛebbi*, Dieu l'a remboursé, il est devenu riche.
axlaf, n. act.
sexlef, ssexlef, ssexlaf, ssexlif, aḏ yessexlef, v. tr.
= remplacer, léguer. *yessexlef memmi-s*, il a légué tout à son fils.
asexlef, n. act.

lexlifet̲, n. f. sing.
= remplaçant, légataire, progéniture, descendance. *yedža lexlifet̲*, il a laissé son remplaçant, une descendance.
lxelf, n. m. sing.
= ce qui pousse de nouveau.
mexluf, adj. m. sing.
= ce qui se remplace, qui peut être remplacé. *kullši mexluf ara d ġi ṣṣeḥḥet̲* tout peut être remplacé (si on le perd) espérant uniquement avoir une bonne santé (car il est difficile de retrouver la santé).

## XLF

xellef, txellef, ad̲ ixellef, v. tr. ind. x.
= enjamber, franchir. V. suref. *wer yetxellef x yimma-s* [litt.] il n'enjambe pas sa mère, il est toujours à côté de sa mère. *wer yetxellef bla netta* [litt.] il ne franchit pas sans lui ; il ne bouge pas sans lui, il est toujours à ses côtés.
= relier, joindre les deux extrémités.
axellef, n. act.
lxelfet̲, n. f. sing. ; pl. lxelfat̲
= enjambée, mesure de longueur. V. surif.
*lemxellef*, n. m. sing. *si lemxellef*, en reliant les deux extrémités d'une chose.

## XLF

xalef, txalaf, txilif, ad̲ ixalef, v. tr.
= croiser, intervertir.
= contrarier, contredire, controverser. *wer yetxilif yebbʷa-s*, il ne contrarie pas son père.
axalef, n. act.
mxalaf, mxilif, ttemxalaf, ttemxilif, ad̲ mxalaf
= se croiser, s'entre-croiser, contester l'un l'autre.

lxilaf, n. m. sing.
= différence, désaccord. *wer d̲in bu lxilaf žar-asen*, il n'ya pas grande différence entre eux.

## XLŽ

xellež, txellež, ad̲ ixellež, v. tr.
[Berk.] = être touffu de végétaux sauvages, d'arbustes (buisson), s'épaissir (végétation). *kullši ixellež wlaḥ manis ġa t̲ekked̲*, tout est touffu de végétaux sauvages, il n'ya pas de passage.
axellež, n. act.
axliž, n. m. sing. ; pl. ixližen
= fourré, taillis. V. axeššab.

## XLQ

xleq, xliq, xelleq, ad̲ yexleq, v. intr.
= créer (Dieu), être crée.
v. tr. ind. d̲i = naître, venir au monde. V. rni. *yexleq d̲i ɛam lbun*, il est né pendant l'an de la disette. *yexleq d̲i lmešta*, il est né en hiver.
= accoucher, enfanter. *mayen ġr-s ixelqen ?* qu'est-ce qu'elle a accouché ? *t̲exleq ġr-s t̲erbat*, elle a accouché une fillette.
= produire, être la cause de, provoquer. *yexleq zzga ġir x uyenni wšebbir n tmurt̲*, ils se sont querellés à cause d'une parcellle de terre.
twaxleq,
= être crée.
lxelq, n. m. sing.
= création, êtres humains, gens. *xelq llah*, création de Dieu, les gens.
lmexluq, n. m. sing. ; pl. lemxaliq ; f. lmexluqa ; pl. lemxaliqat̲
= créature.

## XLṢ

xelleṣ, txelleṣ, ad̲ ixelleṣ, v. tr.

= payer, rembourser, rémunérer, acquitter, s'acquitter, régler, être payé. V. rr. *ixelleṣ imerwuṣa nn-s*, il a payé ses dettes. *ixelleṣ lek̲ra,* il a payé le loyer. *a (d̲) š ixelleṣ ṛebbi*, Dieu te récompensera. *wer ġr-s mizi ġa yxelleṣ*, il n'a pas de quoi payer.
v. tr. ind. si. *yetxelleṣ si šher*, il paie par mois.
mxellaṣ, mxelliṣ, ttemxellaṣ, ttemxelliṣ, ad̲ mxellaṣ
= se payer récipr, s'acquitter récipr.
axelleṣ, n. et n. act. m.
= paiement, acquittement.
lexlaṣ, n. m. sing.
= paie, paiement.
xlaṣ !
= ça suffit, assez. *xlaṣ-ak̲,* arrête, tais-toi. *xlaṣ-awen*, arrêtez, taisez-vous.

**XLT**
xalti, n. f. sing. ; pl. xwalti
= ma tante maternelle. V. xal i.

**XLƐ**
xleɛ, xliɛ, xelleɛ, ad̲ yexleɛ, v. intr.
= effrayer, terrifier, être effrayé, terrifié. *ixelɛi-yi*, il m'a effrayé.
nexleɛ, nnexleɛ, tnexleɛ, tnexliɛ, ad̲ yennexleɛ
= s'effrayer, être effrayé, épouvanté, avoir peur.
anexliɛ, n. m. sing. ; pl. inexliɛen
= effroi, frayeur, peur, épouvante.
snexleɛ, snexlaɛ, snexliɛ, ad̲ yesnexleɛ, v. tr.
= effrayer, terrifier, épouvanter, fair peur.
asnexleɛ, n. act.

**XM**
xemmem, txemmem, ad̲ ixemmem, v. intr.
= penser, songer, réfléchir, se soucier de, être soucieux, s'intéresser à. Syn. ḥessef. *uḥḥleġ xemmeġ wer ufiġ abrid̲ ġa t̲ffeġ*, j'ai beau réfléchi, je n'ai pas trouvé de solution. *xemmeġ mεal ami yuḥḥleġ ufiġ d̲ wenni d̲ awal*, j'ai réfléchi longuement et il m'est avéré que c'était juste. *nhar nhar netta yetxemmem*, il se soucie beaucoup. *xemmem aked̲ uzellif nn-k̲ t̲ rred xx-i*, réfléchis convenablement et réponds-moi. *txemmeġ wi d̲-as yennan awal nn-i,* je songe qui l'a informé. *ma ḥedd ddreġ wer txemmed̲,* tant que je suis vivant, ne t'en fais pas de soucis. *txemmeġ-as i mi ġa yemġer wi t̲ ġa yisin*, je songe, je me fais des soucis quand il sera vieux, qui s'en occupera de lui. *wer txemmed̲,* ne t'en fais pas de soucis.
axemmem, n. act.
ttexmim, n. m. sing.
= pensée, réflexion, préoccupation, souci, tourment.

**XM**
axxam, n. m. sing. ; pl. ixxamen
= maison, demeure, chambre. V. t̲iddart̲, aḥendur, axerbig, t̲azeddigt̲, leεli. *ṣḥab axxam, it̲bab n wxxam,* la famille. *axxam in-u*, ma maison, mon foyer. *bab n wxxam* [litt.] maître de la maison, le mari. *bab n wxxam in-u* [litt.] le maître de ma maison, mon mari. *lal n wxxam* [litt.] maîtresse de la maison, femme, épouse. *yegga axxam nn-s* [litt.] il a fait sa maison, il s'est marié, il a fondé un foyer. *qa εad̲ wer yeggi yaxxam nn-s* [litt.] il n'a pas encore fait sa maison, il n'est pas encore marié. [Prov.] *axxam n*

*ḥeddu lebda*ineddu. ixxamen n zi<u>k</u>*, habitations anciennes. *axxam n teḥnay<u>t</u>*, chambre dont le toit est en poutre.
dim. <u>t</u>axxamt, n. f. sing. ; pl. <u>t</u>ixxamin. *mmu <u>t</u>exxamin* [litt.] celle aux petites chambres, celle qui rend visite à autrui sans être invité. V. mmu *lεεšwa<u>t</u>.

**XMBL**

xembel, txembel, a<u>d</u> ixembel, v. tr.
= emmêler, enchevêtrer, s'emmêler (fil), s'enchevêtrer. *aṣemmi<u>d</u> ixembl-as ašerrur*, le vent lui a enchevêtré les cheveux.
twaxembel,
= être emmêlé par qqn., être enchevêtré.
xxumbel, txumbul, a<u>d</u> yexxumbel
= s'enchevêtrer, s'emmêler, être emmêlé involontairement. *ašerrur nn-s yexxumbel*, ses cheveux sont emmêlés.
axembel, n. et n. act. m.
= emmêlement, embrouillement, enchevêtrement.
sxumbel, sxumbul, a<u>d</u> yesxumbel, v. tr.
= emmêler, enchevêtrer, embrouiller. *yesxumbel asraw*, il a embrouillé les fils du métier à tisser.
asxumbel, n. act.

**XMŽ**

xmež, xmiž, ttexmiž, a<u>d</u> yexmež, v. intr.
= être pourri, se putrifier, s'empuantir. V. rši, rṣe<u>d</u>. *lletšin yexmež*, les oranges sont pourries. *lxu<u>d</u>re<u>t</u> ttexmiž <u>d</u>i lḥumman*, les légumes se putréfient pendant l'été.
axmaž, n. et n. act. m.
= pourriture, putréfaction.
sexmež, ssexmež, ssexmaž, ssexmiž, a<u>d</u> yessexmež
= pourrir, putréfier, empuantir.
asexmež, n. act.
axemmuž, xummiž, n. m. sing. ; pl. ixemmužen, ixummižen ; f. <u>t</u>axemmuž<u>t</u>, <u>t</u>xummižt, pl. <u>t</u>ixemmužin, <u>t</u>ixummižin
= malpropre, infect, puant.

**XML**

xemmel, txemmel, a<u>d</u> ixemmel, v. tr.
= retrousser, relever les pans, les manches d'un vêtements pour éviter de les mouiller, de les salir. Syn. gelfe<u>d</u>. *xemmel šway ibeḥrar nni ġi yettenžeṛṛan*, relève les pans de ton vêtement qui traînent par terre.
= faire le ménage, arranger la maison, s'occuper des travaux ménagers, nettoyer. *xemmel šway lbit nn-<u>k</u>*, arrange-toi ta chambre.
axemmel, n. act.

**XMṚ**

axmaṛ, n. m. sing. ; pl. ixmaṛen, ixemṛawen
= toile d'araignée. *<u>t</u>axmaṛ<u>t</u>*, *axmaṛ n lebṣel*, pelure d'oignon.
= étoffe, tissu fin. *<u>t</u>ire<u>d</u> išt n ššaye<u>t</u> ġi <u>d</u> axmar*, elle a mis une robe comme la pelure d'oignon, robe fine, transparente.

**XMR**

lxemmara, n. f. sing.
= levure, ferment. V. <u>t</u>amtumt. *lxemmara <u>t</u>essemm<u>t</u>an ari<u>k</u><u>t</u>i*, la levure fait lever la pâte à pain. *ttuġ lxemmara ari<u>k</u><u>t</u>i wer yexs a<u>d</u> yesmem*, j'ai oublié la levure et la pâte n'a pas levé.

**XMS**
xemmes, txemmes, aḏ ixemmes, v. intr.
= travailler la terre moyennant le cinquième de la récolte.
axemmes, n. act.
axemmas, n. m. sing. ; pl. ixemmasen
= celui qui cultive moyennant le cinquième de la récolte, métayer au cinquième, quintenier. [Prov.] *yehliḵ u funas qqḏen axemmas* [litt.] le bœuf est tombé malade, ils ont cautérisé le quintenier, se dit pour critiquer une personne qui accuse un innocent d'une faute commise par un autre. *kull xemmas yiweḏ yemma-s*, chacun doit rejoindre sa mère, sa maison pour ne pas nous gêner.
xemsa = cinq. *xems iyyam*, cinq jours. *xems snin*, cinq ans.
lxemsa = cinq heures. *yiweḏ x lxemsa*, il est arrivé à cinq heures.
xemsin = cinquante. *ġr-s xemsin ɛam*, il a cinquante ans.
xemsa u xemsin = cinquante cinq.
xmesṭaš = quinze. *xmesṭaš r midden*, quinze hommes. *xmesṭaš r yum*, quinze jours.
lexmis = Jeudi. *ass n lexmis*, le jeudi. *lexmis d yegguren*, jeudi prochain. *iḍ nni n lexmis*, la dernière fois pendant le jeudi.
ax$^{w}$masi, n. m. sing. ; f. ṯax$^{w}$masiyṯ < ar.
= arme à cinq coups (mauser), fusil de cinq balles.
lxamsa = nom propre féminin.

**XN**
ṯaxna, n. f. sing.
= anus, cul, derrière. V. azebbuṛ, ṯažɛinna, ṯazeɛmumt, quffiḏ, žubbu, qurru, aṣermum, ṯnuppiṭ. *qa ɛaḏ wer yessin aḏ yemseḥ wla ḏ ṯaxna nn-s* [litt.] il ne sait laver même pas son anus, il est encore jeune. *ini lexmis a (ḏ^ṯ) tetšeḏ ṯaxna w yis* [litt.] dis jeudi et tu mangeras l'anus du cheval, se dit pour se moquer de qqn., lui faire un jeu de mots.

**XN**
axnun, n. m. sing. ; pl. ixunan, ixnunen
[Berk., Tfg.].= morve. Syn. aqennin, axennir.
ṯaxnunt, n. f. sing.
= humeurs du nez.

**XNFR**
axenfur, n. m. sing. ; pl. ixenfuren ; f. ṯaxenfurṯ ; pl. ṯixenfurin
= gueule, mufle, museau. V. agemgum, ayenfif, aqenfiɛ.

**XNDQ**
axenduq, n. m. sing. ; pl. ixendaq
= gouffre.

**XNFS**
axenfus, n. m. sing. ; pl. ixenfusen, ixenfas ; f. ṯaxenfusṯ ; pl. ṯixenfusin, ṯixenfas
= cafard.

**XNQ**
xneq, xniq, xenneq, aḏ yexneq, v. intr.
= étouffer, s'étouffer, suffoquer, étrangler. V. žiyyef, mṛes.
twaxneq,
= être étouffé, suffoqué, étranglé.
axnaq, n. et n. act. m.
= étouffement, étranglement.
ṯaxennaqṯ, n. f. sing.
= coqueluche.

**XNR**
axennir, n. m. sing. ; pl. ixenniren [Choui.] = morve. Syn. aqennin, axnun. *bu yxenniren*, morveux.

**XNS**
xnes, xnis, xennes, ad̲ yexnes, v. intr. = se courber vers le sol, se baisser, s'abaisser, s'incliner. V. rk̲eε. *wer zemmreġ ad̲ xenseġ*, je ne peux pas m'incliner.
axnas, n. act.

**XNS**
xnunes, ttexnunus, ad̲ yexnunes, v. tr. ind. si.
[Berk.] = se salir, être sali, barbouillé, être couvert de saleté. *yus d qaε yexnunes si wnẓar,* il est venu barbouillé à cause de la pluie. *akemmar nn-s qaε yexnunes*, son visage est tout sale.
sexnunes, ssexnunes, ssexnunus, ad̲ yessexnunes, v. tr.
= salir, barbouiller, traîner par terre, souiller. *yessexnunes iḥelwaš nn-s*, il a sali ses vêtements.
asexnunes, n. act.

**XNS**
axennus, n. m. sing. ; pl. ixennusen = porcelet. V. ilef. [prov.] *malla yedder y ilef yedder xennus* [litt.] si le porc est en vie, le porcelet l'est aussi. Ce sont les parents qui doivent être entrenus car ce sont eux qui peinent pour leurs enfants.

**XNŠ**
axenšuš, n. m. sing. ; pl. ixenšušen [Berk.] = visage, figure, mufle. V. akemmar, aġembu, ud̲em, aqenfiε, ayenfif.
dim. t̲axenšušt̲, n. f. sing. ; pl. t̲ixenšušin

**XNŠ**
t̲xanšet, n. f. sing. ; pl. t̲ixunšay, t̲ixunšlay
= sac (de grains). V. lmeškar, t̲ašk̲art̲. *t̲xanšet imendi*, sac d'orge. *t̲xanšet n waren*, sac de farine. [Loc.] *irebbu x neġ t̲xanšet*, il porte le sac sur le dos pour nous, il peine pour nous.

**XNZR**
axenzir, n. m. sing. ; pl. ixenziren = porc, cochon. V. ilef.

**XNZR**
axenzir, n. m. sing.
= cancer (maladie). *d̲i-s axenzir*, il a le cancer. *yelqef-t̲ u xenzir*, il est atteint du cancer. V. lmerd̲ *uqqbiḥ.

**XṚ**
xeṛxeṛ, txeṛxeṛ, ad̲ ixeṛxeṛ, v. tr. ind. d̲i.
= divaguer, déraisonner, être déraisonnable, insensé, perdre la raison. V. herd̲ef, xerbeq, xerref. *ixeṛxeṛ d̲i leεqel nn-s,* il a perdu la raison. *yetxeṛxeṛ*, il divague.
axeṛxeṛ, n. act.

**XR**
xir, comparatif de supériorité pour la qualité.
= mieux. V. ḥsen, kt̲er, qell. *xir si*, mieux que. *xir zzi-s*, mieux que lui.
fiha xir
= d'accord, c'est entendu.

**XR**
lxir, n. coll. m.

= bien, aisance, richesse, bien-être, abondance. *wer yetqerri si lxir*, il n'est pas reconnaissant. *yima ḏi lxir*, il a vécu dans l'aisance, dans la richesse. *idž n lxir n ṯmeṭṭuṯ*, une belle femme (par antiph.). *gg lxir*, fais du bien. *wer yettegg lxir*, il ne fait pas de bien, il ne rend pas service. [Prov.] *gg lxir ḏi *ṯnira aḏ iban ḏi ṯnura*. *yegga ḏi-s lxir*, il lui a rendu service.

ṣbaḥ lxir = bonjour.

mes lxir = bonsoir.

xir ṛebbi, xir llah

= suffisamment, quantité suffisante de, beaucoup, il y'a longtemps, un long moment. ant. ḏrus. *xir ṛebbi simi yruḥ*, il y'a un long moment qu'il est parti. *xir ṛebbi simi ḏa yella*, il est là depuis un long moment. *xir ṛebbi zug$^w$ ami d yusa*, cela fait un long moment qu'il est là. *yuġa xir ṛebbi asegg$^w$as u*, il a plu suffisamment cette année. *xir ṛebbi ma zṛiġ-ṯ*, il y'a longtemps que je ne l'ai pas vu.

xir rebbi n = quantité suffisante de. V. ḍḍerb, ššebεeṯ.

llah iketter xir-k

= que tes bienfaits abondent (formule de remerciement), merci.

### XR

laxreṯ, n. f. sing.

= l'au-dela, l'autre monde. ant. ddenya.

### XRB

xerrben, adj. m. pl.

= avoir la partie qui se trouve au dessus de la cheville creuse. *ġr-s iḏaren xerrben*, elle a les pieds dont la partie qui se trouve au dessus de la cheville creuse. Le pied est la partie physique qui permet l'élaboration d'une évaluation morale sur la femme : si celle-ci a des pieds dont la partie qui se trouve au dessus de la cheville est 'creuse', il s'agit d'une femme à craindre (méchante) ; si, par ailleurs, elle a un un pied dont la partie au dessus de la cheville est pleine, il s'agit d'une belle femme. Il était de coutume que quand une famille demande la main d'une jeune fille, elle la juge en lui regardant les pieds.

### XRB

axrib, n. m. sing. ; pl. ixriben

= écorce de noyer sec sous forme de maille. *axrib n sswak*, maille d'écorce de noyer sec.

### XRB

ṯxirbet, n. f. sing. ; pl. ṯixirbaṯin

= masure, habitation délabrée, demeure mal tenue. V. axxam, aḥendur, axerbig. *aqemmum n ṯxirbet* [litt.] bouche de masure, bouche édentée. *yezḏeġ ḏi ṯxirbaṯin n midden*, il habite les masures d'autrui, il n'a pas de demeure.

### XRBG

axerbig, n. m. sing. ; pl.ixerbigen

= maison délabrée, maison mal tenue. V. axxam, aḥendur, ṯxirbet, ṯiddarṯ.

### XRBQ

xerbeq, txerbeq, aḏ ixerbeq, v. intr.

= divaguer, déraisonner, tenir des propos insensés, raconter n'importe quoi. V. hermek, xerxer, xerref.

axerbeq, n. et n. act. m.

= bavardage, propos insensés.

## XRBŠ

xerbeš, txerbeš, ad̲ ixerbeš, v. tr.
= gratter, égratigner, griffonner. V. xbeš, xred̲.
axerbeš, n. act.
axerbiš, n. m. sing. ; pl. ixerbišen
= égratignure. V. axebbiš, axerrid̲.

## XRBŠ

axerbuš, n. m. sing. ; pl. ixerbušen
= petit du lapin, jeune lièvre. V. aqnenniy, ayerẓiẓ. *t̲eġreṣ idž u xerbuš*, elle a égorgé un jeune lièvre.
f. t̲axerbušt̲ ; pl. t̲ixerbušin
= lapine qui n'a pas encore lapiné, qui n'a pas encore donné de petits. V. t̲aqnenniyt̲.

## XRD̲

xṛed̲, xrid̲, xerred̲, ad̲ yexred̲, v. tr.
= creuser, égratigner, rayer. V. xerbeš. [fig.] *yexreṭṭ* il n'a pas jeûné. *yexred̲ lḥid̲*, il a égratigné le mur. *ixerd̲-as akemmar*, il lui a rayé le visage.
axrad̲, n. act.
axerrid̲, n. m. sing. ; pl. ixerrid̲en
= égratignure. V. axerbiš.

## XRD̲

t̲axriṭ, n. f. sing. ; pl. t̲ixrid̲in
= outre où l'on conserve les provisions, peau de chèvre utilisée comme sac pour conserver les grains. [Loc.] *a (d̲) t̲inid̲ iṛebba d̲i t̲exriṭ* [litt.] on dirait qu'il a grandi dans une outre, se dit pour qqn. inexpérimenté. [Prov.] *wer yessin t̲ik̲it̲a n t̲exriṭ ġir wenni zzi-s yetwawwt̲en* [litt.] il ne sait les coups d'une outre que celui qui en a été frappé, on ne sait les souffrances d'autrui que quand on a vraiment souffert. [Loc.] *yuff ġi d̲ t̲axriṭ* enflé comme une outre, se dit pour un membre du corps surtout le pied.

## XRD̲

ixerṭeṭṭa, n. m. pl. ; sans sing.
= toile d'araignée. V. axmar.

## XRF

xerref, txerref, ad̲ ixerref, v. tr.
= cueillir des fruits d'automne, faire la cueillette des fruits d'automne. [fig.] *yufa t̲abḥirt̲ t̲xerref* [litt.] il a trouvé le champ déjà cueilli, se dit pour qqn. qui arrive en retard et qui trouve tout servi.
= mûrir tardivement. ant. semḍiy. *lbak̲ur ixerref*, les figues tirent leur fin.
= radoter, déparler, dire n'importe quoi, parler à tort et à travers, divaguer, tenir des propos exagérés. V. hermek, xerbeq, xerxer, herd̲ef.
= finir. *t̲xerref t̲aṛwa*, elle a fini l'accouchement, elle ne peut plus avoir d'enfants.
axerref, n. et n. act. m.
= action de parler maladroitement, en exagérant.
= paroles exagérées, maladroites, basses, propos insensés, incongrus, maladresse, incivilité.
ttexrayef, n. f. sing.
= ce qu'on cueille, fruits tardifs. *d̲i ttexrayef*, au moment des cueillettes.
lexrif, n. m. sing.
= automne. *d̲i lexrif*, en automne. [Prov.] *ayd̲i d̲i lmešta, yeqqar-as : mεal lexrif ad̲ bniġ; d̲i lḥumman yeqqar-as ġi t̲ili u žeddu barakat xx-i* [litt.] le chien, en hiver, déclare qu'en automne, il construira sa demeure; en été, il dit que juste

l'ombre de la cruche le suffit. Se dit pour celui qui reporte, à chaque fois, une affaire.

## XRG

xreg, xrig, xerreg, aḏ yexreg, v. tr.
= percer avec force, trouer, déflorer. V. snuqqeb, sufeġ, htek. *yexreg-teṯ*, il l'a défloré. *xergen lḥiḏ*, ils ont troué le mur.
= faire (péj.). V. gg. *mayen ṯelliḏ ḏa ṯxerrgeḏ*, qu'est-ce que tu fais là ?
= s'habiller, mettre ses habits, se vêtir à la hâte. V. ireḏ, ḥles. *xergeġ ġir ažellab ffġeġ*, j'ai mis uniquement la djellaba et je suis sortie.
twaxreg,
= être percé, troué, perforé.
axrag, n. act.
ixerreg, part. et adj. m. sing.; pl. xerrgen ; f. ṯxerreg ; pl. xerrgent
= qui est percé, troué. *akemmar nn-s ixerreg si lḥebb*, son visage est troué de boutons.

## XRXŠ

xerxeš, txerxeš, aḏ ixerxeš, v. tr.
= produire un bruit léger, confus, bruire.
axerxeš, n. act.
sxerxeš, sxerxuš, aḏ yesxerxeš, v. intr.
= faire produire un bruit léger et confus.
asxerxeš, n. act.
xerxuša, n. f. sing.
= plante écrasée finement et mélangée avec du lait ou du miel et donnée aux petits enfants qui perdent leur sommeil.

## XRŽN

axeržun, n. m. sing.; pl. ixeržan ; f. ṯaxeržunt ; pl. ṯixeržunin
[Berk.] = pelote de laine filée à l'aide d'un fuseau, pelote de fil à tisser. V. ṯakurṯ.

## XRŽY

ṯaxerražiyṯ, n. f. sing.; pl. ṯixerražiyin
= parcelle de terre moissonnée valant environ 7 mètres ou plus. V. leḥṣideṯ.

## XRM

xṛem, xṛim, xeṛṛem, aḏ yexṛem, v. tr.
= disjoindre le bras à qqn. de son extrémité en tirant par force. *yexṛem-ṯs ufus*, il lui a disjoint le bras.
twaxṛem, yennexṛem
= avoir l'extrémité du bras disjointe, ne plus être habile de son bras.
axṛam, n. act.

## XRMŠ

ṯaxermemmušṯ, n. f. sing.; pl. ṯixermemmušin
[Berk.] = salamandre. Syn. ṯameždamt n leḥyuḏ, žermiṭa.

## XRQ

sxerreq, sxerraq, sxerriq, aḏ yesxerreq, v. tr. ind.
[Choui.] = mentir, nier une chose, bafouer. Syn. sekḏeb. *yesxerreq xx-i*, il m'a menti. *wer yessin a y yesxerraqen*, il ne sait pas mentir, il est honnête, sincère. *mix ṯesxerraqeḏ*, pourquoi tu mens ?
axerriq, n. m. sing.; pl. ixerriqen
= mensonge. Syn. akeḏḏib, aserkus. *bu y xerriqen*, menteur. Syn. *bu ykeḏḏiben, bu yserkusen.*

**XRṢ**
t̲ixreṣt̲, n. f. sing.; pl. t̲ixerṣin
= boucle d'oreille, maillon d'une chaine. *ašerrur nn-s yegga t̲ixerṣin* [litt.] ses cheveux ont fait des maillons, il a les cheveux bouclés.

**XRŠF**
lxuršef, n. coll. m.
= cardon.

**XRWḎ**
xerwed̲, txerwed̲, ad̲ ixerwed̲, v. tr. ind. x.
= troubler (eau), être trouble, embrouiller, agiter, brouiller, être brouillé. *yetxerwed̲ xx-s aman* [litt.] il lui trouble son eau, compliquer la vie à qqn., lui causer des tourments. *aman xerwd̲en*, eau trouble, polluée.
twaxerwed̲,
= être brouillé, agité, être trouble par qqn.
axerwed̲, n. act.
sxerwed̲, sxerwad̲, sxerwid̲, ad̲ yesxerwed̲, v. tr. ind. x.
= troubler, agiter, brouiller, embrouiller, compliquer.
asxerwed̲, n. act.
lxerwid̲, n. coll. m.
= eau trouble.

**XRWŠ**
t̲ixerrwaš, n. coll. f.
[Berk.] = sucreries, friandises. Syn. t̲iḥlulaq, t̲iqed̲qud̲in.

**XS**
exs, qqas, qqis, ad̲ yexs, v. tr.
= vouloir, aimer, désirer, souhaiter, espérer, avoir une envie ardente, obsessionnelle de qqn. de qqch., avoir l'intention de. V. ḥmel. ant. k̲reh. *mayen t̲exsed̲?* qu'est-ce que tu veux ? *mayen ġr-i t̲exsed̲?* que me veux-tu ? [Loc.] *wer d̲i-s yeqqis wla d̲ t̲išeεreṭ* [litt.] il n'aime en lui aucun cheveux, il le déteste beaucoup. [Loc.] *yexs-it̲ bab nn-s*, Dieu l'a réclamé, il est mort. V. **iṛewweḥ ġer bab nn-s*, **iṛewweḥ mani ġa n ṛewweḥ k̲ul*. [Loc.] *ik̲emz-as mani* yexs [litt.] il lui a gratté, frôlé là où il veut, il lui a satisfait son désir au moment convenable. *xseġ-as idž n lefd̲iḥet̲*, je lui souhaite le déshonneur. *yeqq-as ġi ṣṣwaleḥ nn-s*, il ne cherche qu'à profiter. [Prov.] *wen yexsen zembu yenbu-t̲ wen yexsen *ḥemmu yerbu-t̲ wen yexsen t̲amemt ad̲ yeṣber i weqraṣ n tzizwa*, celui qui veut du miel doit supporter les piqures des abeilles.
= accepter, consentir à, être d'accord, adopter. V. qbel.
amen yexs,
= comme il veut, ça ne fait rien, peu importe. *wla yekkʷri-yi qqareġ amen yexs*, même s'il m'insulte je dis peu importe, je lui pardonne. *amen yexs, ilʷeqq kullši ad̲ yekk ad̲ yimed̲*, ça ne fait rien, peu importe tout passe, tout finira, rien n'est éternel.
amen t̲exsed̲
= comme tu veux, c'est à toi de décider.
t̲amexsiwt̲, n. act. f.

**XS**
uxs, n. m. sing. ; pl. uxsan
[Bouh.] = poitrine, bronches. V. ddmer.

**XS**
t̲ixsi, n. f. sing. ; pl. t̲ixeswin

= brebis. V. aḫuli, ik̲erri, izmer. *t̲ixsi t̲edža t̲nayen n yezmaren*, la brebis a mis bas deux agneaux. *yetras t̲ixeswin*, il garde les brebis, le troupeau.
= personne crédule, idiote, personne bête. V. alhud̲. *ttuġ-t̲ bḫal t̲ixsi*, il était comme une brebis, il était idiot.

## XS

t̲ixsest̲, n. f. sing.
[Choui.] = hoquet. Syn. t̲ašehhaqt̲. V. nexses.

## XSY

xsiy, xetsiy, ttexsiy, ad̲ yexsiy, v. intr.
= s'éteindre, être éteint. ant. rġ. *t̲fawt̲ t̲exsiy*, la lumière s'est éteinte.
= se dégonfler, être dégonflé, crevé. *t̲exsiy t̲ẓerrart̲*, la roue est crevée. *d̲ar nn-s yexsiy*, son pied s'est dégonflé. ant. yuff.
= être arrêté, stoppé. V. bedd. *rrad̲yu yexsiy*, la radio s'est arrêtée.
axsay, n. et n. act. m.
= extinction.
sexsiy, ssexsay, ssexsiy, ad̲ yessexsiy, v. tr.
= éteindre, stopper. *sexsiy lεafiyt̲*, éteints le feu. *ad yawiy ṛebbi mayen ġa yessexsiyen ašeεεal u*, que Dieu fasse que cette flamme puisse s'éteindre, se dit quand tout coûte cher.
= dégonfler, faire dégonfler.
= arrêter, stopper. *sexsiy ttilifiziyun*, éteints la télévision. V. belleε.
asexsiy, n. act.
bbuxsiy, v. intr.
= s'éteindre (péj.)
abuxsiy, n. act.

## XSY

t̲axsayt̲, n. f. sing.
= courge, courgette. *t̲axsayt̲ t̲azegg^w aġt̲*, courge de couleur orange. *t̲axsayt̲ n wsqurred̲* [litt.] courgettes d'accroupissement, variété de courgettes vertes qui, quand elle se développe, reste à sa souche, elle est cueillies très petites ; contrairement à l'autre variété dite bsi bsi (t̲axsayt̲ n bsi bsi), quand elle se développe, elle s'étend de sa souche. *t̲axsayt̲ n wšquf*, calebasse. *t̲adellieεt̲ t̲egga bḫal t̲axsayt̲* [litt.] pastèque comme la courge, pastèque peu sucrée. *t̲axsayt̲ ttased aked̲ t̲tεam*, les courgettes vont bien avec le couscous.

## XṢ

xeṣṣ, txeṣṣa, txeṣṣi, ad̲ ixeṣṣ, v. tr.
= falloir, devoir, être obligatoire. *ixeṣṣ a (d̲) t̲nežḥed̲*, il faut que tu réussisses. *ixeṣṣ a (d̲) ġr-i (d̲^t̲) ttased̲*, tu dois venir chez moi. *ixeṣṣ wer d̲a d yettid̲ef*, il ne doit pas entrer ici. *ixeṣṣ ad̲-as t̲ xebbred̲*, il est obligatoire que tu l'informes.
= avoir besoin de, manquer de, nécessiter. V. ḥtaž. *wer d̲i ixeṣṣ walu*, je ne manque de rien. *mayen ixeṣṣen*, qu'est-ce qui manque ? *mayen š ixeṣṣen*, qu'est-ce qui te manque ?
nxeṣṣ, ttenxeṣṣ, ttenxeṣṣi, ad̲ yenxeṣṣ
= être nécessiteux, être dans le besoin, manquer de tout. *εamru ma nxeṣṣeġ*, je n'ai jamais manqué de vivres.
axeṣṣi, n. m. sing.
= besoin, manque, misère.

mexṣuṣ, adj. m. sing. ; pl. mexṣuṣin ; f. mexṣuṣa ; pl. mexṣuṣaṯ
= nécessiteux, pauvre. V. imḥewwež. *wer yelli mexṣuṣ*, il n'est pas pauvre.

## XṢR

xṣer, xṣir, xetṣer, ttexṣir, aḏ yexṣer, v. tr.
= s'abîmer, être abîmé, altéré. *qa ḏa azellif in-u ġi ḏ ṯamellalt nni ixeṣren* [litt.] ma tête est comme l'œuf couvi, j'ai la tête qui tourne. *iḏammen nn-s xeṣren,* son sang est corrompu. *ixeṣr-as uġi*, son lait est abîmé, tourné. Lorsque le lait est tourné, on arrive pas à le barrater, il devient liquide. Pour abîmer le lait d'une voisine, les femmes prennent la trace du pas de la vache et y lisent leur ensorcellement. ant. rr. **rriġ d aġi in-u*, j'ai récupéré mon lait. V. aussi addaḏ. *ṯumaṯiš ṯexṣer*, les tomates sont abîmées. V. rši. *sseffyeġ aġi ufiġ-ṯ yexṣer*, j'ai fait bouillir le lait et je l'ai trouvé abîmé. V. qeddeḏ. *lmakla ttexṣir ḏi lḥumman*, la nourriture devient abîmée pendant l'été par l'excès de chaleur.
= échouer. ant. nžeḥ. *yessimeḏ yexṣer*, il a passé son examen et il a échoué.
= faire faillite. ant. rbeḥ. *yexṣer asegg$^{w}$as u wer d yerri walu*, il a fait faillite cette année, il n'a pas tiré de bénéfices.
= être en panne. *ixeṣr-as u baskliṯ*, sa bicyclette est tombée en panne.
= faire une fausse couche. V. ġṛiy, ḥuf. *ixeṣr-as uɛeddis*, elle a fait une fausse couche.
axṣar, n. act.

sexṣer, ssexṣer, ssexṣar, ssexṣir, aḏ yessexṣer, v. tr.
= abîmer, altérer, détériorer, dégrader, endommager. V. ḏiyyeɛ. *ṯayyuṯ ṯessexṣer lmakul*, le brouillard a endommagé les céréales.
= violer, déflorer. V. htek, xreg, sufeġ, irar. *yessexṣer-teṯ*, il l'a défloré.
= perdre, gaspiller, dépenser. *yessexṣer ḍḍerb n leflus*, il a gaspillé suffisamment d'argent. *wer ṯessexṣireḏ aman*, ne gaspille pas l'eau.
= rendre mal à l'aiṣe. *yessexṣr-as lxaṭer*, il l'a vexé. ant. ṭṭef. [Prov.] *izi wer ineqq ġi yessexṣar ul*, la mouche ne tue pas mais écoeure.
= défigurer, enlaidir. *yessexṣr-as akemmar*, il lui a donné des coups de point violents, il lui a amoché le visage.
= détériorer, dérégler. ant. ɛḏel.
= faire ses besoins, déféquer (petit enfant). V. breḏ. *yessexṣer x ima nn-s*, il a déféqué sous lui.
asexṣer, n. act.
ṯaxeṣṣarṯ, n. f. sing.; pl. ṯixeṣṣarin
= faillite, perte, échec. [Loc.] *yerre d zzi-s ṯaxeṣṣarṯ*, il l'a frappé violemment. *ḏi-s ṯaxeṣṣarṯ*, il est perdant. *yezzenz-iṯ* si ṯxeṣṣarṯ, il l'a vendu à perte, sans bénéfice. *wer d yerri wla ḏ ṯaxeṣṣarṯ nn-s* [litt.] il n'a récupéré même ce qu'il a perdu, il n'a rien gagné.
lmexṣur, n. m. sing.
= perdant. *netta ag llan ḏ lmexṣur*, c'est lui le perdant. *wi yellan ḏ lmexṣur*, qui est le perdant ?

## XŠ

xešš, interj.

= cri pour faire éloigner un lapin.

**XŠ**
xxuš, v. intr. ; lang. enf.
= dormir. V. ṭṭes
yexxuš, n. m. sing.
= dormeur (péj.)

**XŠ**
xešxeš, txešxeš, aḏ ixešxeš, v. tr.
= bruire, produire un bruit léger et confus, froufrouter. V. xerbeš.
axešxeš, n. et n. act. m.
= bruit léger.

**XŠ**
lxešš, n. coll. m.
= amas d'herbes sèches. V. lhišeṛ.

**XŠ**
ṯaxeššišṯ, n. f. sing. ; pl. ṯixeššišin
= coin. V. ṯaġmerṯ, rrḵen. *yessen ṯixeššišin* [litt.] il sait les coins, il a ses pistons. V. yessen *ṯibriḏin.

**XŠB**
axeššab, n. m. sing. ; pl. ixeššaben
= fourré, taillis. V. axliž.

**XŠB**
ṯaxšebṯ, n. f. sing.
[Berk.] = corps, tronc humain. Syn. lkerkreṯ. *ṯaxšebṯ ṯeεmer* [litt.] le corps est rempli, je suis possédé des démons.

**XŠN**
xšen, xšin, ttexšin, aḏ yexšen, v. tr. ind. ḏi.
= être rustre, lourdaux, balourd, manquer de finesse. *yexšen ḏi yma nn-s*, il est rustre.
lexšanet, n. et n. act. f. sing.
= rusticité, laideur.

**XT**
xiti, n. f. sing. ; pl. xitati [Tfg., Choui.], yessma [Berk., Tfg.]
= ma sœur. Syn. weltma. ant. uma. *mmi-s n xiti* [litt.] le fils de ma sœur, mon neveu. *iwa xiti, iwa xiti in-u*, et alors ma chère, formule utilisée pour enchaîner. V. *kker, iwa *nṭareḥ ḏ ṭarḥeḏ b xir. ḏ xiti-s ġi si yemma-s*, c'est sa soeur utérine. *ḏ xitati-s*, ce sont ses sœurs. *nnewžewenned ġr-s xitati-s*, elle a reçu ses sœurs en tant que hôtes.

**XTL**
xettel, txettel, aḏ ixettel, v. intr.
= marcher lentement et sans bruit, marcher à pas de loup. V. saha.
axettel, n. act.

**XTŠ**
xetteš, txetteš, aḏ ixetteš, v. tr. ind. ḏi.
= toucher, frôler, atteindre, contacter. V. ḥaḏa. *miḏi mmʷa ṯxettšeḏ ḏ lεafiyṯ* [litt.] quoi que tu touches c'est du feu, tout coûte cher. *yetxetteš ḏi miḏi ṯ yiggʷen*, il touche, il s'immisce dans ce qui ne le regarde pas.
= exciter qqn. pour le quereller. *yetxetteš ḏi-s belεani*, il l'excite exprès.
axetteš, n. act.

**XTŠW**
axetšiw, n. m. sing. ; pl. ixetšiwen
[Choui.] = ver. Syn. ṯayetša. V. kitšew.

**XṮM**
ṯxaṯemt, n. f. sing. ; pl. ṯixuṯam

= bague. *ṯxaṯemt n ḏḏheb*, bague en or. [Loc.] *ṯxaṯemt wer ṯelli x ufus in-u* [litt.] la bague n'est pas sur mon doit, je n'ai pas de décision, ce n'est pas moi qui mène la barque.
bu-ṯxuṯam, n. m. sing.
= annulaire. V. ḏaḏ.

XṮR

xṯer, adj. m. sing. ; pl. xeṯren ; f. ṯexṯer ; pl. xeṯrent
= concentré, pateux.

XṬ

lxeṭṭ, n. m. sing. ; pl. lexḏuḏ
= écriture, émargement, signature, sillon, trait, ligne, rayure. *yessers lxeṭṭ u fus nn-s*, il a signé. *yezẓu idž nnayen n lexḏuḏ ibawen*, il a planté deux sillons de fèves. *yuri-yi lbeɛḏ n lexḏuḏ*, il m'a écrit quelques lignes.

XṬ

xaṭi, xaṭi-k, V. xḏa.

XṬR

xeṭṭer, txeṭṭer, aḏ ixeṭṭer, v. tr.
= mettre de côté, être mis de côté, isoler. V. ṭerref. *lebda yetxeṭṭer ima nn-s*, il est toujours isolé, mis à l'extrémité. *mix ḏin ṯ txeṭṭreḏ*, pourquoi tu l'a mis de côté.
axeṭṭer, n. act.

XṬR

lxaṭer, n. m. sing.
= esprit, conscience,
= appétit, plaisir, désir, envie, vœux, aise, humeur, manière d'agir. *wer yelli š x lxaṭer nn-s*, il n'est pas à l'aise, il n'est pas dans sa peau, dans son assiette, il n'est pas de bonne humeur, il n'est pas dans son état normale. *gg-as lxaṭer*, fais lui plaisir. *yettegg-as lxaṭer ġi ḏ abẓiẓ*, il lui fait plaisir comme un petit enfant. *wla ḏ lḥažeṯ wer ḏi ṭṭareḥ ḏi lxaṭer*, je n'ai envie de rien. *qa ḏ yili šra ḏi lxaṭer nn-m*, est-ce que tu as envie de qqch. ?. *ġr-s lxaṭer yewseɛ*, il ne se fait pas de soucis. *wellah ma džiġ ḏi-s lxaṭer in-u*, par Dieu, je n'en ai pas envie. *iṭuḥ-iyi si lxaṭer*, je le déteste. *dži-ṯ x lxaṭer nn-s*, laisse-le à l'aise, tranquille, ne le trouble pas. *yewš-as ṯ si lxaṭer nn-s*, il le lui a donné de son propre gré. ant. bessif. *bla lxaṭer*, à contre-cœur. *yettaḏef lxaṭer*, il est avenant. *yeṭṭf-as lxaṭer* [litt.] il lui a tenu la conscience, consoler qqn. après un malentendu, le rasséréner, le réconforter. *iṭareḥ lxaṭer nn-s xx-i*, il a été vexé, mal à l'aise à cause de moi.
*ɛla xaṭer, laxaṭer*, loc. conj.de cause
= parce que, c'est pourquoi, c'est la raison pour laquelle. Syn. mix. *wer d yusi ɛla xaṭer wer ḏ-as ṯennin*, il n'est pas venu parcequ'il ne l'ont pas informé.
*fi xaṭer* = à l'intention de. V. ttebriḥeṯ.

XṬR

lxeṭreṯ, n. f. sing. ; pl. lxeṭraṯ
= fois. V. amur. *xeṭra xeṭra*, de temps en temps. *ḏi lxeṭreṯ*, d'un seul coup. V. ḏ umur. *ṯnayen n lxeṭraṯ*, deux fois. *x ṯelt xeṭraṯ*, sur trois fois, au triple. *x xems xeṭraṯ*, sur cinq fois, au quintuple.

XṬY

lexṭiyyeṯ, n. f. sing. ; pl. lexṭiyyaṯ
= amende, pénalité, contravention. V. xḏa, ddɛireṯ.

**XW**

xewwa, txewwa, txewwi, ad̲ ixewwa, v. tr.
= verser, vider, dégorger. V. ferreġ, ffiy, kebb. *xewwa ṯkanšet*, vider le sac. *xewwa aman d̲i ṯmurṯ*, verser l'eau par terre. *xewwa ažeddu*, verser l'eau de la cruche.
v. tr. ind. d̲i, x, si. = décharger, fusiller. *ixewwa d̲i-s ṯaferd̲iyṯ*, il a déchargé en lui le fusil.
axewwi, n. act.
xwa, xwi, xukkʷa, xukkʷi, ad̲ yexwa, v. tr. ind. x.
= se vider, être vide. *ɛamru axxam ma yexwa x-neġ*, notre maison n'a jamais été vide, il y'a toujours du monde chez nous.
v. tr. = s'exiler, abandonner un lieu, quitter. V. hžer. *yexwa yaxxam*, il a abandonné la maison.
= céder la voie, le passage, dégager. *xway-as abrid̲*, cède-lui le passage.
lexwa, n. m. sing.
= vide, néant. *x lexwa*, à jeun.
yexwa, adj. m. sing. ; pl. xwan ; f. ṯexwa ; pl. xwant
= vide, creux, vacant, libre. V. xla.

**XWŽ**

xewwež, txewwež, ad̲ ixewwež, v. tr.
= agacer, troubler. *ixewwži-yi t, wer d yeɛqib qaɛ nnhar u*, il m'a troublé, il n'est pas rentré ce jour-là.
axewwež, n. act.

**XWMS**

lexwimsa, n. f. sing. ; pl. lexwimsaṯ
= pièce métallique (en or surtout) accrochée au collier de femme, doublon du milieu du collier, main de fatma.

**XW**

lxaweṯ, n. f. sing.
= amitié, fraternité. V. ṯawmat. *ttuġ ṯen d̲ lxaweṯ*, ils étaient amis. *ggin lxaweṯ žar-asen*, ils sont devenus amis. *id̲ u wer ṯ ṯareḫ bu lxaweṯ*, actuellement, il n'ya pas d'amitié, tout le monde cherche ses profits.

**XWN**

xwen, xwin, xekkʷen, ad̲ yexwen, v. tr.
= voler, dérober. Syn. ak̲er. V. qešqeš. *yexwen ima nn-s*, en cachette. *yexwen ima nn-s yus d*, il est venu en cachette, sans informer personne, passer inaperçu, discrètement. *xewnen-t*, ils l'ont volé, il a été victime d'un vol. *mayen yexwen*, qu'est-ce qu'il a dérobé ? *ṯffen-t ixekkʷen*, ils l'ont surpris en état de vol. *ixekkʷen*, il vole, c'est un voleur. *ixewni-yi*, il m'a volé.
twaxwen,
= être volé, dérobé, être victime d'un vol.
ṯixxuna, ṯixxewna, n. et n. act. f. sing.
= vol. *si ṯixxuna*, en cachette. V. si ṯufra.
axuwwan, axukkʷan, n. m. sing.; pl. ixuwwanen, ixukkʷanen ; f. ṯaxuwwant, ṯaxukkʷant ; pl. ṯixuwwanin, ṯixukkʷanin
= voleur.

**XWŠM**

lexwašem, n. m. pl. ; sans sing.
= cavités nasales, fosses nasales.

**XY**

xuya [Berk.], xiyyi [Tfg., Choui], n. m. sing.

= mon frère. Syn. uma. *xiyyi-k̲ (m.), xiyyi-m (f.)*, ton frère. *d̲xuya-m*, c'est ton frère. *xiyyi-s,* son frère. *xiyyi-t̲-wen, xiyyi-t̲-k̲emt,* votre frère.
pl. xiyyati [Choui.]
= mes frères. Syn. ayet̲ma.
f. xiti = ma sœur. Syn. weltma. pl. xitati = mes sœurs. Syn. yessma.

**XYB**
xiyyeb, txiyyeb, ad̲ ixiyyeb, v. intr.
= décevoir, être déçu.
axiyyeb, n. act.

**XYD̲**
xiyyed̲, txiyyed̲, ad̲ ixiyyed̲, v. tr.
= coudre, recoudre, confectionner des habits. *txiyyed̲*, elle coud, elle est couturière. *wi d̲-am ixiyyd̲en ažellab*, qui t'a cousu la djellaba ?
axiyyed̲, n. act.
t̲axiyyaṭ, n. f. sing.
= couture.
axiyyad̲, n. m. sing. ; pl. ixiyyad̲en ; f. t̲axiyyaṭ ; pl. t̲ixiyyad̲in
= tailleur, couturier.

**XYL**
xayel, txayal, txiyil, ad̲ ixayel, v. tr.
= imaginer, entr'apercevoir, voir à peine, avoir des hallucinations. *ġi xayleġ-t̲ wer t̲ ɛqileġ*, je l'ai vu à peine et je ne l'ai pas reconnu.
axayel, n. act.
lexyal, n. m. sing.
= ombre. *yettg$^{w}$ed̲ si lexyal nn-s* [litt.] il a peur de son ombre, se dit pour qqn. peureux.
lexyal, n. m. sing. ; pl. lexyalat̲
= spectre, fantôme, silhouette. *yeɛqeb ġi d̲ lexyal*, il est devenu comme une silhouette, se dit pour qqn. qui a trop maigri ou qui vient de guérir d'une maladie.

**XYQ**
xiyyeq, txiyyeq, ad̲ ixiyyeq, v. intr.
= s'inquiéter, s'attrister, s'affliger, être affligé, mécontent, irrité, s'ennuyer, se fâcher, se vexer, s'émouvoir, être de mauvais poil, de mauvaise humeur, ne pas être dans son bon jour. V ḍiq, sġirnes, ḥzen. ant. freḥ, šreh. *mayen žar-as ixiyyeq*, pourquoi il s'est fâché ?
axiyyeq, n. act.

**XYR**
xyar !
= oui, ah! d'accord!, entendu!. V. fiha xir.

**XYṚ**
xiyyeṛ, txiyyeṛ, ad̲ ixiyyeṛ, v. tr.
= choisir, donner le choix. V. ixd̲ar.
axiyyeṛ, n. act.
mxiyyeṛ, adj. m. sing.; pl. mxiyyṛin ; f. mxiyyṛa ; pl. mxiyyṛat̲
= meilleur, de qualité meilleure. V. ṣbeḥ. *nessimed̲ idž n nnhar mxiyyeṛ*, nous avons passé une belle journée.
lxir, n. coll. m.
= bien, aisance, richesse. V. XR.

**XYR**
lexyar, n. coll. m.
= concombre. Syn. afeqqus.
t̲alexyart̲, n. f. sing. ; pl. t̲ilexyarin
= n d'unité.

**XZ**
xza, xzi, ttexza, ttexzi, ad̲ yexza, v. intr.
= avilir, maudire, être avili, maudit. *a (d̲) š yexza ṛebbi*, que tu sois avili.
xzit, n. m. sing.

= avilissement, humiliation.

**XZ**

lxuzz, n. m. sing.
= lapin mâle, lapereau, lièvre. V. ayerẓiẓ, axerbuš, aḥuli.

**XZ**

xuzzu, n. coll. m.
= carottes.
*xuzzu ilintan,* m.c. de xuzzu 'carottes' et de ilintan 'bergers'
= carottes sauvages.
ṯxuzzut, n. f. sing. ; pl. ṯixuzzuṯin
= n. d'unité.

**XZN**

xzen, xzin, xedzen, aḏ yexzen, v. tr.
= emmagasiner, ensiler, conserver, garder, épargner, économiser, faire des réserves. *ixedzen imendi ḏi ṯesrafṯ,* il emmagasine l'orge dans le silo.
twaxzen,
= être emmagasiné, conservé, mis en réserve.
axzan, n. act.
lexzin, n. m. sing.
= dépôt, magasin à grains.
axezzan, n. m. sing.; pl. ixezzanen
= grand silo, coffre à céréales.
lxeznet̲, n. f. sing. ; pl. lexzani
= armoire, placard. *lexzani n zik̲,* les armoires d'autrefois, les armoires anciennes.
ṯaxzant, n. f. sing. ; pl. ṯixezzan
= tente.
lmexzen, n. coll. m.
= état, pouvoir, autorité. *iwḏen lmexzen,* ils se sont portés plaintes auprès des autorités. *ixeddem ḏi lmexzen,* il travaille avec l'état, il est un agent d'autorité.
amxazni, n. m. sing. ; pl. imxazniyen
= mokhazni, soldat.

**XZR**

xzer, xzir, xedzer, aḏ yexzer, v. tr. ind. ḏi.
= regarder fixement, examiner, épier, dévisager, toiser du regard, foudroyer. V. qqel, ḥeqqeq, behheg, raεa, wala, ẓer. *xzer ḏi ṯ xezreḏ ḏi-s* [litt.] regarde moi et regarde lui, ou c'est moi ou c'est lui qui règne. *xzer ḏi,* regarde moi en face, sois sincère. *ixedzer-as ġi ġer ukemmar* [litt.] il ne lui regarde qu'au visage, il fait grand cas de lui, il le respecte. *yexzer al mi yuḥḥel,* il a réfléchi, médité longuement. *xzer zzaṯ-k̲,* regarde devant.
axzar, n. act.
lxezret̲, n. f. sing. ; pl. lxezrat̲
= regard fixe et menaçant, mauvais regard.

**XZR**

xazer, txazar, txizir, aḏ ixazer, v. tr.
= envier qqn. *ixazri-yi,* il m'a envié. *ixazer uma-s wla ḏ netta wer yexs aḏ ixelleṣ,* il a envié son frère et lui aussi n'a pas voulu payer.
axazer, n. act.
mxazar, mxizir, ttemxazar, ttemxizir, aḏ mxazar
= envier l'un l'autre. *ttemxazaren wla ḏ idžen ma yeqqas aḏ yeṣref,* l'un envie l'autre et personne ne veut subvenir aux besoins de la famille.
ṯamxazert̲, n. f. sing.
= envie, jalousie.

# I

**I**

La voyelle 'i' alterne avec 'a' dans certains schèmes verbaux comme : *siḥḥel / ssaḥḥal*, il fatigue. *siwel / ssawal*, il parle. *sizzel / ssazzal*, il fait courir. *snim / snama*, ildonne l'habitude.

'i' alterne avec 'a' quand le verbe est à la forme négative : *yetša* (il a mangé) / *wer yetši* (il n'a pas mangé). *yeswa* (il a bu) / *wer yeswi* (il n'a pas bu). *yetsella* (il entend) / *wer yetselli* (il n'entend pas).

'i' se transforme en 'y' dans des noms à initiale vocalique 'i' en état d'annexion comme : *aqerfḏan bu ybriḏen* < *bu ibriḏen*, caftan rayé. *ṯyaziṭ mmu yšewšwen* < *išewšwen*, la poule aux poussins.

= marque morphologique de la 1ère pers. du sing. du verbe à l'accompli : *sliġ*, j'ai entendu. *zṛiġ*, j'ai vu.

'i' indice de pluriel alternant avec 'a' : *abriḏ / ibriḏen* (sentier). *aryaz / iryazen* (homme). *alinti / ilintan* (berger). *aserḏun / iserḏan* (mulet). *aġyul / iġyal* (âne), *asġun / iseġwan* (corde). *ṯamellalt / ṯimellalin* (œuf). *ṯafunasṯ / ṯifunasin* (vache).
Dans les adj. : *aziza / izizawen* (vert). *aberḵan / iberḵanen* (noir). *aquḏaḏ / iquḏaḏen* (de petite taille).
Dans certains noms, il n'ya pas d'alternance mais c'est le 'i' du singulier qui se maintient : *iġess / iġsan* (os). *isem / ismawen* (prénom). *ixef / ixfawen* (sommet, bout). Alors que dans d'autres cas le 'i' apparaît uniquement au pl. sans le singulier : *fus / ifassen* (main). *fuḏ / ifadden* (genou). *ḏar / iḏaren* (pied). *ġanim / iġunam* (roseau).

= pron. affixe régime directe : *yeqqsi-yi*, il m'a piqué. *yeṯṯfi-yi*, il m'a attrappé.

= pron. affixe régime indirecte : *yesġi-yi*, il m'a acheté. *yenna-yi*, il m'a dit.

'i' peut être suffixé à toutes les prép. : *ḏ-i* (en moi), *xx-i* (sur moi), *ġr-i* (chez moi, vers moi), *akiḏ-i* (avec moi), *zz-i* (de moi), *zzaṯ-i* (à côté de moi, devant moi), *awerra-yi* (derrière moi).

= prép. dative :
+ à . *yenn-as i ṯmeṭṭuṯ nn-s*, il a dit à sa femme. *yewš-it i mmi-s n εemmi-s*, il l'a marié à son cousin. *yiwiyt-iḏ i netš*, il l'a apporté à moi. *yewš-asen t i nihnin*, il l'a donné à eux.
+ pour, dans, par. [Prov.] *munniḏ i wul in-u, lqurriε i lehl in-u* [litt.] ce qui est bien mûr est à moi, ce qui est vert pour ma famille. *ġir išt^tmellalt i wass ay tetteġ*, je ne mange qu'un oeuf par jour (extrait du conte). *mayen ṯeggiḏ i wmensi ?* qu'est-ce que tu as préparé pour le souper ?. *yessewžaḏ i wurar*, il se prépare pour le mariage. *ixeddem si εešremya i nnhar*, il travaille à cinquante dirhams par jour.

'i' peut être placé en tête de phrase : *i netta mumi ṯenniġ*, c'est à lui que je l'ai dit. *i memmi-s a mumi yuzen ṯabrat*, c'est à son fils qu'il a envoyé la lettre. elle s'emploie aussi en tête de phrases interrogatives : *i netš mah ḏi (ḏ^ṯ) tteqqareḏ ?* et pourquoi tu le dis à moi ? *i mix wer d yusi*, et pourquoi il n'est pas venu ? *i ṯaʕwa nn-m mani llan ?* et tes enfants où sont-ils ?

'i' peut être suivi de tous les pron. : *i netš*, pour moi. *i šek* (m.), *i šem* (f.), pour toi. *i netta*, pour lui. *i nettaṯ*, *nettaṯa*, pour elle. *i netšin*, pour nous. *i ḵenniw* (m.), *i ḵennimti* (f.), pour vous. *i nihnin, i niṯnin*, pour eux. *i nihenti, i niṯenti*, pour elles.

'i' peut être aussi suivi des démonstratifs : à, pour. *i wu*, à / pour celui-ci. *i ṯu*, à / pour celle-ci. *i yiya, i ṯiya*, à / pour ceux, celles-ci. *i win, i ṯin*, à / pour celui, celle-là. *i winni, i ṯinni*, à / pour celui, celle là-bas (winni, ṯinni est plus loin que win, ṯin). *i wenni, ṯenni*, à celui, celle qui est absente. *i yinni, i ṯinni*, à / pour ceux, celles là-bas.

'i' adjoint à -n- (de) et à -u, le tout sert à exprimer la possession : ma, mon, mes, mien, mienne. *axxam in-u*, ma maison. *arruḏ in-u*, mes habits. *ṯaʕwa in-u*, mes enfants.

'i' = bon pour, utile, efficace pour, contre. *ṯamemt ṯaḥurriyṯ ṯeṣbeḥ i ṯmidža*, le miel pûr est bon pour la gorge. *zzeɛṯeʕ yeṣbeḥ i wsemmiḏ*, le thym est efficace contre le rhume

# Ž

**Ž**
Consonne fricative chuintante sonore. elle se transforme en 'š'quand elle est devant 'ṯ', morphème du féminin ou du dim. : *abeεεiž* (trou), *ṯabeεεižṯ* (petit trou).
'ž' se transforme en 'z' dans *žiž* (pieu) pl. *izadžen*, et en 'y' dans *džawen* (se rassasier), *ṯyawant* (satiété).

**Ž**
dž, dža, dži, ttedža, ttedži, aḏ yedž, v. tr.
= laisser, abandonner, quitter. *yedža ṯammurṯ nn-s iġerreb ḏi ṯmura n midden*, il a quitté sa patrie et s'est exilé dans les pays d'autrui. *ami yemmuṯ yedž-as arba ḏugʷ εeddis* [litt.] quand il est mort, il lui a laissé l'enfant dans le ventre, quand il est mort, elle était enceinte. *džiġ-ṯ amenni x nniyyeṯ nn-s* [litt.] je l'ai laissé ainsi dans sa naïveté, je n'ai pas voulu l'informer. *dži-ṯ x lxaṭer nn-s*, laisse-le de bonne humeur, ne l'irrite pas. [Loc.] *wer yemmuṯ wer yedži *likḵfen aḏ yemmenz. dži-yi aḏ hniġ*, laisse-moi tranquille.
= laisser en héritage, léguer. *yemmuṯ wer ḏ-asen yedži walu*, il est mort et ne leur a rien laissé en héritage. V. *wer ḏ-asen yedži wla mani ġa *ymerreġ weġyul.*
= garder qqch. pour qqn. V. isi, irew. *dž-as lḥeqq nn-s ġila yus d*, garde lui sa part jusqu'à ce qu'il vienne.
= accoucher, enfanter. V. aṛew, xleq, rni. *ṯedža ṯnayen n lwaġeš*, elle a enfanté deux gosses. [Loc.] *amen (ṯ^ṯ) ttedža yemma-s* [litt.] comme sa mère l'a accouché, il est tout nu. V. ḏ aqeddiḏ.
= protéger, préserver. *a (ḏ) š yedž ṛebbi*, que Dieu te garde. *aḏ-am yedž ṛebbi axxam nn-m*, que Dieu te garde ta maison, ton foyer. *melli ḏi ġa yedž ṛebbi ddreġ ġila ferḥeġ si ṯaṛwa yn-u*, si Dieu me laisse en vie, je souhaite vivre jusqu'à fêter les noces de mes enfants. *aḏ-am yedž ṛebbi ṯaṛwa nn-m*, que Dieu te garde tes enfants ; expression à laquelle on répond par : *yedžam ṛebbi mayen traεiḏ*, que Dieu te garde ce que tu attends, te garde les tiens.
= tolérer, permettre, autoriser. *dži-ṯ aḏ yegg misem yexs*, autorise-le d'agir à sa guise. *wer yettedži ṯameṭṭuṯ nn-s a (ḏ) ṯeffeġ weḥḏ-s*, il ne permet pas à sa femme de sortir seule.
ṯadžiṯ, n. act.
= fait de laisser, d'abandonner.

**Ž**
idž, idžen, numéral et indéfini m. sing.
= un, qqn., l'un, un seul.
f. išt [Berk.], išten [Tfg.] = une, qqu'une. *idž n werba*, un garçon. *ṯedža ġir idž (n^w) wwerba*, elle n'a accouché qu'un seul enfant. *šḥal ṯexseḏ, idžen neġ ṯnayen,* combien veux-tu ? un ou deux ? *mlaqiġ ṯnayen (n^m) mmidden, idžen ḏ aquḏaḏ, idžen ḏ azirar*, j'ai rencontré deux hommes, l'un est de petite taille, l'autre est de grande taille. *maši ḏ idžen aḏ-as ṯeggeḏ lxaṭer*, il n'ya pas un seul que tu

puisses satisfaire. *yeḥseb-ṯen idžen idžen*, il les a compté un à un. *idž nnhar*, un jour. *idž umur*, une fois. *yenna-yi t (y) idžen*, qqn. me l'a dit. *idž (n^r) rrebɛ iyyam,* durant quatre jours. *idž (n^r) rrebɛ iyyam neġma ḏ xems iyyam*, durant quatre ou cinq jours. *wši-yi d idž (n^ɛ) ɛɛešremya*, donne moi une somme de cinquante dirhams. *idžen wsawen, idžen swadday*, l'un au dessus, l'autre au dessous. *idžen ssa, idžen ssa*, l'un de ce côté-ci. l'autre de ce côté là.

*idžen ḏi mya*, un pour cent. *idžen awerri yidžen*, l'un après l'autre. *kull idžen,* chaque, chacun, tout un chacun. *idžen zzi-sen*, un d'entre eux, l'un parmi eux. *ḏ idžen*, ensemble. *ttasen d ḏ idžen, tṛuḥen ḏ idžen*, ils viennent ensemble et ils partent ensemble. *wsind qaɛ ḏ idžen*, les mêmes, semblables. V. kif kif. [Loc.] *wsin d qaɛ *ttsili n yidž u ḏar. qa ṯen idžen wer yetteqqel ḏeg idžen* [litt.] l'un ne regarde l'autre, ils sont devenus ennemis.

*wla ḏ idžen* = aucun, pas un. *wer d yusi wla ḏ idžen*, personne n'est venu. *idž nnayen*, quelques uns. V. lbeɛḏ.

**Ž**

ižž, n. m. sing. ; pl. ažžawen
[Bouh.] = térébinthe.

**Ž**

žiž, n. m. sing. ; pl. izadžen
= piquet, pieu. *ibedd ġi ḏ žiž* [litt.] il est debout comme le pieu, se dit de qqn. qui se met tout le temps debout. *wṯin-as ḏi-n izadžen*, ils lui ont fixé les pieux là-bas, se dit pour qqn. qui reste longtemps dans un lieu.

**Ž**

ažžaž, n. coll. m.
= verre (matière), morceau de verre. *ṯiṭ n wažžaž*, œil en verre.
ṯažžažṯ, n. f. sing.; pl. ṯažžažin
= vitre, carreau de fenêtre. *ṯažžažṯ n lamba*, ampoule de lampe à pétrole.

**Ž**

žižži, n. m. sing. ; lang. enf.
= viande. V. aysum, aqeddiḏ, lewziɛeṯ. [Dev.] *lullu ḏi žižži*, l'objet est dans la viande. [Rép.] *ṯimežžet*, l'oreille (avec la boucle d'oreille).

**ŽB**

žžib, n. m. sing.; pl. ležyub
= poche. *yegga ifassen ḏi žžib*, il a mis les mains dans la poche. *ifafa y-as ḏi žžib*, il lui a fouillé dans la poche.

**ŽB**

žubbu, n. m. sing. ; pl. ižubba, ižubbuyen
[Berk., Tfg.] = derrière, anus, cul. V. ṯaxna, azebbuṛ, quffu, qurru, ṯažɛinna, ṯnuppiṭ.
dim. ṯžubbit, n. f. sing. ; pl. ṯižžubbiṯin.
= cul du petit enfant.

**ŽBḎ**

žbeḏ, žbiḏ, žebbeḏ, tžabbaḏ, yetžibbiḏ, aḏ yežbeḏ, v. tr.
= tirer, retirer, se tirer d'affaire, se débrouiller. *yežbeḏ fus nn-s*, il a retiré sa main, s'en sortir.
= chercher querelle, provoquer qqn., provoquer la curiosité de qqn. son envie, le faire loucher, exaspérer son rival. *netta ay ḏi yžebḏen*, c'est lui qui cherche à me quereller.

= évoquer un sujet, entammer une discussion. V. iḏar, ḥaya. [Loc.] *ižebḏ-as awal x wurar nn-s*, il lui a évoqué le sujet de son mariage. *netta ay ḏ ižebḏen awal*, c'est lui qui a entammé la discussion.
= faire parler. *ižebḏ-as iles* [litt.] il lui a tiré la langue, il l'a fait parler.
= flatter, faire attention. *ižebḏ-as imežžan* [litt.] il lui a tiré les oreilles, il l'a flatté. V. **irezm-as ṯiṯṯawin.*
v. tr. ind. x = *yežbedd xx-s awal*, il a parlé de lui, il a évoqué son sujet.
= durer. *ṯamṛiḥṯ nn-i yežbed xx-s šher wer d yeεqib*, il a duré un mois après son dernier voyage et il n'est pas revenu.
zi, si = tirer de, faire sortir de, soulever, puiser. *ižebbeḏ aman si wanu*, il puise l'eau du puit. *ižebbeḏ imendi si ṯesrafṯ*, il fait sortir l'orge du silo. V. siliy.
= sortir, faire sortir, sauver. *žebḏeġ-ṯ si lweṣṯ*, je l'ai fait sortir du milieu. *yežbeḏ ġr-s lmus* [litt.] il lui a sorti un couteau, il l'a menacé avec un couteau. [Loc.] *ižebbed lḥenni x tiššin* [litt.] il met le henné sur les poux, se dit de qqn. qui veut entammer deux tâches à la fois.
= donner un coup, gifler. *yežbeḏ akiḏ s seg idž u ṣerfig*, il lui a donné une gifle.
= être chargé de dépenses, être responsable du budjet. *kullši ižebbeḏ zz-is*, il est chargé de toutes les dépenses.
= être en désaccord, diverger. *kull idžen ižebbeḏ si lžiheṯ* [litt.] chacun tire de son côté, ils sont en désaccord.
twažbeḏ,
= être tiré, retiré, sorti.
ažbaḏ, n. act.
nežbeḏ, nnežbeḏ, tnežbeḏ, aḏ yennežbeḏ, v. tr.
= s'étirer, s'élargir. *yennežbeḏ iḏ u*, il s'est étiré aujourd'hui, il a grandi, il a une grande taille.
snežbeḏ, snežbaḏ, snežbiḏ, aḏ yesnežbeḏ, v. tr.
= tirer vers l'arrière (animal). *aġyul yesnežbeḏ yesseġreṣ asġun*, l'âne a tiré vers l'arrière et a déchiré la corde.
asnežbeḏ, n. act.
isežbeḏ, n. m. sing. ; pl. isežbaḏ
= corde attachée au roseau qui sert à entrecroiser les fils de chaîne et lié à un pieu fiché dans le mur pour tendre le tissage.
ṯažebbat, n. f. sing. ; pl. ṯižebbaḏin
= pinces attachées aux montants et fixées aux lisières servant à tendre latéralement le tissage.

## ŽBL

ažebli, n. et adj. m. sing. ; pl. ižebliyen ; f. ṯažebliyṯ ; pl. ṯižebliyin
= de la tribu des žbala.

## ŽBN

žebben, tžebben, aḏ ižebben, v. tr.
= cailler, être caillé, déssécher, devenir fromage. V. ṯaḵlilt. *yetžebben aqemmum*, il déssèche la bouche. *yetžebben aman ḏ uqemmum* [litt.] il fait cailler l'eau dans la bouche, se dit d'un fkih dont l'effet des talismans est trop fort, puissant. *aġi ižebben*, le lait est caillé.
ažebben, n. act.
ddežben, n. m. sing.
= fromage. V. ṯaḵlilt.
ṯažebbant, n. f. sing. ; pl. ṯižebbanin

= récipient dans lequel on fait cailler le lait, soupière.

## ŽBṚ

žbeṛ, žbiṛ, žebbeṛ, aḏ yežbeṛ, v. tr.
= raccorder une fracture, un membre cassé, rebouter, éclisser. *yerreẓ s u ḏar yežbeṛ-ṯ wḏbib*, il a eu une fracture à la jambe et le médecin lui a raccordé la fracture.
twažbeṛ,
= être raccordé rebouté par qqn.
yennežbeṛ,
= être raccordé, rebouté.
ažebbeṛ, n. act.
ažebbaṛ, n. m. sing. ; pl. ižebbaṛen
= rebouteux.
ṯažbiṛṯ, n. f. sing. ; pl. ṯižbiṛin
= éclisse pour rebouter une fracture. *ggin-as ṯažbiṛṯ i w fus*, ils lui ont fait une éclisse à la main pour lui rebouter la fracture.

## ŽBY

ṯžabiyṯ, n. f. sing. ; pl. ṯižubay
= réservoir d'eau en maçonnerie. V. ssariž.

## ŽD

žad, n. m. sing.
= cinquième mois de l'année lunaire.

## ŽD

žud, tžud, aḏ ižud, v. tr. ind. x.
= être généreux, hospitalier, acueillir qqn. avec générosité.
lžud, n. m. sing.
= générosité.
lžiyyed, n. m. sing. ; f. lžiyyda, pl. ležwaḏ
= généreux, noble. *wšin-iyi ṯ ležwaḏ*, les généreux quelques personnes nobles me l'ont donné.

## ŽD

žedd i, n. m. sing. ; pl. žḏuḏi
= mon grand père. ant. ḥenna.
ležḏuḏ, n. m. pl.
= aïeux, ancêtres, aïeul. V. ṣḥab ziḵ, imezwura. *yeεqel i ležḏuḏ*, il se rappelle des ancêtres, il est très ancien. V. *yegga *ṯigmas*.

## ŽD

ažeddu, n. m. sing. ; pl. ižedduyen
[Berk.] = cruche pour le transport et la conservation de l'eau.
ṯažedduyṯ, n. f. sing. ; pl. ṯižedduyin
= petite cruche. V. ṯaqeṣriyṯ.

## ŽDB

ždeb, ždib, žeddeb, aḏ yeždeb, v. intr.
= faire mouvoir la tête, balancer la tête d'avant en arrière dans une danse religieuse.
v. tr. ind. x. = s'affoler, chercher vainement. *ṯeždeb x memmi-s ami iṛuḥ franeṣ*, elle s'est affolée après le départ de son fils en France.
aždab, n. act.
lmeždub, n. m. sing. ; f. lmeždubа
= qui est en transe.
žžedbeṯ, n. f. sing.
= danse religieuse, transe.

## ŽDḎ

žeddeḏ, tžeddeḏ, aḏ ižeddeḏ, v. tr.
= renouveler, innover, refaire. *ami d uḏfen kkreġ žeddḏeġ amensi nniḏen* [litt.] quand ils sont arrivés j'ai renouvelé le dîner, j'ai préparé de nouveau le dîner. *εamṛu ma yžeddeḏ wla ḏ lḥažeṯ ḏi wxxam nn-s* [litt.] il n'a jamais rien renouvelé dans sa maison, il n'achète pas de nouveaux objets. *šḥal men εam wer ižeddeḏ*

*wla ḏ lkas*, cela fait longtemps qu'il n'a innové même pas un verre pour la maison.
v. tr. ind. x. *mayen xx-k žeddeḏeġ*, qu'ai-je renouvelé pour toi, je ne t'ai rien fait (se dit pour un invité).
twažeddeḏ,
= être renouvelé, innové, refait.
ažeddeḏ, n. act.
ddežḏiḏ, adj.
= neuf, neuve, nouveau, nouvelle, frais, fraîche, moderne. *qa ṯ εaḏ ḏ ddežḏiḏ*, il est encore neuf. *ṯegga ažellab ḏ ddežḏiḏ*, elle a mis une djellaba neuve. *iḥelwaš nn-s ḏ ddežḏiḏ*, ses vêtements sont neufs. *lxuḏreṯ ḏ ddežḏiḏ*, des légumes frais.

**ŽDL**
amieždul, n. m. sing. ; pl. imeždulen
= ceinture en soie pour femme, de couleur généralement rouge. V. aḥezzam.

**ŽDR**
žedder, tžedder, aḏ ižedder, v. intr.
[Berk.] = frapper à la tête, donner un coup brutal à la tête. *ižeddr-as*, il l'a frappé à la tête. V. henger, šeqqef.
ažedder, n. act.
žžadara, n. f. sing.
= origine de l'être humain. V. laṣel. *manis žžadara nn-s*, quelle est son origine ?

**ŽDR**
žždar, n. m. sing. ; pl. žždaraṯ
[Tfg.] = falaise. Syn. Addar.

**ŽDRM**
ažadarmi, n. m. sing. ; pl. ižadarmiyen
= gendarme.
žadarmiya, n. m. pl.
= gendarmes, gendarmerie.

**ŽḎM**
ddežḏam, n. coll. m.
[Berk., Choui] = lèpre.
amežḏam, n. et adj. m. sing. ; pl. imežḏamen ; f. ṯamežḏamt ; pl. ṯimežḏamin
= lépreux.
ṯamežḏamt n leḥyuḏ [litt.] lèpre des murs, n. f. sing. ; pl. ṯimežḏamin n leḥyuḏ
= salamandre. Syn. ṯaxermemmušṯ, žermiṭa.

**ŽḎR**
ažḏir, n. m. sing.
= falaise, rocher à pic.

**ŽḎR**
žiḏer, n. m. sing. ; pl; ižiḏren
= ange de la mort.

**ŽḎƐ**
ižḏeε, n. m. sing. ; pl. ižeḏεen
[Tfg.] = poulain.

**ŽḎ**
ažḏiḏ, n. m. sing. ; pl. ižḏiḏen, ižuḏaḏ
= oiseau. Syn. qubeε. *iri n wežḏiḏ* [litt.] cou d'oiseau, cou maigre.

**ŽḎ**
žžeḏ, žžiḏ, ttežžeḏ, aḏ yežžeḏ, v. tr. ind. si.
= être galeux, avoir la gale. [fig.] *yežžeḏ si ṯiššin*, il est pouilleux.
asedžiḏ, n. m. sing.
= gale.
mužžiḏ, adj. m. sing. ; pl. imužžiḏen ; f. ṯmužžiṭ; pl. ṯimužžiḏin

= galeux, chétif.
amežžuḏ, n. m. sing. ; pl. imežžaḏ
= caprin.

**ŽF**

žaf, tžaf, tžif, aḏ ižaf, v. tr. ind. si.
= s'étouffer, être étranglé, noyé, avoir une difficulté de respirer. V. murḏes. *xseġ aḏ žafeġ si faḏ*, j'étouffe de soif, j'ai soif. *nžaf si lḥumman*, nous avons des difficultés à respirer par l'excès de chaleur.
ažaf, n. act.
lžifeṯ, n. f. sing.
= cadavre d'animal, charogne. V. murḏus.

**ŽF**

žeffef, tžeffef, aḏ ižeffef, v. tr.
= sécher le sol, laver le carrelage à l'aide d'une serpillière.
twažeffef,
= être séché, lavé avec une serpillière.
ažeffef, n. act.
ažeffaf, n. m. sing. ; pl. ižeffafen
= serpillère.
ṯažeffafṯ, n. f. sing. ; pl. ṯižeffafin
= serpillière.

**ŽF**

žžuf, lžuf, n. m. sing.
= basse poitrine, entrailles.

**ŽFN**

žžefneṯ, n. f. sing. ; pl. žžefnaṯ.
= bassine à laver.

**ŽĠ**

žeġžeġ, tžeġžeġ, aḏ ižeġžeġ, v. tr.
= tenir qqn. par le cou en lui enfonçant les ongles, étrangler.
ažeġžeġ, n. act.

**ŽĠD**

žeġdid, n. m. sing.
= sorte de plante amère.

**ŽĠL**

ažeġlul, n. m. sing. ; pl. ižeġlal ; f. ṯažeġlult ; pl. ṯižeġlulin
= étui.

**ŽĠM**

žġem, žġim, žeqqem / žeġġem, aḏ yežġem, v. tr. ind. si.
= prendre une seule gorgée, boire à grande gorgée. *ġi yežġem si lkas yessersi-ṯ*, il a bu une seule gorgée du verre et l'a posé.
ažġam, n. act.
ažeqqim, n. m. sing. ; pl. ižeqqimen ; f. ṯažeqqimt ; pl. ṯižeqqimin
= gorgée. *ffy-aneġ d išt n tžeqqimt n waman a (ḏ) nsew*, verse-nous une gorgée d'eau, un peu d'eau pour boire.
ažeqmim, n. m. sing. ; pl. ižeqmimen
= bouche (péj.). V. aqemmum, amerḏum. *yerẓem ažeqmim*, il a ouvert la bouche, il crie.

**ŽĠR**

žġer, žġir, žeqqer / žeġġer, aḏ yežġer, v. tr.
[Berk.] = boire (péj.). V. ssew. *wš-as aḏ yežġer*, donne-lui à boire.
ažġar, n. act.

**ŽH**

lžah, n. m. sing. ; pl. lžihan
= prière, demande insistante. *yemḍer xx-s lžah , yegg-as lžah*, il l'a prié. *ḏi-ḵ lžah*, je te prie. *lžah yeweɛeṛ* , il n'est pas souhaitable de refuser cette demande quand qqn. nous prie par '*ḏi-ḵ lžah*'. *ḏi-ḵ lžah n sidna moḥemmeḏ*, je te prie au nom du

prophète Mohamed. *yiwy-as lbeɛḏ n yeryazen meḏren xx-s lžah* [litt.] il a emmenné chez lui quelques hommes et l'ont prié.

**ŽH**

lžihe<u>t</u>, n. f. sing. ; pl. lžiha<u>t</u>
= côté, direction. *si kull žihe<u>t</u>*, de tout côtés, partout, de toute part. *si lžihe<u>t</u> uġirin*, de l'autre côté de. *si lžihe<u>t</u> wsawen*, de la direction d'en haut. *si lžihe<u>t</u> u*, de ce côté-ci. *si lžihe<u>t</u> nni*, de l'autre côté. *man t lžihe<u>t</u>*, de quel côté ? *yezḏeġ lžihe<u>t</u> n wbriḏ*, il habite du côté de la rue.

**ŽHḎ**

žaheḏ, tžahaḏ, tžihiḏ, aḏ ižaheḏ, v. tr. ind. ḏi, akeḏ.
= combattre, faire la guerre. *imselmen tžahaḏen akeḏ wuḏayen*, les musulmans font la guerre contre les israélites.
[fig.] = se livrer ardemment à une besogne.
ažaheḏ, n. act.
ležhaḏ, n. m. sing.
= lutte, combat, guerre. *netta miḏi ležhaḏ*, c'est contre lui qu'il faut lutter, il faut le combattre.
amžaheḏ, n. m. sing. ; pl. imžahḏen ; f. <u>t</u>amžahet ; pl. <u>t</u>imžahḏin
= combattant.

**ŽHḎ**

lžehḏ [Berk.], ddžehḏ [Choui.], n. m. sing.
= puissance, force, ardeur. *wer ḏi-s lžehḏ*, il n'a pas de force, il n'est pas fort.
si lžehd, si ddžehḏ, loc. adv.
= avec force, fortement. *ḥliy si ddžehḏ*, bats fort. *x lžehḏ n rršil*, il est à l'âge de se marier, il est mariable. *x lžehḏ n <u>t</u>eġreṣ<u>t</u>*, il peut être égorgé. *wlaḥ ġr-s lžehḏ*, il n'a pas de force, il est faible. *melli wi yufin lžehḏ*, si nous avons les moyens.

**ŽHL**

žhel, žhil, ttežhil, aḏ yežhel, v. intr.
= blasphémer, être impie. *ġir a (ḏ) xx-s d yaweḏ lḥumman yettežhil*, dès que l'été arrive, il commence à blasphémer, à dévier.
žžhel, n. m. sing.
= ignorance, blasphème.
ažuhali, žžahel, n. m. sing. ; pl. ižuhaliyen, žžuhala ; f. <u>t</u>ažuhaliy<u>t</u>, žžahla ; pl. <u>t</u>ižuhaliyin, žžahla<u>t</u>
= homme de l'époque anté-islamique, ignorant, blasphème.

**ŽHNM**

žahennama, n. f. sing.
= enfer. ant. lženne<u>t</u>. [fig.] *ssuq nnhar u ḏ žahennama*, le souk aujourd'hui est un enfer, tout coûte cher aujourd'hui au souk.

**ŽHR**

žžuher, n. coll. m.
= pierres précieuses.

**ŽḤ**

žaḥ, tžaḥ, aḏ ižaḥ, v. intr.
= dévier de ses principes, s'infléchir. [fig.] *<u>t</u>azar<u>t</u> <u>t</u>žaḥ aseggʷas u*, les figues sont pourries cette année. *qaɛ ižaḥ, iqabel ġir awiy rr*, il a dévié de ses principes, il ne fait que vagabonder.
žiyyeḥ, tžiyyeḥ, aḏ ižiyyeḥ, v. tr.
= dépraver, inciter à la désobéissance. V. sefreġ. *ižiyyḥ-<u>t</u> si*

*leflus*, il l'a dépravé en lui donnant tout le temps de l'argent.
ažiyyeḥ, n. act.
žžyaḥe<u>t</u>, n. f. sing. ; pl. žžyaḥa<u>t</u>
= infléchissement, déviation, perdition, calamité.
žžayeḥ, n. et adj. m. sing. ; pl. žžayḥin ; f. žžayḥa ; pl. žžayḥa<u>t</u>
= déviant, dépravé.

### ŽḤ

žḥa, n. m. sing.
= personnage fourbe, rusé. *ḏ žḥa*, il est malin, rusé. [Prov.] *amen ḏ-as yenna žḥa : ilqenni ttuġ tteggeġ rray in-u, ilʷeqq u gg-<u>t</u> rray n wen* [litt.] comme a dit 'žḥa' : quand j'étais vivant je suivais mes conseils, maintenant comme je suis mort, faites ce qui vous arrange (c'est lorsqu'ils veulent l'enterrer que žḥa a dit cette expression). Ce prov. se dit lorsqu'on est plus le maître de ses décisions ou lorsqu'on est privé de notre responsabilité.

### ŽḤ

žeḥžeḥ, (il s'emploie surtout sous cette forme), tžeḥžeḥ, aḏ ižeḥžeḥ, v. intr.
[Berk.] = allonger les pieds (péj.), être sans besogne. *yekkal ižeḥžeḥ*, il passe la journée les pieds allongés, sans rien faire.
ažeḥžeḥ, n. act.

### ŽḤM

ažeḥmum, n. m. sing.; pl. ižeḥmumen, ižeḥmam
= merle, corbeau. *ažeḥmum n wur<u>t</u>an*, corbeau des jardins fruitiers qui détruit les figues. *yebberḵen yeḏwel ġi ḏ ažeḥmum*, il est devenu noir comme le corbeau.

### ŽX

žexx, tžexxa, tžexxi, aḏ ižexx, v. tr. ind. ḏi, si.
[Berk.] = couper (péj.), scier, morceler, trancher. V. qess. [Loc.] *yedžexxa ḏi wawal* [litt.] il coupe la parole, répéter sans cesse un conflit, une mésentente.
ažexxi, n. act.
ažexxi, n. m. sing.; pl. ižexxiyen
= coupure. V. aqessi.

### ŽXRḎ

žuxriḏ, n. m. sing. ; pl. ižuxriḏen
[Berk.] = derrière (péj.), cul, anus. V. <u>t</u>axna, <u>t</u>nupiṭ, žubbu, quffu, qurru, <u>t</u>ažɛinna, azebbur.
dim. <u>t</u>žuxriṭ, n. m. sing. ; pl. <u>t</u>ižuxriḏin.

### ŽL

žžel, žžal, žžil, aḏ ižel, v. tr.
= avaler, manger sec, absorber un produit pilé ou moulu, avaler qqch en poudre. *abẓiẓ yežžal šal*, le petit enfant avale de la terre. *<u>t</u>ežžal lḥulbe<u>t</u> x lexwa*, elle absorbe le fénugrec pilé à jeun.
ažžal ?, n. act.

### ŽL

lažel, n. m. sing.
= délai, échéance. *yekmel lažel nn-s*, son délai est terminé, il est arrivé au terme de sa vie, il est mort. V. *yelga *bab nn-s, yexs-i<u>t</u> *bab nn-s, *irwweḥ ġer bab nn-s, *iṛewweḥ mani ġa nṛewweḥ ḵul.*
lmižal, n. m. sing. ; sans pl.

= délai, temps, fin, terme de la vie. *qebbḏen-t-iḏ bla mižal*, ils l'ont chassé, renvoyé sans délai, sur le champ.

**ŽL**

ṯižli, n. f. sing. ; pl. ṯiželwin
= contenu d'une main, les doigts juxtaposés et allongés. V. uṛu, ṯimeḏri (ṯižli est plus grande que ṯimeḏri). *išt n ṯežli, ṯižli n waren*, une petite quantité de farine.
aželwiw, n. m. sing. ; pl. iželwiwen
= même sens que ṯižli (péj.).

**ŽL**

džall, džull, džalla, džilli, aḏ yedžall, v. tr. ind. ḏi, x, si.
= jurer, prêter serment, s'engager par serment. *yedžuli-yi*, il a juré pour moi. *yedžalla x lbaṭel*, il fait de faux serments. *yedžull xx-i*, il m'a juré de.
= menacer qqn. de mort, garder rancune. *yedžull ḏi-s*, il l'a menacé de mort. [Prov.] *malla yedžull ḏi-ḵ wryaz ns ṯeṭṭṣeḏ; malla ṯedžull ḏi-ḵ ṯmeṭṭuṯ ns tteqqleḏ* [litt.] si un homme t'a menacé, tu peux passer la nuit tranquille, mais si c'est une femme, tu peux rester éveillé, la femme est toujours plus maline, rancunière que l'homme.
sžull,
= faire jurer, faire prêter serment. *yesžulli-ṯ iqerr*, il l'a fait juré et il a avoué.
ṯižilla, n. act.
ṯžalliṯ, n. f. sing. ; pl. ṯižilla
= jurement, serment.

**ŽL**

ddžel, v. intr.
= être veuf (par divorce ou décès). *ṯeddžel x ṯemẓiy nn-s*, elle a perdu son mari, elle s'est divorcée étant encore jeune. V. llef.
ṯiddžal, n. act.
adžal, n. m. sing. ; pl. idžalen
= veuf.
f. ṯadžalt ; pl. ṯidžalin, ṯidžal
= veuve, divorcée, non vierge. *ṯeffeġ d (ḏ^ṯ) ttadžalt*, elle s'est avérée non vierge. V. sufeġ.

**ŽL**

lžil, n. coll. m.
= génération. *lžil n yiḏ u mduma yettesḥa*, la génération actuelle manque de respect. *lžil n yiḏ u wer ṯ ṯšemmṯeḏ*, la génération actuelle est difficile à manipuler.

**ŽL**

žla, žli, aḏ yežla, v. tr.
= perdre. V. hemmel, tellef. *qaɛ yežla ṣṣwaleḥ nn-s*, il a perdu tous ses affaires.
v. tr. ind. ġer. = exiler, s'exiler, s'expatrier, bannir qqn. *žlan-t ġer laggʷež*, ils l'ont exilé au loin.

**ŽLB**

žleb, žlib, želleb, aḏ yežleb, v. tr.
= acheter du bétail pour l'élevage. *mayen (d^ṯ) ttželbeḏ*, qu'est ce que tu as acheté pour l'élevage ?
ažlab, n. act.
žželbeṯ, n. f. sing. ; sans pl.
= désir ardent, amour causé par ensorcellement. *yegg-as žželbeṯ mizi tyiwiy*, il l'a rendu amoureuse de lui par ensorcellement et il l'a épousé.

**ŽLB**
aželIab, n. m. sing. ; pl. iželIaben [Berk.], iželluba [Choui.]
= manteau à capuchon pour homme et femme, djellaba.
dim. ṯaželIabṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiželIabin

**ŽLD**
žželd, n. m. sing. ; pl. žžlud
= cuir.
bužlid, n. m. sing. ; pl. ibužliden. V. sous BŽLD.

**ŽLḎ**
aželliḏ, n. m. sing. ; pl. iželliḏen, iželdan
[Choui.] = Roi, monarque, souverain.
f. ṯažellit ; pl. ṯiželliḏin.
= reine. [Prov.] *ṯenna-s misem ġa ṯeggeḏ a wi yellan ḏ aberḵan, ṯenna-s lmesk lġali yetmenza ġer iželdan.* [anecdote] deux femmes, la blonde insultait la noire en lui disant : comment feras-tu toi qui est noire. L'autre (celle qui est noire) répondait le résine se vend chez les Rois. Il ne faut pas sous estimer une personne quelconque. [Loc.] *ṯsaɛet tneqleb x iželdan*, l'heure, le temps se change même pour les rois.

**ŽLF**
žlef, nnežlef, ttenželfa, ttenželfi, aḏ yežlef, aḏ yennežlef, v. intr.
= galoper, sursauter, piaffer, fuir, partir au galop. [fig.] *yettenželfa ġi weḥḏ-s,* il se heurte tout seul.
anežlef, n. et n. act. m.
= sursaut.

**ŽLX**
želIex, tželIex, aḏ iželIex, v. tr. [Berk.] = salir, se salir, maculer, tacher, souiller, barbouiller. V. wessex. *ṣṣwaleḥ qa ɛaḏ želIxen*, les ustensiles sont encore maculés, ne sont pas encore lavés.
twaželIex,
= être sale, maculé, souillé, barbouillé.
aželIex, n. et n. act. m.
= maculage, barbouillage.
žžlax, n. coll. m.
= saleté, ordure. V. lewsex.

**ŽLQ**
želleq, tželleq, aḏ iželleq, v. tr.
= jeter avec force. V. zeryeḏ, ltex. *iželIq-as lqešš beṛṛa* [litt.] il lui a jeté son ameublement dehors, il l'a chassé de la maison.
= affecter qqn. loin de chez lui, éloigner qqn. V. mḏer. *mani ṯ želIqen*, ils l'ont affecté où ?
twaželleq,
= être jeté avec force, être affecté loin
aželleq,
= action de jeter un objet quelconque.

**ŽLS**
lželseṯ, n. f. sing. ; pl. lželsaṯ
= audience.

**ŽLṬ**
žželṭiṭa, n. f. sing. ; pl. žžlaṭeṭ
= vêtement de femme qui se porte au dessous.

**ŽM**
lžam, n. m. sing.
= terre en jachère. *asegg*$^{w}$*as u yessufeġ ṯammurṯ nn-s ḏ lžam*, cette

année il n'a pas labouré sa terre, il l'a laissé en jachère.

**ŽMD**

žumad, n. m. sing.
= sixième mois de l'année lunaire. V. žad.

**ŽMḎ**

žmeḏ, žmiḏ, ttežmiḏ, aḏ yežmeḏ, v. tr.
= geler, se congeler, se solidifier, se coaguler (liquide), être gelé, congelé, coagulé. ant. fsiy. *aman žemḏen,* l'eau s'est solidifiée.
ažmaḏ, n. act.

**ŽMḎ**

ažemmaḏ, n. m. sing.
= rive opposée, bord, côté opposé. *yeẕwa y ažemmaḏ,* il est parti à l'autre rive.
žemmaḏ žemmaḏ
= tout. *lmešta žemmaḏ žemmaḏ,* pendant tout l'hiver. *šher žemmaḏ žemmaḏ,* tout le mois.

**ŽML**

žemmel, tžemmel, aḏ ižemmel, v. tr. ind. x.
= vanter ses faveurs, ses bons gestes, être présomptueux. *wer xx-i tžemmleḏ lxeḏmeṯ nn-ḵ,* ne sois pas présomptueux, ne te vante pas de ton travail à mon détriment.
ažemmel, n. act.
ddežmil, n. m. sing.
= vantardise, présomption. *si ddežmil,* avec vantardise, présomption.

**ŽML**

žemmel, tžemmel, aḏ ižemmel, v. tr.
= acheter en totalité. ant. seqqeḏ. *ižemmel sselεeṯ,* il a acheté la marchandise en totalité.
ažemmel, n. act.
lžemlet, n. f. sing.
= totalité, tout. *si lžemlet,* en totalité. *yeznuza si lžemlet,* il vend en totalité.

**ŽMN**

žiman [Berk.], ižiman [Tfg.], n. m. sing.
= partie qui s'étend de la nuque jusqu'au largeur des épaules, nuque. V. lεengreṯ, meḏren iri. [Loc.] *yegga ṯiššiyṯ i žiman nn-s* [litt.] il a fait le pou à sa nuque, il s'est fait des soucis. *a (ḏ) š isiġ x žiman* [litt.] je te porte sur ma nuque, je m'occupe de toi.

**ŽMNF**

žmanfu,
= je m'en fou.

**ŽMṚ**

žemmeṛ, tžemmeṛ, aḏ ižemmeṛ, v. tr.
= surchauffer, être surchauffé, mijoter un repas, réchauffer. *žemmeṛ aberraḏ,* surchauffer la théière. *mermiṯa ṯžemmeṛ,* la marmite, le repas est mijoté. *mermiṯa malla wer ṯžemmeṛ ttasedd kiwalu,* la marmite, le repas s'il n'est pas mijoté n'est pas bon à manger. [fig.] *neḵla ḏinni nžemmeṛ,* nous avons passé la journée là-bas à attendre. *ṯžemmeṛ-ṯx yirrij,* elle l'a mijoté, surchauffé sur les braises.
ažemmeṛ, n. act.
lmežmeṛ, n. m. sing. ; pl. lemžameṛ
= braséro. *lmežmer yezher,* le braséro est attisé, le feu est attisé.

dim. ṯimežmerṯ, n. f. sing. ; pl. ṯimežmrin.

## ŽMƐ

žmeɛ, žmiɛ, žemmeɛ, aḏ yežmeɛ, v. tr.
= amasser, ramasser, accumuler, économiser, éparger. V. irew. *yežmeɛ iḥelwaš nn-s*, il a ramassé ses vêtements. *ižemmeɛ aḏ yegg urar*, il économise pour célébrer ses noces.
= rassembler, réunir, grouper, assembler. V. sḏiw. *yežmeɛ leḥbab nn-s*, il a groupé sa famille, il a invité sa famille.
twažmeɛ,
= être amassé, ramassé, accumulé, épargé, être groupé, réuni, rassemblé.
ažmaɛ, n. et n. act. m.
= action d'amasser, de ramasser, d'accumuler, épargne, accumulation.
= action de grouper, de réunir.
lžamiɛ, n. m. sing.
= tout, tous, toutes, l'ensemble. V. kullši, qaɛ.
lmežmeɛ, n. m. sing.
= réunion. *lmežmeɛ n *ṯefqirin.*

## ŽMƐ

žemmeɛ, tžemmeɛ, aḏ ižemmeɛ, v. tr. ind. x, akeḏ.
= converser, parler, causer, discuter. V. herred, ḥeddeṯ. *mikeḏ ṯelliḏ tžemmeɛḏ?* tu es entrain de discuter avec qui ? *tžemmeɛen xx-i*, ils parlent de moi. *neḵla netžemmeɛ*, nous avons passé la journée à causer. *ṭareḥ a (ḏ) nžemmeɛ*, reste pour causer avec nous. *wer yessin a yetžemmeɛen*, il ne sait pas parler, il est vulgaire. *wer yetžemmeɛ akeḏ ḥedd*, il ne discute avec personne.
ažemmeɛ, n. act.
ṯažemmaɛṯ, n. f. sing. ; pl. ṯižemmaɛin
= conversation, propos, discours.

## ŽMƐ

žumeɛ, tžumuɛ, aḏ ižumeɛ, v. intr.
= faire la prière du Vendredi.
lžumuɛa, lžemɛa, n. f. sing. ; pl. lžumuɛaṯ, lžemɛaṯ.
= jour du vendredi, prière du vendredi. *yeẓẓul lžumuɛa*, il a fait la prière du vendredi, il a assisté au prêche. *nnhar n lžemɛa*, le jour du vendredi. *ṯnayen n lžemɛaṯ ma yeẓẓull*, cela fait deux vendredis qu'il n'a pas fait sa prière à la mosquée. *yetẓalla lžemɛa ġer lžemɛa*, il ne fait sa prière que le jour du vendredi. *lžemɛa d yegguren*, le vendredi prochain. *mɛal lžemɛa d yusin*, jusqu'au vendredi prochain. *lžemɛa n fer yiḏennaḏ*, le vendredi d'avant-hier.
lžameɛ, n. f. sing. ; pl. ležwameɛ
= mosquée, école coranique. Syn. ṯamezḏiya, bit llah. *yeqqar ḏi lžameɛ*, il fait ses études à l'école coranique. *ḥeqq lalla lžameɛ*, au nom de la mosquée, au nom de Dieu (formule de serment). V. *ḥeqq siḏi *ṛebbi*. *bennan lžameɛ*, ils construisent la mosquée.
ddežmaɛeṯ, n. f. pl.
= assemblée de notables, vieils hommes (du village) pieux. *yegga amensi i ddežmaɛeṯ*, il a offert un dîner aux vieils hommes du village.

## ŽN

žžen, žna, žni, žžan, žžin, aḏ ižen, v. intr.

= se détendre, s'étendre par terre (animal). *ayḏi yežna*, le chien se repose, dort.
ṯžuni, n. act.

**ŽN**

žennen, tžennen, aḏ ižennen, v. intr.
= mettre qqn.en colère, irriter, s'irriter, énerver, s'énerver.
ažennen, n. et n. act. m.
= colère.
mužnen, mmužnen, tmužnun, v. tr. ind. x.
[Berk., Choui.] = être excité, attisé, avivé, se mettre en colère contre qqn., vouloir assouvir sa haine, sa fureur contre qqn. *yemmužnen x wisum*, il était excité, il avait un désir ardent de manger la viande.
amužnen, n. et n. act. m.
= forte colère contre qqn, haine.
smužnen, smužnun, aḏ yesmužnen, v. tr.
= attiser, exciter, aviver, enflammer qqn., mettre en colère, pousser à bout. *yesmužen-iyi*, il m'a excité, enervé.
asmužnen, n. et n. act. m.
= emportement, crise de nerfs.
lženn, n. m. sing. ; pl. ddežnun ; f. ṯaženniyṯ ; pl. ṯižennay
= génie malfaisant. *ḏi-s ddežnun*, il est possédé des démons. *yenġi-yi si ddežnun*, il m'a exaspéré. *εlaya ddežnun*, que tu sois possédé (mauvais souhait qu'on fait contre qqn.). *isin-t ddežnun*, les génies l'ont pris (quelque chose qui disparaît subitement).
ažnun, n. m. sing. ; pl. lžunun, ddežnun ; f. ṯažnunt ; pl. ṯižennay, ṯižnunin
= même sens que lženn.
amežnun, n. et adj. m. sing. ; pl. imežnan ; f. ṯamežnunt ; pl. ṯimežnan
= possédé, endiablé, furieux, fou.

**ŽN**

aženna, n. m. sing.
= ciel, hauteur. *ṯawwurṯ u ženna*, porte du paradis. [Loc.] *ma y ḥuf u ženna x u qubeε* [litt.] est ce que le ciel est tombé sur l'oiseau, pour dire qu'il ne s'est rien passé. [Loc.] *yessen i ṯin u ženna ḏ ṯin n tmurṯ* [litt.] il connaît les ruses du ciel et de la terre, il est trop malin. V. aḥili. [Loc.] *iḥuf s uženna ṯelga-ṯ ṯmurṯ* [litt.] il est tombé du ciel et a trouvé le sol, il n'a personne. [Loc.] *mayen ġa ṯeggeḏ ha y aženna ha ṯammurṯ* [litt.] que peux tu faire ? tu as le ciel et tu as le sol, tu n'a pas d'autre solution, il faut se patienter. *aženna ymerrež*, le ciel s'est noirci, le temps s'est couvert, il allait pleuvoir. [Loc.] *yetteqqel ġi ḏug$^{w}$ ženna* [litt.] il ne regarde qu'en haut, il est orgueilleux. *zi wženna*, d'en haut. *ṯennurẓn-as ṯewwurṯ u ženna* [litt.] la porte du paradis s'est ouverte pour lui, il est au comble du bonheur, au septième ciel. *yesġuyu ḏug$^{w}$ ženna* [litt.] il crie au ciel, il crie très fort.

**ŽN**

lženneṯ, n. f. sing.
= Paradis, éden. ant. žahennama.

**ŽN**

lmažen, n. m. sing. ; f. ṯižent
= lac, étang.

**ŽN**

inžan, n. m. pl. ; sans sing.

[Choui.] = saleté. Syn. lewsex. *bu ynžan*, celui qui est sale, qui a les vêtements sales.

**ŽNB**
lžanaba, n. f. sing.
= impureté due aux rapports sexuels. *kkes lžanaba*, se purifier en se lavant le corps après le rapport sexuel.

**ŽNDL**
žendel, tžendel, aḏ ižendel, v. tr.
= heurter qqn. avec force, bousculer avec force. V. deḥmer, lqef, ḥkem. *ižendli-yi*, il m'a heurté avec force.
twažendel,
= être heurté, bousculé avec force.
ažendel, n. act.

**ŽNR**
ženninar, n. m. sing.
= le général.

**ŽNYR**
aženyur, n. m. sing. ; pl. iženyar
= ingénieur.

**ŽNW**
aženwi, n. m. sing. ; pl. iženwiyen
= grand couteau. V. lmuss, ṯaxeḏmiyṯ, ayeršuḥ.

**ŽQM**
ažeqmim, n. m. sing. ; pl. ižeqmimen
[Berk.] = grande bouche (péj.). V. aqemmum, amerḏum. *yerẓem ažeqmim* [litt.] il a ouvert la bouche, il crie.

**ŽṚ**
žeṛṛ, tžeṛṛa, tžeṛṛi, aḏ ižeṛṛ, v. tr.
= conduire en traînant derrière soi, traîner, tirer, pousser. V. žbeḏ. *ižeṛṛi-ṯ sug$^w$ sġun*, il l'a tiré par une corde. *žeṛṛi-t-iḏ awru*, pousse-le vers ici.
= être saillie (lapine). *ṯaqnenniyṯ ṯžeṛṛ*, la lapine va mettre bas ses petits.
twažeṛṛ,
= être tiré, traîné, poussé.
ažeṛṛi,
= action de traîner derrière soi, de tirer, de pousser.
nžeṛṛ, ttenžeṛṛa, ttenžeṛṛi, aḏ yenžeṛṛ, v. intr.
= marcher péniblement, se traîner par infirmité, maladie ; clopiner. *qa ġi yettenžeṛṛa* [litt.] il se traîne, il marche péniblement.
anžeṛṛi,
= fait de se traîner, de marcher péniblement.
žeṛžeṛ, tžeṛžeṛ, aḏ ižeṛžeṛ, v. tr.
= traînasser, traîner, traînailler.
twažeṛžeṛ,
= être traînassé, traîné.
ažeṛžeṛ, n. act.
ṯažeṛṛarṯ, n. f. sing. ; pl. ṯižeṛṛarin
= roue.
ṯažeṛṛiyṯ, n. f. sing. ; pl. ṯižeṛṛay, ṯižeṛṛiyin
= clôture. *ilesq-as ġi ḏi ṯžeṛṛiyṯ*, il habite tout près de lui. *ɛamru idžen ma yekka-s d ṯažerriyṯ* [litt.] personne ne lui est jamais passé par la clôture, personne ne lui a jamais rendu visite. V. ṯawwurṯ.

**ŽṚ**
žṛa, žṛi, žeṛṛa, žeṛṛi, aḏ yežṛa, v. intr.
= survenir, advenir, arriver, se produire, se passer. *mayen yežṛan*, que se passe t-il ? qu'est-il arrivé ? *wer ḏ-as yežṛi walu*, il ne lui est rien arrivé.

mmežṛa, mmežṛi, tmežṛa, tmežṛi, aḏ yemmežṛa
= être arrivé, se passer, survenir. *mamiḵ ḏ-as ṯemmežṛa*, comment cela s'est il passé, lui est arrivé ?. V. mmsar. *ṯemmežṛa y-as bḥal*, il lui est arrivé comme.
ṯamežṛiwṯ, n. act.
lmežṛa, n. f. sing. ; pl. lmežṛaṯ, lemžaṛi
= égout, gouttière. *lmežṛa n ṯiṭ* coin de l'œil.

**ŽR**
ažer, užer, užir, ttažer, ttižer, aḏ yažer, v. tr.
[Berk.] = faire comme, être comme. *yužer aqzin*, il est comme le chien.

**ŽR**
žar, prép.
= entre, parmi. [Loc.] *yetteqqel ġi žar iḏaren nn-s* [litt.] il ne regarde qu'entre ses pieds, il est ingrat. *mmenġen žara-sen,* ils se sont querellés entre eux. *žar ṯiṭṭawin in-u*, entre mes yeux. *ṯiḵṯi ḏ-as yegga qa t εaḏ žar ṯiṭṭawin in-u* [litt.] le coup qu'il lui a donné est encore entre mes yeux, je n'ai pas oublié le coup qu'il lui a donné. *yuḏef žar-asen mεal ami ṯen yefreq*, il s'est immiscé entre eux jusqu'à ce qu'il les a séparés.
*žar iyi d ḏ neṭta*, entre moi et lui. *žara-ḵ d ḏ netta,* entre toi et lui.
'žar' prend la forme 'žara' devant l'affixe pronominal.
žar t-k ami = surtout que. *wer yexs ad yas žart-k ami ṯ ḥerršen*, il a refusé de venir surtout quand ils l'ont excité contre lui.

**ŽṚ**
ažṛu, n. m. sing. ; pl. ižṛa, ižeṛwan
= petite grenouille. V. aqeṛqṛiw, aḥriš. [Prov.] *(ḏ^ṯ) ttismin a yedžin ažṛu bla ṯimeslin*, c'est la jalousie qui a laissé la petite grenouille sans cuisse, qui l'a rendu maigre.

**ŽṚ**
adžaṛ, n. m. sing. ; pl. lžiṛan [Berk.], ddžiṛan [Choui.] ; f. ṯadžaṛṯ ; pl. ṯižiṛaṯin
= voisin. *qa ṯen ḏ lžiṛan*, ils sont voisins, ils habitent l'un près de l'autre. *adžaṛ in-u,* mon voisin.

**ŽṚ**
žuṛṛu, n. m. sing. ; pl. ižuṛṛuyen
[Berk.] = derrière (péj.), cul, anus. V. ṯaxna, azebbur, quffu, qurru, ṯažεinna. *žuṛṛu n ṯyaziṭ*, cul de poule.

**ŽṚ**
lažeṛ, n. m. sing.
= mérite d'une bonne action, récompense dans l'au-delà. *yiwiy zz-is lažer*, il sera récompensé dans l'au-delà car il a bien agi, bien traité qqn.

**ŽR**
lžir [Berk.], ddžir [Choui.], n. coll. m.
= chaux. V. žiyyer.

**ŽṚ**
lžuṛṛeṯ, n. f. sing.
= trace, empreinte. V. laṯer. *iḏefr-as lžuṛṛeṯ* il a suivi sa trace. *ḏi-s lžuṛṛeṯ n zziyṯ*, il contient la trace d'huile. *wer ḏ-as ufin qaε lžuṛṛeṯ* ils n'ont pas trouvé son empreinte, ils ne lui ont trouvé aucune trace. *aḏ yeqḏeε ṛebbi lžuṛṛeṯ nn-ḵ* [litt.] que ton

empreinte s'efface, que tu sois anéanti. *ṯibbi ttas d ṯledd malla ṯeggiḏ-as šway n lžuṛṛeṯ n zziyṯ n zziṯun,* la mauve est délicieuse si on la cuit avec l'huile d'olives.

### ŽṚB

žeṛṛeb, tžeṛṛeb, aḏ ižeṛṛeb, v. tr.
= essayer, tenter, expérimener, soumettre à l'épreuve, éprouver. *a (ḏ) ṯ ižeṛṛeb ṛebbi,* qu'il connaisse la même épreuve, la même souffrance que moi (mauvaise imprécation). *ilʷeqq a(ḏ^ṯ) tžeṛṛbeḏ lefraq,* tu éprouveras la souffrance de la séparation. *wenni yetteggen imi a (ḏ) ṯ ižeṛṛeb ṛebbi,* celui qui dit du mal des autres sera soumit lui même à l'épreuve, connaîtra le même sort. *žeṛṛeb-ṯ ṯezreḏ,* essaie avec lui et tu verras.
twažeṛṛeb,
= être expérimenté, soumis à l'épreuve.
ažeṛṛeb, n. act.
ttežribeṯ, n. f. sing. ; pl. ttežribaṯ
= épreuve, expérimentation, expérience.
mžeṛṛab, mžeṛṛib, ttemžeṛṛab, ttemžeṛṛib, aḏ mžeṛṛab
= essayer l'un l'autre, se mettre à l'épreuve récipr.
imžeṛṛeb, n. m. sing. ; pl. imžeṛṛben ; f. ṯimžeṛṛebṯ ; pl. ṯimžeṛṛbin
= expérimenté, éprouvé, qui a de l'expérience.

### ŽRBƐ

žžerbuɛ, n. m. sing.
= gerboise.

### ŽṚF

žaṛuf, n. m. sing. ; pl. ižuṛaf, ižaṛufen ; f. ṯžaṛfiyṯ ; pl. ṯižuṛfay
= corbeau femelle. V. ažeḥmum. *a ṯžaṛfiyṯ ṯaberḵant mayen ḏi-m ġa yeḥlan, ḏi-m ġir n leryaš (ḏ^ṯ) ṯṭummmeṣṯ n yeġsan* [litt.] eh! Le corbeau, qu'est-ce que tu as de beau, tu n'as que des poils et une poignée d'os, se dit pour se moquer du corbeau.

### ŽRḤ

žreḥ, žriḥ, žerreḥ, aḏ yežreḥ, v. tr.
= blesser, se blesser, être blessé. V. qess, izem.
twažreḥ,
= être blessé.
ažerriḥ, n. m. sing. ; pl. ižerriḥen
= blessure, plaie.

### ŽRḤ

ddežriḥeṯ, n. f. sing.
= brume qui endommage les récoltes. [fig.] personne insupportable.

### ŽRM

lmužrim, n. m. sing. ; pl. lmužrimin ; f. lmužrima ; pl. lmužrimaṯ
= criminel.

### ŽṚMN

ažeṛmun, n. m. sing. ; pl. ižeṛman
= joug.

### ŽRMṬ

žermiṭa, n. f. sing. ; pl. žermiṭaṯ
[Tfg.] = salamandre. Syn. ṯamežḏamt n leḥyuḏ, ṯaxermemmušṯ.

### ŽṚN

žžuṛni, n. m. sing.

= salaire journalier, travail au jour le jour, gagner chaque jour de quoi subsister. *yetterra d žžuṃi nn-s* [litt.] il gagne son salaire journalier, il gagne son pain. *ixeddem žžuṃi,* il travaille à la journée
ažernaṭ, n. m. sing. ; pl. ižernaṭen
= journalier.

**ŽRN**
žžurnan, n. m. sing. ; pl. žžurnanaṯ < fr. journal.
= journal.

**ŽRNḎ**
ažerniḏ, n. m. sing. ; pl. ižernaḏ
[Choui.] = cou. Syn. iri.

**ŽRṮL**
ažerṯil, n. m. sing. ; pl. ižerṯal
= natte en alfa. Syn. aḥṣir. *ma ṯ segerseḏ-iyi ažerṯil* [litt.] est-ce que tu m'a déchiré la natte, se dit quand on réserve un bon accueil à qqn., quand on le reçoit chaleureusement. *yerri-ṯ ḏ ažerṯil* [litt.] il l'a rendu comme une natte, il le méprise, le déteste.
dim. ṯažerṯilt, n. f. sing. ; pl. ṯižerṯilin.

**ŽṚY**
ṯažeṛṛiyṯ, n. f. sing. ; pl. ṯižeṛṛay
= branche de jugibier servant de porte, clôture. V. afray.

**ŽṬY**
ṯažeṭṭuyṯ, n. f. sing. ; pl. ṯižeṭṭuyin
= touffe de cheveux sur le crâne, crête. *yulyi-yi x ṯžeṭṭuyṯ* [litt.] il m'a monté sur le crâne, il m'a énervé, il m'est insupportable. *yeggi-yi ṯen x ṯžeṭṭuyṯ* [litt.] il m'a déféqué sur le crâne, il a dépassé ses limites.

**ŽṬY**
žžuṭiya, n. f. sing. ; pl. žžuṭiyaṯ
= marché de bric à brac.

**ŽW**
žewwa, žewwi, tžewwa, tžewwi, aḏ ižewwa, v. intr.
= être spongieux, qui n'est pas frais (concombre, courgette). *lexyar ižewwa,* les concombres sont spongieux.
ažewwi, n. act.

**ŽW**
žžwa, n. m. sing. ; pl. žžwayaṯ
= enveloppe, étui. V. ažeġlul, ažeɛbub. *žžwa n ṯebrat,* enveloppe. *žžwa n lpumaḏa,* étui de pommade. *iġellef ḏi žžwa nn-s,* couvert dans son enveloppe, enveloppé.

**ŽW**
žžewžew, žžewžiw, aḏ yežžewžew, v. intr.
= qui n'est pas bien cuit. *ṯessersed aysum amenni yežžewžiw,* elle a servi la viande encore crue. V. aziza.

**ŽW**
lžawi, n. coll. m.
= encens, benjoin.

**ŽWB**
žaweb, tžawab, tžiwib, aḏ ižaweb, v. intr.
= répondre, rétorquer, répliquer. Syn. wažeb. *wer ḏi d ižaweb,* il ne m'a pas répondu.
ažaweb, n. act.
lžawab, n. m. sing.

= réponse, réplique. Syn. lžawab. *wer yetšitš wla ḏ lžawab*, il ne daigne même pas répondre.

**ŽWL**

bu-žuwwal, n. m. sing.
= cheminée faite dans le coin du plafond de la cuisine d'une maison de campagne pour évacuer la fumée. V. ariyyaž.
[fig.] fille déflorée avant le mariage. *yuf-it ḏ bu-žuwwal* [litt.] il l'a trouvé comme une cheminée, la jeune mariée s'est avérée non vierge. V. ṯadžalt.

**ŽWQ**

žewweq, tžewweq, aḏ ižewweq, v. tr. ind. x, akeḏ.
= plaisanter, badiner, s'amuser, se moquer. Syn. ḏḥiḵ, ḏennez̧. *yetžewweq akiḏ-ḵ*, il ne fait que plaisanter avec toi. *yetžewweq xx-k*, il se moque de toi. *wer yessin a yedžewwqen*, il ne sait pas plaisanter, ses paroles, ses propos sont blessants, choquants
ažewweq, n. act.
ṯažewwaqṯ, n. f. sing.
= plaisanterie. Syn. ṯaḏennaz̧ṯ.

**ŽWṚ**

žaweṛ, tžawaṛ, tžiwiṛ, aḏ ižaweṛ, v. tr.
= voisiner, être voisin de, avoisiner. *ižawer uma-s*, il habite près de son frère.
ažaweṛ, n. et n. act. m.
= fait d'être voisin, voisinage.
mžawaṛ, mžiwiṛ, ttemžawaṛ, ttemžiwiṛ, aḏ mžawaṛ
= être voisin, habiter l'un près de l'autre.
adžaṛ, n. m. sing. ; pl. lžiṛan, ddžiṛan ; f. ṯadžaṛṯ ; pl. ṯižiṛaṯin
= voisin.

**ŽWṬ**

žewweṭ, tžewweṭ, aḏ ižewweṭ, v. intr.
= se mettre debout en foule. *ami (ḏ^ṯ) ttuḏef ṯesliṯ dduniyṯ ṯžewweṭ*, lorsque la mariée est entrée, tout le monde s'est mis debout.
ažewweṭ, n. act.

**ŽYF**

žiyyef, tžiyyef, aḏ ižiyyef, v. tr.
= étrangler, étouffer, asphyxier, suffoquer. V. xneq, smurḏes, mreṣ. *ižiyyef-ṯ leɛwin* [litt.] le vent l'a étranglé, se dit lorsque le vent ne souffle pas beaucoup pour aider à vanner. *ižiyyef ima nn-s*, il s'est suicidé.
twažiyyef,
= être étranglé.
ažiyyef, n. et n. act. m.
= action d'étrangler, d'étouffer, étouffement, suffocation, étranglement, strangulation.
ṯažiyyafṯ, n. f. sing.
= gorge. V. ṯmidža, ṯameggi. *yeṯṭef-ṯ si ṯžiyyafṯ*, il l'a tenu par la gorge.

**ŽYR**

žiyyer, tžiyyer, aḏ ižiyyer, v. tr.
= chauler, échauler, blanchir à la chaux. Syn. biyyeḏ. *ižiyyer axxam*, il a chaulé la maison.
twažiyyer,
= être blanchi, chaulé, badigeonné.
ažiyyer, n. et n. act. m.
= action de chauler, de blanchir, blanchissement, badigeonnage.
ažiyyar, n. m. sing. ; pl. ižiyyaren

= blanchisseur, badigeonneur. *yeεqeb ġi ḏ ažiyyar* [litt.] il est devenu comme un badigeonneur, il a sali ses vêtements.
lžir, n. m. sing.
= chaux. *yegga lžir i ṯmurṯ nn-s* [litt.] il a fait de la chaux à sa terre, il a limité son champs.

ŽYR
žžayer, n. m. sing.
= pyrosis, aigreurs. V. izezza. *atay yeḥman yettegg žžayer*, le thé chaud cause le pyrosis. [fig.] *yeggi-yi žžayer* [litt.] il m'a causé le pyrosis, il m'a énervé.

ŽYR
bu-žiyyar, n. m. sing.
= maladie de poules.

ŽЄ
žeεžeε, tžeεžeε, aḏ ižeεžeε, v. intr.
= avoir faim. V. luẓ. ant. džawen. *žeεžeεġ*, j'ai trop faim.
ažeεžeε, n. act.
žžuε, n. m. sing.
= faim, famine. V. bu-hiyyuf, bu-ṯsila. ant. ṯyawant. *mmuṯeġ si žžuε*, je meurs de faim, j'ai faim. *yensa si žžuε*, il a passé la nuit sans souper. *yekka xx-s žžuε*, il a connu la famine, il était pauvre.

ŽЄB
ažeεbub, n. m. sing. ; pl. ižeεbuben ; f. ṯažeεbubṯ ; pl. ṯižeεbubin
= étui. V. ažeġlul, žžwa.

ŽЄḎ
ažεuḏ, n. m. sing. ; pl. ižeεwaḏ
= chamelon. [fig.] grand homme. V. alġem.
= point marqué contre qqn. V. aġyul. *yegga ḏi-s ṯnayen ižeεwaḏ*, il a marqué deux points contre lui.

ŽЄN
ṯažeinna, n. f. sing. ; pl. ṯižeinnaṯin [Berk.] = petit cul. V. žubbu, quffu, qurru, ṯaxna, azebbur, azeεmum. *ṯažeinna w mušš* [litt.] cul du chat, cul du petit enfant.

ŽЄṚ
žeeṛ, žeiṛ, ttežeiṛ, aḏ yežeeṛ, v. intr.
= renoncer par peur, laisser, abandonner par frayeur, ne pas recommencer. *simi ḏ-as yegga ṯikṯi nni yežeeṛ*, depuis qu'il l'a battu il n'a pas recommencé.
ažeaṛ, n. act.
sežeeṛ, ssežeeṛ, ssežeaṛ, ssežeiṛ, aḏ yessežeeṛ, v. tr.
= effrayer, terrifier, faire abandonner par peur.
asežeeṛ, n. act.

ŽЄṬ
žžeεṭeṭ, tžeεṭiṭ, aḏ yežžeεṭeṭ, v. intr.
= avoir grande taille, grandir (enfant). V. mġeṛ, zireṯ.
žeεṭiṭ, n. m. sing. ; pl. ižeεṭiṭen ; f. ṯažeεṭiṭ ; pl. ṯižeεṭiṭin
= qui est de grande taille.

# K

**K**

= marque de la deuxième pers. du sing. : *ġr-k*, chez toi.
'k' provient de 'w' : *a<u>d</u>ekk<sup>w</sup>al*, pl. *i<u>d</u>ewlan* (père, frère de la femme par rapport au mari).
'w' dans la forme aoriste devient 'k' dans la forme intensive dans des verbes comme : *<u>d</u>wel, ddakk<sup>w</sup>al* (devenir, revenir), *nwa, nekk<sup>w</sup>a* (croire). *zwe<u>d</u>, zekke<sup>w</sup><u>d</u>* (gauler). *zwiy, zekk<sup>w</sup>iy* (vanner). *ẓwa, ẓekk<sup>w</sup>a* (traverser). *swa, sekk<sup>w</sup>a* (coûter). *šwa, šekk<sup>w</sup>a* (griller).

**K**

kk, kka, kki, ttekk, a<u>d</u> yekk, v. tr.
= passer. *yekka rebɛ snin wer d iṛewweḥ*, il a passé quatre ans sans rentrer. *šḥal <u>d</u>in yekka ?* combien de temps il a passé là-bas ?. *wellah ma <u>d</u>in <u>t</u>ekke<u>d</u>*, par Dieu tu ne passeras pas là-bas, tu ne partiras pas (se dit quand on insiste sur qqn. d'y rester). *<u>t</u>ekka ɛamayen wer <u>t</u>iṛiw*, elle a passé deux ans sans accoucher, sans avoir d'enfants.
= passer par. *mani s (<u>d</u>^<u>t</u>) ttekki<u>d</u>*, par où tu es passé ? quelle surprise ? (pour qqn. qui vient à l'improviste). *mani s yekka ?* où il est passé (pers. objet). *uḥḥleġ ražiġ mani s d ġa <u>t</u>ekke<u>d</u>*, j'ai beau attendu ton arrivée. *yettekk ġi ṭṭerf ṭṭerf bḥal anewži* [litt.] il passe de côté comme un hôte, il ne s'immisce pas avec les autres. *ɛamru idžen ma yekka-s d <u>t</u>awwur<u>t</u>* [litt.] personne ne lui est jamais passé par la porte, personne ne lui a jamais rendu visite. *<u>t</u>ekka <u>t</u>fuy<u>t</u>*, le soleil s'est couché. *<u>t</u>fuy<u>t</u> qaɛ <u>t</u>ekka lḥaṛe<u>t</u>*, le soleil s'est levé. [Prov.] *mani s mm<sup>w</sup>a <u>t</u>ekka <u>t</u>issubla ḍḍaffari-t <u>t</u>ezra* [litt.] par où est passée la grande aiguille, la corde la suit. Cf. telle mère, telle fille. [Loc.] *yettekk ġi *ḥi<u>d</u>i ḥi<u>d</u>i*.
v. tr. ind. <u>d</u>i. *yekka <u>d</u>i wawal in-u* [litt.] il est passé dans ma parole, il ne m'a pas obéi. *<u>t</u>ekka <u>d</u>i <u>t</u>mur<u>t</u>, yekka <u>d</u>i wžer<u>t</u>il* [litt.] le sol, la natte m'a fait mal ; on ne m'a pas fait un bon lit.
x. = passer chez qqn. *yekka xx-s wer <u>t</u> yufi*, il est passé chez lui, il ne l'a pas trouvé. *kull mm<sup>w</sup>a d yettas yettekk xx-s yettawiy t-i<u>d</u> aki<u>d</u>-s*, chaque fois qu'il vienne il passe chez lui pour le faire venir . *wer xx-i yekki yi<u>d</u>es*, je n'ai pas dormi.
= durer. *wer <u>d</u>-as yekki wla <u>d</u> nnhar*, il ne lui a duré même pas un jour.
= souffrir, passer par des moments pénibles, connaître, subir de dures épreuves. [Loc.] *wer xx-s yettekk ġi mayen xx-i yekkin*, il ne subira que ce que j'ai subi, je vais prendre soin de lui. *mayen xx-s yekkin wer yekki x ḥedd*, personne n'a connu pareilles souffrances qu'elle, qu'est-ce qu'elle a enduré ? elle a trop souffert. *yekka x-sen žžuɛ zi<u>k</u>*, ils ont connu la famine autrefois ; jadis, ils étaient pauvres. *<u>t</u>ekka xx-s amur u*, il en a vu de dures cette fois-ci. *<u>t</u>ekka xx-s amur u iṛuḥ a<u>d</u> yemme<u>t</u>*, il en a vu de dures cette fois-ci, il était sur le point de mourir. [Loc.] *kullši a<u>d</u> yekk a<u>d</u> yime<u>d</u>*, tout passe (les moments de joie ainsi que les moments de

tristesse). [Loc.] *yekka lḥal ḏi lḥal*, le temps a passé, il y'a longtemps. V. ṛuḥ. *lemεani nni kkinned awerra yi* [litt.] tes allusions sont passées derrière moi, j'ai compris tes allusions.
= provenir de. [Loc.] *zzi-s ay (ḏ^ṯ) ttekka* [litt.] elle est passé par lui, c'est lui qui a commis l'erreur le premier, qui a mal agi le premier. *kullši yekked zz-is,* tout provient de lui, il est à l'origine de tout. *kullši yettekk x u fus nn-s*, tout est géré personnellement par lui.
sekk, ssekk, ssekka, ssekki, aḏ yessekk, v. tr. ind. ḏi, x, si.
= faire passer. *yessekk-it xx-s (ḏ^ṯ) ttaberḵant*, X a fait passer Y par des épreuves pénibles. [Loc.] *yessekk xx-s *leḥnanda. yessekk-iṯ x isennanen* [litt.] X a fait passer Y sur les épines, X a fait souffrir Y, X a peiné Y. *sekk-iṯ ḏi wfan,* grille, chauffe-le dans le plat. *sekk-iṯ ḏug^w aman,* tremper, imbiber qqch. *sekk-iṯ ḏ urekkuṯ* tamiser. *sekk ṯameḏwasṯ* balayer. [Loc.] *yessekk-it xx-s*, il l' a fait enduré, il l'a trempé.
= divulguer. V. sufeġ. *yessekk lexbar i ddšer*, il a divulgué la nouvelle à tous les habitants de la tribu.
= envoyer, expédier, transmettre. V. azen. *yessekk ṯabrat i memmi-s*, il a envoyé une lettre à son fils. *yessekk ġr-s areqqaṣ,* il lui a envoyé un messager.
= inviter, faire chercher qqn., demander qqn., faire venir qqn. V. εreḏ. *yessekk qaε x lžiran*, il a invité tous les voisins. *yessekk ġr-s wer d yusi*, X a demandé Y mais il n'est pas venu. *mduma ssekken xx-s*, ils ne l'ont pas invité.
= examiner, être examiné, visiter le médecin. *merṯayen netta yessekka*, il a été examiné deux fois par le médecin.
= passer un examen. Syn. simeḏ. *yessekk yenžeḥ,* il a passé son examen et il a réussi.
twasekk ?
= être envoyé.
asekki, n. et n. act. m. sing.
= fait de faire passer, d'envoyer, d'inviter, envoi, expédition, invitation.
asekki, n. m. sing. ; pl. isekkiyen
= visite du médecin.

## KB

kebb, tkebba, tkebbi, aḏ ikebb, v. tr.
= verser, transvaser, déverser. Syn. ferreġ, ffiy. *kebbi-yi d aḏ sweġ*, verse-moi de l'eau pour boire. *ġir ikebb aman yekker* [litt.] il n'a fait que verser de l'eau et s'est levé, il ne s'est pas bien lavé.
akebbi, n. act.

## KBNY

ṯakubbaniyṯ, n. f. sing. ; pl. ṯikubbaniyin
[Berk.] = équipe, foule de gens, groupe de personnes. Syn. lgaflet, lfiyyeṯ. *ṛuḥen (ḏ^ṯ) ttakubbaniyṯ*, ils sont partis en groupe. *wsinned ṯnayen n tkubbaniyin*, deux groupes de personnes sont venus.

## KBR

kaber, tkabar, tkibir, aḏ ikaber, v. intr.
= s'efforcer, fournir un effort, supporter, endurer, faire aller.
akaber, n. et n. act. m.
= effort, endurance.

**KBṚ**

kebbeṛ, tkebbeṛ, aḏ ikebbeṛ, v. tr. ind. x, zi.
= s'énorgueillir, montrer de l'orgueil vis-à-vis de qqn. *ikebbeṛ xx-s*, il s'est énorgueillit vis-à-vis de lui, il l'a méprisé. *yetkebbeṛ ima nn-s*, il s'énorgueillit.
= considérer une personne avec beaucoup d'attention, prendre soin de qqn. *ikebbeṛ zz-is*, X a montré de l'attention vis à vis de Y, X a pris soin de Y.
akebbeṛ, n. act.
ttakebbuṛ, n. m. sing.
= orgueil, vanité.

**KBṚ**

kebbeṛ, tkebbeṛ, aḏ ikebbeṛ, v. tr.
= commencer la prière, dire 'ḷḷahu akbar', Dieu est le plus grand.
akebbeṛ, n. act.
ttekbireṯ, n. f. sing.
= formule récitée lors d'égorger un mouton, un poulet.

**KBR**

lkebrit, n. coll. m. < ar.
= souffre.

**KBṚN**

kabṛan, n. m. sing.
= caporal, contremaître.

**KBRT**

lkubirta, n. f. sing.; pl. lkubirtaṯ < ar.
= couverture. V. aɛlaw, bušraweṭ.

**KBS**

kbes, kbis, ttekbis, kbubes, aḏ yekbes, aḏ yekbubes, v. intr.
[Berk.] = se reposer un moment, faire un petit somme.
akbubes, n. act.
lekbas, n. m. sing.
= sommeil léger, sieste, petit somme. V. iḏes. *yiwyi-yi lekbas*, un sommeil léger m'a pris.

**KBS**

lkabus, n. m. sing. ; pl. lekwabes < ar.
= pistolet, révolver.

**KBṬ**

kebbeṭ, tkebbeṭ, aḏ ikebbeṭ, v. intr. < ar.
[litt.] = se couvrir chaudement d'un manteau. *ikebbeṭ bḥal ami xx-s aḏfel*, il s'est couvert d'un manteau comme s'il neige.
akebbeṭ, n. act.

**KD**

lkadu, n. m. sing. ; pl. lkaduyaṯ
= cadeau, prix, présent. V. leġrameṯ. *ami ġa ṯrešleḏ aḏ-am ggeġ lkadu*, quand tu te maries je t'offrirai un cadeau.

**KDR**

akidar, n. m. sing. ; pl. ikidaren ; f. ṯakidarṯ ; pl. ṯikidarin < ar.
= rosse, haridelle.

**KḎ**

akeḏ, prép.
= avec, en compagnie de. Elle s'emploie :
a / devant un nom: *yus d akeḏ uma-s*, il est venu avec son frère. *iṛuḥ akeḏ ṣṣbaḥ*, il est parti (avec) le matin. *yus d akeḏ lɛešra nni*, il est venu (avec) vers dix heures. *xelleḏ šṛa akeḏ šṛa*, mélange les uns avec les autres.

b / devant un pronom : *yus d akiḏ-i / akiḏ-i ay d yusa*, il est venu avec moi, c'est avec moi qu'il est venu. *qaɛ wsin d akiḏ-s*, ils sont tous venus avec lui, ils étaient tous d'accord avec lui. *yetṛuḥ akiḏ-i d yas ayetša*, il va venir avec moi demain. *akiḏ-s ay ṯettuġ*, il était avec lui. *yettili ġir akiḏ-s*, il est tout le temps en sa compagnie.

En position préverbale et devant pronom, 'akeḏ' prend la forme kiḏ-. *wer kiḏ-i ṯ ssiwileḏ*, ne me parle pas. *wer yufi wi kiḏ-s ġa ybedden*, il n'a pas trouvé d'aide, qui peut lui rendre service. *ḏ wu kiḏ-i yemmeġen*, c'est celui-là qui m'a querellé.

akeḏ = par l'intermédiaire de. *yessekk-as ṯabrat akeḏ memmi-s*, X a envoyé la lettre à Y par l'intermédiaire de son fils.
= compl. circ. de tps. *yus d akeḏ ḍḏhur*, il est venu vers la mi-journée.

akeḏ- s'emploie avec tous les affixes pronominaux : *akiḏ-i*, avec moi, en ma compagnie. *akiḏ-ḵ* (m.), *akiḏ-m* (f.), avec toi, en ta compagnie. *akiḏ-s*, avec lui/elle, en sa compagnie. *akiḏ-neġ*, avec nous, en notre compagnie. *akiḏ-sen* (m.), *akiḏ-sent* (f.), avec eux/elles, en leur compagnie. *akiḏ-wen / akiḏ-wem* (m.), *akiḏ-ḵemt* (f.), avec vous, en votre compagnie.

mi keḏ [Berk.], ma keḏ [Tfg.], keḏ [Akl.]
= avec qui. *wenni mikeḏ iṛuḥ*, celui avec qui il est parti. *mikeḏ ṯusiḏ* ? avec qui es-tu venu ? *wenni keḏ iṛuḥ*, celui avec qui il est parti.
ukeḏ [Akl.] = avec qui ?
A [Berk.] Il y'a aussi présence de 'keḏ' dans certaines constructions interrogatives : *wu keḏ ṯusiḏ?* avec qui es-tu venu ? *wu keḏ iṛuḥ?*avec qui il est parti?

## KḎ

kuḏ kuḏ, adv.
[Choui.] = peu à peu. V. šway.

## KḎ

kḏa kḏa,
= tel et tel (quelque chose qu'on ignore). *sliġ ġir ami ḏ-as yenna kḏa kḏa ayetša aḏ aseġ*, j'ai entendu seulement lorsqu'il lui a dit tel et tel et qu'il va venir demain.

## KḎB

sekḏeb, ssekḏeb, ssekḏub, ssekḏib, aḏ yessekdeb, v. tr. ind. x.
= mentir, démentir, contredire qqn. Syn. serkis. *dduniyṯ ṯessekḏub x wu yemmuṯen maši x wu yeddren* [litt.] on ment à celui qui est mort et non à celui qui est vivant, se dit lorsque qqn. nous ment une chose dont on a la preuve. *yeskeḏbi-yi*, il m'a démenti. *yessekḏeb xx-i*, il m'a menti. *yessekḏub*, il ment, c'est un menteur. *mix ṯessekḏubeḏ*, pourquoi tu ments ?
asekḏeb, n. act.
akeḏḏib, n. m. sing. ; pl. ikeḏḏiben
= mensonge. Syn. aserkus, axerriq. *bu-y keḏḏiben*, menteur. [Loc.] *qqel i lekḏub si ṣṣeḥḥ* [litt.] cherche la vérité du mensonge, ce qui est annoncé n'est pas sûr, il faut chercher la vérité. *awal nni yeffeġ d*

*ḏ akeḏḏib*, la parole-là s'est avérée un mensonge.

KḌF
lkeṭṭuf, n. coll. m.
= fourmis. V. lburiš.
ṯakeṭṭufṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiḵeḏfin
= n. d'unité. [Prov.] *iredzu x ṯkeṭṭufṯ mani s tbešša* [litt.] il cherche par où urine la fourmi, ils cherche les petits détails. [Loc.] *yetša ṯiḵeḏfin* [litt.] il a mangé les fourmis, il n'a pas sommeil. *bḥal ami ittet lkeṭṭuf* [litt.] comme s'il mange les fourmis, se dit de qqn. maigre. *lkeṭṭuf ġi yetmulluġ*, les fourmis rampent partout.
lkeṭṭuf aṛumi, m.c. de lkeṭṭuf 'fourmis' et aṛumi 'européen'
= fourmis rouges.

KḌF
lekṭifa, n. f. sing. ; pl. lekṭayef
= tapis. Syn. ṯraḵna.

KF
kefkef, tkefkef, aḏ ikefkef, v. tr. ind. x.
[Berk.] = écumer, mousser, baver. V. keškeš. [fig.] *ikefkef xx-s*, il est exaspéré contre lui, être au comble de l'exaspération. *ṯayḏurṯ ṯkefkef d*, la chaudière écume.
akefkuf, n. m. sing. ; pl. ikefkufen
= écume, mousse, bave. V. akeškuš. *akefkuf n wġlal*, écume des escargots. *yetterra d ġir ikefkufen*, il ne vomit que des baves.

KF
lkeff, n. m. sing. ; pl. lekfuf
= pomme de la main. V. fus.

KF
kafa, kafi, tkafa, tkifi, aḏ ikafa, v. tr.
= récompenser, rétribuer, indémniser. *ṛebbi a (ḏ) ṯ ġa ikafan*, c'est Dieu qui le récompensera. *wer ġr-i mizi š ġa kafiġ, ṛebbi ay š ġa ykafan,* je n'ai pas de quoi te récompenser c'est Dieu qui te récompensera.
akafi, n. act.
lemkafaṯ, n. f. pl.
= récompense. *yetterra-yi lemkafaṯ*, il me récompense (se dit quand on nous fait une mauvaise récompense).

KF
kfa, kfi, ttekfa, ttekfi, aḏ yekfa, v. intr.
= suffire, être suffisant. V. qedd, lzem. *baḥra aḏ yekfa ima nn-s*, il a juste ce qui le suffit. *mayen ḏi-s a (ḏ) yekfa* [litt.] ce qu'il a le suffit, c'est suffisant ce qu'il a ; se dit de qqn. qui se moque des autres alors qu'il est lui même objet de moquerie.
kafa, adv. de quantité
= c'est assez. Syn. baraka. *kafa wer ṯ renniḏ*; c'est assez, ne parle pas davantage.

KF
kifkif < ar.
= c'est pareil, c'est la même chose.
kifwalu, kiwalu (kif walu, ki walu).
= ce n'est rien, c'est méprisable.

KF
lkif, n. m. sing.
= chanvre à fumer.

KFN
keffen, tkeffen, aḏ ikeffen, v. intr.
= mettre en linceul, ensevelir un mort.
akeffen, n. act.

lekfen, likͅfen, n. m. sing.
= linceul. [Prov.] *wer yemmuṯ wer yedži likͅfen aḏ yemmenz* [litt.] il n'est pas mort et il n'a pas laissé le linceul se vendre. se dit de qqn qui est tombé malade un long moment.

**KFR**

kfer, kfir, ttekfir, aḏ yekfer, v. tr. ind. x.
= se révolter, ne pas se soumettre aux desseins de Dieu.
= s'énerver, se mettre en colère, s'irriter, être de mauvais humeur. V. zεef. *yekfer xx-s*, il s'est énervé contre lui. [Loc.] *yekfer yeḏwel ḏ aquṭi* [litt.] il s'est énervé, il est devenu une boîte de conserve ; il bouillit de colère.
akfar, n. act.
sekfer, ssekfer, ssekfar, ssekfir, aḏ yessekfer, v. tr. ind. si.
= énerver, irriter, mettre en colère, rendre de mauvais humeur. *yessekfar si wawal nn-s*, il irrite par ses mauvaises paroles. *wer ḏi ṯessekfireḏ*, ne m'énerve pas.
asekfer, n. act.
lkafer, n. m. sing. ; pl. lk$^{w}$effar ; f. lkafra ; pl. lkafraṯ
= incroyant, méchant, impitoyable. V. uḏay.

**KFR**

lkafur, n. coll. m.
= camphre. Il est mis entre les couvertures ou dans la laine pour les protéger contre les mites.

**KFR**

lkufir, n. m. sing.
= rouleau tiré par le tracteur pour labourer la terre. V. asġer.

**KFT**

lkefta, n. f. sing.
= viande hachée.

**KĠṬ**

lkaġeṭ, n. m. sing. ; pl. lekwaġeṭ
= papier, convention écrite, imprimé, pièce, acte de mariage. syn. lkͅaḏ. [Loc.] *yetmenza, tmenziḏ ḏi lekwaġeṭ* [litt.] il se vend, tu te vends dans du papier, expression qui se dit pour qqn. qu'on ne voit que rarement. *ggin lkaġeṭ* [litt.] ils ont fait l'acte de mariage. *iεemmer šṛa n lekwaġeṭ yuzen-ṯen*, il a rempli quelques imprimés et les a envoyés.

**KH**

kehkeh, tkehkeh, aḏ ikehkeh, v. intr.
= rire, éclater de rire. V. ḏḥik, sfirnes.
akehkeh, n. act.
skehkeh, skehkih, aḏ yeskehkeh, v intr.
= même sens que kehkeh. *yensa yeskehkih*, il a rit pendant toute la soirée.
askehkeh, n. act.

**KHN**

kehhen, tkehhen, aḏ ikehhen, v. tr.
= envoûter, ensorceler, faire des sorcelleries, pratiquer la sorcellerie. V. gezzen.
akehhen, n. act.
akehhan, n. m. sing. ; pl. ikehhanen ; f. ṯakehhant ; pl. ṯikehhanin
= sorcier, charlatan.

**KḤḎ**

kḥeḏ, kḥiḏ, ttekḥiḏ, aḏ yekḥeḏ, v. intr.

= être sec (terrain), passer par une période de sécheresse, être en disette. *kullši yekḥed̲ ami wlaḥ anẓar*, tout a séché, est devenu aride puisqu'il n'ya pas de pluie.
akḥad̲, n. act.
sekḥed̲, ssekḥed̲, ssekḥad̲, ssekḥid̲, ad̲ yessekḥed̲, v. tr.
= rendre sec, aride. *ššum u yessekḥed̲ kullši*, ce vend chaud a rendu tout sec.
asekḥed̲, n. act.
kḥed̲, adj. m. sing. ; f. t̲ekḥed̲
= être sec, aride. *t̲ammurt̲ t̲ekḥed̲*, la terre est aride.
lkeḥd̲, n. m. sing.
= sécheresse, aridité, disette.

## KḤFN

akeḥfun, n. m. sing. ; pl. ikeḥfunen ; f. t̲akeḥfunt ; pl. t̲ikeḥfunin
[Berk.] = objet sans valeur. *idž u keḥfun n ṭṭbeg*, un van usé. *t̲esġa išt n tkeḥfunt n lxeznet̲*, elle a acheté une vieille armoire.

## KḤL

keḥḥel, tkeḥḥel, ad̲ t̲keḥḥel, v. tr.
= mettre de l'antimoine, noircir les yeux, avoir les yeux noircis. *t̲keḥḥel*, elle a mis de l'antimoine. *t̲ keḥḥel t̲ sewwek ġi (d̲^t̲) ttaslit̲*, elle a noirci les yeux et s'est frottée les gencives on dirait une mariée.
v. tr. ind. si. [Loc.] *ikeḥḥel si t̲iḍḍerġelt* [litt.] il s'est mis du noir de cécité aux yeux, il a perdu la raison, le bon sens. *llil llil ma keḥḥleġ zz-is*, je n'ai pas fermé l'œil la nuit, je n'ai pas dormi toute la nuit.
akeḥḥel, n. act.
lekḥul, n. m. sing.
= antimoine. Syn. t̲azulṭ.
lk$^w$eḥḥila, n. f. sing.
= plante à grains poudreux de couleur noir qui endommage la récolte des céréales.

## KL

kala, kali, tkala, tkili, ad̲ ikala, v. tr. ind. aked̲, si.
[Berk.] = coincer, caler, acculer. *ikala-t̲ aked̲ lḥid̲*, il l'a acculé au mur. *ikala-t̲ si t̲eḥnayt̲*, il l'a coincé à l'aide d'une poutre. *mizi ykala t̲awwurt̲*, il a calé la porte à l'aide de quoi ?
lkal, n. m. sing. ; pl. lkilan
= cale.

## KL

kull, pron. indéf.
= chaque, chacun. *kull ṣbaḥ*, chaque matin. *kull yum*, chaque jour. *kull idžen*, chacun. *kull išt*, chacune. *yesġ d kull t̲yuyya weḥd̲-s*, il a acheté chaque paire à part.
kull ha = chacun, tout un chacun. Cette particule réfère à des personnes ou à des objets et s'emploie différemment dans l'énoncé : *kullha mayen d̲-as d yiwiy* [litt.] chacun ce qu'il lui a apporté, il a apporté à tout un chacun qqch. *kullha manis d̲i yeqqar mah wer d ttised̲*, tout un chacun me blâme sur mon absence. *ami t̲en yiwed̲ lexbar kullha manis yettazzel*, lorsqu'ils ont reçu la nouvelle tout un chacun court, se précipite.

kull ši < ar.
= tous, tout, toute, toutes. Syn. qaɛ, k̲ul, V. aussi lžamiɛ. 'kull ši' réfère à des personnes ou à des objets et occupe différents contextes : *kull ši*

*wsin d*, tous sont venus. *kull ši si lexbar nn-s*, il est au courant de tout. *kull ši yessru y-aneġ*, il nous a fait pleuré tous. *ami ṯen yiweḏ lexbar, kull ši ṛuḥen ġr-s*, lorsqu'ils ont reçu la nouvelle, ils sont partis tous chez lui. *wer yetteffer walu, kull ši yeqqar-iṯ*, il ne cache , ne dissimule rien, il dit tout, il est honnête, sincère. *kull ši zzi-ḵ*, tu es la cause de tous. *yufa wi ḏ-as d yettawyen kull ši mεal aqemmum*, il a trouvé qui lui sert tout. *ġr-s kull ši*, il a tout. *kull ši ḏ ufus n ṛebbi* [litt.] tout est entre les mains de Dieu, tout dépend de Dieu. *qqel ma kull ši qa ṯen ḏa*, regarde s'ils sont là tous.
kull ma [Tfg.], kull mm$^{w}$a [Berk.]
= chaque fois que. V. mm$^{w}$a. *kull mm$^{w}$a ḏ-as ṯ ġa yniġ inekker*, chaque fois que je le lui dise, que je le lui rappelle, il nie.

**KL**
ikelkel, part. m. sing. ; f. ṯkelkel
[Berk.] = être obèse, être gros et gras. *ikelkel si ddunt*, il est gras (mouton).
akelkel, n. act.
akelkil, n. m. sing. ; pl. ikelkilen
= graisse. V. ṯaḏunt. *yegga ikelkilen n ddunt*, il est obèse.

**KL**
lukalet, n. f. sing.
= procuration, représentation.
lukil, n. m. sing.
= représentant.

**KL**
kilu, n. m. sing. ; pl. ikiluyen, lkiluyaṯ
= kilogramme. V. rrḏel. *idž u kilu*, un kilo. *yesġa kilu n ṭumaṭiš*, il a acheté un kilo de tomates. *ṯnayen kilu*, deux kilos. *lbeεḏ n lkiluyaṯ*, quelques kilos. *yetseqqeḏ lkiluyaṯ n baṭaṭa*, il achète en détail les kilos de pomme de terre.
kilumiṭ, n. m. sing.
= kilomètre. *ṯnayen kilomiṭ*, deux kilomètres.

**KLF**
kellef, tkellef, aḏ ikellef, v. tr.
= fermer (récipient), être fermé, boucher. *kellef ṯaġellayṯ*, ferme la cafetière, boucher le verseur.
akellef, n. act.

**KLF**
kellef, tkellef, aḏ ikellef, v. tr.
= charger qqn. d'une mission, s'occuper de, obliger qqn. à faire qqch., être responsable de. *mizi ṯ ikellef*, il l'a chargé de quoi ? *ikellef-ṯ qaε si mayen yellan ḏi wxxam*, il l'a chargé de s'occuper de tout ce qu'il y'a dans la maison. *mizi yella ikellef qaε* ? il est chargé, responsable de quoi ?
twakellef,
= être chargé de, être responsable de.
akellef, n. act.
lmukllif, n. m. sing. ; pl. lmukellifin
= responsable, chargé. *netta yellan ḏ lmukellif zz-is*, c'est lui qui est le responsable.
lemkellfa, n. f. sing.
= maladie de tête.

**KLFṬ**
kelfeṭ, tkelfeṭ, aḏ ikelfeṭ, v. intr.
[Berk.] = se traîner dans les rues, se vagabonder, errer. V. hum. *wlaḥ lxeḏmeṯ yekkal yetkelfeṭ*, il ne

travaille pas et il passe la journée à se traîner dans les rues.
akelfeṭ, n. act.

**KLX**
kellex, tkellex, aḏ ikellex, v. intr.
= être sot, stupide, être inexpérimenté, naïf.
akellex, n. act.
leklex, n. m. sing.
= sottise, stupidité, naïveté, inéxpérience.
imkellex, adj. m. sing. ; pl. imkellxen ; f. ṯimkellexṯ ; pl. ṯimkellxin
= sot, stupide, naïf.

**KLŠ**
kališ, n. m. sing. ; pl. ikališen
= calèche.

**KLṬ**
kelleṭ, tkelleṭ, aḏ ikelleṭ, v. tr. ind. x.
= insister, persister, persévérer. *ikelleṭ xx-i ṭarḥeġ nsiġ*, il a insisté et je suis resté y passer la nuit. *wer xx-s tkellṭeḏ*, ne l'oblige pas.
akelleṭ, n. et n. act. m.
= insistance.

**KM**
kma, kmi, kemma, kemmi, aḏ yekma, v. tr.
= fumer (cigarette). *wer ikemmi š*, il ne fume pas, il n'est pas un fumeur. *si ṯemẓiy nn-s netta ikemma*, il fume depuis son jeune âge.
akemmay, n. m. sing. ; pl. ikemmayen
= fumeur.

**KM**
kamam, adv.
= quand même. *kamam netta maši bḥal uma-s*, quand même lui n'est pas comme son frère.

**KML**
kmel, kmil, ttekmil, aḏ yekmel, v. tr.
= s'achever, être achevé, terminé, fini, accompli. *wla ḏ asegg*ʷ*as wer yekmil*, l'an n'est pas encore achevé. *ṯiqessisin nn-s wer ttekmilent*, ses histoires, ses plaintes ne s'achèvent pas, sont nombreuses.
= être complet, entier, révolu. *iṭareḥ ḏi-n šher yekmel*, il est resté là-bas un mois entier. *yiwiy d aḥuli yekmel*, il a acheté un mouton en entier. V. yeddiw.
v. tr. ind. ḏi. = être, devenir maigre. V. ḏwel, ḏεef, nqes. *yekmel ḏi ṣṣeḥḥeṯ nn-s*, il a trop maigri.
kmel, adj. m. sing. ; pl. kemlen ; f. ṯekmel ; pl. kemlent
= terminé, achevé, accompli.
kemmel, tkemmel, aḏ ikemmel, v. tr.
= finir, terminer, achever, compléter, mettre la dernière main, exécuter, effectuer, mener à bien. *mεal ami ykemmel lxeḏmef nn-s εaḏ ay d yuḏef*, il n'est rentré que lorsqu'il a achevé son travail. *ikemmel ṯiġiṛa*, il a terminé ses études. [Loc.] *yedžull ikemmel-teṯ*, il a juré et il a tenu à son serment. *wer ṯ kemmel wla ḏ asegg*ʷ*as ṯellef*, elle n'a pas terminé un an et elle s'est divorcée.
= rendre gravement malade. *ikemmel-t lehlak*, la maladie l'a éreinté.
= atteindre. *ikemmel εešrin εam*, il a atteint vingt ans.
v. tr. ind. x. = achever. *kemmlen x ṯmeṭṭuṯ*. ils ont achevé les préparatifs

des fiançailles. V. setš, gg. *ikemmel zz-is*, il n'a pas besoin de lui.
akemmel, n. et n. act. m.
= action de finir, de terminer, fin, achèvement, accomplissement.
lekmal, n. m. sing.
= ce qui manque.

### KMN
lkemmun, lḵemmun, n. m. sing.
= cumin.

### KMNDR
lkumandar, n. m. sing.
= commandant.

### KMNŽ
lkamanža, n. f. sing. ; pl. lkamanžaṯ
= violon.

### KMR
akemmar, n. m. sing. ; pl. ikemmaren
= visage, figure. V. aġenzur, aġembu, uḏem. *ġr-s ṯnayen ikemmaren* [litt.] il a deux visages, c'est un hypocrite. [Loc.] *iḥuf x ukemmar* [litt.] il est tombé sur le visage, il a fait un mauvais choix. *ġir aḏ yekker, ad yeqqes x ukemmar* [litt.] juste il se lève, il tombe sur le visage ; qqn. qui tombe souvent malade. *yenn-as ṯ ḏ ukemmar* [litt.] il le lui a dit au visage, franchement. *yetteqql-as ġi ġer u kemmar* [litt.] il ne lui regarde qu'au visage, il l'apprécie beaucoup, il lui accorde beaucoup d'importance, il fait grand cas de lui, il le traite avec beaucoup d'égards. *melli maši ḏ akemmar u* [litt.] si ce n'était pas ce visage, si ce n'était pas moi qui... *qqel ġer ukemmar n uma-ḵ*, fais cas de ton frère. *nhar nhar netš x ukemmar, ḵliġ x ukemmar* [litt.] j'ai passé la journée sur le visage, une journée trop chargée. *wer ġr-s qaε mani ġa *yḥekk akemmar nn-s. akemmar n *lemḥayen. manis mmʷa rriġ akemmar in-u ṯelga-yi lεafiyṯ* [litt.] partout où j'ai tourné mon visage, j'ai trouvé le feu, je n'ai trouvé de solution, de soutien d'aucune part.
dim. ṯakemmarṯ, n. f. sing. ; pl. ṯikemmarin.

### KMŠ
kummiš, n. m. sing. ; pl. ikummišen
= poignée, ce que peut contenir la main. V. uṛu, ṯižli, ṯimeḏri.
dim. ṯkummišṯ, n. f. sing. ; pl. ṯikummišin.

### KMY
lkimmiyyeṯ, n. f. sing. ; pl. lkimmiyyaṯ
= bonne quantité de. V. ḏḏerb, xir ṛebbi.

### KMYN
kamyun, n. m. sing. ; pl. ikamyunen
= camion.
ṯkamyunt, n. f. sing. ; pl. ṯikamyunin
= camionnette.

### KN
lekníina, n. f. sing. ; pl. lekninaṯ
= comprimé.

### KNS
lkanṣu, n. m. sing. ; pl. lkanṣuyaṯ
= caleçon, culotte.

### KNŠ
lkunnaš, n. m. sing. ; pl. leknaneš
= registre, cahier, carnet.

### KNTR

lkuntṛa, n. f. sing. ; pl. lkuntṛaṯ
= contrat.

## KNY

lkuniyyeṯ, n. f. sing. ; pl. lkuniyyaṯ
= nom, surnom. *ggin-as lkuniyyeṯ*, ils lui ont donné un surnom.

## KNZ

lkenz, n. m. sing. ; pl. leknuz < ar.
= trésor.

## KNZR

kkunzer, tkunzur, aḏ yekkunzer, v. intr.
= saigner du nez. *tkunzur*, il saigne du nez de temps à autre. *ami ġa yeḥma lḥal yetkunzur*, quand il fait chaud, il saigne du nez.
akunzer, n. act.
skunzer, skunzur, aḏ yeskunzer, v. tr.
= faire saigner du nez en donnant un coup au nez. *yeḥliy-ṯ yeskunzer-ṯ*, il lui a donné un coup au nez et l'a fait saigné.
askunzer, n. act.

## KR

kker, kkir, tnakkar, tnikkir, aḏ yekker, v. tr.
= se lever, se dresser, se mettre à, se mettre debout, s'éveiller. Syn. bedd. ant. qim, ṭareḥ. *yekker aḏ yešḏeḥ*, il s'est mis à danser. *kker*, lève-toi. *ɛešr iyyam ma yekker*, dix jours qu'il ne s'est pas mis debout, il était malade. *kker ssenni*, lève toi de là-bas. *kker d ġr-i*, viens vers moi. *kkr-ttiw awru*, levez-vous, venez vers ici. *yekker *lbaruḏ žar-asen*. [Loc.] *si mi d yekker lqedd n yiššer* [litt.] depuis qu'il s'est levé, qu'il a poussé comme l'ongle, depuis son jeune âge. [Loc.] *qa-ṯ ġi kker *ḥuf. ṯayḏutrṯ ṯekker*, le chaudron (le contenu du chaudron) s'est mis à bouillir. *ul in-u yekker d* [litt.] mon cœur s'est levé, j'ai la nausée. V. mqullue.
v. tr. ind. ḏi, x, i, si, akeḏ. *yekker x leɛšra*, il s'est réveillé à dix heures. *ṯufit ɛaḏ amen yekker seg iḏes*, il vient de se réveiller. *yetnakkar ḏi-s u zellif*, il sent de temps à autre réapparaître ses maux de tête.
= se révolter contre qqn. *yekker akiḏ-s*, il s'est révolté contre lui.
= défier. *kkren-as ayeṯma-s*, ses frères l'ont défié.
= mériter, attribuer. *a yenni ay ḏ-as d yekkren ḏi lḥeqq nn-s*, c'est ce qu'il méritait dans sa part. *gg leḥsab ṯ qqleḏ šḥal d ġa yekkren i wzellif*, fais le calcul pour savoir combien on peut attribuer à chacun.
= bander, s'ériger (pénis), qui est en érection. Syn. bedd. *wen nn-s yekker*, son pénis s'est érigé.
= affluer, partir en grand nombre. *qaɛ axxam yekker d*, tous les membres de la famille sont venus. *kullši aḏewwar yekker d*, tous les habitants de la tribu sont venus.
ṯnukri [Berk.], anekker [Tfg.] n. et n. act. f.
= éveil, réveil. *yennum ṯnukri n ziḵ*, il s'est habitué à se lever tôt.
sekker, ssekker, ssekkar, ssekkir, aḏ yessekker, v. tr.
= faire lever, dresser, relever. *sekker leḥsab*, fais le calcul. [Loc.] *sekker teṯ a (ḏ^ṯ) tetš *lum. yessekker-ṯ seg iḏes*, il l'a réveillé. *ssekkren aberraḥ*, faire publier par un crieur public. *yessekker leɛžaž*, il a fait de la

poussière. [Loc.] *wer yessikkir wla (ḏ^ṯ) ttyaziṭ sugʷ mḵan nn-s* [litt.] il ne fait lever même pas une poule de son poulailler, c'est un lâche, il n'est pas courageux.
= dresser (membre viril), ériger, bander, mettre en érection. Syn. sbedd.
= mettre en marche (appareil, mécanisme). ant. sexsiy, susem. *yessekker lmutur,* il a mis le moteur en marche.
v. tr. ind. ḏi, x, zi. *yessekker zz-i y anexlic,* il m'a épouvanté. *ssekkren xx-s ameṯṯa,* ils se sont mis à pleurer après lui. *yessekker ḏi-s ṯṯikuk,* il l'a excité, incité à.
asekker, n. act.
'kker', formule utilisée parfois pour enchaîner ou pour introduire qqch. V. *ḥenna, iwa *siḏi. *ttuġ nessawal žar-aneġ yekker netta ixebbr-as,* nous étions entrain de parler entre nous, nous voulons garder le secret entre nous, alors lui, il le lui a divulgué. *nniġ-as wer tṛuḥeḏ, kker šek gg ġi mayen yellan ḏ uzellif nn-ḵ, iṛuḥ bla lexber in-u,* je lui est interdis d'y aller, alors lui il n'en fait qu'à sa tête, il est parti sans m'informer.

**KR**

kkʷer, kkʷir, ttekkʷer, aḏ yekkʷer, v. tr.
= insulter qqn., injurier. *yekkʷr-ṯ, yekkʷr-iṯ,* il l'a insulté. *wi š yekkʷren,* qui t'a insulté ?
msukkʷur, ttemsukkʷur, aḏ msukkʷur
= s'insulter récipr., insulter l'un l'autre.
ṯikkʷra [Berk.], ṯikkura [Tfg.], n. et n. act. f.
= insultes. *yedžiwen ḏi-s tikkʷra, wer ḏ-as yedži šayt si ṯikkʷra,* il l'a agoni d'insultes.

**KR**

yekkir, aḏ yekkir, v. intr.
= pourrir (farine), être pourri. *aren yekkir,* la farine est pourrie.

**KR**

kkur, s'emploie toujours dans l'expr. *ṯekkʷur ḏi-s,* il s'est fâché, s'est énervé. *ami ḏ-as nniġ awal nni ṯekkur ḏi-s yekker iṛuḥ,* quand je lui ai dit cette parole-là, il s'est fâché et il est parti.
mkurra, mkurri, ttemkurra, ttemkurri, aḏ mkurra
= se disputer, se quereller, se chamailler. V. mšubbuḵ, menġ. *ttemkurrant a (ḏ^ṯ) tiniḏ (ḏ^ṯ) ttiḵenwin,* elles se querellent on dirait des co-épouses. *mix llan ttemkurran,* ils se disputent à cause de quoi ?
amkurri, n. et n. act. m.
= dispute, querelle. *kull nhar ḏ amkurri,* les querelles, les disputes chaque jour.

**KṚ**

kaṛṛu, n. m. sing. ; pl. ikuṛṛa
= charrue.

**KR**

lkerkreṯ, n. f. sing.
[Berk.] = corps, buste du corps humain. Syn. ṯaxšebṯ. *azellif kṯer i lkerkreṯ* la tête est plus grosse que le bust, se dit pour dénigrer une personne.

**KR**
lkuri, n. m. sing. ; pl. lkuriyaṯ
= étable, écurie.

**KR**
lkar, n. m. sing. ; pl. lkiran
= car, autocar.

**KṚ**
keṛkeṛ, tkeṛkeṛ, aḏ ikeṛkeṛ, v. tr.
= mettre en tas, entasser, amasser. *ikeṛkeṛ lxuḏreṯ ġi ḏi ṯmurṯ*, il a entassé les légumes par terre.
akeṛkeṛ, n. act.
akeṛkiṛ, n. m. sing. ; pl. ikeṛkiṛen
= tas, amas, meule. *akeṛkiṛ iḥelwaš*, tas de vêtements.
ṯakeṛkiṛṯ, n. f. sing. ; pl. ṯikeṛkiṛin.
= petit tas.

**KRB**
lkurba, n. f. sing. ; pl. lkurbaṯ
= corbeille.

**KRD**
lkurda, n. f. sing. ; pl. lkurdaṯ < fr. Corde.
= ressort d'un réveil.

**KRD**
ilekred, adj. m. sing. ; pl. ilkerden ; f. ṯilekret ; pl. ṯilkerdin
= avoir les cheveux raides. V. aḥeršaw. *ġr-s ašerrur ḏ ilekred*, elle a les cheveux plats, raides comme des baguettes de tambour.

**KRF**
lkurfi, n. m. sing.
= corvée, travail dur, pénible.

**KRFṢ**
kerfeṣ, tkerfeṣ, aḏ ikerfeṣ, v. tr.
= froisser, rudoyer, mettre en désordre. *ikerfeṣ taftaraṯ nn-s*, il a froissé ses cahiers.
v. tr. ind. akeḏ. = ne pas prendre soin de, maltraiter, malmener. *ikerfeṣ akeḏ wbriḏ*, il était malmené en route, durant le voyage.
twakerfeṣ,
= être maltraité, malmené, être froissé.
akerfeṣ, n. act.
imkerfeṣ, n. m. sing. ; pl. imkerfṣen ; f. ṯimkerfeṣṯ ; pl. ṯimkerfṣin
= maltraité, malmené.

**KRFṢ**
lekrafeṣ, n. coll. m.
= céleri (plante).

**KRH**
lkerh, n. m. sing.
= haine. V. ḵreh.

**KRKZ**
lkerkaz, n. coll. m.
= plante à fleurs jaunes qui pousse surtout pendant le printemps.

**KRM**
akrim, adj. m. sing. ; pl. ikrimen ; f. ṯakrimt ; pl. ṯikrimin
= généreux, hospitallier. *ḏ akrim*, il est généreux.

**KRNŠ**
kkernuneš, part. m. sing. ; f. ṯekkernuneš.
= être frisé, être bouclé, crépu (cheveux).
akernuneš, n. act.
skernuneš, skernunuš, aḏ yeskernuneš, v. tr.

= friser, boucler.
askernuneš, n. act.

KRS
lkursi, n. m. sing. ; pl. lek$^{w}$rasa
= chaise, tabouret.
ṯkursit, n. f. sing. ; pl. ṯikursiṯin, ṯikursiyin
= petite chaise.

KRṢ
ṯakerruṣṯ, n. f. sing. ; pl. ṯikerruṣin
= carosse, charette. V. kaṛṛu, kališ.

KRŠ
akeršiš, n. m. sing. ; pl. ikeršišen
= ventre (péj.). V. aɛeddis. *bu keršiš*, ventru. *yegga akeršiš* [litt.] il a fait du ventre, il a grossi.
ṯakrišṯ, n. f. sing. ; pl. ṯikrišin
= estomac du mouton. *ṯegga ṯakrišṯ i lefḏur*, elle a préparé le déjeuner avec l'estomac du mouton. *ṯakrišṯ ttased akeḏ lḥumeṣ*, l'estomac du mouton va bien avec les pois chiches.

KRTŠ
akertuš, n. m. sing. ; pl. ikertušen, ikertaš
= cartouche, paquet. V. lbakiyyeṯ, aquṛṭas. *akertuš n ṣṣabun, n ddexxan, n watay*, cartouche de savon, de cigarettes, de thé.
dim. ṯakertušṯ, n. f. sing. ; pl. ṯikertušin.

KRṬ
lkarṭa, n. f. sing. ; pl. lkarṭaṯ
= carte à jouer.

KRṬ
lakruṭ, n. m. sing. ; sans pl.
= repas léger pris vers dix heures du matin. V. amekḻi. *ġer lakruṭ*, vers dix heures. *ixeddamen ggin lakruṭ*, les ouvriers prennent leur repas.

KRZṬ
kurziṭ, n. m. sing.
[Berk.] = courlis cendré. Oiseau au long bec recourbé, plumage brun jaunâtre, ventre et poitrine blanchâtres, migrateur hivernant.

KS
kkes, kkis, ttekkes, ad yekkes, v. tr.
= enlever, ôter, se déshabiller, délier, ouvrir, prélever. [Loc.] *qa-ṯ ġi kkes mḏer* [litt.] il enlève et il jette, se dit de qqn. en colère et qui ne sait pas quoi emettre. [Loc.] *kkseġ-am ṯamemt s uqemmum* [litt.] je t'ai enlevé le miel de la bouche, se dit quand on interrompe qqn. entrain de parler. V. **awal nn-m ḏ ameqqran*. [Loc.] *yekkes *ġušbu, yekkes ġušbu nn-s ḏi*, il a bien mangé. *yekkes ḍḍiqeṯ nn-s,* il a chassé l'ennui. [Loc.] *yekkes ṯiġmesṯ* [litt.] il a enlevé la dent, se débarrasser de qqch. [Loc.] *yekkes leġben*, il est satisfait, assouvi. [Loc.] *kkes zz-is gg ḏi-s* [litt.] enlève de lui et mets en lui (expr. employée lorsqu'ils mettent la paille en meule), faire plaisir à qqn. en profitant de lui. *qaɛ yekks-iyi ṯ ṛebbi si lbal* [litt.] Dieu me l'a enlevé de la mémoire, je l'ai complètement oublié. *kksen-as lekwaġeṯ*, ils lui ont ôté ses papiers. *yekkes arruḏ*, il s'est déshabillé.
= nettoyer, enlever. *yekks-as lewsex*, il l'a nettoyé.
= arracher, enlever, extraire, couper, extirper. V. qleɛ. *kkes afray*, enlever

l'enceinte qui entoure la tombe (le troisième jour après la mort.). *ttekksen baṭaṭa*, ils creusent les pommes de terre.
= confisquer, retirer, enlever. *qaɛ mayen d yiwiy kksen-as ṯ* ils lui ont retiré, confisqué tout ce qu'il a ramené.
= désherber, sarcler. *ttekksen ṛṛbiɛ*, ils désherbent, sarclent les mauvaises herbes.
= rompre le jeûne. *ṭareḥ akiḏ-neġ ṯekkseḏ lmeġṛeb*, reste pour rompre le jeûne en notre compagnie.
= couper, amputer. *kksen-as ḏar*, il lui ont amputé le pied. *lukan ḏ-as ġa ṯekkseḏ aysum, awal nn-s wer ṯ yettedži*, même si tu lui coupes de la chair, il n'en fera qu'à sa tête. *yekks-as ṯfuyṯ* il lui a enlevé l'insolation, frotter le front à qqn. depuis les tempes jusqu'au milieu du front avec les deux pouces pour le guérir d'une insolation.
= sévrer. *ṯekks-as abebbiš*, elle l'a sevré.
= déplumer. *kks-as affriwen baš wer yetferfer*, enlève-lui les plumes pour pour l'empêcher de voler..
= écorcher, dépouiller. *yekks-as ahiḏur*, il lui a enlevé la peau.
= interdire, empêcher, priver. *wer ḏ-as yekkis ḥedd ufuġ*, personne ne l'a empêché de sortir.
v. tr. ind. x. = manquer à la pudeur. V. qeššer. *yekkes xx-s leḥya*, il est impudique avec lui.
*yekkes-t i wma-s,* il a battu son frère, se dit de qqn. qui est plus malveillant que qqn.d'autre.
= mettre de côté. *kkes si wbriḏ*, mets de côté, cède le passage.
twakkes,
= être enlevé, coupé, ôté.
uḵus [Berk., Tfg.], ṯukksa [Tfg.]
= action d'enlever, d'ôter.

**KS**
lkas, n. m. sing. ; pl. lkisan
= verre. *lkas n waman*, verre à eau. *lkas nwatay*, verre à thé. *lkisan n *ḥayati*.

**KS**
lkis, n. m. sing.
= cavité d'une tumeur, poche.

**KS**
kus, tkus, aḏ ikus, v. intr.
= se pavaner, parader, marcher avec fierté. Syn. ruž. *qa ġi yetkus*, il parade.
akus, n. act. *yewš-it ġir i wkus*, il ne fait que parader.

**KS**
keskes,
= interj. employée pour appeler un chien. V. hušš.

**KSB**
kseb, ksib, kesseb, aḏ yekseb, v. tr.
= posséder, élever, posséder un troupeau, faire l'élevage du troupeau. *qaɛ mayen yekseb iḏemmeɛ ḏ ugella n midden*, malgré tout ce qu'il possède il envie ce qui est à autrui. *wer yeksib walu*, il ne possède rien. *mayen yekseb u menneṯru* [litt.] qu'est-ce qu'il a le mendiant ? il n'a rien le pauvre.
aksab, n. act.
leksibeṯ, n. f. sing.
= troupeau, bétail. V. lebhayem, ṯiḥimerṯ.
akessab, n. m. sing. ; pl. ikessaben

= éleveur, propriétaire de troupeau. *yesġa lɛiḏ x ikessaben*, il a acheté le mouton à égorger de propriétaires de troupeau.

**KSW**

lkesweṯ, n. f. sing. ; pl. leksawi
= vêtement, habit. V. arruḏ, iḥelwaš, aḥendrir. *leflus nn-s tṛuḥent ġi ḏi leksawi*, il dépense son argent uniquement pour acheter des vêtements.

**KṢRN**

ṯkaṣrunt, n. f. sing. ; pl. ṯikaṣrunin
= casserole.

**KŠ**

keškeš, tkeškeš, aḏ ikeškeš, v. tr.
= écumer, mousser, baver. V. kefkef. *ariḵṯi ikeškeš d*, la pâte à pain est fermentée (se dit quand la pâte dépasse les bords de la terrine).
= se mettre en colère, écumer de colère, fulminer. *yus d ikeškeš*, il est venu très en colère.
akeškeš, n. act.
akeškuš, n. m. sing. ; pl. ikeškušen ; f. ṯakeškušṯ ; pl. ṯikeškušin
= écume, bave. V. akefkuf. *yegga ikeškušen* [litt.] il a fait des baves, il bouillonne de colère.
keškeš, interj.
= cri employé pour appeler les moutons, pour les faire boire ou manger. V. git git.

**KŠ**

lkušeṯ, n. f. sing. ; pl. lkušaṯ
= four.

**KŠF**

kašef, tkašaf, tkišif, aḏ ikašef, v. tr. ind. x.
= deviner, prédire, prévoyer, présager, être voyant. *ikašef xx-s*, il a prédit ce qui lui est arrivé. V. kehhen, gezzen.
akašef, n. et n. act. m.
= prédiction, voyance.

**KŠF**

kšef, kšif, nnekšef, aḏ yennekšef, v. tr.
= dénoncer publiquement, injurier, couvrir qqn. de honte, indigner. *ikešfi-yi*, il m'a dénoncé, couvert de honte. *a (ḏ) ṯ kešfeġ x ukeḏḏib u xx-i yessekḏeb*, je le dénoncerai publiquement puisqu'il m'a démenti.
lkešfeṯ, n. f. sing. ; pl. lekšayef
= scandale, épreuve, indignation. *qa-ṯ ḏi lkešfeṯ*, il est impliqué dans un scandale.
lmekšuf, n. m. sing. ; pl. lmekšufin ; f. lmekšufa ; pl. lmekšufaṯ
= indigné, avili, déshonoré.

**KŠN**

lkašni, n. m. sing. ; pl. lkašniyaṯ
= cache-nez, cache col.

**KTB**

lektab, n. m. sing. ; pl. lektub
= livre. *yetnaḏar ḏi lektub nn-s*, il révise dans ses livres.
= amulette, talisman. Syn. leḥžab, lḥerz.
aktatbi, n. m. sing. ; pl. iktatbiyen
= secrétaire, écrivain public. *ixeddem ḏ aktatbi*, il travaille secrétaire, il est secrétaire.

**KTN**

lkettan, n. m. sing. ; pl. lektaten
= tissu, étoffe en coton, cotonnade. *lkettan n ṣbaḥ lxir*, sorte de cotonnade fine.

ṯaḵettant, n. f. sing. ; pl. ṯiḵettanin
= morceau de tissu, lambeau, chiffon. *ṯaḵettant ṯamellalt*, morceau de tissu blanc, linceul. V. liḵfen.

**KTBR**
ktuber, n. m. sing.
= octobre.

**KTŠW**
kkitšew, tkitšiw, aḏ yekkitšew, v. tr.
= avoir des vers, se vermouler, être vermoulu, véreux, être rongé par les vers. *ṛṛemman yekkitšew*, les grenades sont vermoulues. [fig.] *nekkitšew si lewsex*, nous sommes vermoulus de saleté, on a trop de saleté. *la ḏ irban la ḏ ṯirbaṯin kullši yekkitšew ḏi lḥumman*, les garçons et les filles tous sont vermoulus en été, tous sont excités.
akitšew, n. act.
skitšew, skatšaw, skitšiw, aḏ yeskitšew, v. tr.
= causer des vers.
askitšew, n. act.
ṯayetša, n. f. sing. ; pl. ṯiyetšawin [Berk.] = ver, vermisseau, chenille. Syn. axetšiw. V. zuzeɛ.

**KṬBL**
akuṭabli, n. m. sing. ; pl. ikuṭabliyen ; f. ṯakuṭabliyṯ ; pl. ṯikuṭabliyin
= agent comptable.

**KṮR**
kṯer, kṯer si, zugʷ < ar.
= comparatif de supériorité pour la quantité : plus...que. *qqaseġ-ṯ kṯer zz-k*, je l'aime plus que toi.
= davantage, pire. V. xir. ant. qell. V. ḵetter.

lkuṯra, adv.
= surtout que, à fortiori, à plus forte raison. V. žartek ami. *yaziḏ yettased iledd lkuṯra malla ṯeggiḏ ḏi-s ṯiššerṯ*, le poulet est délicieux surtout si tu en mets de l'ail. *lkuṯra ami wer ḏ-as ṯennin, amur u wer ḏi-neġ yetteqqel* ; surtout quand ils ne l'ont pas informé, cette fois-ci il va nous ignorer. *lkuṯra yettili ġir ġr-i*, il est la plus part du temps chez moi. *lkuṯra netta wer iɛeddeq ḥedd*, surtout lui il n'aide personne. *lkuṯra nn-s ġer-neġ*, il est tout le temps chez nous.

**KWL**
kiwalu
= c'est mauvais. *kiwalu si ṯmeṭṭuṯ nni yiwiy*, la femme qu'il a épousée n'est pas belle. *kiwalu si yizeḏ u mur u*, la farine de cette fois-ci est mauvaise, n'est pas bien moulue. *kiwalu zz-iḵ*, tu n'est pas courageux. *kiwalu ami wer ggin tteqṣireṯ*, c'est mauvais puisqu'ils n'ont pas animé la soirée.

**KWN**
kewwen, tkewwen, aḏ ikewwen, v. intr.
= se calmer, se taire, garder le silence.
akewwen, n. act.

**KYŽ**
kayži, conj. Exprimant l'idée de conséquence.
= ainsi, donc, alors. V. weṯren. *kayži ammu ay ḏ-aḵ yenna*, c'est alors ce qu'il t'a dit.

**KYṢ**
lkayaṣ, n. coll. m.
= gravier.

**KYT**
kiyyt-k (le pronom 'k' varie)
= ta brûlure. (formule d'insulte). V. qqeḏ. *kiyyt-k lukan šem (ḏ^ṯ) ttameṯṯuṯ wer ṯssiwileḏ*, ta brûlure, si tu étais une femme tu aurais du garder le silence. *kiyyt-k a y aneggar n yeryazen*, ta brûlure eh le dernier des hommes, le lâche ! *kiyyt-k gg amen tteggen yeryazen* [litt.] ta brûlure fais comme font les hommes, sois un homme. *kiyyt-k a mmu lwaġeš*, ta brûlure eh la prostituée ! *kiyyt-k gg idž n webġuṛ i yemma-ḵ* [litt.] ta brûlure fais un avantage à ta mère, prends soins de ta mère. *kiyyt-k wer ṯesɛiḏ wla ḏ ažerṯil* [litt.] ta brûlure tu n'as même pas de natte, tu n'as rien.

**KZN**
kuzina, n. f. sing. ; pl. kuzinaṯ
= cuisine.

**KZT**
kkuzzeṯ, tkuzzuṯ, aḏ yekkuzzeṯ, v. tr.
= avoir des charançons (céréales), être rongé par des charançons. *imendi yekkuzzeṯ*, l'orge contient des charançons. *izeggʷaren kkuzzṯen*, les figues sèches sont rongées par les charançons. *lḥebb ḏi ṯesrafṯ amenni yekkuzzeṯ*, les céréales sont dans le silo et pourtant ils sont rongés par les charançons.
akuzzeṯ, n. act.
ḵuz, n. coll. m.
= charançons des céréales. *irḏen yetšiṯen u ḵuz*, le blé est rongé par les charançons.

# K̲

## K̲

-k̲ = pron. aff. des prép. 2ème. pers. sing. ; pl. -wen ; f. -m. ; pl. -k̲emt. *ġr-k̲*, chez toi. *d̲i-k̲*, en toi, dans toi. *akid̲-k̲*, avec toi. *zzi-k̲*, de toi.

-k̲ = pron. aff. des noms de parenté ; f. -m.
= ton. *yebbʷa-k̲*, ton père. *yemma-k̲*, ta mère. *uma-k̲*, ton frère. *xiti-k̲* / *weltma-k̲*, ta sœur. V. (t̲) wen / (t̲) k̲emt.

= pron. aff. des noms (précédé de n, de) ; f. -m. *aġyul nn-k̲*, ton âne. *axxam nn-k̲*, ta maison. *t̲amet̲t̲ut̲ nn-k̲*, ta femme, ton épouse. *sseεd̲ nn-k̲*, heureux pour toi. *arrud̲ nn-k̲*, tes vêtements. V. n-wen / n-k̲emt.

k̲ / š = pron. aff. dir. des verbes, 2ème. pers. m. sing. ; f. šem.

ak̲ = pron. aff. ind. des verbes, 2ème. pers. m. sing. ; f. -am. *wšiġ-ak̲*, je t'ai donné. *nniġ-ak̲*, je t'ai dit.

k̲en, ik̲en [Berk., Akl.] = pron. obj. dir., 2ème. pers. m. pl. ; f. k̲emt, ik̲emt.
*yekkʷer-k̲en* [Berk.], *yekkʷr-ik̲en* [Akl.] il vous a insulté. *yesbedd-ik̲en*, il vous a arrêté. *yesḫuf-ik̲en*, il vous a fait tombé.
k̲emt = pron. aff. des prép., 2ème pers. f. pl. *ġer-k̲emt*, chez-vous. *akid̲-k̲emt*, avec vous. *d̲i-k̲emt*, en vous.
ak̲en = pron. obj. ind., 2ème. pers. m. pl. ; f. ak̲emt. *wšiġ-ak̲en*, je vous ai donné. *nniġ-ak̲en*, je vous ai dit.

-ak̲ ; pl. -awen ; f. -am ; pl. -ak̲emt = pron. qui peuvent être employés dans des expressions toutes faites comme : *wi y-ak̲* ? n'est-ce pas ?. *wi y-ak̲ nniġ-ak̲ t̲*, je te l'ai dit, n'est-ce pas ? *laεend-ak̲*, non, ce n'est pas vrai, n'y crois pas. *wi y-am yus d*, il est venu, n'est-ce pas ? *laεend-am yessekd̲ub*, non ce n'est pas vrai, il ment. *wi y-awen ġer wen lexbar*, vous êtes au courant, n'est-ce pas ? *a (d̲) nṛuḫ ayetša, wi y-am a yemma*, on part demain, n'est-ce pas ma mère ?

## K̲

uk̲a, uk̲an, prép. signifiant la conséquence, la simultanéité d'action.
= seulement, puis, au moins, rien que, et, et alors. *ġi yiwed̲ uk̲a yeεqeb*, il est juste arrivé et puis il est parti. *ġi εelmaneġ uk̲an, wla wer nṛuḫ*, tu aurais du au moins nous prévenir même si on ne part pas. *ġir ad̲ yessiwel uk̲a akid̲-s yekker*, dès qu'il parle il le gronde. *nsiġ wer t̲t̲iseġ uk̲an qa yi d̲a wer sεiġ qaε azellif*, j'ai fait une nuit blanche et puis j'ai la tête qui tourne. *ġir t̲neqba-neġ uk̲an t̲effeġ*, elle nous a juste picoré, salué rapidement et puis elle est sortie.

## K̲

ak̲i, yuk̲i, ttak̲i, ttik̲i, ad̲ yak̲i, v. tr. ind. aked̲, si, zi.
= se rendre compte, se rappeler, s'apercevoir, réfléchir, s'éveiller, revenir à soi, se sentir, prendre

conscience. Syn. faq, εba. *wer yuḵi qaε akeḏ ima nn-s mayen yenna,* il ne s'est pas rendu compte de ce qu'il a dit. *a (ḏ) ṯeggeḏ fus nn-m ḏi lεafiyṯ wer ttiḵiḏ* [litt.] tu mettras ta main dans le feu sans y réfléchir, se dit lorsqu'on est trop ému. *yuḵa si yma nn-s,* il a pressenti son malaise.
tḵaḵa, tḵiḵi, aḏ yetḵaḵa, v. tr. ind. akeḏ.
= se rendre compte, s'apercevoir. *tyaḵiġ akeḏ iman in-u,* je me suis aperçu, mon attention fut éveillée.
aḵaḵi, n. act.

## ḵB

ṯaḵebbabṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiḵebbabin
= cheville (du pied). Syn. ṯaḵεuεṯ, ṯaḵεebṯ. *ṯaḵebbabṯ u fuḏ,* rotule. *yerreẓ si ṯḵebbabṯ,* il a eu une fracture au pied, à la cheville.

## ḵBḎN

ḵebḏan, n. m. sing.
= tribu de kebdana. [Prov.] *ṯenna-s šḥal lemεellem ḏi ḵebḏan, yenna-s mesbeddu mεal *lεeḏlan.*
aḵebḏan, n. m. sing. ; pl. iḵebḏanen ; f. ṯaḵebḏant ; pl. ṯiḵebḏanin
= de la tribu des Kebdana. *ṯiwiy idž u ḵebḏan,* elle s'est mariée avec qqn. de la tribu des Kebdana.

## ḵBL

ḵebbel, tḵebbel, aḏ iḵebbel, v. tr. ind. ḏi.
= se coaguler. *ḵebblen ḏi-s iḏammen,* son sang s'est coagulé.
aḵebbel, n. act.

## ḵBḶ

aḵbal, n. m. sing. ; pl. iḵbalen
= épi de maïs. V. ḍḍra, zumbiy, aqešbal.

## ḵBS

aḵebbus, n. m. sing. ; pl. iḵebbas
[Berk.] = estomac de l'animal. V. ṯakrišṯ. *ṯessiriḏ aḵebbus,* elle lave, vide l'estomac du mouton.
= ventre (péj.). V. aεeddis. *yegga aḵebbus* [litt.] il a fait du ventre, il a grossi. *ḏi lweqṯ u bnaḏem ixeddem ġi x uḵebbus* [litt.] actuellement l'être humain ne travaille que pour son ventre, que pour subvenir à sa faim.

## ḵḎ

lḵaḏ, n. m. sing. ; pl. leḵwaḏ
[Choui.] = papier, acte, convention écrite, feuille, pièce, imprimé, formulaire, acte de mariage. Syn. lkaġeṭ. V. ṯabrat, ṯawriqṯ. *iεemmeṛ šṛa n leḵwaḏ yuzen ten,* il a rempli des imprimés et les a envoyés. *yisi leḵwaḏ,* il a eu ses papiers.

## ḵL

ḵel, ḵla, ḵli, kkal, kkil, aḏ iḵel, v. tr.
= passer la journée, rester toute la journée dans un endroit ou chez qqn., être dans la journée, demeurer, rester. ant. ns. *yeḵla ṣṣeff ibedd* [litt.] le chant 'ṣṣeff' était debout toute la journée, les femmes ont passé toute la journée à chanter. *yeḵla yensa,* il a passé chez nous toute la journée et toute la nuit. *mani ṯeḵliḏ,* où as-tu passé la journée. *yekkal izeqqel ṯfuyṯ* [litt.] il passe la journée à se chauffer au soleil, il passe la journée à ne rien faire, il chôme.
v. tr. ind. ḏi, x, akeḏ. *yeḵla x y idž n yiles* [litt.] il a passé la journée sur

une seule langue, il a passé toute la journée à crier. *yeḵla ḏi wxxam yexbu*, il a passé la journée caché dans la maison. *ḵliġ x ukemmar* [litt.] j'ai passé la journée sur le visage, j'étais occupé pendant toute la journée. *yeḵla akiḏ-i*, il a passé la journée avec moi.
ṯameḵliwt, n. f. sing.
= fait de passer la journée.
ssḵel, ssḵal, ssḵil, aḏ yessḵel, v. tr. ind. ḏi, zi.
= faire passer la journée. *yesseḵli-yi ḏi wxxam*, il m'a fait passer la journée à la maison. *yesseḵli-ṯ si žžuɛ*, il l'a laissé toute la journée sans manger.
ameḵli, n. m. sing. ; pl. imeḵliwen
= déjeuner, repas de la mi-journée. *ġer umeḵli*, au milieu de la journée, vers midi. *yegg-as ameḵli*, il lui a offert un déjeuner. *ameḵli nn-ḵ ġr-i*, tu prendras le déjeuner chez moi, je t'invite à déjeuner chez moi.
= mets apporté en cadeau à la femme qui vient d'accoucher.

ḴL
ḵul, adv. de quantité.
[Berk., Tfg.] = tout, tous, toutes. Syn. qaɛ, kullši. *wsin d ḵul*, ils sont tous venus. *ḵul leɛyal nn-s yus d*, toute sa famille est venue.
= second morphème négatif. 'du tout'. V. wer. *wer yetši ḵul*, il n'a pas mangé du tout. *wer yekkir ḵul*, il ne s'est pas levé du tout. *wer iɛewwel ḵul a (ḏ) ġr-i yessiwel*, il n'a pas voulu du tout me parler.

ḴL
aḵlal, n. m. sing. ; pl. iḵlalen ; f. ṯaḵlalt ; pl. ṯiḵlalin
[Berk.] = enfant. V. aḥenžir, aḥḥram, aḥermuš, arba. *aḵlal in-u*, mon enfant.

ḴL
ṯaḵlilt, n. f. sing. ; pl. ṯiḵlilin
= crème du lait caillé. V. aišil.

ḴL
ṯḵula, n. f. sing.
= taches brunes qu'ont les femmes enceintes sur les pommettes ainsi qu'au bout des seins, elle disparaissent généralement après l'accouchement. *mmu ṯḵula*, celle aux taches brunes sur les pommettes.

ḴL
ṯiḵli, n. et n. act. f.
= action de marcher, le pas, la marche. V. uyur / GR.

ḴLB
lḵullab, n. m. sing.
= tenailles.

ḴM
aḵem, uḵem, uḵim, ttaḵem, ttiḵem, aḏ yaḵem, v. intr.
= piquer, curer, aiguillonner. *yettaḵem aġyul*, il aiguillonne l'âne.
= pousser, inciter. *mayen š yeḵman a (ḏ^ṯ) tessiwleḏ?* qui t'a poussé à parler ?
= coudoyer, donner un coup de coude à qqn. *uḵmeġ-ṯ yekker*, je l'ai coudoyé et il s'est levé.
aḵam, n. act.

ḴM
ṯaḵmamt, n. f. sing. ; pl. ṯiḵmamin
= muselière qui sert à museler les agneaux, les chevreaux, les veaux

pour les empêcher de téter. On la met aussi aux ânes, aux chevaux pour les empêcher de manger les céréales lors du dépiquage. [fig.] *ayetša aḏ neṣbeḫ negga ṯaḵmamt* [litt.] demain on fera la muselière, demain c'est le premier jour du ramadan.

## ḴMḎ

ḵemmeḏ, tḵemmeḏ, aḏ iḵemmeḏ, v. tr.

[Berk.] = chauffer des douleurs à l'aide d'un tissu, chauffer des courbatures à l'aide d'un nouet de son mouillé de l'eau chaude. *wsin-as d iḏammen, ṯemmeġ ṯḵemmeḏ aɛeddis,* elle a eu ses règles et elle s'est mis à chauffer son ventre. *ggiġ lḫenni aḏ ḵemmḏen iḏaren*, j'ai mis du henné pour atténuer les douleurs des pieds.

twaḵemmeḏ,

= être chauffé (douleur, courbature).

aḵemmeḏ, n. act.

## ḴMN

aḵmin, n. m. sing. ; pl. iḵminen.

= tas de gerbes, gerbier. [Prov.] *iṛuḫ aḏ ileqqem ṯayersa, yufa aḵmin yersa* [litt.] il est allé relever le soc et a trouvé le tas de gerbes déjà posé. Se dit de qqn. qui est en retard pour passer à l'action.

## ḴMS

ḵmes, ḵmis, ḵemmes, tteḵmis, aḏ yeḵmes, v. tr.

= empaqueter, faire un paquet, attacher dans un nouet, mettre, ranger ses affaires, ses vêtements dans un ballot, emballer. *ṯeḵmes leflus ḏ uḫezzam*, elle a ficelé l'argent dans sa ceinture. *iḫelwaš nn-s ḵemsen a (ḏ^ṯ) tiniḏ tṛuḫ a (ḏ^ṯ) teggaž*, ses vêtements sont rangés en ballots on dirait qu'elle va déménager. [Prov.] *ṯiržet wer tteḵmis* [litt.] la braise ne peut pas être empaquetée, la personne turbulente ne peut pas se taire.

seḵmes, sseḵmis, seḵmumes, sseḵmumus, aḏ yeḵmes, yesseḵmumes, v. tr.

= faire empaqueter, faire emballer, nouer. *mayen telliḏ ġi ṯesseḵmumuseḏ*, qu'est-ce que tu es entrain de faire emballer, de cacher ?

twaḵmes,

= être empaqueté, attaché dans un nouet, être noué. *kullši yetwaḵmes ixeṯṯer*, tout est empaqueté et mis de côté. *iɛlawen twaḵemsen ya ḏeg iḏ*, les couvertures, les matelats sont déjà noués la nuit.

aḵmas, n. et n. act. m.

= empaquetage, emballage.

yeḵmes, adj. m. sing. ; pl. ḵemsen ; f. ṯeḵmes ; pl. ḵemsent / yeḵmumes ; pl. ḵmumsen ; f. ṯeḵmumes ; pl. ḵmumsent

= empaqueté, emballé.

aḵemmus, n. m. sing. ; pl. iḵemmusen, iḵemsan

= paquet, bollot noué, nouet. *aḵemmus iḫelwaš*, ballot noué de vêtements.

dim. taḵemmusṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiḵemmusin, ṯiḵemsin. *ṯaḵemmusṯ n tzulṯ*, petit nouet d'antimoine.

[fig.] = somme d'argent. *ġr-s ṯaḵemmusṯ*, il a une somme d'argent. *yeffġ-as d x ṯḵemmusṯ*, X a découvert le nouet, la somme d'argent que Y a caché.

K̲MŠ

k̲meš, k̲miš, k̲emmeš, ttek̲miš, v. tr.
= froisser, être froissé, chiffonner. *lebda iḥelwaš nn-s k̲emšen*, il porte toujours des vêtements froissés. *wer t̲k̲emmšeḏ arruḏ nn-k̲*, ne chiffonne pas tes vêtements.
= se rider, avoir des rides, être décrépit, ridé, vieux (visage). *akemmar nn-s yek̲meš*, son visage est ridé. V. *akemmar n*twessart̲ yek̲meš s ukemmar*, il a des rides au visage.
twak̲meš,
= être froissé, chiffonné.
ak̲maš, n. et n. act. m.
= froissement, chiffonnage.
k̲mumeš, ttek̲mumuš, aḏ yek̲mumeš, v. intr.
= se pelotonner, se blottir. ant. serreḥ. *yeḥḥunžeṛ ḏeg iḏ yek̲mumeš ḏeg ɛlawen*, il a pris froid la nuit et s'est pelotonné dans les couvertures.
ak̲mumeš, n. act.
sek̲meš, ssek̲meš, ssek̲maš, ssek̲miš, aḏ yessek̲meš, v. tr.
= rendre froissé, froisser.
asek̲meš, n. act.
sek̲mumeš, ssek̲mumeš, ssek̲mumuš, aḏ yessek̲mumeš, v. tr.
= pelotonner, blottir.
asek̲mumeš, n. act.

K̲MZ

k̲mez, k̲miz, k̲emmez, aḏ yek̲mez, v. tr. ind. ḏi.
[Berk.] = pincer, gratter le corps, se gratter, passer les ongles sur le corps, se frotter une partie du corps. Syn. ḥekk, xbeš. [Loc.] *wer iwiḏeġ aḏ k̲emzeġ wla ḏ uzellif in-u* [litt.] je n'ai pu gratter même ma tête, je suis tellement occupé.
ak̲maz, n. et n. act. m.
= grattage. Syn. aḥekki.

K̲MẒ

lek̲mimeẓ, n. coll. m.
[Berk.] = petit feu mêlé de cendre. V. igḏen.

K̲N

ik̲en, n. m. sing. ; pl. ik̲niwen ; f. t̲ik̲ent ; pl. t̲ik̲niwin
= jumeau. *ḏ ik̲niwen*, ils sont jumeaux. *t̲eḏža ik̲niwen*, elle a accouché des jumeaux. *aḥuli ġerṣen yeffeġ d ḏ ik̲en*, le mouton égorgé est un jumeau, le mouton jumeau est connu par sa peau collée à la viande.

K̲N

t̲ak̲na, n. f. sing. ; pl. t̲ak̲niwin, t̲ik̲enwin
= co-épouse. *t̲ruḥ x t̲ek̲na* [litt.] elle est partie sur la co-épouse, elle a épousé un homme déjà marié, qui a la première épouse. *išt wer t̲ḥemmel išt bḥal ami ḏ t̲ik̲enwin*, l'une déteste l'autre comme si elles sont des co-épouses, elles entretiennent des rapports conflictuels. *t̲ak̲na nn-s*, sa co-épouse. *t̲aṛwa n t̲k̲enwin*, enfants des co-épouses, demi-frères, frères consanguins. [Prov.] **sselmaḏeġ yelli, yelli-s n t̲ek̲na t̲yessi.*

K̲N

t̲k̲inna, n. f. sing.
= mite (de laine). V. t̲aslemt. *t̲k̲inna t̲etša llḥuf n ḏḏuft̲* la mite a rongé les matelas en laine.

## K̲NDW

k̲indew, n. m. sing. ; pl. ik̲indwen
= insecte bovin vivant au dépens des bêtes maigres. V. afd̲id̲, t̲aggent, k̲urd̲u, izebb.
[fig.] = personne turbulente.

## K̲NF

k̲nef, k̲nif, ik̲ennef, ad̲ yek̲nef, v. tr.
= rôtir, cuire légèrement, cuire en cendres, griller. V. aref, šwa. *ġi t̲ek̲nef aysum t̲essers-it-id̲*, elle a cuit de la viande en cendres et l'a servi.
twak̲nef,
= être rôti, cuit légèrement par qqn.
k̲nunef,
= être cuit légèrement, être grillé.
ak̲naf, n. act.
sek̲nunef, ssek̲nunef, ssek̲nunuf, ad̲ yessek̲nunef, v. tr.
= cuire légèrement, rapidement.
asek̲nunef, n. act.
t̲ak̲nift̲, n. f. sing. ; pl. t̲ik̲nifin
= galette avec levure cuite au plat en terre. V. t̲angult, t̲aεdut. *azellif nn-s a (d̲) xx-s t̲essewwed̲ t̲ak̲nift̲* [litt.] tu peux cuire une galette sur sa tête, il a de la fièvre. *ittet t̲ak̲nift̲* [litt.] il mange une galette, il mange beaucoup. *t̲ak̲nift̲ n wġṛum*, galette de pain. *t̲eggʷa t̲nayen n t̲ek̲nifin*, elle a pétri, préparé deux galettes.

## K̲NW

k̲enniw, pron. isolé de la 2ème. pers. m. pl. ; f. k̲ennimti
= vous. *k̲enniw qaε / qaε k̲enniw*, vous tous. *wer yelli mayen k̲enniw yeggin*, cela ne vous regarde pas, ne vous concerne pas. *k̲enniw t̲arḥr-t̲ al ṣṣbaḥ*, vous, vous restez jusqu'au matin. *ma wla d̲ k̲enniw t̲usim d*, est-ce vous aussi vous êtes venus. *k̲enniw qa k̲en εad̲ d̲ imeẓẓyanen*, vous, vous êtes encore jeunes. *manis k̲enniw*, qui êtes vous ? *wla d̲ k̲enniw*, vous aussi.
*k̲ennimti qaε / qaε k̲ennimti*, vous toutes.

## K̲R

k̲ra, k̲ri, k̲erra / tk̲ara, k̲erri / tk̲iri, ad̲ yek̲ra, v. tr.
= louer, donner en location. *yek̲ra y - as axxam*, X a loué la maison à Y. *qa yk̲erra*, il loue une demeure pour y habiter, il n'a pas de maison. *yek̲ra-yaneġ d ṭṭaksi mid̲i nṛuḥ*, il nous a loué un taxi pour nous emmener. *šḥal mizi t̲ k̲errid̲*, combien paies-tu pour le loyer ?
lek̲ra, n. m. sing.
= location, loyer. *yetxelleṣ lek̲ra kull šher*, il paie le loyer chaque mois.
amk̲ari, ak̲erray, n. m. sing. ; pl. imk̲uray, ik̲errayen ; f. t̲amk̲ariyt̲, t̲ak̲errayt̲ ; pl. t̲imk̲uray, t̲ik̲errayin
= locataire. *yegga ak̲erray* [litt.] il a fait un locataire, il a loué sa maison.

## K̲R

ak̲er, uk̲er, ttak̲er, ttik̲er, ad̲ yak̲er, v. intr.
= voler, dérober, être volé, dérobé, escroquer. V. xwen, xd̲ef, ḥewwes, šqed̲, qešqeš. *yettak̲er*, il vole, c'est un voleur. V. **fus nn-s d̲ azirar*. *yuk̲ri-yi*, il m'a volé. *yuk̲er yeṛwel*, il a volé et s'est enfuit. *mayen ttak̲red̲*, qu'est-ce que tu voles ?. *qaε mayen yuk̲er yerri-t-id̲*, il a rendu tout ce qu'il a volé. *wi t̲ yuk̲ren*, qui l'a volé ? *uk̲ren-t d̲eg id̲*, ils l'ont volé la nuit.
twak̲er,
= être volé.

t̠wak̠ra [Berk.], t̠ak̠ra, t̠uk̠ri [Tfg.], n. f. sing.
= vol, escroquerie. Syn. t̠ixxuna. *si t̠uk̠ra*, en cachette. Syn. si t̠ufra, si t̠ixxuna.

K̠Ṛ
k̠eṛṛ, tk̠eṛṛa, tk̠eṛṛi, ad̠ ik̠eṛṛ, v. tr. ind. d̠i.
= mémoriser, réviser. V. nad̠er. *yetk̠eṛṛa d̠i lektub nn-s*, il révise dans ses livres.
= répéter. V. žexx. *yetk̠erra d̠i wawal* [litt.] il répète la parole, répéter qqch. dont on ne veut pas parler. *mix tk̠eṛṛid̠ d̠ugʷ awal*, pourquoi tu répètes ces propos insensés ?
ak̠eṛṛi, n. act.

K̠R
ak̠erk̠ur, n. m. sing. ; pl. ik̠erk̠ar, ik̠erk̠uren ; f. t̠ak̠erk̠urt̠ ; pl. t̠ik̠erk̠urin
= tas, amas de pierre, décombres (d'une construction). V. t̠aḥžurt̠. [fig.] *yegga xx-s t̠ak̠erk̠urt̠* [litt.] il a fait sur elle un amas de pierre, il a demandé sa main.

K̠R
sk̠ur, sk̠ura, sk̠uri, ad̠ yesk̠ur, v. tr.
= rouler, enrouler en pelote, pelotonner, faire une boule, mettre en boule.
ask̠ur, n. act.
t̠ak̠urt̠, n. f. sing. ; pl. t̠ik̠urin
= pelote. Syn. t̠bunet. V. t̠axeržunt. *t̠ak̠urt̠ ifilan*, pelote de fil.
= balle à jouer, ballon, boule. *yettirar t̠ak̠urt̠*, il joue au ballon.

K̠R
ik̠erri, n. m. sing. ; pl. ak̠raren
= bélier, mouton. V. aḥuli, izmer, t̠ixsi. *yesġa t̠nayen n wak̠raren i ssabeɛ*, il a acheté deux béliers pour fêter le baptême.

K̠R
t̠k̠ira, n. f. sing.
= cire (abeilles).

K̠RBƐ
k̠erbeɛ, tk̠erbeɛ, ad̠ ik̠erbeɛ, v. tr. ind. i.
= donner un coup à la tête jusqu'à avoir une bosse, une enflure. V. merrez, šeqqef. *ik̠erbeɛ i wma-s*, il a donné à son frère un coup à la tête.
ak̠erbeɛ, n. act.
ak̠erbuɛ, n. m. sing. ; pl. ik̠erbuɛen
= enflure à la tête. Syn. aberk̠uɛ. V. ašeqqif.

K̠RD̠
k̠urd̠u, n. m. sing. ; pl. ik̠urd̠an
= puce. V. afd̠id̠, k̠indew, izebb. *k̠urd̠u n tmežžet*, puce qui se colle à l'oreille, se dit d'un petit enfant crampon. *d̠i-s ik̠urd̠an*, il a des puces.

K̠RD̠S
ak̠erd̠us, n. m. sing. ; pl. ik̠erd̠usen
= noeud (péj.). V. ak̠rus.

K̠RF
k̠ref, k̠rif, k̠erref, ad̠ yek̠ref, v. tr. ind. si.
= attacher (les membres à qqn.), entraver (un animal), ligoter. V. qqen. *yek̠ref-t̠ seg d̠aren*, il lui a ligoté les pattes. *k̠erfeġ si yd̠aren* [litt.] mes pieds sont attachés, je ne peux plus marcher. V. qerrem.

twaḵref,
= être attaché, entravé, ligoté, lié.
aḵraf, n. et n. act. m.
= entrave, ligotage.
ṯaserriḟṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiserrifin
= corde qui sert à attacher, à entraver. *yegg-as ṯaserrifṯ ḏeg iri*, il lui a mis la corde dans le cou, il l'a embarrassé.

## ḴRF

aḵerfa, n. m. sing.
[Berk.] = résidu de céréales. V. ṯaqqa.

## ḴRH

ḵreh, ḵrih, ḵerreh, aḏ yeḵreh, v. tr.
= détester, haïr, exécrer, avoir en abomination, abhorrer, mépriser. ant. xs, ḥmel. *yeḵreh-ṯ ġi ḏ ssemm* [litt.] il le déteste comme du venin, il ne peut le sentir. [Loc.] *ḵerheġ-ṯ bḥal ami qqazeġ xx-s *abquq*. [Loc.] *yeḵreh-ṯ bḥal iḏammen n *teġmas* [litt.] il le déteste comme le sang des gencives, il le déteste beaucoup. *mayen ḏi-s ġa ṯḵerheḏ* [litt.] qu'est-ce que tu peux détester en lui, il n'a rien de mauvais. *wer neḵrih* [litt.] nous ne détestons pas, nous aimerions bien. [Loc.] *wi ġa yḵerhen matša ḏ yiḏes* [litt.] personne ne déteste le manger et le boire, personne ne déteste d'être servi. *ami tettuġ ttiniṯ ṯeḵreh aysum*, quand elle avait des envies de grossesse, elle n'aime pas manger la viande. *mix (ṯ^ṯ) ttḵerheḏ*, pourquoi le détestes-tu ? [Loc.] *wen š iḵerhen a (ḏ^ṯ) ṯṭarḥeḏ awerra-s* [litt.] que tu resteras après celui qui te déteste, que tu mourras après ton ennemi.
twaḵreh,
= être détesté, haï.
mseḵrah, mseḵrih, ttemseḵrah, ttemseḵrih, aḏ mseḵrah, msuḵruh, ttemsuḵruh, aḏ msuḵruh,
= détester l'un l'autre, se haïr mutuel.
lḵerh, n. m. sing.
= exécration, haine, antipathie, mépris. V. lkerh.

## ḴRNY

aḵernennay, adj. m. sing. ; pl. iḵernennayen ; f. ṯaḵernennayṯ ; pl. ṯiḵernennayin
= qui a la forme de boule, rond. *ḏ aḵernennay*, il est rond. *lebṣel ḏ aḵernennay*, les oignons sont ronds.

## ḴRS

ḵres, ḵris, ḵerres, aḏ yeḵres, v. tr.
= nouer, faire un nœud, être noué, serrer, attacher avec une corde en nouant. V. šedd. *yeḵres ṯḵanšet sug^w sġun*, il a noué le sac à l'aide d'une corde.
aḵras, n. et n. act. m.
= nouement.
aḵrus, n. m. sing. ; pl. iḵerwas
= nœud.

## ḴRWṬ

ṯaḵerwiṭ, n. f. sing. ; pl. ṯiḵerwiḏin
= prémolaire. V. ṯiġmesṯ, ṯasirṯ, asendur.

## ḴRZ

ḵrez, ḵriz, ḵerrez, aḏ yeḵrez, v. tr.
= labourer, être labouré, cultiver la terre. V. felleḥ. *wer yeḵriz š asegg^was u*, il n'a pas labouré, travaillé sa terre cette année. *mayen yeḵrez*, qu'est-ce qu'il a semé ? *yeḵrez imendi*, il a cultivé de l'orge.

v. tr. ind. x. [fig.] *iḵerrez xx-s,* il se sert de lui, il l'exploite à ses profits. *iḵerrez x*lbuṛ. yeḵrez si trektur*, il a labouré à l'aide d'un tracteur. [Prov.] *wen wer iḵerrzen aḏ yetš (ay^yufa) ag ufa*, celui qui ne laboure, mange ce qu'il trouve.
twaḵrez,
= être labouré, travaillé. *qaε ṯimura twaḵerzent*, tous les terrains ont été labourés.
taḵerza, n. et n. act. f.
= action de labourer, labour, période des labours. *ḏi ṯḵerza*, lors de la saison de labour.

## ḴRЄ

ḵerreε, tḵerreε, aḏ iḵerreε, v. intr.
= boire, tendre le cou pour boire (volaille)
aḵerreε, n. act.

## ḴTR

ḵetter, tḵetter, aḏ iḵetter, v. tr.
= intensifier, augmenter, multiplier, accroître, dépasser. *llah iketter xir-k,* que tes biens abondent, merci. [Prov.] *mani tteḵṯiren ḏin ay ttexṣiren*, quand ils sont nombreux, ils finissent par avoir une mauvaise relation.
v. tr. ind. akeḏ, x. *wer kiḏ-s tḵettreḏ awal*, ne lui parle pas davantage. *wer xx-s tḵettreḏ iεlawen*, ne le couvre pas chaudement.
aḵetter, n. act.
kṯer, kṯer si, zug$^{w}$ < ar. = comparatif de supériorité pour la quantité : plus…que, davantage, pire. V. xir. ant. qell. *netš kṯer zzi-ḵ ḏi ṯazziret*, je suis plus grand de taille que toi.
lkuṯra, adv.
= surtout que, à fortiori, à plus forte raison. *ṯaxsayṯ ttasedd ṯledd lkuṯra malla ṯessewwetteṯ ḏi liḏam*, les courgettes sont délicieuses surtout si elle sont cuites avec de la viande.

## ḴṮ

ṯiḵṯi, n. f. sing. ; pl. ṯiḵiṯa
= coup. V. wweṯ.

## ḴṮB

ḵṯab, ḵṯib, tteḵṯab, tteḵṯib, aḏ ḵṯab, v. intr.
= être écrit par Dieu, destiné par Dieu, être prédestiné. *qqel i mayen ġa yeḵṯaben*, on ne sait pas qu'est-ce qui est écrit par Dieu. *wer ḏi ḵṯib akiḏ-wen ḥeḏreġ*, il a été écrit par Dieu que je n'assiste pas avec vous. *yeḵṯab-as aḏ yemmeṯ ḏi nnhar nni,* il lui a été écrit par Dieu de mourir ce jour-là. *ṯeḵṯab-as*, c'est ainsi que lui a été écrit, Dieu en a décidé ainsi pour lui, c'est son sort.
lmuktab, n. m. sing. ; pl. lmakatib
= destin, sort, hasard, providence. *kull ši si lmakatib*, tout est écrit par le destin, par Dieu.

## ḴZ

ḵuz, n.coll. m.
= charançons des céréales. V. kkuzzeṯ. *imendi yetš-iṯ u ḵuz*, l'orge est rongé par les charançons.

## ḴЄ

ṯaḵεuεṯ, n. f. sing. ; pl. ṯiḵεuεin
= cheville (du pied, du poignet). V. ṯaḵebbabṯ, ṯaḵεebṯ.

## ḴЄB

aḵεeb, n. m. sing. ; pl. iḵeεbawen
= renard. V. uššen.

**K̠ƐB**

t̠ak̠ɛɛbt̠, n. f. sing. ; pl. tik̠ɛɛbin [Berk.] = cheville. V. t̠ak̠ɛuɛt̠, t̠ak̠ebbabt̠. *t̠ak̠ɛebt̠ u d̠ar*, cheville du pied. *yet̠t̠ef t̠ak̠ɛebt̠* il a pris la cheville, il est parti à pieds.

# L

**L**
Dentale liquide. Il se maintient dans certains substantifs d'emprunt arabes : *lεafiyṯ* (feu), *llxux* (pêche), *lxuḏreṯ* (légumes).

**L**
al, prép.
= jusqu'à. Syn. mεal. *al amur u*, jusqu'à la prochaine fois. [Loc.] *al idž n nnhar wlaḥ ġr-s uma-s* [litt.] jusqu'un jour qui n'a pas de semblable, jusqu'un jour non précis. *niweḏ al ġr-s*, nous sommes arrivés, partis jusqu'à chez lui. *wer iṛuḥ al ṣṣbaḥ*, il n'est parti qu'au matin. *al iḏ-u*, jusqu'aujourd'hui. *al ayetša nn-s εaḏ ay d yusa*, il n'est venu jusqu'au lendemain. *al ssebṯ*, jusqu'au samedi. *al ssebṯ d yegguren*, jusqu'au samedi prochain. *iṛuḥ al ayeṯma-s*, il est allé jusqu'où habitent ses frères. *nuḏef al zḏaxxel*, nous sommes entrés jusqu'au dedans, jusqu'à l'intérieur. *yiweḏ al ṯawwuṛṯ wer yexs aḏ yaḏef*, il est arrivé jusqu'à la porte de la maison et il a refusé d'entrer. *seg iḏnni al iḏ u*, depuis la dernière fois jusqu'aujourd'hui. *al š ġa ṯṯfeġ*, jusqu'à ce que je t'attrappe. *al amur u*, jusqu'à cette fois-ci. *al amur nniḏen*, jusqu'à une autre fois. V. *mεal amur u, mεal amur nniḏen*. *al amur u ay ḏi ṯ yenna*, jusqu'à cette fois-ci qu'il me l'a dit, il ne m'a informé que récemment.
'al' peut être suivi de la particule '-ḏ' et des pron. aff. et exprime : jusqu'à ce que.
al ġa, subord.
= jusqu'à ce que (avec prospection), jusqu'au moment où. *al ġa y afeġ*, jusqu'à ce que je trouverai, jusqu'à ce que j'aurai les moyens. *al ġa ggeġ urar*, jusqu'à ce que je célèbrerai mes noces. *al d ġa yas*, jusqu'à ce qu'il vienne. *al ġr-s ġa ṛuḥeġ aḏ-as ṯ iniġ*, jusqu'à ce que je parte chez lui, je l'informerai. *ffer-ṯ al d ġa εeqbeġ*, garde-le jusqu'à ce que je revienne. *al ḏin ġa ṛuḥeġ*, jusqu'à ce que je partirai là-bas. *al ḏ-awen ṯ ġa yini*, jusqu'à ce qu'il vous le dise, vous informe. *al x-ḵemt ġa yessekk*, jusqu'à ce qu'il vous invite. *raža al d ġa yaseġ*, attends jusqu'à ce que je vienne.
miεaḏ al, loc. prép.
= vers, jusqu'à. *yiweḏ miεaḏ al ġer-neġ*, il est arrivé jusqu'à chez nous. *wer iṛuḥ miεaḏ al ayetša*, il n'est parti que le jour suivant.
miεaḏ al ġa, subord.
= jusqu'à ce que. *wer yeqqis ad yas miεaḏ al xx-s ġa laġan*, il n'aime pas venir jusqu'à ce qu'ils l'invite. *miεaḏ al ḏ-aneġ ṯ ġa ynin*, jusqu'à ce qu'ils nous informe. *miεaḏ al ssa d ġa yekk*, jusqu'à ce qu'il passe par là. *miεaḏ al ġr-i d ġa y as*, jusqu'à ce qu'il vienne chez moi. *miεaḏ al ġa yaweḏ*, jusqu'à ce qu'il arrive.
al alda
= jusqu'ici, vers ici. V. mεal al da. *yus d al alda*, il est venu jusqu'ici.

almi [Berk., Tfg.], alami [Berk.], almani [Berk., Akl.], subord. exprimant l'antériorité. Il introduit des verbes au prétérit, contrairement

à 'al ġa' (jusqu'à ce que) qui introduit des verbes à l'aoriste.
= jusqu'à ce que, au point que, lorsque, quand. V. mεal ami. *wer d yusi almani ttuġ dduniyṯ ṯefterq*, il n'est venu que jusqu'à ce que tout le monde est parti. *iru alami yennefgeε*, il a crié au point qu'il est éreinté. *wer ṯṯiseġ almani yeṣbeḥ lḥal*, je n'ai dormi que lorsque le jour est apparu. *wer yeṯṯis al ami yeṣbeḥ lḥal*, il n'a dormi jusqu'au matin. *almi ḏa d iwḏeġ εaḏ ay fekkreġ*, je ne me suis pas souvenu jusqu'à ce que je suis arrivé ici. *yeggur yesseqsa almi ḏi sen iḥuf*, il est allé en cherchant jusqu'à ce qu'il les a trouvé. *wer yehni al mani xx-s yerzu*, il n'avait la conscience tranquille que quand il l'a trouvé.
al mani, adv. formé de la prép. 'al' (jusqu'à) et l'adv. 'mani' (où)
= où ? jusqu'où ? V. mεal mani ?. *al mani ṯeqqseḏ*, tu es parti jusqu'où ? al mani nniḏen ? jusqu'où encore?
al melmi, adv. formé de la prép. 'al' (jusqu'à) et l'adv. 'melmi' (quand)
= jusqu'à quand ? *al melmi ssa d ġa ṯekkeḏ*, jusqu'à quand tu passeras par ici, chez nous.

L

ala, lla. lala, adv. de négation.
= non. ant. waḥ, lawah. *wer yeqqir lla*, il ne dit pas non, il ne refuse pas ce qu'on lui demande. V. llehla. *nniġ-ak ala*, je t'ai dit non. *lla wer ṯ ẓriġ š*, non je ne l'ai pas vu.
la…la, ni….ni, aussi bien...que. *wer ġr-s la ḏ yebbʷa-s, la ḏ yemma-s*, il ni père, ni mère. *la ḏ šek, la (ḏ^n) nnihnin*, aussi bien toi qu'eux. *yus d la ḏ netta la ḏ leεyal nn-s*, il est venu lui et sa famille.

L

lal, n. f. de bab ; pl. iṯlal
= propriétaire de, maîtresse de, la femme à. *lal n šši*, maîtresse de la maison, responsable. *lal u qerfḏan*, la femme au caftan. *rriġ-ṯ i lal nn-s*, je l'ai rendu à sa propriétaire.

L

ili, yella, yelli, ttili, aḏ yili, v. tr. ind. ḏi, ġer, akeḏ.
= être, se trouver, exister. V. ttuġa. *mani ttiliḏ*, tu es où ?qu'est ce que cette absence ?. *mani llan* ? où sont-ils ? *ma yella ġr-k* ? est-ce que tu l'as ? *wer ġr-i yelliš*, je ne l'ai pas. *mix yella*, il parle de qui ? *yettili ḏi lxariž*, il se trouve en Europe. *yettili akiḏ-i*, il habite chez moi. *mikeḏ yella yettili* ? il est chez qui, il habite avec qui ? *ziḵ ttuġ wer llin t š ṯiḥlulaq bḥal iḏ u*, jadis, il n'y avait pas de friandises comme elles le sont actuellement. *ttuġ wlaḥ lkettan yellan iḏ u,* il n'y avait pas ce tissu comme c'est le cas actuellement. *wer nessin miġer yella lḥeqq,* on ne sait pas qui a raison. *miġer yella*, il est chez qui ? *misem ṯelliḏ*? comment vas-tu ? *wer ḏin yelli ḥedd*, il n'ya personne là-bas. *ay u ay llan, wer neffir šayt*, c'est ce qu'il y'a nous n'avons rien caché, expr. qui se dit quand on demande de nos nouvelles. *a (ḏ) netter ṛebbi akiḏ-s yili*, nous implorons Dieu qu'il soit avec lui, qu'il l'aide, qu'il l'assiste. *wer yelli wer yetlili*, il n y'en a pas, se dit quand on veut nier qqch. *tmenġan x šra wer yelli,* il se querelle pour rien.

*wer ḏin llin š,* il ne sont pas là-bas. *a wer yelli* [litt.] qu'il ne soit pas, que tu ne l'auras jamais, mauvaise imprécation. *ami yettili yuḥḥel wer yeqqis aḏ yeffeġ*, quand il se trouve fatigué, il n'aime pas sortir. *wer yelli š x lxaṭer nn-s*, il n'est pas de bonne humeur, il est en colère. *wer yelli š ḏi lbal nn-s*, il a perdu conscience.
= s'occuper de qqn., prendre soin de qqn. V. isi. *wlaḥ wi zz-is ġa yilin*, il n'a personne qui s'occupe de lui. *wi zz-is yellan*, qui s'occupe de lui ?. *ḏ yellis ay zz-is yettilin*, c'est sa fille qui prend soin de lui.

aḏ y ili = peut être que, il se peut que, il est possible, probable que, c'est probable, c'est possible. V. lakun, twali, laḥaḏer. *aḏ yili ɛla ḥal ṯnayen n tsaɛaṯin si mi yṛuḥ*, il se peut qu'il ait presque deux heures qu'il est parti. *aḏ yili amenni ɛla ḥsab ṯsaɛet simi yeffeġ*, il y'a peut être une heure qu'il est sorti. *aḏ yili idž n ṯelt yyam amenni*, il se peut qu'il ait un peu près trois jours. *aḏ yili amenni nnhar neġma ḏ yumayen*, il est possible qu'il ait un jour ou deux.

ili = sois. *ili ḏ aryaz*, sois homme, sois courageux. *ili ɛla bal*, sois attentif.
w ullan nn-s = sa famille, ses proches. [Prov.] *w ullan nn-m a (ḏ) šem yffeẓ ssa a (ḏ) šem yerr ssa, wer šem *yesseġliy.*

L
illin, ili nni, illi nni
= tantôt, à ce moment-là, alors. *si yili nni, seg ili nni*, depuis tout à l'heure. ant. il$^{w}$eqq.

L
alli, n. m. sing.
= cerveau, cervelle, intelligence. V. leɛqel. *yetš-as alli* [litt.] il lui a mangé la cervelle, il l'a flatté. *wer ġr-s alli* [litt.] il n'a pas de cervelle, il n'a pas le bon sens, il a perdu la raison.

L
ul, n. m. sing. ; pl. ulawen
= cœur. [Loc.] *ul in-u yiweḏ aqemmum* [litt.] mon cœur est arrivé à la bouche, se dit lorsqu'on a trop peur. *ḏi-s ssemm ḏeg ul* [litt.] il a du venin dans le cœur ; *yeqbeḥ seg ul* [litt.] il est mauvais du cœur, il est haineux.
= conscience. [Loc.] *wer ḏi-s ul* [litt.] il n'a pas de coeur, il n'a pas d'amour propre. [Loc.] *yetša y ul nn-s* [litt.] il a mangé son cœur, il est insouciant. *yegga ḏi-s ul* [litt.] il lui a fait du cœur, il l'a incité, encouragé. *ġr-s ul ḏ amellal* [litt.] il a la cœur blanc, il est naïf, sincère, il n'est pas rancunier, haineux, il est candide. *ġr-s ul ḏ aberḵan* [litt.] il a le cœur noir, il est haineux. *ixeddem seg ul* [litt.] il travaille avec le cœur, avec enthousiasme. *ul in-u yeḥreq* [litt.] mon cœur est brûlé, j'ai soif. *ɛefseġ x w ul in-u* [litt.] j'ai piétiné mon cœur, agir contre son propre gré, faire qqch. à contre cœur. *ul nn-s ḏ ameqqran* [litt.] il a le cœur grand, il est généreux. *idž n wul yettru, idžen yeḍḍeḥḥiḵ* [litt.] j'ai un cœur qui rit et l'autre qui pleure, se dit lorsqu'on nous fait rire au moment où on est

triste, passer de la tristesse à la gaieté. Cf. c'est jean qui pleure et jean qui rit. [Loc.] *ul ḏ aysum* [litt.] le cœur est de la chair, le cœur est tendre, affectueux, il faut avoir de l'affection, de la pitié envers autrui. *ul in-u yetšur* [litt.] mon cœur est plein, j'en ai gros sur le cœur, j'ai la rage au cœur, j'ai plein de problèmes, je suis très triste. *ul in-u yewwa* [litt.] mon cœur est cuit, j'en ai assez, je suis tellement agacée, irritée. *ul in-u yebbuṯšel*, je suis ennyué. *ul in-u yettru iḏammen* [litt.] mon cœur pleure le sang, je suis tellement vexée. *ul in-u yehna* [litt.] mon cœur est tranquille, je suis tranquille, insoucieux. *yessufġi-yi d ul* [litt.] il m'a fait sortir le cœur, il m'a exaspéré. *iqelɛi-yi d ul* [litt.] il m'a arraché le cœur, il m'a écoeuré. *wer ḏi yewši wul in-u, wer ḏi (y)henni wul in-u,* je n'ai pas la conscience tranquille. *nniġ-as ḏug*ʷ *ul in-u*, je me suis dit en moi-même, je l'ai dit intérieurement. *ġr-s ul yewseɛ* [litt.] il a le cœur large, il est patient, clément. *ġr-s ul yeḥṣer* [litt.] il a le cœur serré, il est impatient. *ul in-u yerġa, yeḥreq* [litt.] mon cœur est brûlé, j'ai la rage au cœur, souffrir moralement. *yetš-iṯ wul nn-s* [litt.] son cœur le démange, il est enthousiaste, soucieux, sensible. *ġr-s ul ḏ aḥnin*, il est pitoyable. *sewseɛ ul nn-ḵ* [litt.] élargis ton cœur, sois patient. *ul in-u yebberḵen x ll-as* [litt.] mon cœur s'est noirci sur lui, je suis insensible à son égard. *ul in-u yeṣbeḥ d ġi (ḏ^ṯ) ttaqeddit*, j'ai un soulèvement de l'estomac. *yegga yul* [litt.] il a fait du cœur, se donner du courage. *yetterra ġer wul nn-s*, il s'inquiète trop, il endure ses souffrances, ses peines. *ul nn-s yemmuṯ* [litt.] son cœur est mort, personne insensible, frigide. *iqelleɛ d ul* [litt.] il arrache le cœur, il est écoeurant. [Prov.] *ṯafqeɛṯ ḏeg ul mm*ʷ*a *fuḏ qa yeggur*. [Prov.] *izi wer ineqq ġi *yessexsar ul. aḏ msiriḏen wulawen* [litt.] les cœurs se laveront, se réconcilier. *yetša raxsas, yeṯṯf-as x wul*, il a mangé le pain dit 'raxsas' et lui a callé l'estomac. *wši-yi šway sug*ʷ *ul nn-ḵ* [litt.] donne moi un peu de ton cœur, que je sois insouciant comme toi.

= bourgeon. *ddiliyṯ ṯessufeġ d ulawen*, la vigne a fait sortir les bourgeons.

dim. ṯulet, n. f. sing. ; pl. ṯulawin

= petit cœur.

**L**

ula, ula ḏ, particule.

= aussi, même si. V. wla. *ula ḏ netta yus d*, lui aussi est venu. *ula (ḏ^n) nnihnin ṛuḥen*, eux aussi sont partis. *ula ṯenniḏ-as ṯ wer d yettis*, même si tu le lui dis il ne viendra pas. *ula yekk*ʷ*er šek amen yexs*, même s'il t'insulte ne t'en fait pas. *ula wer d usin nihnin netšin ad n-as*, même si eux ne viennent pas, nous on viendra.

**L**

alili, n. m. sing.

= laurier-rose. *ḏ amerzag ġi ḏ alili*, amer comme le laurier rose. [Prov.] *zzin ḏ ulili yetnus beṛṛa* [litt.] le laurier est beau mais il passe la nuit dehors, les apparences sont trompeuses. [Prov.] **aġlal yelseq ḏ ulili yeqqar yeḥlu. aẕwer u lili* [litt.] veine de laurier, mauvaise

descendance. V. *aẓwer n leqḥab, n *lġula. llah yežεel aḏ yeffeġ ḏ alili [litt.] qu'il soit amer comme le laurier, qu'il te malmène, mauvais souhait qu'on fait contre qqn.

L
ila < ar.
= particule qui s'emploie après les formules de serment. *wellah ila yus d*, par Dieu, il est venu. *wellah ila nniġ-as ṯ*, par Dieu je le lui ai dit. *wellah ila yetruḥ ad yas*, par Dieu, il va venir.

L
lullu, n. m. sing. ; lang. enf.
= objet magnifique. [fig.] *netta y a lullu*, lui il est mieux.
llulet, n. f. sing.
= aide, avantage. *a(ḏ^ṯ) tafeḏ llulet ḏi wen ameẓẓyan, wer t ttifeḏ ḏi wen ameqqran*, tu trouves l'aide auprès du petit, alors que le grand ne te sert point.

L
llil, n. m. sing.
= maladie de plantes causée par la gelée qui tombe la nuit. *irḏen yewṯi-ṯen llil*, le blé est endommagé par la gelée.
= maladie qu'attrape les bébés. Elle est reconnue par une insomnie, des cris tout le temps, yeux toujours baissés, fatigue générale. Pour la soigner, les mamans frottent la plante à odeur très forte dite 'lfižel' sur le front du bébé. Elles faisaient appel aussi à un homme ou à une femme qui a reçu de ses parents la vertu bénéfique de soigner ce type de maladie ou à l'oncle maternel pour faire quelques incisions, à l'aide d'une lame, sous les oreilles, sur le front et sur les tempes afin de régulariser la tension.

L
llilet, n. f. sing. ; pl. llyali
= nuit. duel : *liltayen*. V. ḏeg iḏ, ṯameddiṯ, ṯamensiwṯ. ant. nnhar, ass. *yensa llil llil…*, il a passé toute la nuit à … *weṣt llil,* minuit. *llilt ḏ mayen ḏi-s,* toute la nuit. *ṯnayen ḏ llyali, ṯnayen ḏ ussan,* deux jours et deux nuits. *yensa ġr-i ṯnayen n llyali*, il a passé chez moi deux nuits.

L
ṯili, n. f. sing.
= ombre. *yeddurriy ġer ṯili*, il s'est mis à l'ombre. *ibawen n tili*, fèves qui poussent dans l'ombre et qui ne donnent pas une bonne récolte, se dit aussi d'une personne fainéante. *yettegg$^{w}$eḏ si ṯili nn-s* [litt.] il a peur de son ombre, il est peureux. [Prov.] *ayḏi ḏi lmešta yeqqar-as mεal *lexrif aḏ bniġ, ḏi lḥumman yeqqar-as ġi ṯili wžeddu barakat xx-i.*

L
tlala, v. tr. ind. si. (s'emploie uniquement à l'inacompli)
[Berk.] = éprouver, ressentir une douleur, souffrir, supporter douleureusement un mal. V. lehhed. *nsiġ tlaliġ seg idž u sendur*, j'ai passé toute la nuit à souffrir à cause d'un dent.
alali, n. act.

L
slil, slila, slili, aḏ yeslil, v. tr.
= rincer à l'eau claire, nettoyer, laver, passer à l'eau, se gargariser la bouche. V. sireḏ. *ṯeslala iḥelwaš*,

elle lave les vêtements. *slil aqemmum nn-k̲,* rince toi la bouche. *slil aqemmum nn-k̲ ɛad̲ t̲essiwled̲ d̲i* [litt.] gargarise ta bouche avant de dire, c'est hors de ta portée de dire du mal de moi.
ilil, part. m.sing ; pl. ililen ; f. t̲ilil ; pl. ililent
= être rincé, nettoyé, lavé à l'eau clair.
aslil, n. et n. act. m.
= action de rincer à l'eau clair, de nettoyer, de laver, rinçage, gargarisme.
isellila, n. m. pl.
= eaux usées, rinçure. [Loc.] *yetmaṭṭar xx-s isellila* [litt.] il jette sur lui les eaux usées, il le traite mal, comme un chien.

### LBD

labudd, wa labudd, labedda, adv. de manière
= c'est obligatoire, impératif, nécessaire, inévitable. V. bessif, xeṣṣ. *labudd a (d̲^t̲) tesruggbed̲ x yebb$^{w}$a-k̲,* il est impératif que tu rendes visite à ton père. *labudd aš waliġ,* il est obligatoire que je te vois, qu'on se rencontre.
= certainement, inévitablement. *labedda ad y-as,* certainement qu'il va venir.
lebda, adv. de tps.
= toujours. *lebda yeqqar wlaḥ,* il nie toujours. *si lebda,* depuis toujours. *lebda d̲i-s id̲es,* il a tout le temps sommeil.

### LBD̲

lbubed̲, ttelbubud̲, ad̲ yelbubed̲, v. tr. ind. si.
= être atteint abondamment, être couvert de. *yelbubed̲ si lḥ̲ebb,* il est couvert de boutons. *imendi yelbubed̲ si wk̲uz,* l'orge est plein, couvert de charançons.
albubed̲, n. act.

### LBX

lebbex, tlebbex, ad̲ ilebbex, v. tr.
= décorer, orner un tissu, être orné, décoré.
alebbex, n. act.

### LBX

t̲albixt̲, n. f. sing. ; pl. t̲ilbixin
= ovule. *yewt̲-it usemmid̲ ttegg t̲ilbixin,* elle a pris froid et elle prend des ovules.

### LBN

t̲alubant, n. f. sing. ; pl. t̲ilubanin.
= petit coquillage de couleur blanche que mettent les nouveaux-nés, les garçons le jour de la circoncision, ou la mariée pour échapper au mauvais œil.

### LBT̲

lbet̲, lbit̲, lebbet̲, ad̲ yelbet̲, v. intr. [Berk.] = se taire par peur, se tapir. Syn. llummes, sbet̲.
albat̲, n. act.

### LBY

llubya [Berk.], llubiyyet̲ [Choui.], n. f. sing.
= haricots. *llubya t̲azizawt̲,* haricots verts. *llubya yuzġen,* haricots secs.

### LBẒ

alebbuẓ, n. m. sing. ; pl. ilebbuẓen
= joue. V. ayluḥ, ayelmiẓ, aleqmuš. *bu y lebbuẓen* [litt.] celui aux joues, joufflu.
t̲alebbuẓt̲, n. f. sing. ; pl. t̲ilebbuẓin

= joue du petit enfant.

**LBƐ**
lebbeɛ, tlebbeɛ, aḏ ilebbeɛ, v. tr.
[Berk.] = manger, avaler, ingurgiter, gober. *wš-as aġṛum aḏ ilebbeɛ*, donne lui du pain à gober (petit enfant).
alebbeɛ, n. act.

**LD**
iledd, adj. m. sing. ; pl. ledden ; f. ṯledd ; pl. leddent.
= être délicieux. *lmakla nn-s ṯledd*, ses mets sont toujours délicieux.
lleddeṯ, n. f. sing.
= goût. Syn. lbenneṯ. *wer ḏi-s qaɛ lleddeṯ*, il n'a pas un bon goût.

**LD**
iliddayen, n. m. pl. ; sans sing.
= bave. V. ilayzazen, ṯiyuffa, rryug. *bu yliddayen*, baveux.

**LDN**
lldun, n. coll. m.
= plomb (métal). Syn. rrṣaṣ.

**LḎ**
uliḏ, wliḏ, adv. négatif qui est l'amalgame de 'ur+le présentatif ḏ'
= ce n'est pas. V. maši. *wliḏ ḏwu*, ce n'est pas celui-ci. *melli wliḏ (ḏ^n) nnetš, melli yenġ-iṯ*, si ce n'est pas moi, il l'aurait tué.

**LF**
ilef, n. m. sing. ; pl. ilfan
= porc, sanglier, cochon. V. axenzir, axennus. [fig.] personne grossière, mal élevée. *a (ḏ) tiniḏ ay ḏ-asen yexleq iẓi n yilef* [litt.] comme si on leur a fait la bile du sanglier, se dit quand deux frères se détestent mutuellement. *kkseġ i yilef maši (y)memmi* [litt.] j'ai enlevé au cochon et non à mon fils, se dit quand on déshabille un nouveau né pour qu'il ne soit pas atteint d'un mal.
f. ṯileft ; pl. ṯilfaṯin
= laie.

**LF**
llef, llif, ttellef, aḏ yellef, v. tr. ind. i, x.
= divorcer, répudier, être divorcé, répudié. *yellef i ṯmeṭṭuṯ nn-s*, il a répudié sa femme. *qa ɛaḏ wer ḏ-as yellif*, il ne l'a pas encore répudié, elle n'est pas encore divorcée. *yellf-as x rebɛa n lwaġeš*, il l'a divorcé alors qu'elle a quatre enfants. *ṯellef x ṯemẓiy nn-s*, elle s'est divorcée étant encore jeune.
uluf, n. m. sing.
= divorce, répudiation.
msuluf, ttemsuluf, aḏ msuluf
= se séparer par le divorce, se quitter, se rompre.

**LF**
llif, n. m. sing.
= première lettre de l'alphabet arabe. *wer yessin wla ḏ llif*, il ne sait même pas la première lettre de l'alphabet arabe, il est analphabète.

**LF**
alf, n. nb.
= mille. *ṯnayen n walfaṯ*, deux mille.
luluf, lulufaṯ = milliers.
mya w alef = cent mille (s'emploie surtout pour désigner un grand nombre).

## LFḎ

lfufeḏ, ttelfufuḏ, aḏ yelfufeḏ, v. tr. ind. si.
[Berk.] = être muqueux, crasseux. *ifassen nn-s lfufḏen si ṯiḏi*, ses mains sont muqueuses à force de suer.
selfufeḏ, sselfufeḏ, sselfufuḏ, aḏ yesselfufeḏ, v. tr.
= rendre muqueux, crasseux. *wer ṯessin a y ineššfen yaziḏ ġi ṯesselfufeṯ*, elle ne sait pas bien déplumer le poulailler, elle l'a rendu muqueux.
aselfufeḏ, n. act.

## LFS

alefsiw, n. m. sing. ; pl. ilefsiwen
= serpent. [fig.] personne maline. V. fiġer, ḥinšew, bu yġerḏayen.
f. ṯalefsa ; pl. ṯilefsiwin
= vipère. *ṯalefsa ṯaqettalt*, vipère meurtrière, serpent venimeux.
= fille frivole, femme malfaisante. *wer ḏi-s ttimneḏ yeggi-t ṛebbi (ḏ^ṯ) ttalefsa* [litt.] n'aie pas confiance en elle, Dieu l'a crée une vipère ; elle est trop maline, malfaisante. [Prov.] *yenn-as a memmi mayen žar-aḵ ṯeggiḏ ammu, yenn-as ḏ lhemm ay ḏi yedžin ammu. yenn-as melli ṯexseḏ wer tteggeḏ ṯnayen n tlefsiwin* [litt.] le père demanda à son fils : pourquoi es-tu devenu ainsi ? le fils répondit : ce sont les soucis qui m'ont rendu dans tel état. Et le père répliqua : si tu veux, tu n'aurais pas eu deux vipères, tu n'aurais pas épousé deux femmes. Le proverbe fait allusion aux malices des femmes et qu'elles sont responsables des malheurs de leurs époux.

## LFṮ

llefṯ, n. coll. f.
= navets. *llefṯ ṯamerzagṯ*, navets de goût amer. *llefṯ n weṣram*, navets doux.
ṯilefṯet, n. f. sing. ; pl. ṯilefṯin
= n. d'unité.

## LFẒ

luffeẓ, lluffeẓ, tluffuẓ, aḏ yelluffeẓ, v. tr.
= être mâché, broyé.
aluffeẓ, n. act.
sluffeẓ, sluffuẓ, aḏ yesluffeẓ, v. tr.
= mâcher, broyer.
asluffeẓ, n. act.

## LG

lligu, n. m. sing. ; pl. lliguyaṯ
= gant.

## LG

lga, lgi, aḏ yelga, v. tr. ind. ḏi.
= rencontrer qqn. V. mlaqa. *lgiġ-ṯ ḏug$^{w}$ briḏ*, je l'ai rencontré dans la rue.
= être calé par. V. kala. *yelga-ṯ lḥiḏ*, il a été calé par le mur.
mmelga, mmelgi, aḏ yemmelga
= même sens que lga. *wu ṯemmelgiḏ ?* qui t'as rencontré ?

## LG

legleg, tlegleg, aḏ ilegleg, v. intr.
[Berk.] = vagabonder, errer. V. hum.
alegleg, n. et n. act. m.
= vagabondage, errance.

## LĠ

laġa, laġi, tlaġa, tliġi, aḏ ilaġa, v. tr. ind. ḏi, x, i.
= appeler qqn., convoquer. *laġan xx-s ḏi lmeḥkama*, il a été convoqué par le tribunal. *laġa y-as,* appelle-le.

*mmi-s n laġa,* qqn. de haut lignage, de grande valeur, homme haut placé dans la hiérarchie sociale. [Prov.] *laġiġ x *rrezq in-u, yenna-yi 'mah', laġiġ x rrezq n midden yesqer xx-i. mix tlaġiḏ,* tu appelles qui ? *ami ḏ-aḵ ġa laġiġ kker d,* quand je t'appelle il faut que tu te lèves. *laġa i wma-ḵ,* appelle ton frère. *laġiġ wer xx-i yerri ḥedd,* j'ai appelé personne ne m'a répondu. *ifa tlaġiḏ,* arrête d'appeler.
= inviter. *mduma laġan xx-s ġer u mensi,* ils ne l'ont pas invité au dîner. *mix laġan qaɛ ?* ils ont invité qui ?
= annoncer publiquement, appeler à haute voix. *laġan ḏi lbuq,* ils ont appelé dans le haut-parleur, ils ont annoncé publiquement. *nnhar n ssuq kull idžen manis yetlaġa,* au souk chacun crie de côté.
mlaġa, mliġi, ttemlaġa, ttemliġi, aḏ mlaġa
= s'appeler récipr., appeler l'un l'autre.
alaġi [Berk.], ṯlaġiṯ [Tfg.], n. et n. act. m.
= appel.
lluġeṯ, n. f. sing. ; pl. lluġaṯ
= langue, idiome. V. awal, iles.

## LĠ

leġġa, leġġi, aḏ ileġġa, v. intr.
= chanter avec mélodie. *ami ġa yleġġa aḏ-as ṯesleḏ si manis,* quand il chante avec mélodie tu l'entends de loin.
llġa, n. m. sing.
= air de chanter, mélodie.

## LĠ

lleġ, lliġ, ttelleġ, aḏ yelleġ, v. tr.
= lécher, sucer, caresser (animal). [fig.] *qaɛ yelleġ-ṯ* il l'a tout léché, tout mangé. *a (ḏ) šem ṯelleġ si ṯmurṯ* [litt.] elle te lèche de la terre, elle maîtrise la flatterie, c'est une lèche-botte. [Prov.] *serxef i wiḏi aḏ-aḵ yelleġ anšušen* [litt.] donne plus de liberté au chien il te lèchera les lèvres ; celui qui ne garde pas son respect, ses limites, son autorité peut être objet de convoitise.
twalleġ,
= être léché, sucé.
allaġ, uluġ, n. et n. act. m.
= action de lécher, lèchement. [Loc.] *ṯqabel ġir abeddi n ṯwura ḏ wuluġ n ṯẓiwa,* elle ne fait que se mettre debout à la porte et lécher la terrine, se dit d'une femme fainéante qui passe tout son temps à épier les voisins, et quand elle finit, elle rentre pour lécher la terrine, c'est à dire les restes des repas qu'elle a.
mulleġ, mmulleġ, tmulluġ, aḏ yemmulleġ, v. tr.
= ramper, se traîner. V. mureḏ. *yuġa wnẓar yemmulleġ wġlal,* il a plu et l'escargot s'est mis à ramper. [fig.] *yesmeḏ lḥal akeḏ uɛešši wḵan dduniyṯ ġi tmulluġ,* le temps est froid le soir et les gens rampent, se mettent à marcher. *lkeṯṯuf ifuḥ rriḥeṯ n lḥebb yeqqim yetmulluġ,* les fourmis ont senti l'odeur des céréales et se sont mises à ramper.
v. tr. ind. *ṯemmulleġ xx-s rrtila yegga lḥebb,* l'araignée a rampé sur son corps et il a eu des boutons.
amulleġ, n. act.

## LĠ

lġeġ, lġiġ, ttelġiġ, aḏ yelġeġ, v. tr.
= devenir tendre, être doux, être lisse, mou. V. rṭeb. ant. ḥeršew. *ašerrur in-u yelġeġ,* mes cheveux sont devenus doux.

v. tr. ind. si. *ifassen ttelġiġen si ṣṣabun*, les mains deviennent douces par le savon.
aleqqaġ, adj. m. sing. ; pl. ileqqaġen ; f. ṯaleqqaġṯ ; pl ṯileqqaġin.
= tendre, mou, doux au toucher. *ḏ aleqqaġ*, il est doux. *ašerrur in u ḏ aleqqaġ*, mes cheveux sont doux. *izeḏ umur u ḏ aleqqaġ wer zz-is d yettis wġṛum yeṣbeḥ*, les grains moulus cette fois-ci sont trop tendres ils ne servent pas à préparer du bon pain.
ṯelġeġ, n. act.
= état de ce qui est tendre, mou, doux, lisse.
ttelġuġuy,
= être flasque, pâteux, visqueux.
selġeġ, sselġaġ, sselġiġ, aḏ yesselġeġ, v. tr.
= rendre mou, tendre, doux au toucher, lisse, adoucir. V. serṯeb. *lġasul yesselġaġ ašerrur*, l'argile rend les cheveux doux.
aselġeġ, n. act.
aselġaġ, n. m. sing.
= sève des arbres résineux, résine.
[fig.] = obsédant, crampon. *maεna w selġaġ u*, quel crampon!. *ilesseq ġi ḏ aselġaġ*, il est obsédant.

### LĠ

llġi, n. m. sing.
= geste obscène avec le majeur. V. ḏaḏ, aleġġiž. *yegg-as llġi*, il lui a fait un geste obscène avec le majeur.

### LĠŽ

leġġež, tleġġež; aḏ ileġġež, v. intr.
= faire un geste obscène avec le médius. *ileġġž-as al aqemmum*, il lui a fait un geste obscène à la bouche. *ṯnayen n lxeṭraṯ netta yetleġġž-as*, il lui a fait un geste obscène deux fois.
aleġġež, n. act.
aleġġiž, n. m. sing. ; pl. ileġġižen
= geste obscène avec le majeur. V. llġi, ḏaḏ.

### LĠM

alġem, n. m. sing. ; pl. ileġman
= chameau. *iḏaren n wlġem* [litt.] pieds du chameau, grands pieds larges.
f. ṯalġemt ; pl. ṯileġmin
= chamelle. *ṯalġemt n sidna rasul llah* [litt.] chamelle de notre prophète, araignée. [Prov.] *qaε mayen yeḵrez wlġem yesḏiydiy-ṯ* tout ce qu'a labouré le chameau a été tassé, foulé par lui, par ses larges pieds.

### LĠṬ

leġġeṭ, tleġġeṭ, aḏ ileġġeṭ, v. tr.
[Berk.] = secouer, rudoyer, remuer avec force. V. sluffeẓ, sluṭṭiy. *ṯaġenžayṯ ṯleġġeṭ*, la cuillère est rudoyée. *ṯaqebbarṯ n mermiṯa ṯleġġeṭ*, le couvercle de la marmite est secoué.
aleġġeṭ, n. act.

### LĠW

tleġwa [Berk.], ttileġwa [Choui], tleġwi, ttilġwi, v. intr.
= être mou, flasque. *yeġleb-ṯ žžuε wḵan ġi yetleġwa*, la faim a eu raison de lui et il est devenu flasque. *yetleġwa bḥal ami wlaḥ ġr-s iġsan*, il est devenu flasque comme s'il n'a pas d'os.
ttelġuġuy,
= même sens que tleġwa.

**LĠẒM**

leġẓem, lleġẓem, tleġẓem, aḏ yelleġẓem, v. tr. ind. si.
= être courbaturé, avoir une foulure, être démis, déboîté. *yelleġẓem s uḏar*, il s'est fait une courbature, une entorse au pied. *misem ḏ-as twaṣra mεal ami yelleġẓem*, comment cela lui est arrivé jusqu'à ce qu'il s'est fait une courbature ? *iḥuf yelleġẓem s ufus*, il est tombé et il a eu une foulure à la main.
aleġẓem, n. act.
sleġzem, sleġẓem, sleġẓam, sleġẓim, aḏ yesleġẓem, v. tr.
= provoquer une foulure, une entorse, briser, courbaturer.
asleġzem, n. act.

**LH**

lha, lhi, tlaha, tlihi, aḏ yelha, v. tr. ind. ḏi, akeḏ.
= s'occuper, se distraire, être occupé, distrait. *yelha akiḏ-s* [litt.] il s'est occupé à lui, il est en conflit avec lui, il cherche à lẹ quereller. V. msisi. *aḏ-aḵ d yawiy ṛebbi miḏi ġa ṯelhiḏ* [litt.] que Dieu te ramène ce dont tu seras préoccupé, mauvais souhait qu'on fait contre une personne qui nous dénigre, nous attaque sans cesse, qui cherche à nous quereller sans motif. *lha ḏi leεmer nn-ḵ*, occupe-toi de toi-même. *ilʷeqq akiḏ-ḵ lhiġ*, je m'occuperai de toi. *kull idžen yelha ḏi ṣṣwaleḥ nn-s*, chacun s'occupe de ses affaires.
= jouer. *dži-ṯ qa yelha*, laisse-le il joue.
selha, sselha, sselhi, aḏ yesselha, v. tr.
= occuper, distraire, amuser, divertir, bercer. *yesselha-ṯ si wawal*, il l'a bercé avec de belles paroles.
aselhi, act.
alehhay, n. m. sing. ; pl. ilehhayen.
= sucette.

**LH**

llha, n. m. sing.
= palais de la cavité buccale. V. ineġ.

**ḶH**

ḷḷah, n. m. sing.
= Dieu. V. ṛebbi. *wellah,* par allah, par Dieu. *wellah l ḥedd,* Dieu unique. *llah iεawen*, Dieu aide. *llah y xlef*, que Dieu te le rende. *llah y a weddi*, oui mon cher. *llah yester,* que Dieu sauve. *llah yežεel*...puisse Dieu faire en sorte que...*llah yežεel aḏ ṯeffeġ ṯaržiṯ u εla xir*, que Dieu fasse que ce rêve soit bon dans la réalité.
allah, y allah = allez!
y allah-ṯ, y allah-mt = allons.

**LHB**

lheb, lhib, lehheb, aḏ yelheb, v. intr.
[Berk.] = agiter, troubler, tourmenter. *ilehbi-yi, wer ḏi yedži wla aḏ kemmleġ iggʷa*, il m'a troublé, il ne m'a pas laissé terminer de pétrir. *yemmeġ yettru ilehbi-yi*, il s'est mis à pleurer et m'a agité.
alhab, n. act.
llehbeṯ, n. f. sing.
= trouble, agitation, tourment. *yessekker ḏi-sen llehbeṯ*, il a semé le trouble entre eux.

**LHD**

lehhed, tlehhed, aḏ ilehhed, v. tr. ind. si.

[Berk.] = faire mal, éprouver douloureusement, souffrir. *iḏaren in-u ġi tlehhden si ṯeḵli*, mes pieds me font mal à force de marcher.
alehhed, n. act.

**LHḎ**
alhuḏ, n. et adj. m. sing. ; f. ṯalhuṭ.
= personne maladroite, qui ne comprend pas, qui outrepasse les convenances, personne simple d'esprit, inintelligente.

**LHF**
lhef, lhif, lehhef, ttelhif, aḏ yelhef, v. intr.
= être affamé, avoir faim, être avide. V. hiyyef, lheṭ.
v. tr. ind. x. = vouloir posséder qqch. avec avidité.
llehf, n. act.
llehfeṯ, n. f. sing.
= avidité, voracité, âpreté.
amelhuf, n. et adj. m. sing. ; pl. imelhaf, imelhufen ; f. ṯamelhufṯ ; pl. ṯimelhaf, ṯimelhufin
= personne avide à l'excès, immodérée de nourriture, vorace, qui désire immodérément tout, qui veut tout posséder.

**ḶHG**
ḷehheg, tḷehheg, aḏ iḷehheg, v. intr.
[Berk.] = briller, scintiller, luire, étinceler, resplendir. V. reqweš, wegges. *akemmar nn-s yetḷehheg*, son visage est resplendissant. *ssirḏeġ-ṯ rriġ-ṯ yetḷehheg*, je l'ai rincé et je l'ai rendu brillant.
aḷehheg, n. et n. et act. m.
= luisance, rayonnement.

**LHL**
lehla, adv.
= tant pis, cela ne vaut pas le coup, ce n'est pas la peine. V. lla. [Prov.] *ggʷ llehla *yaren. yenna-yi wer d ttiseġ nniġ-as llehla*, il m'a dit qu'il ne viendra pas et je lui ai dit tant pis. *llehla si ṯmasiwṯ nn-s*, ce n'est pas la peine qu'il vienne.

**LHṬ**
lheṭ, lhiṭ, ttelhiṭ, aḏ yelheṭ, v. intr.
= être vorace, manger goulument, avidemment, gloutonnement. Syn. lhef.
llehṭ, n. m. sing.
= voracité, gloutonnement, avidité. Syn. llehfeṯ.
amelhuṭ, n. et adj. m. sing. ; pl. imelhaṭ ; f. ṯamelhuṭ ; pl. ṯimelhaṭ
= vorace, goinfre. V. amelhuf.

**LḤ**
luḥa, n. coll. f.
[Berk.] = charançons des céréales ayant la forme de petits papillons et qui donnent des vers. *irḏen ṯelqefṯen luḥa*, le blé est atteint de charançon.

**LḤ**
leḥleḥ, tleḥleḥ, aḏ ileḥleḥ, v. tr.
= cajoler, flatter, lécher. V. lleġ. Cf. Cirer les bottes à qqn. *yetleḥlḥ-as ġila yeqḏa ṣṣwaleḥ nn-s*, il le flatte jusqu'à ce qu'il tire ses profits.
aleḥleḥ, n. et n. act. m.
= cajolerie, flatterie.
aleḥlaḥ, n. m. sing. ; pl. ileḥlaḥen ; f. ṯaleḥlaḥṯ ; pl. ṯileḥlaḥin
= cajoleur, flatteur.

**LḤ**
lluḥ, n. coll. m.

= bois, raquette en bois à long manche. *yessuzzur si lluḥ*, il vanne avec une raquette.
lelwaḥ, n. m. pl.
= bois en planche. V. ṯalwiḥṯ.

**LḤBQ**
leḥbeq, n. coll. m.
= basilic.

**LḤḎ**
laḥeḏ, tlaḥaḏ, tliḥiḏ, aḏ ilaḥeḏ, v. tr. ind. x
[Berk.] = être avec qqn., le défendre. *yetlaḥaḏ xx-s*, il le défend.
alaḥeḏ, n. et n. act. m.
= défense.

**LḤF**
leḥḥef, tleḥḥef, aḏ ileḥḥef, v. tr.
= couvrir de tissu pour confectionner un matelas.
= envelopper, s'envelopper dans un haik. V. ġember. *ṯleḥḥef ḏi wḥayiḵ*, elle s'est enveloppée dans un haik.
aleḥḥef, n. act.
llḥaf, n. m. sing. ; pl. llḥuf
= matelas. *llḥuf n ḍḍufṯ*, des matelas en laine. *ṯkiyyeḏ llḥuf*, elle a confectionné des matelats. *ssu llḥuf*, étends les matelas.
ṯalḥafṯ, n. f. sing.; pl. ṯilḥafin
= petit matelas.
lemleḥḥfa, n. f. sing. ; pl. lemleḥḥfaṯ
= femme voilée.

**LḤG**
leḥḥeg, tleḥḥeg, aḏ ileḥḥeg, v. tr. ind. x.
= suivre, poursuivre, rattrapper, rejoindre, ramener. *ileḥḥeg xx-i ḏi lqenḍreṯ*, il m'a rejoint au pont, on s'est rencontré au pont. [Loc.] *wer tleḥḥgeḏ ssuq nn-s* [litt.] tu ne peux pas rejoindre son souk, il n'est pas digne de confiance. *mεal mi ffġeġ ileḥḥgi-yi-t iḏ*, jusqu'à ce que je suis sortie, il me l'a ramené. *leḥḥeg-ṯ*, suie-le.
aleḥḥeg, n. act.
mleḥḥag, mleḥḥig, ttemleḥḥag, ttemleḥḥig, aḏ mleḥḥag
= se rejoindre, se rencontrer, se rattraper.
amleḥḥag, n. act.

**LḤM**
lḥem, lḥim, tlaḥḥam, tliḥḥim, aḏ yelḥem, v. tr. ind. x, ġer.
= s'approcher. *lḥem d ġr-i*, approche toi de moi. *mix ġr-i tlaḥḥameḏ*, pourquoi tu t'approches de moi ?
= s'éloigner, se pousser, se retirer, céder la place à qqn. ant. qerreb. *lḥem ġer zzaṯ*, pousse-toi en avant. *lḥem xx-i aġirin*, éloigne-toi de moi.
alḥam, n. act.
selḥem, sselḥem, sselḥam, sselḥim, aḏ yesselḥem, v. tr.
= éloigner, pousser, faire pousser, écarter. *selḥem t-iḏ awr u*, pousse-le vers ici.
= approcher.
aselḥem, n. act.

**LX**
llxix, n. coll. m.
= marc de café, de thé. V. lmerḏix. [fig.] paroles indésirables. *ižebḏ as d llxix i yemḍen*, il lui a évoqué les querelles passées.

**LX**
ṯlaxṯ, n. f. sing.
= argile.

**LXS**
llexs, part. et adj. m. sing. ; f. ṯellexs.
= devenir pateux.
ṯalexsa, n. f. sing.
= bouillie de légume. Syn. ṯamerraqṯ. *ṯegga ṯalexsa si (y)bawen*, elle a préparé un bouillie de fèves.

**LŽ**
ližu, n. m. sing.
= légionnaire.

**LŽDN**
lažudan, n. m. sing.
= adjudant. *qa ṯ ḏ lajudan*, il est adjudant.

**LKL**
likul, n. m. sing. ; pl. likulaṯ
= école.

**LKN**
lakun, adv.
= peut-être, il se peut que, il est possible, probable que. V. laḥaḏer, wa qila, aḏ yili, twali. *lakun ad y as ayetša*, peut-être qu'il viendra demain. *lakun aḏ in yili*, il se peut qu'il soit là-bas. *lakun wer yeqqir šayt*, peut-être qu'il ne dira rien, qu'il ne se mettra pas en colère.
lukan, subord.
= si, pourvu que. Syn. melli. *lukan ġir d ġa y as*, pourvu qu'il vienne.
walakin, conj.
= mais, cependant. V. walayenni, maša.

**LKRNK**
lekrenk, n. coll. m.
= plante sauvage, petit arbre qui pousse au bord des rivières. Les feuilles larges de cette plante servent comme remède contre la fièvre typhoïde.

**LKṬ**
llekkuṭ, n. m. sing.
= fouet pour battre les animaux. *yeṯṯf-as llekkuṭ*, il l'a battu d'un fouet.

**LKṬ**
ṯalekkuṭ, n. f. sing.
[Berk.] = mélange de brindilles de paille et de terre ; on s'en sert pour crépir les meules de paille afin de les rendre étanches ou pour colmater les fissures du toit. V. msel. *yesmeḏ ġi (ḏ^ṯ) ttalekkuṭ*, froid comme le mélange de brindilles de paille et de terre.
ṯamlikkeṭ, n. f. sing.
= terre humectée.

**LḴṮ**
iliḵṯu, n. m. sing. ; pl. iliḵṯiwen, iluḵṯa
= partie surélevée faite de maçonnerie servant de couche dans la chambre, lit en maçonnerie.

**LM**
almi, alami, subord.
= jusqu'à ce que, jusqu'où. V. al.

**LM**
llem, llim, ttellem, aḏ yellem, v. tr.
= filer, tresser, faire de la corde en feuilles de palmier nain, être filé, tressé. V. ržel. *ttellem ṯaḏufṯ*, elle file la laine. *ttellem ṯazra*, elle tresse de la cordelette.
allam, n. act.

**LM**
almu, n. m. sing.

= prairie.

**LM**
lemlem, tlemlem, aḏ ilemlem, v. tr.
= brouter, broutailler. V. hḏa.
alemlem, n. act.
alemlum, n. m. sing. ; pl. ilemlumen
= pluie fine de brouillard. V. nnfaf, anẓar, ššellaḏ, sellemlam. *a ṛebbi wš alemlum, a (ḏ) nisi imendi ḏ u lum*, ô! Dieu, qu'il pleuve finement pour que nous ayons l'orge et la paille, pour avoir une bonne récolte. V. tter anẓar.

**LM**
lum, tlum, aḏ ilum, v. intr.
= blâmer, réprimander qqn., lui faire des reproches. *ilumi-ṯ ami wer xx-s yergib*, il l'a blâmé quand il ne lui a pas rendu visite (lors de sa maladie).
alum, n. act.
llumeṯ, n. f. sing.
= blâme, réprimande.

**LM**
lum, n. m. sing. ; pl. iluman
= paille. *leflus tḥufent xx-s bḥal lum* [litt.] l'argent tombe sur lui comme la paille, il gagne beaucoup. [Loc.] *sekker-teṯ a (ḏ^ṯ) tetš lum* [litt.] mets-là (la bête) à manger la paille, se dit quand on parle à une personne têtue. *ṣumeɛ u lum*, meule de paille. *lum imendi*, paille d'orge dépiqué. *ṯaqurṭasṯ u lum*, ballot de paille. *amen ḏ-as yenna wuššen i ṯeqnenniyṯ, lum nn-m, *lḥebb in-u, malla wer ṯerḏiḏ si wfraq u, lḥebb in-u lum nn-m. a ṛebbi wš *alemlum / a (ḏ) nisi imendi ḏ u lum. iyerrew lum,* il ramasse la paille. *yegga lɛafiyṯ ḏ u lum*, il a brûlé la paille.

**LM**
llammeṯ, n. f. sing.
= cérémonie religieuse, fête maraboutique.

**LM**
ilem, n. m. sing. ; pl. ilmawen
= peau, cuir. *ṣṣebbaṭ yekksi-yi ilem*, les souliers m'ont enlevé la peau, m'ont frotté durement.
ṯilmiyṯ, ṯilemt, n. f. sing. ; pl. ṯilmaṯin, ṯilmawin
= peau d'animal, de végétal. [fig.] *yekkes ṯilmiyṯ* [litt.] il a enlevé la peau, il a travaillé durement.

**LM**
llim, n. coll. m.
= citron.
ṯlimet, n. f. sing. ; pl. ṯilimin
= un citron (arbre et fruit).

**LM**
ṯlima, n. f. sing.
= lime.

**LMB**
lamba, n. f. sing. ; pl. lambaṯ
= lampe à pétrole. *serğ lamba*, allume la lampe.

**LMḎ**
lmeḏ, lmiḏ, lemmeḏ, tlammaḏ, tlimmiḏ, aḏ yelmeḏ, v. tr.
= étudier, s'instruire, apprendre (un métier). *yelmeḏ ṣṣenɛeṯ*, il a appris le métier. *ṯelmeḏ ṯaxiyyaṭ*, elle a appris la couture. *yetlammaḏ awalen*, il apprend les gros mots, les mauvaises manières. *wer yelmiḏ walu*, il n'a rien appris. *tlammaḏ ağṛum*, elle apprend à faire le pain.

v. tr. ind. ḏi, zi. *yelmeḏ ḏi lžameɛ*, il a étudié à l'école coranique. *yelmeḏ zz-is*, il a appris de lui.
almaḏ, n. act.
alemmuḏ, n. m. sing.
= étude, instruction, enseignement, apprentissage. [Prov.] *aɛmuḏ yessḵana alemmuḏ*, le bâton confirme l'instruction, l'apprentissage.
selmeḏ, sselmeḏ, sselmaḏ, sselmiḏ, aḏ sselmeḏ, v. tr.
= faire apprendre, enseigner à qqn.(un métier ou une science), instruire. *slemḏeġ-ṯ*, je l'ai enseigné. [Prov.] *sselmaḏeġ yelli, yelli-s n ṯeḵna ṯ yessi* [litt.] j'instruis ma fille et la fille de la co-épouse apprend. [anecdote] une femme envoya sa fille et sa belle fille puiser de l'eau de la rivière. Elle donna à la première une petite cruche 'ṯažedduyṯ' et à la deuxième un tamis 'ṯarekkut'. comme le tamis ne peut pas transporter de l'eau, la belle fille demanda à sa sœur d'échanger les ustensiles. chose faite, la belle fille remplit sa cruche, quant à sa sœur, elle lâcha le tamis dans la rivière.
v. tr. ind. x. *slemḏeġ-ṯ x u fus in-u* [litt.] je lui ai fait apprendre sur ma main, c'est moi qui l'a instruit.
aselmeḏ, n. act.

**LMḎ**

ṯalemmat, n. f. sing. ; pl. ṯilemmaḏin
= grande somme d'argent. V. ṯimuzunin, ṯineɛɛašin, ṯaḵemmusṯ. *yetteṯṯef-ṯent (ḏ ṯ) ttilemmaḏin*, il les tient (argent) en grandes sommes, il gagne beaucoup.

**LMNṬ**

limunaṭ, n. f. sing.
= limonade.

**LMPL**

lampul, n. m. sing. ; pl. ilampulen ; f. ṯlampult ; pl. ṯilampulin
= ampoule. V. ṯažžažṯ.

**LMS**

llummes, tlummus, aḏ yellummes, v. intr.
[Berk.] = se taire par peur. Syn. lbeṯ, sbeṯ. *ami ywala yebbʷa-s yellummes*, quand il a vu son père, il s'est tu.
alummes, n. act.

**LMT**

llemt, part. et adj. m. sing.; pl. llemten ; f. ṯellemt ; pl. llemtent
= être humide (paille, brindille). *iqeššuḏen llemten wer xsen aḏ rġen*, les brindilles sont mouillés, ils ne peuvent pas être brûlés.
alemti, n. m. sing.
= brouillard. V. ṯayyuṯ. *yeṣbeḥ d (u)lemti wer sṛewṯen*, il y avait du brouillard et ils n'ont pas dépiqué les céréales.

**LMṬ**

lemmeṭ, tlemmeṭ, aḏ ilemmeṭ, v. tr.
= couvrir, draper des matelas. V. leḥḥef.
alemmeṭ, n. act.

**LMẒ**

lemmeẓ, tlemmeẓ, aḏ ilemmeẓ, v. tr.
[Berk.] = manger avec avidité. V. tš, lheṭ.
alemmeẓ, n. act.
llemẓ, part. m. sing. ; pl. llemẓen ; f. ṯellemẓ ; pl. llemẓent.

= avoir faim. V. lhef, lheṭ.

**LN**
illin [Choui.], ilin ni [Berk.], adv. de temps.
= tantôt, à ce moment là, il ya peu de temps. ant. ilʷeqq. *seg ilinni*, depuis un instant. *yus d illin*, il ya peu de temps qu'il est venu.

**LN**
llun, n. m. sing. ; pl. lelwan
= couleur, teint. *aḏ-as yessetlef ṛebbi lelwan* [litt.] que Dieu lui fasse perdre son teint, que Dieu la déshonore (mauvais souhait contre qqn.). *ɛla kull lwan*, de toutes les couleurs.

**LN**
alalen, n. m. sing.
= alternative, tirage au sort.

**LNḌ**
llanḍu, n. m. sing. ; pl. llanḍuyaṯ
= élevation de terre qui entoure le tronc d'un arbre pour contenir l'eau lors de l'irrigation, ados d'une parcelle de terre. V. imi, baḏu.

**LNT**
alinti, n. m. sing. ; pl. ilintan ; f. ṯalintiyṯ ; pl. ṯilintaṯin
= berger. Syn. ameksa. [Prov.] *alinti ami wer yettif mayen ġa ygg yesseġrusa ṯisila nn-s* [litt.] le berger, quand il n'a rien à faire, déchire ses souliers, l'oisiveté est mère de tous les vices.

**LNTRT**
lantrit, n. m. sing. ; pl. lantritaṯ
= retraite, pension de retraite. *ġr-s ṯnayen n lantritaṯ*, il perçoit deux pensions de retraite. *yiwiy lantrit*, il a eu sa retraite.

**LNƐŠ**
lenɛaš, n. m. sing.
= brancards.

**LQ**
liq, tliq, aḏ iliq, v. tr. ind. akeḏ.
= convenir, valoir. *wer kiḏ-s yetliq*, il ne lui convient pas. *yetliq maši ḏa ay ṯ ġa ṯessersed̲*, il vaut mieux que tu ne le poses pas ici. *ṯazeqqa yu tliq ġir i tteqṣireṯ*, cette terrasse convient bien à y animer la soirée. *lkettan u yetliq ġir i yqerfḏanen*, ce tissu convient à la confection des caftans. *arruḏ u wer ḏ-ak̲ yetliq*, cet habit ne te convient pas. *tliq-as axxam nn-s weḥḏ-s*, il vaut mieux qu'il ait sa demeure seul, qu'il habite seul.
= coexister, s'accorder, concorder (personnes). *memmi-k̲ yetliq akiḏ-i*, ton fils s'accorde avec moi. *maši ḏ ṯenni ḏ ṯameṯṯuṯ ḏ-as ġa yliqen*, ce n'est pas l'épouse qui s'accorde avec lui, qui lui convient.
aliq, n. et n. act. m.
= convenance.

**LQ**
lqa, lqi, aḏ yelqa, v. tr.
= rencontrer qqn., se rencontrer avec qqn. V. lga, melga. *lqiġ-ṯ*, je l'ai rencontré. *telqa rrbeḥ, yelqa rrbeḥ*, que tu rencontres [litt.] qu'il rencontre le bénéfice ; que le bénéfice, le bien soit à ta rencontre (formule de souhait). *yelqa bab nn-s*, il a rencontré son maître, il est mort. V. bab. *wer ġr-s mizi ġa yelqa bab nn-s* [litt.] il n'a pas de quoi rencontrer son maître, il n'a rien fait

de quoi il sera récompensé dans l'au delà.
= accueillir qqn., aller à la rencontre de qqn. *yelqa-yi d si ymeṯṯawen*, il est venu à ma rencontre en pleurant. *ṯelqa y-aneġ d si llwalew*, elle nous a accueilli en poussant des you you. *nessewžaḏ mizi ġa nelqa dduniyṯ*, on prépare avec quoi accueillir les gens, ce qu'on doit servir aux invités.
selqa, sselqa, sselqi, aḏ yesselqa, v. tr.
= lier, joindre, réunir.
= confronter, faire rencontrer.
mmelqa, mmelqi, tmelqa, tmelqi, aḏ yemmelqa, v. tr. ind. ḏi, akeḏ.
= se rencontrer. *nemmelqa ṯiṭ ḏi ṯiṭ* [litt.] on s'est rencontré l'oeil dans l'oeil, face à face. *wer lliġ š tmelqiġ-ṯ*, je ne le rencontre pas, je ne le vois pas.
mlaqa, mliqi, ttemlaqa, ttemliqi, aḏ mlaqa, v. tr. ind. ḏi, akeḏ.
= même sens que melqa. *a (ḏ) nemlaqa ayetša,* on se verra demain. *wer nelli š nettemliqi*, on ne se voit pas souvent. *nemlaqa ḏi ssuq*, on s'est rencontré au souk.
amelqi, n. act.
smelqa, smelqi, ssemlaqa, ssemliqi, aḏ smelqa, v. tr.
= faire rencontrer, provoquer une rencontre. *wi š yesmelqan akiḏ-s* [litt.] qui a provoqué ta rencontre avec lui, qui a provoqué votre rencontre ?
mselqa, mselqi, ttemselqa, ttemselqi, aḏ mselqa, v. tr. ind. ḏi, akeḏ.
= croiser, se rencontrer. *mselqiġ akiḏ-s,* je l'ai rencontré, je l'ai croisé. *nemselqa ḏug*$^{w}$ *briḏ*, on s'est croisé dans la route.
lmulaqa, n. f. sing.
= rencontre. *yeṣbeḥ ḏi lmulaqa nn-s* [litt.] il est beau dans sa rencontre, il est accueillant.
lemlaqyaṯ, n. f. pl.
= sept petites pierres ramassées de sept chemins différents qu'on fait chauffer sur le feu jusqu'à ce qu'elles rougissent et qu'on fait tremper dans l'eau, le récipient contenant l'eau doit être posé sur la tête du malade. Elles servent comme remède contre le mauvais œil.

**LQ**

il$^{w}$eqq, il$^{w}$eqq u [Berk.], ilexxu, ilexṯu [Choui.], adv. de temps.
= maintenant, à ce moment là, à l'instant, en ce moment, pour le moment, à présent. V. illin. *maɛna il*$^{w}$*eqqu* [litt.] c'est quoi maintenant, il est tard. *mɛal il*$^{w}$*eqqu*, jusqu'à maintenant, jusqu'en ce moment. V. mɛal iḏ u. *il*$^{w}$*eqq ami d ġa yas aḏ-as ṯ iniġ*, quand il vient, je le lui dirai. *seg il*$^{w}$*eqq*, dès maintenant, dès ce moment. *il*$^{w}$*eqq a yeɛḏel *wurar. il*$^{w}$*eqq u awal yimeḏ*, maintenant la parole est passée, on s'est mis d'accord. *il*$^{w}$*eqq u ɛaḏ ay d yusa*, c'est maintenant qu'il est arrivé. *il*$^{w}$*eqq u mah ṯettruḏ*? et pourquoi pleures-tu maintenant ?
leqmi, aleqmi, adv. formé de il$^{w}$eqq+ami
= lorsque, quand, le jour où. *aleqmi ġa yessiwel ġi šedd aɛeddis nn-m ṯ ḍeḥḵeḏ*, lorsqu'il se met à parler tu n'as qu'à tenir ton ventre pour rire, il fait rire. *leqmi ṯ ġa ṯwaliḏ in-as ṯ*, quand tu le vois informe-le. *leqmi ġa yṛuḥ wš-as ṯ*, le jour où il partira donne-le lui.
ilqenni, adv. de temps. Formé de il$^{w}$eqq+nni

= quand., lorsque, alors, et puis, et après, l'autrefois, en ce moment là, en ce temps là, jadis. *yenna-s tya y ilqenni*, il le lui a déjà dit à ce moment là. *tεeqled ilqenni ami ġer-seṇ nṛuḥ*, tu te rapelles de ce moment là quand nous sommes partis chez eux. *ilqenni ami d yusa*, lorsqu'il est venu. *ami ttudfed ilqenni εad ay yekker*, quand tu es entré c'est en ce temps là qu'il s'est réveillé. *ilqenni εad ay sliġ lexbaṛ*, c'est en ce temps là que je me suis rendu compte de la nouvelle. *ttuġ nessawal ilqenni netta yeqqim yeḍḍeḥḥik*, nous étions entrain de parler et alors lui s'est mis à rire. *ttuġa yettu ilqenni ami xx-s d žebden awal yekker yeḍḍiq*, il avait oublié et puis quand ils ont évoqué son sujet il s'est fâché. *netta yṛuḥ ilqenni netšin nṭareḥ netraža*, lui est parti et puis nous sommes restés à attendre. *ilqenni ami ġr-k d yusa*, l'autre fois quand il est venu chez toi.

seg ilqenni.

= depuis ce moment là, depuis ce temps là, depuis l'autre fois. V. *si lεahed nni. seg ilqenni netta yisi azellif nn-s xx-i* , c'est depuis ce temps là qu'il ne m'adresse pas la parole. *seg ilqenni nihnin d leεdu*, depuis ce temps là ils sont devenus ennemis. *seg ilqenni n wurar nn-s ma neẓrit*, depuis le temps de ses noces qu'on ne l'a pas vu. *seg ilqenni ma nemseẓra*, on ne s'est pas vu depuis l'autre fois. *seg ilqenni mεal id u,* depuis ce moment-là jusqu'aujourd'hui. *seg ilinni mεal ilʷeqqu*, depuis un instant jusqu'à maintenant.

## LQD

lqed, lqid, leqqed, ad yelqed, v. tr.

= ramasser, glaner, cueillir. *lqed zzitun*, ramasser, glaner les olives. *mayen leqqden*, qu'est ce qu'ils ramassent ?. *ileqqed tahendiyt*, il cueille les figues de barbarie. *lmexzen qaε yelqed ixewwanen*, les autorités ont tout ramassé, mis en prison tous les voleurs. [fig.] *adeddi ileqd-as aman* [litt.] la blessure lui a glané l'eau, la blessure s'est aggravée à force de la mettre à l'eau.

= espionner, s'informer, chercher à s'informer, recueillir des informations, des nouvelles. *ileqqed tisebbibin*, il cherche les prétextes. *ileqqed leḥsawes*, il cherche les querelles. *ileqqed lexbaṛaṭ* [litt.] il recueille les informations, il espionne.

twalqed,

= être ramassé, glané. *zzitun yetwalqed deg id*, les olives ont été ramassés, volés la nuit.

alqad, n. act.

taleqqaṭ, n. f. sing.

= ramassage, glanage, cueillette. *taleqqat u dil*, cueillette des raisins. *taleqqat n baṭaṭa*, ramassage des pommes de terre. *di tleqqat*, au moment du ramassage, des cueillettes, pendant la saison des cueillettes. *mazal εad taleqqaṭ*, ce n'est pas encore le moment des cueillettes, du ramassage. *qa di-s taleqqaṭ*, il est mûr, il peut être cueilli.

lleqqad, n. m. sing. ; pl. llqaqed

= tenailles, pinces. V. lkullab, tiġemdin.

= roseau pour cueillir le fruit du figuier de barbarie.

imleqqeḏ, n. m. sing. ; pl. imleqqḏen ; f. ṯimleqqeṭ ; pl. ṯimleqqḏin
= qui n'a pas de famille, enfant bâtard, trouvé, qui est d'une famille très pauvre. V. amḥaḥi.

**LQF**

lqef, lqif, leqqef, aḏ yelqef, v. tr.
= atteindre, toucher, heurter, frôler, être atteint, touché, heurté. V. ḥkem, ḥaḏa. *yelqef-ṯ idž n lehlaḵ*, un mal l'a atteint. *ileqfi-yi umeqraž ḥerqeġ*, j'ai heurté la bouilloire et je me suis brûlé. *mayen š ileqfen ḏi wḏar*, qu'est-ce qui t'a frôlé au pied ? *abeḥrur nn-s yetlaqqaf ṯammurṯ*, son pan touche le sol, traîne par terre. *wer ṯ lqifeġ ula iḥuf*, je ne l'ai même pas touché et il est tombé.
= contracter une maladie, être atteint d'une maladie. *yelqef-ṯ lmerḏ nni yuqqbiḥ* (euph.), il est atteint par la mauvaise maladie, par le cancer.
= voler, dérober. V. xwen. *mayen mm*ʷ*a yufa a ṯ yelqef*, quoi qu'il trouve, il le vole.
twalqef,
= être volé, dérobé. *twalqef ḏeg iḏ*, il a été volé la nuit.
alqaf, n. act.
ileqqef, part. m. sing. ; f. ṯleqqef
= agoniser. V. mmeṯ.
mselqaf, mselqif, ttemselqaf, ttemselqif, aḏ mselqaf
= se rencontrer, se croiser, se toucher. *yemselqaf akiḏ-s,* il l'a rencontré.
amselqaf, n. act.

**LQF**

lqaf, n. m. sing.
= profondeur.

**LQḤ**

lqeḥ, lqiḥ, leqqeḥ, aḏ yelqeḥ, v. tr.
= bourgeonner, pousser. V. mġiy. [fig.] *ifa t leqqḥeḏ awal* [litt.] arrête de bourgeonner la parole, arrête de répéter sans cesse. *imendi yelqeḥ d ami yuġa wnẓar*, l'orge a poussé quand il a plu. *nneɛnaɛ yelqeḥ d ami ṯesseswen*, la menthe a poussé quand ils l'ont irrigué. *meqqsen zziṯun yelqeḥ d*, ils ont découpé les oliviers et ont poussé de nouveau.
selqeḥ, sselqeḥ, sselqaḥ, sselqiḥ, aḏ yesselqeḥ, v. tr.
= faire bourgeonner, faire produire des bourgeons.
aselqeḥ, n. act.
llqeḥ, n. m. sing.
= bourgeon. Syn. ul.

**LQM**

leqmi, adv.
= lorsque, quand. V. ilʷeqq.

**LQM**

leqqem, tleqqem, aḏ ileqqem, v. tr.
= retrousser, relever son manche, son pan. V. xemmel. *lebda abeḥrur nn-s ileqqem*, le pan de son vêtement est tout le temps relevé, se dit d'une femme qui trime tout le temps. [Prov.] *iḥuḥ aḏ ileqqem ṯayersa yufa *aḵmin yersa. leqqem anfusen*, retrousse tes manches.
twaleqqem,
= être retroussé, relevé.
aleqqem, n. act.

**LQM**

leqqem, tleqqem, aḏ ileqqem, v. tr.
= greffer (une espèce d'arbre).

= caler, consolider, renforcer, soutenir. *lebda yetleqqem t yebbʷa-s*, chaque fois c'est son père qui le soutien. *lebda tleqqem-t dduniyṯ*, les gens le soutiennent souvent.
twaleqqem,
= être greffé.
aleqqem, n. et n. act. m.
= greffe.
= consolidation, soutien.

**LQM**
aleqqim, n. m. sing. ; pl. ileqqimen
= gros morceau de pain, tranche de pain. V. aḥenžiž.
dim. ṯaleqqimt, n. f. sing. ; pl. ṯileqqimin. *tšiġ ṯnayen n tleqqimin*, j'ai mangé deux tranches de pain.

**LQMŠ**
aleqmuš, n. m. sing. ; pl. ileqmušen
[Berk.] = joue (péj.). V. ayluḥ, ayelmiẓ, alebbuẓ, ameggiẓ. *yegga ileqmušen* [litt.] il a fait des joues, il est devenu obèse. *ileqmušen n ṯqeṣriyṯ* joues comme un pot de beurre, se dit pour qqn. joufflu.

**LQWY**
lleqwiy, tleqwiy, aḏ yelleqwiy, v. tr. ind. si.
= avoir une entorse au pied, avoir une foulure, être courbaturé. V. leġẓem. *yelleqwiy si wḏar*, son pied s'est courbaturé. [fig.] *lqewyeġ si laẓ* avoir une faim vorace, une faim de loup.
aleqwiy, n. act.
lleqweṯ, n. f. sing.
= déformation de la bouche.

**LQZ**
lluqqez, part. et adj. m. sing. ; f. ṯelluqqez
= qui n'est pas bien pétri, pain dont la mie n'est pas très bien cuite et dense.
aleqquz, n. m. sing. ; pl. ileqquzen
= bouchée.

**LS**
ls, lsa, lsi, tlas, tlis, aḏ yels, v. intr.
= tondre. *yetlas ṯixeswin*, il tond le troupeau.
[fig.] = couper ras. *yels-iṯ*, il lui a coupé les cheveux ras.
tlasa, n. et n. act. f.
= la tonte.
ṯiliset, n. f. sing. ; pl. ṯilisin
= toison. *ṯnayen n tlisin n ḍḍufṯ*, deux toisons de laine. *kkseġ ṯiliset* [litt.] j'ai enlevé une toison, j'ai épilé mes parties intimes.

**LS**
llsas, n. m. sing.
= base, fondation, assise. *qqazen llsas*, ils creusent la fondation. *sbedden llsas*, ils ont bâti la fondation.

**LS**
sulles, ssulles, tsullus, aḏ yessulles, v. intr.
= faire sombre, s'assombrir, être sombre, s'obscurcir, être obscur, se couvrir (ciel). *lḥal yessulles*, il commence à faire nuit. *ḏi lmešta lḥal yetsullus ziḵ*, en hiver il commence à faire nuit tôt. *ami d yusa ttuġa yessulles lḥal*, quand il est venu il commence déjà à faire nuit.
asulles, n. act.
ṯallesṯ, n. f. sing.
= obscurité, ténèbres, noir. *yedža x-neġ axxam (ḏ^ṯ) ttallesṯ*, son absence a rendu la maison obscure, il nous manque. *gg ṯfawṯ ṯallesṯ xx-k*, allume

la lumière il fait noir. *yeggur ḏi ṯallesṯ*, il marche dans l'obscurité, sans allumer de lumière.

**LS**

iles, n. m. sing. ; pl. ilsawen [Berk., Akl.], alsawen [Laay.]
= langue (organe). Synecdoque de la partie (iles) pour le tout (parole) = langue, langage, idiome, mot, parole, parler. *iles nn-s yeḏqel* [litt.] sa langue est lourde, il ne parle pas bien, avec éloquence. *wer yufi iles mizi ġa yessiwel* [litt.] il n'a pas de langue pour parler, il ne sait pas tel idiome, tel langage. *yeḵla x yidž n yiles* [litt.] il a passé la journée sur une seule langue, il a passé toute la journée à crier. *wer yerri iles nn-s ġer uqemmum nnhar u* [litt.] il n'a pas rendu sa langue à la bouche aujourd'hui, il n'a pas cessé de crier. *iles nn-s yeffeġ d* [litt.] sa langue est sortie, il est exaspéré. *iles nn-s ḏ azirar* [litt.] sa langue est longue, il parle à tort et à travers. *aryaz yetteqqen seg iles nn-s* [litt.] l'homme s'attache par sa langue, se reconnaît par sa parole. *melli ġa ṯḵebbreḏ aḏ-aḵ qesseġ iles*, si tu divulgues le secret je te coupe la langue.
= clitoris.
iles u funas, m.c. de iles 'langue' et de afunas 'bœuf'
= bourrache (plante).

**LSQ**

lseq, lsiq, lesseq, aḏ yelseq, v. tr. ind. ḏi, x, akeḏ, si.
= se coller, être collé, s'attacher. *yelseq akeḏ ṯmurṯ*, il est collé à la terre, il est de petite taille, nain. [Prov.] **aġlal yelseq ḏ ulili yeqqar yeḥlu. iḥelwaš lesqen xx-i si ṯiḏi*, les vêtements sont collés à moi à force de suer. [fig.] *ġir aḏ ssiwleġ aḏ-i yelseq* [litt.] dès que je parle il se colle à moi, il me contrarie. *ilesseq ġi ḏi yebbʷa-s*, il s'attache beaucoup à son père. *lesqeġ si ṯiḏi* [litt.] je suis collé de sueur, je transpire. *yelseq akeḏ iḥulas* [litt.] il est collé aux haillons, il est gravement malade, il ne peut pas se lever.
alsaq, n. act.
melseq, tmelseq, aḏ imelseq, v. tr. ind. akeḏ, si.
= se coller. *ifassen in-u tmelsqen si ṯiḏi*, mes mains se collent de sueur. *ariḵṯi yetmelseq akeḏ ifassen*, la pâte à pain se colle à la main.
amelseq, n. act.
selseq, sselseq, sselsaq, sselsiq, aḏ yesselseq, v. tr. ind. ḏi, akeḏ.
= coller, accrocher. *slesqeġ ḏi-s ayenni n leflus bessif* [litt.] je lui ai accroché cette somme d'argent de vive force, j'ai insisté pour qu'il prenne cette somme d'argent. *slesqeġ-ṯ akeḏ lḥiḏ*, je l'ai collé au mur.
= contaminer, transmettre sa maladie. *yesselseq ḏi-s asemmiḏ*, il l'a contaminé, lui a transmis son rhume.
= accuser. *qaɛ mayen yetwaxewnen slesqen-t ḏi-s*, il l'ont accusé du vol de tout ce qui a été perdu.
aselseq, n. act.
llessaq, n. m. sing.
= colle.

**LSTK**

lastik, n. m. sing. ; pl. lastikaṯ.
= élastique.

**LSƐ**
lseɛ, lsiɛ, lesseɛ, aḏ yelseɛ, v. tr.
= piquer (insecte), pincer. V. qreṣ, šwiy. *ṯelseɛ-ṯ ṯzizwit*, l'abeille l'a piqué. *ilesseɛ ġi ḏ fiġer*, il pince on dirait un serpent qui pique.
twalseɛ,
= être piqué, pincé.
alsaɛ, n. act.
alessiɛ, n. m. sing. ; pl. ilessiɛen
= pincement. V. aqerriṣ, ašekkʷiy.

**LṢNṢ**
liṣaneṣ, n. m. sing.
= essence.

**LŠ**
lelleš, tlelleš, aḏ ilelleš, v. tr. ind. si.
= resplendir, être orné, paré de couleurs éclatantes, briller, luire, scintiller, rayonner. V. weggeṣ, reqweš, ḷehheg. *leznuq tlellšent si leɛlamaṯ*, les rues sont ornées de drapeaux.
alelluš, n. m. sing. ; pl. ilelwaš
= objet orné de couleurs éclatantes.

**LŠHB**
ilešheb, adj. m. sing. ; pl. ilešhben ; f. ṯilešhebṯ ; pl. ṯilšehbin
= gris clair. V. adeġmum, ilešxem, armaḍi.

**LŠXM**
ilešxem, adj. m. sing. ; pl. ilšexmen ; f. ṯilešxemt ; pl. ṯilšexmin
= noir non clair. V. adeġmum, ilešheb, armaḍi.

**LTM**
lettem, tlettem, a (ḏ^ṯ) tlettem, v. intr.
= se couvrir le visage, mettre un voile, se voiler, voiler, être voilé. V. ġembeṛ, leḥḥef.
alettem, n. act.
lltam, n. m. sing.; pl. lltamaṯ
= voile de visage. *wer yettedži ṯameṭṭuṯ nn-s a (ḏ^ṯ) teffeġ bla lltam*, il interdit à sa femme de sortir sans se voiler le visage.

**LTX**
ltex, ltix, lettex, aḏ yeltex, v. tr.
= poser violemment, brutalement, avec force, jeter violemment à terre. *yeltex lkas yerẓ-iṯ*, il a posé brutalement le verre et l'a cassé. *yeltex ṯawwuṛṯ yeffeġ*, il a fermé la porte avec force et il est sorti.
v. tr. ind. ḏi, x, akeḏ. *yeltex-ṯ ḏi ṯmurṯ*, il l'a jeté violemment par terre. V. selkeḏ. [fig.] *yeqqim ġi ylettex ḏi wawalen* [litt.] il s'est mis à poser violemment les paroles, il s'est mis à dire des paroles incongrues. *yeltex xx-s ṯawwuṛṯ*, il lui a fermé violemment la porte au visage. *yeltex lkas akeḏ ṯmurṯ*, il a jeté le verre contre le sol avec force.
twaltex,
= être posé brutalement, violemment.
altax, n. act.
alettix, n. m. sing. ; pl. ilettixen
= tombée, chute. *yewṯa alettix*, il est tombé de toutes ses forces.
lltix, n. coll. m.
= danse. V. rrḏiḥ.

**LṬ**
llṭa, n. m. sing.
[Choui.] = temps. V. lweqṯ. *wer ġr-i bu llṭa*, je n'ai pas le temps. *wer ḏi yewši bu llṭa*, il ne m'a pas donné plus de temps.

**LṬ**
liṭṭi, n. m. sing.
= ophtalmie. V. aḏen.

**LṬY**
luṭṭiy, tluṭṭuy, aḏ yelluṭṭiy, v. tr.
= être secoué, être remué avec force, rudoyé. *yegga lakṣida ṯelluṭṭiy lluṭo*, il a eu un accident et la voiture était secouée. *ṯaġenžayṯ ṯelluṭṭiy*, la cuillère est rudoyée.
aluṭṭiy, n. act.
sluṭṭiy, sluṭṭuy, aḏ yesluṭṭiy, v. tr.
= rudoyer, secouer avec force. Syn. leġġeṭ.
asluṭṭiy, n. act.

**LW**
slewlew, slilew, slewliw, sliliw, a (ḏ^ṯ) tselewlew, sliliw, v. intr.
= pousser des you you, faire des youyou. *nsint šeṯṯḥen t, slewliwen t*, elles ont passé la nuit à danser et à pousser des you you. *slewlw-mt a lxalaṯ*, eh les femmes, poussez des you you. *wer ṯessin a yeslewliwen*, elle ne sait pas faire des you you.
aslewlew, n. act.
alewliw, n. m. sing. ; pl. ilewliwen, llwalew
= you you, cris de joie. [Dev.] *ṯeggur ṯeslewliw*, elle marche en poussant des you you. [Rép.] *ṯaferḏiyṯ*, fusil. *ġr-s llwalew ḥerren*, elle a des you you forts. *ṯcarḏaneġ d si llwalew*, elle nous a accueilli en poussant des you you.

**LWḎ**
slewḏa, slewḏi, ad yeslewḏa, v. tr.
= chauffer légèrement, attiédir, rendre tiède. *aman llewḏan*, eau tiède. V. *aman rrẓen*. *wer (ṯ^ṯ) ttesseḥmiḏ š ġi slewḏa-ṯ*, ne le chauffe pas, attiédis-le seulement. *slewḏiġ aman aḏ aġeġ luḏu*, j'ai chauffé légèrement l'eau pour faire mes ablutions.
aslewḏi, n. et n. act. m.
= tiédeur.

**LWLD**
lwalda [Berk.], mmu lewlad [Choui.]
= utérus.

**LWḤ**
ṯalwiḥṯ, n. f. sing. ; pl. ṯilwiḥin
= planche en bois. V. lluḥ.

**LWS**
alews, n. m. sing. ; pl. ilewsan ; f. ṯalwesṯ ; pl. ṯilewsin
= beau-frère et belle-soeur de la femme (frère et sœur du mari par rapport à la femme). *ilewsan n beṛṛa*, oncles du mari par rapport à la femme. *alews in-u,* mon beau-frère, le frère de mon mari. *ġr-s ṯnayen n ṯlewsin*, elle a deux belles-sœurs. *wer ġr-s la (ḏ^ṯ) ttalwesṯ la ḏ alews*, elle n'a ni beau-frère, ni belle-sœur.

**LWŠ**
lwiweš, ttelwiwiš, aḏ yelwiweš, v. tr.
= être fané, se faner. V. islaw. *ibawen lwiwšen si ṯfuyṯ*, les fèves sont fanés par le soleil. [fig.] *akemmar nn-s yelwiweš* [litt.] son visage s'est fané, a blémi, vieilli.
v. tr. ind. si. *yelwiweš s ukemmar* [litt.] il s'est fané du visage, il a vieilli du visage.

**LWY**
ilwiy, n. m. sing. ; pl. ilewyen

= tripes. V. aḏan.

**LWZ**

llewz, n. coll. m.

= amande. [Loc.] ye*tredẓa llewz yexwan* [litt.] il casse les amandes vides, il parle dans le vide.

ṯilewzet, n. f. sing. ; pl. ṯilewzin

= amandier et amande. *ṯegga yaziḏ si llewz*, elle a préparé un poulet aux amandes.

**LWZ**

llwiz, n. coll. m.

= louis d'or.

ṯalwizṯ, n. f. sing. ; pl. ṯilwizin

= un louis d'or. *llwiz bu leḥya*, sorte de louis considérée comme étant la plus cher. *ggin-as ɛešra n telwizin ḏugʷ urar*, ils lui ont offert dix louis d'or pendant ses noces.

lwiza, nom propre féminin.

**LY**

aliy, yuliy, ttaliy, ttiliy, aḏ yaliy, v. tr.

= se lever, monter. *ami yuliy wass,* lorsque le jour parut. *ṯfuyṯ ṯuliy*, le soleil s'est levé. *yuliy lbeġḏ žar-asen* [litt.] la haine est montée entre eux, ils sont devenus ennemis. [Loc.] *bḥal ami yettaliy ṯsawent* [litt.] comme s'il monte la pente, pour qqn. qui refuse d'accomplir une tâche aussi simple. *šra yettaliy šra ihukkʷa*, certains montent, certains descendent, tout le monde circule.

v. tr. ind. ḏeny i, x, akeḏ.= monter, grimper, escalader, s'élever, monter sur, en haut. ant. ḍḍer, hwa. [Loc.] *yuliy akeḏ iseġwan* [litt.] il a monté avec les cordes, il cherche les querelles, il aggrave le conflit. *ṯuliy xx-s ššenɛeṯ*, il est devenu de mauvaise réputation. *yuliy x iḏaren*, il est parti à pieds. *ulyenned akiḏ-i ṯširraw*, avoir la chair de poule. *yuliy ḏeny i lḥiḏ*, il est monté par dessus le mur.

alay, n. et n. act. m.

= action de monter, de se lever, élevation.

siliy, ssalay, ssiliy, aḏ yessiliy, v. tr.

= faire remonter les grains du silo. *yessiliy lmakul si ṯesrafṯ*, il a fait remonter les grains du silo.

v. tr. ind. x, si, akeḏ. = élever, hausser, exhausser, faire monter. *yessiliy-ṯ yessehwa-ṯ akeḏ lmexzen* [litt.] il l'a fait monter et descendre auprès des autorités administratives, il lui a causé de grandes difficultés, il l'a incriminé, noyé auprès des autorités administratives. *ssilyen-t ssehwan-t x wawal nn-i*, ils l'ont incriminé suite à ses déclarations, à ses aveux.

asiliy, n. act.

msalay, msiliy, ttemsalay, ttemsiliy, aḏ msalay

= se faire monter l'un l'autre.

**LY**

ilelley, n. m. sing. ; pl. ilellyen

= fronde.

**LYD**

liyyed, tliyyed, aḏ iliyyed, v. intr.

[Berk.] = pleurer un mort, s'égratigner le visage lors d'un malheur, d'une mort.

aliyyed, n. act.

**LYL**

llyali, n. f. pl.

= période de l'hiver considérée comme étant la plus froide.

**LYM**
alyam, n. m. sing. ; pl. ilyamen
= bride de cheval. V. llžam, ṯaṣrimt, dderragiyyaṯ.

**LYS**
liyyes, iliyyes, tliyyes, aḏ iliyyes, v. tr.
= onctuer, être onctueux, gras. V. iyeddem. *zziyṯ tliyyes ašerrur*, l'huile rend les cheveux gras.
aliyyes, n. act.
iliyyes, adj. m. sing. ; pl. liyysen ; f. ṯliyyes ; pl. liyysent
= onctueux, gras. *ġr-s ašerrur iliyyes*, elle a les cheveux gras. *akemmar nn-s iliyyes*, son visage est onctueux, elle a la peau grasse.

**LYS**
liyyas, n. m. sing. ; en loc. *yeqḏeε liyyas*, il a perdu l'espoir. *yeqḏeε liyyas si (y)ma nn-s*, il a perdu tout espoir de vivre. *qeḏεen zz-is liyyas*, ils sont désespérés quant à sa vie. *wer ṯ qeṭṭεeḏ liyyas*, ne perds pas d'espoir, aie confiance en Dieu. V. ṛṛža. *yesqeḏε-as wḏbib liyyas* [litt.] le médecin lui a fait perdre l'espoir, le médecin l'a désespéré quant à sa guérison, à sa vie. *wš-as ayenni n leflus baš aḏ yeqḏeε liyyas*, donne lui cet argent qui reste pour qu'il perde l'espoir, pour qu'il se taise. *ražiġ šek mεal ṯameddiṯ εaḏ ay qeḏεeġ liyyas*, je t'ai attendu pendant un long moment, je n'ai perdu l'espoir jusqu'au soir. *mix ṯ qeṭṭεeḏ liyyas*, pourquoi perds-tu l'espoir ? sois courageux !

**LYZ**
ilayzazen, n. m. pl. ; sans sing.
= bave. V. ṯiyuffa, iliddayen, rryug. *bu ylayzazen*, baveux.

**LZM**
lzem, lzim, lezzem, aḏ yelzem, v. tr. ind. i, ḏi.
= être nécessaire, avoir besoin. *yesġ-as qaε mayen ṯ ġa ylezmen*, il lui a acheté tout ce dont il a besoin, ce qui est nécessaire. *yessewžeḏ qaε mayen ġa ylezmen ḏi ssabeε*, il a préparé tout ce qui est nécessaire pour fêter le baptême.
lazem,
= être obligé, falloir. V. labudd. *lazem a (ḏ) ġr-s ṯṛuḥeḏ*, il faut que tu ailles chez lui. *lazem aḏ-in ġr-s naweḏ*, il est obligatoire que nous partions chez lui. *in-as lazem a (ḏ) ṯ waliġ*, dis lui qu'il est obligatoire que je le vois.
lezzem, tlezzem, aḏ ilezzem, v. tr. ind. x.
= obliger, forcer, contraindre. *ilezzem xx-i ṯamṛiḥṯ bessif*, il m'a obligé d'y aller de vive force.
alezzem, n. et n. act. m.
= obligation, contrainte.

**LZM**
llazmeṯ, n. f. sing. ; pl. llwazem
= mâchoires. V. aġesmir.

**LẒ**
lluẓ, tlaẓa, tliẓi, aḏ yellaẓ, v. intr.
= avoir faim. ant. džawen. *lluẓeġ*, j'ai faim. *ma wer ṯelluẓeḏ*, est-ce que tu n'as pas faim ? *εamṛu ma yelluẓ* [litt.] il n'a jamais eu faim, il n'a jamais été pauvre.
laẓ, n. m. sing.

= faim, famine. V. *bu hiyyuf, bu ṯsila. laẓ wer ineqq*, la faim ne tue pas. *inġi-yi laẓ*, j'ai faim. *yekka xx-s laẓ ziḵ*, il a connu la famine autrefois, jadis il était pauvre.
slaẓa, sliẓi, aḏ yeslaẓ, v. tr.
= donner faim. *asemmiḏ yeslaẓa*, le temps froid donne faim.

**LẒ**
aleẓẓaẓ, n. coll. m.
= garou. Plante dont les femmes se servent, après l'avoir pilé et mélangé avec du henné, comme adoucissant pour les cheveux. V. Sabia et *al.*

**LẒY**
ṯaleẓẓiyṯ, n. f. sing.
[Berk.] = flocon. *yettegg-as aman si ṯleẓẓiyṯ*, il lui instille l'eau à l'aide d'un flocon.

**LƐND**
laɛenda-ḵ, interj. (le pron. varie).
= non, ce n'est pas vrai, gare à toi, attention. *laɛenda-m maši ammu ay ḏ-as nniġ*, ce n'est pas vrai, ce n'est pas ce que je lui ai dit.

**LƐQ**
lɛeq, lɛiq, leɛɛeq, aḏ yelɛeq, v. tr.
[Berk.] = manger (péj.). V. tš, lleġ, rhež. *swežḏ-as mayen ġa yelɛeq*, prépare lui ce qu'il mange. *yelluẓ yexs aḏ yelɛeq*, il a faim il veut manger.
alɛaq, n. act.
ṯamelɛiqṯ, n. f. sing.
= repas, nourriture (péj.). *wer netši išt (n) tmelɛiqṯ mɛal ami iṭuḥ lḥal,* on nous a servi très tard, ils ont tardé à nous servir. *yetša išt (n) tmelɛiqṯ s ubeddi*, il a mangé son repas en restant debout, il a mangé à la hâte.

# M

**M**
= marque de la 2ème pers. du f. sing. V. k, ḵ. il peut être affixé aux prép. : *ġr-m*. chez toi, vers toi. *ḏi-m*, en toi. dans toi. *xx-m*, pour toi, sur toi, à cause de toi. *nn-m*, à toi. *zzi-m*, de toi, à cause de toi. *akiḏ-m*, avec toi. comme il peut être affixé aux noms de parenté : *yebbʷa-m*, ton père. *yemma-m*, ta mère, *ayeṯma-m*, tes frères. *yessma-m*, les seours.

-m = second indice discontinu de la 2ème pers. m. pl ; f. -m t. V. ṯ-, premier indice. *ṯ-eṯṯfe-m*, vous avez attrapé. *ṯ-enġi-m*, vous avez tué. *ṯ-ṛuḥe-m t*, vous êtes parties. *ṯ-usi-m t*, vous êtes venues.

am = pron. d'obj. indir. 2ème pers. f. sing. des verbes à l'acc., à l'inacc., à l'impératif.
+ à l'acc. : *nniġ-am*, je t'ai dis. *iwyeġ-am d*, je t'ai apporté. *ssekneġ-am*, je t'ai montré.
+ à l'inacc. : *sskaniġ-am*, je te montre. *ssawaleġ-am*, je te parle. *yerrweġ-am*, je te ramasse, je te garde. *tšitšeġ-am*, je te donne.
+ à l'impératif : *ax-am*, tiens.

**M**
= préfixe de dérivation, il exprime :
**a/** soit l'act. passive verbale. V. aussi : twa-/nn-. *sseġ* (acheter), *mmseġ* (être acheté). *rni* (ajouter), *mmerni* (être ajouté).
**b/** soit l'act. passive nominale : *gg* (faire), *ṯimegga* (ce qui a été fait). *ini* (dire), *ṯimenna* (ce qui a été dit, dires, médisance). *qqel* (voir), *ṯmuġli* (act. de voir, vision.). *sseġ* (acheter), *ṯamesġiwṯ* (achat).
**c/** soit l'act. réciproque : *nġ* (tuer), *msenġ* (s'entretuer). *freq* (séparer), *msefraq* (se séparer). *kkʷer* (insulter), *msukkur* (s'insulter).

= préfixe d'adj. ; de noms d'agent ; de noms d'instruments.
**a/** adj. : *imferreḏ* (insouciant) du verbe *ferreḏ* (se soucier). *imḥeṛḥeṛ* (enfant turbulent) du verbe *ḥeṛḥeṛ* (piquer). *imεewweṣ* (désobéissant) du verbe *εewweṣ* (désobéir). *ameqqerṣu* (déchiré) du verbe *seġreṣ* (déchirer). *ameqqran* (grand) du verbe *mġer* (grandir).
**b/** n. d'agent : *amkari* (locataire) du verbe *kra* (louer). *amezḏuġ* (habitant) du verbe *zḏeġ* (habiter).
**c/** n. d'instrument : *imsexxer* (plat pour cuire le pain) du verbe *sexxer* (cuisiner). *ameḏwul* (soulier hors d'usage) du verbe *ḏwel* (revenir, devenir).

m- entre dans la formation de certains adj. à partir de verbes : *mazaġ* (chétif, maigre) du verbe *azeġ* (sécher). *maggʷaḏ* (peureux) du verbe *ggʷeḏ* (avoir peur).

-mt = désinence de la 2ème pers. f. pl. des formes verbales et pronominales (d'obj. dir. et ind.). V. 'nt'. *ṯusimt*, vous êtes venues (là-bas). *ṯṛewwḥemt*, vous êtes revenues (là-bas). *yerni y- akemt*, il vous a ajouté (qqch.) (là-bas).
'mt' devient 'mmed' pour déterminer le mouvement de l'action

d'un 'là-bas' vers un 'ici' et c'est ainsi qu'on peut trouver : *ṯusimmed*, vous êtes venues (ici), *yerni y - aḵemmed*, il vous a ajouté (qqch.) (ici).
'-mt' peut devenir aussi '-mmet' pour déterminer ou insister sur l'objet : *ṯetšimmet*, vous l'avez mangé. *yewša ḵemmet*, il vous l'a donné.

-em = désinence de la 2ème. pers. m. pl. des formes verbales à l'impératif. *qql-em*, regardez. *bḏa-m*, commencez. V. -eṯ. [Tfg.] *qql-eṯ i weltma-ṯ-wem, awy-em t ṯ akiḏ-wem*, cherchez votre soeur et prenez-là avec vous. A [Berk.] La forme '-em' apparaît quand le verbe impératif est suivi d'un autre verbe : *ṭarḥ-eṯ a (ḏ) tens-em*, restez y passer la nuit. *εeqb-ettiw a (ḏ) tqeṣṣr-em*, revenez pour veiller avec nous.

'-emt' = désinence de la 2ème pers. f. pl. des formes verbales à l'impératif. V. '-d', '-eṯ' *aḏf-emt*, entrez. *ffġ-emt*, sortez. *qql-emt*, regardez. *setš-emt*, donnez à manger.
'mmed' [Berk. Akl.] = seconde désinence de la 2ème. pers. f. pl. des formes verbales à l'impératif. V. -ettiw. *aḏf-mmed*, entrez (vers ici). *rwaḥ-mmed*, venez (vers ici). *qqle-mmed*, regardez (par ici). *serni-mmed*, faites entrer (vers ici).

**M**
ma,
= particule négative, elle apparaît souvent après les formules de serment. V. wer, mduma. *wellah ma yella ḏa*, par Dieu, il n'est pas là. *wellah ma yus d,* par Dieu il n'est pas venu. *yedžull ma ḏin d yas*, il a juré de ne pas venir là-bas. *wellah ma xx-s rzuġ*, par Dieu que je ne le cherche pas. *ḥeqq siḏi ṛebbi ma ẓrig-ṯ*, par Dieu je ne l'ai pas vu. *yedžull ma ġer wen yens*, il a juré de ne pas passer la nuit chez vous. *aḏ nnuryeġ ḏi leεmer in-u (ḏi ṣṣeḥḥeṯ in-u, ḏi ṯarwa in-u) awal nn-i ma nniġ-ṯ*, que je périsse, que mon âme s'anéantie (ma santé, mes enfants périssent) si j'ai divulgué le secret.

**M**
ma = particule interrogative : est- ce que? qu'est-ce que, quoi? Ce que, que. *ma ttaseḏ ayetša neġ lla ?* est-ce que tu viendras demain ou non ? *ma xx-i ay ṯelliḏ?* est-ce à moi que tu parles ? *ma ḏ arba neġ (ḏ^ṯ) ttarbat ?* est-ce un garçon ou une fille ? *ṯxaṯemt nni ma n ḏḏheb neġ n nnuqreṯ?* cette bague là est-ce en or ou en argent ? *ma yeggi-t si ṣṣeḥḥ*? est-ce qu'il a pris l'affaire au sérieux ? *mani s kkin ma ssa ma ssa* ? ils sont passés par où, est-ce par-ci ou par là ? *ma ḏ wu neġ ḏ win* ? est-ce celui-ci ou celui là-bas ?

'ma' fonctionne aussi dans les tournures indirectes : *qql-as ma yella ḏin,* regarde s'il est là-bas. *qqel ma wer d yusi*, regarde s'il n'est pas venu. *εreḏ ma ḏ wu ḏ netta (ma y ammu),* goûte s'il est délicieux. *seqsa-ṯ ma yeẓri-ṯ*, demande-lui s'il l'a vu.

L'interrogation en berbère-comme en français- peut être marquée aussi par l'intonation : *ṯessiwleḏ akiḏ-i ?* tu me parles ?.

La formule intonative peut être précédée parfois de la particule 'wi' qui est suivie d'une autre particule 'ya' et allongé du pron. aff. de la 2ème pers. *wi ya-k̲ t̲essawaled̲ akid̲-i,* n'est-ce pas que tu me parles ? *wi ya-wen wer ssa yekki*, n'est-ce pas qu'il n'est pas passé par ici ? il n'est pas passé par ici ?

**M**

ma, ma d̲, conj.

= ou, plutôt. V. neġ, neġma. *wer ssineġ ma d̲ nnhar ma d̲ yumayen ay d̲in yekka*, je ne sais est-ce un jour ou deux qu'il est resté là-bas. *ma d̲ idžen ma d̲ t̲nayen*, un ou deux. *ma d̲ asegg*ʷ*as ma d̲ ɛamayen ay d̲in yekka*, il a passé là-bas un an ou deux. *ma wu neġ wennid̲en*, celui-ci où l'autre.

**M**

am, amen, comparatif d'égalité.

= comme, pareil, semblable, tel, ainsi. V. bḥal, ġi, a (d̲) t̲inid̲. *yessunsuy am wid̲i*, il flaire comme un chien. *yettru am t̲amet̲t̲ut̲* il pleure comme une femme. *d̲ amellal am uġi*, blanc comme le lait. *yegga am yebb*ʷ*a-s,* il est semblable à son père. *am šek, am netta*, comme toi, comme lui, je vous traite de la même manière, il n'ya pas de différence entre vous deux, toi et lui vous êtes les mêmes. *am wu,* comme celui-ci. *am wu am win*, comme celui-ci, comme celui-là, ils sont pareils. *yettegg am wbẕiẕ*, il est tel un petit enfant. *am d̲a am d̲in*, comme ici, comme là-bas, les deux endroits sont pareils. *am ssa am ssin*, comme par ici, comme par là-bas. *axxam nneġ yus d am d̲a, axxam n-sen am d̲i ha*, notre maison se trouve comme ici, leur maison comme là-bas. *am ilinni, am il*ʷ*eqq* [litt.] comme à ce moment là, comme maintenant, rien ne s'est passé entre nous. *wer yetṛuḥ la y am*ʷ *la y am*ʷ, il ne va nulle part. *qqel am*ʷ *d̲ wam*ʷ, regarde par ci, par là. *t̲abrat nn-s t̲exled̲ am yid̲ u, netta mɛal ayetša ɛad̲ ay iṛuḥ,* sa lettre a été reçue comme aujourd'hui et lui est parti le jour suivant. *id̲ennad̲ am yil*ʷ*eqq*, hier comme à ce moment, hier à la même heure. *amen yenna wenni t̲ yennan*, comme a dit un tel. *amen yexs*, comme il veut, ça ne fait rien, peu importe. *amen t̲exsed̲*, comme tu veux. *awal nni yeffeġ d amen d̲a-k̲ nniġ,* ce que je t'ai dit est sûr, certain. *iṭareḥ amen (t̲ʼt̲) ttedža yemma-s* [litt.] il est resté comme sa mère l'a accouché, il est resté tout nu. *gg amen d̲-ak̲ nniġ*, fais comme je t'ai dit. *gg amen tteggen yeryazen*, fais comme font les hommes, sois un homme. *yegga am šek*, il est comme toi, il te ressemble. *lžemɛa d yusin am id̲ u a (d̲) nili nɛiyyed̲,* le vendredi prochain comme aujourd'hui on célèbrera la fête.

'amen' précédé de l'adv. 'ɛad̲' exprime le passé récent. *ɛad̲ amen d yusa*, il vient d'arriver. *ami d yud̲ef ttuġ ɛad̲ amen t̲t̲seġ*, je viens juste de dormir quand il est entré. *t̲ufit amen yeffeġ*, il vient de sortir. *ġir amen yeffeġ*, il vient juste de sortir. *qa ɛad̲ ġir amen d yud̲ef*, il vient juste d'entrer.

**M**

ammu, adv. indiquant le lieu, la direction.

= par-ci, par-là, de ce côté-là, dans ce sens là, dans cette direction. *qqel ammu,* regarde par-là, de ce côté là. *qleb-ṯ ammu*, retourne-le dans cette direction. *ammu ḏ wammu*, de ça, de là, de toutes parts.

= comme ceci (proximité), comme cela. ant. amenni. *maši ammu ay ḏ-aḵ nnig*, ce n'est pas ce que je t'ai dit. *ammu ay ḏi yetteqqel wer yexs a (ḏ) xxi isellem*, il me regarde comme ceci, en face et il ne veut pas me saluer. *gg ammu ḏ wammu*, fais comme ceci, comme cela, il faut prendre en considération toutes les probabilités.

ammu ha, ammu hat. *iṛuḥ ammu ha*, il est parti dans cette direction là (ammu ha est plus déterminé que ammu hat). *ammu wsawen, ammu ha wsawen*, dans cette direction d'en haut. *ammu swadday, ammu ha swadday*, dans cette direction du bas.

amenni [Berk.], ammen [Choui.]

= ainsi, comme celà (rappel). ant. ammu. *dž-iṯ amenni x nniyyeṯ nn-s,* laisse-le ne l'informe pas. *misem mm*ʷ*a ḏ-as ggiġ yeqqar maši y amenni*, quoique je fasse pour lui il n'est pas satisfait. *dž kullši y amenni* [litt.] laisse tout ainsi, n'en parlons pas. *amenni ay yeṭṭes x imeṭṭawen*, il a dormi dans cet état en pleurant. *amenni ay d yusa*, c'est comme celà que je l'ai trouvé. *wer ṯeqqireḏ amenni / wer qqir ammen*, ne parle pas ainsi. *mah ḏ-as ṯeggiḏ amenni*, pourquoi tu l'a traité ainsi ? *nṭareḥ amenni netṛaža mεal ami d yusa lexbaṛ*, nous sommes restés ainsi à attendre jusqu'à ce que nous avons reçu la nouvelle. *nṭareḥ amenni iḏ u ayetša iḏ u ayetša mεal ami ṯiṛew*, nous avons attendu ainsi longtemps jusqu'à ce qu'elle a accouché.

**M**

ami [Berk., Akl., Tfg.], mi [Berk., Tfg.] conj.

= lorsque, quand, au moment où, étant donné que, puisque. *maġer ami ḏ-aḵ ṯenniġ wer (ḏ^ṯ) ttusiḏ?* et pourquoi quand je te l'ai dit tu n'es pas venu ?. *ami ṯellid tṛuḥeḏ ini -y as ṯ akiḏ-ḵ,* puisque tu vas là-bas, informe-le. *lweqṯ mi mežren,* au moment où ils ont moissonné. *faqeġ ami yhellel uhellal*, je me suis réveillé à l'aube. *amurin mi ṯ ttuġ yehliḵ*, la dernière fois quand il était malade. *mi kiḏ-s ssiwleġ yeḏḏiq*, quand je lui ai parlé, il s'est fâché.

bḥal ami,

= comme si. [Loc.] *ami kiḏ-s ġa ssiwleġ bḥal ami xx-s tmaṭṭereġ irriž* [litt.] quand je lui parle comme si je jette sur lui des braises, chaque fois que je lui parle il me contrarie. *ami xx-s nuḏef bḥal ami xx-s d yehwa weḏrar* [litt.] quand nous sommes entrés comme si la montagne s'est effondrée sur elle, elle n'a pas aimé notre arrivée. *yenfa-yi bḥal ami ḏ-as nġiġ yebb*ʷ*a-s* [litt.] il m'a boudé comme si j'ai tué son père, il m'a boudé sans raison. *yettasi-yi d bḥal ami yemmuṯ*, il me paraît comme s'il est mort. *ami wer kiḏ-s nnumeġ yettasi-yi d bḥal ami ḏ aberrani*, comme je ne me suis pas habitué à lui, il me paraît comme un étranger. *bḥal ami wer ssa yekki wla ḏ nnhar*,

comme s'il n'est passé par là aucun jour, se dit de qqn. qui nous manque.
al ami, mεal ami
= jusqu'à ce que, quand, lorsque, au point que, après que. V. al.
si mi, segg$^{w}$ ami
= depuis, depuis que. *simi d yusa netta yetεawaḏ*, il n'a pas cessé de raconter depuis qu'il est arrivé. *segg$^{w}$ ami wer ṯeεriḏeġ netta yisi xx-i azellif nn-s*, il m'a boudé depuis que je ne l'ai pas invité. *simi yṛuḥ ma yeεqeb d*, depuis qu'il a quitté le pays il n'est pas rentré. *ma qlila simi yṛuḥ*, est-ce qu'il y'a peu de temps qu'il est parti ? pour dire qu'il a tardé. *sug$^{w}$ ami lliġ tražiġ*, j'attends depuis un long moment. *simi ġr-k d usiġ*, depuis que je suis venu chez toi. *simi ṯisi y aεeddis*, depuis qu'elle est tombée enceinte. *ṯeḵreh lleḟṯ simi teṯ ttuġ ttiniṯ*, elle n'aime pas manger les navets depuis qu'elle avait des envies de grossesse. *nna-m sug$^{w}$ ami ṯekker lgirra ḏ wuḏayen neqqen aεεraben*, on dit que depuis que la guerre s'est déclenchée que les israélites tuent les arabes. *sug$^{w}$ ami yeršel ma yerred azellif nn-s awru*, depuis qu'il s'est marié qu'il n'a pas pensé à nous.
šḥal sug$^{w}$ ami
= depuis quand. *šḥal sug$^{w}$ ami yṛuḥ*, depuis quand il est parti ? *šḥal sug$^{w}$ ami ḏa yella*, depuis quand il est arrivé ? *šḥal sug$^{w}$ ami yeffeġ si ṯġira*, depuis quand il a quitté l'école ? *wer ssineġ šḥal sug$^{w}$ ami yeffeġ*, je ne sais depuis quand il est sorti. *wer ssineġ šḥal sug$^{w}$ ami yemmuṯ*, je ne sais depuis quand il est mort. *šḥal sug$^{w}$ ami yeṭṭef lxeḏmeṯ qa ṯ εaḏ wer yeršil*, cela fait longtemps qu'il travaille et il ne s'est pas encore marié. *šḥal sug$^{w}$ ami yella yehliḵ qa εaḏ wer yeggenfi*, il y'a longtemps qu'il est malade et il n'est pas encore guéri. *šḥal sug$^{w}$ ami teṯ yexḏeb wer ṯexs a (ḏ^ṯ) teršel*, il y'a longtemps qu'il a demandé sa main et elle a refusé de se marier.

## M

mumi, adv. interr.
=à qui ? pour qui ? *mumi ttenniḏ qaε ?* tu l'as dit à qui ? *mumi ṯewšiḏ yelliḵ?* tu as marié ta fille à qui ? *mumi ġa wšeġ*, je donnerai à qui ? *mumi ġa laġiġ*, j'appelle qui ? *mumi qqaren... ?* qu'appelle t-on... *mumi ġa ggeġ lxaṭer*, qui pourrai-je satisfaire ? *wer ssineġ mumi ṯ yenna*, je ne sais à qui il l'a dit, à qui il a divulgué le secret. *wer ssineġ mumi ġa ggeġ lxaṭer ma i wen ameẓẓyan neġ i wen ameqqran*, je ne sais qui pourrai-je satisfaire, est-ce le petit ou le grand ? *wer ufiġ mumi ṯ ġa yniġ*, je n'ai pas trouvé à qui parler. *ṯenni mumi qqaren ḏḏawya*, celle qui s'appelle dawya. *ṯenni mumi iwedder umesyas*, celle qui a perdu son bracelet. *wenni mumi ggin urar*, celui qu'ils ont marié.
= dont. *aryaz mumi yiwyen aġyul*, l'homme dont ils emmenèrent l'âne. *ṯenni mumi yemmuṯ weryaz*, celle dont le mari est mort.
= à quoi bon, à quoi sert. *mumi yeḥla zzga*, à quoi bon les querelles ? *mumi ġa yenfeε lqešš d yesġa malla wer yenfiε i lḥuzeṯ*, à quoi servira l'ameublement qu'il a acheté s'il ne servira pas en cas de besoin ?
wen mumi, wenni mumi,

= celui à qui. *wen mumi ṯkebbreḏ*, celui à qui tu as divulgué le secret. ṯen mumi, celle à qui. yin, yi nni mumi, ceux à qui. ṯin, ṯinni mumi, celles à qui.
mumi mm^w^a
= à qui que ce soit. V. mm^w^a. *mumi mm^w^a ṯnniġ, wen mumi mm^w^a ṯnniġ, wer yeqqis*, à qui que ce soit je le dis, il refuse ma demande.

M
mmu [Berk.], mm [Akl. Choui.], f. de bu ; pl. aṯ / ayṯ mmu, aṯ / ayṯ mm.
= préfixe qui marque une relation d'appartenance, de propriété ou la qualité d'une personne. *mmu ṯismin, mm ṯismin,* celle jalouse. *mmu wabliwen*, celle aux longs cils. *mmu lwaġeš, mmu yeryazen* [litt.] celle aux hommes, prostituée. *ṯyaziṭ mmu yšewšwen*, poule aux poussins. *mmu ttbehdayel*, celle aux déshonneurs. *mmu šeɛwaw*, celle aux cheveux non peignés. *mmu dengur*, celle au front bombé.

M
mi ḏi [Berk.], mayen ḏi [Tfg.]
= dans quoi ? dans lequel. *mi ḏi (ṯ^ṯ) tteggiḏ?* dans quoi tu l'as mis? *maɛna nnhar nni miḏi d yusa*, il est venu en quel jour ? *man t nnhar miḏi d yusa*, en quel jour il est venu ?
= où. *nnhar miḏi yṛuḥ,* le jour où il est parti. *iṛewweḥ d si ṯmurṯ nni miḏi ṯ ttuġ*, il a quitté le pays où il était.
miḏi mm^w^a
= dans quoi que ce soit. V. mm^w^a. *miḏi mm^w^a ṯeggiḏ fus nn-m ḏ lɛafiyṯ*, dans quoi que ce soit tu mettras ta main c'est de l'enfer, tout coûte cher. *miḏi mm^w^a yufa ixeddem*, il travaille dans quoi que ce soit, il n'a pas de métier srable.

maḥedd, conj. < ar.
[Berk., Tfg.] = tant que, en attendant que, pendant ce temps. *maḥedd netta wer d yuḏif, netš wer tteṯseġ*, tant qu'il n'est pas encore entré, moi je ne dormirai pas. *tš maḥedd yeḥma,* mange tant qu'il est encore chaud.

mamiḵ,
[Berk.] = comment ? de quelle manière ? combien. V. misem. *mamiḵ ḏ-aḵ qqaren,* comment tu t-appelles ? *mamiḵ ḏ-as twaṣra ?* comment cela lui est-il arrivé ? *mamiḵ ḏ-aḵ d yetta-s wryaz u,* quel lien de parenté as-tu avec cet homme ? *wer ufiġ mamiḵ ḏ-as ġa yniġ,* je n'ai pas su comment lui répondre. *mamiḵ ḏ-am d yusa ?* comment le trouves-tu? *mamiḵ ṯexseḏ,* comme tu veux.
*mamiḵ ḏ-as ġa ggeġ,* de quelle manière je peux le traiter ? *mamiḵ ḏ-aḵ yenna,* qu'est-ce qu'il t'a dit ? quelle a été sa réponse ? *in-as ha mamiḵ, ha mamiḵ,* dis lui voilà ce qui est arrivé, ce qui s'est passé. *wer ɛqileġ mamiḵ yufa i wawal nn-i,* je ne me souviens pas de ce qu'il a dit. *wer ssineġ mamiḵ yegga mɛal ami ḏa d yiweḏ,* je ne sais pas comment il s'est débrouillé pour arriver jusqu'ici.
mamiḵ nniḏen,
= autrement, d'une autre façon.
mamiḵ mm^w^a,
= de quelque façon que, n'importe comment, de n'importe quelle manière que. *mamiḵ mm^w^a d yusa lḥal,* quoi qu'il advienne. *mamiḵ*

*mmʷa ḏ-as ggiġ yeqqari-yi maši y amenni*, quoi que je fasse pour lui il n'est pas satisfait.

miked,
= avec qui, en compagnie de qui, avec quoi. *mikeḏ d yusa ?* il est venu avec qui ? *mikeḏ yella yettili*, il est avec qui, il vit avec qui ? *mikeḏ ṯ ssawaleḏ*, tu parles à qui ? *mikeḏ ġa ṯruḥeḏ*, tu partiras en compagnie de qui ? *wen mikeḏ ṯ ddiweḏ*, celui avec qui tu t'es accompagné. *wen mikeḏ iṛuḥ*, celui avec qui il est parti. *wen mikeḏ yegga lεaheḏ*, celui à qui il a donné promesse. *wer ufiġ la mikeḏ ġa ssiwleġ, la mikeḏ ġa ṭarḥeġ*, je n'ai trouvé personne ni à qui parler ni avec qui rester.
mikeḏ mmʷa
= avec qui que ce soit, avec n'importe qui. *mikeḏ mmʷa ssiwleġ wer xx-i yetterri* [litt.] avec n'importe qui je parle, il ne me répond pas ; à n'importe qui je m'adresse la parole, il ne me répond pas.

mayen, Conj. interr.
[Berk., Tfg.] = qu'est ce que, que, quoi ? de quoi, que, qui, à qui, à quoi.
= ce que, ce qui, ce quoi, comment.
*mayen ḏin ?* que se passe t-il ? qu'est-ce qu'il y'a ? *mayen žar-am ?* que te prends t-il ? *mayen š yuġin ?* qu'est ce que tu as ? que te prends t-il ? *mayen yeεna ?* quoi ?*mayen teεniḏ ?* qui est-tu ? *mayen yesla nnhar u ?* qu'est ce qu'il a aujourd'hui ? *arba ḏ amezẓyan mayen yessen*, l'enfant est petit que sait-il ? le petit enfant ne sait rien. *mayen ḏ-aḵ ḏi-s iṛuḥen*, son affaire ne te regarde pas. *mayen d yiwyen šra ġer šra*, quel rapport y'a-t-il entre ça et ça, se dit surtout pour montrer la différence.
+ tournures indirectes : *wer ufiġ mayen ġa (y)niġ*, je n'ai trouvé quoi dire. *wer yufi mayen ġa yegg*, il n'a pas trouvé quoi faire. *wer yufi la mayen ġa yetš, la mayen ġa issew*, il n'a trouvé ni de quoi manger (se nourrir) ni de quoi boire. *wer yedži mayen wer yenni* [litt.] il n'a rien laissé qu'il n'a pas dit, il a tout dit. *ittet mayen (mayen mmʷa) yufa*, il mange ce qu'il y'a de disponible. *wer sliġ mayen yenna*, je n'ai pas entendu ce qu'il a dit. *yessaġ mayen ḏ-as yenna lxaṭer nn-s*, il achète ce qu'il veut. *wer ḏin mayen yegga*, ce qu'il a fait n'est pas bon. *wer ġr-i mayen zz-is ġa ggeġ*, je n'ai pas besoin de lui. *ara d mayen ġa ṯetšeḏ ara d mayen ġa ṯesweḏ*, tu as tant à manger et à boire, il t'accueillera bien.
'mayen', sert à renforcer : *llilt ḏ mayen ḏi-s*, toute la nuit. *nnhar ḏ mayen ḏi-s*, toute la journée.

+ emploi exclamatif : que, combien, comme. V. šḥal, mešḥal. *mayen yeḏqel!* combien il est lourd, qu'il est lourd ! *mayen d yusin n lġaši*, que de gens sont venus ! il y'avait beaucoup de monde. *mayen iru iḏennaḏ*, combien il a pleuré hier ! qu'est-ce qu'il a pleuré hier! *qqel mayen yeṣbeḥ*, regarde combien il est beau, comme il est beau!

'mayen' suivi des compl. d'obj. dir. de la 3ème pers. et de la forme participiale du verbe 'ili' (être),

rendent le sens de : en quoi est… ils indiquent la matière composant l'objet. mayen ṯ (y) ilan ? en quoi est… ? pl. mayen ṯen y ilan, en quoi sont ; f. mayen teṯ y ilan, en quoi est ? pl. mayen ṯent y ilan, en quoi sont ? V. *man t y ilan ? *wi ṯ y ilan ? *ṯxaṯemt u mayen teṯ yilan n ḏḏheb neġ n nnuqreṯ*? en quoi est cette bague, en or ou en argent ? *mayen ṯ yilan lkettan u*, en quoi est cette étoffe ? *n leḥrir*, elle est en soie. *lemsayes u mayen ṯen yilan ?* ces bracelets sont en quoi ? *ššuyaṯ nni mayen ṯent yilan*, ces robes là sont en quoi ? *n lmeṭruz*, elles sont en broderie.

mayen mm^w^a,

= quoi que ce soit, tout ce que, n'importe quoi. *mayen mm^w^a d yusin yettaf-iṯ ḏug^w^ briḏ*, quoi qu'il advienne, il est le premier à être atteint. *mayen mm^w^a negga netlaġa xx-s*, quoi que nous fassions on l'invite ; on l'invite à chaque fois. *mayen mm^w^a yegga ġila išawer-ṯ*, il demande son avis dans tous ce qu'il fait. *mayen mm^w^a yegga ixeṣṣ aḏ yesseḥḏer ayeṯma-s*, tout ce qu'il célèbre ses frères doivent être présent. *mayen mm^w^a yellan yeqqari-yi ṯ*, quoi que ce soit il me le dit, il me divulgue tout.

qaɛ mayen,

= tant que, tout que. *qaɛ mayen yekka wnẓar yettaġ, netta yxeddem*, il travaille tant que la pluie tombe. *qaɛ mayen ḏin yufa yisi-ṯ* il a pris tout ce qu'il a trouvé là-bas. *qaɛ mayen d yusin n dduniyṯ kullši ila yegga-s lxaṭer*, il les a satisfait tous les gens qui sont venus.

mix, mixef, mayen xef.

= pourquoi, par quel moyen ? Syn. mah. *mix d yusa*, pourquoi il est venu, par quel moyen il est venu ? *mix ṯettruḏ*, pourquoi pleures-tu ? *mix yeḍḍiq*, pourquoi il s'est fâché ? *mix ḏ-as ṯ ġa ṯiniḏ*, pourquoi tu veux l'informer ? *mix ḏa d ġa y as*, pourquoi il est venu ici ? *mix d yusa mix iṛuḥ*, pourquoi il est venu et puis il est parti ? *mix iṛuḥ*, par quel moyen il est parti ? *mixef ṯessawaleḏ*, tu parles de qui, de quoi ?

= sur quoi ?. *mix ṯ yessers*, sur quoi il l'a posé ? V. x.

= pour quelle raison, quelle est la cause de ? *mix mmenġen*, quelle est la cause de leur dispute ? *mix llan ssawalen*, ils parlent de quoi, quel est le sujet de leur discussion. *wer ssineġ mix ṯen ttuġ ssawalen*, j'ignore de qui, de quoi ils parlent, le sujet de leur discussion.

= c'est pourquoi, c'est pour cela. Syn. mah, mizi. *wer ġr-s lexbar mix wer d yusi*, il n'est pas au courant c'est pourquoi il n'est pas venu. *wer ṯeɛriḏen mix yella yeḍḍiq*, ils ne l'ont pas invité c'est pourquoi il s'est fâché.

ġi mix, ġir mix

= juste que. *ġi mix ḏ-as nniġ awal nni yekker yeḍḍiq*, juste que je lui ai parlé il s'est fâché.

mix mm^w^a,

= quoique, sur n'importe lequel, sur n'importe quoi, tout ce que. *mix mm^w^a ṯesseqsiġ inekker*, tout ce que je lui demande il nie. *wen mix mm^w^a yekka yeqqar-as ṯ*, n'imorte celui qu'il trouve il le lui dit. *mix mm^w^a*

_terzuḏ qa ṯ ġr-s_, quoi que tu cherches il l'a.

mi sem,
= quel nom. V. mamik̲. _misem ḏ-ak̲ qqaren ?_ quel est ton nom ? _misem ḏ-as ggin,_ comment ils l'ont nommé ?
= comment ? quoi, que. V. mamik̲. _misem ṯeggiḏ ?_ comment vas-tu ? _misem ḏ-ak̲ yenna_, qu'est-ce qu'il t'a dit, quelle a été sa réponse ? _misem ġa yegg ami ġa yṭareḥ weḥḏ-s_, que deviendra t-il quand il sera seul. _wer ssineġ qaɛ misem ḏ-as ṯežra_, je ne sais pas comment cela lui est arrivé. _wer yufi misem_, il n'a pas trouvé comment, il est troublé. _wer ufiġ misem ḏ-as ġa yniġ_, je n'ai pas su comment lui expliquer. _gg misem ḏ-ak̲ nniġ_, fais comme je t'ai dit. V. amen. _seg iḏenni mɛal iḏ u wer nessin misem ġa yili_, depuis la dernière fois jusqu'aujourd'hui on ignore son sort.
ġi misem,
= il y'a peu de temps. _ġi misem d yuḏef_, il y'a peu de temps qu'il est entré. _ġi misem d iṛewweḥ_, il y'a peu de temps qu'il est rentré. _qa ṯ ɛaḏ ġi misem yeffeġ_, il y'a peu de remps qu'il est sorti. _ġi misem ḏ-asen sserseġ amensi amenni ay ṯedžin_, ils n'ont pas touché le dîner que je leur avais servi. _ġi misem (ṯ^ṯ) ttwaliḏ qa ṯ ɛaḏ amenni_, il est dans l'état dans lequel tu l'as vu, il est toujours le même.
misem mm$^{w}$a
= quoi que, n'importe comment. _misem mm$^{w}$a kiḏ-s yegga wer ṯ yerbiḥ_, quoi qu'il fasse pour lui il ne le satisfait pas. _misem mm$^{w}$a ġa yniġ ini wla ḏ šek_, quoi que je dise suis mes paroles. _misem mm$^{w}$a ṯexseḏ_, comme tu veux.

mayelmi [Akl., Laay.], mayemmi [Choui., Laay.]
= pourquoi ? pour quelle raison. V. maġer, mix, mah. _mayelmi ṯexseḏ a (ḏ) ṯṛuḥeḏ?_ pourquoi veux-tu partir ? _mayemmi ṯeḏḏiqeḏ_, pourquoi tu t'es fâché ?
= à quoi sert, à quoi bon. V. mumi. _mayelmi zzga_, à quoi servent les querelles.

mi zi [Berk.], mayen zi [Tfg.], zi
= de quoi, avec quoi ? avec lequel, par quel moyen ? que. _mizi (ḏ^ṯ) ttḥelyeḏ ?_avec quoi tu l'as frappé ? _mizi ṯešk̲iḏ_, tu as porté plainte contre qui ?
= dont, avec quoi, avec lequel, avec laquelle, au moyen de, avec. _aryaz mizi ṯešk̲iḏ_, l'homme dont tu te plains. _asġun mizi ttuġ yeqqen wġyul_, la corde avec laquelle était attaché l'âne. _wer yufi mizi ġa yḥerrik̲_ [litt.] il n'a pas trouvé de quoi bouger, il n'a pas de moyens. [Loc.] _wer nufi / yufi mizi_, on n'a pas, il n'a pas trouvé avec quoi, il n'a pas de moyens. [Prov.] _mizi *ṯṯfen netšin a (ḏ) nerẓem._
= c'est pourquoi, c'est pour cela que. _wer ġr-s bu lexbar mizi wer d yusi_, il n'est pas au courant c'est pourquoi il n'est pas venu. V. mix. _wer ṯ ɛriḏen mizi yeḏḏiq_, ils ne l'ont pas invité c'est pourquoi il s'est fâché. _yufi-t (ḏ^ṯ) ttadžalt mizi ḏ-as yellef_, elle s'est avérée non vierge c'est pour cela qu'il l'a divorcé. _wer ṯ šawren mizi iṭareḥ lxaṭer nn-s_, ils n'ont pas

demandé son avis c'est pourquoi il s'est vexé.

= que. *aman nni mizi ṯeswiḏ,* l'eau que tu as bu. *aysum nn-i mizi ṯetšiḏ n ufunas*, la viande que tu as mangé est de l'espèce bovine.

mizi mmʷa,

= avec quoi que ce soit, avec n'importe quel. [Prov.] *mizi mmʷa *ṯṯfen netšin a (ḏ) nerẓem. mizi mmʷa yetša leɛyal aḏ yetš wla ḏ netta*, avec quoi que se nourrie la famille, il mange lui aussi, il fait partie de la famille. *ixeddem mizi mmʷa yufa*, il travaille avec quoi que ce soit, il n'exige pas de salaire fixe.

šḥal mizi,

= combien. V. šḥal simi. *šḥal mizi (ṯ^ṯ) tteseġiḏ,* tu l'as acheté combien? *šḥal mizi ḏ-aḵ ṯ yezzenz*, combien il te l'a vendu ?

meɛlak, subord.

[Berk., Akl.] = si (l'irréel), pourvu que. V. melli. *meɛlak beṣṣeḥ,* si c'est vrai. *meɛlak beṣṣeḥ wer xx-i ṯeqqiseḏ,* si c'est vrai je t'ai chère. *meɛlak ġir d ġa y-as aṯ nwala*, pourvu qu'il vienne pour que nous puissions le voir. *meɛlak wer ggʷiḏeġ ili ṛuḥeġ weḥḏ-i*, si je n'avais pas peur, je partirais seul. *meɛlak lliġ ṣeḥḥeġ*, si j'étais en bonne santé. *meɛlak d yusa ili ṛuḥeġ akiḏ-s*, s'il était venu, je serais parti avec lui.

M

mmʷa,

[Berk., Tfg.] = conque. *wen mmʷa*, qui conque. *wen mmʷa d yusin*, qui conque viendrait. *wen mmʷa mumi ṯ ġa yniġ*, à qui conque je le dirai. *miḏi mmʷa*, dans quoi qe ce soit. *mix mmʷa,* sur quoi que ce soit, tout ce que, quoi que. *miġer mmʷa*, chez qui que ce soit. *mikeḏ mmʷa*, avec qui que ce soit, avec n'importe qui. *mumi mmʷa*, à qui que ce soit. *mamiḵ mmʷa*, quoique, de quelque façon (manière) que, quel que soit. *melmi mmʷa*, à n'importe quel moment, n'importe quand. *mani mmʷa,* n'importe où. *misem mmʷa*, n'importe comment, quoi que. *manis mmʷa*, de quelque côté que, vers quelque endroit que. *mayen mmʷa*, quoi que ce soit, n'importe quoi, tout ce que. *mizi mmʷa,* avec quoi que ce soit. *manis mmʷa*, partout où. *kull mmʷa*, chaque fois que. *wen (ṯen, yin, ṯin) mmʷa*, qui conque, qui que ce soit. *man wen (ṯen, yin, ṯin) mmʷa*, n'importe qui. *man s wu (ṯu, yiya, ṯiya) mmʷa*, n'importe qui. *mešḥal mmʷa*, combien que, quel, quelque soit que.

M

amma, conj. amma y amma

[Berk.] = soit…soit, quant à, ou…ou.... *feḏḥent ġir amma aḏ yedder amma aḏ yemmeṯ,* ils l'ont opéré soit il guérira, soit il mourra. *amma netš, wer ḏin tṛuḥeġ,* quant à moi, je n'y partirai pas.

M

aman, n. m. pl.

= eau. *aman wwin,* eau bouillie. *aman llewḏan*, eau tiède. *ffyi-yi d šway n waman aḏ sweġ*, verse moi de l'eau pour boire. [Loc.] *aman ttawyen aman* [litt.] l'eau emporte l'eau, il pleut abondamment. *aman tqessan, ttekksen ṯiġmas,* l'eau coupe, enlève les dents, eau glacée.

*anessis n waman*, filet d'eau. *yessiḏef aman*, il a installé l'eau dans la maison. *ṯessewwi-ṯ ḏugʷ aman*, elle l'a échaudé. V. sleq. *wer yettif wi ḏ-as ġa yessiġen wla ḏ aġerraf n waman*, il ne trouve qui lui sert même une carafe d'eau, il n'a personne pour le servir. [Loc.] *irenni aman ḏi zziyṯ* [litt.] il ajoute l'eau à l'huile, il sème la discorde. [Loc.] *yettaḏef mani ttaḏfen aman n luḏu* [litt.] il entre là où entre l'eau des ablutions, il se mêle des affaires des autres. *ṯammurṯ n waman*, terre irrigable. [Prov.] *wenni yeqqaren urar *yehwen aḏ^ṯ iqewwem ġi sugʷ aman*. [Dev.] **anu x wanu, aman walu*. [Loc.] *ṯṛuḥ bḥal aman ṯeswa ṯyaziṭ* [litt.] elle est partie comme l'eau bue par la poule, l'affaire est sans résultat.

= sperme (euph.). *aman n wryaz*, sperme de l'homme.

= urine. V. abeššiš, isuffan. *xseġ aḏ meḍreġ ḥaša-k šway n waman*, je veux, sauf ton respect, jeter un peu d'eau, je veux uriner.

**M**

iman

[Berk, Tfg.] = pron. réflexif.

+ avec la 1ère. pers. du sing. il forme : *iman in-u*, moi même. *wsiġ d iman in-u*, je suis venu, moi-même, seul.

+ amalgamé aux autres pron., il donne : *ima nn-ḵ*, toi même. *ima nn-s*, lui même. *ṭṭef ima nn-ḵ*, sois courageux. *ṯiwiy d ima nn-s, ṯiwy-am d ima nn-s*, elle prend soin d'elle même, elle est belle. *nus d ima nn-ġ*, nous sommes venus seuls. wsinned ima nn-sent, elles sont venus seules, sans les inviter.

**M**

imi, n. m. sing. ; pl. imawen

= bouche, orifice, ouverture. *wer ttegged imi*, ne dis pas du mal des autres. *wenni yetteggen imi a (ḏ) ṯ ižerreb ṛebbi*, que celui qui se moque des autres aura le même sort. *yegga ḏi-s imi*, il l'a calomnié. *aš ttreġ a ṛebbi, wen ḏi yeggin imi, gga-s amen ḏi ṯeggiḏ ṯerniḏ-as šway xx-i* (vers attribué à une femme entrain de moudre les grains), je t'implore mon Dieu, que celui qui dit du mal de moi, qui se moque de moi, que tu fasses qu'il ait le même sort que moi et que tu augmentes ses malheurs. *wer tteggeḏ imi ḏi ṣṣeḥḥeṯ*, ne se moque pas de la santé, de l'état d'un malade. *wer tteggeḏ imi ḏi yessi-s n midden*, ne dis pas du mal des filles d'autrui. *ttuġ yettegg imi ḏi yessi-s n midden iḏ u ižerreb-ṯ ṛebbi*, il se moquait des filles des autres, actuellement on se moque aussi de ses filles.

**M**

imi, n. m. sing. ; pl. imawen

= billon, ados. Syn. baḏu.

**M**

uma, n. m. sing. ; composé de 'u', fils et 'ma', mère

= mon frère. pl. ayeṯma, mes frères. [Prov.] **ġaref iredzu x uma-s al ṯ ġa yaf. mmi-s n uma*, neveu. *yelli-s n uma*, nièce.

= même, semblable, pareil. *iḏes ḏ uma-s n lmewṯ*, le sommeil est pareil à la mort. *sġiġ idž n sserwal ḏ uma-s n wenni ġr-k*, j'ai acheté un pantalon

semblable à celui que tu as. [Loc.] *mεal idž n *nnhar wlaḥ ġr-s uma-s.*
f. welma [Tfg.] weltma, formé de 'welt', fille et de 'ma', mère
= ma sœur. pl. issma, mes sœurs. V. aussi, xiti, xitati. *ḏ weltma*, c'est ma sœur.
awmaṯen, n. m. pl.
= les frères. *ḏ awmaṯen*, ils sont frères.
f. ṯawmaṯin, les sœurs. *(ḏ^ṯ) ttawmaṯin*, elle sont sœurs.
ṯawmat, n. f. sing.
= fraternité. *iḏ u wer ṭṭareḥ bu ṯawmat*, actuellement il n'ya pas de fraternité, chacun cherche son profit.

## M

ṯimmi, n. f. sing. ; pl. ṯammiwin
= sourcil. V. abel. *yeqren ṯimmi* [litt.] il a rejoint les sourcils, il s'est mis en colère. *ġr-s ṯammiwin qernen t*, elle a les sourcils qui se rejoignent, signe de beauté. *yessi-s n yiḏ u tḥeffan t ṯammiwin*, actuellement les filles épilent les sourcils. *ṯerra ṯammiwin ḏ filu*, elle a épilé ses sourcils et les a rendus comme un fil.
= petit trait noir des fèves. *ibawen ggin ṯammiwin*, les fèves ont des traits noirs, ils sont arrivés à matûrité.
ammiw, n. m. sing. ; pl. ammiwen
= grands sourcils (péj.). *bu wammiwen*, celui aux gros sourcils.

## M

yemma, n. f. sing.
= mère, ma mère. V. yebbʷa. *lalla yemma*, ma chère mère. *yemma (y)n-u*, ma mère chérie. *yemma-ṯ-neġ*, notre mère. *yemma-ṯ-sen*, leur mère. *ḏ uma-s ġi si yemma-s*, c'est son frère par sa mère, c'est son frère utérin. *mmis n yemma*, mon frère. [Loc.] *amen ttedža yemma-s* [litt.] comme sa mère l'a accouché, tout nu. *yemma-s n ṯarwa yn-u* [litt.] la mère de mes enfants, ma femme, mon épouse. *qqeḏ yemma-ḵ*, brûle ta mère (formule d'insulte). V. kiyyt-k.
= plante mère, arbre mère.

## M

memmi, n. m. sing.
= mon fils.
pl. ṯarwa, aṛṛaw = fils. *ṯaṛwa (y)n-u, aṛṛaw in-u* = mes fils. *mmi-s n yemma* [litt.] fils de ma mère, mon frère utérin. *mmi-s n yelli* [litt.] fils de ma fille, petit fils. *mmi-s n tmurṯ* [litt.] fils de la terre, du pays, concitoyen. *mmi-s n leḥram*, enfant illégitime, bâtard. *aḏ-am yedž ṛebbi memmi-m*, que Dieu te garde ton enfant, ton fils. *ṯarwa n memmi*, mes petits fils. *mmi-s n yemma-s* [litt.] fils de sa mère, enfant élevé toujours à côté de sa mère, choyé à l'excès par sa mère. *memmi (y)n-u iεezzen*, mon fils chéri. *ġila ggiġ urar i memmi*, jusqu'à ce que je célèbre les noces de mon fils. *ḏ memmi*, c'est mon fils.

## M

mummu, n. m. sing.
= pupille, prunelle de l'œil, globe de l'oeil. V. buεbuε. *mummu aberḵan*, prunelle de l'oeil. *mummu amellal*, globe de l'oeil, blanc de l'oeil. [fig.] *itett ḏi-s ġi mummu* n *ṯiṭ* [litt.] il mange la prunelle de l'œil, il mange ce qu'il y'a de mieux. V. *ṯen yexs *lxaṭer nn-s, *w ul nn-s. xettš-as ḏi mumu wer ḏ-as txettšeḏ ḏi memmi-s* [litt.] tu peux toucher à sa prunelle et

non à son fils, il chérie beaucoup son fils.

**M**
mummu, n. m. sing. ; lang. enf.
= les gens, qqn., personne. *mummu ḏi *bubbu* (parole attribuée au coq).

**M**
ṯamemt [Berk., Tfg.], ṯamment [Choui.], n. f. sing.
= miel. *ṯamemt u qeššuḏ* [litt.] miel de bois, goudron (euph.). *ṯamemt ṯḥurriyṯ*, miel pur. [Loc.] *kkseġ-aḵ ṯamemt s uqemmum* [litt.] je t'ai enlevé le miel de la bouche, se dit quand on interrompe qqn. entrain de parler. V. Taifi, *bbix-aš awal s tammen^t,* je te coupe la parole avec du miel. L'expr. existe aussi en kabyle : *kkseġ-am awal rriġ-am tamemt,* je t'ai enlevé la parole et je t'ai rendu le miel.. [Loc.] *ġi ṯamemt ttuddum-as s uqemmum* [litt.] le miel suinte de sa bouche, ses paroles sont mielleuses, il parle d'or, sagement, raisonnablement, se dit de qqn. qui tient toujours un discours sage, avisé. *yeḫlu ġi ḏ ṯamemt*, doux comme le miel, sucré. [Prov.] *ṯamemt aḏwi *(y)ḫulas*.

**MB**
lembumba, n. f. sing. ; pl. lembumbaṯ
= pompe.

**MD**
lmud, n. m. sing. ; pl. lemdud
= ancienne mesure de capacité de trente trois kilogrammes. *lmud imendi,* trente trois kilos d'orge. *yidžew lmud n yirḏen*, il a acheté trente trois kilos de blé.

**MD**
ṯameddiṯ, n. f. sing.
= soir (après le coucher du soleil), commencement du soir, fin d'après-midi. V. iḏ, aεešši, weḥda weḥda, llilt. *ġer ṯmeddiṯ,* le soir. *akeḏ^ṯmeddiṯ,* la nuit, de nuit, pendant la nuit, vers le soir. *yexleḏ akeḏ ṯmeddiṯ,* il est venu la nuit. *mεal ṯameddiṯ,* jusqu'au soir. *ṯamaddiṯ n yiḏennaḏ,* hier soir. *εerḏen dduniyṯ i ṯmeddiṯ,* ils ont invité les gens au soir, à dîner.

**MD**
lmidad, n. m. sing.
= encre. V. ṯadewwayṯ.

**MD**
ṯamda, n. f. sing. ; pl. ṯamdiwin
= flaque d'eau, marre, marais, étang. V. lmažen, ṯižent, lgelteṯ.

**MDFЄ**
lmedfeε, n. m. sing. ; pl. lemdafeε
= canon.

**MDḤ**
meddeḥ, tmeddeḥ, aḏ imeddeḥ, v. tr. ind. x.
= chanter des poèmes lithurgiques, des chants religieux.
= répéter sans cesse. *uḫḫleġ meddḫeġ x ṯemriḫṯ wer ḏi yedži*, je lui ai beau répété de m'emmener, il a refusé.
ameddeḥ, n. act.
ameddaḥ, n. m. sing. ; pl. imeddaḥen ; f. ṯameddaḥṯ ; pl ṯimeddaḥin

= espèce de trouvère religieux errant qui récite des pièces de poésie, chanteur religieux.

**MDŽ**

ṯmidža, n. f. sing. ; pl. ṯimidžawin
= gosier, gorge. V. aḥelqum, ṯameggi. *yebbuybeḥ si ṯmidža*, il a la gorge enrouée.
= voix (par méton.). *ġr-s ṯmidža ṯ ḥerr*, il a une forte voix.

**MDKL**

mdukul, mdukkul, ttemdukul, aḏ mdukul, v. tr. ind. akeḏ.
= devenir ami, se lier d'amitié, s'aimer.
ameddukel, n. m. sing. ; pl. imeddukal
= ami, amant, compagnon, collègue. *ḏ ameddukel in-u*, c'est mon ami. *yegga ymeddukal*, il s'est fait des amis.
f. ṯameddukelt ; pl. ṯimeddukal
= amie, maîtresse, copine. *(ḏ^ṯ) ttameddukelt nn-s*, c'est sa maîtresse.

**MDL**

ṯamdelt, n. f. sing. ; pl. ṯimeḏlin
= sorte de van à un seul anse et sans lisière dont on se sert pour aplatir le pain avant de le faire cuire.
= sous-plat en alfa ou en laine.

**MDM ?**

mduma,
[Berk.] = morphème négatif, il exprime un refus absolu. V. wer. *mduma yus d*, il n'est pas venu. *mduma yexs ad yas*, il ne veut pas venir. *mduma ittet*, il ne mange pas. *mduma iṛuḥ*, il n'est pas parti. *mduma yeqqas a (ḏ) ġr-s iṛuḥ*, il n'aime pas partir chez lui. *mduma yenna-yi ṯ*, il ne m'a pas informé. *mduma yella ḏa*, il n'est pas là. *lla mduma waliġ-ṯ*, non je ne l'ai pas vu. *mduma yzemmer aḏ yekker*, il ne peut pas se lever.
Ce morphème ne peut pas être suivi d'un second morphème négatif comme c'est le cas pour 'wer'.

**MDM**

ṯamdimt, n. f. sing. ; pl. ṯimeddan
= ville, cité. *iṯbab n ṯemdimt*, les gens habitant la ville, les citadins. *ṯamdimt (ḏ^ṯ) ttameqqrant qa y a (ḏ^ṯ) themleḏ*, c'est une grande ville tu peut être égaré.
= fourmilière.
amdini, n. m. sing. ; pl. imdiniyen ; f. ṯamdiniyṯ ; pl. ṯimdiniyin
= citadin.

**MDN**

midden, n. coll. m.
= gens, hôtes, personnes inconnues, étrangères, autrui. V. iwḏan, lġaši. *mmi-s n midden, yelli-s n midden*, fils, fille des autres. *ṯarwa n midden*, enfants, gens de bonnes familles. *mayen š yiwyen ġer ugella n midden*, qui t'a incité à toucher ce qui est à autrui. *wer yeqqis aḏ yens ġer midden*, il n'aime pas passer la nuit chez les personnes étrangères. *ittet agella n midden*, il s'approprie ce qui est à autrui. *wsin d lbeεḏ n midden*, quelques personnes sont venues. *sṭareḥ midden*, fais asseoir les invités. *yewša yelli-s i midden*, il a marié sa fille aux étrangers.

**MDR**

ameddur, n. m. sing. ; pl. imedduren
= mollusque de l'escargot.

**MDR**
lmadri, n. coll. m.
= madrier.
ṯmadriyṯ, n. f. sing. ; pl. ṯimadriyin
= n. d'unité.

**MDY**
mdiy, meddey, aḏ yemdiy, v. tr.
= tendre un piège.
twamdiy,
= être tendu (piège).
amday, n. act.

**MḎ**
maḏ, ma ḏ
= est-ce que. *man wen ṯexseḏ ma ḏ wu ma ḏ wu*, lequel veux-tu, est ce celui-ci ou celui-là ? *wer ssineġ ma ḏ arba ma ḏ ṯarbat ay ṯiṛew*, je ne sais est-ce un garçon ou une fille qu'elle a accouché.
maḏa bi-k (le pron. varie)
= je veux bien. *maḏa bi-k a (ḏ^ṯ) triyyḥeḏ akiḏ-neġ ṯẹemmεeḏ*, je veux bien que tu restes pour causer avec nous. *maḏa bi-k malla ṯ wali-t in-as ṯ*, je veux bien que tu l'informes si tu le vois. *maḏa bi-h netta x ṯemṛiḥṯ*, il veut bien partir. *maḏa bi-hum nihnin wer txellṣen*, ils veulent bien ne pas payer, l'avoir gratuitement.

**MḎLS**
bu meḏles, n. m. sing.
= coliques, douleurs au ventre. V. aḏmaẓ.

**MḎN**
maḏun, n. m. sing. ; pl. imaḏunen
[Choui.] = récipient qui sert à cuire à la vapeur, couscousier. Syn. aqellal. [Prov.] *ziḵ wer *nfewwer, iḏ u wer ḏ-aneġ iyessi wmaḏun. maḏun n ṯṭεam*, couscousier de couscous.
dim. ṯmaḏunt, n. f. sing. ; pl. ṯimaḏunin.

**MḎYZ**
ameḏyaz, n. m. sing. ; pl. imeḏyazen
= musicien.
Au pl. = Groupe de personnes qui se déplacent d'une cité à une autre, d'une tribue à l'autre cherchant une fête : mariage, baptême, circoncision pour présenter leur divertissement. Ils peuvent être au nombre de quatre: deux qui frappent le tambour 'bendir', le troisième qui joue à la flûte 'zzamer' et le quatrième qui est le crieur 'aberraḥ'. Parfois, ils peuvent être au nombre de trois ou de deux : un joueur de flûte et l'autre de tambour. Dans certaines familles qui ne célèbrent pas certaines fêtes, la circoncision par exemple, V. xwen, et lors de l'arrivée des musiciens, la famille leur offre soit un pain de sucre avec du pain, soit un pain de sucre avec de la viande ou de l'argent, etc. croyant qu'ils ont une mauvaise malédiction. Lorsque la fête se passe la nuit, le groupe peut être formé de plusieurs personnes accompagnés d'une danseuse ou deux et présentent leurs chansons en restant debout. Le groupe se partage en deux et chantent des chansons dialoguées c'est-à-dire que le premier groupe dicte la moitié du vers, l'autre le complète. Ce qui distingue 'imeḏyazen' c'est précisément leurs habits. Ils mettent une petite sacoche 'ṯazeεbult' qu'ils accrochent sur leur côté droit et une ceinture multicolore en laine qu'ils

dressent autour de leurs hanches, et un ruban autour de leur tête.
*yužer amaḏyaz* [litt.] il est comme le musicien, qqn. qui passe son temps à l'extérieur de chez lui. *ggin imeḏyazen*, ils ont chargé les musiciens d' animer la soirée.

## MḎWL

ameḏwul, n. m. sing. ; pl. imeḏwal
= chaussures, sandales usagées. V. uġun, aherkus, aqerfuš. *yetžerra ymeḏwal*, il chausse des sandales usagées.

## MḎWS

ṯameḏwasṯ, n. f. sing. ; pl. ṯimeḏwusa
= balai. *bu ṯmeḏwusa*, fabricant de balai. 'ṯameḏwasṯ', le balai formé de branchages du palmier nain sert aussi à annuler l'envoûtement pratiqué sur la jeune fille. Celle-ci doit prendre une douche sur le balai muni d'une aiguille achetée neuve. V. aslenti, rẓem.

## MḌL

mḍel, mḍil, meṭṭel, aḏ yemḍel, v. tr.
= enterrer, ensevelir. [Prov.] *kull idžen yessen misem ġa yemḍel ḥenna-s*, chacun sait comment enterrer sa grand-mère, chacun sait comment agir, comment se débrouiller. *meḍlen-t zzaṯ i yebbʷa-s*, ils l'ont enterré près du tombeau de son père. *mani ṯ meḍlen*, ils l'ont enterré où ?
twamḍel,
= être enterré, enseveli.
amḍal, n. et n. act. m.
= fait d'enterrer, enterrement.
ṯamḍelt, n. f. sing. ; pl. ṯimeḏlin
= tombe. *ġzin ṯamḍelt*, ils ont creusé la tombe.
ṯimeḏlin, n. f. pl.
= cimetière. *kull ližemɛa yetṛuḥ ṯimeḏlin*, chaque vendredi il part au cimetière.

## MḌL

lemḍell, n. m. sing.
= chapeau du moissonneur.

## MḌM

lemḍemma, n. f. sing. ; pl. lemḍemmaṯ
= ceinture d'or de femme. V. aḥezzam. *ṯesġa lemḍemma si lqedd w lqedd*, elle a acheté une ceinture d'or chère.

## MḌR

mḍer, mḍir, meṭṭer, tmaṭṭar, tmiṭṭir, aḏ yemḍer, v. tr.
= jeter, lancer. V. zeryeḏ, želleq. *imeḍr-as ṯaqeššušṯ beṛṛa* [litt.] il lui a jeté l'ameublement dehors, il l'a chassé de la maison. [Loc.] *meḍr-as ṯ ḏi ṯmežžet* [litt.] jette-le lui dans l'oreille, préviens-le. *yetmaṭṭar iḏammen s uqemmum ḏ wanzaren*, il vomit du sang du nez et de la bouche.
= abandonner, se débarrasser de. V. smeḥ. *yemḍer yemma-s*, il a abandonné sa mère. *mani yella wenni yetmaṭṭaren ṯaṛwa nn-s*, personne n'abandonne ses enfants.
= affecter. *meḍren t ġer laggʷež*, ils l'ont affecté loin. *a (ḏ) š yemḍer ṛebbi ġer lberr*, que Dieu t'éloigne vers un lieu déserté.
= uriner, laisser dégager un liquide, éjaculer. V. bešš, suff. *xseġ aḏ*

*meḍreġ ḥaša-k šway n waman*, je veux, sauf ton respect, uriner.
= cesser, arrêter. *yemḍer ddexxan*, il a cessé de fumer.
v. tr. ind. ḏi, x. *yetmaṭṭar xx-s lemεani*, il lui jette des allusions, il se moque de lui. *yemḍer xx-s lžah*, il l'a prié.
= avoir envie de qqn., avoir une envie dévorante envers qqn. *yemḍer ḏi-s ṯiṭṭawin*, il l'a désiré.
= accuser qqn., incriminer qqn. injustement. *meḍren xx-s lbaṭel*, il l'ont accusé injustement.
= maltraiter, malmener. *yetmaṭṭar xx-s isellila* [litt.] il lui jette des eaux usées, il le malmène.
twamḍer,
= être jeté, lancé.
amḍar, n. act.
tnemḍer,
= se balader, vagabonder, errer. V. kelfeṭ, ḥaḥa. *yeġra mεal ami yuḥḥel iṭareḥ yetnemḍer* [litt.] il a terminé ses études, et il erre, il est chômeur. *yekkal yetnemḍer*, il erre toute la journée.
= qui est jeté, qui est éparpillé ça et là. *kullši iṭareḥ yetnemḍer, kullši yetnemḍer xx-s*, elle a tout en excédent. *lebda iḥelwaš nn-s ttenmeḍren*, ses vêtements sont toujours éparpillés ça et là.
nnemḍer,
= être jeté, abandonné. *ami yḥuf si lžehḏ yennemḍer si lžiheṯ u ġirin*, lorsqu'il est tombé de force, il s'est jeté de l'autre côté.
snemḍer, snemḍar, snemḍir, aḏ yesnemḍer, v. tr.
= faire jeter, traîner. *yesnemḍar ṣṣwaleḥ nn-s*, il traîne ses affaires, il ne prend pas soin de ses affaires.
= maltraiter, léser.
asnemḍer, n. act.
amenḍur, n. m. sing. ; pl. imenḍuren ; f. ṯamenḍurṯ ; pl. ṯimenḍurin
= vagabond, négligent. V. amḥaḥi.

## MḌY

semḍiy, ssemḍay, ssemḍiy, aḏ yessemḍiy, v. tr.
= commencer à devenir mûr, arriver à matûrité (fruit, légume), mûrir précocement, avant la pleine saison. ant. xerref. *lbaḵur yessemḍay*, les figues commencent à devenir mûres.
asemḍiy, n. act.
ṯisemḍay, n. f. pl.
= fruits, légumes précoces. *ḏi ṯsemḍay*, commencement, moment de devenir mûr.
ṯumḍiyṯ, n. f. sing.
= action de faire goûter qqch. à qqn. [Prov.] *yetša ṯumḍiyṯ yerẓa y aqedduḥ* [litt.] il a mangé ce dont on l'a fait goûté et a cassé le bol, se dit de qqn. qui profite. *iḏ u ṯenneqḏeε ṯumḍiyṯ* actuellement, le fait de faire goûter qqch. à qqn. est annulée ; actuellement, les gens ne sont plus généreux comme ils étaient autrefois.

## MḎ

imeḏ, imiḏ, yemmeḏ / tyammaḏ, yemmeḏ / tyimmiḏ, aḏ yimeḏ, v. tr.
= aller, partir, passer. V. kk. *imeḏ ssa*, passe par là, viens par ici. *yetyammaḏ ssa kull nhar*, il passe par là chaque jour. *nnhar fisseε yetyammaḏ*, le jour passe vite. *yetyammaḏ*, il passe, il est accepté.
= être passé, achevé, terminqé. V. kmel, qḏa. *ilʷeqq aḏ yekk lḥal aḏ yimeḏ*, le temps passera. *awal yimeḏ*,

la parole est passée, on s'est mis d'accord sur. *wer iṭareḥ lqedd n mayen iyemḍen*, il ne reste pas autant de temps, de jours que ce qui est passé, c'est pour bientôt. *yimeṭ lweqṯ*, il est en retard, il est périmé.
= défendre qqn. *wer yimiḏ uma-s*, il défend son frère. *idžen wer yetyimmiḏ idžen*, l'un défend l'autre.
= avoir cours. *leflus (ḏ^ṯ) ttiqḏimin wer tyimmiḏen t iḏ u*, l'argent ancien n'a plus cours aujourd'hui.
v. tr. ind. ḏi, si = dépasser, dépasser en âge, en taille. *yimeṭṭ si wsegg<sup>w</sup>as*, il l'a dépassé d'un an. *yimeṭṭ ḏi ṯazzirett*, il l'a dépassé en taille, il est plus long que lui.
simeḏ, ssimeḏ, ssimaḏ, ssimiḏ, aḏ yessimeḏ, v. tr.
= faire passer, laisser passer, achever, terminer. *ġila nessimeḏ lmešta*, jusqu'à ce que l'hiver s'achève. *yessimaḏ lweqṯ* il passe le temps à ne rien faire.
= passer un examen. V. sekk. *yessimeḏ yenžeḥ*, il a passé un examen et il a réussi.
v. tr. ind. x. = ausculter, examiner. V. sekk. *yessimeḏ xx-s weḏbib*, le médecin l'a examiné.
asimeḏ, n. act.
asimeḏ, n. m. sing. ; pl. isimiḏen.
= examen, auscultation. V. asekki.
msimaḏ, msimiḏ, ttemsimaḏ, ttemsimiḏ, aḏ msimaḏ
= se défendre récipr., faire passer l'un l'autre.
amsimaḏ, n. act.

**MḎ**
ṯimiṭ, n. f. sing. ; pl. ṯimaḏ
= nombril. V. ṯaεebbuṭ.

**MḎ**
lmeḏmeḏ, n. m. sing.
= charrue à deux manches. V. asġeṛ.

**MḎR**
ṯimeḏri, n. f. sing.
[Berk.] = petite quantité de nourriture. V. ṯižli, ṯummeṣṯ, uṛu. *ṯimeḏri n ṭṭεam, n waren*, petite quantité de couscous, de farine. *išt^tmeḏri*, une toute petite quantité. *wer sεiġ wla (ḏ^ṯ) ttimeḏri n waren*, je n'ai même pas une petite quantité de farine, mes réserves de farine sont achevés. *ḏin ġir išt n tmeḏri i wmensi*, il y'a juste une petite quantité pour le dîner.

**MḎRS**
ameḏrus, n. m. sing. ; pl. imeḏras
[Berk.] = grande pierre. V. azṛu, amerday, aḥžuṛ. *yeḥliy-ṯ seg idž u meḏrus išeqqf-as*, il l'a frappé d'une grande pierre et l'a blessé à la tête. *yisi d ġr-s ameḏrus*, il l'a menacé d'une grande pierre.

**MFD**
lmufid, n. m. sing.
= l'essentiel, raisonnable, raisonnablement. V. lfayda. *yesyiwn-as lḥelyaṯ si lmufid*, il l'a frappé raisonnablement.

**MFṮL**
ameſṯul, n. m. sing. ; pl. imeſṯulen
[Berk.] = bracelet. V. amesyas. *ameſṯul n nnuqreṯ*, bracelet en argent.

**MG**
ṯameggi, n. f. sing.
[Tfg.] = gorge. Syn. ṯmidža.

**MGN**

meggen, tmeggen, ad̲ imeggen, v. tr. ind. aked̲, si.
= s'assurer, être sûr, penser, réfléchir, se rendre compte. V. ɛba, ak̲i. *imeggen aked̲ ima nn-s*, il s'est rendu compte. *ma t̲meggned̲ si mayen d̲i t̲ewšid̲*, es-tu sûr de ce que tu m'a donné ?.
ameggen, n. act.

**MGẒ**

ameggiẓ, n. m. sing. ; pl. imeggiẓen
= joue (péj.). V. ayluḥ, aleqmuš, alebbuẓ, agelwiḥ. *yuff s umeggiẓ*, il a la joue enflée.

**MĠ**

mmeġ, mmiġ, ttemmeġ, ad̲ yemmeġ, v. tr.
= commencer, se mettre à. *ami ġa yfekker yemma-s ad̲ yemmeġ ad̲ iru*, quand il se rappelle de sa mère, il se met à pleurer. *yemmġ-as t̲azwart̲ mɛal ami t̲ yessru*, il s'est mis à l'insulter à tel point qu'il l'a fait pleurer. *ami ġa yemmeġ ad̲ yessiwel*, quand il se met à parler. *yemmeġ yessawal d̲i-s netšin netsella*, il a commencé à dire du mal de lui en notre présence.
ammaġ ? n. act.

**MĠ**

summeġ, ssummeġ, ssummuġ, ad̲ yessummeġ, v. tr.
[Berk.] = tenir avec les angles. [fig.] *yessummeġ aššaren id̲-u, wer yettiwiy wla d̲eg idžen* [litt.] il a tenu avec les angles maintenant, il a pris sa place, il ne fait cas de personne, il est devenu ingras.
asummeġ, n. act.

**MĠD̲**

meġġed̲, tmeġġed̲, ad̲ imeġġed̲, v. intr.
= s'allonger à terre, s'étendre (personne). V. mḥed̲, ẓẓel.
ameġġed̲, n. act.

**MĠR**

maġer, particule interrogative.
[Berk., Tfg.] = pourquoi. V. mah, mayelmi, mayemmi, mix, mixef, mayen xef. *maġer ami d̲-ak̲ t̲enniġ wer ttusid̲ ?* Pourquoi tu n'es pas venu quand je te l'ai dit ? *ami d̲-ak̲ t̲enniġ, maġer wer ttusid̲?* Quand je te l'ai dit pourquoi tu n'es pas venu ? *maġer ġa t̲ruḥed̲?* Pourquoi veux-tu partir ? *maġer ma t̲exsed̲ a (d̲) t̲ruḥed̲ ya* ? mais pourquoi veux-tu partir déjà ? *maġer d yusa maġer iruḥ ?* pourquoi il est venu et puis il est parti ? *maġer d̲in iṭareḥ?* pourquoi il est resté là-bas ? *wer ssineġ maġer llan tmenġan*, j'ignore pourquoi ils se querellent. *ami wer ruḥeġ yenna-yi maġer*, quand je ne suis pas parti il m'a blâmé. *in-as maġer t̲eḍḍiqed̲*, dis lui pourquoi il s'est fâché.
'maġer' sert aussi à introduire une question rhétorique pour exprimer l'étonnement : est-ce que. *maġer ma d̲ wenni ay d̲-ak̲ nniġ awiy d* ? mais est-ce que c'est celui-là que je t'ai dit d'apporter ? *i maġer netš mayen žar-iyi wer yeqqis a (d̲) ġr-i d yas*, et alors moi qu'est-ce que j'ai pour qu'il refuse de venir chez moi ? *maġer maši nniġ-ak̲ wer ssenni ttekked̲?*mais est-ce que je ne t'ai pas averti de ne pas passer par là-bas ? *maġer wi d̲-ak̲ t̲ yennan ?* et

alors qui te l'a dit ? *maġer ma y ammu ay negga* ? et alors on s'est mis d'accord sur quoi ?
'maġer' s'emploie aussi comme réponse à un appel. Syn. mah.

## MĠR

mġer, mġir, ttemġir, meqqer, ad̲ yemġer, v. tr.
= grandir, être, devenir grand, vieux, croître. ant. mẓiy. *bnad̲em yettemġir*, l'être humain grandit, vieillit. *imeġr-as u qemmum* [litt.] sa bouche a grandi, il parle sans gêne. *zzit̲un yeẓẓu yemġer*, les oliviers qu'il a planté ont bien poussé. *wer imeqqer ġila išiyybi-yi*, il ne grandira jusqu'à ce qu'il me fait pousser les cheveux blancs, jusqu'à ce qu'il me fait souffrir. *yemġer id̲ u wer izemmer ad̲ yuyur*, il a grandi, il est devenu vieux actuellement, il ne peux pas marcher. *mani yemġer ?* il a grandi, vécu où ?
= s'énorgueillir. *yemġer wer yeqqis wla ad̲ isellem*, il a grandi, il s'énorgueillit, il ne daigne même pas nous saluer.
v. tr. ind. d̲i, x. *qaɛ meġren d̲eg idž n wxxam,* ils ont grandi dans la même maison, ensemble. *yemġer xx-i*, il est devenu plus grand que moi. *sserwal nn-i yemġer xx-k̲* [litt.] ce pantalon-là est plus grand que toi, ne te va pas bien.
= s'allonger. V. ziret̲. ant. qud̲ed̲. *ussan ttemġiren d̲i lḫumman*, les jours s'allongent pendant l'été.
t̲emġer [Berk.], t̲imeġri [Tfg.], n. et n. act. f.
= grandeur, vieillesse, grand âge. *mayen wer yeggi d̲i t̲emẓiy qa yetteggi-t̲ d̲i t̲emġer*, ce qu'il n'a pas fait étant petit il le fait à un âge avancé.
= fierté, orgueil.
semġer, ssemġer, ssemġar, ssemġir, ad̲ yessemġer, v. tr.
= élever, éduquer, faire grandir, accroître. *yessemġer-t̲ yerri-t̲ d̲ aryaz*, il l'a fait grandir, il l'a élevé jusqu'à ce qu'il est devenu un homme. *wer t̲ smeġreġ mɛal ami šabeġ* [litt.] je ne l'ai élevé jusqu'à ce que j'ai eu des cheveux blancs, j'ai eu de la peine à l'élever.
= s'énorgueillir, montrer de l'orgueil vis-à-vis des autres, être prétentieux, agrandir, rendre grand. *yessemġar ima nn-s*, il s'énorgueillit, il se fait plus âgé.
= envier, vouloir tout prendre. *yessemġer aɛeddis nn-s* [litt.] il a fait grandir son ventre, il est égoïste, insatiable.
= faire grossir (bouchée par exemple).
ameqqran [Berk., Akl.], ameqq$^{w}$ran [Tfg.], adj. m. sing. ; pl. imeqqranen ; f. t̲ameqqrant ; pl. t̲imeqqranin
= grand, âgé, de grande taille, ainé, vieux, ancien, chef, vaste, spacieux. ant. ameẓẓyan. [Loc.] *awal nn-k̲ d̲ ameqqran* [litt.] ta parole est grande, se dit lorsqu'on interrompe qqn. entrain de parler. [Prov.] *bu *wɛeddis ameqqran a (d̲) t yetš qaɛ neġ at yedež qaɛ. lɛid̲ ameqqran*, la fête du sacrifice. *d̲ ameqqran xx-s si ɛamayen*, il est plus grand que lui de deux ans. *siwd̲-as idž n sslam d̲ ameqqran*, passe lui un grand bonjour. *netta d̲ ameqqran d̲i yayet̲ma-s*, il est l'ainé de ses frères. *ameqqran n ddšer*, le chef de la tribu. *ġr-s axxam d̲ ameqqran*, sa maison est vaste, spacieuse.
amġar, n. m. sing. ; f. t̲amġart̲

= beau-père et belle- mère de l'épouse. *tamġart in-u*, la mère de mon mari, ma belle mère.
amġar, n. m. sing. ; pl. imġaren
= parents du mari. *tṛuḥ ġer yemġaren nn-s*, elle a rendu visite aux parents de son mari.
tamġart, n. f. sing. ; pl. timġarin
= femme, épouse. Syn. tameṭṭut. *tamġart nn-s*, sa femme.

### MĠRB

lmuġrib, n. m. sing.
= le Maroc.
ameġrabi, n. m. sing. ; pl. imeġrabiyen ; f. tameġrabiyt ; pl. timeġrabiyin
= marocain. *d ameġrabi*, il est marocain.

### MĠRB

lmeġreb, n. m. sing.
= moment du coucher du soleil, soir. V. aɛešši, tameddit. *aked lmeġreb*, au coucher du soleil. *kkes lmeġreb*, rompre le jeûne.
= quatrième prière faite à ce moment. *lmeġreb yedden*, c'est le moment de la quatrième prière.

### MĠY

mġiy, meqqey, ad yemġiy, v. tr.
= pousser, germer (plante), croître. Syn. ġmiy. V. aussi ffeġ. *imendi yemġiy*, l'orge a poussé. [fig.] *yemġiy di nni* [litt.] il a germé là-bas, il n'a pas quitté le lieu là-bas.
amġay, n. et n. act. m.
= germination.
semġiy, ssemġiy, ssemġay, ssemgiy, ad yessemġiy, v. tr.
= faire germer, faire pousser. V. sufeġ. [Loc.] *awalen nn-s ssemġayn d merruy* [litt.] ses parole font pousser la mélisse, ses paroles sont choquantes. *awalen yeqqar wer d ssemġiyen rriš* [litt.] ses paroles ne font pas pousser les poils, ses paroles sont blessantes. *yessemġiy d tiġmas*, ses dents ont poussé.
asemġiy, n. act.

### MĠẒ

miġeẓẓ, n. m. sing. ; pl. imiġiẓẓwen
= serpent de l'eau, ver intestinal.

### MH

mah [Berk, Akl., Tfg.], mahmi [Tfg.]
= pourquoi, pour quelle raison. V. maġer, mix, mayemmi. *mah di-s yesmeḥ?* pourquoi il l'a délaissé? *mah wer ġr-i (d^t) ttusid?* pourquoi tu n'es pas venu chez moi ?. *mah tṛuḥed idennad?* Pourquoi es-tu parti hier? *ami wer d-ak tennin, mah din tṛuḥed?* puisque tu n'étais pas invité pourquoi tu es parti là-bas ? *mah d yusa, mah iṛuḥ?* pour quelle raison il est venu et il est parti ? *mah tekkʷred uma-k?* pourquoi tu as insulté ton frère ? *mah wer xx-s ssekken wla d netta?* pourquoi ils ne l'ont pas invité lui aussi ? *i mah ġer-sen yetṛuḥ ami wer teqqisen?* et pourquoi il part chez eux puisqu'ils ne l'aiment pas. *mah xx-s tesseqsid?* pourquoi tu demandes de ses nouvelles ? *mah xx-i teskedbed?* pourquoi tu m'as menti ? *mah d-as yellef?* pourquoi il l'a divorcé ? *mah ma wer di tumined?* est-ce que tu n'as pas confriance en moi ? *wer ssineġ mah mmenġen*, j'ignore pour quelle raison ils se sont querellés. *ami d-ak yenna mah in-as ha mayen yellan ha mayen yellan*, quand il voulait savoir pourquoi tu aurais du

lui expliquer tout. *mah maši qqareġ-ak̲ wer ttimned̲ d̲i ḥedd*, n'est-ce que je t'ai averti de n'avoir confiance en personne !
= c'est pourquoi, c'est pour celà que. V. mix, mizi. *wer t̲ t̲t̲ifen mah iṛuḥ*, ils ne l'ont pas retenu c'est pourquoi il est parti. *yeḍḍiq mah wer d yusi*, il s'est fâché c'est pour cela qu'il n'est pas venu.
mahi,
= ni…ni. *iṛuḥ mahi (d̲^d̲) dda, mahi (d̲^d̲) in,* il n'a profité ni ici, ni là-bas. *mahi ykemmel t̲iġira nn-s, mahi yexd̲em nišan,* il n'a ni poursuit ses études, ni trouvé de l'embauche. *mahi d̲ arba mahi (d̲^t̲) ttarbat*, ni garçon ni fille, aucun d'eux n'est utile. *mahi (d̲^š) tšek mahi (d̲^n) nnetś wla d̲ idžen ma yfekker*, ni toi ni moi personne ne s'est rappelé.
'mah' s'emploie aussi comme réponse à un appel. Syn. maġer.

### MH

mehmeh, tmehmeh, ad̲ imehmeh, v. intr.
= bégayer, balbutier, parler confusément, marmotter, insinuer, murmurer. *mayen yella yetmehmeh*, qu'est-ce qu'il marmotte ? qu'est-ce qu'il dit confusément ?
amehmeh, n. et n. act. m.
= insinuation, murmure, balbutiement.
smehmeh, smehmuh, ad̲ yesmehmeh, v. intr.
= même sens que mehmeh. [fig.]**yensa yesmehmuh*, il a passé la nuit à bégayer, il a passé la nuit sans souper.
asmehmeh, n. act.

### MHŽ

amehžuž, n. m. sing. ; pl. imehžaž
= chien (péj.). V. ameklub, aqzin, ayd̲i, aɛessas, bisi. *qqen amehžuž*, attache le chien.

### MHL

mehhel, tmehhel, ad̲ imehhel, v. tr.
= apaiser, calmer. *mehhel šway t̲ik̲li*, marche lentement. *mehhel lɛafiyt̲ i wfan*, allume faiblement le feu pour le plat.
amehhel, n. act.
lemhel, n. m. sing. En loc. si lemhel = doucement.
umhil, adj. m. sing. ; pl. umhilen ; f. t̲umhilt ; pl. t̲umhilin
= sot, niais, naïf, doux, calme, tranquille. *d̲ umhil*, il est doux, calme. *ġr-s šway n wawal d̲ umhil*, il parle doucement.

### MHMR

mehmer, tmehmer, ad̲ imehmer, v. tr. ind. si.
= être plein, rempli. *t̲it̲t̲awin nn-s mehmrenned si ymet̲t̲awen*, ses yeux se remplirent de larmes, fondent en larmes.
= couler avec force, couler à flot, abondamment, abonder. V. gehger, azzel. *t̲arya ġi tmehmer*, la rivière coule à flot.
amehmer, n. act.

### MḤ

mḥa, mḥi, meḥḥa, meḥḥi, ad̲ yemḥa, v. tr.
= effacer, être effacé, faire disparaître. *qa ġi yettari imeḥḥa,* il est entrain d'écrire et d'effacer, pour se moquer de qqn. qui ne réussit pas dans ses études. *t̲emḥa lḥerz d̲ug[w] aman t̲ed̲hen zz-is lemfaṣel*, elle a

dillué le talisman dans l'eau et a enduit ses jointures avec.

**MḤ**

meḥḥa, lang. enf.
= baiser, bisou. V. meḥḥeš, suḏen, sellem.

**MḤ**

lmeḥḥ, n. m. sing. ; pl. lemḥuḥ
= jaune d'œuf.

**MḤḎ**

mḥeḏ, mḥiḏ, meḥḥeḏ, aḏ yemḥeḏ, v. intr.
[Berk.] = s'allonger par terre, s'étendre, être étendu, s'étirer. V. meġġeḏ, ẓẓel. *yeḵla yemḥeḏ*, il a passé la journée allongé par terre (par malaise), il s'est étendu pendant toute la journée. *xseġ aḏ meḥḏeġ šway*, je veux m'étendre, me reposer un moment.
amḥaḏ, n. act. *nuḥḥel s$^w$eg mḥaḏ*, on s'est lassé de s'étendre tout le temps.
semḥeḏ, ssemḥeḏ, ssemhaḏ, ssemḥiḏ, aḏ yessemḥeḏ, v. tr.
= allonger, étendre. V. seẓẓel. *yessemḥeṯṯ lehlaḵ*, la maladie l'a allongé, il est malade.
asemḥeḏ, n. act.

**MḤL**

muḥal, adv.
= impossible, ce n'est pas possible, ce n'est pas sûr, certain. *muḥal ma y aḏy-as,* ce n'est pas sûr qu'il vienne. *muḥal aḏ-in yili*, il n'est possible qu'il soit là-bas.
lmuḥal, n. m. sing.
= l'impossible, impossibilité. *yegga lmuḥal*, il a fait l'impossible.

**MḤL**

lmaḥal, n. m. sing. ; pl. lmaḥalaṯ
= lieu, emplacement, demeure. V. amḵan. *yeḵra idž n lmaḥal*, il a loué une demeure.

**MḤN**

meḥḥen, tmeḥḥen, aḏ imeḥḥen, v. tr.
= faire souffrir, peiner, tourmenter. *imeḥḥen-t memmi-s*, son fils l'a tourmenté. *imeḥḥen-t lehlaḵ*, la maladie l'a fait souffrir, l'a ereinté. *meḥḥneġ š akiḏ-i*, je t'ai peiné, tourmenté, je t'ai donné du mal.
twameḥḥen,
= être tourmenté, peiné.
ameḥḥen, n. act.
lmeḥneṯ, n. f. sing. ; pl. lemḥayen
= souffrance, dures épreuves, peine tourment. V. leḥnanda. [fig.] *akemmar n lemḥayen* [litt.] visage de souffrance, se dit de qqn. qui a subi de dures épreuves, qui passe par des épreuves difficiles. *yessekk xx-s lemḥayen, iwala akiḏ-s lemḥayen,* il lui a fait subir tous les malheurs, toutes les peines. *maεna lemḥayen u miḏi lliġ*, quelles dures épreuves je subie !

**MḤRḎ**

meḥreḏ, tmeḥreḏ, aḏ imeḥreḏ, v. intr.
[Berk.] = se traîner sur son séant. V. neḥlef.
ameḥreḏ, n. act.

**MḤŠ**

meḥḥeš, tmeḥḥeš, aḏ imeḥḥeš, v. intr.
= baiser amoureusement. V. sellem, suḏen.

ameḥḥeš, n. act.
ameḥḥiš, n. m. sing. ; pl. imeḥḥišen ; f. ṯameḥḥišṯ ; pl. ṯimeḥḥišin
= baiser d'amour.

**MḤṮL**
ameḥṯellu, n. m. sing. ; pl. imeḥṯella [Berk.] = pauvre homme, homme démuni, sans ressource, qui vit au jour le jour. V. ameqqerṣu. *ṯiwiy idž umeḥṯellu*, elle s'est mariée d'un pauvre. *xeṯṯben-teṯ ġir imeḥṯella*, ce ne sont que les pauvres qui demandent sa main.

**MX**
lmux, n. m. sing.
= moelle. V. aḏuf.

**MŽ**
ṯamža, n. f. sing. ; pl. ṯamžiwin [Berk., Tfg.] = fifre, lyre, fluteau. V. zzameṛ, lġayṭa.

**MŽ**
imežžan, n. m. pl.
= oreilles.
= angines. V. leḥlaqem. *ḏi-s imežžan*, il a les angines. *yisi-yas imežžan*, il lui a guéri les angines.
amežžiw, n. m. sing. ; pl. imežžiwen
= grand oreille.
ṯimežžet, n. f. sing. ; pl. ṯimežžin
= oreille.
imežž [Akl, tfg.], amežžiw [Berk., Akl.] ; pl. imežžan
= oreille. [Loc.] *yegga ṯimežžet (ḏ^t) ttaḏerdurṯ*, il faisait semblant de n'avoir rien entendu, faire la sourde oreille, feindre ignorer ce qu'on nous demande. [Loc.] *gg imežžan ġer u fus* [litt.] fais les oreilles à portée de la main, sois attentif à. [Loc.] *yerẓa ṯimežžet* [litt.] il a cassé l'oreille, écouter attentivement, espionner. Cf. écouter de toutes ses oreilles. [Loc.] *lehwa nni qaɛ wer ḏi yhezz ṯimežžet* [litt.] cet air ne m'a pas fait bougé l'oreille, je ne suis pas intéressé par leur discours, ce qu'ils disent ne m'interesse pas du tout, ne me retient pas, leur discours ne me fait ni chaud, ni froid, rester indifférent. Cf. être hors circuit. *kullši aḏwi ymežžan nn-s* [litt.] tout est sous ses oreilles, il sait tout. [Loc.] *ttuġ rriš aḏwi ymežžan nn-s* [litt.] il avait les poils sous les oreilles, il était au courant de. *ižebḏ-as imežžan* [litt.] il lui a tiré les oreilles, il l'a incité. *idella d imežžan* [litt.] il a les oreilles pendantes, il est fainéant. *ašerrur iqess lḥedd (ḏ^ṯ) ttimežžet*, elle a coupé les cheveux jusqu'à l'oreille, ras.
ṯimežžin, n. f. pl.
= petites oreilles, oreilles du petit enfant.

**MŽ**
lmužeṯ, n. f. sing. ; pl. lmužaṯ
= vague.

**MŽR**
mžer, mžir, imedžer, aḏ yemžer, v. tr.
= moissonner, faucher les épis, couper les céréales. V. šewwel. *imedžer imendi*, il moissonne l'orge. *qa ɛaḏ wer mžiren*, ils n'ont pas encore moissonné les céréales.
v. tr. ind. si. *yemžer s ufus*, il a moissonné à la main.
ṯamežra, n. et n. act. f.
= moisson. *ḏi ṯmežra*, pendant la saison des moissons.

amžer, n. m. sing. ; pl. imežran [Berk.], imeyra [Akl.]
= faucille. [Loc.] *yerri-ṯ ḏ amžer* [litt.] il l'a rendu comme une faucille, il l'a corrompu, il lui a fait changer d'opinion. Cf. retourner qqn. comme une crêpe. [Prov.] *yewša y amžer, wer d yusi aḏ yemžer* [litt.] il a donné la faucille et il n'est pas venu pour moissonner; se dit de qqn. qui ne tient pas à sa promesse. [Prov.] *amžer wer yeẓ̱ri ṯiferġi nn-s* [litt.] la faucille n'a pas vu qu'elle est tordue, on critique les autres et on oublie nos défauts. **ṯiġmas n wmžer.*

**MŽR̩**

lmežṛa, n. f. sing. ; pl. lemžaṛi
= égout, canal qui draine les eaux usées. *lmežṛa n ṯiṯ*, coin de l'œil.

**MŽWR**

lmažwar, n. m. sing.
= mangeoire où on met le fourrage pour le bétail.

**MK**

mekka, n. f. sing.
= la mècque. Syn. *bit llah.

**MK**

muka, n. f. sing. ; pl. mukaṯ
= hibou, chouette (oiseau de mauvaise augure).

**MK**

lmika, n. f. sing. ; pl lmikaṯ
= plastique.

**MKL**

lmakla, n. coll. f.
= nourriture, repas. Syn. matša.

**MKL**

lmakul, n. coll. m.
= grains, céréales conservés dans des silos ou des sacs et destinés à la consommation. V. lḥebb. *ṯessiriḏ lmakul*, elle lave les grains. *yessiliy d lmakul si ṯesrafṯ*, il a remonté les grains du silo.

**MKLB**

ameklub, n. m. sing. ; pl. imeklab
= chien (péj.). V. amehžuž, aqzin, ayḏi, aɛessas. *ḥliy ameklub*, chasse le chien.

**MKN**

mekken, tmekken, aḏ imekken, v. tr. ind. si, zi.
= s'assurer, être sûr, certain. Syn. meggen.
amekken, n. act.

**MKSYN**

maksyan, n. m. sing. ; pl. imaksyanen
= mécanicien.

**MḴLW**

muḵlew, mmuḵlew, tmuḵliw, aḏ yemmuḵlew, v. tr. ind. x, ḏi, ġer, akeḏ.
= déjeûner, prendre le repas du milieu de la journée. V. fḏer, munsew, riyyeq. *mani ṯemmuḵelweḏ*, tu as déjeuné où? *nemmuḵlew x ṯṯnaš*, nous avons déjeûné à midi. *yemmuḵlew ġr-i*, il a déjeûné chez moi.
ameḵli, n. m. sing. ; pl. imeḵliwen
= déjeuner, repas du midi. V. lefḏur. *ġer u meḵli*, vers midi. *ameḵli nn-ḵ ġr-i*, je t'invite à déjeuner chez moi.
= mets apporté en cadeau à la femme qui vient d'accoucher. *kull nhar ḏ*

*mik̠liwen*, chaque jour on lui offre un mets.
smuk̠lew, smuk̠liw, ad̠ yesmuk̠lew, v. tr.
= faire déjeuner, donner à déjeuner, donner le repas de midi.
asmuk̠lew, n. act.

## MK̠N

amk̠an, n. m. sing. ; pl. imuk̠an
= endroit, lieu, place, emplacement. V. lmaḥal. *wer ssineġ man t amk̠an mani ṛuḥen*, je ne sais à quel endroit, à quel lieu ils sont partis. *yexled̠ xx-s d̠ugʷ mk̠an*, il est venu immédiatement, tout de suite. *yegg-as amk̠an d̠i lmexzen*, il l'a embauché avec les autorités administratives. [Prov.] *yed̠wel *wġyul yetteqqen d̠ugʷ mk̠an u yis*. *iṛuḥ-as wmk̠an*, il a perdu sa place, son travail. *gg-as amk̠an*, cède lui de place. *wer ufiġ man t amk̠an mani ġa wšeġ*, je n'ai pas trouvé d'endroit pour m'abriter, pour se débarrasser de vous. *wer xx-s džiġ amk̠an*, je l'ai cherché dans tout endroit, partout. *wer iṛuḥ wla ġer y idž n wmk̠an*, il n'est parti en aucun endroit, chez personne.
dim. t̠amk̠ant, n. f. sing. ; pl. t̠imuk̠an. *ggin-as šway n t̠emk̠ant mani yet̠t̠es*, il lui ont cédé un peu de place pour dormir.

## MKS

ameksa, n. m. sing.
[Tfg.] = berger. Syn. alinti.

## MKƐŠ

amekεiš, n. m. sing. ; pl. imekεišen ; f. t̠amekεišt̠ ; pl. t̠imekεišin
= pauvre personne, personne démunie, sans ressource. V. ameqqerṣu, ameḥt̠ellu, amennet̠ru. *t̠ehna aked̠ uyenni umekεiš*, elle vit paisiblement avec son mari démuni.

## ML

mlel, mlil, ttemlil, ad̠ yemlel, v. tr.
= blanchir, être blanc, de couleur blanche, être immaculé. ant. bberk̠en. *azellif nn-s yemlel*, sa tête a blanchi, il a des cheveux blancs. *sserwal yemlel*, le pantalon a blanchi, a perdu sa couleur.
v. tr. ind. si. *yemlel si t̠fuyt̠*, il est devenu blanc, immaculé par le soleil.
t̠imelli, n. et n. act. f.
= blancheur, état de ce qui est blanc, de couleur blanche. [Loc.] *yessk̠ana ġi t̠imelli n teġmas* [litt.] il ne montre que la blancheur des dents, il est hypocrite. [Prov.] *εamru ma yezra t̠imelli wla d̠ugʷ aren* [litt.] il n'a jamais vu de blancheur même dans la farine, il n'a jamais connu de bonheur.
semlel, ssemlel, ssemlal, ssemlil, ad̠ yessemlel, v. tr.
= rendre blanc, blanchir.
asemlel, n. act.
amellal, n. m. sing. ; pl. imellalen, t̠imellalin
= testicules, gonades de mouton, de taureau. V. amenyar, aqlaw.
amellal [Berk.], ašemlal [Choui.], adj. m. sing. ; pl. imellalen, išemlalen ; f. t̠amellalt, t̠ašemlalt ; pl. t̠imellalin, t̠išemlalin
= blanc, de couleur blanche. [Dev.] *d̠ amellal am *wd̠bir, isess aman am wd̠ġir. d̠ amellal ġi d̠ agi,* blanc comme le lait. *(d̠^t̠) ttamellalt*, elle est blonde. *yelqef-t̠ lmerd̠ nni y*

*amellal* [litt.] il est atteint de cette maladie blanche, de vitiligo.
ṯamellalt, n. f. sing. ; pl. ṯimellalin
= œuf. Syn. ṯabiyyaṭ. *yeggur x ṯmellalin* [litt.] il marche sur les œufs, marcher attentivement et avec précaution, marcher en touchant le sol avec précaution. *ṯeḥma ḏi-s ṯmellalt* [litt.] l'œuf est chauffé en lui, se dit de qqn. agité, qui ne reste pas tranquille. *bab n tmellalin*, marchand d'œufs. *ṯyaziṭ ṯeḥbeḏ x ṯmellalin*, la poule couve des œufs. *ġir išt n tmellalt i wass ay tetteġ*, je ne mange qu'un œuf par jour (extrait d'un conte). *ṯimellalin n ṯsekret*, œufs de la perdrix.

**ML**
malla, formé de 'ma' et 'lla' (yella, il est), adv. exprimant une condition catégorique (condition réelle), ou une hypothèse.
= si, à condition. *malla ṯeẓriḏ šra, ini wer ẓriġ*, si tu voie qqch. n'avoue rien. [Loc.] *malla netš ggʷḏeġ š, šek sḥa-yi*, si j'ai peur de toi, aie honte toi aussi de moi. *malla wlaḥ ġr-s wer xx-s tkellṭeḏ*, s'il n'a pas de moyen, ne l'oblige pas. *malla aḏ-i (ṯ^ṯ) tterreḏ, aḏ-aḵ ṯewšeġ*, si tu me le rends, je te le donnerai.
= à supposer que, supposons que, quand. *lehlaḵ u malla yelqef bnaḏem wer yetnikkir*, quand une personne est atteinte par cette maladie elle ne peut pas se lever. *malla wer d yusi misem ?* supposons qu'il ne viendra pas, que ferons-nous ?
siwa malla,
= sauf si. *ami wer d yusi, siwa malla ttuġ εaḏ wer ḏ-as ṯennin*, puisqu'il n'est pas venu, sauf s'ils ne l'ont pas encore informé. *siwa malla yella yehliḵ mmʷa netta wer ḏin yetεeṭṭer qaε lqedd u*, il ne peut pas s'attarder là-bas tout ce temps-là sauf s'il est malade.

melli, conj. conditionnelle qui exprime l'irréel.
= si. Syn. lukan. *melli ṯ ġa ṭṯfeġ*, si je l'attrappe... *melli ġr-i ttuġ lexbar, melli wsiġ d*, si j'étais au courant, je pourrais venir. *wellah a melli ġr-i ttuġ lexbar, melli wsiġ d*, par Dieu si j'étais au courant, je pourrais venir. *melli ḏ-as ṯennan lukan qa yus d*, s'ils l'avaient informé il aurait du venir.
ya melli = si. *ya melli š ġa ṭṯfeġ*, si je t'attrape.
melli + le verbe 'af' (trouver) rend le mode hypothétique. *melli wi yufin*, on aurait aimé. *melli wfiġ*, j'aurais aimé. *melli nufa*, nous aurion aimé. *melli wfiġ wer ḏa ṭṯiriḥeġ*, si j'avais pu, je ne resterais plus ici. *melli ttafen wer x-sen yeddur wla ḏ izi* [litt.] ils aimeraient bien qu'aucune mouche ne tourne autour d'eux, ils veulent rester seuls, ils n'aiment personne.
melli' suivi du morphème négatif wer, signifie: si…ne…pas. *melli (i melli) wer d yettis*, s'il ne viendra pas.

**ML**
malu, n. m. sing.
[Tfg.] = colline.

**ML**
melmel, tmelmel, aḏ imelmel, v. intr.
= bouger, remuer, se mouvoir. V. ḥerriḵ.
amelmel, n. act.

**ML**
imal, n. m. sing.
= l'an prochain, l'année prochaine. V. asegg$^w$as. ant. azzġaṯ. *al imal, mεal imal,* jusqu'à l'année prochaine. *mεal imal malla nedder*, jusqu'à l'an prochain si nous sommes encore en vie. *imal aḏ-ak̲ neršel*, l'an prochain, on te mariera. *kull asegg$^w$as yeqqar mεal imal*, chaque année il reporte jusqu'à l'an prochain.
fri-mal,
= dans deux ans. V. fer.
fri-fri mal = dans trois ans.

**ML**
lmal, n. coll. m.
= bétail, troupeau. V. ddbayeb, ṯiḥimerṯ, lḥerrag. *ġr-s lmal*, il a le troupeau, il est éleveur de troupeau.

**ML**
ṯmalla, n. f. sing. ; pl. ṯimalliwin
= tourterelle des bois.

**ML**
ṯimulal, n. f. pl.
= bâton en forme de fourche servant de support pour arbre pendant de fruit.

**MLD**
sid lmilud (sid lmulud)
= fête du mouloud, naissance du prophète. *ttirarent sid lmilud*, elles chantent à l'occasion de la naissance du prophète. *negga sid lmilud*, nous avons célébré la fête de la naissance du prophète.
= 3$^{ème}$ mois de l'année lunaire. *yerni ḏi sid lmilud*, il est né le troisième mois de l'année lunaire.
tabeε lmilud (tabeε lmulud)
= mois qui suit le mois de la naissance du prophète ; 4$^{ème}$ mois de l'année lunaire.
mulud, ṯmulut
= noms propres masculin et féminin.

**MLF**
lmelfuf, n. coll. m.
= foie grillé.

**MLĠ**
mulleġ, tmulluġ, aḏ yemmulleġ, v. tr.
= ramper (insecte). V.buε. [fig.] marcher lentement, doucement. *ḏi lḥumman kullši yetmulluġ*, en été tous les insectes rampent. *dduniyṯ ġi tmulluġ*, les gens rampent, il y'a du va et vient. *lkeṯṯuf ifuḥ rriḥeṯ n lḥebb yeqqim yetmulluġ*, les fourmis ont senti l'odeur des céréales et se sont mises à ramper.
v. tr. ind. ġer, x. *yemmulleġ d ġr-i*, il a rampé vers moi. yemmulleġ xx-i, il a rampé sur moi.
amulleġ, n. act.

**MLĠ**
ṯamelġiġṯ, n. f. sing. ; pl. ṯimelġiġin
= fontanelle.

**MLḤ**
melleḥ, tmelleḥ, aḏ imelleḥ, v. tr.
= saler, mettre du sel. *wer tmellḥeḏ qbala*, ne mets pas trop de sel.
mleḥ, mliḥ, ttemliḥ, aḏ yemleḥ, v. tr.
= se saler, être salé, devenir salé. ant. mses. *mermiṯa ami ṯ̌emmer ṯemleḥ*, la marmite, le repas quand il est mijoté est devenu salé. [fig.] *imelḥ-as*, il l'a trouvé bon.
amelleḥ, n. act.

lmelḥ, n. m. sing.
= sel. *lmelḥ u fus* [litt.] sel de la main, salaire. *ḥeqq lmelḥ (ḏ^ṯ) tbezzult* [litt.] au nom du sel (de la nourriture, des mets qu'on a partagés) et du sein (du lait dont je t'ai nourrie), je jure que. *lmelḥ in-u aḏ-ik ṯebrik*, mon sel (les mets que tu as partagé avec moi) t'agenouillera, se dit à qqn. qui nous trahit.
= charme, attrait, joliesse. V. sserr. *wer xx-s qaε lmelḥ,* elle n'est pas charmante, elle n'est pas jolie du tout.
amelḥi, adj. m. sing. ; f. ṯamelḥiyṯ
= charmant, qui a belle allure, attrayant. *ḏ amelḥi*, il est charmant.
amellaḥ, adj. m. sing. ; pl. imellaḥen ; f. ṯamellaḥṯ ; pl. ṯimellaḥin
= salé. [Loc.] *awal in-u ḏ amellaḥ* [litt.] mes paroles sont salées, mes paroles sont indésirables, blessantes.
mliḥ, adv.
= bon, bien, meilleur. V. xir. *ḥliy mliḥ,* frappe bien, frappe fort. *amenni mliḥ-as*, c'est bien fait pour lui (pour se moquer de qqn.).
lemliḥ, n. m. sing.
= le meilleur, de bonne qualité. *si lemliḥ,* ce qu'il y'a de bonne qualité.

## MLK

mellek, tmellek, aḏ imellek, v. tr. ind. x.
= demander en mariage, accomplir l'acte des fiançailles. *imellek x ṯmeṭṭuṯ,* il a accompli l'acte des fiançailles.
amellek, n. act.
lemlak, n. m. sing.
= fiançaille.

## MLK

lmelk, n. m. sing.
= fonds, propriété. *bab n lmelk,* propriétaire de.
lmalik, n. m. sing. ; pl. lmuluk
= roi, souverain, monarque. Syn. aželliḏ. *Sidna malik*, ange de la mort. *yeεqeb ḏ lmalik*, il est devenu roi.
f. lmalika ; pl. lmalikaṯ
= reine.

## MLḴ

mliḵ, melleḵ, aḏ yemliḵ, v. intr.
[Choui.] = se marier. Syn. ršel. *yexs aḏ yemliḵ*, il veut se marier.
lemlaḵ, n. m. sing.
= mariage, noce. V. urar, rršil.
semliḵ, ssemlaḵ, ssemliḵ, aḏ yessemliḵ, v. tr.
= marier qqn.
asemliḵ, n. act.

## MLKF

melkef, tmelkef, aḏ imelkef, v. tr.
[Berk.] = fourmiller, pulluler, grouiller, abonder. *abriḏ (dduniyṯ) ġi yetmelkef*, la rue abonde de gens.
amelkef, n. act.

## MLM

melmi [Berk., Tfg.], milmi [Akl.], adv. interr.
= quand? *melmi ġa ṯruḥeḏ?* quand partiras-tu? *melmi xx-k d ġa kkeġ?*quand je passerai chez toi ? *melmi ḏ ṯusiḏ?* Quand es-tu venu ?
'melmi' introduit un compl. circ. de tps. *tražiġ melmi d ġa yaḏef*, j'attends le moment, l'heure de son arrivée, de son entrée. *melmi melmi yekker*, il s'est réveillé tôt. *melmi*

*melmi d̲-as t̲enniġ*, il y'a un long moment que je le lui ai dit.
si melmi,
= depuis quand?. *si melmi šek d̲a ?*depuis quand tu es là ? *si melmi netta d̲i franeṣ*, depuis quand il est en France ?
= depuis longtemps, il y'a longtemps. ant. hna hna. *wer ssineġ qaε si melmi netta yetraža*, il y'a longtemps qu'il attend.
mεal melmi,
= jusqu'à quand. *mεal melmi xx-i d ġa t̲erred̲*, jusqu'à quand tu me répondras ? *mεal melmi d̲a ġa ylin*, quand est-ce qu'ils seront-là ? quand est-ce qu'ils vont arriver ? *mεal melmi dusin εad̲ ay nṛuḥ*, nous ne sommes partis que quand ils sont arrivés.
melmi mm$^{w}$a
= à qqe. moment que, à n'importe quel moment, n'importe quand. *melmi mm$^{w}$a ġr-k lweqt̲ rwaḥ d ssenni*, n'importe quand tu seras libre viens chez nous. *melmi mm$^{w}$a xx-s rzuġ ttafeġ-t̲ yelha*, à n'importe quel moment je le cherche je le trouve occupé.
mεal melmi mm$^{w}$a
= jusqu'à n'importe quel moment, jusqu'à n'importe quand. *malla wlaḥ ġr-k leflus a (d̲) xx-k ṣebreġ mεal melmi mm$^{w}$a*, si tu n'as pas d'argent maintenant je peux attendre de me payer jusqu'à n'importe quel moment tu en aura.

## MLN

mulana, n. m. sing.
= Dieu. *mulana lkarim*, Dieu, le généreux. V. ṛebbi. *a ṛebbi y a mulana*, ô mon Dieu, notre seigneur.

## MLS

melles, tmelles, ad̲ imelles, v. tr.
= enduire, crépir, lisser, raboter, couvrir d'une couche. Syn. ḥennek̲. *imelles iḥelwaš nn-s*, il a enduit, sali ses vêtements.
twamelles
= être enduit, crépi, raboté, lissé.
amelles, n. act.
t̲amellast̲, n. f. sing. ; pl. t̲imellasin
= truelle.
malus, n. m. sing.
= eau sale, terre délayée, terre boueuse. V. aberyud̲, aḥeryud̲.

## MLS

mliles, n. m. sing.
= plante indéterminée.

## MLSX

t̲amelsixt̲, n. f. sing.
= avoine (plante).

## MLŠ

smulleš, smulluš, ad̲ yesmulleš, v. intr.
= marcher à pas de loup, marcher lentement et doucement. V. mulleġ. *yus d yesmulluš ġi d̲ axukk$^{w}$an*, il est venu en marchant lentement comme un voleur.
asmulleš, n. act.

## MLY

mulay, n. m. sing. ; pl. imulayen
= le fiancé durant les noces. Syn. asli. *ami t̲ ttuġ d̲ mulay*, lorsqu'il était fiancé durant les noces. *mulay yeqqen*, le fiancé est ensorcelé. *tšerrbent x u mulay*, elles chantent des vers de poésie en faveur du fiancé. *a mulay nneġ a t̲aslit̲ nneġ*, ô notre fiancé, ô notre mariée, vers de poésie rifaine.

**MLYK**
lmalayka, n. f. sing. ; pl. lmalaykat̲
= ange du paradis. V. sidna*malik, ɛezrayen. *qa d̲a ġi lmalaykat̲ nn-s*, il n'y a que ses anges qui nous écoutent, ses anges nous sont témoin (se dit quand on parle de qqn. absent). *qa t̲ ɛad̲ d̲ lmalayka*, il est encore petit.

**MN**
man [Berk., Tfg.], adj. interr. pour les deux nombres m.
= quel, quels ? que ? *man arba,* quel garçon ? *man axxam mani yella*, il est dans quelle chambre ? *man abrid̲ t̲ekkid̲*, quel chemin tu as pris ? *man t̲imura yesġa ?* quels terrains a t-il acheté ?
f. man t ; pour les deux nombres
= quelle, quelles. V. ma. *man t t̲ammurt̲ t̲ yetšin ?* qelle terre l'a absorbé ? (se dit pour qqn. qui a disparu). *man t asegg$^w$as ?* quelle année ? *man t lɛahed̲ ?* quelle époque ? *man t lxalat̲ nni d yusin ?* quelles sont ces femmes qui sont venues ?
man wen ; f. man ten
= lequel, laquelle. *man wen d yusin*, quel est celui qui est venu? lequel est venu ?. *man wen d̲i-sen*, lequel parmi eux ? *man ten d̲ weltma-k̲ ?* laquelle est ta sœur ? *man ten mix ggin ?* quelle est celle qui est demandée en mariage ? laquelle est demandée en mariage ?. *man wen mumi t̲ ġa (y)niġ*, à qui je le dirai ? *i man wen t̲exsed̲ ?* et lequel veux-tu ? *wer ssineġ man wen iweddren*, j'ignore lequel a disparu. *wer ɛqileġ man ten d̲ yelli-m*, je n'ai pas reconnu laquelle est ta fille.
pl. man yin ; f. man tin
= lesquels, lesquelles. *man yin d̲ iḥelwaš nn-k̲ ?* lesquels sont tes vêtements ? *man tin (d̲^t̲) ttifunasin nn-k̲*, lesquelles sont tes vaches ? *wer ɛqileġ man yin d̲ agella* (y)*n-u*, je n'ai pas reconnu lesquels sont à moi, mes propres affaires.
man wen (t̲en, yin, t̲in) mm$^w$a,
= n'importe qui, n'importe lequel. *wen mm$^w$a mumi t̲ ġa wšeġ wer yeqqis a (d̲) t̲ yet̲t̲ef*, à n'importe qui je le donne il refuse de le prendre. *man ten mm$^w$a yexd̲eb wer t̲eqqis a(d̲^t̲) ttawiy*, n'importe laquelle il demande en mariage, elle refuse de l'épouser.
À [Berk.] 'man' ne s'emploie qu'avec : wen, t̲en, yin, t̲in. *man wen t̲exsed̲ ?* lequel veux-tu?. Devant un nom. *man t̲arbat*, quelle fille ?
A [Tfg.] 'man' s'emploie même devant le verbe: *man yeṣran*, qu'est-ce qui est arrivé ?

man s, adv. interr.
= pour demander l'origine d'une personne. *man s wu, mani s wu, may mes wu*, qui est celui-ci ? *man s wu mumi t̲ewšid̲ yellik̲ ?* qui est celui-ci à qui tu as marié ta fille ? *man s t̲u ?* qui est celle-ci ? *man s t̲u t̲exsed̲ a(d̲) tawyed̲ ?* qui est celle-ci que tu veux épouser ? *man s wu mix ttuġ t̲essawaled̲ ?* qui est celui-ci dont tu parlais ? *man s wu qqaren qa yemmut̲ ?* qui est celui-ci qu'ils disaient qu'il est mort ? *man s wu d̲-ak̲ t̲ yennan ?* qui est celui-ci qui te l'a dit ? *man s wu mix t̲esseqsid̲ ?* qui est celui-ci que tu cherches ? *wer ssineġ man s wu xx-s yesked̲ben*, j'ignore celui-ci qui lui a menti. *a (d̲)*

*neqqel man s wu wer yeṯṯifen ḏi wawal nn-s*, pour voir qui est celui-ci qui n'a pas tenu à sa parole. *xzer man s wu miġer (ṯ^ṯ) ttedžiḏ*, cherche chez qui tu l'as laissé.
man s yi ya, man s ṯi ya?
= qui sont ceux, celles-ci? *man s yi ya ḏa ttuġ ?* qui sont ceux qui étaient là ? *man s yiya yexsen a (ḏ) š ḥelyen ?* qui sont ceux-ci qui veulent te battre ? *man s ṯiya miked ṯexseḏ a (ḏ^ṯ) teddiweḏ?* qui sont celles-ci avec qui tu veux t'accompagner ? *seqsa-ṯ man s yiya d ġa yasen qaɛ*, demande-lui qui sont ceux-ci qui vont venir. *wer nessin man s ṯiya*, nous n'avons pas reconnu qui sont celles-ci.
man s wenni ; f. man s ṯenni
= qui est celui, celle là-bas ? *man s wenni kiḏ-ḵ ttuġ*, qui est-celui là-bas qui était en ta compagnie ? *man s ṯenni ttuġa yeslewliwen* ? qui est celle là-bas qui pousse des you you ? *man s ṯenni yirḏen arruḏ nni (y) azegg$^{w}$aġ* ? qui est celle là-bas qui porte des habits rouges ? *wer ɛqileġ man s wenni d yuḏfen*, je n'ai pas reconnu celui là-bas qui est entré. *ma wer ṯwaliḏ man s ṯenni ssa yekkin*, est-ce que tu n'as pas vu celle qui est passé par là ?
man s yi nni ; f. man s ṯi nni
= qui sont ceux, celles là-bas ? *man s yinni mikeḏ ttuġ ṯessawaleḏ*? qui sont ceux là-bas avec qui tu parlais ? *man s ṯinni yeggin iḥuyaḵ ?* qui sont celles là-bas qui sont enveloppées dans des haiks. *wer ḏi ṯenniḏ š man s yi nni?* tu ne m'as pas dit qui sont ceux là-bas ?
man s wu (ṯu, yiya, ṯiya, wenni, ṯenni, yi nni, ṯi nni) mm$^{w}$a
= qui conque, tout celui. *man s wu mm$^{w}$a d yusin yiwiy lḥeqq nn-s*, tout celui qui est venu a eu sa part.

'man' suivi de l'affixe pronominal d'obj. dir. de la 3$^{ème}$ pers. et du participe du verbe 'ili' (être) portent sur la matière composant l'objet et rendent le sens de : en quoi est... ? V. mayen, wi.
man t (y) ilan... ? mayen t (y) ilan ?
= en quoi est... ?
pl. man ṯen ; f. man teṯ ; pl. man ṯent. *man t (y) ilan amesyas u? amesyas u man t yilan?* en quoi est ce bracelet ? *n ḏḏheb*, (il est) en or. *ṯiwura yesġa man ṯent y ilan ?* les portes qu'il a achetées sont en quoi ? *n lḥdid*, elles sont en fer.

**MN**
mani, adv. interr.
= où. V. ma. *mani tṛuḥeḏ?* où vas-tu ? *mani ġa yili*, il peut être où ? *mani ṯensiḏ*? tu as passé la nuit où ? *mani yekkal ?* il passe la journée où ? *mani ḏ-aḵ ṯ ġa yafeġ*, où est ce que je peux te le chercher ? *ḏi lweqṯ u mani yella wenni yetteṯfen ḏi wawal nn-s*, actuellement où est celui qui tient à sa parole, ils sont rares les gens qui tiennent à leurs paroles. *wer ufiġ mani ġa rreġ iman in-u*, j'ai plusieurs tâches à faire. *wer ġr-s mani, wer yufi mani*, il n'a pas, il n'a pas trouvé où, il n'a pas de refuge. [Prov.] *mani ṯenwiḏ a (ḏ^ṯ)*temmunsweḏ a (ḏ^ṯ)tenseḏ bla y amensi. wer ġr-s qaɛ mani ġa *yḥekk akemmar nn-s.*
adv. de lieu = nulle part. *wer tṛuḥeġ mani*, je ne vais nulle part. *axxam mani ṯ ttuġ yezḏeġ*, la maison où il

habitait. *tammurt mani yella*, le pays où il est.
= superlatif. *mani ġa yawed uma-s*, il ne pourra pas être comme son frère. *mani ġa yban di lweṣt ibabbazen*, il ne peut pas se montrer au milieu des riches.
mani nniden,
= ailleurs, autre part. *al mani nniden*, dans un autre endroit, ailleurs. *iṛuḥ mani nniden*, il est parti autre part.
al mani, mεal mani
= jusqu'où. V. al. *mεal mani tiwded*, tu es arrivé jusqu'où ? *wer ssineġ mεal mani yeqqes yeεqeb d*, je ne sais jusqu'où il est arrivé et puis il est revenu.
al mani, mεal mani nniden
= ailleurs, quelque part.
mani mm$^{w}$a
= partout où, n'importe où, là où. *mani mm$^{w}$a yṛuḥ ad yeεqeb*, partout où il part, il reviendra. *mani mm$^{w}$a ṛuḥeġ wer di d yettis bḥal axxam in-u*, là où je pars je ne me sentirai pas à l'aise comme chez moi. *ixeṣṣ a (d^t) ttased mani mm$^{w}$a tellid*, tu dois venir partout où tu es. *mani mm$^{w}$a yufa yettaraḥ*, il s'asseoit n'importe où.

mani s [Berk., Akl., Tfg.], man s [Berk., Akl.], loc. adv.
= qui, d'où, par où ?. *mani s lxalat nni miked teddiwed?* qui sont ces femmes avec qui tu t'es accompagné ? *mani s d yusa ?* il est venu d'où ? *wer yexs ad-i yini mani s netta*, il ne veut pas me dire il est d'où. *mans yi nni ġer wen ttuġ?* Qui sont ceux qui étaient chez vous? *mans tu yiwiy ?* qui est-ce celle qu'il a épousé ? *mani s aryaz nni din ttuġ?* qui est-ce cet homme qui était là-bas ? *mani s šek ?* de quelle région est-tu ? qui es-tu ? *mani s εad wer tweddred*, comment alors tu n'as pas perdu de chemin ! *qaε imenġan ggin mani s din d yusa*, comment il est venu là-bas après toute cette querelle qu'ils se sont donnés ! *mani s wer yekkir ad yeḍḍiq*, comment il ne s'est pas fâché ! *yemġer yettekk mani s yexs*, il a grandi, il part là où il veut. *wer ssineġ wla mani s ġa kkeġ*, je ne sais même pas d'où passer. *wer yessin la mani s ġa yadef, la mani s ġa yeffeġ*, il ne sait ni d'où entrer, ni d'où sortir, il est naïf.
zi mani s,
= d'où ? par où ? à partir d'où, depuis où. *zi manis d iḥuf*, il est tombé à partir d'où ? *qaε dduniyt tus d si mani s*, tous les gens sont venus de loin. *yerzem išt n tġuyyit ad-as tesled zi mani s*, il a lancé un cri que tu peux entendre de loin.
mani s nniden,
= par un autre endroit. *yekka mani s nniden*, il est passé par un autre endroit.
mani s mm$^{w}$a,
= partout où, de qlqe.côté que ce soit. *mani s mm$^{w}$a ġa kkeġ yeḍḍaffari-yi*, partout où je passe il me suit. [Prov.] *mani s mm$^{w}$a tekka tissubla ḍḍaffar-it tezra*, partout où passe la grande aiguille la corde la suit, telle mère telle fille. *mani s mm$^{w}$a rriġ akemmar in-u telga yi d lεafiyt* [litt.] partout où j'ai tourné mon visage j'ai trouvé le feu, je n'ai trouvé de soutien de personne.

MN

amen, umen, umin, ttamen, ttimen, ad̲ yamen, v. tr. ind. d̲i.
= croire sur parole, avoir confiance en qqn., croire en qqn, se fier à qqn. *ma wer d̲i t̲umined̲*, est ce que tu ne me crois pas, tu doûtes de moi ? *wer yettimen*, il doute, soupçonne. *wer yetwimin,* il n'est pas digne de confiance. *wer ttimned̲ d̲i ḥedd*, ne crois en personne.
laman, n. m. sing.
= confiance, sécurité, sûreté, fiabilité. *wlaḥ laman d̲i lweqt̲ u,* actuellement, il n'ya pas de confiance, il faut être attentif. *wer d̲i-s laman*, il n'est pas fiable, il n'est pas digne de confiance. *ɛlik amant llah*, je jure par Dieu que (formule de serment).
simen, ssimen, ssaman, ssimin, ad̲ yessimen, v. tr.
= faire croire, gagner la confiance de qqn., mettre qqn. en confiance. *mɛal ami t̲ yessimen yekker yexwent*, jusqu'à ce qu'il a gagné sa confiance il l'a volé. *yessimen-t x rrezq nn-s*, il lui a confié ses biens.
asimen, n. act.
msiman, msimin, ttemsiman, ttemsimin, ad̲ msiman
= se faire confiance.
liman, n. m. sing.
= foi, croyance. *wer d̲i-s liman*, il n'est pas croyant. *melli d̲i-s leḥya d̲ liman*, s'il est pudique et croyant.
lmumen, n. m. sing. ; pl. lmuminin ; f. lmumna ; pl. lmumnat̲
= pieux, croyant, homme honnête, homme de bien. *d̲ lmumen*, il est honnête.
lmuminin, n. m. pl.
= démons. V. imselmen. *d̲i s lmuminin*, il est possédé des démons.

amimun, adj. m. sing. ; pl. imimunen ; f. t̲amimunt ; pl. t̲imimunin
= fortuné, bon. V. ambarik̲. *d̲ amimun mayen ġr-k yernin*, heureux ton nouveau-né. *d̲ amimun mayen t̲eggid̲*, que soit béni ce que tu as fait.
mimun = nom propre masculin ; f. mimuna.
lamana, n. f. sing. ; pl. lamanat̲
= chose confiée, dépot.
lmanet, n. f. sing.
= chose, objet à garder. *yewš-as idž n lmanet*, il lui a donné quelque chose à garder. *ġr-s idž n werba ġi d̲ lmanet*, elle a un garçon doux. *bab n lmanet yiwiy lmanet nn-s,* Dieu a récupéré, repris son dépôt, se dit quand qqn. est mort, pour annoncer la mort de qqn.
lamin, n. m. sing.
= délégué, représentant.
amin !
= qu'il soit ainsi (réponse à une invocation, une prière, un souhait).

**MN**

mun, tmun, ad̲ imun, v. tr.
= pensionner, subventionner, soutenir par une subvention. *yeršel beṣṣeḥ yetmun-it̲ yebb$^{w}$a-s*, il s'est marié et pourtant c'est son père qui le soutient. *wi yellan yetmuni-t̲*, qui le pensionne ? *tmunen-t ġir n ležwad̲*, des gens généreux le pensionnent.
amun, n. act.
lmunet, n. f. sing.
= pension, subvention. *yessakka y-as d lmunet kull šher*, il lui envoie sa pension chaque mois.

**MN**

iman, n. m. sing.

= âme, vie, personne. *yenġa ima nn-s*, il a mis fin à ses jours. *yus d ima nn-s*, il est venu seul, en personne. *yeqqa-s ġir ima nn-s*, il n'aime que soi même, il ne cherche que ses profits. *ṯexs ima nn-s a (ḏ^ṯ) teršel wer xx-s isiyyef ḥedd*, personne ne l'a obligé à se marier, elle a accepté de son propre gré. *yex s aḏ yetš ima nn-s* [litt.] il veut manger sa chair, il est fou de colère. *ggin kullši ima nn-sen*, ils ont fait tout seuls, sans aide.

**MN**

menna, menni, tmenna, tmenni, aḏ imenna, v. tr.
= souhaiter, désirer. *yetmenna aḏ iḥiž asegg$^{w}$as u*, il souhaite faire le pélerinage cette année.
amenni, n. act.

**MN**

ṯamment, n. f. sing.
[Choui.] = miel. V. ṯamemt.

**MN**

ṯimni, n. f. sing.
= mouche sacophage.

**MN**

lminet, n. f. sing. ; pl. lminaṯ
= mine.

**MND**

imendi, n. coll. m.
= orge. *aġṛum imendi*, pain préparé de farine d'orge. *iwzan imendi*, grains concassés d'orge. *siḏi ymendi*, orge sacré, se dit par euph. vu que la farine d'orge n'est pas beaucoup estimé à manger. *imendi n lḥayel*, orge conservé. *afeddan imendi*, champ d'orge.

**MNḌ**

lmanḍa, n. f. sing. ; pl. lmanḍaṯ
= mandat.

**MNḌ**

lmunḍu, n. coll. m.
= les gens, personnes de basse valeur. V. midden, iwḏan, lġaši, lmuṛu.

**MNDF**

lmendaf, n. m. sing. ; pl. lemnadef
= piège. [fig.] *yeḏwel bḥal lmendaf*, il a trop maigri à tel point qu'il a le dos courbé comme le piège. *yeṭṭef-ṯ lmendaf*, le piège l'a pris. *yegg-as lmendaf*, il lui a tendu un piège.
f. ṯamendafṯ ; pl. ṯimendafin
= petit piège.

**MNDL**

amendil, n. m. sing. ; pl. imendilen, imendal
= grand foulard. V. ṯafunarṯ, aḥewwaq.

**MNḎ**

lmuniḏa, n. coll. f.
= sucre granulé.

**MNḌR**

menḍra < ar: à men-dara
= qui sait? Qu'en est-il de ? et alors!, eh bien!. *amen ḍra mayen ggin ḏi lqaḏiyyeṯ*? et alors qu'en est-il de leur affaire ?

**MNḌW**

ṯimenḍewṯ, n. f. sing. ; pl. ṯimenḍwin
= montants du métier à tisser sur lesquels sont fixés les ensouples.

**MNG**

lmangu, n. m. sing. ; pl. lmanguyaṯ [Berk.] = manche de pioche, de fourche, grand bâton. V. aqeššuḏ, mayḏu, aεmuḏ. *yisi d ġr-s lmangu*, il l'a menacé d'un grand bâton. *lbaḷa yerrẓ-as lmangu*, le manche de la pelle s'est cassé.

## MNĠ

menġ, mmenġ, tmenġa, tmenġi, aḏ yemmenġ, v. tr. ind. x, akeḏ.
= se battre, se quereller, combattre, s'entrebattre, s'engueuler, se chamailler.V mšubbuḵ, mkurra. *mix mmenġen* ? ils se sont battus à cause de quoi ?. [Loc.] *tmenġan x šra wer yelli*, ils se querellent pour rien. *mmenġen x ušebbir n tmurṯ*, ils se sont engueulés pour un lot de terrain. *ami wer ġr-s iṛuḥ yeqqim yetmenġa*, quand il n'est pas parti chez lui il s'est mis à combattre. *si lεaheḏ nni mi mmenġen*, depuis ce temps-là qu'ils se sont battus. *wla mmenġen ddakkʷalen*, même s'ils se querellent ils se réconcilient.
= se fâcher, engueuler. *yemmenġ akeḏ uma-s*, il s'est fâché contre son frère. [Prov.] *rwaḥ a (ḏ) *nirar mani ṯemmenġ yemma ḏ yemma-ḵ*.
amenġi, n. m. sing. ; pl. imenġan
= combat, guerre, dispute, bataille.
smenġ, smenġa, smenġi, aḏ yesmenġ, v. tr.
= faire se battre ensemble, faire disputer, faire battre, provoquer querelle, exciter à la dispute. *smenġ-iṯen ṯeqqleḏ man wen ġa yġelben*, fais-les disputer pour voir qui vaincra l'autre.

## MNK

mennek, tmennek, aḏ imennek, v. tr.
= manquer, s'absenter, être absent. *wer imennek wla ḏ nnhar*, il n'a manqué aucun jour, il travaille chaque jour. [fig.] *ṯazarṯ ṯmennek aseggʷas u*, les figuiers ont manqué cette année, n'ont pas beaucoup produit. *llubya ṯmennek*, les haricots ont manqué, n'ont pas poussé.
amennek, n. act.

## MNKR

lmunker, n. m. sing. ; pl. lemnaker
= injustice.

## MNR

lmanireṯ, n. f. sing ; pl. lmaniraṯ
= signe. V. lmareṯ.

## MNSW

munsew, mmunsew, tmunsiw, aḏ yemmunsew, v. tr.
= dîner, souper. *isi a (ḏ) ṯemmunsweḏ*, soupe! sers-toi. V. gg *fus nn-ḵ*. [Loc.] *wer εqileġ wla mayen mmunsweġ iḏennaḏ*, je ne me suis rappelé même pas de ce que j'ai soupé hier, se dit quand on oublie facilement. *yemmunsew yaziḏ*, il a dîné du poulet. [Loc.] *ḏḥiḵ šek yemmunswen iḏennaḏ*, rie, sois gai toi qui a soupé hier, se dit pour se moquer de qqn. joyeux alors qu'on est trisre. *netmunsiw ziḵ*, on dîne tôt, on dort tôt.
v. tr. ind. ġer, akeḏ, si. *yemmunsew ġr-i*, il a dîné chez moi. *yemmunsew akiḏ-i*, il a dîné en ma compagnie. *yemmunsew s u yaziḏ*, il a dîné du poulet.
amensi, n. m. sing. ; pl. imensiwen, imensiyen
= dîner, souper. *amensi i yaziḏen*, dîner au poulet (dîner du premier

jour de la naissance d'un enfant). [Loc.] *malla yufa ameḵli wer yettif amensi*, si'il a le déjeuner, il n'a pas de souper, il est très pauvre. *ġer umensi*, au dîner, le soir. V. aεešši, ṯameddiṯ. *i wmensi*, pour le dîner. [Prov.] *mani ṯenwiḏ a (ḏ^ṯ) temmunsweḏ a (ḏ^ṯ) tenseḏ bla yamensi*, là où tu comptes souper, tu passeras la nuit sans dîner. *yensa bla yamensi*, il a passé la nuit sans souper. V. *yensa *yesmehmuh*. *yegga-sen amensi*, il leur a offert un dîner.

smunsew, smunsiw, aḏ yesmunsew, v. tr.

= faire dîner, donner à souper. [Loc.] *wer ṯ smunsiw wla ḏ išewšew* [litt.] elle ne fait souper même un poussin, se dit d'une femme fainéante.

### MNWL

menwala

= quiconque, n'importe qui.

### MNY

lmunyu, n. m. sing. ; pl. lmunyuyaṯ

= cheveux abondants et plats. V. lhippi, ašenkuk, ašerrur, ašewwaf, ašeεwaw.

### MNYL

amenyul, n. m. sing. ; pl. imenyal

= million. *yetterra d imenyal*, il gagne les millions, il gagne beaucoup. *isukk*ʷ*a imenyal*, il coûte les millions, il coûte cher.

### MNYR

amenyar, n. m. sing. ; pl. imenyaren [Berk., Tfg.] = testicule. V. aqlaw, amellal. [litt.] *yiwiy imenyaren*, il a eu les testicules, il n'a rien eu.

### MNƐ

mneε, mniε, menneε, aḏ yemneε, v. tr. ind. si, zi.

= se sauver, se tirer d'un mauvais pas, s'échapper. V. ṛwel. *malla yemneε si lehlaḵ umuru εamru wer yetmetti*, s'il échappe cette fois-ci à la maladie, il ne mourra jamais. *uzzleġ xx-s imenεi-yi*, j'ai couru après lui et il m'est échappé. [fig.] *ṯmenε-as ṯerbat nn-i* [litt.] cette fille là lui est échappée, il a raté l'occasion d'épouser cette fille là.

amnaε, n. act.

semneε, ssemneε, ssemnaε, ssemniε, aḏ yessemneε, v. tr.

= sauver qqn., faire échapper. V. seṛwel. [fig.] *yessemneε urar*, il a raté l'occasion d'assister à la fête des noces. *yessemneε ssuq*, il a raté le jour du marché (se dit quand les prix sont élevés pour vendre une marchandise). *yessemneε lbeεḏ n txunšlay n yirḏen*, il a pu sauver, récolter quelques sacs de grains (malgré la sécheresse). *wer yessemniε wla ḏ lḥažeṯ*, il ne rate rien, il vise tout.

asemneε, n. act.

mneε, mniε, ttemneε, ttemniε, aḏ yemneε, v. tr. ind. x.

= interdir qqch. à qqn., être interdit, empêcher de. *kullši yettemneε xx-s*, tout lui est interdit. *yemneε xx-s wla ḏ ufuġ*, il lui a interdit même de sortir. *wla ḏ baṭaṭa ṯettemneε xx-s*, même les pommes de terre lui sont interdites, il ne trouve même pas de pomme de terre, il vit dans la misère.

mamnuε,

= défendu, interdit. *mamnuε a (ḏ) ḏa ttaḏfeḏ*, il est interdit que tu entres, que tu viennes ici. *nnam qa mamnuε wi ssenni ġa yekken*, on dit qu'il est

défendu de passer par là-bas. *mamnuɛ xx-s*, il est interdit pour lui.

**MQDM**
lemqeddem, n. m. sing. ; pl. lemqeddmin
= chef de la tribu.
lemqeddma, n. f. sing.
= femme chez laquelle se réunissent de vieilles femmes *'ṯifqirin' pour réciter des chants religieux.

**MQF**
lmuqef, n. m. sing.
= endroit réservé aux journaliers. *yetbekker ġer lmuqef*, il est journalier.

**MQRŠ**
ameqraš, ameqraž, n. m. sing. ; pl. imeqrašen, imeqražen
= bouilloire. *ameqraš yewwa*, la bouilloire, l'eau a bouilli. *ṯareḥ qa ggiġ ameqraš*, reste j'ai mis la bouilloire sur le feu, je vais préparer le thé.
dim. ṯameqrašṯ, ṯameqražṯ, n. f. sing. ; pl. ṯimeqrašin, ṯimeqražin.

**MQS**
meqqes, tmeqqes, aḏ imeqqes, v. tr.
= couper, découper, être coupé, découpé. *ixeddamen tmeqqsen zziṯun*, les ouvriers découpent les oliviers. *ṯmeqqes ašerrur lḥedd (ḏ^ṯ) ttimežžet*, elle a coupé les cheveux jusqu'aux oreilles, elle a coupé les cheveux ras. [fig.] *yetmeqqes aġṛum ḏ ḥafi*, il mange le pain nu.
twameqqes,
= être coupé, découpé.
ameqqes, n. act.
ameqqas, n. m. sing. ; pl. imeqqasen
= coupeur. *imeqqasen n ddiliyṯ*, coupeur de vigne.
lemqess, n. m. sing. ; pl. lemqus
= ciseau.

**MQŠḤ**
ameqšuḥ, n. m. sing. ; pl. imeqšaḥ ; imeqšuḥen ; f. ṯameqšuḥṯ ; pl. ṯimeqšaḥ, ṯimeqšuḥin
[Berk.] = meuble, véhicule usé, cassé. *yeggur x yidž u meqšuḥ n baskliṯ*, il monte à une bicyclette ancienne.

**MQYS**
ameqyas, n. m. sing. ; pl. imeqyasen
= bracelet. V. amesyas, ameftul. *ameqyas n nnuqreṯ*, bracelet en argent.
ṯameqyasṯ, n. f. sing. ; pl. ṯimeqyasin
= petit bracelet.

**MR**
mur, n. m. sing. ; pl. imuren
= fois. Syn. lxeṭreṯ. *ḏ umur*, en une fois. *ḏeg idž umur*, en une seule fois. *amur u*, cette fois-ci, maintenant. *amur in*, l'autre fois. *amur in nni ha*, la dernière fois. *mur amezwar*, la première fois. *ḏ umur amezwar*, pour la première fois. *ṯnayen imuren*, deux fois. *a nemmunsew ḏ umur*, on dîne ensemble. *amur nni*, cette fois-là. *amur nniḏen*, une autre fois. *idž umur*, une fois, autrefois. *idž umur, ttuġ idž n weryaz*, une fois, il était un homme…*mɛal amur u*, jusqu'à cette fois-ci. *mɛal amur nniḏen*, jusqu'à une autre fois. *maši ḏ idž u mur*, ce n'est pas une seule fois. *maši ḏ idž umur ay ṯ yekkʷer*, ce n'est pas une seule fois qu'il l'a insulté, il l'insulte à chaque fois.

lmeṛṛeṯ, n. f. sing. ; pl. lmeṛṛaṯ,
= fois. meṛṯayen, deux fois. *x meṛṯayen,* sur deux fois ; au double. plus de 2 = lxeṭraṯ. *tlaṯa n lxeṭraṯ,* trois fois.

### MṚ

maṛṛa, pron. indéf.
[Choui.] = ensemble, tout, tous, toutes. V. qaɛ, kul. *wsind maṛṛa,* ils sont venus ensemble. *maṛṛa aḏ awen wšeġ lḥeqq n-wen,* je vous donnerai tous votre part. *ṛuḥen maṛṛa*, ils sont partis tous.

### MṚ

ameṛ, umeṛ, umiṛ, ttameṛ, ttimeṛ, aḏ yameṛ,v. tr. ind. x.
= demander de faire qqch., ordonner, enjoindre, imposer, recquérir, commander. *umṛen xx-s,* ils ont ordonné contre lui.
lamṛ, n. m. sing.
= ordre, injonction.
lamṛ, n. m. sing. ; pl. lumuṛ, lumuṛaṯ
= choses, affaires. *lumuṛaṯ nn-s*, ses affaires.

### MṚ

lmaṛeṯ, n. m. sing. ; pl. lmaṛaṯ
= signe, cicatrice, trace, empreinte, caractéristique. V. ššammeṯ, laṯer, lžurreṯ, lmanireṯ. *yedža ḏi-s lmaṛeṯ,* il lui a fait une cicatrice. *ufiġ lmaṛeṯ nn-s*, j'ai trouvé sa trace, son empreinte. *yegg-as lmaṛeṯ,* il lui a fait signe.

### MR

ṯmarṯ, n. m. sing. ; pl. ṯimira ;
[Berk., Tfg.] = barbe, menton, homme (méton.). *ɛamru wer yettegg ṯmarṯ,* il n'aura jamais de barbe, se dit du garçon qui se met souvent auprès des femmes. *iṛebba ṯmarṯ,* il y pousse la barbe. *yegga ṯmarṯ* [litt.] il a fait la barbe, il a atteint l'âge de puberté. [Loc.] *iḥeffasen ṯimira* [litt.] il leur a rasé les barbes, il les a humilié. *ṯmarṯ u ɛeṯrus* [litt.] barbe du bouc, se dit de qqn. qui a une barbe longue telle que les poils de la machoire inférieure du bouc. [Prov.] *gg aġṛum ḏi ṯmira aḏ iban ḏi ṯmura* [litt.] fais du pain dans les barbes, il apparaîtra dans les pays ; donne de l'aide aux hommes, tu en seras récompensé dans le lointain.
mar, n. m. sing. ; pl. imaren
= grande barbe (péj.)

### MR

yemmra, mmri, ttemmra, ttemri, aḏ yemmra, v. tr. ind. x, ḏi, akeḏ.
= être difficile, pénible, dur. *yemmra xx-k*, il est difficile pour toi.
= être impitoyable, rigoureux, sévère, être autoritaire. *aqeššuḏ nn-s yemmra* [litt.] son bâton est dur, il est très autoritaire. *yemmra ḏi-s,* il est impitoyable envers lui.
semmra, ssemmra, ssemmri, aḏ yessemmra, v. tr. ind. x.
= rendre difficile, dur, pénible. ant. sehwen. *ssemran x-sen asekki*, ils leur ont redu les épreuves difficiles. *ssemmran xx-s ḏi ṯeɛmamt*, il lui ont rendu la dot difficile, il lui ont demandé une dot élevée.
ṯammriwṯ, n. f. sing.
= difficulté.
mmra, adj. m. sing. ; pl. mmran ; f. ṯemmra ; pl. mmrant
= difficile, pénible. ant. hwen. *lweqṯ n y iḏ u ṯemmra*, le temps, la vie actuelle est difficile. *lemɛišeṯ ḏug*ʷ

*ḏrar ṯemmra*, la vie à la montagne est dure. *lefraq yemmra*, la séparation de ses proches est pénible.

**MR**
ṯammurṯ, n. f. sing. ; pl. ṯimura
= pays, sol, parterre, terre, contrée. *ṯareḥ ṯammurṯ*, assieds-toi par terre. *yeffeġ ṯammurṯ nn-s*, il a quitté son pays. *ṯammurṯ n lbuṛ*, terre non irrigable, *n waman*, terre irrigable. *yeḵrez ṯammurṯ*, il a labouré le terrain. *man t ṯammurṯ mani yella, misem qqaren i ṯmurṯ mani yella* ? il est dans quel pays ? *yehmel ḏi ṯmura n midden*, il s'est égaré, exilé dans les pays d'autrui. *ṯammurṯ in-u*, mon pays (région, localité). *yeεqeb ġer ṯmurṯ* [litt.] il est revenu à la terre, il n'a pas bien grandi. *mmi-s n tmurṯ* [litt.] fils du pays, compatriote, autochtone. *qaε ṯimura yekkiṯent* [litt.] il a passé dans tous les pays, il a beaucoup voyagé. *yeffeġ ṯammurṯ yuḏef ṯenniḏen*, il a quitté une contrée et est entré une autre. [Prov.] *gg aġṛum ḏi ṯmira aḏ iban ḏi ṯmura*.
= lot de terrain, parcelle. V. ṯareqqiεṯ, lmeržeε. *ašebbir n tmurṯ*, lot de terrain.

**MR**
lemrireṯ, n. f. sing. ; pl. ṯimririn
= sentier. V. lmesreb, amesṛuq.

**MR**
lemri, n. m. sing.
= vitre, glace. V. ažžaž, ṯisiṯ.

**MṚ**
lmuṛu, n. coll. m.
= les gens, individus de peu de valeur, à qui on ne tolère pas grand respect. V. midden, iwḏan, lġaši, lmunḏu. *wer t yettiwiy qaε ḏi lmuṛu*, il ne s'intéresse à personne.

**MRBḎ**
amrabeḏ, n. m. sing. ; pl. imrabḏen
= saint, marabout.
amrabeḏ, n. m. sing. ; pl. imrabḏen ; f. ṯamrabeṭ ; pl ṯimrabḏin
= descendant d'un saint, religieux, personne honnête. *ḏ amrabeḏ*, de race noble.

**MRD**
lmurad, n. m. sing.
= but, désir, souhait.

**MRD**
merdeddu, n. m. sing. ; pl. imerdedda
= bestiole d'eau stagnante.

**MRDY**
amerday, n. m. sing. ; pl. imerdayen
= grosse pierre. V. aẕru, ameḏrus, aḥžuṛ.

**MRḎ**
mureḏ, mmureḏ, tmuruḏ, aḏ yemmureḏ, v. intr.
= ramper, se traîner à quatre pattes(bébé). V. mulleġ.
amureḏ, n. act. *s umureḏ*, en rampant.

**MRḎX**
lmerḏix, n. m. sing.
= marc de café, de l'huile d'olive. Syn. llxix.

**MRḎM**
amerḏum, n. m. sing. ; pl. imerḏam [Berk.] = bouche (péj.). V. aqemmum. *qqen amerḏum*, tais-toi.

**MRḎ**
lmerḏ, n. m. sing.
= mal, maladie. Syn. lehlaḵ. *lmerḏ uqqbiḥ* [litt.] mauvaise maladie, cancer (euph.). *man t lmerḏ ḏi-s yellan*, il est atteint de quelle maladie?
amerḏiḏ, n. m. sing. ; pl. imerḏiḏen
= maladif, souffreteux. [fig.] *nuḥḥel si ymerḏiḏen*, nous sommes lassés de recevoir à chaque fois des invités.

**MRḎS**
mmurḏes, tmurḏus, aḏ yemmurḏes, v. intr.
= s'étrangler, se pendre, être étranglé, asphyxié, étouffé. V. žaf. *aḥuli yennḍ-as wesġun i yiri yemmurḏes*, la corde lui a été entourée au cou et le mouton s'est asphyxié.
= mourir sans professer sa foi de croyant. *xseġ aḏ mmurḏseġ si faḏ*, je veux mourir de soif.
= mourir sans être égorgé selon les rites de l'islam (bête). [Prov.] *yemmurḏs-as weġyul ġer ṯewwurṯ* [litt.] un âne lui est étranglé à la porte, se dit d'un pauvre quand on célèbre une fête près de chez lui.
amurḏes, n. et n. act. m.
= étranglement, suffocation, asphyxie.
smurḏes, smurḏus, aḏ yesmurḏes, v. tr.
= étrangler qqn., asphyxier, étouffer.
asmurḏes, n. et n. act. m.
= étouffement, mort par strangulation.
murḏus, n. m. sing.
= étranglé, pourri, bête morte. *ḏ murḏus*, pourri. *yesġed šṛa n wisum ḏ murḏus*, il a acheté de la viande pourrie.

**MRFG**
lmerfeg, n. m. sing. ; pl. lemrafeg
= coude du bras. *yerreẓ si lmerfeg*, il a eu une fracture au coude.

**MRG**
merreg, tmerreg, aḏ imerreg, v. tr.
= déchirer en plusieurs morceaux. V. seġres. *yezεef-ṯ wiḏi imerrg-as sserwal*, le chien l'a mordu et lui a déchiré le pantalon en plusieurs morceaux.
twamerreg,
= être déchiré en plusieurs morceaux.
amerreg, n. act.

**MRĠ**
merreġ, tmerreġ, aḏ imerreġ, v. tr. ind. ḏi, si.
= s'étaler, se vautrer, se salir en se vautrant. *merreġ ġi ḏi ṯmurṯ qa lḥumman*, étale toi par terre, dors sans lit, il fait chaud. *yus d qaε imerrġ si lḥemri,* il est venu tout sale de terre rouge. [Loc.] *wer ḏ-asen yedži wla mani ġa ymerreġ weġyul* [litt.] il ne leur a laissé même pas où peut se vautrer un âne, se dit de qqn. qui est mort et qui n'a rien laissé en héritage.
amerreġ, n. act.

**MRĠ**
ṯmurġi, n. coll. f.
= sauterelles.

**MRĠḎ**
merġiġeḏ, n. m. sing.
= terre très fine mêlée de cendres.
merġida, nom propre

= personnage du conte merveilleux, cendrillon.

### MRḤ

lemraḥ, n. m. sing. ; pl. lemraḥaṯ [Berk.] = cour d'une maison. Syn. anġur. *ġer-sen lemraḥ ḏ ameqqran*, la cour de leur maison est vaste.

### MRŽ

merrež, tmerrež, aḏ imerrež, v. intr.
= être tout mouillé, rempli d'eau.
= se couvrir (temps). *aženna y merrež*, le temps se couvre, il allait pleuvoir.
amerrež, n. act.
lmerž, n. m. sing. ; pl. lemraži ; f. lmeržeṯ ; pl. lmeržaṯ
= étang, marais. V. lmažen, lgelteṯ.

### MRŽN

lmeržan, n. coll. m.
= corail.

### MRŽƐ

lmeržeɛ, n. m. sing. ; pl. lemražeɛ
= champ, parcelle de terre, lot. V. ṯammurṯ, ṯareqqiɛṯ, ašebbir. [fig.] *yiwiy d lmeržeɛ n yiḏes*, il a fait une parcelle de sommeil, il dort déjà et profondément.

### MRK

merka, merki, tmerka, tmerki, aḏ imerka, v. tr.
= s'inscrire, inscrire, marquer, noter. *tmerkan yin ġa yentaxben*, ils inscrivent ceux qui vont voter. *imerka arba ḏi lkunnaš*, il a inscrit l'enfant dans le livret de famille. *imerka-ṯ aḏ yaḏef likul*, il l'a inscrit pour partir à l'école.
v. tr. ind. ḏi, x. *merka ḏi lḥiḏ*, marque dans le mur, se dit quand qqn. nous doit qqch. surtout de l'argent. *merkan xx-s ṯnayen imenyal*, ils ont inscrit contre lui deux millions, ils lui doivent deux millions.
amerki, n. act.
lmerka, n. f. sing. ; pl. lmerkaṯ
= marque, modèle. *lmerka ddežḏiḏ*, nouvelle marque, nouveau modèle.

### MRK

amerruk, n. m. sing.
= Maroc. Syn. lmuġrib.
amerruki, adj. m. sing. ; pl. imerrukiyen ; f. ṯamerrukiyṯ ; pl. ṯimerrukiyin
= marocain.

### MRKNT

amurkanti, adj. m. sing. ; pl. imurkantiyen ; f. ṯamurkantiyṯ ; pl. ṯimurkantiyin
= riche.

### MRKZ

lmerkez, n. m. sing.
= dépôt.

### MRMḎ

mermeḏ, tmermeḏ, aḏ imermeḏ, v. tr.
= ne pas prendre soin de, salir. V. sexnunes. *imermeḏ iḥelwaš nn-s*, il a sali ses vêtements.
= malmener, maltraiter, indisposer. *ayenni n wussan kiḏ-s iṭareḥ imermett*, il est resté avec lui quelques jours et l'a malmené.
= bacler, massacrer, mal faire. *wer ṯessin ay yetṣebbnen ġi tmermeḏ iḥelwaš*, elle ne sait pas bien laver le linge.
= traîner un aliment par terre (chien). V. žerr.

twamermeḏ,
= être maltraité, malmené, être traîné.
amermeḏ, n. et n. act. m.
= gaucherie, maladresse.
amermaḏ, adj. m. sing. ; pl. imermaḏen ; f. ṯamermat ; pl.ṯimermaḏin.
= maltraitant, maltraité, malmené. *lɛišet ṯamermat*, vie de misère.

### MRMZ
imermez, n. coll. m.
= orge fraîchement coupé, cuit à la vapeur avec de la menthe sauvage et séché au soleil. Il sert pour le bouillie appelé 'ṯazemmiṯ' ou qu'on moud pour avoir des grains concassés. **iwzan imermez*. V. aussi imġeddren.

### MRNS
mmernunes, part. m. sing. ; pl. mmernunsen, f. ṯemmernunes, pl. mmernunsent
= être couvert de saleté. V. xnunes. *iɛlawen qaɛ mmernunsen ḏi wurar*, les tapis sont couverts de saleté lors de la fête des noces. *yus d yemmernunes s uḥeryuḏ*, il est venu couvert de boue.
smernunes, smernunus, aḏ yesmernunes, v. tr.
= salir, couvrir de saleté.
asmernunes, n. act.

### MRQ
merreq, tmerreq, aḏ imerreq, v. intr.
= saucer, manger un plat onctueux. V. ġemmes.
amerreq, n. act.
lmerqa, n. f. sing. ; pl. lemraqi
= sauce, bouillon, plat onctueux. V. ṛṛwa.
ṯamerraqṯ, n. f. sing.
= bouillie de légumes secs. Syn. ṯalexsa.

### MRQM
mriqma, n. f. sing ; pl. mriqmaṯ
= chardonneret.

### MRSL
amersul, n. m. sing.
= envoyé, émissaire, messager. Syn. areqqqaṣ. *yus-as d umersul mɛal axxam*, on lui a envoyé un émissaire jusqu'à chez lui.

### MRṢ
mreṣ, mriṣ, merreṣ, aḏ yemreṣ, v. intr.
= étrangler, étouffer. V. žiyyef.
twamreṣ,
= être étranglé, étouffé.
amraṣ, n. act.

### MRṢ
mreṣ, mriṣ, ttemriṣ, aḏ yemreṣ, v. tr.
= devenir mûr (blé), arriver à matûrité, faire éclore les épis. *imendi yemreṣ*, l'orge devient mûr.
marṣ, n. m. sing.
= mois de mars.

### MRṢ
lmerṣa, n. f. sing.
= port.

### MRṢḎ
ṯimerṣaḏ, n. f. pl. ; sans sing.
= menthe sauvage. Syn. ṯineffaɛin.

### MRŠ
merreš, tmerreš, aḏ imerreš, v. tr.
= ronger un os, grignoter, décharner. *yetmerreš iġsan*, il ronge les os. *yexs*

*a<u>d</u> imerreš* [litt.] il veut ronger les os, il veut manger de la viande.
= embrasser avec force. *imerreš-<u>t</u>,* il l'a embrassé avec force.
amerreš, n. act. *yetεadžab-as u merreš,* il aime ronger les os.

### MRŠ

amerrišu, n. m. sing. ; pl. imerriša
= véhicule usé. V. ameqšuḥ.

### MṚŠ

lmeṛši, n. m. sing. ; pl. lmeṛšiya<u>t</u>
= marché.

### MRŠW

mrešwa, mrešwi, ttemrešwa, ttemrešwi, a<u>d</u> mrešwa, v. intr.
= se disputer, se quereller. V. menġ, mšubbu<u>k</u>, mkurra, mqeršaw. *ġi nihnin <u>t</u>nayen ttemrešwan,* ils sont deux (frères) à la maison et pourtant ils se querellent. *ttemrešwan a (<u>d</u>^<u>t</u>) tini<u>d</u> (<u>d</u>^<u>t</u>) ttarwa n <u>tk</u>enwin,* ils se querellent on dirait des enfants de co-épouses, des demi-frères.
amrešwi, n. act.

### MR<u>T</u>

merre<u>t</u>, tmerre<u>t</u>, a<u>d</u> imerre<u>t</u>, v. tr. ind. ake<u>d</u>.
= fatiguer, se fatiguer, souffrir, faire souffrir, éreinter, peiner, se donner de la peine pour. *mah tmerr<u>t</u>e<u>d</u> ima nn-<u>k</u>?* pourquoi tu te donnes de la peine? *merr<u>t</u>eġ š aki<u>d</u>-i,* je t'ai fait souffrir, je t'ai causé de la peine. *ami <u>t</u>iṛew amur u <u>t</u>merre<u>t</u> bezzaf,* quand elle a accouché cette fois-ci elle s'est beaucoup éreintée.
amerre<u>t</u>, n. act.
lmerre<u>t</u>, n. f. sing.
= allergie cutanée, démangeaison et enflement de la peau due à une morsure. Pour la soigner, on donne à boire au malade de la psinthe pilée et mélangée avec de l'eau, ou le bouillie des lentilles. *<u>t</u>eqreṣ-<u>t</u> <u>t</u>izwit <u>t</u>egg-as lmerre<u>t</u>,* l'abeille l'a piqué et il a eu un enflement de la peau.

### MR<u>T</u>YN

mer<u>t</u>ayen,
= deux fois. V. mur, lxeṭre<u>t</u>. *mer<u>t</u>ayen <u>d</u> usegg$^w$as,* deux fois par an. *mer<u>t</u>ayen <u>d</u>i nnhar,* deus fois par jour. *mer<u>t</u>ayen netš qqareġ-as <u>t</u>,* je le lui ai dit deux fois. *ferqeġ-<u>t</u> x mer<u>t</u>ayen,* je l'ai partagé pour s'en servir deux fois. *maši <u>d</u> idž u mur maši <u>d</u> mer<u>t</u>ayen netš qqareġ-as <u>t</u>* [litt.] je ne le lui ai pas dit une seule fois ou deux, je le lui ai dit plusieurs fois.

### MRW

merriw, merruy, n. coll. m.
= mélisse, marube blanc (plante). [Loc.] *awalen nn-s ssemġayen d merruy* [litt.] ses paroles font pousser la mélisse, ses paroles sont blessantes. V. **awal in-u <u>d</u> amellaḥ.*

### MRW

mmirew, tmiriw, a<u>d</u> yemmirew, v. tr. ind. x.
= s'élargir, être large, devenir large, ample. *ami ye<u>d</u>εef iḥelwaš nn-s mmirwen xx-s,* quand il a maigri ses vêtements sont devenus larges.
amiriw, adj. m. sing. ; pl. imiriwen ; f. <u>t</u>amiriw<u>t</u> ; pl. <u>t</u>imiriwin
= large, ample, spacieux. ant. ḥṣer. *<u>d</u> miriw,* il est large. *<u>d</u> miriw xx-i,* il me

va large. *yusi-yi d ḏ miriw*, il me va large.
smirew, smiriw, aḏ yesmirew, v. tr.
= rendre large, élargir, rendre ample, spacieux.
ṯammirewṯ, ṯarewṯ, n. f. sing.
= largeur, ampleur.

## MṚW

lemṛewweṯ, n. f. sing.
= bon marché, indulgence. *si lemṛewweṯ*, gratuitement.

## MRWḎ

lmerweḏ, n. m. sing. ; pl. lemraweḏ
= hanche.

## MRWṢ

amerwaṣ, n. m. sing. ; pl. imerwuṣa, imerwaṣen
= dette, créance. *yetterra-ṯ ḏ umerwaṣ* [litt.] il le rend en dette, se dit lorsqu'on remplit un ustensile à l'excès. *qa ṯ ġi *yetšertel si ymerwuṣa. yegga ḏi-s amerwaṣ*, il l'a endetté. *ixelleṣ imerwuṣa ḏi-s ttuġ*, il a payé ses dettes. *kullši iyessi t-iḏ s umerwaṣ*, il achète tout en dette.
= jours manqués pendant le ramadan. *tẓum amerwaṣ*, elle jeûne les jours manqués pendant le ramadan. *qa εaḏ ḏi-s amerwaṣ n wazzġaṯ*, elle n'a pas encore jeûné les jours manqués pendant le ramadan de l'an dernier.

## MRZ

merrez, tmerrez, aḏ imerrez, v. intr.
[Berk.] = blesser à la tête, donner un coup à la tête, frapper durement à la tête. V. šeqqef. *imerrz-as seg išt n ṯeẓruṯ yedža iḏammen nn-s ttazzlen*, il lui a donné un coup à la tête et il lui a fait couler du sang.
amerrez, n. act.
amerriz, n. m. sing. ; pl. imerrizen
= blessure de la tête, coup donné à la tête (par un coup de bâton, coup de pierre…). V. ašeqqif.

## MRZ

imerz, n. m. sing. ; pl. imerzen
[Tfg.] = talon du pied, de chaussures. Syn. inerz.

## MRZY

merzaya, n. f. sing.
= sorte de tissu en toile de couleur blanche.

## MS

ames, yumes, yumis, ttames, ttimes, aḏ yames, v. tr.
[Choui.] = salir, se salir, se crotter, maculer, enduire. V. ḏla, ḥenniḵ. *yegg-as ṛebbi lebyaḏ ġa yames*, qu'il soit enduit de suie (mauvaise imprécation faite contre qqn.). *umseġ*, je suis sale.
v. tr. ind. i, si. *ifassen umsen si lbentura*, ses mains sont enduits de peinture. *ṯumes aḥeryuḏ i yḥelwš nn-s*, elle s'est salie ses vêtements de boue.

## MS

mses, msis, ttemsis, aḏ yemses, v. intr.
= être fade, manquer de sel, être insipide.
semses, ssemsas, ssemsis, aḏ yessemses, v. tr.
= rendre fade, affadir.
amessas, adj. m. sing. ; pl. imessasen ; f. ṯamessasṯ ; pl. ṯimessasin

= fade, insipide, non salé. *ṯegg$^{w}$a aġṛum ḏ amessas*, elle a préparé le pain sans sel.
ṯemses, n. f. sing.
= fadeur, insipidité. *ittet ṯemses,* il suit un régime sans sel.

**MS**
mes,
= être, être le descendant de, être originaire de. V. man. *may mes w u*, qui est celui-ci ? *may mes šek ?* qui es-tu ? tu es originaire d'où ? *may mes iryazen nni ġer wen ttuġ ?* qui sont ces hommes qui étaient chez vous ? *may mes wu teṯ ixeḏben*, qui est-ce celui ci qui a demandé sa main ?

**MS**
ṯimessi, n. f. sing.
[Choui.] = feu. Syn. lɛafiyṯ. *yewšaḵ ṛebbi ṯimessi*, que tu sois brûlé, mauvaise imprécation contre qqn.

**MS**
msisi, ttemsisi, aḏ yemsisi, v. tr. ind. akeḏ.
= garder rancune. V. lha. *yemsisi akiḏ-s*, il lui garde rancune. *mix kiḏ-s yemsisi*, pourquoi il lui garde rancune ?
= tenter, essayer, se fatiguer pour faire qqch. *uḥḥleġ msisiġ akiḏ-s wer yexs aḏ yerẓem*, j'ai essayé de l'ouvrir mais vainement. *yettemsisi aḏ iṛuḥ lxarij*, il tente de partir à l'étranger.
amsisi, n. act.
ṯamsisiṯ, n. f. sing.
= rancune. *(ḏ^ṯ) ttamsisiṯ* par rancune.

**MS**
lmuss, n. m. sing. ; pl. lemm$^{w}$ass
= couteau. V. ṯaxeḏmiyṯ, ayeršuḥ. *lmuss ḏ-asen ġa yġerṣen aḏ-asen yeġreṣ qaɛ* [litt.] un seul couteau les égorge tous, ils sont intimement liés, ils sont intimes. V. *wer ṯen ṯferreq wla ḏ *lmewṯ* [Loc.] *yemseḥ ḏi lmuss* [litt.] il a essuyé en moi le couteau, il m'a attribué toutes ses fautes. *ṯeqqen-t ḏi lmuss ddežḏiḏ*. V. qqen.

**MSBR**
mesberra, n. m. sing.
= gros intestin.. V. aḏan.

**MSḎ**
mseḏ, msiḏ, metseḏ, aḏ yemseḏ, v. tr.
= masser, faire un massage avec les mains, pétrir, presser des parties du corps avec les mains. *ṯmesḏ-as aɛeddis baš a (ḏ^ṯ)taṛew*, elle lui a massé le ventre pour tomber enceinte. *ṯmetsḏ-aṣ ḏar sug$^{w}$ aman yeḥman*, elle lui masse le pied avec de l'eau tiède.
amsaḏ, n. et n. act. m.
= massage.

**MSḎ**
imseḏ, adj. m. sing.
[Tfg.] = être aiguisé, affilé, tranchant. Syn yeqḏeɛ.
semseḏ, ssemseḏ, ssemsaḏ, ssemsiḏ, aḏ yessemseḏ, v. tr.
= aiguiser, affiler. Syn. seqḏeɛ.
asemseḏ, n. act.

**MSḎ**
amessaḏ, n. m. sing. ; pl. imessaḏen, imesḏan ; f. ṯamessaṭ ; pl. ṯimesḏin

= cuisse, jambe d'une personne. *yehlik si ṯmessaṯ*, il a mal à la jambe.
= gigot, cuisse (de mouton, d'agneau). *yešwa ṯamessaṯ*, il a rôti un gigot.
= petite cuisse du poulet. [Prov.] *(ḏ^ṯ) ttismin ay yedžin ažru bla ṯimesḏin* [litt.] c'est la jalousie qui a laissé la petite grenouille sans cuisse. *ṯamessaṯ u yaziḏ*, cuisse du poulet.

**MSḤ**

mseḥ, msiḥ, metseḥ, aḏ yemseḥ, v. tr.
= effacer, chifonner, essuyer, enlever toute trace, gommer. [Loc.] *wer yessin aḏ yemseḥ wla (ḏ^ṯ) ttaxna nn-s* [litt.] il ne sait essuyer même son cul, il est encore petit.
v. tr. ind. ḏi. = attribuer qqch. à qqn., accuser. *kullši yemseḥ-ṯ ḏi-s*, il lui a attribué toutes ses fautes. [Loc.] *yemseḥ ḏi lmuss* [litt.] il a essuyé en moi le couteau, il a remet la faute sur moi.
twamseḥ,
= être effacé, chiffonné, gommé.
amsaḥ, n. act.
amessaḥ, n. m. sing. ; pl. imessaḥen
= chiffon. *ṯaqmežžat yerri-t ḏ amessaḥ*, il a rendu la chemise comme un chiffon, il a trop sali sa chemise.

**MSX**

msex, msix, ttemsex, ttemsix, aḏ yemsex, v. tr.
= métamorphoser, avilir, humilier.
twamsex,
= être métamorphosé, humilié, avili.
amsax, n. et n. act. m.
= métamorphose, avilissement, humiliation.
lemsex, n. m. sing.
= impudence.

**MSK**

lmeska, n. coll. f.
= chewingum.
ṯameskat, n. f. sing. ; pl. ṯimeskaṯin
= n. d'unité.

**MSK**

amessak, n. m. sing. ; pl. imessaken
= épingle, agrafe.

**MSKN**

mesken, tmesken, aḏ imesken, v. intr.
= faire le pauvre, avoir un air misérable. *ami ġa yexs ṣṣwaleḥ nn-s yetmesken*, quand il veut profiter il fait le pauvre.
amesken, n. act.
lmeskin, n. m. sing. ; pl. lmusakin ; f. lmeskina ; pl. lmeskinaṯ
= pauvre, mendiant, misérable, souffreteux, malheureux. V. amezluḏ, ameqqerṣu, amenneṯru, ameḥṯellu. *tšitšen aren i lmusakin*, ils distribuent de la farine aux pauvres.

**MSL**

msel, msil, metsel, aḏ yemsel, v. tr.
= enduire, recouvrir de brindilles de paille et de terre délayée des murs, des meules de paille, crépir le mur, plâtrer, colmater, lisser le parterre des maisons de campagne de bouse liquide verdâtre mélangée avec de la terre. *metslen ṯazeqqa*, ils recouvrent, colmatent les fissures du toit à l'aide du mélange de brindilles de paille et de terre. V. ṯalekkuṭ.
twamsel,
= être enduit, plâtré, colmaté.
amsal, n. et n. act. m.

= revêtement des murs, des meules de paillle.
messel, tmessel, aḏ imessel, v. tr.
= même sens que msel.
amessel, n. act.

**MSLY**
ṯameslayṯ, n. f. sing. ; pl. ṯimeslayin
= question , chose, affaire. **ssuḏsen ṯameslayṯ*

**MSMN**
lemsemmen, n. m. pl.
= galettes fines.
ṯimsemment, n. f. sing. ; pl. ṯimsemmnin
= n. d'unité.

**MSRB**
lmesreb, n. m. sing. ; pl. lemsareb
= sentier. V. amesṛuq, lemrireṯ.

**MSWḎN**
ṯamaswaḏant, n. f. sing. ; pl. ṯimeswaḏaṯin
= intestin grêle. V. aḏan, *ayeššul aḥḥram, mesberra.

**MSYS**
amesyas, n. m. sing. ; pl. imesyasen, lemsayes
= bracelet. V. ameqyas, axelxal.

**MṢ**
lmaṣṣeṯ, n. f. sing. ; pl. lmaṣṣaṯ
= gros marteau, massue.

**MṢ**
ṯummeṣṯ, n. f. sing.
= poignée, contenu du creux de la main les doigts presque allongés. V. ġubbiž, ṯižli, ṯimeḏri, uṛu.

**MṢ**
maṣṣu, n. m. sing. ; pl. imaṣṣuyen, imuṣṣa
= maçon.

**MṢB**
lmuṣibeṯ, n. f. sing. ; pl. lemṣayeb
= malheur, calamité, désastre.

**MṢR**
meṣṣer, tmeṣṣer, aḏ imeṣṣer, v. tr.
[Berk.] = cuisiner mal. V. sexxer, ḥemmes. *mayen ṯelliḏ tmeṣṣreḏ*, qu'est-ce que tu prépares ? (péj.).
ameṣṣer, n. act.
lemṣir, n. coll. m.
= mets mal préparés. *wer ġr-s bu lemṣir*, elle ne sait pas bien cuisiner.

**MŠ**
maša, conj. Exprimant l'opposition.
[Choui.] = cependant, mais, toutefois, seulement. V. ḥaša. *aḏ-aḵ ṯewšeġ maša malla aḏ-i (ḏ^ṯ) tterreḏ*, je te le donne mais à condition de me le rendre. *yeffeġ maša qa εaḏ wer d yeεqib*, il est sorti mais il n'est pas encore revenu. *ttemlaqan maša idžen wer yetsellem x yidžen*, ils se rencontrent mais l'un ne salue l'autre.
maši, morphème de négation.
= ce n'est pas. *maši xx-k ay ssawaleġ*, ce n'est pas de toi que je parle. *maši ḏwu ḏ netta*, ce n'est pas celui-ci. *maši nniġ-aḵ wer ḏin tṛuḥeḏ*, n'est-ce pas que je t'ai averti de ne pas aller là-bas ? *maši ttuġ-ṯen ḏ leεḏu*, n'est-ce pas qu'ils étaient ennemis !

**MŠ**
mušš, n. m. sing. ; pl. imuššwen

= chat.
f. ṯmuššewṯ ; pl. ṯimuššwin
= chatte. [Prov.] *mušš aberrani yessufuġ wen adexlani* [litt.] le chat étranger fait sortir le domicilié, l'intrus fait sortir, chasse le maître des lieux. *qa ṯen mušš ḏ uġerḏa* [litt.] ils sont comme chat et rat, ils sont en opposition, ils ne peuvent pas s'entendre. Cf. ils sont comme chien et chat. [Loc.] *qa ġi *ineqq ḏ u mušš nn-s. ṯiṭṭawin u mušš* [litt.] yeux du chat, avoir une vue perçante. [Loc.] *yeεqeb mušš ġer yeġḏen nn-s* [litt.] le chat est revenu à ses cendres, le retour à la vie habituelle.

## MŠ

lmešmaš, n. coll. m.
= abricots.
ṯamešmašṯ, n. f. sing. ; pl. ṯimešmašin
= arbre et fruit.

## MŠḎ

mšeḏ, mšiḏ, metšeḏ [Berk.], meššeḏ [Tfg.], aḏ yemšeḏ, v. tr.
= peigner, se peigner, être peigné. V. sriy. *wer iwiḏeġ aḏ mešḏeġ wla ḏ azellif in-u*, je n'ai pas eu le temps même de peigner mes cheveux, j'étais tellement occupée.
twamšeḏ,
= être peigné.
amšaḏ, n. act.
ṯamšeṭṭ, n. f. sing. ; pl. ṯimešḏin
= peigne.
ṯamšeṭṭ n yisan, m.c. de ṯamšeṭ 'peigne' et yisan 'chevaux'
= scolopendre.
ṯamšeṭṭ u ḏar, m.c. de ṯamšeṭ 'peigne' et ḏar 'pied'
= plante du pied.
amšeḏ, n. m. sing. ; pl. imešḏen
= peigne pour étirer la laine, carde.

## MŠḤL

mešḥal, particule. interr.
= combien. V. šḥal. *mešḥal isekk$^w$a*, combien il coûte ? *mešḥal mizi (ṯ^ṯ) ttesġiḏ*, combien tu l'a acheté ?. *mešḥal n wussan ḏin yekka*, combien de jours il a passé là-bas ? *wer εqileġ mešḥal ḏi yenna*, je ne me souviens pas combien il m'a dit. *sekker leḥsab ṯeqqleḏ mešḥal d ġa yekkren i wzellif*, fais le calcul pour savoir combien paie chacun.
= comme, que. V. amen. *mešḥal yeṣbeḥ*, qu'il est beau! *mešḥal xx-k iru*, qu'il a pleuré après ton départ! *mešḥal yeḏqel*, comme il est lourd !
mešḥal mm$^w$a,
= quel, quelle que soit que, combien que. *mešḥal mm$^w$a ḏ-as yewša wer iqenneε*, quelle que soit la somme qu'il lui donne il n'est pas satisfait. *mešḥal mm$^w$a d yusin n midden*, quels que soient les gens qui viennent.

## MŠKṚ

lmešker, n. m. pl.
= sacs de grains. V. ṯxanšet.

## MŠM

amšum, n. m. sing. ; pl. imšumen ; f. ṯamšumt ; pl. ṯimšumin
= malin, malicieux, maudit, malheureux, vilain, odieux, déplaisant, de mauvais augure, sinistre (personne). *a y *aḥellaž amšum mani ṯeggiḏ aġṛum.*

## MŠN

lmašina, n. f. sing. ; pl. lmašinaṯ

= train. *yus d ḏi mašina*, il est venu par train.
lmašina, n. m. sing. ; pl. lemmʷašen
= machine. *ġr-s lmašina*, elle a la machine, elle est couturière.

## MT

mtu, mettu, aḏ yemtu, v. tr.
= enterrer, mettre sous terre. V. mḍel. *yemtu ima nn-s netta yedder* [litt.] il s'est mis sous terre encore vivant, se priver des désirs de la vie. [Loc.] *kullši *yeġza yemtu.*
twamtu,
= être enterré, mis sous terre.
amtu, n. act.

## MT

ṯamtumt, n. f. sing. ; pl. ṯimtumin
= levure traditionnelle, levain. V. lxemmara. *ṯeffeġ d ḏi-s ṯemtumt*, avoir des boutons au visage d'un petit enfant à cause d'avoir prêté du levain à la voisine et qu'elle n'a pas rendu ou que la mère du petit enfant a emprunté et qu'elle n'a pas rendu elle aussi. *yegga ṯamtumt* [litt.] il a fait du levain, il a tiré des bénéfices, il a amassé de l'argent, il a fait sa fortune, son beurre. Cf. se remlir les poches. *ariḵṯi ṯeffeġ-ṯ ṯemtumt* [litt.] la pâte à pain s'est gonflée sous l'effet de la fermentation, la pâte à pain a levé. *ṯṛebba ṯamtumt* [litt.] elle a élevé du levain, elle a préparé du levain. [Préparation] laisser fermenter un peu de pâte de farine dans un récipient pour la mélanger à la farine à pétrir le jour suivant ; ou bien mélanger un peu de farine avec de l'eau en lui ajoutant du vinaigre et laisser fermenter pour ajouter le tout à la farine à pétrir. La préparation se fait aussi en mélangeant un peu du petit lait avec de la farine et le faire bouillir le temps que le tout prenne, le laisser refroidir, et mettre le tout dans la farine à pétrir pour faire lever le pain. *aḏ ifiyyeḏ ṛebbi ṯamtumt nn-ḵ* [litt.] que Dieu fasse déborder ton levain, que Dieu fasse accroître tes richesses.

## MTḤN

limtiḥan, n. m. sing. ; pl. limtiḥanaṯ
= examen scolaire. V. asekki. *yessekk limtiḥan yenžeḥ*, il a passé son examen et il a réussi.

## MTŠM

ṯametšimt, n. f. sing. ; pl. ṯimetšimin
= toile d'araignée. V. axmar.

## MṮ

mmeṯ, mmuṯ, tmetta, tmetti, aḏ yemmeṯ, v. tr.
= mourir, se mourir, être mort. *qrib aḏ mmṯeġ iḏennaḏ*, j'ai failli mourir hier. *wer yemmuṯ wer yedži *liḵfen aḏ yemmenz.* V. aussi : *yelga *bab nn-s, yexs-iṯ *bab nn-s, *iṛewweḥ ġer bab nn-s, *iṛewweḥ mani ġa nṛewweḥ ḵul. yemmuṯ-as šra n ḥedd si lehl nn-s*, il a perdu un parent proche. [loc] *ul nn-s yemmuṯ* [litt.] son cœur est mort, il n'a pas d'amour propre. [Loc.] *yemmuṯ netta yedder*, il est mort même s'il vit, se dit pour exprimer la pitié qu'on ressent envers une personne pauvre.
= être périmé, expiré. *mmuṯen-as lekwaġeṯ*, ses papiers sont périmés.
= être épuisé. *rraḏyu ṯemmuṯ-as ṯezṛuṯ* la pile de la radio est épuisée.
= convenir. *yus-as d yemmu ṯ* il lui va bien.

v. tr. ind. x, si, zi. *yemmuṯ si zzεaf nn-s*, X est mort des soucis de Y, de ses dépits. *yemmuṯ si ḏḏeḥḥayṯ,* rire à gorge déployée. *mmuṯeġ s usemmiḏ,* je grelotte de froid.
= se consumer d'amour, mourir d'envie de. V. xs. ant. ḵreh. *yetmetta xx-s,* il l'aime beaucoup.
lmewṯ, n. f. sing. [Berk.], lmuṯ [Tfg.].
= mort. [Loc.] **gg x lmewṯ, gg x tuḏerṯ.*
lmiyyet, n. m. sing.; pl. lmuta
= le mort.

## MṮL

lemṯel, n. m. sing.
= modèle, exemple, proverbe. *ssawaleġ-aḵ ḏi lemṯel*, je te donne comme exemple.

## MṮN

mmṯen, mmṯin, ttemṯin, aḏ yemmṯen, v. intr.
= fermenter, lever (pâte à pain), être levé, fermenté. Syn. smem. *aġrum yemmeṯnen*, pain levé. ant. raxṣaṣ, afḏir. *ḏi lḥumman ariḵṯi fisseε yettemmṯin*, quand il fait chaud, la pâte fermente vite. [Loc.] *ariḵṯi n-sen yemmeṯen* [litt.] leur pâte a levé, ils se sont querellés.
ṯimeṯni, n. et n. act. f.
= gonflement de la pâte.
semmṯen, ssemṯen, ssemmṯan, ssemmṯin, aḏ yessemmṯen, v. tr.
= faire lever, laisser lever. *lxemmara n yiḏ u fisseε ṯessemmṯan*, la levure qui se vend actuellement laisse lever la pâte en peu de temps.
asemmṯen, n. act.
ṯamtumt, n. f. sing.
= ferment, levure traditionnelle, levain.

## MṮRḎ

lmeṯreḏ, n. m. sing. ; pl. lemṯareḏ
= grand plat en terre cuite. V. leġʷṭar, ṯabqiyṯ. *lmeṯreḏ n ṯṯεam*, grand plat de couscous. [Prov.] *lmeṯreḏ n ṯayya ššenεeṯ n lalla-s*, la préparation du mets est à la négresse, alors que le mérite revient à sa maîtresse, se dit quand on n'a pas ce qu'on mérite. V. *tteggennet *ṯzeggʷaġin, yetban x ṯewwraġin.*

## MṬ

ameṭṭa, n. m. sing. ; pl. imeṭṭawen
= larme, pleur. V. ṭaḥnint, ru. *imeṯṯawen nn-s hewnen*, il pleure facilement. *nhar nhar ḏ umeṯṯa nn-s yetsiyyeḥ*, elle a pleuré pendant toute la journée. *ṯiṯṯawin nn-s tšurent si ymeṯṯawen,* ses yeux se remplirent de larmes. *ṯiṯṯawin nn-s uffent si ymeṯṯawen*, ses yeux sont enflés à force de pleurer. *ġir aṯ waliġ, ġellben-iyi imeṯṯawen*, dès que je le vois, je me mis à pleurer. *nesla i ymeṯṯawen ġer lžiran*, nous avons entendu des pleurs chez les voisins. *wer xx-s yesḥuf wla ḏ ameṯṯa,* il n'a versé sur lui aucun larme, il n'a pas été ému. Cf. avoir les yeux secs, regarder d'un œil sec.

## MṬ

lmiṭ, n. m. sing.
= mètre (unité de mesure). *ṯnayen miṯ,* deux mètres.

## MṬ

ṯameṭṭuṯ, n. f. sing. ; pl. lxalaṯ, ṯimġarin

= femme, épouse. *ṯameṭṭuṯ n yibbʷa* [litt.] la femme de mon père, ma marâtre. *ṯameṭṭuṯ n uma* [litt.] la femme de mon frère, ma belle sœur. *ṯameṭṭuṯ in-u*, ma femme, mon épouse. *ṯameṭṭuṯ n wmġar*, belle-mère. *ṯameṭṭuṯ n wryaz* [litt.] femme de l'homme, femme mariée. *ṯeḏwel (ḏ^ṯ) ttameṭṭuṯ*, elle est devenue femme, elle a grandi. *ggin ṯameṭṭuṯ ḏi ṯmeṭṭuṯ*, ils ont fait l'échange de femme en vue d'un mariage, se dit surtout de deux familles qui donnent leur fille en mariage pour recevoir une autre en échange. *malla šem (ḏ^ṯ)ttameṭṭuṯ*, si tu es une femme (formule de défi). V. *muḫend aryaz. *yellef i ṯmeṭṭuṯ nn-s*, il a répudié, divorcé sa femme.

**MṬR**

ṯamṭirṯ, n. f. sing. ; pl. ṯimṭirin
= parcelle de terre. V. lmeržeε, ṯareqqiεṯ, ašebbir.

**MṬRG**

lmeṭreg, n. m. sing. ; pl. lemṭareg
= bâton. V. lmangu.

**MṬRQ**

lemṭirqa, n. f. sing. ; pl. lemṭirqaṯ
= marteau. V. lmaṣṣeṯ.

**MṬWG**

lemṭaweg, n. m. pl. ; sans sing.
= jambes (péj.). V. lemεarež. *ġr-s lemṭaweg ḏ izriraren*, il a de longues jambes.

**MṬYR**

imṭiyyer, n. m. sing. ; pl. imṭiyyren ; f. ṯimṭiyyerṯ ; pl. ṯimṭiyyrin
= enfant agité, turbulent, imprévisible. V. imḫerḫer.

**MY**

mya, n. m. sing. ; pl. myaṯ, lemyaṯ
= cent, centaine.
duel. myatayen, mitayen
= deux cents. *myat εam*, cent ans. V. lqern.

**MYḎ**

mayḏu, n. m. sing. ; pl. imayḏuyen ; f. ṯmayḏet ; pl. ṯimayḏiwin
= fourche en bois qui sert à porter le jugibier sauvage. *iḏaren u mayḏu* [litt.] pieds de fourche, qui a de longues jambes maigres.

**MYL**

miyyel, tmiyyel, aḏ imiyyel, v. tr. ind. x, ġer.
= pencher, se pencher, être penché, aller en s'abaissant, incliner, être incliné. *imiyyel x lḥiḏ*, il est penché contre le mur.
= prendre parti, avoir un penchant pour qqn.
amiyyel, n. act.
lmil, n. m. sing.
= inclination, penchant.

**MYN**

mayna, n. f. sing.
= soumission, capitulation. *yewša mayna*, il s'est soumis, il a capitulé.

**MYRMN**

mayraman, n. f. sing
= inule (plante visqueuse des endroits humides, cours d'eau).

**MYRṮ**

smuyreṯ, smuyruṯ, aḏ yesmuyreṯ, v. intr.

= mugir, beugler.
asmuyreṯ, n. et n. act. m.
= mugissement, beuglement.

**MYZ**
miyyez, tmiyyez, aḏ imiyyez, v. tr.
= distinguer, différencier, discerner. *miyyez mayen ṯeqqareḏ,* fais attention à ce que tu dis.
= calculer, évaluer.
amiyyez, n. act.
= évaluation
lmiz, n. m. sing.
= approximation. *ḏi lmiz*, approximativement, à peu près. *ḏi lmiz nn-ḵ šḥal ġa yili isukk$^w$a*, à ton avis, combien il peut coûter approximativement.

**MZB**
lmizab, n. m. sing. ; pl. lemyazeb
= gouttière, chêneau. *axxam ami wlaḥ ġr-s lemyazeb yettuddum*, la maison n'a pas de gouttière et elle suinte.

**MZḎY**
mmizḏiy, part. m. sing. ; f. ṯemmizḏiy
[Berk.] = devenir propre, être propre.
mizḏiy, adj. m. sing. ; pl. imizḏiyen ; f. ṯmizḏiyṯ ; pl. ṯimizḏiyin
= propre. *ḏ mizḏiy*, il est propre. *iḥelwaš nn-s ḏ imizḏiyen*, ses vêtements sont propres.

**MZḎY**
ṯamezḏiya, n. f. sing. ; pl. ṯimezḏiya
[Choui.] = mosquée, école coranique. Syn. lžameɛ.

**MZG**
mezzeg, tmezzeg, aḏ imezzeg, v. tr.
= déchirer, se déchirer, être déchiré à peine. V. seġreṣ, šerreg, merreg. *aysum nn-s imezzeg*, sa chair est déchirée.
v. tr. ind. si. *lkettan imezzeg si ṯxiyyaṯ*, le tissu est déchirée à la couture.
twamezzeg,
= être déchiré par qqn.
amezzeg, n. act.

**MZĠ**
maziġ, adj. m. sing. ; pl. imaziġen ; f. ṯmaziġṯ ; pl. ṯimaziġin
= berbère. ant. aɛɛrab. *ḏ maziġ*, il est d'origine berbère.
ṯmaziġṯ, n. f. sing.
= langue berbère. *yessen ṯmaziġṯ*, il parle berbère.

**MZḤ**
lemzaḥ, n. coll. m.
= nefs.
ṯalemzaḥṯ, n. f. sing. ; pl. ṯilemzaḥin
= arbre et fruit.

**MZN**
lmizan, n. m. sing. ; pl. lemyazen
= balance. *yeznuza si lmizan* [litt.] il vend par balance, par mesure.

**MZN**
ṯimuzunin, n. f. pl.
[Berk.] = argent monnayé. V. ṯineɛɛašin, leflus, ṣṣwalda, ṯalemmat.

**MZR**
ṯamzirṯ, n. f. sing. ; pl. ṯimizar
= emplacement d'un campement, contrée, région, pays.

**MZR**
mmuzzer, tmuzzur, aḏ yemmuzzer, v. intr.
= être enragé, atteint de la rage, avoir de la rage. *ayḏi yemmuzzer*, le chien est enragé. [fig.] *yemmuzzer*, il est enragé, personne trop turbulente. *yeḥma lḥal dduniyṯ ṯemmuzzer*, il fait chaud et tout le monde est enragé, tout le monde est excité.
= être empoisonné, pourri. *iselman mmuzzren*, les poissons sont pourris.
amuzzer, n. et n. act. m.
= rage.
smuzzer, smuzzur, aḏ yesmuzzer, v. tr.
= rendre enragé.
asmuzzer, n. act.

**MZRY**
lmiziriya, n. f. sing. ; sans pl.
= misère.

**MZT**
lmazut, n. coll. m.
= mazout.

**MZṬ**
amuziṭ, n. m. sing. ; pl. imuziṭen, lemm^w^azeṭ
= sac, cartable. V. aqrab.

**MZW**
bu-mezwi, n. m. sing.
= coliques, douleurs au ventre. V. aḏmaẓ.

**MZY**
mziya, adv.
= heureusement. *mziya ṯusid*, heureusement que tu es venu, tu as bien fait de venir. *mziya yedža mεal ayetša*, heureusement qu'il a reporté jusqu'à demain. *mziya wer yenni walu*, heureusement qu'il n'a rien dit.
lemziyyeṯ, n. f. sing.
= faveur. *ṯeggiḏ lemziyyeṯ*, tu as bien fait. *si lemziyyeṯ*, par faveur, gratuitement, pour rien.

**MẒ**
maẓuẓ, adj. m. sing. ; pl. imaẓuẓen, imuẓaẓ ; f. ṯmaẓuẓṯ ; pl. ṯimaẓuẓin, ṯimuẓaẓ.
= ce qui est semé tardivement (grains), tardif. ant. abekri. *baṭaṭa ṯmaẓuẓṯ*, pommes de terre plantées tardivement.
[fig.] = cadet, dernier né. *yedža imuẓaẓ* il a eu des enfants tardivement (se dit de l'homme qui vient d'avoir des enfants à un âge avancé). *ḏ maẓuẓ in-u*, c'est mon cadet.

**MZḎ**
miziḏ, adj. m. sing. ; pl. imiziḏen ; f. ṯmiziṭ ; pl. ṯimiziḏin
[Choui.] = doux au goût. *ḏ miziḏ* il est doux. Syn. ḥlu. ant. amerzag. *atay ḏ miziḏ*, le thé est sucré.
ṯazyuḏi, n. f. sing.
= douceur. Syn. leḥlaweṯ. ant. ṯarzugi.

**MẒW**
amẓiw, n. m. sing. ; pl.amẓiwen
= ogre. Syn. lġul.
f. ṯamẓa ; pl. ṯamẓiwin
= ogresse. Syn. lġula.

**MẒY**
mẓiy, ttemẓiy, aḏ yemẓiy, v. tr. ind. x.
= se rapetisser, être petit, devenir jeune, diminuer de taille. ant. mġer.

*sserwal yemẓiy xx-s,* le pantalon s'est rapetissé, ne lui va pas bien.
ṯemẓiy, n. f. sing.
= jeunesse, enfance, jeune âge, petitesse. *ḏi ṯemẓiy,* pendant son enfance. *leɛqel n temẓiy,* esprit enfantin.
ameẓẓyan, adj. m. sing.; pl. imeẓẓyanen ; f. ṯameẓẓyant ; pl. ṯimeẓẓyanin
= jeune, petit, cadet, benjamin. *ḏ ameẓẓyan,* il est jeune. *ḏ ameẓẓyan xx-i,* il est plus jeune que moi. *nettaṯa (ḏ^ṯ) ttameẓẓyant,* c'est elle la benjamine. *ḏaḏ ameẓẓyan,* petit doigt. *lɛiḏ ameẓẓyan,* fête de la rupture du jeûne.
semẓiy, ssemẓiy, ssemẓay, ssemẓiy, aḏ yessemẓiy, v. tr.
= rendre petit, rajeunir, rapetisser, se faire jeune, diminuer de taille. *yessemẓay awal nn-s,* il rajeunit sa voix, il contrefait sa voix, il parle comme un petit enfant. *yessemẓay ima nn-s,* il se fait plus jeune.
asemẓiy, n. act.
meẓẓyan
= nom propre masculin.

## MƐD

lmaɛedda, n. f. sing. ; pl. lmaɛeddaṯ
= estomac. *yehliḵ si lmaɛedda,* il a mal à l'estomac.

## MƐDN

meɛden, tmeɛden, aḏ imeɛden, v. intr.
= plaisanter, badiner, jouer. V. irar, ḏenneẓ. *yekkal yetmeɛden,* il ne fait que jouer. *wer yeqqir š qa ġi yetmeɛden,* il n'a pas l'esprit à l'étude il ne fait que plaisanter. *siwel nišan wer tmeɛdneḏ,* parle convenablement, sincèrement et ne plaisante pas.
ameɛden, n. act.

## MƐDNS

lmeɛdnus, n. coll. m.
= persil.

## MƐḎ

lmiɛaḏ, n. m. sing.
= rendez-vous, assemblée. *ggin lmiɛaḏ,* ils se sont donnés rendez-vous.

## MƐḎN

lmeɛḏen, n. coll. m.
= minerai.

## MƐŽ

mɛužža, mɛužži, ttemɛužža, ttemɛužži, aḏ mɛužža, v. tr. ind. x.
= se rassembler autour de qqch., se grouper, se réunir. *mɛužžan xx-s ḥelyen-t,* ils se sont rassemblés autour de lui et l'ont frappé, ils l'ont tous frappé.
amɛužži, n. act.

## MƐḴ

mɛiḵ, meɛɛiḵ, aḏ yemɛiḵ, v. tr.
= forcer qqn. à faire qqch, obliger. *mɛiḵ-ṯ aḏ yekker aḏ yexḏem x ima nn-s,* oblige-le à travailler, à subvenir à ses besoins. *yemɛiy-ṯ akeḏ ṯisarṯ,* il l'a forcé à prendre la pente, il l'a chassé.
twamɛiḵ,
= être forcé, obligé.
amɛaḵ, n. act.

## MƐL

mɛala, mɛali, ttemɛala, ttemɛili, aḏ yemɛala, v. tr. ind. akeḏ.

= défier qqn., braver, se mesure avec qqn. *yettemɛala akeḏ lbeẓẓ*, il se mesure aux petits enfants. *yettemɛala akiḏ-i*, il veut me défier. *ttemɛala akeḏ ṯesliṯ ṯexs a (ḏ^ṯ) teḏwel (ḏ^ṯ) ttameẓẓyant*, elle (belle-mère) se mesure à sa bru, elle veut devenir jeune. *netta wlaḥ ġr-s leɛqel šek ttemɛaliḏ akiḏ-s*, lui n'a pas le bon sens et toi tu te mesures à lui.
amɛali, n. act.

## MƐL

mɛal, conj.
[Berk.] = jusqu'à, jusqu'à ce que. V. al, ġila, ġima, ġirma. suivi d'un nom, il sert à marquer le lieu, le temps. *yessiweṯṯ mɛal axxam*, il l'a emmené jusqu'à la maison. *yiwiy t-iḏ mɛal ġr-i*, il l'a amené jusqu'à chez moi. *wer d yuḏif mɛal ḏeg iḏ*, il n'est rentré jusqu'à la nuit. *kullši yettas-as d mɛal aqemmum* [litt.] tout lui vient jusqu'à la bouche, on lui sert tout. *mɛal ġa yṛuḥ*, jusquà ce qu'il parte. *mɛal ayetša*, jusqu'à demain. *mɛal fer wayetša*, jusqu'au lendemain. *mɛal iḏ u*, jusqu'aujourd'hui. *mɛal ilʷeqq*, jusqu'à maintenant. *mɛal ṣṣbaḥ*, jusqu'au matin.
mɛal ami, mɛal mi
= jusqu'à ce que, au point que. V. al ami. *wer d usin mɛal ami yessulles lḥal*, ils ne sont rentrés jusqu'à ce qu'il faisait nuit. *mayen ḏ-aḵ ggiġ mɛal ami ḏi ṯessruḏ?* Qu'ai-je fait au point que tu m'as fait pleurer? *mɛal ami nexs a (ḏ) neffeġ, ɛaḏ ay d yuḏef*, ce n'est que lorsque nous avons décidé de partir, qu'il est entré.
mɛal mani,
= où, jusqu'où, vers où. V. mani, al mani. *mɛal mani nniḏen?* vers quel autre lieu ?
mɛal melmi,
= jusqu'à quand? V. melmi.
mɛal et al peuvent être combinés : *yus d mɛal al da*, il est venu jusqu'ici. *iṛuḥ ġr-s mɛal al din*, il est parti chez lui jusque là-bas.
mɛal amur u, jusqu'à cette fois-ci. *mɛal amur nniḏen*, jusqu'à une autre fois. V. al amur u, al amur nniḏen.

## MƐN

maɛna,
= qu'est ce que ? quoi ? comment ?. *maɛna nnhar nni miḏi d yusa ?* il est venu en quel jour ? *maɛna wenni ḏin ṯeggiḏ?* qu'est-ce que tu as mis là-bas ? *maɛna lekḏub u*! quels mensonges! (emploi exclamatif). *maɛna uy u ṯeqqareḏ*, qu'est-ce que tu dis ? comment tu dis celà ?. *a ḥenna mɛna ṯmasiwṯ d yusa*, ô ma chère ce n'est pas vrai, il n'est pas venu. *yekka ḏin yumayen wala maɛna wenni wḵa yeɛqeb d*, il a passé là-bas deux jours où je ne sais quoi et il est revenu. *wer ssiḥed maɛna lweqṯ u*, je ne sais quel temps que nous vivons, la vie actuelle, le temps que nous vivons est médiocre. *wer ssineġ maɛna nnhar nni miḏi d yusa*, je ne sais quel jour il est venu. *maɛna nniḏen*, quoi encore, quoi d'autre.

## MƐN

smeɛna, smeɛni, aḏ yesmeɛna, v. tr. ind. x.
= faire allusion à, parler avec allusion, faire des sous-entendus. *yesmeɛna xx-i ami wer ṯɛriḏeġ*, il me

fait des allusions quand je ne l'ai pas invité. *mix ṯesmeɛniḏ*, tu fais allusion à qui ?
asmeɛni, n. act.
lmeɛnet, n. f. sing. ; pl. lemɛani
= sens, signification, explication, allusion, sous-entendu, maxime, dicton, adage. *yewṯ-iṯ si lmeɛnet* [litt.] il l'a frappé avec allusion, il lui a parlé avec allusion. *lemɛani nni kkinned awerra-yi* [litt.] tes allusions sont passées derrière moi, j'ai compris ce que tu dis. [Prov.] *lmeɛnet x ulinti, alinti wer ifehhem* [litt.] l'allusion est adressée au berger et lui ne comprend rien, se dit quand on est sujet de critique et on ignore la chose. *lemɛani yu qaɛ mix*, ces sous-entendus sont adressés à qui ?

**MƐN**
lmaɛun, n. m. sing.
= récipient, ustensile.

**MƐQ**
meɛɛeq, tmeɛɛeq, aḏ imeɛɛeq, v. intr.
= bêler.
ameɛɛeq, n. et n. act. m.
= bêlement.

**MƐṚF**
lmeɛṛuf, n. m. sing. ; pl. lemɛaṛef
= aumône, charité. *yewša lmeɛṛuf i wmenneṯṛu*, il a donné l'aumône au mendiant.
= invocation de Dieu, prière (cette prière se fait lors de la réunion de vieilles femmes 'ṯifqirin', lors d'une fête maraboutique par des gens pieux). *isin-as meɛṛuf*, ils ont prié pour lui.
= visite effectuée par les hommes chez la famille de la future épouse pour rendre la demande en mariage-déjà effectuée par les femmes-officielle, et pour se metter d'accord sur la dot ainsi que la date du mariage. *ggin xx -s meɛṛuf*, ils ont organisé la fête pour officialiser la demande en mariage.

**MƐRŽ**
lemɛarež, n. m. pl.
= longues jambes maigres. V. lemṭaweg. *ġr-s lemɛarež ḏ iziraren*, il a de longues jambes maigres.

**MƐṢY**
lmuɛṣiyyeṯ, n. f. sing. ; pl. lmuɛṣiyyaṯ
= péché. V. ɛṣa. *yegga ḏi-s lmuɛṣiyyeṯ* il a commis un péché en le maltraitant.

**MƐŠ**
meɛɛeš, tmeɛɛeš, aḏ imeɛɛeš, v. intr.
= vivre péniblement, misérablement, vivre au jour le jour.
ameɛɛeš, n. act.
lemɛišeṯ, n. f. sing.
= vie. *lemɛišeṯ n yiḏan*, vie de chiens, vie misérable.

**MƐW**
mɛaw, interj.
= cri du chat, miaulement. V. smuɛṛef.

**MƐẒ**
mɛeẓ, mɛiẓ, ttemɛiẓ, aḏ yemɛeẓ, v. intr.
= être courageux, brave. *yemɛeẓ*, il est courageux.
lemɛaẓeṯ, n. f. sing.
= courage.